

**ЎЗБЕКИСТОН RESPUBLIKASI
OLIY TA'LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI
FARG'ONA DAVLAT UNIVERSITETI
TILSHUNOSLIK KAFEDRASI**

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И ИННОВАЦИЙ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
ФЕРГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА ЯЗЫКОЗНАНИЯ**

**MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, SCIENCE AND INNOVATION
OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN
FERGHANA STATE UNIVERSITY
CHAIR OF LINGUSTICS**

**Farg'ona davlat universiteti professori,
filologiya fanlari doktori Iskandarova Sharifaxon Madaliyevna
tavalludining 60 yilligi munosabati bilan o'tkazilgan**

**“ANTROPOTSENTRIK TILSHUNOSLIKNING
DOLZARB MASALALARI” MAVZUSIDAGI
XALQARO ILMIY-AMALIY ANJUMAN
MATERIALLARI**

I KITOB

МАТЕРИАЛЫ
республиканской научной
конференции
**“АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКОЙ
ЛИНГВИСТИКИ”**
Фергана – 2 май 2023 года

MATERIALS
of the republik scientific
conference
**“ACTUAL PROBLEMS OF
ANTHROPOCENTRIC
LINGUISTICS”**
Ferghana city, May 2, 2023

FARG'ONA – 2023

UO‘K/УДК/UDC: 811.161.1

КВК/ББК/LBC: 84 (5Ў)

Tashkiliy qo‘mita/ Организационный комитет/ Organization committee
B.Sh.Shermuhhammadov, I.I.Zokirov, S.Mo‘minov,
E.I.Ibragimova, N.Qo‘ldashev

Mas’ul muharrir / Ответственный редактор/ Executiva Editor
S.M.Mo‘minov

Tahrir hay’ati / Редакционная коллегия/ Editorial board
N.Qo‘ldashev, M.Zokirov, G.Jo‘raboyeva, E.O‘rinboyeva,
A.Saminov, A.Dadajonov

“Antropotsentrik tilshunoslikning dolzarb masalalari” mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjuman materiallari. – Ilmiy nashr. – Farg‘ona: FarDU, 2023. – 365.

“Актуальные проблемы антропоцентрической лингвистики” материалы республиканской научной-практической конференции. – Научное издание. – Фергана: ФГУ, 2023. – 365.

“Actual problems of anthropocentric linguistics” materials of the republik scientific conference. – Scientific publication. – Ferghana: FSU, 2023. – 365.

PARALLELIZM

***A.Mamajonov, FarDU professori,
G.Isomiddinova, Marg‘ilon shahar, 1-IDUM o‘qituvchisi***

Parallelizm grekcha – “parallelos” so‘zidan olingan bo‘lib, yonma-yon, teng boruvchi degan ma‘noni anglatadi. Badiiy adabiyotda ikki yoki undan ortiq til yoki nutq birligining struktural aloqada bo‘lishini ta‘minlab turuvchi kompozitsion uslubiy vositadir¹.

Parallelizm usuli nutqda uning ekspressivligini yuqori darajada ta‘minlovchi uslubiy vosita bo‘lib, so‘zlovchi yoki yozuvchining fikr qiymatini oshirish, kuchaytirish, bo‘rttirish uchun xizmat qiladi.

Parallelizm — she‘riyatda tarkibiy jihatdan yaqqol ko‘zga tashlanadigan, bir-biriga muvofiq ravishda o‘xshash holda joylashgan, bir-biriga teng nutq elementlarining matn qismlarida yonma-yon kelishidir².

“Parallelizm” atamasi tilshunoslik va adabiyotitunoslik fanlari doirasida juda keng qo‘llanadi. Uslubshunoslikda parallelizm uslubiy-poetik vositalardan biri sifatida izoxlanadi.

Parallelizm nutq hodisasi sifatida turli birliklarning takror qo‘llanishi natijasida yuzaga keladi. Shuning uchun ham uslubshunoslikda “parallelizm” va “takror” atamalarini biri ikkinchisining sinonimi sifatida almashtirib qo‘llash hollari juda ko‘p uchraydi. Tilshunoslikning barcha sathlarida parallelizm hodisasi haqida bahs olib boriladi. Fonetik, leksik, morfologik, sintaktik takror tushunchalarining mavjudligi bu fikrimizning guvovidir.

Tilshunoslikka oid ishlarda parallelizm hodisasi haqida turlicha qarashlarni uchratamiz. Ba‘zi tekshiruvchilar uni og‘zaki nutqqa xos bo‘lgan uslubiy figura sifatida,³ ayrim olimlar bog‘lovchi vazifasini bajaruvchi vosita,⁴ yoki leksik, sintaktik, stilistik hodisa,⁵ sifatida izohlaydilar.

Ba‘zi tadqiqotchilar parallelizمنى faqat ma‘lum bir turdagi tillarga xos bo‘ladi, deb talqin qilsalar, bir guruh olimlar bu hodisani barcha tillarga xos bo‘lgan xususiyat⁶ ekanligini ta‘kidlaydilar.

Parallelizm atamasining sintaksis doirasida ergash gaplarning bosh gapga birgalik ergashuvi⁷ hamda bir xil gap strukturasining aynan takrorlanish usuliga⁸ nisbatan ham qo‘llanganligini ko‘ramiz.

¹ Квятковский А., Поэтический словарь. М., 1966, стр. 375.

² Ўзбек Совет Энциклопедияси, Тошкент, 1976, 390 - бет

³ Ефимов А.Ф., О некоторых вопросах стилистики. Вып. XII, Саратов, 1955 стр. 190-194.

⁴ Воробьев В.П., О синтаксисе цикла стихов А.С.Пушкина. Ученые записки Саратовского госпединститута, вып. XII. Саратов, 1955, стр. 310.

⁵ Тўрабекова С. Тил ва услуб. Тошкент, 1963, 48—97-бетлар, Алавия М Ўзбекларда тўй маросими кўшиқлари, Шарқ юлдузи, 1967. 3-сон, 220-бет, Ахмедов А.А., Лексика поэзии Фурката. Автореферат диссертации кандидата филологических наук, Ташкент, 1961, стр. 21.

⁶ Убрятова Е.И., Усилительное повторение основы слова в форме зависимого от нее члена предложения в якутском языке. Тюркологические исследования. М. — Л. 1973, стр. 82. Ўринбоев Б. Ўзбек сўзлашув нутки. Тошкент, 1982, 74-бет, Абдурахмонов Х. Ўзбек халқ оғзаки ижодий асарларининг синтактик хусусиятлари бўйича кузатишлар. Тошкент, 1971, 128-135-бетлар.

Shunday ishlar ham borki, ularda parallelizm atamasi bir vaqtning o'zida ham tarkibiy (struktural), ham mazmuniy (semantik) tenglik asosida shakllangan sintaktik birliklarga nisbatan qo'llanadi.⁹

Tadqiqotchi A.P.Skovorodnikov parallelizmlarni tilning leksik qatlami doirasida tekshirib, pozision-leksik takror atamasi ostida izohlaydi va bunday takror ekspressiv sintaksis birligi sifatida tarkibiy shakllanish nuqtai nazaridan parallel konstruksiya hosil qiluvchi uslubi figuradir deb baholaydi.¹⁰

X.Abdurahmonov o'zining "O'zbek xalq og'zaki ijodi asarlarining sintaktik xususiyatlari bo'yicha kuzatishlar" nomli monografiyasida sintaktik parallelizm usuli haqida to'xtalib, bu hodisaning birinchi navbatda gapning strukturasi bilan bog'langanligini, ko'proq xalq og'zaki ijodiga oid manbalarda, xususan, maqollarda uchrashini aytib o'tadi.¹¹

I.M.Astafyevaning fikricha, sintaktik konstruksiyalar doirasida parallelizm quyidagi uch asosiy shartning amalga oshirilishi natijasida yuzaga chiqadi:

1. Sintaktik konstruksiyalar ularni tashkil etuvchi komponentlarning miqdor jihatidan tengligi asosida shakllanishi.

2. Sintaktik konstruksiya komponentlari orasidagi semantik-grammatik munosabatning bir xil bo'lishi.

3. Sintaktik konstruksiya komponentlarining bir xil tarkibda joylashuvi.¹²

Yuqoridagilardan ko'rinadiki, lingvistik adabiyotlarda parallelizm hodisasi hozirgacha o'zining yetarli va aniq ta'rifini olmagan. Parallelizm haqida gap borganda, bu hodisaning keng qamrovga ega ekanligi his etilmaydi, bu atama ostida tushuniladigan til hodisalari o'zaro farqlanmaydi: ba'zi ishlarda takror qo'llangan til yoki nutk birliklari tushunilsa, ba'zilarida tarkiban o'xshash sintaktik birliklar. sinonimlar, parallel aloqa usuli haqida fikr yuritiladi.

Tadqiqotchi M.S.Sergaliyev parallelizm atamasi bilan bog'liq hodisalarni farqlashga harakat qilib, "Agar qiyoslanayotgan konstruksiyalarda parallelizm bo'lmasa, ular sinonim bo'la olmaydi. Gap shundaki, sinonimlar, bu – parallelizmlar, lekin hamma parallelizmlar ham sinonim hisoblanavermaydi. Ko'rinadiki, parallelizmning ma'nosi sinonimiya tushunchasiga nisbatan kengroq va chuqurroqdir"¹³, degan fikrni olg'a surib, sinonimlarni parallelizmning bir ko'rinishi sifatida baholaydi va bu bilan parallelizmning keng qamrovli ekanligiga ishora qiladi. Tadqiqotchining bu fikri parallelizm hodisasini kengroq tushinishda katta ahamiyatga ega. Lekin unga aniqlik kiritishga to'g'ri keladi: dastavval,

⁹ Современный русский язык. Изд-во Московского университета. М., 1971, стр. 586,

⁸ Ўзбек тили стилистикаси, Тошкент, 1988, 223-бет.

⁹ Грамовская О.А., Структурный и смысловой параллелизм сложно подчиненных предложений с придаточными подлежащими и придаточными дополнительными и их синонимика. Автореферат диссертации кандидата филологических наук. Куйбышев, 1963, стр. 21.

¹⁰ Сквородников А.И., Экспрессивные синтаксические конструкции современного русского литературного языка. Изд-во Томского университета. 1981, стр. 109

¹¹ Кўрсатилган асар Тошкент, 1971, 128-бет.

¹² Астафьева И.М., Виды синтаксических повторов, их природа и стилистическое использование, АКД. М., 1964, стр. 14.

¹³ Сергалиев М.С., Синтаксическая синонимия в современном Казахском литературном языке. Автореферат диссертации доктора филологических наук, Алма-Ата, 1981, стр. 2-13.

parallellik qaysi jihatdan va tilning qaysi sathi doirasida yuzaga chiqayotganligini aniqlab olish lozim.

Lingvistik adabiyotlarda “parallelizm” atamasi, ko‘pincha, takror ko‘llangan so‘z (gap bo‘laklari)ga, ba‘zan aynan takrorlangan gap qurilishiga nisbatan qo‘llanadi, ya‘ni o‘xshash hodisalar ayrimlarining nomi sifatida ishlatiladi. Bizningcha, parallelizm o‘xshash, ayrim hodisa nomi emas, balki ularni birlashtiruvchi umumiy hodisa nomidir.

Parallelizm tilning barcha sathlarida xilma-xil ko‘rinishlarda namoyon bo‘ladi. Bu jihatdan olganda, u katta bir tizim (sistema) ni tashkil etadi.

Demak, parallelizm aynan takrorlanuvchi, teng holda ko‘llanuvchi til yoki nutk birliklarining umumiy nomidir. Takror birliklar esa tarkibi, vazifasi, ifoda asosi kabi xususiyatlari bilan bir-biridan ajralib turadi va parallelizm usulining ayrim ko‘rinishlari hisoblanadi.

Parallelizm uslubiy vosita sifatida adabiyotshunoslikda ham tilga olinadi. Bu vosita xalq qo‘shiqlarining makol hamda matallarning semantik-sintaktik qurilishda alohida ahamiyatga ega bo‘lib, ularda kompozision asos vazifasini o‘taydi.

“Parallelizm shakl va mazmun jihatdan bir-birini takrorlayotgan ikki yoki undan ortiq hodisa holat yoxud narsaning yonma-yon qo‘yilishi orqali fikrni poetik ifodalash usulidir. Bunda yonma-yon qo‘yilayotgan hodisa, holat, narsa o‘zaro qiyoslanishi, bir-biriga o‘xshatilishi yoki qarama-qarshi qo‘yilishi mumkin¹⁴.

Mumtoz shoirlarimiz ham ijodlarida parallelizm usulidan shunchaki emas, balki ma‘lum bir ma‘noni kuchaytirish, kengaytirish vositasi sifatida foydalanganlar. A.Navoiyning “Muhokamatul lug‘atayn” asaridan keltirilgan ushbu parchada ayrim so‘zlarning parallel ko‘llanishidan bir maksad kuzda tutilgan:

Mengizlari gul-gul, mijjalari xor,

Qabaqlari keng-keng, og‘izlari tor.

(Muhokamatul lug‘atayn, Toshkent, 1962, 112-bet).

Bu parchada “guli-gul” orqali “Ikkala yuzi ham qizil”, “keng-keng” yordamida “ikkala qabog‘i ham keng” degan tushunchalar ifoda etilgan.

A.Navoiy o‘z ijodida parallelizmning turli ko‘rinishlaridan keng foydalangan va har qanday takrorda ma‘lum bir maksadni ko‘zda tutgan. Uning birgina “Farhod va Shirin” dostonida leksik parallelizmning 50 ga yaqin ko‘rinishini kuzatish mumkin.

Parallelizm har bir shoir yoki yozuvchining uslubiga qarab, turli ko‘rinishlarda namoyon bo‘ladi. Masalan, Uyg‘un she‘riyatida poetik fikrni, his hayajonni turli xil takror (anforik va epiforik parallelizm kabi)lar vositasida ifodalash yetakchi usul sifatida doim ko‘zga tashlanib turadi. Uning har bir she‘rida o‘nlab misollar bir xil so‘zlar bilan boshlanadi va tugaydi¹⁵. Shuxratning poetik asarlari haqida ham xuddi shu fikrni aytish mumkin.

¹⁴ Ўраева Д., Халк лирик кўшиқларида параллелизмларнинг бадиий —композицион вазифаси, “Ўзбек тил ва адабиёти”, 1991, 3-сон, 56-бет,

¹⁵ Шукуров Н., Индивидуал услуб ва бадиий тил, “Ўзбек тили ва адабиёти”, 1972, 3-сон, 41-бет.

H.Olimjon asarlarida esa parallelizmning oliy darajada takomillashgan turi – tarkibiy tenglik, o‘xshashlik asosida shakllanuvchi struktural parallelizm asosiy o‘rinni egallaydi. Bu fikrning isboti sifatida shoirning “O‘zbekiston” she‘rini eslashning o‘zi kifoya.

Parallelizm ko‘rinishlaridan hozirgi yosh shoirlarimiz ham o‘z asarlarida unumli foydalanmoqdalar, ularning ijodidan bunday uslubiy vositaning qo‘llanishiga doir ko‘plab misollar keltirish mumkin.

Parallelizm nutqni jarangdor va jozibali kilishning xilma-xil va ko‘rinishlarini o‘zida mujassamlashtiruvchi uslubiy hodisa bo‘lib o‘z tabiati va mohiyati bilan, asosan, poetik nutqqa xoslangan usullar majmuasidir. Parallelizm nutqning poetik jihatdan shakllanishini belgilangan o‘lchov, mezon asosida tartibga soluvchi vositalar yig‘indisidir. Parallelizm inson his-tuyg‘ularini til vositalari yordamida chukur, hayajon bilan ifodalashning effektli yo‘llari — imkoniyatlaridir.

Parallelizm ko‘rinishlaridan ko‘proq ko‘tarinki ruh bilan o‘qiladigan matnlar tarkibida foydalaniladi va shu yo‘l bilan nutqning ta’sirchanligiga erishiladi:

To tirik ekansan, kurash, ishla, yon!

To tirik ekansan, sev, sevil, quvon!

To tirik ekansan, izla, qidir, top!

To tirik ekansan, intil, yuksal, chop!

(Shuhrat).

Poetik nutqda parallelizm ko‘rinishlarining qo‘llanishi birinchi galda, nutqni ifodali va jozibador, musiqiy va ohangdor qilsa, ikkinchidan, til matnining ta’sirchai hamda esda saqlanib qolarli bo‘lishini ta’min etadi. Bunday vaziyatning yuzaga chiqishida poetik asarlar tiliga xos bo‘lgan ritm, qofiya, radif kabi nutqiy ohangdorlik jihatdan tartibga solib turuvchi badiiy vositalardan keng foydalaniladi:

Parallelizmlarni sintaktik birliklar doirasida yana ikkiga bo‘lishi mumkin:

1. Mikro (kichik) parallelizm – sodda gap doirasida yuzaga chiquvchi parallelizm.

2. Makro (yirik) parallelizm qo‘shma gap doirasida yuzaga chiquvchi parallelizm.¹⁶

Sintaktik birliklar doirasidagi parallelizmning yuqoridagi ko‘rinishlarini parallelizmdan kelib chiqqan holda, quyidagicha baholash mumkin:

a) to‘liq parallelizm — sintaktik birlikni tashkil etuvchi barcha qismlarning parallel qo‘llanishi;

b) noto‘liq parallelizm — sintaktik birlikni tashkil etuvchi ayrim qismlarning parallel qo‘llanishi.

Har qanday sintaktik strukturaning parallel qo‘llanishi “sintaktik birliklar simmetriyasi”¹⁷ asosida sodir bo‘lib, maxsus o‘lchov asosida shartlangan poetik nutq ko‘rinishi belgilaridan dalolat berib turadi.

¹⁶ Скляренко Р.В., Лингвистические особенности синтаксического параллелизма (на материале англо-американской художественной прозы) XX века. Автореферат диссертации кандидата филологических наук, М., 1987, стр. 20.

¹⁷ Забурдяева В.И., Ритм и синтаксис русской художественной прозы. АКД, Ташкент, 1985, стр. 13.

Nutqda tovush va ohangdan foydalanish yo‘li bilan ta’sirchanlikni kuchaytirishning shakl va ko‘rinishlari xilma-xildir. Nutqni emosional va ifodali qilishda tovush takrorlashning rang-barang usullari mavjud. Bular adabiyotshunoslikda alliterasiya, assonans hodisalari, deb yuritiladi.¹⁸

*Qaro qoshing, qalam qoshing,
Qiyiq, qayrilma qoshing, qiz.
Kilib qatlimga qasd qayrab –
Qilich qotil qaroshing, qiz.
Qafasda qalb qushin qayrab,
Qanot qoqmoqqa qo‘ymaysan,
Qarab qo‘ygin qiyo,
Qalbimni qizdirsin quyoshing, qiz.
(E.Vohidov).*

Tovushlarning aynan takror qo‘llanishi nutqning oxangdorligini, musiqiylikni ta’minlaydi: poetik joziba yaratiladi. Tovushlarning takrorlanishi tinglovchi diqqatini tezkorlik bilan jalb qilish, fikrni bo‘rttirib ifoda etishi nutqqa ekspressiv-emosional ruh bahshida etishini topishmoqlar misolida kuzatgan Z.Xusanova ham alohida qayd etadi¹⁹.

*Yillar – Sizning yilingiz,
Asr Sizning asringiz,
Olam Sizning qasringiz,
Zamon Sizning zamona,
Siz, axir, ulug‘ Ona,
(J.Jabborov).*

She’riy nutqda bunday misollarni juda ko‘plab uchratish mumkin. Ularning har bir butunligi qo‘shma gapni biror turidan iborat bo‘lib, ular orqali voqea-hodisa belgi-xususiyatlar sanab ko‘rsatiladi:

*Davlat kelsa, yo‘l ochar,
Davlat ketsa, do‘st qochar. (Maqol).*

Struktural to‘liq parallelizm sintaktik munosabatlarni shakllantiruvchi vosita bo‘lib, uni kuyidagicha izohlash mumkin: bu usulda qismlarning o‘zaro aloqadorligi sintaktik butunlik tarkibiga kiruvchi birinchi qism tarkibiga qarab belgilanadi. Birinchi qism nisbatan erkin tuziladi, ikkinchi qism ana shu birinchi qism qolipi asosida shakllanadi. Demak, parallelizmning bunday ko‘rishishi yordamida yuzaga kelgan sintaktik butunliklarning farqlanuvchi belgisi ularning oldindan aniqlangan, o‘lchangan qoliqlar asosida hosil qilinishidir.

Ekspressiv sintaktik vositalaridan biri bo‘lgan struktural to‘liq takrorlanish usuli badiiy, qisman, ilmiy nutq uslublarida muhim ahamiyatga ega bo‘lgan ko‘p funksiyali uslubiy vosita hisoblanadi.

¹⁸ Каранг: Хотамов Н., Саримсоқов Б., Адабиётшунослик терминларининг русча-ўзбекча изоҳли луғати, Тошкент, “Ўқитувчи”, 1979, 26, 36-бетлар.

¹⁹ Хусайнова З., Халқ топишмоқларидаги бир бадий-тасвирий восита ҳақида. “Ўзбек тили ва адабиёти”, 1984, 36-40 бетлар.

Struktural to‘liq parallelizm bir necha uslubiy vositalar: sanash intonasiyasi, gap bo‘laklarining tartibi, leksik, morfologik, sintaktik takror turlarining ishtiroki orqali reallashadi.

“Bunday konstruksiyalar deklarativ – shoir xarakteriga ega”²⁰. Ko‘rinib turibdiki, ular fikrni ixcham lo‘nda bayon etish uchun xizmat qiladi. Fikrni sodda, aniq ifodalashning nutq jarayonidagi roli juda muxim: oz so‘z bilan ko‘p fikr anglashiladi. Bu xususiyat adabiyotshunoslikda “lakonizm” deb yuritiladi. Lakonizm nutqning jonliligini ta‘min etib, tinglovchining qiziqishini uyg‘otadi:

Ilm o‘lchovi – aql,

Zehn o‘lchovi – naql. (Maqol).

ERKIN VOHIDOVNING SO‘Z LATOFATI VA FALSAFASI

R.Sayfullayeva, O‘zMU professori,

T. Butunbayeva, O‘zDXA katta o‘qituvchisi (PhD)

So‘z latofatiga dildan, samimiy oshuftalik insonning tasavvur olamini boyitadi, uning qalbida sirli xayolot va orzuni uyg‘otadi, buyuk kashfiyotlar hamda ijodiy parvozlarga ilhomlantiradi. Serqirra iste‘dod sohibi, zamonaviy o‘zbek adabiyoti va madaniyati taraqqiyotiga ulkan hissa qo‘shgan atoqli adib, mohir tarjimon, O‘zbekiston Qahramoni, O‘zbekiston xalq shoiri Erkin Vohidov o‘zining bebaho va noyob she‘riyati, betakror dramaturgiyasi, ta‘sirchan publitsistikasi bilan xalqimiz yuragidan joy oldi. U biri - biridan nodir asarlarida insonning ziddiyatlarga to‘la murakkab hayotini zargarona tasvirlaydi, uning ruhiyati va ichki dunyosini ochib beradi. Adib ijodi tafakkur tabiatining teranligi, tilining ko‘p qatlamliligi, ma‘nodorligi va ma‘naviy-falsafiy mohiyati bilan ajralib turadi. O‘zbekiston Qahramoni, atoqli adabiyotshunos olim I.G‘afurov to‘g‘ri ta‘kidlaganidek, “Erkin Vohidov she‘riyati degan tushuncha adabiyotda mustakamlandi. Obrazli – fikrchan she‘riyat namunalari kabi qabul qilindi va she‘riyatimizning mumtoz an‘analari, adab falsafasini yangi darajaga ko‘tardi”²¹. Shoir ko‘hna tarixning azaliy va abadiy haqiqatlarini, turmushning eng achchiq mohiyatini, ko‘ngil hayratlarini eng yorqin, xalqona so‘zlarda obrazli ifodalaydi.

Muhtaram Prezidentimiz Marg‘ilondagi ijodkorlar bog‘iga tashrifi chog‘ida: “Ushbu bog‘ yoshlar ma‘naviyatini yuksaltiradigan maskanga aylanishi kerak. Bu yerga keluvchilar Erkin Vohidov she‘rlaridan bahramand bo‘lib, ma‘naviy olamini yanada boyitsin. Hech shubha yo‘qki, Qahramon shoirimizning she‘ru g‘azallari inson qalbiga nur indiradi, ziyo bag‘ishlaydi. Bu nur esa kelajakda yoshlarning umr yo‘llarini yoritib turguvchi bir mayoq bo‘ladi, albatta”²² degan edi. Darhaqiqat, Erkin Vohidov asarlariga o‘zgacha latofat va mas‘ud ohang, “nur va ziyo” baxsh etgan asosiy omillardan biri – uning so‘z tanlash va ishlatish mahorati, o‘ziga xos tili va betakror tasvir usulidir. Atoqli olim, O‘zbekiston Qahramoni Ozod Sharafiddinov to‘g‘ri ta‘kidlaganidek, “Erkin Vohidov

²⁰ Кожина М.Н. Стилистика русского языка. М., Просвещение, 1977, стр. 163.

²¹ G‘afurov I. Biz Erkin Vohidov ijodini nega sevamiz?. Adabiyot- xalqning yuragi. Ocherk va maqolalar.T.: “ADABIYOT, 2021. B.282.

²² Majid G‘. Bunda bulbul kitob o‘qiydi.T.: “Mashhur - press”,2018. B.98.

she'riyatining eng muhim, eng qimmatli tomoni shundaki, unda zamondoshimiz haqidagi, ziddiyatlarga to'la, serg'alva, sertashvish, quvonch va shodliklarga uncha moslasholmagan XX asrning ikkinchi yarmidagi insonning mashaqqatli, izlanishlarga boy hayoti to'g'risidagi haqiqat mujassamlashgan"²³. "Insonning mashaqqatli, izlanishlarga boy hayoti" va ruhiy kechinmalari haqida yozar ekan, shoir inson qalbiga, uning umriga nur baxsh etadigan birodarlik, mehr-oqibat tuyg'ulariga juda ko'p murojaat etadi. Uning "Qozoq oqinlariga", "Abay", "Azganush", "Qo'ng'irotda aytilgan alyor", "Ona tilim o'lmaydi", "Afg'on shoirlariga", "Darddoshlik (*Ivan Drachga*)", "Turkiston bozori", "Tojik birodaringa", "Sharqiy qirg'oq (*Ivan Novikovga*)", "Turkiston bir, Vatan bir" kabi asarlari nafaqat o'zbek, balki jahon adabiyoti xazinasiga bebaho dur bo'lib qo'shildi. Shoirning "Qozoq oqinlariga" she'rida juda ohorli tashbeh - chiroyli so'z o'yiniga duch kelamiz:

Qozoqning ardoqli o'g'li – O'ljasi,
O'zbek she'rxonining bo'ldi o'ljasi –

birinchi satrdagi "O'ljasi" – *O'ljas* - ism sifatida kelib, mashhur qozoq shoiri O'ljas Sulaymonovga ishora bo'lsa, ikkinchi satrdagi "o'ljasi" – *o'lja* – qo'lga kiritilgan ma'nosini bildirmoqda.

Erkin Vohidovning "Do'stlarimni hayron qoldirar", "Do'st bilan obod uying", "Do'stlarga maktub", "Do'stga biz sog'ar uzatdik", "Do'stga deganim", "Bevafo do'stlarga", "Do'sti nodondan ko'ra", "Do'stlik va adovat", "Do'stlaring bo'lsin", "Do'stlik sharti", "Soxta do'st" kabi she'rlari syujet qurilishi, ramziy – majoziy mazmuni va badiiy xususiyatlari bilan alohida ajralib turadi. Mohiyati esa yagona – ularda haqiqiy, pokiza do'stlik ulug'lanadi. Ularni do'stlik sharafiga bitilgan falsafiy teran she'rlarning mumtoz namunalari deyish mumkin. Do'stlik haqidagi bu nodir asarlarning yaratilishida qo'llangan tasviriy vositalar, she'riy san'atlar, shoirning so'z tanlash va so'z qo'llash mahorati alohida tadqiqot mavzuidir.

Yana bir haqiqat: Erkin Vohidov so'zni eng yaqin, eng ishonchli do'st deb biladi. Shoir "do'st" so'zini faqat Sharq mumtoz she'riyatida eng ko'p murojaat qilingan obrazlardan biri hamda an'analarga sadoqat sifatida emas, balki qalb amri bilan tilga oladi. Uning mehri va zavqi bilan bir qatorda zalvori va mas'uliyati ham katta, yuki og'irligini yaxshi biladi. Bir umr shu ishonchiga sodiq qoldi. Eng muhimi, ikkalasi ham bir –biriga xiyonat qilmadi. Shuning uchun ham ulug' shoir ijodida eng ko'p uchraydigan so'zlardan biri – do'stdir. Mavjud lug'atlarimizda *do'st* *forschadan olingan bo'lib, shafqatli o'rtoq, yor, oshno, mahbub(a). Qarashlari, dili, ish faoliyati yaqin bo'lgan, inoqlik, ahillik bilan bog'langan ikki yoki undan ortiq kishining har biri: o'rtoq* ekanligi haqida izoh beriladi.²⁴ "Do'stga deganim" g'azalida shoir yuragini o'rtayotgan iztirobni shunday ifodalaydi:

*Inson tilini
Til bilar inson tushunibdir,
Dil dilni va lek,*

²³ Sharafiddinov O. Tanlangan asarlar. T.: "Sharq", 2019. B. 75.

²⁴ O'TIL, 1-j. T.: «O'zbekiston milliy ensiklopediyasi» Davlat ilmiy nashriyoti, 2006. B. 677.

*O'ylama, oson tushunibdir
Achchiq esa ham
Chinni demak sharti sadoqat,
Do'st anglamasa,
Yot buni qay on tushunibdir*

Shoirning poetik-estetik olamini yorqin ifodalab beruvchi bu ta'sirchan satrlar tagma'nosida ifodalanayotgan ziddiyatlar hayotdagi munosabatlar va qadriyatlar o'rtasidagi kurashni, insonning turli ruhiy holatlarini, ichki kechinmalarini ifodalayapti. Shuningdek, mazkur qarshilantirish inson sajiyasining o'ta murakkabligini ko'rsatadi. Aslida she'riyatning asosiy maqsadi ham inson ruhiyatini so'z orqali ifodalashdir. E.Vohidov kitobxonda mushohada va voqelik haqida kuchli taassurot uyg'otish maqsadida antiteza, metafora, takror kabi she'riy san'atlardan mahorat bilan foydalanadi. She'rning ta'sirchanligini va badiiy quvvatini oshirishda she'riy san'atlar juda keng ko'lamli ifoda imkoniyati hisoblanadi.

O'zbekiston Respublikasi fan arbobi, prof. A.Rasulov fikricha, "Erkin Vohidov so'zni mo'jizalar sayyorasi deb biladi: bu sayyorada sayr etishdan zavqlanadi. U Navoiy, Fuzuliy, Ogahiy singarilarning so'z qo'llash mahoratiga tan beradi, ular qo'llagan so'zlarni yuz alfozda talqin, tahlil qilishdan erinmaydi. Erkin Vohidov – o'ylovli, so'zni o'rni-o'rniga qo'yib qo'llashni biladigan san'atkor. Uning she'rlaridagi so'zlar jilvalanib, kuy taratib turadi va hamisha tagma'noga ishora etadi."²⁵

Shoir "Do'st bilan obod uying" g'azalida shunday deydi:

*Do'sti sodiq yo'q ekan deb,
O'rtanib kuyma va lek,
Mehr uyin keng ochsang, Erkin,
Do'st bo'lur begona ham.*

Serqirra iste'dod sohibi Erkin Vohidovning so'z ishlatish mahoratiga tahsinlar o'qigan holda, shu o'rinda o'zimizning yana bir mulohazamizni aytib o'tmoqchimiz. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining tashabbusi bilan Toshkent shahrining markazi – Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy bog'ida bunyod etilgan Adiblar xiyobonida donishmand shoirimiz ramziy ma'noda so'zning, she'rning, ma'naviyatning "mehr uyin" keng ochgancha, bizni ezgulikka, komillikka, yangi kashfiyotlarga chorlab turibdi. Har bir navqiron avlodning o'z e'tiqodi, o'zi suygan va tan olgan ma'naviy – falsafiy manbalari bor. Ulug' shoirning do'stlik va zakovat ziyolari bilan nurafshon "mehr uyi"ga qadam qo'yar ekan, bugunning yoshlari tarix bilan yuzlashadilar, buyuklarning ruhiy isyonlarini yurak-yuraklaridan his etib, ruhan poklanadilar, so'z san'atini o'zlariga do'st deb biladilar, muqaddas ona tilimizning latofati va ichki imkoniyatlari, xalqimizning dunyo ahlini hayratga solayotgan allomalari, mo'tabar qadriyatlari bilan haqli ravishda faxrlanadilar.

²⁵ Rasulov A. Badiiylik - bezavol yangilik. T.: "Sharq", 2007. B. 254.

Adabiyotlar:

1. Prezident SH.Mirziyoyevning A.Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy bog'ida barpo etilgan Adiblar xiyoboniga tashrifi. O'zA, 20 may.
2. Sharafiddinov O. Tanlangan asarlar. T.: "Sharq", 2019.
3. G'afurov I. Biz Erkin Vohidov ijodini nega sevamiz?. Adabiyot- xalqning yuragi. Ocherk va maqolalar.T.: "ADABIYOT, 2021.
4. Rasulov A. Badiiylik - bezavol yangilik. "Sharq", T., 2007.
5. Vohidov E.Tanlangan asarlar "Sharq", T., 2016.

“МУБОЛАҒА” КОНЦЕПТУАЛ СЕМАНТИКАСИНИ ВОКЕЛАНТИРУВЧИ ТИЛ ВОСИТАЛАРИНИНГ ЛИНГВОСТИЛИСТИК ТАВСИФИ ХУСУСИДА

*Ғ.Хошимов, АДЧТИ профессори,
М.Хошимов, АДЧТИ катта ўқитувчиси,
А.Хошимов, АДУ ўқитувчиси*

Тил бетакрор алоқа воситаси сифатида унда сўзловчиларнинг кундалик мулоқотига узлуксиз хизмат қилади, мулоқотда сўзлашувчилар тез-тез ўзларининг ички кечинмалари, хис-хаяжонлари, эҳтирослари, шунингдек, у ёки бу воқеъликка ўзларининг объектив ёки субъектив муносабатларини билдиришга ҳаракат қиладилар. Ана шундай ҳолларда тилда сўзловчилар кўпинча объектив борлиқдаги воқеаларга ўзларининг аксиологик - эмоционал ва экспрессив муносабатларини махсус тил воситалари, аниқроғи стилистик воситалар орқали ифодалашга интиладилар. Ана шундай стилистик воситалар сирасига бир қатор троплар (яъни кўчимга асосланиб тилда қўлланиладиган стилистик воситалар: метафора, метонимия, синекдоха, эпитет, литота, ўхшатиш ва ҳ.к.) ва нутқ фигуралари билан бирга муболаға ҳам киради.

Нутқнинг ёзма оғзаки турида муболағанинг қўлланилиши тилдан фойдаланувчилар, шунингдек тилнинг билагонлари саналмиш ёзувчи ва шоирларнинг услубига ҳам бевосита боғлиқдир. Хусусан, Дж.Сэлинджер, Б.Шоу, О.Уайльд, О.Генри ва бошқалар каби инглизабон ёзувчилар, Ҳамид Ғулом, Ғафур Ғулом, Саид Аҳмад, Шароф Бошбеков, Т.Малик, Муҳаммад Юсуф ва бошқалар каби ўзбек шоирлари ва ёзувчилари, А.С.Пушкин, В.Маяковский, А.В.Гоголь, А.П.Чехов, А.Блок, И. Вознесенский, А.Цветаева ва бошқалар каби таниқли рус қаламкашларининг асарлари матнлари ўзларининг жуда кўп миқдордаги муболағаларга бой эканлиги, уларнинг муаллифлари бир жиҳатдан айнан мана шундай стилистик воситаларни матнларда моҳирона қўллай олганликлари туфайли китобхонларни хушнуд этганлари билан алоҳида ажралиб туради.

Буюк инглиз ёзувчиси Б.Шоунинг муболаға ҳақидаги қуйидаги сўзлари фикримизнинг яққол далилидир: “Одамларни лол қолдириш, уларнинг диққатларини маълум ҳодисага мажбуран жалб этиш ва уларни шу ҳодисага нисбатан маълум бир чораларни кўришга ундаш мақсадида унинг ифода

воситаларини доим ғоят ҳаяжонли тарзда кучайтириш лозим. Менинг ўзим бунни одатан ва атайин шундай қиламан” [Shaw 1944: 49])

Кўплаб мутахассис олимлар ва тадқиқотчилар ўзларинг хусусий тилшунослик бўйича олиб борган илмий ишларида муболағанинг стилистик табиатига, шунингдек унинг таърифига у ёки бу жиҳатдан ёндошишган (Галперин 1981,124; Ахманова, 1969, 160; Арнольд 1986, 544; Сыроваткин, 1977, 129; Крысин 1988, 98-99; Дюбуа и др., 1986,108; Лекова 1987. 13; Курахтанова 1978, 119-120;. Кунин 1989, 132; Ашырбаев, 2000, 124; Арнольд, Бокий, 1986, 8-15, Лотман, 1972, 132 ва бошқалар), лекин улар муболағага кўпроқ бир томонлама, тўғрироғи мантикий (коммуникатив-прагматик ва функционал стилистик жиҳатлари нуқтаи назаридан) таъриф беришга ва таҳлил қилишга уринишган, ваҳоланки мазкур стилистик воситанинг сруктурал жиҳатлари, ҳажми ва қўлланиш ўринларига, шунингдек ушбу стилистик воситанинг умумлиссоний мақоми, унинг троп ва нутқ фигуралари орасида тутган ўрни, улар билан алоқалари ва бошқа бир қатор долзарб масалаларга уларнинг изланишларида деярли эътибор қаратилмаган десак, хато бўлмайди.

Бизнингча, муболаға тилнинг бир қатор номинатив ва коммуникатив бирликлари орқали ифодаланадиган, объектив борлиқдаги предметлар ва кишилар фаолияти билан боғлиқ миқдор, даража, ҳис-ҳаяжон, ҳолат ва бошқа шу каби жиҳатларини атайлаб бўрттириб, ҳаттоки ақл бовар қилмайдиган даражада ўта кучайтириб ифодалаш учун хизмат қиладиган, универсал лингвостилистик восита бўлиб, у гапирувчи ёки ёзувчи томонидан ифодаланаётган воқеликнинг тингловчи ёки китобхонга эстетик жиҳатдан ёки ижобий ёки салбий таъсир доирасини атайлаб бир кадар кучайтириш ва бўрттириш мақсадида қўлланилади.

Мисол: 1) Мен сизга бунни минг марта айтдим.

2) I told you a thousand times.

3) Я сказал вам это тысячу раз.

Кўриниб турибдики, юқоридаги гапларда ифодаланган иш-ҳаракатнинг ҳажми, миқдори атайлаб ўта оширилган, ўта кучайтилилиб, муболағалаштирилган, ваҳоланки аслида юқоридаги ҳолатларда гапирувчи тингловчига бир нарсани минг марта айтмаган ва айтишга ҳаракат ҳам қилмаган, чунки бунинг иложи ҳам йўқ.

Шундай қилиб, муболаға коммуниктив жиҳатдан муҳим ва зарур универсал когнитив-семантик ва стилистик категория сифатида барча тилларда мавжуд бўлиб, юқорида таъкидлаб ўтгаимиздек, ўзига ҳос ифода воситалари - вербализаторларига эга ва улар биргаликда бир яхлит тизимни ташкил этади. Бундай ҳолат тиллардаги ушбу мустаҳкам лингвокогнитив асосга эга бўлган, кенг тарқалган лингвостилистик категориянинг мулоқот учун нақадар бир керакли восита эканлигини яққол кўрсатиб турибди, ваҳоланки муболағанинг бетакрор коммуниктив-прагматик жиҳати одатда кишилар ўртасидаги мулоқотда ўз аксини топади. Демак, муболағанинг мулоқотда шунчалик муҳимлиги ва унинг кўп қўлланиши унинг

коммуниктив эҳтиёж жиҳатдан муҳим аҳамият касб этувчи стилистик воситалардан бири эканлиги, шу билан бирга унинг нутқни безовчи, таъсирчанлигини таъминловчи, қолаверса мулоқотдошларнинг коммуникатив муддаоларини (интенцияларини) аниқ амалга оширишнинг бетакрор воситаси эканлигидан далолат беради.

Муболаға ўзи каби кўп қўлланиладиган бошқа стилистик воситалар билан ўзаро алоқага киришиб, улар билан баъзан қоришиб кетади. Бундай стилистик воситалар - троплар ичида литота, климакс (градация), мейозис, синекдоха каби нозик стилситик воситаларга муболағанинг муносабатини аниқлаш, уларнинг ўртасидаги бир қадар яқинлик, узвий боғлиқлик ва керак вазиятда ўзига хос қоришиш борлигига, шунингдек уларнинг бир вазиятда коммуникатив заруратга кўра шода-шода бўлиб қўлланилиши мумкинлигига шакл шубҳа йўқ. Масалан:

- 1) Менинг отам ачима бой, сеникичи? (муболаға).
- 2) Бизнинг отамиз ҳам камбағал эмас (литота).
- 3) Тирноққа (болага) зорман (синекдоха).

Демак, муболағанинг умумлисоний моҳиятини аниқлаш керак экан, унинг бошқа троплар ва стилистик воситалар ўртасида тутган ўрни, аҳамияти ва мақомини аниқлаш, жумладан улар ўртасида умумий ва хусусий жиҳатларини аниқ очиб бериш мақсадга мувофиқ. Бундай жиҳатларнинг бариси, бир томондан умумлисоний, тўғрироғи, умумстилистик қонуниятлар (узвув жиҳатлар) билан боғлиқ бўлса, иккинчи томондан, алоҳида олинган маълум социумнинг вакили бўлмиш социуснинг идиолекти ва идиостили билан узвий боғлиқдир. Ҳар икки омил ҳам ўзига хос муҳим аҳамиятга эга ва бундай омиллар гиперболема(муболаға)ларнинг хусусий, умумлисоний ва типологик жиҳатлари тадқиқ қилинаётганда албатта диққат марказида туриши лозим.

Кузатишларимиз шуни кўрсатдики, муболаға умумлисоний лингвостилистик ходиса бўлиб инглиз, ўзбек, рус ва бошқа барча тилларда ўзига хос ва мос вербализаторлар орқали воқеалантиради. Уларда муболағанинг энг кўп қўлланиладиган тури сўз (лексема) орқали ифодаланган муболағадир, шунингдек у фразема, сентенсема (содда, қўшма сентенсема), фразеоема ва текстема (дискурсема) орқали, шунингдек қисман паралингвистик воситалар орқали ҳам воқеалаштирилиши мумкин. Буларнинг барчаси бевосита муболағанинг лингвокогнитив-семантик майдонини ташкил этади, ваҳоланки, бу борада мазкур майдоннинг конституентлари(ядро, центр, периферия)га алоқадор воситаларни аниқ ажратиш талаб этилади²⁶.

Муболағани ифодаловчи вербализаторларни тадқиқ қилишда уларнинг бир қатор муҳим аспектларига (жиҳатларига) эътиборни қаратиш лозим.

Когнитив жиҳатдан муболаға объектив борлиқдаги мавжуд предметлар ва кишиларнинг миқдор ва сифат кўрсаткичларини ўта бўрттириб, ўта

²⁶ (Щур, 1968; Филичева, 1977; Бондарко, 1983; Дербишева, 2000; Искандарова, 2007 ва ҳ.к.).

кўчайтириб ифодалашда бир универсал тушунча – концепт (фрейм) вазифасини ўтайди.

Тахлилларимиз шуни кўрсатдики, муболаға концепт сифатида тилда турли сатҳлар бирликлари - вербализаторлари орқали ифодаланиши эътиборга моликдир. Ана шунлай вербализаторларнинг мажмуаси муболаға концепти майдонини ташкил этади. Мазкур майдоннинг ядроси, маркази ва перифериясини ташкил этувчи турли сатҳ бирликлари орқали ифодаланган вербализаторлари мавжуд. Айнан шу майдонда муболаға концептини бевосита воқеалантирувчи шундай вербализаторлар ҳам борки, улар фразеологик бирликлар орқали ифодаланган бўлиб, биз уларни шартли равишда муболағалашган семантикали фразеологик бирликлар (МСФБ), аниқроғи “типерфразеоема”лар деб атаймиз.

“Муболаға ” концепти майдонини ташкил этувчи вербализаторлар ўртасида ўзига хос синонимлик ва омонимлик муносабатларини кўришимиз мумкин. Бундай муносабатларнинг мавжудлиги муболаға концепти майдонидаги вербализаторларнинг яхлит бир системани ташкил этишларини кўрсатади.

Қиёсий типологик тахлиллар орқали шу нарсани аниқландики, тилда сўзлашувчилар/ ёзувчилар нутқида, мулоқотида муболаға воситаларнинг кўп ва тез қўлланилиш даражаси ҳар хил, чунки бундай ҳолат уларнинг тилнинг турли функционал стилларга хос бетакрор хусусиятлари билан бевосита боғлиқдир. Шу боис уларнинг тиллардаги мавжуд турлича функционал услубларда қўлланилиши ҳам ўзига хосдир.

Тилшуносликда кенг тан олинган бешта функционал услуб билан бир қаторда, М.Э.Умархўжаевнинг таъбири билан айтганда, “диний” услуб олтинчи функционал услуб сифатида ўз мақомини эгалламоқда²⁷. Бундай услублар ичида муболаға воситалари, яъни “типерболема”лар (фразеогиперболема) аксарият ҳолларда поэтик, оғзаки ва адабий стилларда кўп учрайди (1,2, ва 3- жадвалларни кўринг).

Қуйида инглиз, ўзбек ва рус тилларида гиперболлик воситаларнинг мавжуд функционал стилларда қанчалик кўп ва тез қўлланилиши ҳақидаги статистик маълумотлар келтирилади.

Инглиз тилида “муболаға концептуал смантикаси”ни воқеалантирувчи вербализаторларнинг структурал-семантик турларининг мулоқот жараёнида қўлланиш имкониятлари ҳақидаги маълумотлар қуйидагилардан иборат :

²⁷ Умархўжаев М.И. Диний функционал стиль ҳақида//Тил илми уммониға қўшилган томчи.Тошкент: «Akademnashr», 2013. 87 б.

1- табица

№	Гиперболемаларнинг структурал-семантик турлари	Фонема	Морфема	Лексема	Фразема	Сентенсема		Фразеосема	Текстема
						содда	қўшма		
	Функциональ услуглар								
1.	Адабий услуб	22	34	41	49	59	17	14	9
2.	Оғзаки услуб	15	19	39	46	60	24	13	14
3.	Публицистик услуб	11	16	18	25	33	15	3	7
4.	Расмий иш юритиш қоғозлари услуги	-	-	-	-	-	-	-	-
5.	Назмий услуб	21	11	52	56	56	18	12	4

Ўзбек тилида “муболаға концептуал смантикаси”ни воқелантирувчи вербализаторларнинг структурал-семантик турларининг мулоқот жараёнида қўлланиш имкониятлари ҳақидаги маълумотлар қуйидагилардан иборат:

2- табица

№	Гиперболемаларнинг структурал- семантик турлари	Фонема	Морфема	Лексема	Фразема	Сентенсема		Фразеосема	Текстема
						содда	қўшма		
	Функциональ Услуглар								
1	Адабий услуб	18	30	36	56	61	20	11	13
2	Оғзаки услуб	21	17	35	52	56	21	16	10
3	Публицистик услуб	8	14	16	21	28	13	4	5
4	Расмий иш юритиш қоғозлари услуги	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Назмий услуб	24	17	44	48	47	15	15	6

Рус тилида “муболаға концептуал смантикаси”ни воқелантирувчи вербализаторларнинг структурал-семантик турларининг мулоқот жараёнида қўлланиш имкониятлари ҳақидаги маълумотлар қуйидагилардан иборат:

3- табица

№	Гиперболемаларнинг структурал- семантик турлари Функциональ Услуглар	Фонема	Морфема	Лексема	Фразема	Сентенсема		Фразеома	Текстема
						содда	қўшма		
1.	Адабий услуб	15	37	39	50	57	16	13	11
2.	Оғзаки услуб	16	21	46	49	59	27	11	13
3.	Публицистик услуб	6	12	14	24	31	11	2	3
4.	Расмий иш юритиш қоғозлари услуби	-	-	-	-	-	-	-	-
5.	Назмий услуб	19	13	48	53	51	12	10	8

Юқорида келтирилган статистик маълумотлардан шундай хулоса келиб чиқадики, қиёсланаётган тилларда бир сатҳга ва турли сатҳларга дахлдор муболаға воситаларнинг (яъни фонемадан тортиб, то текстема ва паралингвемагача) конкрет тилларга ҳос махсус тизими шаклланган. Бундай ҳолат эса кўрсатиб ўтилган муболаға воситаларнинг қўлланилиши у ёки бу тилда сўзловчи /ёзувчиларнинг кундалик мулоқотидаги табиий эҳтиёжи билан чамбарчас боғлиқ эканлигидан далолат беради, ваҳоланки тилда мулоқот олиб боровчиларнинг у ёки бу муболаға воситасини танлаб қўллаши маълум, керакли семантикани, айти ҳолатда - муболаға семантикани рўёбга чиқаришда уларнинг коммуникатив-прагматик муддаоси (мақсади, нияти /интенцияси/) ҳал қилувчи роль ўйнайди.

Тилларда, жумладан инглиз, ўзбек ва рус тилларида, мулоқот чоғида муболаға билан ўзига яқин ёки уйқаш бўлган бошқа стилистик воситаларнинг ҳам кенг қўлланилиши кузатилди. Бундай қоришиш муболаға воситаларининг семантикасини янада кучайтириш, муболағалашган контентларни мулоқотдошга янада таъсирчан ва тўлақонли қилиб етказиш учун хизмат қилади. Қуйида биз қиёсланаётган тилларда муболағалашган тил воситаларининг бошқа стилистик воситалар билан қўшилиб(қоришиб) қўлланилиши имкониятлари ҳақидаги статистик маълумотларни келтираемиз²⁸.

Инглиз тилида муболағалашган тил воситаларининг бошқа стилистик воситалар билан қўшилиб(қоришиб) қўлланилиши имкониятлари ҳақидаги статистик маълумотлар қуйидагилар:

²⁸ Бу ерда ва кейинги ўринларда статистик маълумотлар қиёсланаётган тилларда ҳар бир функционал стилга ҳос, ҳажми бир хил бўлган матнлар ва уларнинг мавжуд таржималари материаллари асосида амалга оширилди.

Таблица 3

№	Стилистик воситалар	Гиперболема	Гиперб. метафора	Гиперб. метонимия	Гиперб. эпитет	Гиперб. киёс	Гиперб. Хиазм	Гиперб. Антитеза	Гиперб. литота	Гиперб. синекдоха	Гиперб. градация
1.	Адабий услуб	52	31	13	34	49	6	4	2	3	4
2.	Оғзаки услуб	65	69	21	58	63	27	11	7	2	6
3.	Публицистик услуб	20	11	4	17	13	2	3	-	1	2
4.	Расмий иш юритиш қоғозлари услуби	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5.	Поэтик(назмий) услуб	73	51	34	59	57	9	13	7	2	8

Ўзбек тилида муболағалашган тил воситаларининг бошқа стилистик воситалар билан қўшилиб(қоришиб) қўлланилиши имкониятлари ҳақидаги статистик маълумотлар қуйидагилар:

Таблица 4

№	Стилистик воситалар	Гиперболема	Гипер. метафора	Гипер.метонимия	Гипер. эпитет	Гипер. киёс	Гипер. хиазм	Гипер антитеза	Гипер. литота	Гипер. синекдоха	Гипер. градация
1.	Адабий услуб	41	25	8	42	46	11	6	3	4	5
2.	Оғзаки услуб	73	46	14	56	68	7	5	4	1	3
3.	Публицистик услуб	19	10	7	23	6	2	2	-	1	1
4.	Расмий иш юритиш қоғозлари услуби	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5.	Поэтик(назмий) услуб	58	39	36	55	44	15	9	5	3	4

Рус тилида муболағалашган тил воситаларининг бошқа стилистик воситалар билан қўшилиб(қоришиб) қўлланилиши имкониятлари ҳақидаги статистик маълумотлар қуйидагилар:

Таблица 3

№	Стилистик воситалар	Гиперболема	Гиперб. метафора	Гиперб. метонимия	Гиперб. эпитет	Гиперб. қиёс	Гиперб. Хиазм	Гиперб. Антитеза	Гиперб. литота	Гиперб. синекдоха	Гиперб. градация
Функциональ стилллар											
1.	Адабий услуб	52	31	13	34	49	6	4	2	3	4
2.	Оғзаки услуб	65	69	21	58	63	27	11	7	2	6
3.	Публицистик услуб	20	11	4	17	13	2	3	-	1	2
4.	Расмий иш қоғозлар услуги	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5.	Поэтик(назмий) услуг	73	51	34	59	57	9	13	7	2	8

Мулоқотда муболаға воситаларнинг икки тури, яъни 1) узуал(тилдаги мажуд, одатий, анъанавий, умумистеъмолдаги) гиперболемалар ва 2) окказионал(индивидуал шахс, муаллиф томонидан яратилган) гиперболемаларнинг стилистик хусусиятларини очиб бериш ҳам муҳим аҳамият касб этади.

Узуал гиперболемалар тилда сўзлашувчи социум ва унинг социуслари учун тушунарли, одатда барча томонидан кенг қўлланилиб келган ва умумистеъмолда бўлган, шу туфайли анъанавийлашиб кетган гиперболемалардир (масалан, *I told you a thousand times, Мен сизга минг марта айтдим, Я вам сказал это тысячу раз* ва ҳ.к.) Окказионал гиперболемалар эса тилда сўзловчи/ёзувчилар томонидан ундаги мавжуд андозавий гиперболемаларни қайта ишланиб, ўзига хос бетакрор, маълум бир вақт ва вазият тақозаси билан сўзловчи/ ёзувчи томонидан ўзининг коммуникатив муддаосини мулоқотдошга тез ва тўла, шунингдек таъсирчан тарзда етказиш учун атайлаб яратилган ва ҳали оммавийлашиб улгурмаган гиперболемалардир (масалан, ўзбек халқининг оташин шоири, халқимизнинг фахри , асримизнинг Навоийси, Ўзбекистон қаҳрамони Эркин Воҳидовнинг юксак ватанпарварлик руҳи билан суғорилган куйидаги мисраларида ижодкор шоирнинг окказионал муболағаларни кашф этгани ва уларни ўз шеърлари ва ғазалларида моҳирона қўллай олганининг гувоҳи бўламиз. У Ўзбекистонни мадҳ этар экан, куйидаги узуал, яъни шоир ўзи кашф этган , бетакрор гиперболемаларнинг гувоҳи бўламиз, масалан:

*Олтин унган тупроғини **Олтинистон** дейдилар,
У Осиё шарқида машъал - **Машъалистон** дейдилар,
У жаннат макон - **Жаннатистон** дейдилар(Эркин Воҳидов).
Бир ўлкаки тупроғида олтин гуллайди.
Бир ўлкаки, **сал кўрмаса қуёш соғинар,***

*Бир ўлкаки, газабидан асаби чақнар,
Бир ўлкаки, қишларида шивиллар баҳор(Ойбек)..*

*Минг асрлар ичра йиллар қурбоиш,
Санъатларнинг ичинда шоҳи султони,
Халқимизнинг юраги, жони....*

*Элимизнинг дурдонаси бўлган санъатим,
Шералининг дили-жони бўлган санъатим. (Қўшиқдан)*

Бетакрор иқтидор ва қалам соҳиби, шоир, Муҳаммад Юсуфнинг “.... тандирингга алишмам Париждаги ресторани”, “Мен учун сенинг ҳатто тавонимга кирган тиконинг ҳам суюк”, шунингдек комиклар, сўз усталари, қизиқчиларнинг нутқидаги “сомсаларнинг додаси”, “суперсолдат”, “суперқайнона”, талантли сўз устаси, иқтидорли қизиқчи Аваз Охуннинг “Алло, алло, бу чойхонами? Саккиз кило гуручга ош (буюраман)! Неча кишига? Бир ўзимман, бир ўзим!!!! ва ҳ.к.) каби муболағалашган тил бирликларининг мақсадли қўлланилганлигининг гувоҳи бўламиз.

Шоир Ҳамид Сулаймон шеъридаги муболағалар ҳам чуқур фалсафий асосга эга, масалан:

*Дардим сизмас дунёга, сизмай қолдим ўзим ҳам,
Ҳаёлимда бир бирин алдар икки кўзим ҳам(Ҳ.Сулаймон).
Таралгай мушкила анбар кўчамдан жонон ўтганда,
Изида тупроқ бўлгай зар, кўчамдан жонон ўтганда(Қўшиқдан)*

Бундай окказионал гиперболемалар бевосита тилда сўзловчи/ёзувчи шахснинг идиолекти ва идиостилидан далолат берувчи воситалардир, лекин мулоқотда уларнинг вазифаси бир хил, у ҳам бўлса объектив борлиқдаги предмет ва ҳодисаларнинг муболағалашган тавсифи - семантикасини ифодалашдир.

Гиперболемаларнинг узуал ва окказионал типлари ҳақида гап кетганда уларнинг гендер аспекти ҳам эътибордан четда қолмаслиги керак. Биз бу маънода аёл ва эркак кишилар томонидан гиперболемаларнинг ўзига хос равишда фарқланиб қўлланилишининг гувоҳи бўламиз. Масалан, аёлларимизнинг эҳтиросли нутқида “Вой ўлай!”, “Вой ўлмасам”, “Вой ўл, ўл!” каби, шунингдек “Жонингни олсин, сени!”, “Жонингни олгур”, “Жонинг чиққур!”, “Худога солдим!”, “Худоё-худовандо, Тан - жонингиз соғ бўлсин”, “Тупроқ ушласангиз, олтин бўлсин!”, “Оллоҳим, доимо йўлингизни берсин, Тангрим ўзи сизни паноҳида асрасин!”, “Дийдоринг ўчсин (ўчгур)!!”, “Дийдоринг қурсин (қургур)!!”, “Бўйнинг узулсин (узургур)!!”, “Отинг ўчсин (учгур)!!”, “Бетинг қурсин (қургур)!!”, “Қаранг ановини афтини!!”, “Ҳой, жувонмарг”, “Ҳой, яшшамагур”, “Ҳой, жонинг чиққур”, “Ҳезалак”, “Эркакмисан, ўзи??”, “Эркак бўлмай ўл!”, “Рўмол ўраб олақол!”, “Белингда белбоғинг борми, ўзи!” Ҳе, ўл!”, “Ҳа, ўла!”, “Ҳа, ўлсин!”, “Ҳа, қурибгина кетсин!” , “Ҳа, бошингдан қолсин уйинг, пулинг!!” ва ҳ.к. каби ундалманинг коммуникатив типларини, шунингдек ундалманинг “Ҳепизхон!”, “Чўчка!”,

“Мол!”, “Бўзак!”, “Ит!”, “Айиқ!”, “Дод!” каби номинатив типларидан кенг фойдаланадилар.

Эркаклар эҳтиросли ва бошқа қалтис вазиятларда қуйидаги гиперболемалардан, масалан, қуйидаги номинатив типдаги ундалмалардан кенг фойдаланадилар, масалан: “Хунаса”, “Ҳароми”, “Эшиак”, Ҳаромининг боласи!, “Ўрни йўқ”, “Ҳажикиз”, “Мегажсин”, Қанчиқ”, “Алвасти”, “Ёлмоғиз!”, “Ғар!”, “Ғарвачча!”, “Тўнғиз!”, шунингдек эркаклар ундалманинг қуйидаги коммуникатив типларидан ҳам унумли фойдаланадилар, масалан: “Итдан тарқаган!”, “Ҳаромдан бўлган!”, “Одам боласи эмасман (агар шу гапларни айтган бўлсам!)”, “Ўлиб кетай (агар шундай қилган бўлсам!)”, “Итнинг боласи бўлай (агар шундай деган бўлсам!)” ва ҳоказолар. Бундай ҳолат инглиз ва ўзбек тилларида ҳам кузатилади, масалан: *SOB(son of a bitch)? Scoundrel, Damned boy! ”Damned girl!? Damned man(woman)!Damned guy!? Damn it! Darn it!? O, hell! What the hell are you doing here! Why the hell are you here? What the hell are you here for? ? “God save us!”, God forbid! Рус тилида «Скати́на, ты! Дрян, ты!, Прокля́тый, ты, Сукин сын!, Пока́жем ему Кузькину ма́ть!, Ты, мерзаве́ц, Ты соба́ка, Ты осе́л, Ты сви́нья!, Ты па́ганая! Черт по́бери! Бо́же упаси! Не да́й бог.....!, и т.п.*

Ҳар қандай тил бирликларини лингвостилистик таҳлил қилишдан кўзланадиган асосий мақсад тилдаги маълум таъсирчан ифода элементлари сифатида қўлланувчи вербал воситаларнинг бетакрор, нозик маъноларини излаб топишдан иборатдир(Ashe 1955; Read 1963; Jacobson 1966; Galperin 1966, 1968; Gunter 1967; Щерба 1967; Hill 1967; Balley 1971; Bernet 1971; Darbishire 1971 ва ҳ.к.). Бундай мақсадга эришишнинг муҳим воситаси сифатида семантик-стилистик метод хизмат қила олади, ваҳоланки бундай методнинг қўлланилиши тилнинг умумий ва хусусий (индивидуал) жиҳатларининг мувофиқлашуви тамойилига асосланган бўлиб, унинг қўлланилиши жараёнида тарихан шаклланиб, узлуксиз қўлланиб келиниётган, сийқаси чиққан тилдаги андозалардан қочиш, уларни четлаб ўтишни ҳисобга олиш муҳим аҳамиятга эга.

Юқорида биз тилларда стилистик воситалар икки асосий турга, яъни узуал стилистик воситалар(одатий, анъанавий) ва окказионал(индивидуал шахс, муаллиф яратган) стилистик воситаларга бўлинишини таъкидлаб ўтдик. Бу борада яна шуни айтиш лозимки, ҳалигача ҳеч бир сўз устаси ёки тилнинг билағони қанчалик кўп бетакрор гиперболемаларни кашф қилган ёки яратган бўлмасин, у ўз ижодида узуал гиперболемаларни қўлламасдан иложи йўқ. Стилист олим Ю.М. Лотманнинг таъбири билан айтганда “нафақат тилнинг табиий меъёри(нормаси)дан йироқлашиш, четлаш, балки унга яқинлашиш ҳам бадий таъсирчанлик(эффект)ка эришиш манбаи ёки воситаси бўлиши мумкин. Лекин одатий нутқ меъёри билан бундай мувофиқлик(мос келишлик) лисоний автоматизмнинг натижаси эмас, балки ундаги имкониятлардан бирининг оқибати сифатида у бадий информация

(маълумот)нинг узатувчиси (ташувчиси) бўлиши мумкин”(Лотман, 1972, 132).

Узуал стилистик воситаларнинг тавсифига эга бўлган гиперболемалар одатда олмошлаган сифатлар (кўп/лар/, баъзи/лар/, айрим/лар/), олмошлаган равишлар (ҳар ер(да), ҳар қаер(да), ҳеч қаер(да), ҳамма ер(да), ҳамма ёқ(да), everywhere, nowhere, anywhere (езде, повсюду, отовсюду, нигде ва х. к.) орқали ифодаланиб, улар нарса ва предметларга берилаётган баҳо субъектив эканлигидан ва бадий асарларда қаҳрамонларнинг эмоционал ҳолатидан далолат беради. Шуниси ҳам маълумки, узуал гиперболемалар мулоқотда сийқалашиб кетишлари туфайли ўзларининг экспрессивлигини кўшимча кучайтирилишига муҳтож бўладилар.

Сўз устаси ёки тилда сўзловчи/ёзувчининг маҳорати унинг узуал гиперболемаларни воқелантиришда, айнан керакли ёрдамчи воситаларни ўринли ва самарали қўллаб билишида яққол кўринади. Шундай қилиб, тилда сўзловчи/ёзувчи шахс томонидан лингвистик неологизм сифатида алоҳида олинган махсус бир вазият, эҳтиёж ёки пайт учун яратилган сўз ёки бошқа тил бирликлари, шу жумладан муболағалашган тил бирликлари, айнан индивидуал-шахс ёки муаллиф ташаббуси билан яратилган окказионал гиперболемалар деб қаралиши мақсадга мувофиқ.

Нутқнинг, матннинг ёки унинг алоҳида олинган элементининг ифодалилиги тушунчаси аксарият ҳолларда айнан олинган нутқда қўлланиладиган ифода воситаларининг шакли ва мазмунининг ноандозавийлиги билан боғлиқдир. Шундай қилиб, узуал гиперболемаларнинг ифода воситалари сифатида ўз тавсифларини олишлари учун, сўз устаси ёки қобилиятли тилда сўзловчи/ёзувчи уларни у ёки бу тарзда воқелантиради, бундай ҳолатларда одатий истеъмол қоидаларини четлаб ўтишлар, жумладан истеъмолдаги гапнинг қонуний сўз тартибини бузишлар ҳам кўзга ташланади, масалан, инглиз тилида:

For only last night, as they whispered,

I bought my own eyes to bear on her so that I thought could I keep them one half minute fixed, she would fall shriveled: she fell not; yet this does it all. (R. Browning: The Laboratory // An Anthology of English and American Verse, p.19)

Ўзбек тилида:

Сенга юрагимдаги дардларимни айтдим барисин,

Ўхшаб бизга, илоҳим, ҳар бир инсон қарисин ва х.к..

Рус тилида:

Я волком бы выгрыз бюрократизм.

К мандатам почтения нету.(Маяковский В.В. «Стихи о советском паспорте, 46).

We have met them all;- all who have never seen ups and downs of this life, and those who have never been in the cloak of destiny and strife (Longfellow H.W. A Psalm of life // An Anthology of Modern English and American Verse. 1, 1963, 188).

Сен кўрган йигитлар бари,

Бари кетди кўл бўйига (Андижоннома, 2015, № 26, 3 б.)

It falls to an idiot to talk wisely,

It falls to a sot to wear beauty,

It falls to many to be blessed,

In their shortcomings. (Laura, Riding, The way it is, An Anthology of American, p.246).

Help me *to shatter* this darkness,

To smash this night,

To break this shadow,

Into a thousand lights, of sun

Into a thousand whirling dreams of sun! (L. Hughes. As I grew older, An Anthology of American, p.349)

Миллион, миллион алых роз,

Видишь ты, видишь ты, из окна(Песня)

Юқоридаги таҳлиллардан келиб чиқиб, шундай умумий хулосага келиш мумкинки, тилларда муболаға концептуал семантикаси универсал табиатга эга бўлиб, уни ҳар бир тилда вокелантирувчи воситалари(фонемадан тортиб, то текстемагача, шу жумладан паралингвемалар) мавжуд, чунки мазкур семантика мулоқот нуқтаи назаридан бетакрор ва зарур контент бўлиб, унга эҳтиёж катта, ваҳоланки усиз мулоқот тўлақонли кечмайди, тилда ва нутқда сўзловчининг коммуникатив-прагматик интенцияси – муддаоси мулоқотдошга аниқ ва таъсирчан етказиш учун муболаға концептуал семантикаси атайлаб, мақсадли кўлланилади, натижада назарда тутилган муддаога – коммуникатив актнинг амалга оширилишига эришилади, кўзланган мулоқотга эришилади. “Муболаға” концептуал семантикасини вокелантирувчи вербал ва авербал воситаларнинг ички таркиби(семантикаси) уларнинг изоморфик жиҳатларидан далолат берса, уларнинг юзаки таркиби эса мазкур воситаларнинг алломорфик хусусиятларини кўрсатади. Бундай жиҳатларни мазкур семантика вербализаторларининг лингводидактик ва транслатолик муаммоларини ҳал қилишда алоҳида эътиборга олиш мақсадга мувофиқ.

THE PROBLEM OF STUDY OF LINGUOPOETICS IN INDIA AND THE CONTRIBUTION OF INDIAN LINGUISTS

Dr. Shamenaz Bano, Assistant Professor,

Department of English,

Rajarshi Tandon Mahila Mahavidyalaya, India

Literature and language both are very comprehensive fields of studies and they are expanding day by day with the development of new research and studies. With the advent of time, we are witnessing many new areas of research and studies in literature and language, one such field is linguopoetics. Linguopoetics is the branch of philology that explores linguistics units which are stylistically marked

employed in a verbal text related with their functions and comparative importance in manifesting artistic content and fabricating aesthetic repercussions. In other words, stylistically marked linguistic units are those linguistic units which accomplish the ramifications of impact. V. V. Vinogradov, the famous Russian linguist and philologist in his work, "Theory of Poetic Speech" has classified three main functions of language (Vinogradov, 1968:6). He is remembered for his contribution in stylistics. Another scholar, A. A. Lipgart has further elaborated V. V. Vinogradov's theory makes it more comprehensive in one of his articles. He elaborated the three main functions of language classified by Vinogradov making a distinction between them. (Lipgart, 1997: 6).

A. A. Lipgart and his disciples further developed and modified the theory of linguopoetics. They continuously tried to evolve the ideas developed by their Russian predecessors who were great philologists like V. V. Vinogradov, G. O. Vinokur, V. P. Grigorjev, O. S. Akhmanova and V. J. Zadanova. It is quite reflective that they have been influenced by the Prague Linguistic Circle because they have assimilated some of their ideas in their theory. As per Lipgart, "linguopoetics is a full-fledged philological discipline that has its own aims of study" (Lipgart, 1994). This means that linguopoetics possess its own methods of research. Lipgart's disciples were scholars like Garkavenko, Kirtaeva, Shmul, Murashika and Karpova who embellished and effectively applied linguopoetics methods. These methods include, the linguopoetics of an artistic device, linguopoetics confrontation, linguopoetics stratification, as well as the linguopoetics of narrative types. Lipgart has opined that:

Linguopoetics confrontation is carried out for the purpose of determining the relative value of stylistically marked linguistics elements used in the texts under analysis. The method is based on comparing two or more literary texts which are similar in terms of their content and formal, functional-stylistics characteristics. (Lipgart 1996: 273-274)

In the contemporary scenario, it is often believed as a philological discipline of its own right with a combination of linguostylistics and literary criticism. Linguopoetics is a branch of philology which is not very much popular in a country like India where much emphasis is given on studying literature, especially Indian English literature. In recent times we have seen the growth of translation studies paving a way for the indigenous literature written in Indian languages to become popular globally. But that doesn't mean that Indians are not working in the field of linguistics. Infact, the linguistic tradition of India is very old dating back to ancient times. Panini, who is considered the father of Indian linguists, was a Sanskrit philologist, grammarian and a revered scholar. His masterpiece work, *Ashtadhyayi*, was published in the 19th century by European scholars. In the world, he is considered as 'first descriptive linguist' (Francois, 2013, 184-87). It is believed that even Ferdinand de Saussure and Leonard Bloomfield were greatly influenced by him. But unfortunately there are hardly any works in English in India on Panini and they are confined only in Sanskrit language. This is different with the Russians as they have made their scholar, Vinogradov famous by carrying

out many works on him. A Reader on Sanskrit Grammarians, J.F. Staal, believes that, “Panini... was the greatest linguist of antiquity, and deserves to be treated as such”. (Staal, 1972)

Ashtadhyayi is a milestone in the field of Sanskrit grammar which is a sutra-style treatise of 3996 verses of linguistics, syntax and semantics. They are expanded in eight chapters and each chapter consists of 4 padas. The importance of this book is that it is considered as the base of the Vyakarana branch of the Vedanga of the Vedic period. Panini’s greatness is that his analysis of noun compounds is still relevant and constitutes the basis of modern linguistic theories augmenting in Indian languages. Panini has given a comprehensive and scientific theory of grammar which is very much appreciated by scholars who have taken it as a foundation of Classical Sanskrit. Credit goes to him in making Sanskrit the foremost Indian language of learning in the olden days. It is believed that Panini’s morphological theory was much ahead of its times and no other equivalent Western theory before the 20th century can match it.

Not only Panini, but there are many other Indian scholars who have given their valuable contribution in the field of linguistics. Sir, Monier Monier-Williams, a British by origin but born in India at a time when India was under colonial rule is considered as the greatest linguist ever born in India. Being a British scholar, he was the second Boden Professor of Sanskrit at Oxford University, England. He learned many Asian languages including Sanskrit, Persian and Hindustani and taught them also. In 1883, he founded the University’s Indian Institute which turned out to be a base for an academic focus as well as a training ground for the Indian Civil Service.

Sir, Monier Monier-Williams was a visionary and this institution was his vision which he had planned in the early 1870s. Being belonging to the two cultural polarities, India and England, he was well acquainted with the environment especially between the differences of the two Oriental and Occidental countries. This he kept in his mind and supported the academic research of the West into Indian culture. Lacking funds for the project, he traveled to various places in the years 1875, 1876 and 1883 to collect funds and he was successful also. Many Indian native princes supported him in his venture and with the support of many people, the foundation stone was laid in 1883 by the Prince of Wales since India was under British crown at that time. In 1896, Lord George Hamilton inaugurated the building but unfortunately the institute was closed in 1947 with India gaining independence.

He had a fairly enough knowledge of Hindu scriptures and had studied Vedas and written some articles on it. In one of his articles on Hinduism, he argued that, “In Hinduism, the Advaita Vedanta system represents the Vedic ideal and is the highest way of salvation”. He believed that “karma” and “bhakti” are of lesser spiritual values. He also opined that Sanskrit literature has unified “Hinduism which is a huge polygon or irregular multilateral figure. No description of Hinduism can be exhaustive which does not touch on almost every religious and philosophical idea that the world has ever known” (Thomas, 1988, 85-88)

Monier-Williams had worked very hard on Sanskrit-English vocabulary being influenced by Petersburg Sanskrit Dictionary. Hence his significant contribution to the Sanskrit language is the compilation of a Sanskrit-English dictionary which he published in 1872, making Petersburg Sanskrit Dictionary as the base of it. This dictionary was later revised and scholars like Ernst Leumann and Carl Capplier collaborated and published it in 1899.

In the contemporary scenario, Sathupati Prasanna Sree, one of the leading Indian linguists. Being a Professor of English at Andhra University, Visakhapatnam she is a polyglot as she knows 27 Indian languages. India as a country is blessed with many languages but many languages are on the verge of being extinct and are endangered languages, people like Prasanna Sree are working hard in preserving these languages. Credit goes to Sree for promoting minority tribal languages by creating a new writing system for tribal languages spoken in India. These languages include; Kupia, Koya, Lingua Porja, [9pt], Jatapu, Kondadora, Gadaba, Kolam, Gondi, Lingua Kotia [pt], Savara, Kurru, Sugali, Lingua Goudu [pt], Mukhadhora and Rana languages. For her contribution to literature and linguistics, she was awarded Nari Shakti Puruskar by President Ram Nath Kovind on International Women's Day 2022. Her books include: *Psychodynamics of the Women in the Post Modern Literature of the East and the West*, *Shades of Silence* and *Woman in the Novels of Shashi Deshpande - A Study*.

These linguists scholars and many such others have worked very hard and made a fertile ground for the study of linguistics in India but the fact is that Indians are more inclined towards the study of literature. Syllabus in the Indian Universities are designed focussing on literature especially Indian English literature. In recent times, the government is focussing more on translation literature. There are lots of works being carried out in the field of translation emphasizing more on Indian class so that they may become popular around the world. Then there are not many Linguistics centers in India for the study of linguistics. So these are some of the factors which are responsible for the non-popularity of linguistics study in India.

Reference:

1. Staal, Frits (1972). *A Reader on the Sanskrit Grammarians*. MIT Press. ISBN 0-262-19078-8.
2. Terence Thomas, *The British: Their Religious Beliefs and Practices, 1888-1986*, Routledge, 1988.
3. Bloomfield, Maurice (1900). "A Sanskrit-English Dictionary, Etymologically and Philologically Arranged with Special Reference to Cognate Indo-European Languages by Monier Monier-Williams; E. Leumann; C. Cappeller". *The American Journal of Philology*.
4. Bronkhorst, Johannes. 1979. The role of meanings in Panini's grammar. *Indian Linguistics* 40:146-157.

5. Bronkhorst, Johannes. 1980. Asiddha in the Astadhyayi: a misunderstanding among the traditional commentators? Journal of Indian Philosophy 8.69-85.

SURXON BOLALAR MAVSUMIY RAQSLARINING LINGVOMADANIY JIHATLARI

*Sh.Toxtasimov, O'zDXA rektori, professor,
S.Ismatova, O'zDXA talabasi*

Surxondaryo bolalar folklor raqslari xalq ijodining muhim tarkibiy qismi hisoblanib, ularda o'sib kelayotgan yosh avlodning yurt tarixiga, ona tabiatga va madaniy merosga muhabbati, orzu - umidlari, qiziqishlari hamda o'ziga xos iste'dodi aks etadi.

O'sib kelayotgan yosh avlodning ruhiy-ma'naviy, jismoniy-estetik kamolotida bolalar o'yinlari va raqslari muhim ahamiyat kasb etadi. Mazkur raqslar kichkintoylarning yoshi, psixofiziologik xususiyatlarini hisobga olgan holda, ularning ijodiy qobiliyatlarini rivojlantirishi, ularda san'atga qiziqish uyg'otishi kerak. Axloqiy-estetik tarbiyaning asosiy tamoyillaridan biri — ma'naviy immunitetni shakllantirishda milliy-madaniy tuyg'ularning, raqslar va o'yinlardagi milliy qadriyatlar bilan uyg'unlashgan umumbashariy g'oyalarning ahamiyati beqiyosdir. Ularning qimmatini va ta'sir kuchi bolalarni fikrlashga da'vat etishida yanada yaqqolroq namoyon bo'ladi. Taniqli tilshunos olim, professor SH.Safarov to'g'ri ta'kidlaganidek, “Voqelikni idrok etish va uni bilishning milliy-madaniy xususiyatlari muammosi aslida tadqiqotchilarni uzoq yillardan beri qiziqtirib kelmoqda. Ushbu muammo haqida bildirilgan fikrlar har xil, ba'zan esa ziddiyatlidir. Ularning ayrimlarida hatto turli xalqlarning borliqni idrok etishi bir-biriga batamom mos kelmasligini ta'kidlashga harakat qilishadi. Inson faoliyati ma'lum milliy madaniyat, ijtimoiy muhit doirasida kechadi. Shu sababli har qanday turdagi bilim jarayoniga oid strukturalar, tuzilmalarda milliy kolorit bo'lishi tabiiydir” [5;90].

O'zbek bolalar folklor raqslarining milliy koloriti uning ko'hna madaniy qadriyatlar zahirida yaratilganligi, ta'sir doirasining kengligi bilan xarakterlanadi. Bolalar raqslari folklor san'atining yorqin namunasi sifatida, mavzular xarakteridan kelib chiqib, o'zida bolalar o'yinlarini, muayyan ritmik izchillikka asoslangan xatti-harakatlarni, ramziy ma'no kasb etuvchi etnografik detallarni, ohang va tomoshaviylik bilan vobasta harakatli o'yinlar elementlarini yaxlit holda mujassamlashtirgan, o'ziga xos lingvodidaktikaga asoslangan sinkretik hodisadir. Olima Z.Ibrohimovanning fikricha,



“Asrlar osha bizgacha yetib kelgan oltin meros qo‘shiqlar, alla, erkalamalar ona bilan bola o‘rtasida mehr iplarini mahkam bog‘lashga, go‘dakning murg‘ak qalbida ota-onaga, yaqinlariga, o‘z uyiga samimiy muhabbatdek ezgu tuyg‘ularning nish urishiga xizmat qilsa, “Boychechagim hillolik...”, “Navro‘z”, “Qaldirg‘och g‘och-g‘och...”, “Laylak keldi, yoz bo‘ldi...” kabi mavsum qo‘shiqlari bola qalbida ota yurtga, ona tabiatga muhabbat hissini uyg‘otadi. “Oq terakmi, ko‘k terak”, “Quvlashmachoq”, “Bekinmachoq”, “Qotirmachoq” kabi milliy o‘yinlar, ularda aytiladigan qo‘shiqlar har bir bolani cheksiz quvontiradi, uning jismoniy va ma‘naviy sog‘lom o‘shida, g‘ayratli, irodali, intizomli bo‘lib ulg‘ayishida katta ahamiyatga ega”[3;196].

Juda qadim zamonlarda yuzaga kelgan bolalar o‘yinlari ajdodlarimiz dunyoqarashi va zakovatining eng ibtidoiy elementlaridan biri sifatida poetik folklor namunalarini ham qamrab olgan. Uning ildizlari kishilik jamiyatining ilk mehnat faoliyati va diniy marosimlari bilan tutashadi. Zero, “ibtidoiy tuzumda



bolalarni tarbiyalashning xarakterli jihati ularni urug‘ning urf-odatlarini, an‘analari, tarixi bilan, shuningdek, xalq og‘zaki ijodi: rivoyatlar, qo‘shiqlar va raqslarni tanishtirishdan iborat bo‘lgan. Ibtidoiy jamiyatda yoshlarni katta safiga qo‘shish deb ataladigan bayram – diniy marosimlar keng tarqalgan. Bular o‘ziga xos o‘yin, musobaqalardan iborat bo‘lib, ularning mazmunini mehnat faoliyati, qabilalarning urf-odatlarini, xalq og‘zaki ijodi tashkil qilgan. Marosimlarda raqslar ham ijro qilinib, ularda ibtidoiy odamlar o‘z hayotlari va muvaffaqiyatsizliklarini, shodliklari va qayg‘ularini ifodalaganlar”[9;10]. Davrlar o‘tishi, zamon o‘zgarishi bilan ular ham takomillashdi, diniy marosimlar tarkibidagi xatti harakat va o‘yinlar o‘zining rituellik xususiyatini yo‘qotib, oddiy tomoshaga aylanib bordi.

Ajdodlarimizdan meros bolalar raqslari va o‘yinlarida jonli yoki jonsiz predmetlardan obrazlar tanlanadimi, tabiat yoki hayvonot olamiga murojaat qilinadimi, eng avvalo ular kichkintoylarning ruhiy dunyosini, tuyg‘ularini boyitishiga, ularning olam va odam haqidagi tasavvurlarini kengaytirishiga urg‘u berilgan. Masalan, “**MAYDA, MAYDA**” o‘yini o‘laylik. U mamlakatning Surxondaryo, Qashqadaryo, Andijon viloyatlarida keng tarqalgan bo‘lib, predmetli o‘yinlar sirasiga kiradi va unda asosan 8-10 yoshli o‘g‘il bolalar va qizaloqlar ishtirok etadi.

Lug‘atlarimizda “mayda” so‘ziga shunday izoh beriladi:

MAYDA [f.- oliy nav un]¹ Bir turdagi kichik bo‘laklardan iborat bo‘lgan, yirik emas. *Mayda tosh. Mayda qor. Mayda qum.*

² Unchalik katta bo‘lmagan, kichik. *Mayda jonivorlar. Mayda bolalar*[8;527].

“MAYDA, MAYDA” qo‘shiq - raqs sahnada quyidagi ko‘rinishda ifodalanadi: O‘yin ishtirokchilari (bolalar, qizaloqlar)ning soni chegaralanmagan. Barcha bolalar go‘yo ariq qirg‘og‘iga yig‘iladilar. Qo‘l harakatlari bilan suvning jildirab oqishini, to‘lqinlarning mayin jilolarini ifodalaydilar. Quvnoq kulgilari bilan, bir-birlariga suv sepish harakatlarini ko‘rsatadi. Keyin ikkala qo‘llari bilan ariqdagi loydan olib, chetroqqa o‘tadilar. So‘ngra bir chiziq ustida tizilib, 40-50 santimetr oraliq masofani saqlagan holda o‘tiradilar. Qo‘llaridagi loyni bir-biriga irg‘itib, ilib olish harakatlarini bajaradilar. Qarsak usullari bilan go‘yo qo‘llarini loydan tozalaydilar. Yana loy olish uchun ariq bo‘yiga o‘tadilar. Bolalar kulishib, bir-biriga suv sepganday bo‘lib, quvlashib, bir necha marta ariqdan loy olgan bo‘ladilar. Xuddi mitti qush uyasini yodga soluvchi bir qarich balandlikdagi «minora-imorat»chani yasaydilar. Keyin har birlari o‘zlari yasagan «uycha»ni ta’riflab, savol-javob tarzida quyidagi aytimni kuylaydilar. Ikkinchi tomondagi ishtirokchilar “mayda” deganda qaysi hasharot yoki qush nazarda tutilayotganligini topishlari kerak.

Birinchi guruhning savoliga to‘g‘ri javob topish uchun ikkinchi tomondagi bolalar harakatlar orqali turli jonivorlar va qushlarni, ularning fizionomiyasi, fe‘l-atvori, oziqlanishini o‘z tasavvurlaridagi holatlar bilan tasvirlab berishadi. Kapalak libosidagi qizaloq o‘rtaga chiqib, qo‘llarini qanot qilib, kapalakning uchishini, guldangulga qo‘nishini mayin harakatlarda ifodalaydi. Tillaqo‘ng‘iz libosidagi o‘g‘il bola uning turishini, sakrashini tasvirlaydi. Ikkala guruh ham qarsak chalib, ularni quvvatlab turishadi, lekin bir vaqtning o‘zida boshlarini sarak-sarak qilib, ya’ni “yo‘q-yo‘q” ishoralari bilan rad etishadi. Uychaning hajmi kichikligi uchun bolalar yana o‘zlari bilgan turli qushchalarni, hasharotlarni ko‘rsatishga harakat qilishadi. Kimdir bedana bo‘lib sayraydi, ikkinchisi chumchuqqa o‘xshab chirqillaydi. Nihoyat, chumoli nazarda tutilayotganligi ayon bo‘ladi, chunki ular barpo etgan «uy»ga chumoligina sig‘ishi mumkin, xolos. Ikkala guruh qo‘l va tana harakatlari bilan chumolining ko‘rinishini, o‘rmlashini ifodalaydilar. To‘g‘ri javob topilmaguncha “Mayda, mayda” qo‘shig‘i qayta-qayta aytiladi.

Raqsni yakunlashdan oldin bolalar ikki qatorga tizilib, chumolining yurishini, mehnatkashligini ko‘rsatishadi. Barcha ishtirokchilar qo‘l ushlab, bir-birlarini olqishlab, qarsak chalib, raqsni yakunlaydilar. “Mayda-mayda” o‘yin – raqsi muhim tarbiyaviy ahamiyatga ega. Kichkintoylarning loydan “uy” qurishlari, bu jarayonda bir-birlariga qo‘lma-qo‘l loy uzatishlari zamirida do‘stlik, totuvlik, inoqlik, mehnatsevarlik fazilatlarini targ‘ib qilinyapti. O‘zbek xalqi uchun uy - eng muqaddas go‘sha, poklik va qut-baraka timsolidir. Bolalar o‘yin - mehnat jarayonida o‘zaro muloqot qilishadi, bir-birini so‘zsiz tushunishni, muomala va bahslashish odobini o‘rganishadi. Ular birgalikda qurgan uylarini jonivorlarga hadya qilishyapti. Bola ongu-shuurida tabiatga mehr, jonivorlarga muhabbat uyg‘onyapti. Ular o‘zlari qurgan uychaning egasini topish uchun turli qushlar va jonivorlarning obrazlariga kirib, tabiatga yaqinlashishyapti. “Kapolak”, “tillaqo‘ng‘iz”, “bedana”, “chumchuq” va “chumoli”ni o‘yin ishtirokchilari olqishlar bilan kutib olishyapti.

Bolalarning o‘yin tanlashdagi didi va o‘yin turlari yillar o‘tib o‘zgarib bormoqda. Raqslar ham o‘z navbatida yangi estetik qirralarini kashf qilib, xalqning bilim va tajribasining asrlar davomida mukammallashgan ko‘rinishini o‘zida aks ettirmoqda. Ular xarakteriga tarbiya tizimining yo‘nalishi, uning mafkurasi, turmush an‘analari, milliy qadriyatlar singdirilgan. Binobarin, “O‘yinlar bolalar folklorining murakkab turi bo‘lib, ularda drama va musiqa unsurlari chatishib ketadi. O‘yinlarni kichik yoshdagi bolalar “Choriy chambar”, “Hakkalakam” kabi sanama o‘yinidan, katta bolalar “Qushim boshi” kabi topishmoqdan boshlaydi”[8;130]. Ularda bola tarbiyasining deyarli hamma tarkibiy qismlari: jismoniy va aqliy kamolot, ilm va hunarga muhabbat, estetik did, mehnatsevarlik, milliy o‘zlik tuyg‘ularini qaror toptirish masalalari qamrab olingan.

Kichikintoylarning o‘ziga xos olamini aks ettiruvchi bolalar raqs - o‘yinlari orasida “Berkinmachoq”, “Oq laylakmi, ko‘k laylak”, “Podshoh-vazir”, “Xolam mehmonga keldi”, “Qovun sayli”, “Shaftoli shakar”, “Cho‘pon bilan Shag‘al”, “Qoch bolam, qush ketdi”, “Qoch bolam, qush keldi”, “Cho‘loq qarg‘a”, “Kal echki”, “Botmon-botmon”, “Oq sholi – ko‘k sholi”, “Cho‘p o‘yini”, “Tosh o‘yini”, “Oq suyak”, “Podachi”, “Qushim boshi”, “Oshi halol”, “Mehmon-mehmon”, “Yomg‘ir yog‘aloq”, “Ota yog‘och” singari ko‘p yillardan buyon o‘ynalib, turli yoshdagi bolajonlarga zavq ulashayotgan mkvsumiy raqs turlari juda ko‘p.

Adabiyotlar:

1. Vashkevich N.N. Istoriya xoreografii vsex vekov i narodov.M.: “Lenand”, 2017.
2. Jahongirov G‘. O‘zbek bolalar folklori. “O‘qituvchi” nashriyoti, 1975.
3. Ibrohimova Z. Musaffo olam hayratlari. T.: “Yangi nashr” nashriyoti, 2015.
4. Razzoqov X. O‘zbek xalk og‘zaki poetik ijodi. T.: “O‘qituvchi” nashriyoti, 1998.
5. Safarov Sh. Kognitiv tilshunoslik. Jizzax.: “Sangzor” nashriyoti, 2006.

TURG‘UN PO‘LATNING TIL, NUTQ SOFLIGI VA MADANIYATI HAQIDAGI QARASHLARI

N.Uluqov, NamDU professori

Til taraqqiyotida xoh kichik, xoh katta bo‘lsin har bir shoir va yozuvchining o‘ziga xos o‘rni, xizmati bor. Bu, albatta, Turg‘un Po‘latga ham xos.

Turg‘un Po‘lat 50-yillarning boshida adabiyotga kirib keldi. U o‘z ijodini she‘rlar yozishdan boshlagan. Kitobxonlarga dastlab shoir sifatida “Bizning bobo” (1951), “Buyuk savdo” (1952), “Mangu qo‘ldoshimsan” (1956), “Festival qo‘shig‘i” (1959) kabi she‘riy to‘plamlari bilan tanildi.

Adib 70-yillarda samarali ijod qildi. Garchi Turg‘un Po‘lat adabiyotning qutlug‘ dargohiga she‘riyat bilan kirib kelgan bo‘lsa-da, asosan, nasr borasida jiddiy mashg‘ul bo‘lib, “Ayollar isyoni” (1967), “Jig‘ildon qori” (1970), “To‘rahujjat”(1970) kabi hajviy hikoyalarini yaratdi. Adib “Hoji hisobchining

hikoyalari” turkumi va shu zaminda tug‘ilgan “Mirrixdan kelgan mehmon” (1973) kitobi bilan adabiy-ilmiy jamoatchilikning e’tiborini qozondi. Shuningdek, Turg‘un Po‘lat publitsist va ocherknavis sifatida ham o‘nlab asarlar yaratdi. Gazeta va jurnallarda ishlash jarayonida o‘z qalamini charxladi va qa’tiyatligi, noyob qobilyati bilan hurmat qozondi. U publitsist va ocherknavis sifatida “Tabarruk zaminda” (1970), “Vodiylarni yayov kezganda” (1971) nomli ocherklar turkumini, “Xotinboz” (1972), vafotidan keyin nashr etilgan “Yalovbardor” (1986) kabi asarlar yaratdi.

Adibning “Hoji hisobchining hikoyalari”, “Jig‘ildon qori”, “Sholiboy-vachcha”, “Uylar muborak”, “Uch so‘mlik dardida”, “E, sadqai odam ket”, “Buzrukxon Huzurxonov” kabi hajviy hikoyalarida davr taraqqiyotiga to‘g‘onoq bo‘lib turgan illatlar, nohaqliklar, odamlardagi nuqsonlar hajv qilingan.

Ocherklarida esa turli sohalarda faoliyat ko‘rsatayotgan mehnatkash-zahmatkash insonlar siymosini aks ettiradi. Chunonchi, u “O‘sha G‘irvon” ocherkida 20-yillarda chigitni shaxmat usulida ekishni joriy qilgan Boqiboy Mallaboevning faoliyatini yoritadi.²⁹

Yozuvchi hayot haqiqatiga sodiq qolganda, yuksak ijtimoiy mas’uliyat bilan ijod etganda xalqning qalbiga yo‘l topa oladi, yetuk badiiy asarlar yaratishi mumkin.³⁰ Xullas, Turg‘un Po‘lat ana shunday qalam sohibi sifatida o‘zinning she‘r va ocherklarida bo‘ladimi, hikoya va qissalarida bo‘ladimi, hayotdagi, odamlardagi nuqsonlar ustidan kulib, uni bartaraf etish yo‘lini izladi.

Turg‘un Po‘lat avji ijodi ravnaq topayotgan bir davrda, aniqrog‘i, 1974-yilning 27-aprelida to‘satdan vafot etdi.

Iste’dodli adiblar yozgan asarlari yoki nashr bo‘lgan kitoblari soniga qarab emas, ba’zan birgina ijod namunasi bilan ham ma’lum va mashhur bo‘ladilar. Bu, albatta, Turg‘un Po‘lat uchun ham xosdir. Adibga ijtimoiy-siyosiy mavzuda yuksak mahorat bilan yozilgan “Ichkuyov” (1973) qissasi shuhrat va sharaf keltirdi.

Husniddin Sharipov yozishicha, “Turg‘un Po‘lat prozasi yengil o‘qiladi, lekin uning uncha qalin bo‘lmagan “Ichkuyov” (1975) qissasi 1964-yilda boshlab, 1973-yilda nihoyasiga yetganini eslash kifoya. Yozuvchi zamondoshining mehrga tashnali-gi, nurga intilishi, fidoyiligi haqidagi bu kitobning o‘zi ham nurli va latif edi. Haq gapki, badiiy asar inson tabiatini, odamlarning o‘zaro munosabatlarini halol tahlil etishi, yolg‘on va soxtalikdan yiroq bo‘lishi lozim. Umuman olganda, Turg‘un Po‘latning kundalik turmushda yolg‘on gapiradigan odati yo‘q edi. Kitobida ham bilganlarini g‘irromlik qilmay yozadi. Lekin asar qimmatini ma’lum sxemalarga qarab belgilaydigan ba’zi adabiyotshunoslar dabdurustdan uni, ijtimoiy mohiyatidan mahrum deb, yerga urdilar, qatorga qo‘shmadilar. Kitob ikki-uch marta qayta nashr etilib, uning qahramonlari teleekranga ko‘chib, umumxalq mehrini qozongach, “Ichkuyov” o‘z halol bahosini oldi...”³¹

²⁹ Халилбеков А. Наманган адабий гулшани. – Наманган: “Наманган” нашриёти, 2007. – Б. 303.

³⁰ Қаранг. Мирзаев И. Тафаккур ва наср. – Самарқанд: Зарафшон, 1993. – Б. 34-35.

³¹ Шарипов Ҳ. Ёрқин ва сермазмун умр // Турғун Пулат. Ичкуёв. – Тошкент: Ёзувчи, 2000. – Б. 6-7.

“Ichkuyov” 70-yillar o‘zbek nasrida yangi fikr, yangi qarash, hayot haqiqatini ro‘y-rost ko‘rsatish nuqtai nazaridan muhim edi. Shu tufayli ham u tez orada ko‘p qismli telefilm lentasiga ko‘chdi. 1979-yili film ijodkorlari qatorida adibga ham vafotidan so‘ng Hamza nomidagi Respublika Davlat mukofoti berildi.

Adib qissada jurnalist O‘rinboy Temirov sarguzashtlarini hikoya qilish orqali majoziy til bilan aytganda, “hayotimiz husnbuzarlari” ustidan achchiq kuladi. “Xudosi ham, payg‘ambari ham pul” bo‘lgan ko‘zbo‘yamachilar, razolat botqog‘iga botgan qalloblarni qattiq tanqid qiladi.

Uning boshqa asarlari kabi so‘zlashuv va badiiy uslubning aloqadorligi, omuxtaligi asosida yaratilgan “Ichkuyov” qissasi ham tilining soddaligi, xalq jonli tiliga yaqinligi, lug‘aviy boyligi, jozibadorligi bilan xarakterlanadi. Shu bois asarni lingvopoetik aspektida leksik-semantik, uslubiy xususiyatlarini o‘rganish muhim nazariy va amaliy ahamiyatga ega.

Tilning taraqqiyoti va takomilida badiiy adabiyot alohida o‘rin tutadi. Yozuvchi va shoirlarning badiiy asarlarida so‘z qo‘llash mahorati, yangi so‘zlar yasashi hisobiga til boyib, sayqallanib, rivojlanib, taraqqiy etib boradi. Shuningdek, badiiy asar yaratish jarayonida yozuvchining o‘ziga xos uslubi shakllanadi va ona tiliga munosabati ifodalanadi hamda tilning qaydarajada mukammal bilishi, undan o‘rinli foydalanish mahorati namoyon bo‘ladi.

Turg‘un Po‘latning hajviy hikoyalarida, “Ichkuyov” qissasida ona tili ayriча hurmat, e‘tibor va doimo uning sofligi, go‘zalligi, soddaligi uchun kurash ruhi sezilib turadi. Bu boradagi o‘ylarini, mulohazalarini yozuvchi o‘zi yaratgan timsollarning o‘zaro muloqotlarida, munozaralarida ifodalaydi. Ayniqsa, bu “Ichkuyov” qissasida yorqin kuzatiladi: “... Toshkent “So‘nggi axborot” berayotgan shekilli. Matluba bilan O‘rinboy bir xabarning poyonini eshtib qolishdi: “... mehmonlarga oltin suvi berilgan iplar bilan tikilgan duxoba do‘ppilar tortiq qilishdi”.

– Xo-xo-xo! – deb qah-qah urib yubordi Matluba atrof-tevarakni o‘zining yoqimli xandasiga to‘ldirib. – Eshtiyapsizmi? “Oltin suvi berilgan iplar bilan tikilgan duxoba do‘ppilar emish-a?! Bu qanaqa do‘ppi bo‘ldiykin?

O‘rinboy ham o‘ylanib qoldi. Rost, qanaqa do‘ppi bo‘lishi mumkin? Chust do‘ppi emas, takdo‘zi ham emas...

– Zar do‘ppidir-da, – dedi nihoyat O‘rinboy o‘z topqirligiga o‘zi qoyil qolib.

– To‘g‘ri! Ammo shuni “zar do‘ppi” deb qo‘ya qolishsa o‘lishadimi?! O‘zbek tiliniyam rosa it olgan tulkiday qilishyapti-da ba‘zida azamatlar. (“Ichkuyov”, 20-bet)³²

Bu o‘rinda yozuvchi yaratgan O‘rinboy va Matluba timsollarining qarashlari, mulohazalari o‘zaro muvofiq keladi. Buning asarning davomidan olingan quyidagi parcha ham tasdiqlaydi: “Matluba hozir O‘rinboy ko‘pdan o‘ylab yurgan gapni aytdi. Buni o‘ylash u yoqda tursin hatto redaksiya “letuchka”larida ming martalab gapirgan, ba‘zi til bilmas hamkasblarining ta‘bini tirriq ham qilgan.” (“Ichkuyov”, 21-bet)

³² Турғун Пўлат. Ичкуёв. – Тошкент: Ўзувчи, 2000. Qissaga doir barcha parchalar shu manbadan olingani bois keyingi o‘rinlarda kitob sahifasini keltirish bilan kifoyalandik.

Adibning til sofligini saqlash borasidagi qarashlari, kurashi, intilishlari O‘rinboy faoliyatida yorqin ifodalangan. U O‘rinboyning til haqidagi o‘rinli qarashlarni yoritib ekan, ayrim so‘zlarning ma‘nosi, qo‘llanishi, adabiy tilning lug‘aviy va uslubiy me‘yori haqidagi mulohazalarini uning nutqi orqali bayon etadi: “... ayrim so‘zlarni jo‘ya-nojo‘ya ishlataverib, g‘ishtga ishqalangan chaqaday siyqa qilib yuborishyapti. Ularning nazarida hamma voqea “tarixiy”. Boringki, biror kichikroq rayonda yangi hammom ochilishi ham. Ilya Erenburg bo‘lsa kerak, Yuriy Gagarin kosmosga parvoz qilganida, men “tarixiy” degan iborani shu choqqacha bo‘lar-bo‘lmasga ishlataverganimizdan o‘kinib ketdim, mana shu topda chinakam tarixiy hodisa ro‘y berib turibdi-yu, lekin shu ibora bilan atashga istihola qilyapman”, deb yozgan edi. “Zarshunos” iborasini-chi? Aslida biror kasbni yoki sohani suv qilib ichib yuborgan odamni “zarshunos” deyiladi. Ammo, hozir radio ham, gazetalar ham bu so‘zni satta “paxtakor” ma‘nosida ishlatadigan bo‘lib olishdi. Xo‘sh, paxtakorni “paxtakor” desa, bu bilan uning biror yeri kamayib qoladimi?” (“Ichkuyov”, 21-bet)

Shuningdek, adib Matluba tilidan futbol o‘yini sharhi reportajidagi diktir nutqidagi “bari poyma-poy”, Matluba tili bilan aytganda, “elga gulband bo‘lmaydigan” “To‘p bilan Krasnitskiy...”, “Mehmonlar komandasining komanda kapitani...”, “Ekranda siz ko‘rib turgan mehmonlar komandasining darvozaboni hisoblanadi” kabi jumla tuzilishlarini qoralaydi, “tuturiqsiz gaplar” deb baholaydi. Albatta, bu oddiy gapga o‘xshaydi, biroq 70-yillarda hali o‘zbek tiliga davlat tili maqomi berilmagan davrlarda bunday fikrlarni aytish, o‘zbek nutqiy madaniyati uchun kurashish chinakam fidoiylik edi. Shuningdek, Turg‘un Po‘latning bu qarashlari bugun ham o‘z kuchini yo‘qotgani yo‘q. Hozirda ham ommaviy axborot vositalarida nutq madaniyati mezonlariga to‘la amal qilinayapti deb bo‘lmaydi.

Til sofligi va takomili uchun kurashgan Turg‘un Po‘lat o‘z asarlarida o‘zlashma so‘zlar o‘rnida ularning o‘zbek tilining lisoniy tabiatiga xos fonetik, leksik muqobillarini qo‘llaydi: *karta* o‘rnida *qarta*, *buxgalter* o‘rnida *hisobchi*, *ofitsant* o‘rnida *dastyor qiz*, *tabletka* o‘rnida *xobdori* kabi. Masalan, ***Dastyor qiz*** *Liza Qulmatni ko‘riboq, uning oldiga yugurib keldi* (“Ichkuyov”, 67-b.) *Xotini xobdori ichgan kishidek dong qotib yotibdi.* (“Ichkuyov”, 75-b.)

Badiiy timsollarning portretini, xarakterini o‘zbekona, milliy tarzda aks ettirish uchun yangi-yangi so‘zlar yasaydi. Birgina fors-tojik tilidan o‘zlashgan - *namo* qo‘shimchasi vositasida bir qancha yangi so‘zlar yasagan:

1. *O‘rinboy kirganda, dik o‘rnidan turib mullabachalarday tavoze bilan qo‘l qovushtirib qarshi oldi, ko‘rishgach, fotiha o‘qigannamo qo‘lini iyagiga tortdi* (“Ichkuyov”, 26-b.)

2. *...Sabohat bo‘ynidan qo‘lini o‘tkazib, yuzini uning issiq yuziga qo‘yarkan, erkalangannamo gapirdi...* (“Ichkuyov”, 76-b.) kabi.

3. *Sherg‘oziyevning chap yonidagi qotmadan kelgan, sochi tepadan to‘kila boshlagan, g‘illaynamo kishi Sadridin Badalboyev ...* (“Ichkuyov”, 33-b.) kabi.

Shuningdek, yozuvchi asarlarida uning ijodiy tafakkuri mahsuli bo‘lgan *o‘roqsimon*, *yildirimsifat*, *qo‘yuv hisobi* (*schyot* ma‘nosida), *jaranggo* kabi yasalmalar mahorat bilan qo‘llangan:

Sherg'oziyev alyor aytdi, hamma piyolasini kaftiga olib urishtirganda, xonani bir lahza mayin jaranggo tutdi ("Ichkuyov", 33-b.)

Bu o'rinda adib o'zbek tiliga rus tili vositasida ingliz tilidan o'zlashgan *tost* so'zi o'rnida *alyor*, tovush jarangi birikmasi o'rnida *jaranggo* so'zlarini qo'llash bilan asarga badiiylik ruhini bergan.

Adib umumiste'molda bo'lmagan sof turkona so'zlarni muomalaga olib kirgan:

Zarif Ahmedov mehmonlarni to'rdagi uyning chap yonboshiga taqab solingan chingiling xonaga boshladi ("Ichkuyov", 32-b.) *Chingiling* ko'p ma'noli so'z bo'lib, "*kelishgan, ixcham, bejirim, saranjom, shinam*" degan ma'nolarni anglatadi. Jumlada aynan ana shu ma'nolarda qo'llangan.

Turg'un Po'lat hamisha xalq bilan birga, hamnafas yashadi. Xalqning orzu-umidlarini, manfaatlarini o'z asarlarida yorqin aks ettirishga intildi. Uning asarlari tili sodda, ravon, xalqchil va jozibali. Shu bois ham asarlarida jonli xalq tili – sheva va lahjalarga xos lug'aviy birliklardan ham nihoyatda mohirlik va mahorat bilan foydalandi. U o'zbek badiiy nutqida o'ziga xos uslubini yaratishga erishgan.

TILSHUNOSLIKNING METANAZARIY BOSQICHIDA KOTSEPTOLOGIK TAHLIL METODOLOGIYASI

*X.Usmonova, NamDU professori,
G.Kayumova*

Til dunyo haqidagi bilimlar tizimi, ijtimoiy ong shakllaridan biri. Til insoni faoliyatini sohasi, ma'naviy madaniyatni tarkibiy qismi bo'lib, unda inson-olam-til modeli asosida aniq tushuncha va qoidalar orqali ifodalangan bilimlar, shu bilimlarni olishga karatilgan usullar, uslubiy vositalar majmuidan iborat bo'ladi va yangilari ishlab chiqiladi, ularni haqiqat ekanligi tajriba va amaliyotda isbotlanadi.³³

Tarixdan ma'lumki, metodologiya masalasi ilm-fan taraqqiyotida hamisha muhim ahamiyat kasb etgan. Fanshunos olim Tomas Kun nazarda tutgan fan taraqqiyotidagi "ilmiy inqiloblar" metodologik refleksiyaga bo'lgan ehtiyoj tufayli yuz bergan. Har qanday fan ma'lum paradigmaga tayangan holda uzoq muddat rivojlanadi, shunday bir payt keladiki, ideal sanalgan paradigma muammolarga yechim topa olmay qoladi, shunda bosib o'tilgan yo'lga tubdan qayta nigoh tashlanadi, masalaning yechimi topilmayotganining sabablari haqida chuqur mushohada qilinadi. Fanda ushbu qayta baholash jarayoni *metodologik refleksiya* deb ataladi. Bu holatga 1960 yilda J.P.Sartrning "*Metod masalalari*" nomli risolasidagi tanqidiy qarashlar yorqin misol bo'la oladi. U kitobning "Dialektik ong tanqidi" deb atalgan qismida marksizmni ham, ekzistentsializmni ham keskin tanqid qildi³⁴.

XIX asrning oxirlarida Fransiyada yuzaga kelgan postmodernizm oqimi bilish falsafasiga o'ziga xos ijobiy ta'sir ko'rsatdi. Bunga ko'ra borliqni faqat ilmiy

³³ Қаранг: Нурмонов А. Танланган асарлар.1-жилд. Тошкент..... 15-27 бетлар.

³⁴ Сартр Ж.П. Проблемы метода. – М., 1994. - С. 9.

bilish metodi bilangina mukammal ravishda anglab bo'lmaydi, bilish jarayonida poetik-metaforik metodning ham muhim ahamiyat kasb etishi va bilishda simvolika, intuitsiya va irratsionalizmga ham e'tibor berish zarurligi ta'kidlandi. Shu o'rinda alohida qayd etish joizki, metaforalar tamomila ilmiy bilishning asosi bo'la olmaydi, metaforalardan bilishning bir usuli sifatida foydalanish mumkin. Chunki J.Bodriyyarning fikricha, metaforalar ilm-fanning bir qiymatlilik printsipligiga muvofiq kelmaydi va ular "ikki tomonlama semiotik struktura"ga ega.³⁵

Metodologik nuqtayi nazardan tushunchaviy yoki metaforik til tanlovi nazariy bilishning zamonaviy holatini ko'rsatadigan qarama-qarshi ikki gnoseologik paradigmaning turli shakllarda voqelanishi demakdir. Ya'ni bunda ikki yo'l paydo bo'ldi: biri frantsuz postmodernizmi izidan borib ilmiy bilishni poeziya bilan yaqinlashtirish, yana biri ilmiy-nazariy tafakkur strukturasiga yo'nalgan mumtoz ilmiy diskursni qayta tiklash. Bugungi kunda shunday murakkab vaziyat paydo bo'ldiki, bu holatni sinergetika nuqtayi nazaridan bifurkatsiya deb baholash mumkin. Yoki uchinchi shunday yo'l ham borki, unga ko'ra kim fan olamiga kirar ekan, o'z metodologik oriyentatsiyasini o'zi tanlashi va belgilashi zarur bo'ladi.

XX asrning oxirgi o'n yilligida metodologik vaziyat bahosi shu darajagacha yetib bordiki, umuman "fanning tugashi, inqirozi" xususida tez-tez gapiriladigan bo'ldi. 1989 yilda Nyu-Yorkda ingliz fizigi R.Penrouzning "*Qirolning yangi aqli*" nomli kitobi nashr etildi. Mazkur bestseller kitob ta'sirida juda ko'p olimlar shunday xulosaga kela boshladilar: "Buyuk kashfiyotlar va ixtirolar davri tugadi. Kelgusi tadqiqotlar buyuk o'zgarishlar va ilmiy inqiloblarni keltirib chiqarmaydi."³⁶ 2000 yilda mashhur faylasuflar va olimlar ishtirokida mingyillikdagi metodologiya muammolariga bag'ishlangan "*Anglash yo'llari: yangi til sari*" mavzusida "ochiq mulohaza" matnlari YuNESKO nashriyoti tomonidan chop etildi.

XX asrning 60-yillari oxiriga kelib sobiq Ittifoqda ham asta-sekinlik bilan metodologik refleksiya jarayoni yuz bera boshladi, ya'ni bilishda yangi metodologik dastur - sistemaviy yondashuv shakllana boshladi. A.I.Uemov sistemaviy yondashuvning metodologik ahamiyati xususida shunday yozadi: "Sistem metodologiyaning paydo bo'lishi XX asrda barcha fanlar metodologiyasida muhim voqea bo'ldi. Uni qadimgi dunyoda mantiq fanining shakllanishi va F.Bekon nomi bilan bog'liq bo'lgan induktiv metodologiyaning yuzaga kelishi kabi fenomenlarga qiyoslash mumkin."³⁷ Nemis olimi L.fon Bertalanfining umumiy sistemalar nazariyasi barcha fanlarga o'zining ijobiy ta'sirini ko'rsatdi. Shu o'rinda alohida ta'kidlash joizki, sistemaviy yondashuv tilshunoslik faniga juda katta ta'sir ko'rsatgan, mazkur metodologiya asosida tilshunoslikda inqiboliy o'zgarishlar yuzaga kelgan. Xususan, XX asrning 20-yillarida strukturalizm yo'nalishining shakllanishi, u bilan bog'liq ravishda sistem-struktur yondashuvning va funktsional

³⁵ Бодрийяр Ж. Символический обмен и смерть. – М., 2000. – С.360.

³⁶ Хорган Дж. Конец науки: Взгляд на ограниченность знания на закате Века Науки, 2001. – С. 78.

³⁷ Уемов А.И. Системные аспекты философского знания. Одесса, 2000. – С. 43.

tahlilning yuzaga kelishi fikrimiz isbotidir. Bunga ko'ra strukturalarning mavjudligi sistemaviylikning umumiy belgisi hisoblanadi va har qanday sistemani o'rganish uning strukturalarining yuzaga chiqishi bilan boshlanadi. Lekin "strukturalizmning otasi" F.De Sossyurning o'zi "sistema" terminidan foydalangan, strukturalizmning davomchilari "struktura" tushunchasini ham keng e'tirof etdilar. E.Benvenist shunday yozadi: "Tilni sistema sifatida talqin etish uning strukturasini tahlil etish demakdir. Har qanday tizim o'zaro bir-birini taqozo etuvchi birliklardan, unsurlardan tashkil topadi, u boshqa sistemalardan o'z strukturasini bilan, strukturalarni tashkil etuvchi birliklar o'rtasidagi ichki munosabatlar bilan ajralib turadi."³⁸. Shunga ko'ra aytish mumkinki, til – sistema, grammatika esa tilning aloqa vositasi sifatida funktsionallashuvini ta'minlovchi struktura sanaladi.

XX asrning o'rtalariga kelib murakkabroq biologik va sotsial tizimlarni o'rganishda sistem-struktur yondashuv to'la metodologik asos bo'la olmasligi ko'rinib qoldi. Bu jarayonda ham kichik metodologik refleksiyaga ehtiyoj sezildi, sistem metodologiyaning ayrim jihatlarini tanqidiy idrok etishga to'g'ri keldi. Fiziolog P.K.Anoxin organizmlarni baholashda struktur tahlilni funktsional tahlil bilan birga, hamkorlikda olib borish lozimligini ta'kidladi, organizmni "funktsional sistema" sifatida talqin qildi va funktsionalizmni tahlilning asosiy tamoyili sifatida belgiladi: "Funktsiya strukturani belgilaydi"³⁹. Shu fikrga hamohang sotsiolog T.Parsons ham ijtimoiy hodisalarni o'rganish uchun "struktur-funktsional yondashuv"ni ishlab chiqdi⁴⁰. Ushbu yondashuv tilshunoslikka ham kirib keldi, u Praga strukturalizm ta'limotining asosiy tamoyili sanalgan, shu bois bu yo'nalish "funktsional tilshunoslik" nomi bilan ham atalgan.

2003 yil Moskvada R.G.Barantsevning "Sinergetika v sovremennom yestestvoznanii" nomli kitobi nashr etildi, kitobning birinchi bobi "*Yaxlit yondashuvning struktur metodologiyasi*" deb atalgan bo'lib, sinergetika bugungi kunda tabiiy fanlarning metodologik asosi bo'lishi mumkinligi asoslangan⁴¹. Kishinevda shunga o'xshash L.A.Mosionjnikning "*Gumanitar fanlar uchun sinergetika*" monografiyasi chop etildi, unda sinergetika barcha fanlar uchun yangi metodologiya sifatida xizmat qilishi, u o'zining universalligi va relevantligi bilan tabiat hodisalarini o'rganishda ham, gumanitar fanlarning ob'ektlarini tadqiq etishda ham muhim metodologik ahamiyat kasb etishi ta'kidlangan⁴²[9].

Metod muammosi ilmiy bilish nazariyasida ham, badiiy ijod nazariyasida ham, falsafiy mushohada yuritishda ham immanent xususiyatga egaligi namoyon bo'lmoqda, qanday bo'lmasin u ratsional asosini saqlab qolmoqda. Tabiiy va aniq fanlar negizida yuzaga kelgan informatsiya nazariyasi, kibernetika, sinergetika kabi yangi yo'nalishlardagi metodologiya asta-sekinlik bilan ijtimoiy-gumanitar fanlarga kirib kelmoqda va natijada ular umumilmiy nazariy-metodologik maqomga ega bo'lmoqda. Demak, metodologik paradigmaning mazmun-mohiyati

³⁸ Бенвенист Э. Общая лингвистика. - М., 1974. - С. 61.

³⁹ Анохин П.К. Избр. труды: философские аспекты теории функциональной системы. - М., 1978. - С. 16.

⁴⁰ Баранцев Р.Г. Сinergetika в современном естествознании. - М., 2003. -С. 12.

⁴¹ Баранцев Р.Г. Сinergetika в современном естествознании. - М., 2003. -С. 12.

⁴² Мосионжник Л.А. Сinergetika для гуманитариев. - Кишинев, 2003.

tsivilizatsiyalar tarixining muayyan bosqichlarida inqilobiy o'zgarishlar va muhim kashfiyotlar bilan chambarchas bog'liqdir. Shu jihatdan qaralganda, konseptologik tahlil metodologiyasi ham metodologik refleksiya mahsulidir.

XIX asrda fizikadagi magnit maydoni nazariyasi ta'sirida tilshunoslikda ham maydon tushunchasining nazariy talqini yuzaga keldi. Bu nazariyaning tilshunoslikda paydo bo'lishi XX asrning 20-30 yillarida yanada mustahkamlandi. O'sha paytda tadqiqotchilar mazmuniy maydon tushunchasini turlicha izohladilar. Masalan, I.Trir mazmuniy maydon sifatida "tushunchalar maydoni", "tushunchalar doirasi"ni nazarda tutgan bo'lsa, L.Vaysgerber "til mazmunining bir bo'lagi, tarkibiy qismi", G.Ipsen esa mazmuniy va grammatik jihatdan bog'langan so'zlar guruhini semantik maydon sifatida talqin etgan edi. Keyinchalik bu nazariya A.A.Ufimtseva, Yu.N.Karaulov, G.S.SHchur singari rus olimlarining ishlarida yanada rivojlantirildi.⁴³

Jahon tilshunosligida so'nggi yillarda maydon sifatida qaraluvchi hodisalarning turli-tuman tarzdagi talqinlari yuzaga keldi. Xususan, N.I.Filicheva, Ye.V.Guliga, Ye.I.SHendels, A.V.Bondarkolarning tadqiqot ishlari lingvistik maydon nazariyasini yanada takomillashganini ko'rsatadi. Bu borada A.V.Bondarkoning funktsional-semantik maydonga oid fikrlari diqqatga sazovor: «Funktsional-semantik maydon – bu mazkur tilning grammatik (morfologik va sintaktik) vositalarining o'zaro ta'sir kiladigan leksik, leksik-grammatik va xuddi o'sha semantik zonaga qarashli so'z yasovchi elementlar bilan birgalikda shakllantiriladigan ikki tomonlama (mazmuniy-shakliy) birlikdir». SHunday ekan, funktsional-semantik maydon til sistemasida mazmundan shaklga tamoyiliga asoslangan holda ham leksik-semantik birliklarni, ham grammatik birliklarni o'z ichida birlashtiradi⁴⁴.

Turli sathga mansub, geterogen birliklarning bir umumiy belgi asosida xotiramizda muayyan guruhlariga birlashuvi maydon hisoblanadi. Demak, maydon turli sathga mansub, lekin bir umumiy birlashtiruvchi belgi ostiga birlashgan bir nechta paradigmalardan tashkil topadi. Masalan, "shaxs" umumlashtiruvchi belgisi ostida morfologik sathdagi egalik paradigmasi ham, kishilik olmoshlari paradigmasi ham, shaxsni aniqlashga qaratilgan so'roq olmoshlari ham, leksik sathga mansub shaxs bildiruvchi leksik-semantik guruhlar (LSG), leksik-semantik qatorlar (LSQ) ham; sintaktik sathga mansub predikativlik komponenti bo'lgan personallik ham bitta maydon "shaxs" maydoniga birlashadi.

Shuningdek, leksik sathda "shaxs" semasi ostida birlashgan ust paradigma *ishchi, temirchi, misgar, duradgor* singari "kasb" paradigmasini; *ziyoli, olim, mutafakkir* singari "intellektual qobiliyat" paradigmasini; va boshqa shu kabi "shaxs" semasiga ega bo'lgan paradigmalarni ham o'z ichiga birlashtiradi⁴⁵.

Har qaysi til birligi bir sath doirasida ikki xil munosabatda bo'ladi (paradigmatik va sintagmatik). Sintagmatik munosabat bir sathga mansub

⁴¹ Нурмонов А., Йўлдошев Б. Тилшунослик ва табиий фанлар, Тошкент. – Шарқ. 2001.

⁴³ А.Расулова, Ўзбек тилида шарт ва тўлиқсизлик майдони. Филология бўйича фалсафа доктори дисс. (PhD) автореферати. Фарғона, 2018.

⁴⁵ Қаранг: Нурмонов А. Парадигма ва унинг оламнинг лисоний манзараси (ОЛМ)га муносабати // АДҲ Илмий хабарнома. 2009, - № 1. – Б.54-61.

birliklarning ketma-ketlik munosabati. Masalan: *kitob* leksemasi 5 ta fonemaning ketma-ketlik munosabatidan tashkil topgan butunlik sanaladi. Bu munosabat sintaktik sathda gap bo‘laklarining o‘zaro birikuvini ham namoyon qiladi. So‘zlar sintagmatik⁴⁶ munosabatga kirishi bilan birga nutqiy jarayondan tashqarida boshqa so‘zlar bilan umumiylik belgisiga ko‘ra so‘zlovchi til xotirasida assotsiatsiyalashadi va bu assotsiatsiyalashgan birliklar xotirada muayyan guruhlarini hosil qiladi.

Ongimizda hosil bo‘lgan assotsiativ guruhlar ma’lum umumiy belgisiga ega bo‘lgan munosabat a’zolarining yaqinlashuvi bilan chegaralanmaydi. Ong har bir munosabatda uning a’zolarini bog‘lovchilar xarakterini ham qamrab oladi. Natijada nechta assotsiativ qator bo‘lsa, shuncha farqli munosabatni hosil qiladi. Masalan, o‘zakdoshlik asosida birlashgan so‘zlar guruhi, qo‘shimchadoshlik asosida birlashgan so‘zlar guruhi. Bundan tashqari assotsiatsiya faqat ifodalanmish o‘xshashligi yoki faqat akustik obrazlar umumiyligi asosida ro‘y berishi mumkin. SHunday qilib, *assotsiatsiya* ham mazmun va ham shakl asosida, yoki faqat shakl, yo faqat mazmun asosida yuzaga kelishi mumkin. Har qanday so‘z doimo o‘zi bilan asotsiatsiya munosabatida bo‘lishi mumkin bo‘lgan so‘zni esga soladi⁴⁷.

Assotsiativ maydon atamasi ilk marotaba assotsiativ guruh va qatorlar masalasiga oid tadqiqotlarda SH.Ballining asarida qo‘llanilgan. sinonimi sifatida qo‘llanadi. Masalan, Yu.S.Stepanov mazmuniy maydonlarning shunday turlarini ajratadi: Pokrovskiy maydoni, Trir maydoni, Portsig maydoni. U assotsiativ maydonni ham mazmuniy maydon turlaridan biri sifatida to‘rtinchi turga kiritadi, ya’ni olim assotsiativ maydon va mazmuniy maydon tushunchalarini o‘zaro farqlamaydi, ularni sinonimlar deb hisoblaydi. Ayrim tadqiqotlarda esa assotsiativ maydon va mazmuniy maydon tushunchalari farqlanadi. Jumladan, Yu.N.Karaulov o‘z ishlarida assotsiativ maydonni reallikni anglaydigan individual shaxsning ta’rif-tavsifi ekanligini asoslab beradi. Uning ta’kidlashicha, assotsiativ maydon va mazmuniy maydon doirasini o‘zaro qiyoslash orqali assotsiativ guruhlar tuzilishida kishi ongiga kelgan assotsiatsiyalar bir shaxsga xos (individual) bo‘lishi, assotsiativ maydon elastik tarzda belgilanishi, ya’ni turli shaxslar tomonidan tuzilgan assotsiativ guruhlarining hajmi har xil bo‘lishi mumkinligi, ya’ni assotsiativ guruhlar tuzilishi jarayonida individual erkinlikka va ixtiyoriylikka yo‘l qo‘yilishini kuzatish mumkin⁴⁸.

So‘nggi yillarda o‘zbek tilshunosligida kognitiv tilshunoslik masalalariga doir tadqiqotlar ko‘payib bormoqda. V.A.Maslova kognitiv tilshunoslikni tilshunoslikning etnolingvistika, neyrolingvistika, psixolingvistika, lingvokulturologiya va tarihiy tilshunoslik kabi sohalari bilan bevosita bog‘liqligini ifodalaydi. Kognitiv tilshunoslik madaniyat hamda shaxsning olam haqida milliy taassurotni o‘rganish bilan bog‘lanadi. Yu.M.Lotman konsept

⁴⁶ Қаранг: А. Нурмонов ва б., Ўзбек тилининг назарий грамматикаси. Тошкент: Янги аср авлоди, 2001.

⁴⁷ А.Нурмонов, Структур тилшунослик: йўналишлари ва илдизлари. Тошкент: Таълим, 2009.

⁴⁸ Н.Хошимова, Ўзбек тилида ассоциатив муносабатлар. Фил. бўйича фалсафа доктори (PhD) дисс. ав-т. Фарғона, 2018.

tushunchasini individuum ongida halq tajribasi va millat in'ikosi sifatida izohlaydi. Yu.S.Stepanov konseptlar orqali shaxsning madaniyatga kirishini va ayrim holatlarda unga ta'sir etishini ko'rsatadi.

“Olam manzarasi” haqida fikr yuritilar ekan, bu tushunchani alohida turlarini ko'rsatish lozim. Olamning lisoniy manzarasi ma'lum bir jamiyat ongida shakllangan bo'lib, bu qurshovdagi olamni konseptuallashtirish masalalari bilan bog'liqligini ifodalaydi. Har bir tabiiy til o'zining lisoniy olam manzarasiga ega. Har qaysi inson predmet yoki tushuncha haqida o'z sub'ektiv obrazi bo'lishi bilan farqlanadi. Sub'ektiv obraz tashqi olam bilan munosabatda bo'lgandagina ob'ektiv bo'lishi mumkin. Konseptual olam manzarasi esa individ faoliyatidagi ob'ektlar haqida ma'lumot bo'lib, ushbu ma'lumot birligi konseptni namoyon etadi. Aksariyat olimlar olam manzarasini inson dunyoqarashiga asoslangan olamning global obrazi sifatida talqin etadilar. Har qaysi kognitiv model ma'lum bir ma'noga ega bo'lib, ushbu ma'no antropotsentrik xususiyatga ega bo'lishi bilan ajralib turadi. Antropotsentriklik shaxs tabiatining umumiy xususiyatlarini ifodalaydi, va shu bilan birga, etnotsentrik xususiyatga egaligini, ya'ni ma'lum bir etnosga qaratilganligini belgilaydi⁴⁹.

Assotsiativ maydonlarning kognitiv qatlamlarini tadqiq etishda konsept ifodasi alohida millat yoki individuumning milliy konseptosferasi birliklari tahlilida hamda millat, jamiyat, yosh, gender, hududga tegishli konseptni mental birlik sifatida modellashtirish kabi masalalari ham yorqin va to'liq ta'riflanadi.

Assotsiativ munosabat kognitiv tilshunoslikning markaziy tushunchalaridan biri bo'lgan freymning shakllanishiga asos bo'ladi. Assotsiativ maydonlarni kognitiv aspektda bir butun tizim sifatida o'rganish masalalarida freym tushunchasiga tayaniladi. Freym – murakkab sxema bo'lib, bir millat yoki shaxsning olam haqida bilimni o'zida mujassamlantiradi. Freym klasterlar (ing. Cluster – “to'da”, “uya”) atamasi tilshunoslikda, asosan, til elementlari zanjirini ifodalash uchun qo'llaniladi. Bunda klaster olam manzarasining bir qismini tasvirlovchi bir-biri bilan bog'liq turli birliklarning yig'indisi sifatida tushuniladi)⁵⁰ yig'indisini namoyon etadi, har bir freym slotlar, ya'ni qatlamlardan iborat bo'lishi mumkin. Freymlar konventsional tabiatli bo'lib, ma'lum bir jamiyatning etnomadaniy xususiyatlarini ifodalaydi. Freymlar individual bilimga ega bo'lib, reallikni ifodalash uchun xizmat qiladi. SHuning uchun freymlar assotsiativ maydon reaksiyalarini ta'riflashda qulay usul hisoblanadi. Masalan, “qish” so'zini eshitishimiz bilan bevosita hayolimizga “qor”, “qorbo'ron”, “chana”, “qorbobo”, “yangi yil” kabi assotsiatsiyalar uyg'onadi. Bu bevosita inson ongi bilan bog'liq. Xotiramizda har bir konsept muayyan freymlar to'rida saqlanadi. Inson ongi mufyyan to'rdagi assotsiatsiyani eshitishi bilanoq unga bog'liq konseptlar reaksiyasini namoyish qiladi.

Freymning murakkab tarkibli tuzilma ekanligining isbotini M.Minskiy ning asosiy struktura tarkibida subfreymlar (kichik freymlar) ajralishi haqidagi

⁴⁹ Ўша асар, 18 Б.

¹⁹ Ф.Усмонов, Ўхшатишларнинг маданий коннотацияси // Ўзбек тили ва адабиёти. 2018, -№6. -94 Б.

ta'kidida ham sezish mumkin. Masalan, "samolyot" freymi, "uchuvchi", "xavfsizlik kamari", "styuardessa", "o'rindiqlik" kabi qator kategoriyalar to'plamidan iborat. Bundan tashqari, samolyotda uchish muhiti bilan bog'liq yana qator subfreymlar ("Ovqatlanish", "Kino tomoshasi", "Hojatga borish" kabi) voqea tafsilotini to'ldiradi¹⁹. Haqiqatdan ham kundalik turmush voqealari murakkab kechadi va shu sababli bizning voqelik haqidagi bilimimiz ham murakkab freym tizimida shakllanadi.

Xulosa qilib aytganda, bugungi kundagi zamonaviy tilshunoslik yo'nalishlarining markaziy ob'ekti inson bo'lganligi uchun ham, ularning ko'plab tushunchalari va tahlil metodlari, yondashuvlari bir-biriga bog'liqdir. Olamning lisoniy manzarasini yaratishda kategoriya, paradigma, assotsiatsiya, milliy madaniyat, milliy kolorit, ijtimoiy psixologiya kabilar har bir individ uchun muhimdir. Freym, kategoriya, paradigma, assotsiatsiya tushunchalari bir-biridan farqli tushunchalar ekanligini zamonaviy tilshunoslik isbotlab ulgurdi. Lekin, keltirilgan tushunchalarni har birining tub mohiyatini insonning umumiy bilish xazinasini, inson ongidagi bilimlar assotsiatsiyasi tashkil etishini unutmaslik lozim. SHu jihatdan qaralganda sanab o'tilgan tushunchalar kognitiv tilshunoslik uchun birdek qimmatli. Sababi, insonning umumiy bilimlari doimo oldingi qo'lga kiritilgan tajriba va bilimlar natijasida hosil bo'ladi. Xulosa qilib aytganda, tilshunoslikning metanazariy bosqichida inson-olam-til modeli ustivorlik qilmoqda va bu model asosida tahlil metodologiyasi shubhasiz konseptologik metodologiya dolzarbdir.

Adabiyotlar:

1. Сартр Ж.П. Проблемы метода. – М., 1994. - С. 9.
2. Бодрийяр Ж. Символический обмен и смерть. – М., 2000. - С.360.
3. Хорган Дж. Конец науки: Взгляд на ограниченность знания на закате Века Науки, 2001. – С. 78.
4. Уемов А.И. Системные аспекты философского знания. Одесса, 2000. - С. 43.
5. Бенвенист Э. Общая лингвистика. - М., 1974. - С. 61.

TERMIN VA TERMINOLOGIYA MASALASIGA DOIR

*M.Abdiyev, A.Navoiy nomidagi
ToshDO'TAU huzuridagi DTIAO'MOM SB*

Ma'lumki, jahon tilshunosligi taraqqiyotida terminologiyaning o'rni beqiyodir. Jamiyat rivojlangan sayin dunyo ilm-fanida yangi soha va tarmoqlar paydo bo'lmoqdaki, bu esa terminologiya fani tadqiq ob'ekti kun sayin kengayib borayotganligidan dalolat berib turibdi. Terminologiya tor ma'noda ma'lum bir sohaga oid maxsus leksikadir. Terminologiya umumxalq tilining leksikasi negizida vujudga keladi, boyiydi. O'z navbatida u umumxalq tilining boyishi uchun xizmat qiladi. Terminologik leksika umumxalq tili leksikasining ajralmas qismi sifatida u bilan rivojlanadi, jamiyat va til taraqqiyotida barcha jarayonlarni boshdan kechiradi. Ma'lum bir soha yoki fan yuqori darajada taraqqiy etgandagina o'sha

tilda maxsus terminologiya vujudga keladi. Terminologiyaning rivojlanishi, boyishi yo'llari har xil: boshqa tillardan so'z olish, yangi so'z yasash, ayrim grammatik kategoriyalarning leksikalashuvi, so'z birikmasining semantik bir butun holga kelib qolishi singarilar barobarida o'zbek terminologiyasi ham rivojlanib, sayqallashib bormoqda. U yoki bu soha terminologik tizimining barqarorligini belgilovchi asosiy omil uning tartibga solinganligi va muntazamligidir.

Terminologiyaning o'ziga xos xususiyatlari mavjud. Masalan, umumadabiy tilda sinonimiya, omonimiya va ko'p ma'nonilik tining boyligi bo'lsa, terminologiyada bular salbiy hodisa hisoblaadi. Masalan, birgina tushuncha ifodalash uchun o'zbek tilida o'tkazich - chala o'tkazgich - nim o'tkazgich leksemalari qo'llanmoqda. Bu o'z navbatida o'qish o'qitish va axborot almashish jarayonini qiyinlashtiradi. SHuning uchun ham terminologiyasi ma'lum darajada barqarorlashgan barcha tillarda leksemalar doimiy tartibga solib turiladi. Tartibga solish ma'lum terminologik me'yorlar asosida amalga oshiriladi. Terminologiya rivojida fan sohalarga oid maxsus lug'atlarni nashr qilib turish ham muhim ahamiyatga ega.

Professor U.Tursunov o'zbek tili terminologiya masalalariga aniqlik kiritib: bir tushunchaning turlicha atama sifatida yozila boshlashi; aniq va ixcham leksemalar o'rniga uzundan uzoq izohlarning berilishi; leksema yaratishda ona tili imkoniyatlaridan kam foydalanish; o'zbek atamashunosligini boyitishdagi manbalardan biri tashqi omilga turlicha yondashish uslublari, faktlari mavjudligi ko'rsatilgan[1., 49]. Leksemalar til leksikasining periferiyasi ya'ni chekkasini o'zida namoyon etadi, degan eskicha qarash allaqachon inkor etilgan. Leksemalar tabiiy til lug'aviy birliklariga xos barcha belgilarga ega. Biroq aniq bir ilm-fan sohasiga doir leksemalarning tarkibini aniqlash, ularni tartibga solish, leksemalarni birxillashtirish va yangi ilmiy-texnikaviy sohalar uchun leksemalarni yaratish bo'yicha amalga oshiriladigan ishlar leksikologiyaning muhim yo'nalishlaridan biridir.

Terminologik tizim, avvalo, uch tarkibiy qismdan iborat bo'lib, so'z – ma'no – tushunchadir, bunda so'z ma'nosiz, ma'no ham so'z shaklisiz o'z ifodasini topmasligi e'tiborga olinadi. Shuning uchun ham terminologik tizim izchil bo'lishini ta'minlash, umuman, til leksikasini, xususan, ma'lum bir soha leksikasini mustaqil tizim sifatida qaralishini taqozo etadi. SHu asosda leksemalarning tildagi va nutqdagi o'rnini, faoliyatini va funksiyalarini aniqlash va ularga xos bo'lgan fonologik, leksik-semantik, grammatik va stilistik kategoriyalarini kodifikatsiyalash davr talabi darajasiga ko'tariladi. Bu esa o'z navbatida terminologik birliklar – leksemalar va relyatorlar (logik ma'no ifodalashga xizmat qiluvchi ko'makchi elementlar)ga lingvistik nuqtai nazardan ham ilmiy ta'riflar berishni taqozo etadi. Bu semantik tizim muammolarini kanserologik terminologiya sifatida tavsiflanadi.

“Til, tafakkur va madaniyat bir-biri bilan shu qadar zich bog'langanki, amalda ayni uch unsur dan tarkib topgan yaxlit butunlikni tashkil qiladi, ularning birontasi boshqa ikkitasisiz yashay olmaydi. Ularning barchasi birgalikda real olam bilan munosabatda turadi, shu olamga zidlanadi, unga bog'liq bo'ladi, uni aks

ettiradi va ayni paytda uni shakllantiradi”. Bugungi kunda ko‘p qo‘llaniladigan “milliy ong”, “milliy tafakkur”, “milliy madaniyat”, “milliy ma’naviyat”, “milliy mentalitet” so‘zlari ham ma’lum darajada tilshunoslik bo‘yicha olib boriladigan tadqiqotlar maydoniga kirib keldi. Bu tushunchalar anglatgan ma’nolar tilimizdagi mavjud birliklar vositasida ongimizda muhrlanadi va nutqiy vaziyatga bog‘liq holda kishilarning nutq orqali amalga oshadigan aloqalarida o‘z aksini topadi. Til – madaniyat yaratish, ijod qilishning eng asosiy vositalaridan biridir. U madaniyatga erishish, uni tushunish, uning sohalarida muloqot qilish, rivojini oldindan aytib berish vositasidir. Madaniyat til rivojlanishiga ta’sir qilsa ham, u til ichki rivojlanishining asosiy vositasi va quroli emas. O‘zining universalligi va tabiatiga ko‘ra til madaniyat bilan o‘zaro solishtiriladigan hodisalar emas. Til va madaniyatni yaratuvchi va rivojlantiruvchi ijodkor kuch xalq va jamiyatdir.

XVIII-XIX asrlarda terminologiya muammolari tilshunoslarning diqqat markazida bo‘ldi. Buning asosiy sabablaridan biri esa leksemalarning yaratilishi bilan bog‘liq bo‘lsa, ikkinchi sababi ekstralingvistik omillarning terminologiyaga ta’siridir. Ammo ularni terminologiyada sinonimiya va polisemiya muammolari, leksema-leksemalar, sohaga oid leksemalar, gibrid leksemalar va sof leksemalarning kontekstdagi paradigmatic, sintagmatic munosabatlari, muayyan tushunchalar bilan o‘zaro aloqalrni xilma-xilligi ko‘proq o‘ylantiran. Barcha tilshunoslik madaniy-tarixiy mazmun bilan yo‘g‘rilgan, chunki uning predmeti madaniyatning sharti, asosi va mahsuli bo‘lgan tilga ega. O‘z navbatida madaniyat kommunikativ-yaxlit, qimmatli va ramziy xususiyatga ega, chunki til faqat uni to‘liq ko‘rinishida emas, unda mavjud va rivojlanadi va uni namoyon etish vositasi bo‘lib xizmat qiladi. Zero, bizga ma’lumki, “xalq madaniyatining barcha nozikliklari uning o‘ziga xos va betakror bo‘lgan tilida aks etadi, chunki u dunyoni va undagi insonni turli yo‘llar bilan tuzatadi”. Hozirgi zamon tilshunosligida lisoniy shaxsni o‘rganishga ko‘plab yondashuvlar mavjud. Bu atama insonni ona tili sifatida anglatadi, uning nutq faoliyatidagi qobiliyati jihatidan ajralib turadi.

Hozirgi kunda odamlarning dunyoni o‘z tili prizmasi orqali idrok etishi haqidagi tezis lingvistik tadqiqotlarda tub o‘zgarishlar ro‘y bermoqda. Til va uni gapiradigan cheklangan madaniyat aniq munosabatlarga ega emas. Til aslida milliy-madaniy xarakterni yuzaga keltiruvchi muhim omil bo‘lib tuyulmaydi, balki uni aniqlash va mustahkamlash vositasidagina harakat qiladi. Til - millatning ma’naviy boyligidir. Til nafaqat muomala vositasi, balki xalqning madaniyati, urf-odati, uning turmush tarzi, tarixidir. Tilni asrash, rivjlanirish - millatning yuksalishi demakdir. Til birligi bo‘lgan leksema fonema va morfema kabi til birliklaridan, umumiylikdan til va nutq dialektikasida o‘ziga xos voqelanishi, muayyan belgi xususiyatlari bilan ajralib turadi. Uning o‘ziga xosligi shundaki, u ham til birligi, ham nutq birligi bo‘la olishi, shunga ko‘ra murakkabligi bilan xarakterlanadi. Ushbu lisoniy hodisa til birligi sifatida leksema-umumiy bo‘lsa, ammo nutq birligi sifatida esa u so‘zdir, xususiydir. Muayyan birlik bo‘lgan so‘z (leksema) ikki planli belgi sifatida tovush va ma’no, ifoda va mazmun tomonlarining dialektik bog‘liqligidan iborat bo‘lib, nominativ birlik holatida ijtimoiy vazifa bajardi. So‘z (leksema) muayyan birliklar ichida ham shaklan, ham mazmunan - sifat jihatdan

mukammal bo'lib, tilning ijtimoiy vazifa bajarishda semantik - funksional etakchilik qiladi, qudratli vosita - mikrosistema hisoblanadi.

Yuqorida bayon etiladiganlardan xulosa qilinganda, termin fan yoki biror soha mashg'uloti jarayoni bilan bog'liq tarzda o'zida to'laligicha aks ettiruvchi tushunchani ifodolovchi so'z yoki so'z birikmasidan tashkil topishi ma'lum bo'ladi. Termin umumxalq tiliga muayyan sohaga oid terminologik tizim orqali o'tadi. SHuningdek, umumiste'moldagi so'zlar va terminlar bir-birlarini to'ldiradigan birliklardir. Termin uslubiy betaraflik, bir ma'noliligi, sistem xarakterga egaligi kabi xususiyatlari bilan so'zdan farqlanadi.

Adabiyotlar:

1. Tursunov U. O'zbek terminologiyasi masalalari. – Toshkent: O'zdamnashr, 1933. – B.49.

МАҚОМИ КУҲАНВОЖАҲО ДАР ТАСВИРИ БАДЕЙ

Т.Шокиров,

*д.и.филол., профессори кафедраи забони тоҷикӣ,
академики Академияи табиатишиносии Россия*

Донишгоҳи давлатии ҳуқуқ, бизнес ва сиёсати Тоҷикистон (ДДҲБСТ),

Вожаҳое, ки аз ҷиҳати вежагии забони худ аз дигар қабатҳои луғавӣ, ~~махсусан~~ аз вожаҳои умумии ~~естеъмоли~~ муосир тафовут доранд, дар забоншиносӣ бо истилоҳи вожаҳои маҳдудистеъмол ва камистеъмол ном бурда мешаванд [2, 54; 5-12; 19; 21; 22]. Як гурӯҳи қабати луғавии забони тоҷикиро вожаҳои таърихӣ ташкил медиҳанд, ки онҳо номи ашёву ҳодиса ва мафҳумҳоро ифода меkunанд, ки ~~манбаи маводни онҳо~~ дар забони муосири тоҷик ~~аз истифода мондаанд~~ ~~барҳам~~ ~~хӯрдааст~~. Аз ин лиҳоз, ҳар давраи алоҳидаи таърихӣ вожаҳои хоси худро доранд, ки маънояшон танҳо дар доираи ҳамон замон вучуд дошта, дар замони муосир камистеъмол мебошанд ва танҳо дар луғатномаҳо, осори адабию илмӣ истифода мешаванд. Масалан, вожаҳои **амир, амлоқдор, миршаб, мухтасиб, корвонбошӣ, чоряккор, батрак, бунак, колхоз, райком, комсомол** ва ғайраҳо вожаҳои таърихӣ ба шумор мераванд, ки имрӯз доираи истеъмолашон танҳо дар осори қаламӣ ба назар мерасад ва дар забони гуфтугӯӣ камистеъмол мебошанд.

Агар ба замони вожаҳои ~~дар~~ романи “Се рӯзи як баҳор”-и Нависандаи Халқии Тоҷикистон, барандаи мукофоти давлатии ба номи Абӯабдуллоҳ Рӯдакӣ, адиби хосауслуг Саттор Турсун [3; 4; 13; 18; 20] ~~бавуқӯъада~~ таваҷҷуҳ намоем, онҳо дар нимаи аввали асри XX сураат гирифтаанд. Дар роман замони барқарор шудани сохти шӯравӣ, ҳаракати босмачигарӣ ва давраи гузариш аз як сохт ба сохти дигар ба риштаи тасвир кашида шудааст. Ҳодисаи асар дар ҳудуди Ҷумҳурии Ёзбекистони имрӯза мегузарад. Дар раванди нигориши роман, ки хусусияти таърихӣ дорад, нависанда барои тасаввурпазир шудани манзараҳо аз вожаҳои махсуси ҳамон замон истифода мебарад, то ки забони қаҳрамонҳои асараш забони роиҷи ҳамон замон бошад.

Ин меъёр ҳамеша дар чараёни навиштани асарҳои бадеии марбут ба воқеаҳои таърихӣ аз ҷониби нависандагон риоя мешавад[6;18;21].

Дар романи “Се рӯзи як баҳор” ду қабати луғавии вожаҳои таърихӣ истифода шудаанд: а) вожаҳои таърихӣ марбут ба замони то Инқилоби Бухоро; б) вожаҳои таърихӣ пас аз замони Инқилоби Бухоро.

Вожаҳои таърихӣ марбут ба замони то Инқилоби Бухоро. Ба ин қабати луғавии вожаҳои таърихӣ асосан вожаҳои таърихӣ замони аАморати Бухоро, истилоҳоти махсуси ҳамон давр ва номи ашёву мафҳумҳои дар забони мардуми ҳамон замон роиҷ дохил мешаванд. Дар асар рӯман вожаҳои амир, қурбонӣ, қозӣ, мударрис, бойбача, куффор, чоряккор, раият, канизак ва ғулом корбаст шуда вожаҳои мебонанд, ки дар замони то инқилобӣ дар рӯман таърихӣ шуда амумӣ истеъмол буданд, аммо батадриҷ ба гурӯҳи вожаҳои таърихӣ камистеъмол шомил гардиданд. Мисолҳо: Русҳо барои он дастболо шуданд, ки мо – аз худ амири бемағз то шумо барин дар хирси дунё мондагиро... раиятро бераҳмона истисмор мекардем [15, 40]; Барои ҳамин ба қурбонӣҳо истиқлол дода, тавонед, халос хӯред аз чанги куффор, рафту натавонед... аз тақдиратон донед гуфтааст, – ба гап ҳамроҳ шуд сардори милиса [15,23]; Душмани ҳамаи он куффор, ки дар даст туфангу шамшер, гурги гушна барин ноҳост ҳамла оварда, сарзамини мусулмонбоди моро олула карданд; аз рӯзе ки қадами шумон ба ин ҳоки нок расид, акнун зану мард ва нағзу бад баробар гуфта, девонавор гулӯ медаронанд [2,с.37]. Ба хизматгори дари хона, ба номаш чоряккор ё чӯпон... бештар забон деҳ [15,89]. Кишвараш обод, раияташ дар фароғат, ҳазинааш беҳисоб ва ҳудаш тамоми умр дар айшу нӯш будааст [15,42]. Ў инро меғӯяду дар ихотаи канизакон ва чил дугонааш бозпас ба раҳ медарояд [15,171]. Воқияи ҳам... дар бозор як бойбача бори ўро бе ягон савдо ба бист танга харида, ба ғуломаш мефармояд, ки хона барад [15,173]. Лекин ту воқияи ҳам ғулом будай, ғуломи ҳалқабаргӯшу тамғадарпой... [15,232]. Зеҳнаш тез, бафаросат, пас бигузор хонад – мударрис шавад, қозӣ шавад, раис шавад... [15,89].

Вожаҳои мазкур, ки бештар ба рутба ва машуғулиятҳои мардуми ҳамон замон марбут буданд, бо тағйир ёфтани вазъи иҷтимоӣ сиёсӣ дар ҷаҳони мутараққӣ аз доираи истеъмоли рӯзмарра баромада, ба гурӯҳи вожаҳои таърихан маҳдудшудаи камистеъмол шомил гардиданд. Дар забони муосири тоҷик ин вожаҳо барои омӯхтани таърихи гузашта ҳамчун истилоҳҳои пешина хидмат мекунанд. Ҳар кадоми ин вожаҳоро адиб мақсаднок, мавридшиносона интихобу корбаст намуда, волиятӣ муассирӣ ва замонавияти тасвирашро таъмин кардааст.

Вожаҳои таърихӣ пас аз замони Инқилоби Бухоро. Чун дар романи “Се рӯзи як баҳор” воқеаҳо дар замони бунёди соҳти нав ба вуқӯъ пайвастанд, нависанда якҷанд вожаи махсуси он замонро мавриди истифода қарор додааст. Бо барҳам хӯрдани ин соҳтор, бисёре аз истилоҳот ва вожаҳои махсуси ҳамон давру замон ба гурӯҳи вожаҳои камистеъмол шомил шуданд. Як нуктаи ҷолиб ин аст, ки Саттор Турсун барои таъмини тозагии забони

асараш то ҳадди имкон аз истифодаи зиёди чунин вожаҳо худдорӣ кардааст. Дар роман вожаҳои **калтақдорон** [15,85], **калхоз** [15,132], **камсамол** [15,217], **райком** [15,96] ва **партиявӣ** [15,222] дучор меоянд, ки қаблан дар замони шӯравӣ дар забони адабӣ ва гуфтугӯии тоҷикон серистеъмол будаанд, аммо имрӯз онҳо ба гурӯҳи вожаҳои таърихан маҳдудшудаи камистеъмол ворид гардидаанд. Аз вожаҳои мазкур танҳо вожаи **калтақдорон** калимаи мураккаби тоҷикӣ буда, дигар калимаҳо вомвожаҳо аз забони русӣ мебошанд. Мисолҳо: Вагарна ин қадар **калтақдорони** сурх аз кучо пайдо шуданд? [15,85]; Шояд дар Нилу ҳам **калхоз** сохта бошанд... [15,132]; Барои каммунист буданаш, барои он ки сарвари **камсамолони** музофот аст, барои он ки дар Нилу баумед калхоз сохт... [15,217]; Ба он созмон ҳозира котиби **райком** Мирзовалӣ Амонов роҳбарӣ мекард [15,96]; Охир, кумитаи партиявии ноҳия ба Анвар эътимод дошт [2,с.222].

Аз баррасии матни романи “Се рӯзи як баҳор” ба чунин хулоса расидан мумкин аст, ки нависанда барои воқеъбинон **ан** тасвир кардани ҳодисаҳои замони асар ва **ба** тақвият бахшидани андешаҳои худ гоҳо аз вожаҳои истифода кардааст, ки марбут ба даврони гузаштаи наздик мебошанд ва имрӯз дараҷаи истеъмоли онҳо маҳдуд **гаштаастмебонад**. Ин вожаҳои таърихан маҳдудшуда аз ҷониби нависанда танҳо аз рӯи зарурат ба кор гирифта шудаанд ва дар роман вожаҳои камистеъмол ба шумор мераванд.

Кӯҳанвожаҳо ва вежагиҳои суннатии (этнографи)-и онҳо дар асар. Вожаҳои кӯҳнашудаи таърихӣ, архаизмҳо, калимаҳои нави истеъмолашон умумӣ нагардида, истилоҳоти илмӣ ва вожаҳои мансуб ба ягон пеша ва ҳунар, ки дар **миёни** доираи маҳдуди одамон истифода мешаванд, ба гурӯҳи луғатҳои нофаъл дохил мешаванд. Дар инкишофи таърихӣ забон гузариш аз гурӯҳи фаъл ба нофаъл ва баръакс ҳодисаи муқаррарист. Ба ин гуна тағйирот аз ҳама камтар вожаҳои дучор мегарданд, ки аз тарафи ҳамаи соҳибони забон баробар истеъмол мешаванд ва ин гуна калимаҳо захираи луғавии асосии забонро ташкил медиҳанд.

~~А Гурӯҳи вожаҳои кӯҳнашударо архаизмҳо **б**танкил мекунанд. Архаизм дар истилоҳи забоншиносӣ ба маънои калима ё ибораи аз истеъмол баромада, кӯҳнашуда ба кор меравад. Ӯ~~ гузашти замон баъзе аз вожаҳо аз истифода дур мегарданд ё ҷои худро ба калимаҳои дигар медиҳанд [22]. Масалан, дар забони тоҷикӣ вожаҳои диҷ ба қалъа, падруд ба видоъ, пайк **бар** ба қосид, кеҳ ба хурд, меҳ ба бузург, меғ ба туману абр ҷои худро додаанд ва дар натиҷа вожаҳои диҷ, падруд, пайк, кеҳ, меҳ ва меғ ба архаизм мубаддал шудаанд.

Дар романи “Се рӯзи як баҳор” мо бо калимаҳои дучор меоем, ки бо гузашти солҳо ба вожаҳои архаистӣ бадал шудаанд ва ҷанбаи суннативу этнографӣ доранд. Масалан, вожаҳои **ғавшод**, **муғиёнӣ**, **фӯта**, **сикка**, **таноб**, **фарсах**, **карбӯс**, **алача** (алоча), **муздур** баръакси вожаҳои болоӣ илова ба архаизм буданашон боз бори этнографӣ низ бар дӯш доранд, ки аз тасвири адиб хеле хуб аён мегарданд аз ҳамин қабиланд: **Ғавшод** – маънои ин вожа дар фарҳангҳо чунин шарҳ дода шудааст: қҳн. ҷои шабгузаронии чорпоён, ки чор тарафаш ихота карда шудааст, қӯтан [16, ҷ. 2, ҷ.2, 641; 17, ҷ.1,363].

Мисолҳо: Ба як имои вай модагург низ чонваронро газидаву дарида, пора-пора гӯшти гарму хунолудашонро ба дандонҳои тези худ ғарч-ғарч кандаву фурӯ бурда, то ҳамлавар шудани чӯпону сағони аксар тарсу дар ғавшод ё чарогоҳ чунон маҳшаре барпо мекарданд, ки мислашро эҳтимол ягон гурги ин музофот надидааст ~~Ба як имои вай модагург низ чонваронро газидаву дарида, пора-пора гӯшти гарму хунолудашонро ба дандонҳои тези худ ғарч-ғарч кандаву фурӯ бурда, то ҳамлавар шудани чӯпону сағони аксар тарсу дар ғавшод ё чарогоҳ чунон маҳшаре барпо мекарданд, ки мислашро эҳтимол ягон гурги ин музофот надидааст~~ [15, 71];- Анвар, Мурод ва Саид, ки ҳоло пиёда буданд, аз се чониб ба даруни **ғавшод** якта-якта тир ҳолӣ мекарданд. Ҳасан ба девори дурушт така оварда, дар муқобили **кулба** менишаст [15, 141].

Яқин аст, ки ин вожа аз калимаҳои **ғав//ғов** (чӯб ё оҳане, ки барои бастанӣ сари роҳ ё даромадгоҳ насб карда шудааст [16, ҷ. 2, 362] ва **шод** сохта шудааст. Таркиби **шод** шояд шакли ихтисоршудаи **кушод** бошад, ба мисли рӯшод, ё метавонад шакли таҳрифёфтаи калимаи шох бошад, ғавшоҳ-шоҳе, ки чун ғав истифода мебаранд. Миёни мардум гунаи туркии он **қӯтан** маъмул аст. Саттор Турсун ҳар ду гунаро истифода бурдааст ва тавре ба кор гирифтааст, ки вожаи маъмулӣ тавзеҳгари гунаи номаълум гардидааст. Зеро адиб аввал **қӯтанро** ва дуюм **ғавшодро** аз забони Усмон Азиз овардааст: Ҷои хилват мегӯӣ? – Пас худаш ҷавоб гардонд: – Буд ҷои хилват. Як **қӯтан**и кӯҳна. Як **ғавшод** дар пушти ҳо ана он шах... Эҳтимол донӣ? [15, 138]. Аз мисол равшан мегардад, ки **ғавшод** ҷой, бошишгоҳи болокушоди чорвоён, ~~қӯтани болокушод~~, подагоҳ аст, ки атрофаш бо шох тавора шуда бошад. Дар асар ин вожа 14 маротиба омада, чун муроди **қӯтан** кор фармуда шудааст. Дар тасвири нависанда **ғавшод** ҳотай деворист: – Ту пушти хона гузар, – гуфт ва ҳамроҳи Ғуломхусайн чаққон ба **ғавшод** даромада, аз бари девори он камин гирифт [15, 140]. Муродиф будани **қӯтан** ва **ғавшодро** адиб дар саҳифаи 133, ки бори аввал истифода бурдааст, чунин меорад: Мардҳо пеши ғусфандонро гирду ғун карда, ба **ғавшоди** – **қутани** – гирдогирдаш сангдвор меронданд [15, 133]. Вале аз ҷӣ бошад, ки дар китоб вожаи **қӯтан** ҳамеша дар шакли **қутан**, яъне бо “у” ҷоп шудааст, дар сурате, ки гунаи дурусташ бо “ӯ”, яъне қӯтан аст.

Муғиёнӣ – ин вожа дар луғатҳо дучор наомад. Аз матн маънои ин вожаро дарёфтани мумкин аст, ки попӯше монанд ба чорук ва ё мӯза будааст. Мисол: Дар тан кӯҳнаҷомаи алаҷаи тар, курта-эзори карбос, ба сар тоқии гулдӯзии рангпариди ва дар пой **муғиёнии** то нисф лойолуд дошт [15, 190]. **Муғиён** намуди пойафзолест ба мисли ниммӯза, шояд як намуди **мӯза** бошад. Он аз вожаи мустақилмаъноии **муғ** ва пасванди калимасозии **–она(-ёна)** сохта шудааст.

Фута//фӯта – ин вожа дар ФЗТ чунин маънидод шудааст: 1. миёнбанд аз матоъ... 2. масторча... 3. мӯймол... 4. лунғӣ, ки дар вақти оббозӣ ва дар ҳамом ба камар мебарданд [16, ҷ. 2, 449]. Дар романи “Се рӯзи як баҳор” нависанда ин вожаро ба маънои “миёнбанд аз матоъ, камарбанд” истифода

кардааст. Мисолҳо: Миёнашро ба **фӯта** маҳкам баста буд [15, 190]. Дасташро маҳкам дар пушт бандед. Ба **фӯтаи** чиркини худааш... – фармуд Усмон Азиз ва пойҳояшро дар болои кӯрпача дароз карда, така ба болин зад [15, 194]. Баъд Юнус **фӯта**ашро кушода, ба тарафи Қурбону шарикаш партофт [15,205]. Вожаи мазкур замоне серистеъмолу умумистеъмол буд. Ҳоло бинобар дигар шудани мӯди либоси мардона, хеле камистеъмол гашта, бештар дар зарбулмасалу мақолҳо ва ё мавридҳои алоҳида ба кор меравад. Бояд гуфт, ки фӯта шакли ихтисоршудаи калимаи фурутаҳ ё фурудтаҳ буда, дар натиҷаи таҳфифи овозу ҳарфҳо ба гунаи имрӯза маҳфуз мондааст. Он миёнбанди мазбутест, ки ба миён ва камар барои аз поён фаромадани нигоҳ доштани шикам ва ҳар чизи дар миёнбуда хизмат мекунад. Масалан дар “Луғати русӣ- тоҷикӣ”-и А. В. Старчевский поясница **фрутаҳ** тарҷума шудааст[14, 875]

Калимаҳои камистеъмоли асар хеле гуногунанд. Агар **ғавшод** мансуби соҳаи чорводорӣ, **муғиёна** номи пойафзор, **фӯта** – миёнбанд бошад, дар роман вожаи **сикка** низ истифода шудааст. Дар ФЗТ **сикка** чун ду воҳиди омонимӣ нишон дода шудааст: **Сикка** I – 1. оҳане, ки бо он ба филиззот мӯҳр мезананд; оҳане, ки бо он пул зарб мезананд... 2. пули зарбшудаи филизӣ, пуле, ки ба рӯяш номи подшоҳ зарб шудааст. **Сикка** II – роҳи росту ҳамвор; кӯча, маҳалла; раставу бозор [16,ҷ.2, 236].

Дар роман нависанда ин вожаро ба маънои пули танга ба кор бурдааст, ки он бо маънии дуоми **Сикка** I баробар мебошад: Вай **сикка**ҳоро ба пеши Ҳалимбой партофта, ҳамёни қариб холиро гашта ба киса андохт [15, 41].

Азбаски дар роман сухан аз ҳаёти мардуми авом ва солҳои мудҳиши давраи инқилобӣ мераваду иштирокдорони он мардуми омианд, забони асар низ ба он мутобиқ буда, бисёр калимаю ибораҳо ҷанбаи умумихалқӣ ва суннатӣ доранд. Масалан, миёни халқи солҳои 20-30-юми асри гузашта замин бо андозаи **таноб** чен карда мешавад ва нависанда дар тасвир ин истилохро истифода кардааст. Ё дар роман вожаи мазкурро ҳамчун истилоҳи геометрӣ ба маънои андозагирӣ барои чен кардани масоҳати замин ба кор бурдааст: Дар гирду атрофи Нилу, балки дур аз он ҳам... **таноб-таноб** замин дошт падари Усмон. Ҷаву гандуми он заминҳо то бозорҳои Қаршиву Бухоро мерафтанд [15, ҷ. 1, 80].

Мураттибони ФЗТ вожаи танобро чунин тафсир додаанд: 1. ресмон, арғамчин, банд ва ресмони хайма... 2. Паймоиши масоҳа баробар ба чоряки гектар... [116, ҷ. 2, 323]. Дар мисоли болоӣ **таноб-таноб** ба маънои афзунӣ, миқдори зиёд омадааст.

Фарсах - ин вожа дар ФЗТ чунин шарҳ дода шудааст: масофаи муайянест, ки тахминан ба 6 километр баробар аст [15,ҷ. 2,419]. Дар роман ин вожаи куҳнашуда ба маънои аслияш, ки дар замонҳои пешина истифода мешуд, кор фармуда шудааст: Дар асл як ҳамвории калон... ба ҳар ҷониб тахмин ним **фарсах** ё бештар тӯл кашида, дар чор тараф ба талу кӯҳталҳои баъзе сабзу баъзеи дигараш сангин дакка меҳӯрад [15, 210]. Ин ҷо ногуфта намонад, ки адиб бо ишораи нозуке шакли пурра ва дурусти калимаи

кӯталро истифода карда, фаҳмонидааст, ки гунаи мукаммали ин вожа **кӯхтал** буда, сирф тоҷикист.

Карбос дар ФЗТ чунин шарҳ дода шудааст: матои сафеди дурушти нахӣ [16, ҷ. 1, 539]. Дар роман ин вожаи ҳиндии кӯхнашӯда ба маънои аслияш, ки дар замони пешина истифода мешуд, ба кор бурда шудааст: Пеш ба як мутеи дари хона ё чӯпонаш хизматона гуфта, соле шаш-ҳафтгазӣ **карбосу алача** ва ягон буз ё гӯсфанди хароб диҳад, дар дунё аз ӯ каси нағзтар набуд [15, 35]; Дар тан кӯхнаҷомаи **алача**, курта-эзори **карбос**, ба сар тоқии таҳҷой ва дар пой муғиёнии бақувват, – вай бештар ба дарахтони сахни ҳавлӣ нигоҳ мекард [15, 248].

Алача (алоча) – дар фарҳанг маънои ин вожа чунин шарҳ дода шудааст: матое, ки аз нахи пахта ё шохии рах-рахи рангоранг бофта мешавад [15, ҷ.1, 57]. Ин вожа низ дар шумори вожаҳои архаистӣ буда, дар роман ба маънои аслии қадимияш истифода шудааст: Ва ягон даҳ дақиқа пас аз паҳлӯи тали начандон бузург, ки дар қафои он тали дигар воқеъ буд, ба эҳтиёт гузашта, аввал шавшуви обро шунид ва баъд чашмаш нохост ба пайкари марде афтид, ки дар тан ҷомаи **алача**, дар фарози ҳамон тали дуҷум рӯ ба ҷиҳати дара менишаст [15, 212].

Муздур – Дар ФЗТ ин вожа чунин шарҳ ёфтааст: мардикор, он, ки рӯзбайъ кор мекунад, коргари рӯзмара коркунанда [15, ҷ. 1, 720]. Вожаи **муздур** низ яке аз вожаҳост, ки дар замони ба вуқӯ пайвастанӣ воқеаҳои асар, серистеъмол будааст, аммо бо мурури замон ба вожаи архаистӣ табдил ёфтааст. Дар роман нависанда ин вожаро ба маънои аслияш ба кор бурдааст: То ки бештар давлат ғундоред, **муздуру** чоряккор ё чӯпону хизматгор нагуфта, ҳаққи ҳамаро медуздидед; одами аз худатон камбағалро рӯирост нах мезадед, тақи по мекардед [15, 38].

Гӯлахӣ – дар фарҳанг ин вожа чунин маънидод шудааст: **Гӯлахӣ** – мансуб ба **гӯлах** [15, ҷ.1, 304]. **Гӯлах** – гулхан, оташхонаи ҳамом [15, ҷ.1, 304]. Ин вожа низ имрӯз дар забони тоҷикӣ ба гурӯҳи вожаҳои архаистӣ шомил гардидааст. Дар роман як бор ин вожа мавриди истифодаи нависанда қарор гирифтааст: Бой бошад ҳам, аз **гӯлаҳии** Пешовар бадтар. Ё ту надидӣ? [15, 30].

Хулоса, дар романи “Се рӯзи як баҳор” бо тақозои мавзӯ ва замони фароғии асар як қатор калимаҳои кӯхнашӯдае мавриди истифода қарор гирифтаанд, ки имрӯз дар забони адабии тоҷикӣ аз истеъмол баромадаанд, ё доираи истеъмолашон маҳдуд шудааст, вале онҳо чун бойиғарии захираи луғавӣ боқӣ мондаанд ва адиб аз онҳо манфиатбардорӣ кардааст, то замонавияти тасвирашро таъмин намояд, зеро ин вожаҳо ҳосил замони воқеаҳои тасвиршаванда будаанд.

Адабиёти истифодашуда:

1. Атоулло Ҳусайнӣ. Бадоеъ-ус-саноеъ/А. Ҳусайнӣ. – Душанбе: Ирфон, 1974. – 221 с.

2. Ахманова О.С. Очерки по общей и русской лексикологии/О. С. Ахманова. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 296 с.

3. Боршаговский А. М. Қаҳрамони замон ва инкишофи наср (Баҳс дар атрофи тарҷумаҳои русии асарҳои Сорбон «Занги аввал», С.Турсун «Камони Рустам» ва Ю. Ақобиров «Норак») / А. М. Боршаговский.- Садои Шарқ, 1980, № 6. – С.133-136.

4. Брагинский И.С. Қаҳрамони замон ва инкишофи наср (Баҳс дар атрофи тарҷумаҳои русии асарҳои Сорбон «Занги аввал», С.Турсун «Камони Рустам» ва Ю.Ақобиров «Норак») / И. С. Брагинский.- Садои Шарқ, 1980, № 6. – С.143-144.

5. Ваҳҳобов Т., Бобочонова Д. Муқаддимаи лексикологияи забони тоҷикии адабӣ / Т. Ваҳҳобов, Д. Бобочонова. - Хучанд: Ношир, 2010. – 73 с.

TIL BILGAN – DUNYONI BILADI

M.Zokirov, FarDU professori

Hozirgi kunda dunyo xalqlari orasida iqtisodiy, ilmiy, madaniy, siyosiy aloqalarning nihoyat darajada rivojlanishi, jahon iqtisodiy hayoti, ilm-fanning integrasiyaga intiluvi jahon tillarining ham yaqin aloqalarga kirishuviga majbur qilishi umumiy holdir. Bugungi kunda turli manbalarda qayd etilishicha, jahon xalqlari 7000 yaqin tilda muloqot qilishadi. Mazkur tillar soʻzlovchilar soni, iqtisodiy, siyosiy, muloqot ahamiyati nuqtai nazaridan katta tafovutlarga ega. Masalan, iber-kavkaz tillar oilasiga mansub archi tilida soʻzlovchilar soni ming nafardan oshmasa, bir milliarddan ortiq kishi xitoy tili egasi hisoblanadi. Xalqlarning, tillarning koʻpligi va rang-barangligi jahon tillari orasida keng miqyosdagi mintaqaviy tillar ajrab chiqishiga, ular maʼlum hududdagi xalqlar va davlatlar uchun mushtarak aloqa vositasi vazifasini bajarishiga olib kelmoqda. Masalan, Boltiq boʻyi mamlakatlari uchun nemis tili umumiy mintaqaviy til vazifasini bajarayotganligi fikrimizni isbotlaydi. Suaxili tili ham Afrikaning koʻp mamlakatlari orasida ana shunday vazifani bajarmoqda. Markaziy Osiyo mamlakatlari uchun oʻzbek tili mazkur vazifani bajarishda barcha imkoniyatlarga ega. Birlashgan Millatlar Tashkiloti Nizomida qayd etilishicha, ingliz, fransuz, ispan, xitoy, rus, arab tillari xalqaro aloqa tili maqomiga ega. Sababi, ushbu tillarda gaplashuvchi davlatlar iqtisodiyot, ilm-fan, texnika rivoji borasida boshqa mamlakatlarga qaraganda ancha oldinga oʻtib ketdi. Shu bois, mazkur tillarni oʻrganishga qiziqish katta.

Chet tillarini oʻrganish haqida buyuk nemis adibi Iogann Volfgang Gyote: "Kimki oʻzga tillarni bilmasa, oʻz tilini ham yaxshi tushunmaydi", - deb yozgan edi.

Astoydil harakat qilinsa, boshqa tillarni mukammal oʻrganish hech narsa emas ekan. Masalan, avstraliyalik olim Stiven Vurm 500 ta, rus olimi S.A.Starostin 400 ta, germaniyalik Shyuts 270 ta, daniyalik tilshunos Rasmus Rask 230 ta, mashhur nemis olimi Vilgelm Gumboldt 117 ta, rus tilshunosi Ye.D.Polivanov 70 dan ortiq, BMT ning bosh tarjimoni Jorj Smit 69 ta tilda gaplasha olgan.

Buyuk qomusiy olim Abu Rayhon Beruniy 150 dan ortiq tilni bilgan. Shulardan 20 tasi "o'lik tillar" sanalgan. Abu Nasr Farobiy o'zlashtirgan tillarning miqdori 100 dan ortiq bo'lgan va ularning 10 ga yaqini " o'lik tillar" qatoriga kirgan. Dunyo tabobat ilmiga asos solgan olimlardan biri Abu Ali ibn Sino arab, fors, turk, lotin, so'g'd tillarida bimalol suhbatlasha olgan. Sohibqiron Amir Temur arab, fors, mo'g'ul, turkiy tillarni o'ziga yarasha o'zlashtirgan.

Tarixiy manbaalarning guvohlik berishicha, azal-azaldan ilm-fan sirlarini, tillarni o'rganishda xalqimizda o'ziga xos an'ana bo'lgan. O'zini ziyoli, o'qimishli sanagan har bir inson arab, fors-tojik va ona tilimiz hisoblangan o'zbek tilini mukammal bilgan. Ona tilidan tashqari, boshqa tillarni ham bilish zamonasining ilg'or kishilariga farz sanalgan. Alisher Navoiy, Zahiriddin Muhammad Bobur, Xorazmiy, Nodira asarlarining dunyoga dovuq taratishida ham mana shu narsa muhim omil bo'lib xizmat qilgan. Negaki, ularning barchasi turkiy - o'zbek tilidan tashqari, forsiy tilda ham ajoyib she'rlar, asarlar bitishgan.

Darhaqiqat, o'z ona tilimiz hisoblanmish o'zbek tilini mukammal bilish bilan chegaralanib qolmasdan, o'tmish ajdodlarimizdan o'rnak olib, jahondagi boshqa tillarni ham izchil o'rganishimiz, ilm-fan, texnika sohalarida dunyo xalqlari erishgan ulkan muvaffaqiyatlarni o'rganib, ulardan o'zbek xalqining ravnaqi, mamlakatimiz taraqqiyoti yo'lida unumli foydalanishimiz zarur.

Erkinlik, mustaqillik uchun kurashning ilk g'alabasi, nishonasi sifatida 1989 yilning 21 oktyabr kuni o'zbek tiliga davlat tili maqomi berildi. Shu kundan e'tiboran tilimizning rivojlanish yo'llaridagi barcha sun'iy to'siqlar olib tashlandi, u davlat tomonidan qonun himoyasiga olindi.

Muhtaram Prezidentimiz Shavkat Mirziyoyev "Dunyodagi qadimiy va boy tillardan biri bo'lgan o'zbek tili xalqimiz uchun milliy o'zligimiz va mustaqil davlatchilik timsoli, bebaho ma'naviy boylik, buyuk qadriyatdir. Kimda-kim o'zbek tilining bor latofatini, jozibasi va ta'sir kuchini, cheksiz imkoniyatlarini his qilmoqchi bo'lsa, munis onalarimizning allalarini, ming yillik dostonlarimizni, o'lmas maqomlarimizni eshitsin, baxshi va hofizlarimizning sehrli qo'shiqlariga quloq tutsin" deya o'zbek tiliga davlat tili maqomi berilishini ma'qullab, bizni ona tilini ulug'lagan holda bag'ri kenglikka, milliy mahdudlikdan qochishga, kelajakni, uzoqni o'ylab ish qilishga chaqirgan.

Darhaqiqat, millatimiz, ayniqsa, jamiyatimizning asosiy bo'g'ini bo'lgan yoshlarimiz oldida bugun ikkita yo'l turibdi. Ular, eng avvalo, bebaho boyligimiz, xalqimiz tafakkurining tengsiz namunasi sanalgan ona tilimizni mukammal o'rganishlari, uning rivojlanishi, takomil topishi uchun kurashishlari, shuningdek, mamlakatimizni jahonning eng ilg'or, rivojlangan mamlakatlari qatoriga olib chiqishlari uchun chet tillarini puxta bilishlari muhim. Shundagina O'zbekiston, jahonning ko'zga ko'ringan mamlakatlari qatoridan munosib o'rin olishiga, kelajagimizning buyuk bo'lishiga mustahkam zamin yaratiladi.

СИНТАКТИК-СТИЛИСТИК ФИГУРАЛАР КОНВЕРГЕНЦИЯСИ

М.Абдунатматов, ФарДУ профессори в.б.

Конвергенция атамаси биринчи марта немис тилшуноси М. Риффатер томонидан қўлланилган бўлиб, у бу тушунчага қуйидагича таъриф беради: “Конвергенция – бу, маълум бир стилистик мақсадда икки ва ундан ортиқ синтактик-стилистик воситаларнинг биргаликда қўлланиши натижасида юзага юзага келувчи нутқ ҳодисасидир”[1].

Рус тилшуноси И.П. Москвин конвергенция атамаси остида турли даражадаги синтактик-стилистик воситаларнинг ягона стилистик мақсаднинг юзага чиқиши учун битта синтактик қурилма таркибида ишлатилиши натижасида юзага келган мураккаб стилистик усулни тушуниш лозимлигини таъкидлайди[2]. Келтирилган ҳар икки таърифдан кўринадики, синтактик-стилистик воситаларнинг ўзаро биргаликда қўлланиши натижасида улар ўртасида конвергенция юзага келади. Масалан, ўзбек адабий тилида фаол қўлланивчи синтактик-стилистик фигура ҳисобланган полисиндетонда ҳам худди шундай хусусият мавжуд. Кузатилган тил фактлари шунини тасдиқлайдики, полисиндетоннинг поэтик нутқда кўпроқ структурал параллелизм, градация, антитеза, риторик сўроқ усуллари билан бирга қўлланиши кўпроқ кузатилади.

Полисиндетон поэтик нутқда синтактик фигураларнинг шаклланишига ҳам ўз ҳиссасини қўшади. У, айниқса, анфора, структурал параллелизм, градация каби фигураларнинг юзага чиқишига кучли таъсир кўрсатади. Мазкур фигураларнинг барчаси такрор асосида шаклланади. Полисиндетонга асосланган ҳолда шаклланивчи ва поэтик нутқда кенг қўлланивчи энг маҳсулдор фигура структурал параллелизм ҳисобланади.

Структурал параллелизм таркибига бир хил структурада такрорланувчи сўз бирикмалари, предикатив бирликлар, сифатдош, равишдош, ҳаракат номи ўрамларидан иборат бирикмалар киради ва ушбу фигурани шакллантиради. Параллелизм тамойилига асосланиб шаклланган бирликлар уюшган ҳолда ва вертикал кетма кетликда ўринлашиб структурал параллелизм усулини намоён этади. Синтактик параллелизм икки ва ундан ортиқ синтактик қурилмаларнинг бир хил қолипда шаклланишига ва ўзаро алоқага киришига асосланади. Бу муносабатлар фикрий изчиллик ва мантикий кетма-кетликни таъминлайди. Улар контакт ёки дистант ҳолатда юзага чиқади. Бу ҳолат шеърӣ бандлар ёки поэтик нутқнинг бутун бир ҳажми доирасида юзага чиқиши мумкин:

Гоҳ муҳандис ул, мунажжсим гоҳ,

Гоҳ ўзини толиб деб атар.

Гоҳ муаллим, гоҳ соҳиб дастгоҳ...

Касби кўпми унинг шу қадар? (Э.Воҳидов)

Берилган мисолда юқоридаги назарий фикрлар ўз тасдиғини топган. Ушбу мисолда гоҳ боғловчисининг такрорланиши билан матнда структурал параллелизм ҳам юзага келган, мисолдаги Гоҳ муҳандис, Гоҳ муаллим, гоҳ соҳиб дастгоҳ... сатрлари полисиндетоннинг структурал параллелизм усули билан бирга қўлланиши натижасида улар ўртасида конвергенция ҳодисаси юзага келганлиги кузатилади.

Полисиндетон поэтик нутқнинг яна бир синтактик-стилистик воситаси ҳисобланган альтернатив сўроқ билан ҳам конвергенция ҳосил қилиши мумкин.

Поэтик нутқда сўроқ гапларнинг шундай турлари ҳам учрайдики, бундай гапларда сўзловчи томонидан тингловчига бир пайтнинг ўзида иккита бир-бирига ёндош савол берилади. Тўғрироғи, бундай гаплар сўзловчи томонидан икки фарздан бирини тингловчига тасдиқлатиб олиш мақсадида қўлланилади. Бу турдаги гаплар тилшуносликда альтернатив (муқобил) сўроқ гаплар, деб юритилади. Альтернатив сўроқ гапларга ҳос энг асосий хусусият шуки, уларда аксарият ҳолларда, бир-бирига зид келувчи, бир-бирини инкор этувчи, бир-бирига қарама-қарши бўлган ҳаракат-ҳолатлар ҳақида савол берилади. Альтернатив сўроқ кўринишлари ҳам поэтик нутқда экспрессивликни ошириш, эмоционаллик ва таъсирчанликни кучайтириш каби стилистик мақсадларда қўлланади. Альтернатив сўроқ ҳақида рус тилшуноси А.А. Стрелцов ўзининг “Сўроқ категориясига уч ёндашув” номли мақоласида айрим умумий маълумотларни бериб ўтган[3]. Альтернатив сўроқ поэтик нутқда эмоционал экспрессивликни ошириш учун хизмат қилади. Бунда ё, ёки айирув боғловчилари сўроқ ифодаланган нарсаларни ажратиб кўрсатиш, алоҳида логик урғу бериш мақсадида қўлланилади. Шу билан бирга мазкур боғловчиларнинг альтернатив сўроқ гап таркибида такрорланиши полисиндетон ва альтернатив сўроқнинг конвергенция ҳодисасини юзага чиқишига сабаб бўлади:

Айта оласизми юртнинг дардини?

Азалий одатни қиласизми ё

Ялпи қўл кўтариб келасизми ё? (Э.Воҳидов)

Ушбу мисолда, юқорида айтиб ўтилганидек, полисиндетон (ё боғловчисининг такрорланиши) ва альтернатив сўроқ (учта муқобил сўроқнинг берилиши)нинг биргаликда қўлланиши натижасида мураккаб стилистик усул – конвергенция юзага келган.

Умуман, полисиндетон ўзига ҳос синтактик-стилистик фигура ҳисобланиб, полисиндетон воситасида фикр динамикаси тезлашади, нутқнинг семантик майдони кенгаяди, нутқда оҳангдорлик ҳосил қилинади, синтактик қурилмаларнинг қисмлари ўзаро семантик ва синтактик уйғунликда бирикади, нутқнинг ички ритми ва фоносемантикаси шаклланади. Шу билан бирга у бошқа синтактик-стилистик воситалар билан бирга қўлланиб мураккаб стилистик усул – конвергенциянинг юзага келиши учун ҳам асос бўлади.

Адабиётлар:

1. Riffaterre V. Criteria for Style Analysis // Word. – April 1959. №1. – P. 15-18.
2. Москвин В. П. Стилистика русского языка: Приёмы и средства выразительной и образной речи (общая классификация): Пособие для студентов. Волгоград: Учитель, 2000. – С. 198.

3. Стрелцов А.А. Три подхода к категории вопросительности. Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики № 3, 2017. – С. 43-57.

“ҚАЛАМ” КОНЦЕПТИНИНГ КОГНИТИВ ТАҲЛИЛИ

Н.Умарова, ФарДУ профессори

Профессор А.Маматов ўзининг “Тилга когнитив ёндашувнинг моҳияти нимада?” номли мақоласида⁵¹ тил тизимини когнитив жиҳатдан таҳлил қилиш борасида фикр юритар экан, шундай деб ёзади: “Тилга бўлган когнитив ёндашув – бу тил шаклининг охир-оқибат инсон онги, фикри, билиш структураларининг акс эттирилишидир. Когнитивлик ўз тузилишига кўра инсоннинг билиш фаолиятига таянган барча типдаги билимларнинг тизимлашишини ифодалайди”⁵².

Р.М.Фрумкина эса когнитивизмнинг асосий шиори оламни тасвирлаш эмас, балки уни тавсифлаш эканлигини қайд этади: “биз оламни руҳият воситасида яратамиз”⁵³ ва шу асосда тавсифлаймиз.

Концептни лингвистик тушунишда учта асосий ёндашув кузатилади. Биринчидан, кенг маънода концептлар сирасига миллий-лисоний онг маъносига эга бўлган ҳамда тил вакиллари идрокида “дунёнинг оддий манзараси”ни шакллантирувчи лексемалар киритилади. Бундай концептлар мажмуи миллат маданияти жамланган тилнинг концептосферасини ташкил қилади. Бу ёндашувда дунёнинг лисоний манзараси концептуализациясида концепт семантикаси қамровидаги таркибий қисмлар ва улар ўртасидаги концептуал модел белгиловчи омил ҳисобланади. Ушбу концептлар маъноси доирасида семантик тасаввур усули орқали кўзга ташланган ҳар қандай лексик бирлик танлаб олиниши мумкин. Иккинчидан, нисбатан тор маънода концептлар сафига лингвوماданий хоссаларга эга бўлган ҳамда у ёки бу шаклда муайян энтомаданият ташувчиларини тавсифловчи семантик тузилмалар киритилади. Мазкур концептлар мажмуаси концептосферани қандайдир бутунлик ва тузилмавий семантик макон сифатида намоён этмайди, лекин унда маълум ўринни – концептуал соҳани эгаллайди. Ва ниҳоят, концептлар сирасига фақат рўйхати етарли даражада чекланган ва миллий менталитетни унинг вакиллари томонидан дунёга муносабат сифатида тушунилишида калит ролини ўйновчи семантик тузилмалар киритилади. Масалан, метафизик концептлар (кўнгил, ҳақиқат, эркинлик, бахт, муҳаббат ва ҳоказо) юқори ёки чекланган даражада мавҳум бўлган ментал моҳиятлар бўлиб, улар маъноси фақатгина ўз предметлик маъно тушунчасини мавҳум маъно ифодасига йўналтирган рамз – белги орқали намоён бўладиган маънавий қадриятларни “кўринмас олам”га узатадилар.

⁵¹ Маматов А.Э. Тилга когнитив ёндашувнинг моҳияти нимада? // Тилшуносликнинг долзарб масалалари: Проф. А.Нурмонов таваллудининг 70 йиллигига бағишлаб ўтказилган илмий -амалий анжуман материаллари. – Андижон, 2012. – Б. 212-219.

⁵² Маматов А.Э. Ўша мақола. – Б. 213.

⁵³ Фрумкина Р.М. Когнитивная лингвистика или “психолингвистика наоборот” // Язык и речевая деятельность. – СПб. – С.80-93.

Концепт ва унинг лингвистикадаги талқинларини умумлаштирар экан, С.Г.Воркачев қуйидаги хулосага келади: “концепт - бу жамоавий билим, лисоний ифодага эга ва этномаданий хусусиятлар билан қайд қилинган (олий маънавий қадриятларга тегишли) онг бирлиги”дир⁵⁴.

Концепт шаклланишининг бошланғич нуқтаси воқелик бўлаги (предмет) ҳақидаги тасаввур – тимсолнинг юзага келишидир. Бу тимсол шунчаки чизма ёки муайян шакл бўлиб қолмасдан, балки мазмунли ҳодисадир. Бошқача айтганда, субъект образнинг оддий шаклини кўрмайди ёки унинг мазмунини идрок қилмайди, у мазмунли образни идрок этади. Худди шу мазмунли образ лисоний белгига айланади ва бу белги маъносининг ўзагини ташкил қилади.

Масалан, қалам концепти диний нуқтаи назардан турлича талқин ва идрок этилади. Манбаларда келтирилишича⁵⁵, пайғамбар Муҳаммад (с.а.в.) га дастлабки нозил бўлган оятларда Аллоҳ инсонни қаламга ўргатганлиги шарафланади (“Алақ” сураси, 4-оят). Шунингдек, Қуръони Каримнинг 8-сураси “Қалам” деб номланиб, унда Аллоҳнинг қасами қалам биландир (“Нуун. Қалам билан ва сатрларга ёзадиган нарсалар билан қасам”, “Қалам” сураси, 1-оят⁵⁶). Манбаларга кўра, қалам Аллоҳ таоло малакут оламида яратган илк мавжудотлардандир. Қалам Лавҳи Махфузда Аллоҳ Таоло томонидан белгиланган тақдирлар ёзадиган нурли хилқатдир.

Баъзи тафсирларда қаламни “хат” ва “китобат” маъносида қўллаганлар. Ибн Халдунга кўра, давлатчиликнинг асоси қилич (“давлат ҳарбий кудратининг рамзи”) ва қалам (“давлатнинг ҳуқуқий, иқтисодий, сиёсий ва маданий салоҳиятининг тимсоли”) дан иборат бўлиб, қалам – қиличдан устун туради. Бу ўринда А.Ориповнинг ўша машҳур мисралари қалам концептининг ушбу рамзий маъносига мувофиқ келади: *Темур тиги етмаган жойни Қалам билан олди Алишер*.

Навоий шеъриятида қалам бир неча маънода қўлланилган. Ҳамд ва муножот оҳангидаги байтларда қалам илоҳий мазмун-моҳият касб этиб, ўзгармас илоҳий тақдирнинг котиби сифатида тавсифланади:

Тийр илигида не қалам, не рақам, // Балки рақам ояти “жаффал-қалам” (ҲА). Мазкур байтда қўлланган “жаффал-қалам” “золим қалам” тушунчасини ифода этади.

“Ҳайрат ул-аброр”нинг 12-мақолати қалам ва қалам аҳлининг таърифига бағишланган бўлиб, унда қаламни қайси мақсадда ишлатганига қараб, қалам аҳли мардуд (рад қилинган; ҳайдалган; ҳайдалган) ва мақбул (қабул қилинган) гуруҳларга ажратилган. Навоий шеъриятида қалам билан боғлиқ қуйидаги ибораларга дуч келамиз: қалам қилмоқ – “кесмоқ”; қалам йўнмоқ – маж.: “ёзишга киришмоқ”; қалам сурулмақ – “бекор қилинмоқ; ўчирилмоқ” ва ҳоказо.

“Қалам” концептининг юқоридаги концептуал талқин ва таҳлилларига асосланиб шуни айтиш мумкинки, қалам концепти тарихий ва диний,

⁵⁴ Воркачев С.Г. Методологические основания лингвоконцептологии//Теоритическая и прикладная лингвистика. Вып.3: Аспекты метакоммуникативной деятельности. – Воронеж, 2020. – С.79-95.

⁵⁵Алишер Навоий. Қомусий луғат. – Тошкент: Шарқ, 2016. – Б.190.

⁵⁶ Қуръони Карим ва ўзбек тилидаги маънолар таржимаси. – Тошкент: HILOL-NASHR, 2018. – Б.564.

фалсафий нуктаи назардан “шараф”, “онт//қасам”, “нурли хилқат”, “давлат тимсоли”, “илоҳий тақдир котиби” ва ҳ. тушунчалар ҳисобига тўйинган ва бу қаламнинг когнитив моҳиятини ташкил қилади.

АНТОНИМЛАР ОРҚАЛИ ЗИДЛИК МУНОСАБАТИНИНГ ИФОДАЛАНИШИ

Г.Розикова, ФарДУ профессори в.б.

Маҳмуд Кошғарий «Девон»ида антонимлар кенг қўлланган бўлиб, улар нарс-ходисалар ўртасидаги ўзаро зид муносабатларни ифодалашга хизмат қилган. Эски туркий тилда бундай муносабатни ўзаро ўхшаш ёки яқин талаффузга эга бўлган сўзлар ташкил этган: قَقْغ қақғ «ғазаб, аччиқланиш» (I,252) – قَانِغ қанғ «роҳатланиш, шодланиш, қониқиш» (I,253); بوشاغу бошуғу «бўшатиладиган вақт, бўшатиш, ечиш вақти»: ат бошуғу болдї – отни арқондан бўшатиш вақти бўлди, I,298) – توشاغу тушағу «боғланадиган, тушовланадиган вақт»: ات توشاغو болдї – отнинг оёғини арқонга боғлайдиган, тушовлайдиган вақт бўлди, I,298) ва ш.к.

Антонимликда лексик маънолар бири иккинчисининг зидди бўлиши лозим, яъни антоним лексемалар умумий, интеграл сема билан бир қаторда, қарама-қарши семага ҳам эга бўлиши лозим. Масалан, асарда келтирилган чабақ ва баишган лексемалари «от», «балиқ», «сувда сузувчи» каби умумий семалар билан бирга, «ҳажм» – «нисбатан кичик» (чабақ) ва «нисбатан катта» (баишган) қарама-қарши семасига ҳам эга: جَبَق чабақ – турк кўлларида бўладиган бир хил кичик балиқ номи (I,255); بيشغان баишган – эллик-юз ритл оғирлигида бўладиган катта бир балиқ (I,292).

Маҳмуд Кошғарий сўзларни изоҳлар экан, уларнинг маъносини турли синтактик қурилмалар воситасида ёритишга ҳаракат қилади. Бунинг ҳам ўз мантикий асослари мавжуд бўлиб, сўзларнинг ҳақиқий маъноси контекстда реаллашади. Масалан, чумақ тат бојнїн чандї – мусулмон кофирнинг бўйнига урди (II, 7); Алїм бэрімнї сатгади «у оласи ва берасини бир-бирига қоплатди» (III, 196) гапларида чумақ «мусулмон» – тат «кофир», алїм – бэрім антонимик бирликлари қўлланган.

Жуда кўп луғавий бирликлар «эркаклик» ва «урғочилик» белгиси асосида зиддият ҳосил қилади⁵⁷. Бундай зиддиятни мутахассислар «мутаносиб зиддиятлар» деб номлашади⁵⁸. «Ота» маъносини ифодаловчи انا ата // hata (турклар тилида, I,76), ابا аба (тубутлар тилида, I,76) лексемалари «она» маъносини англатувчи انا ана, اма ума (тубутлар тилида), ابا аба (ўғузларда), ابا ана (карлуқ туркманларида, I,76) лексемалари билан

⁵⁷ Қаранг: Дадабоев Ҳ. «Девону луғотит турк»нинг тил хусусиятлари. – Тошкент, 2017. –Б.37-66.

⁵⁸ Неъматов Ҳ., Расулов Р.Ўзбек тили систем лексикологияси асослари. –Тошкент: Ўқитувчи, 1995. –Б.16.

антонимлик ҳосил қилади. Асарда «эркаклик» ва «урғочилик» белгиси асосида зиддият ҳосил қилувчи луғавий бирликларни кўплаб учратамиз. Масалан, *Эркāk tīshīқа қауушдī* «эркак аёлга никоҳ билан боғланди (II,69); *Атасī анасī ачīғ алīmла jēsā, оғлī қīзī tīshī қамар* «Ота ёки онаси бирор нордон, қимизак олма еса, болаларининг тиши қамашади» (III, 186) каби.

Асарда «хўкиз» маъносини англатувчи *اُكُزُ* *öküz* (I,298) сўзи «сигир» маъносини билдирувчи *уд* (чигилча, I,50), *سِغِرُ* *sīgīr* (I,243), *اِنْكَاكْ* *iñāk* (I,92) сўзлари билан антонимик жуфтлик ҳосил қилади: *öküz* – *уд*; *öküz* – *sīgīr*; *öküz* – *iñāk*. Асарда «эркаклик» ва «урғочилик» белгиси асосида зиддият ҳосил қилувчи қуйидаги лексемаларни ҳам учратамиз: *تازُنْ* *тазун* «икки яшар қорамол» – *tīshī тазун* «икки яшар қорамолнинг урғочиси» (I,269); *قُوجُ* *қоч/қочіңар* «қўчқор» (ўғузча, I,220) – *سَغْلِقُ* *сағлиқ* «соғлик, қўйнинг урғочиси»; *اَرْكَاچُ* *ārķāč* «серка – эркак эчки» – *اِچْكُو* *ичкў* «урғочи эчки» (I,82); *بۇغرا* *буғра* «эркак туя» – *اِنْكَنْ* *iңан* «урғочи туя» (I,201); *بۇغرا* *буғра* «эркак туя» – *تیتِرْ* *tīmīr* «урғочи туя» (I,242); *چَاتُكْ* *чātүк* «урғочи мушук» (ўғузча, I,261) – *كُكْ چَاتُكْ* *көк чātүк* «эркак мушук» (I,261) каби.

Антонимлар, асосан, мақоллар, шеърий парчалар таркибида қайд этилган бўлиб, улар маълум бир тушунча ва ҳолатларни зидлаш, қиёслаш вазифасини бажаришга хизмат қилган. *Јазін қатіғланса қішін сәwnүр* – кўкламда тиришган киши қишда севинади (III,108); *Қіш јaj bilä тоқушті; Јaj қіш біla қарішті* (II,65) «Ёз қиш билан қаршилашди, талашди» каби жумлалар таркибида қўлланган антонимлар фикрнинг исботидир. *Öküz azaқі болгінча, бузағу баши болса јік* – Хўкизнинг оёғи бўлгунча, бузоқнинг боши бўлган яхшироқ (I, 91–23; ар 58) мақолида қўлланган *azaқ* – *баш* (*azaқ* сўзидаги «з» товуши XI–XIV асрлардаги диалектнинг таъсиридир) сўзлари ҳам ўзаро бир-бирига қарама-қарши тушунчаларни ифодалайди. Мақолларда турли маъно ифодаловчи лексемалар бир-бирига қарама-қарши қўйилади. Масалан, *tүнlä журуп күндүз сәwnүр, кічкдä эwläніб улгазу сәwnүр* мақолида пайт, вақт тушунчалари зидланади. Бу мақол таркибидаги *tүн* – *күндүз* сўзлари ҳозирги ўзбек тилида ҳам антоним ҳисобланади. Ёки *кіші аласі ічтін, јілкі аласі таиштін* – Одамнинг олasi (бузуқ фикри) ичида, йилқиники ташида, сиртида, I,49) мақолида ўрин маъноли от антонимлар зид муносабат ҳосил қилган. Айрим мақолларда характер-хусусият зидланади: *түзүн біpla уруш, утун біpla тәрішмә* «ювош одам билан уруш, юзсиз одам билан урушма» (I,161). *تُرُونُ* мақолида *түзүн* – «юмшоқ феълли, мулойим одам» (I,278), *утун* – «қаттиқ юзли одам» ва ҳ.к.

Антонимик гуруҳлар икки қисмдан ташкил топиб, уларнинг аъзолари, доминантлари бир-бирига маънонинг маълум компонентлари билан қарама-қарши қўйилади. *Бар бақір јоқ алтун* мақоли «қўлда бор бўлган нарса мисдек қадрсиз, қўлда бўлмаган нарса олтиндек қадрли» (I,242) мазмунини англатади. Мақол таркибида қўлланган *бақір* ва *алтун* сўзлари ўзаро антоним бўлиб, бу икки лексема қуйидаги муштарак семаларга эга: «кимёвий элемент» «сарик тусли», «қаттиқ модда», «пул бирлиги» каби. Бу икки лексеманинг фарқловчи семаси уларнинг қийматида кўринади, яъни

олтин «кадрли», мис «кадрсиз» семасига эга. Мана шу фарқловчи семалар уларнинг антонимик муносабатига асос бўлган.

Тилимиздаги кўпгина сўзларнинг тўғри маъноси билан ҳам, кўчма маъноси билан ҳам антоним бўла олмагани ҳолда, нутқда бир-бирлари билан мазмунан зид тушунчаларни англатиб келиши, қарама-қарши маъноларда қўлланилиши контекстуал антонимларни ҳосил қилади⁵⁹. Масалан, *алӣмчӣ арслан, берӣмчӣ сичған* [I, 387–23; ап. 342.] мақолида иккита антонимик жуфтлик мавжуд бўлиб, уларнинг бири (*алӣмчӣ – берӣмчӣ*) лексик антоним бўлса, иккинчиси (*арслан – сичған*) контекстуал антонимдир. Асардаги кўплаб мақолларда ҳайвон, қуш ва бошқа жониворлар ўзаро бир-бирига зидланиб келади: *қуш баласӣ қусинчӣғ, йт баласӣ охшанчӣғ* [III, 250–20; ап. 176.] ёки *Кичик улугқа турушмас, қирғуј соңқурқа қарӣшмас* «Кичик чакқон, шижоатли бўлса ҳам, катта билан олишишга қудратсиздир, Чунки каттанинг ҳийла ва зийраклиги бор. Шунга ўхшаш қирғий шунқорга тенг келмас (II,63) каби. Бу мақоллардаги антонимик муносабатлар бир тушунчани иккинчи бир тушунчага (қуш боласи ит боласига, қирғий соңқурқа «оқ лочин»га) қиёслаш асосида юзага келган. Мазкур сўзлар мақоллар таркибида зидликни юзага келтирган бўлса-да, матндан ташқарида улар антоним жуфтлик саналмайди.

Халқ мақоллари таркибида қўлланган антоним мақоллар, асосан, антитезани воқелантириш учун хизмат қилади ва баъзи ўринларда қиёслаш, таққослаш, зидлаш каби характерга эга бўлади: *Тўнлā журуп кўндўз сэвнўр, Кичикдā эвлāнӣб улғазу сэвнўр* «Кеч билан юриб кундуз севинади, чунки у йўлни кўрмасдан босади. Ёшликда уйланган киши қариганда севинади, чунки унинг болалари унга ёрдам берадилар, у роҳат кўради» (III,58-59).

Антонимлик турли лексик маънолар орасида юзага чиқади:

1) бирламчи (тўғри) маънолар орасида: *тўн кўнўң қаршӣси ол* – тун кундузнинг қаршисидир (I,284);

2) ҳосила маънолар орасида: *أَذْلَقْ* *удуқлуқ* «одамнинг бир нарсадан ғофиллиги, ҳушёр эмаслиги, ҳабарсизлиги» (I,118) – *أَذْغَلْ* *узуглуғ* «ишда ҳушёрлик, сезгирлик» (I,118); *أَشْفَلْ* *ушақлӣқ* «ишда ёшлик қилиш» (I,118) – *الْغَلْ* *улуғлуқ* «ёши катталиқ, катта ёшлиқ» (I,118) каби;

3) туб ва ҳосила маънолар ўртасида: *бақӣр* «мис» – *алтун* «олтин». *Бақӣр* туб сўз бўлса, *алтун* ясама сўздир. *Олтин* сўзи қадим «зар» (золото) маъносида туркча *ал* (қизил) ва хитойча *тун* (мис) сўзларидан таркиб топган бўлиб, «қизил мис» маъносини билдирган⁶⁰.

Асарда отлашган сўзлар антоним бўлиб келган мақоллар ҳам салмоқли миқдорни ташкил этади: *қӣрқ јӣлқа тэгӣн бај чӣгај тўзлāнўр* «қирқ йилгача бой билан камбағал тенглашади, яъни замон ўзгариши билан ёки ўлим билан шундай бўлади» (I,236); *А:ч нэ јэмās, тоқ нэ тэмās* «Оч нималар емайди, тўқ нималар демайди» (I,71); *āрӣк эрнӣ јағлӣғ эрмāгў башӣ қанлӣғ* «тиришқоқнинг лаби ёғлиқ, эринчоқнинг боши қонлиқ» (I,65), «*тэзмā кӣшӣ ōз*

⁵⁹ Шукуров Р. Ўзбек тилида антонимлар. –Тошкент: Фан, 1977. –Б.54.

⁶⁰ Турсунов У., Ўринбоев Б. Ўзбек адабий тили тарихи. –Тошкент: Ўқитувчи, 1982. –Б.35.

болмас, jat jaguq tuz болмас «ҳар бир киши ўзингдай бўлмайди, бегона ва яқинлар бир хилда бўлмайди» [I, 406–26; ап. 362.]. Келтирилган мақолларда сифат туркумига оид *бај – чїзaj, а:ч – тоқ, эрік – эрмăгү, jat–jaguq* сўзлари отлашиб келган ва антонимик муносабатга киришган. Мазкур лексемалар шахс тушунчасини ифодалаган ва шахсларни турли жиҳатдан тавсифлаган, шунингдек, улар отлашиб, отга хос бўлган грамматик шакл ва вазифаларни ҳам бажарган.

Хулоса қилиб айтганда, «Девону луғотит турк»да қўлланган лексемаларни шакл ва маъно муносабати асосида ўрганиш тил тарихига оид муҳим хулосалар чиқариш имконини беради.

VERBAL VA NOBERBAL VOSITALARDA URF- ODATLARNING IFODALANISHI

*M.Kaxarova, FarDU professori,
Z.Xusanova, FarDU magistranti*

О‘zbeklar muloqoti jarayonida urf-odatlarga xos ayrim noverbal vositalar⁶¹ ham ko‘zga tashlanadi. Jumladan, erkaklarning qo‘lini ko‘ksiga qo‘yishi, ayollar o‘rtasidagi quchoqlashib ko‘rishish shakllari, erkaklarning yelkasidan olib ko‘rishish (ayollarda) va boshqalar.

Bu to‘g‘rida prof. A.Nurmonov “Shunday imo-ishoralar borki, ular shartli xarakterga ega bo‘lib, milliy xususiyatlar kasb etishi mumkin. Chunki u jamoa a‘zolari tomonidan ma’lum ma’noni ifodalash simvolidir. Boshqa bir jamoada esa bu ishora yo hech qanday kommunikativ vazifa bajarmaydi yoki boshqa ma’noni anglatishi mumkin”,⁶² deb ko‘rsatib o‘tadi.

“Verbal ifoda bo‘lsa ham, noverbal ifoda bo‘lsa ham ularning semantik strukturasi so‘zlovchi va tinglovchi nutqiga xos xususiy ma’no ko‘rinishlari bilan to‘ldirilgan bo‘ladi. Shuning uchun ham har qanday ifoda semantik tuzilishida nutqiy vaziyatga ko‘ra yashirin xususiy ma’no komponentlari mavjud bo‘lib, ular o‘ziga xos tarzda namoyon bo‘ladi”.⁶³

Urf-odatlar bilan bog‘liq bunday vositalar faqat muloqotga daxldor bo‘lmay, turli e’tiqodlar, xalqimizning qarashlari natijasida shakllangan bo‘lib, ular orqali ham o‘zbeklarga xos ayrim xususiyatlar ma’lum darajada namoyon bo‘lishi mumkin. Masalan, tug‘ilish, to‘y, motam marosimlari, islom e’tiqodi natijasida shakllangan noverbal vositalar ham mavjud. Jumladan:

“Toshkanlik kelin” barmoq uchiga piyola qo‘ndirib choy uzatdi (O‘.Hoshimov).

Keltirilgan parchada o‘ziga xos hududiy differensial belgilar ham ko‘zga tashlanamoqda. Ayni shu barmoq uchiga piyolani qo‘ndirish harakati

⁶¹ Бу хусусда қаранг: Саидхонов М.Новербал воситалар ва уларнинг ўзбек тилида қўлланилиши: Филол.фанлари номзоди ... дисс.автореф. Тошкент, 1993.

⁶² Нурмонов А. Ўзбек тилининг паралингвистик воситалари ҳақида. Андижон, 1980.- 10-бет.

⁶³ Ҳакимов М.Х. Ўзбек тилида матннинг прагматик талқини: Филол.фанлари д-ри... дисс.автореф. Тошкент.- 2001.- 36-бет.

toshkentliklar odatida mavjud. Yozuvchi vodiy (Qo‘qon) odatlaridan farqlash, ularning o‘ziga xos an‘analarini ko‘rsatish uchun ayni “toshkanlik kelin” ifodasidan foydalangani bejiz emas.

O‘zbek xalqining o‘ziga xos urf-odatları doirasida muayyan muloqot uchun xizmat qilmasa-da, mazkur xalqning milliy, diniy, hududiy an‘analarini namoyon etishga qaratilgan ramziy vositalar ham borki, ular noverbal etnografik vositalar tarkibiga kiritilishi mumkin. Bunday vositalar asosan rang orqali ko‘zga tashlanadi. Oq rang xursandchilik, to‘y belgisi, qora, ko‘k ranglari motam belgisi sanaladi. Ayrim hollarda ma‘lum axborot kiyimdagi alohida elementlar orqali kuzatilishi mumkin:

Otabek usta Olimning ko‘chasiga burilgach, Sodiq eshigida uch-to‘rtta bel bog‘lagan kishilarning tobut yasash bilan mashg‘ul ko‘rib, tinchsizlanib ketdi (A.Qodiriy).

Navbatdagi bo‘linishda mikromaydon elementlari mazmuniy xususiyatlariga ko‘ra maydonchalarga ajratiladi:

- to‘y marosimlari mikromaydoni;
- motam marosimlari mikromaydoni;
- bayram marosimlari mikromaydoni;
- mehnat marosimlari mikromaydoni.

Urf-odat maydoni tarkibidagi mazmuniy xususiyatlari orqali farqlangan birliklar o‘z ichki tuzilishiga ega bo‘lib, ularning struktur asosini izchil tahlil etish maqsadga muvofiq.

O‘zbek tili leksik sistemasi tarkibidagi “urf-odat” arxisemasi asosida birlashgan lingvistik birliklarni ma‘lum mikromaydon tarzida belgilab, bu mikromaydonni chuqur tasnif etish natijasida leksik sistema - makromaydonning semantik tuzilishi bilan bog‘liq asosli xulosaga kelish mumkin.

Muayyan obektni sistema sifatida tadqiq etishda uning barcha uzvlari o‘rtasidagi lingvistik munosabatlarni yoritish juda muhim hisoblanadi.

ОСОБЕННОСТИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

**У.Мусабекова,
Евразийский национальный университет
им. Л.Н. Гумилева, г. Астана, Республика
Казахстан, кандидат филологических наук,
доцент кафедры тюркологии**

Язык и культура являются взаимосвязанными элементами социальной жизни. Культура речи – это «владение нормами устного и письменного литературного языка (правилами произношения, ударения, словоупотребления, грамматики, стилистики). Это умение правильно говорить и писать, а также умение употреблять слова и выражения в соответствии с целями и ситуацией общения. Таким образом, выделяется два главных показателя, или критерия, культуры речи – правильность и коммуникативная целесообразность. Но этими критериями культура речи не

ограничивается. Другими критериями культуры речи, определенными еще с древнейших времен, являются точность, логичность, ясность и доступность, чистота, выразительность, разнообразие, эстетичность, уместность. К основным компонентам подобной иностранной культуры можно отнести следующие элементы, несущие на себе национально – специфическую окраску:

- традиции, а также обряды, которые можно воспринимать как традиции;
- традиционно – бытовую культуру;
- повседневное поведение;
- национальные картины мира, которые отражают специфику восприятия окружающего мира.

Изучение культурного компонента слов является важным условием успешного овладения языком, однако, в свою очередь он входит в более широкий круг культурно-исторических значений соответствующей социальной действительности, усвоение которой - важное условие использования языка как средства общения. В языке прежде всего отражается социальный опыт народа. Существование тех или иных лексических единиц обуславливается практическими потребностями людей, их жизненными реалиями. Например, некоторые африканские племена имеют в своем словесном арсенале только три цвета. Такое же количество названий цветов существует на языке навахо, при этом для обозначения черного цвета имеются два слова: черный цвет темноты и черный цвет угля. Коммуникация действительно является межкультурной, если она происходит между носителями разных культур, а различия между этими культурами приводят к каким-либо трудностям в общении. Данные трудности связаны с разницей в ожиданиях и предубеждениях, свойственных каждому человеку и, естественно, отличающихся в разных культурах. У представителей разных культур по-разному идет дешифровка полученных сообщений. Все это становится значимым только в процессе коммуникации и приводит к непониманию, трудности и невозможности общения. Понятие «межкультурная коммуникация» (или «межкультурная интеракция») ввели в научный оборот Г. Трейгер и Э. Холл в своей работе «Культура и коммуникация. Модель анализа» (1954), которые определяли ее как идеальную цель, к которой должен стремиться человек в своем желании как можно лучше и эффективнее адаптироваться к окружающему миру. С тех пор исследователи далеко продвинулись в теоретической разработке этого феномена, в частности определили ее наиболее характерные черты. Межкультурная коммуникация осуществляется, если отправитель и получатель сообщения принадлежат к разным культурам, если участники коммуникации осознают культурные отличия друг друга. Межкультурная коммуникация, общение, осуществляемое в условиях столь значительных культурно обусловленных различий в коммуникативной компетенции его участников, что эти различия существенно влияют на удачу или неудачу

коммуникативного события. Под коммуникативной компетенцией при этом понимается знание используемых при коммуникации символьных систем и правил их функционирования, а также принципов коммуникативного взаимодействия. Межкультурная коммуникация характеризуется тем, что ее участники при прямом контакте используют специальные языковые варианты и дискурсивные стратегии, отличные от тех, которыми они пользуются при общении внутри одной и той же культуры. Часто используемый термин «кросс-культурная коммуникация» обычно относится к изучению некоторого конкретного феномена в двух или более культурах и имеет дополнительное значение сравнения коммуникативной компетенции общающихся представителей различных культур. В процессе коммуникации происходит обмен сообщениями, т.е. осуществляется передача информации от одного участника к другому. Так как люди не умеют общаться непосредственно – скажем, с помощью электрических импульсов, посылаемых от одного мозга к другому, – информация кодируется с помощью определенной символьной системы, передается и затем декодируется, или – шире – интерпретируется адресатом сообщения. К настоящему моменту научные исследования в области межкультурной коммуникации фокусируются на поведении людей, сталкивающихся с культурно обусловленными различиями в языковой деятельности и последствиями этих различий. Результатами исследований стали описания культурной специфики при выражении и интерпретировании ситуативных языковых действий коммуникантов. С самого начала эти исследования имели большое прикладное значение и использовались в многочисленных разработках для практических занятий (тренингов) по развитию кросс-культурной восприимчивости. Центральным понятием в сфере прикладной межкультурной коммуникации является межкультурная восприимчивость (*intercultural sensitivity*). Ее повышение в условиях множащихся различий, неопределенности, неоднозначности и перемен, характеризующих современное общество, становится важной составляющей профессиональной пригодности специалиста. Этой цели служит большое количество учебно-просветительской литературы и межкультурные тренинги. Проблема межкультурной коммуникации не сводится исключительно к языковой проблеме. Знание языка носителя иной культуры необходимо, но еще недостаточно для адекватного взаимопонимания участников коммуникативного акта. Более того, межкультурная коммуникация предполагает существование не только расхождений между двумя разными языками, но и различия при использовании одного языка. Так, представители англо-, франко- и немецкоязычных стран, несмотря на общий язык, не обязательно будут относиться к одной культуре. В этой связи можно говорить о коммуникации, например, между американцами и англичанами, французами и валлонами, жителями «старых» и «новых Земель» в ФРГ. В истории человеческого общества можно найти множество примеров позитивного и негативного взаимодействия культур. Например, культура

Испании, находящейся на стыке христианского и мусульманского миров, органически сочетает европейские и мавританские элементы, проявившиеся в музыке и архитектуре. Обогащение культуры Европы было особенно ощутимым в эпоху Великих географических открытий, когда из заморских стран ввозились культурные растения и навыки их использования (картофель, кукуруза, табак, чай, какао, соя и т.п.

Таким образом, коммуникация – это сложный и очень многосторонний процесс, который включает в себя определенные действия. Межкультурная коммуникация еще более сложный процесс, это общение между представителями различных человеческих культур. Особенности межкультурной коммуникации изучаются на междисциплинарном уровне и в рамках таких наук, как культурология, психология, лингвистика, этнология, антропология, социология, каждая из которых использует свои подходы к их изучению. Коммуникация позволяет участникам выражать некоторую внешнюю по отношению к самим участникам информацию, внутреннее эмоциональное состояние, а также статусные роли, в которых они пребывают друг относительно друга.

Литература:

1. Верещагин Е. М., Костомаров В.Г. Язык и культура.- М.: 1990. - 120 с.
2. Садохин А.П. С14 Межкультурная коммуникация: учебное пособие/А. П. Садохин. — М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2013. — 288 с.
3. Хохлова, И. Н. Межкультурная коммуникация. Понятие, уровни, стратегии / И. Н. Хохлова. — Текст : непосредственный // Актуальные проблемы филологии : материалы I Междунар. науч. конф. (г. Пермь, октябрь 2012 г.). — Пермь : Меркурий, 2012. — С. 98-101.
4. Фрик Т.Б. Ф887 Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие / Т.Б. Фрик; Томский политехнический университет. — Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2013. — 100 с
5. ВеппеГ М. Вамс Сопсер(5 оГ 1п(егси11ига1 С о т т и т с а П о п . 5eleclecl КеасИпе». УагтоиПп, 1998.

К ВОПРОСУ ОБ ИЗУЧЕНИИ РУССКОЙ ВОЕННОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Чжан Юаньцзэ,

Казанский (Приволжский) федеральный университет

В русском языкознании есть немало работ, в которых толкуются слова из области военной лексики и терминологии. Такие работы начали появляться в XIX веке и пишутся по сей день. В этих монографиях в основном анализируется лексика письменных документов той или иной территориальной области. См., например: И.Д.Беляев. Жители Московского государства. Служилые люди. Врем. Моск. общ. ист. и древ. Росс., кн. III, отд. I. М., 1849, стр.1-53; Н.Засс. Обзорение истории Пскова. Вестн. Европы, 1829, апр., №7 и другие

Слова и понятия, относящиеся к военному делу, очень давно привлекают внимание исследователей. Существует целый ряд работ, посвящённых изучению военной лексики и фразеологии древнерусского языка, в которых рассматривают военную лексику в качестве вспомогательного материала исторического, археологического и этимологического характера. Также имеются работы, специально посвящённые исследованию военной лексики в тот или иной период истории русского языка. Работы эти в основном посвящены исследованию тех слов, которые могут быть отнесены к давно сложившейся военной лексике, такие, например, как полк, дружина, меч, рать и т.п.

Одной из первых попыток описания военной лексики древнего общеславянского языка явилась работа А.С.Будиловича «Первобытные славяне в их языке, быте и понятиях по данным лексикальным. Исследование в области лингвистической палеонтологии слов» (тт. I-II. Киев, 1878-1882), которая посвящена установлению хронологии слов славянского языка. Анализируя слова, обозначающие «занятия, промыслы и ремёсла с относящимися к ним орудиям», А.С. Будилович рассматривает и термины военного дела. В круг исследования вводятся термины: война, рать, бой, битва, борьба, брань, победа, поражение, плен (полон), мир, покой, оружие, нож, секира, топор, братва, меч, корда, тесак, острие, тылье, обух, черень, рукоять, ножна, похва, жезл, батог, костыль (костур), клюка, посох, палица, шестопёр, чекан, молот, кладиво, рогатина, копьё, сулица, ратище, лук, самострел, тетива, стрела, шип, тул,праща, пушка, пуля (куля), броня, шлем, шишак, шит - всего 53 слова. В своём труде автор выделяет слова праславянские, слова древнеславянские и слова областные. Но многие выводы и наблюдения А.С.Будиловича в наше время, естественно, подлежат пересмотру. Высоко оценивая работу учёного, И.А.Бодуэн де Куртенэ указал, что в ней имеется много фантастического, невероятного, вызванного тем, что Будилович не владел методикой этимологических исследований.

В докторской диссертации Ф.П.Филина «Лексика русского литературного языка древнекиевской эпохи (по материалам летописей)» (Уч.зап. ЛГПИ им. Герцена, т. 80, 1949) значительное место уделено анализу некоторых разрядов военной лексики и фразеологии. Но перед автором стоит цель не рассмотрения полного и всестороннего богатства этого лексического пласта, а лишь вопрос о взаимоотношении терминов и фразеологических единиц данной лексической группы с общим лексическим составом языка летописей.

А.И.Генсёровский в своём труде «Галицько-волинський літопис» (Київ, 1961) много внимания уделяет характеристике военной лексики и фразеологии Ипатьевского списка летописи. Автор анализирует довольно широкий круг военной терминологии, которая отражает в себе сложную и бурную историю юго-западной Руси периода феодальной раздробленности, летопись повествует о бесконечной борьбе народа против бесчисленных нападений извне со стороны западных и восточных соседей.

В диссертации С.Д.Ледяевой рассматриваются 315 слов и выражений, относящихся к военной терминологии древнерусского языка. Эти слова анализируются с семантической, словообразовательной, фразеологической точек зрения, уделяется большое внимание вопросам синонимии в системе военной лексики и фразеологии.

Военная лексика второй половины XVII и первой половины XVIII в. была предметом специального рассмотрения в кандидатской диссертации М.Ф.Тузовой «Русская военная лексика 2-й половины XVII - первой половины XVIII в.» (М., 1956), работа выполнена на материалах, извлечённых из документов о крестьянских восстаниях Степана Разина и Кондратия Булавина. Основное место в данной работе занимает установление новых явлений в военной терминологии и анализ закономерностей лексико-семантических изменений и сдвигов в терминологии, имевших место в русском языке XVII - первой половины XVIII в.

В кандидатских диссертациях Л.Л.Кутиной «Лексика исторических повестей о Смутном времени Московского государства. (Из истории русского литературного языка XVII в.)» (Л. 1955), О.Г.Пороховой «Лексика Сибирских летописей» (М., 1952), Д.А.Грибян «Лексика и фразеология «Азовских повестей XVII в.»» (М., 1956) слова и термины военного дела анализируются наряду с другими тематическими группами лексики и рассматриваются как результат исторического развития языка.

Первой попыткой обобщения процессов исторического движения древнерусской лексики, наряду с терминами военного дела, была книга П.Я.Чёрных «Очерк русской исторической лексикологии», где оучёный пытался установить основные факторы эволюции военной лексики.

Надо отметить, что усилиями многих исследователей выявлено и описано значительное количество военных терминов, функционировавших в древнерусском языке, прослежена история ряда лексем, установлены в общих чертах отношения русской военной лексики к общеславянскому и церковнославянскому фондам. Исследователи пришли к мнению, что военная терминология, как часть словарного состава языка, не имеет основных отличий в области словообразования от словообразовательных процессов в других сферах языка. Как отмечает Ф.П.Сороколетов, «малоизученными остаются вопросы о роли иноязычных элементов и диалектных воздействий на развитие общерусской военной лексики» [Сороколетов, 1970, с.16].

В современном русском языке происходит постоянное пополнение лексики, связанное с изменениями в политической, экономической, культурной жизни общества. Самым большим поворотным моментом в истории военного дела - применение пороха и огнестрельного оружия, а в XX веке дистанционное управление ракетным и ядерным оружием - повлекло за собой новую тактику и новые приёмы ведения боя, а также нововведения в организации войска.

Учитывая последние события в мире, страны разрабатывают новые вооружения и тем самым усиливают границы своей страны. Новые технологии и новые типы оружия требуют новых современных названий, в связи с чем идёт активный процесс заимствования иностранной лексики или создаются новые слова на базе словообразовательных моделей русского языка.

В настоящей работе подвергаются анализу слова военного дела, входящие в систему обозначения военных понятий, отразившихся в лексикографических источниках. На большом материале прослеживаются пути и методы вкрапления, фонетические и словообразовательные изменения, сужение и расширение значений слов, а также исторические особенности функционирования военной лексики в словарном составе русского языка.

В лексической системе русского языка военная терминология занимает значительное место, поскольку сфера военной деятельности остается актуальной во все времена.

Литература:

1. Анцупов И. А. Казачество российское между Бугом и Дунаем: исторический очерк. Кишинев, 2000 - 290 с.
2. Беляев И. В. О русском войске в царствование Михаила Федоровича и после его, до преобразований, сделанных Петром Великим // Историческое исследование дейст. чл. Императорского Общества Истории и Древностей Российских. М., 1846. С. 345.
3. Богомолова Н.В. Степень освоенности иностранной лексики в произведениях В.И.Даля // Молодой учёный. М., 2012. №6. С.235-237.
4. Большая советская энциклопедия. В 30 т. 3 - изд. М.: Советская энциклопедия, 1978. Т.3. С. 127.

LEKSIK VOSITALARNING HARAKAT MA'NOSI ORQALI IFODALANISHI XUSUSIDA

E.Ibragimova, FarDU dotsenti

Taniqli olim Ayub G'ulomov fe'lining mazmuniy tomoniga alohida ahamiyat bergan holda ularni semantik tamoyil asosida ikki guruhga harakat fe'llari va holat fe'llariga bo'ladi. O'zbek tilshunosligida fe'llarni bunday guruhlarga ajratish ham fe'l semantikasining shakllanishida ilk qadam edi.

Fe'l leksemalar shaxs va predmet harakati ma'nosini anglatib keladi. Fe'l leksemalar fikrga yakun yasashga xizmat qiladi. Shunga ko'ra insonning harakati, holati va boshqa turli xususiyatlari bilan bog'liq ma'nolar fe'l leksemalarda mujassamlashgan bo'ladi. Chunki fe'l eng faol so'z turkumi hisoblanib, gap qurilishida ham markaziy o'rinni egallaydi. S.D.Kanselsonning ta'kidlashicha ma'no planida fe'l predikatlar oddiy leksik ma'noga nisbatan kengroqdir. Fe'l predikatlar ma'lum leksik ma'noni ifodalash bilan bir qatorda, o'zida bo'lajak gap maketini ham aks ettiradi. Fe'l predikatlar ma'lum "bo'sh o'rin"larga ega bo'lishi

bilan birga o'zi ham mazmuniy jihatdan ma'lum mazmuniy paradigmaga ega bo'ladi.⁶⁴

Hozirgi kunda o'zbek tilshunosligida ham maydon nazariyasi alohida lingvistik yo'nalish sifatida shakllanganligi va unda boshqa sathlarga qaraganda leksik sathga e'tibor ko'proq qaratilayotganligini ko'rishimiz mumkin. Agar shaxs bilan bog'liq bo'lgan fe'l leksemalar butun bir sistema sifatida qaralsa, uni baho anglatuvchi va baho uchun betaraf tarzida ikki guruhga ajratish imkoniyati tug'iladi. Baho anglatuvchi fe'l leksemalar alohida maydonni tashkil etadi. Shu bois insonning insonlarga munosabatini anglatuvchi semantik maydonlar boshqa maydonlarga qaraganda ko'p va keng ko'lamli bo'ladi.⁶⁵

Hozirgi tilshunoslikda fe'llarning hamma e'tirof etgan mazmuniy tasnifi mavjud emas. Turli prinspga ko'ra turlicha tasnif qilinadi (denotativ, paradigmatic, sintagmatik aspektda).⁶⁶

Paradigmatik nuqtai nazardan fe'l invariant ma'noga ko'ra tasnif qilinadi. Bunga muvofiq, harakat (faoliyat), holat, xususiyat, munosabat fe'llariga ajratiladi.⁶⁷

Tilshunos olim A.Nurmonov va boshqalar tomonidan yaratilgan "O'zbek tilining nazariy grammatikasi" (Morfologiya) o'quv qo'llanmasida fe'l leksemalarning anglatgan ma'nolari e'tiborga olinib, o'nta mazmuniy guruhlariga ajratilgan.⁶⁸

B. Qambarovning "Baho munosabati va uning o'zbek tilida ifodalanishi" deb nomlangan tadqiqot ishida shaxslar o'rtasidagi baho munosabatini ifodalash uchun xizmat qiluvchi fe'l leksemalarni tasniflashda shaxs bahosini ifoda etuvchi fe'l leksemalarni yettita guruhlariga ajratish mumkin degan xulosaga kelgan. Bular: shaxsning umumiy holatini ko'rsatuvchi; jismoniy harakat bilan bog'liq; nutq bilan aloqador; sezish bilan bog'liq; tafakkurni anglatuvchi; ruhiy holat anglatuvchi hamda insonning iqtisodiy sharoiti bilan bog'liq fe'l leksemalardir.

Insonning umumiy holatini ko'rsatuvchi fe'l leksemalar uning yashash jarayoniga aloqador tushunchalarni ifodalaydi. Bu holat baho munosabatida yanada yorqinroq ko'rinadi. Masalan:

Yigit hayrat bilan unga qaradi: Abdulvahob! Qorayibdi, ozibdi. Yonoq suyaklari turtib chiqib ko'zlari kirtayib qovoqlari salqib qolibdi. Faqat ovozi o'zgarmabdi. Yuzidagi kulgichi ham sal sezilib turibdi..... Ko'rishishdi. (Tohir Malik."Falak")

Berilgan misolda "qorayibdi", "ozibdi", "turtib chiqib", "kirtayib" "salqib qolibdi", "sezilib turibdi", "o'zgarmabdi" kabi fe'l turkumiga oid so'zlar yordamida baho munosabati ifodalangan.

⁶⁴ Нурмонов А. Танланган асарлар. 1-жилд,- Т.,2012, 345-б.

⁶⁵ Собиров А.Ш.Ўзбек тилининг лексик сатҳини системалар системаси тамойили асосида тадқиқ қилиш. — Т.: Маънавият, 2004. —Б. 107.

⁶⁶ Нурмонов А. Танланган асарлар. 1-жилд,- Т.,2012, 345-б.

⁶⁷ Богданов В.В.Семантико-синтаксическая организация предложения; Чаиф У.Л.Значение илтимоснома структура языка. —М.,1979. —С.116-120; Сильницкий Г.Г. Семантические типы ситуаций илтимоснома семантические классы глаголов// Проблемы структурной лингвистики. —М., 1973. С.373-390; Нурмонов А. Танланган асарлар. 1-жилд,- Т.,2012, 345-б.

⁶⁸Ўзбек тилининг назарий грамматикаси (Морфология) / Коллектив.- Т.: Янги аср авлоди, 2001.-Б.61-63.

Leksik birliklar muayyan bir sintaktik birlikda estetik yaxlitlanib, emotsional kondensatsiyani yuzaga keltiradi⁶⁹:

Sarvarov to‘ng‘illadi:

– Ikkinchi chiqishimda ushlashi kerak edi. Birinchi chiqishimdayoq ushlab o‘tiribdi bu miyasi aynigan chol! (S.Ahmad).

– Tilimni qichitma, jo‘jaxyo‘roz! Aytmadimmi, kuzda qiyqillab stolning tagiga kirib ketasan, deb... Eh-e, sening xo‘roz bo‘lishingga hali o‘n to‘rt protsent bor. Bahorda garillab hech kimga so‘z bermaganding. Menga, kekkayma, deganday shama qilding-a! (A.Qahhor)

Misoldagi “to‘ng‘illadi”, “Tilimni qichitma, jo‘jaxyo‘roz”, “Aytmadimmi”, “stolning tagiga kirib ketasan”, “garillab hech kimga so‘z bermaganding”, “kekkayma”, “shama qilding” kabi holatlarda inson faoliyatiga doir fe‘l leksemalar salbiy ma‘no ko‘rinishiga ega bo‘lmoqda.

Inson hayotda ma‘lum davrda yashaydi. Shu davrda u o‘zidan qoldirgan xislatlari, me‘rosi va qator ishlari bilan boshqalar qalbidan o‘rin egallaydi. Umri tutaganidan so‘ng subyekt obyektning o‘limini ifodalovchi fe‘l leksemalardan birini tanlash uchun uning hayotlik davridagi faoliyatini inobatga olib, munosabat bildiradi. O‘lim bilan bog‘liq bo‘lgan uchdi, o‘ldi, vafot etdi, bandachilik qildi, olamdan o‘tdi, rahmatli bo‘ldi, o‘tdi, u dunyoga rixlat qildi, do‘zaxga do‘mbira bo‘ldi, kartoshka kavlagani ketdi (so‘zlashuv tilida) kabi leksik va frazeologik — birliklardan birini tanlaydi. Shu o‘rinda bir narsaga e‘tibor berish kerakki, musulmon dinida vafot etgan kishi orqasidan salbiy munosabat bildirish ijobiy fazilat sanalmaydi. Shunga ko‘ra o‘lim bilan bog‘liq salbiy baho ma‘nosini beruvchi fe‘l leksemalar va frazeologik birliklar kam qo‘llaniladi.

Bir grammatik shaklning boshqa grammatik shakl ifodasi uchun qo‘llanilishi natijasida ham baho munosabatining aktuallashuvi namoyon bo‘ladi. Masalan, A.Qahhorning «O‘g‘ri» hikoyasida amin nutqidagi so‘roq gap o‘rniga buyruq gap yoki buyruq ifodasi uchun majhul nisbat shaklining qo‘llanilganligini ko‘rish mumkin:

- O‘zi qaytib kelmasmikin?.. Birov olib ketsa qaytib kela ber, deb qo‘yilmagan ekan-da! Nega yig‘lanadi? A? Yig‘lanmasin! (...)

– Suyunchisi nima bo‘ladi? Suyunchidan chashna olib kelinmadimi? (...)

– Ha, ho‘kizni uylariga eltib berilsinmi?! Axir, borilsin, arz qilinsin-da! Fuqaroning arzga borishi arbobning izzati bo‘ladi!

Bu suhbatning qayerda va qanday odamlar o‘rtasida bo‘lib o‘tayotganiga e‘tibor berilsa, fe‘l nisbatlarining qo‘llanishi asosidagi ifodaning maqsadi ravshanlashadi. Savol beruvchining voqelikka arziyas narsaga qarayotgandek beparvo munosabati, fe‘l-atvoridagi kibr va manmanlik tanlangan morfologik shakllar orqali behad aniq ifodalangan. Ayni morfologik shakllar amin nutqida piching, kesatiq va masxara ohangining yuqori darajada tasvirlanishiga ko‘maklashgan.

⁶⁹ Юлдашев М. М. Бадий матнинг лингвопоэтик тадқиқи, филол. фан. док. дисс., - Т., – 2008, 217-б.

Sanab o‘tilgan birliklar ma’no tarkibida salbiylik semasining kuchli ekanligi sezilib tursa-da, kontekst va sharoit bilan bog‘liq tarzda ijobiy baho namoyon bo‘lishi ham mumkin.

Umuman olganda, harakat ma’nosini bildiruvchi leksik vositalar nutqimizda ko‘p uchraydi, degan xulosaga keldik.

INGLIZ VA O‘ZBEK TILLARIDA FE’L SHAKLLARINING QO‘LLANISH MASALALARI

***D.G‘aniyeva, FarDU dotsenti (DSc),
D.Baydjanova, FarDU magistranti***

Dunyo tilshunosligida fe’l turkumining morfologik, leksik-semantik, stilistik xususiyatlari, ma’noviy guruhlarini qiyosiy aspektda tadqiq etishga ehtiyoj tobora oshmoqda. Buning natijasida ingliz va o‘zbek tillaridagi nutq fe’llarining semantik tipologiyasi, o‘zaro tarjimasini va leksikografik talqinini ham aniqlash zaruriyatga aylangan. Struktur jihatdan bir-biridan mutlaqo farq qiluvchi ingliz va o‘zbek tillarida nutq harakati ma’nolarining umumiy xususiyatlarini, semantik klassifikatsiyasini, o‘zaro muqobillarini aniqlash tarjima jarayonida yuzaga keladigan tillararo nomuvofiqliklarni bartaraf etish yuzasidan ilmiy dalillangan konsepsiyalarni ishlab chiqish imkonini berishi bilan muhim hisoblanadi.

Keyingi yillarda mamlakatimizda chet tillarini o‘rganish masalasiga alohida urg‘u berilmoqda. Shuningdek, parallel ravishda ona tilimizni boyitish, umumjahon axborot kommunikatsiya sohalarida qo‘llanish ko‘lamini kengaytirish va undan amaliy foydalanish samaradorligini oshirish borasida ham so‘nggi yillarda ahamiyatli ishlar amalga oshirilmoqda.

Har qanday tilning lug‘ati tarkiban bir butun bo‘lib, unda har bir so‘z o‘zining semantik tuzilishi va boshqa so‘zlar bilan aloqasi tufayli muayyan o‘rinni egallaydi⁷⁰. Mana shunday tillardan biri ingliz tilidir.

Bizga ma’lumki, o‘zbek tilida fe’lning uchta asosiy shakli bo‘lgani kabi ingliz tilida ham fe’lning uchta asosiy shakli mavjud: infinitiv (the Infinitive), oddiy o‘tgan zamon shakli (Simple Past) va o‘tgan zamon sifatdosh shakli (Past Participle). Ular barcha zamon shakllarini yasashda ishlatiladi. O‘zbek tilida esa o‘tgan zamon, hozirgi zamon va kelasi zamon shakllari bo‘lib, asosga qo‘shimcha qo‘shish orqali hosil qilinadi. Har ikki tildagi fe’l shakllari o‘ziga xos xususiyat kasb etadi. Jumladan, bir-biridan farq qiluvchi mazkur qo‘shimchalar fe’l shakllarini hosil qilishda muhim vositalardan biridir.

1. Fe’llar oddiy o‘tgan zamon (Simple Past) va o‘tgan zamon sifatdosh (Past Participle) shakllarining yasashiga qarab to‘g‘ri va noto‘g‘ri fe’llarga bo‘linadi⁷¹.

2. To‘g‘ri fe’llarning Simple Past va Past Participle shakllari fe’l o‘zagiga -*ed* qo‘shimchasini qo‘shish bilan yasaladi.

1-jadval

Infinitive	Simple Past	Past Participle
------------	-------------	-----------------

⁷⁰ Djumabayeva J.Sh. Turli tizimli tillarda leksik va stilistik graduonomiya. Monografiya (126 b.). Toshkent, 2007.

⁷¹ Ганиева Д.А. Ўзбек ва инглиз тиллари ўтган замон феъл шаклларида полифункционаллик // «Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси» илмий журнали. – Хоразм, 2022. № 8/4. – Б.61.

to open	opened	Opened
To work	worked	Worked
To expect	expected	expected

3. Simple Past va Past Participle shakllari *-ed* qo'shimchasini qo'shmasdan, turli yo'llar bilan yasaladigan fe'llar noto'g'ri fe'llar deyiladi. Noto'g'ri fe'llaming o'tgan zamon va o'tgan zamon sifatdosh shakllarini biz darsliklardagi maxsus jadvallardan yoki lug'atdan o'rganamiz.

Jadvaldagi fe'ning ikkinchi shakli Simple Past shakli, uchinchi shakli esa Past Participle shaklidir.

Lug'atlarda esa noto'g'ri fe'llaming **Simple Past** va **Past Participle** shakllari fe'ning asosiy shakli va o'qilishidan keyin kichik qavs () ichida berilgan bo'ladi. Kichik qavs ichidagi birinchi shakl fe'ning **Simple Past** shakli, ikkinchi shakl esa fe'ning **Past Participle** shaklidir. Agar kichik qavs ichida faqat bitta shakl berilgan bo'lsa, shu bitta shakl ham **Simple Past** uchun, ham **Past Participle** uchun ishlatiladi:

go [gou] 1. v (went; gone) I) bormoq. **send [send]** 1. v(sent) I) jo'natmoq.

Ma'nosiga va gapdagi vazifasiga ko'ra fe'llar quyidagi turlarga bo'linadi: asosiy fe'llar, yordamchi fe'llar, bog'lovchi fe'llar va modal fe'llar.

1. Asosiy fe'llar (Notional Verbs) mustaqil ma'noga ega bo'lib, gapda yakka o'zi sodda kesim bo'lib keladi: *He speaks French. They returned yesterday.*

2. Yordamchi fe'llar (Auxiliary Verbs) mustaqil ma'noga ega bo'lmasdan, fe'ning murakkab shakllarini yasashda yordam beradi. Ularga quyidagi fe'llar kiradi: *to be, to have, to do, shall (should), will (would): She is working in the garden. He will speak to his friend.*

3. Bog'lovchi fe'llar (Link Verbs) ot-kesim yasashda bog'lovchi bo'lib keladi. Eng ko'p ishlatiladigan bog'lovchi fe'l *to be* fe'lidir: *He is an engineer. The box was heavy.*

4. Modal fe'llar (Modal Verbs) fe'ning asosiy shakli (infinitive) bilan birga keladi va asosiy fe'l ifodalagan ish-harakatning sodir bo'lish imkoniyatini, ehtimolligini, zaruratini, xohishni bildiradi. Ularga *can, may, must, ought to, need* kiradi. Modal fe'llar fe'ning asosiy shakli bilan gapda qo'shma fe'l-kesim bo'lib keladi:

2-jadval

He can read German.	U nemischa o'qiy oladi.
I must do it at once.	Men buni zudlik bilan qilishim kerak.
You may come soon.	Siz tez kelishingiz mumkin
You ought to help him.	Siz unga yordam berishingiz kerak.
You needn't go there.	Siz u yerga bormasangiz ham bo'ladi.

1. Boshqa fe'llardan farq qilib **to be** fe'ning Simple Presentda 1-shaxs birlikda, 3-shaxs birlikda va ko'plikda alohida-alohida shakllari mavjud: **I am, he (she, it) is, we (you, they) are.**

2. **To be** fe'lining Simple Past zamonda birlik va ko'plik uchun alohida shakllari mavjud: **I (he, she, it) was, we (you, they) were.**

3. Bo'lishsiz gaplar yasashda **to be** fe'lining tegishli shaklidan keyin not inkor yuklamasi qo'yiladi: **I am not, I was not.**

4. So'roq gaplar yasashda **to be** fe'lining shakli egadan oldinga o'tkaziladi: **Am I? Was I?**

5. **To be** fe'li faqat ikkita davom zamonda ishlatiladi: Present Continuous va Past Continuousda va asosan majhul nisbatda: **I am being invited, I was being invited.**

6. **To be** fe'li Perfect Continuous zamonlarida ishlatilmaydi.

7. **To be** fe'lining bo'lishsiz buyruq shakli umumiy qoidaga asosan, uning oidiga do not (don't)ni qo'yish bilan yasaladi:

Don't be angry. - Achchig'ingiz kelmasin.

Don't be late. - Kechikmang.

Tilshunos Angela Downing ta'kidlaganidek, iboraviy fe'llar "Bugungi kunda norasmiy ingliz tilining o'ziga xos xususiyatlaridan biridir⁷²". Iboraviy fe'llar odatda idiomalarda paydo bo'ladi. Logan Pearsall Smitning ta'kidlashicha, "phrasal verb" atamasi Oksford ingliz tili lug'atining katta muharriri Genrix Bredli tomonidan kiritilgan⁷³.

НУТҚНИНГ ШАКЛИЙ-МАЗМУНИЙ ТУЗИЛИШИДА НУТҚИЙ ВАЗИЯТНИНГ ЎРНИ

И.Хожалиев, ФарДУ доценти

Турли нутқий вазиятларда нутқни сўзловчи билан тингловчи ўртасидаги муносабатни ҳисобга олган ҳолда ўрганиш тил системаси билан нутқ системасининг ўзaro муносабатини ойдинлаштириб беради. Сўзловчи тилни тўла ўзлаштирган, нутқий малакага эга бўлса ҳам, ундан фойдаланишда нутқий вазиятнинг ва шу вазият таъсирида юзага келган тингловчи билан муносабатнинг ўрни системанинг воқе бўлишига таъсир этади. Нутқий вазият таъсирида нутқнинг шаклий-мазмуний тузилиши шаклланади. Н.И.Жинкиннинг эътирофича, сўзшакл гапда беихтиёр бошқарилади. У маълум бир малака асосида рўй беради, аммо бу жараёнда аниқ олинган лексема онгли равишда танланади. Бундан шундай хулоса келиб чиқади: маълум товуш алоҳида бошқарувни талаб қилмайди. Нутқда сўзформа механик тарзда танланади [1.20]. Бизнингча, нафақат сўзформа, балки нутқда қўлланадиган тил бирликлари мавжуд тил қобилияти асосида механик тарзда танланади. Бундай танланишга сўзловчи шахсидан ташқарида бўлган новербал омиллар ҳамда сўзловчининг руҳий ҳолати ўз таъсирини ўтказади. Бундай омиллар ичида нутқий вазият алоҳида ўрин

⁷² ANGELA DOWNING AND PHILIP LOCKE. A University Course in English Grammar. Prentice Hall, 1992. Pp. XVII, 652.

⁷³ Logan Pearsall Smit. Words and Idioms: Studies in English Language (1925).

эгаллайди. У нафақат тил бирликларнининг танланиши, уларнинг нутқда реаллашиши, балки бутун бошли нутқнинг тузилишини ҳам белгилаб беради.

Агар вазият талаб қилса, нутқ узук-юлуқ, тўлиқсиз ҳолда шаклланади:

Хотин қўрқиб дудуқланди. У ҳозир паранжисини бошидан олиб ташлашига тайёр, аммо ўнғайсизланар эди.

– Ё фақат шу ерга ёпиниб келдингизми? – деди Мирза Муҳиддин унинг ўнғайсизланганини сезиб.

– Ўзим... Уялиб... деди хотин ва чимматини юзидан туширди.

(Абдулла Қаҳҳор “Синчалак”)

Сўзловчи талаффузида ва сўзформа танлашида нутқий вазиятнинг ўрни сезилиб туради. Сўзловчи ўз нутқида тил бирлигини маълум вазият асосида танлайди. Ана шу вазият интонацияни ҳам бошқаради:

– *Ҳа, нега бунақа қиласан?*

– *Нима қилдим? – деди Мунисхон.*

– *Норозироқ кўринасан...*

– *Ҳеч-да, деди мунисхон Саидийнинг кўзига қараб ва бир оз қизарди.*

– *Йўқ, мен буни ҳозирги кайфиятингга қараб айтаётганим йўқ, умуман шундай деб эшитаман.*

– *Ҳеч! Ҳеч! Ҳеч! Эрим яхши!!*

(А.Қаҳҳор “Синчалак”)

Нутқий вазиятнинг нутқий жараёнга бўлган таъсири фақатгина интонация ва сўз танлашдагина кузатилмайди, балки нутқда фонетик ходисаларнинг юзага келишига ҳам таъсир этади:

Туробжон тугунчани орқасига беркитиб тегишиди..:

– *Акажон, дегин!*

– *Акажон! Жо-он ака!..*

– *Нима берасан?*

– *Умримнинг ярмини бераман!..*

(А.Қаҳҳор “Анор”)

Нутқий жараёнда турли системага оид элементлар ўзоро муносабатга киришади. Нутқий вазият ва нутқ турли системага оид элементлар ҳисобланади. Турли системага оид элементлар ўзоро ўхшаш ва бир хил белгига эга бўлмайди. Чунки ҳар бир ситеманинг элементлари ўз ичида ўхшаш ва бир хил белгилар асосида маълум гуруҳларни ташкил этади. Бироқ турли системалар бошқа бир ситемага ўхшаш бўлмагани учун ҳам алоҳида система сифатида мавжуд бўлади. Нутқ системаси ўз элементлари билан алоҳида бир система бўлса, нутқий вазият ўзга система сифатида амал қилади. Бироқ нутқий жараёнда улар ўзоро муносабатга киришади. Турли системаларнинг муносабатдошлиги, муносабатга киришган система элементларининг кутилмаган белгиларини намоён иқилади. Чунки турли система муносабатга киришганда улар бир бирига таъсир этади. Ана шу таъсирланиш жараёнида маълум бир система элементи хос бўлмаган хусусият юзага келади ва у бошқа система элементлари билан таъсирланади:

– *Хукм қатъийлашган пайтда кимдир қўлидан ушлаб тортди. Ўғирилиб қаради: Кесакполвон.*

– *Сен менинг юрагимга тупурдинг, – деди Асадбек.*

– *Ундай дема, Асад, агар шу менинг ишим бўлса, худо урсин!*

(Т.Малик “Шайтанат”)

Берилган мисолда нутқий вазият таъсирида сўзловчининг руҳий ҳолати ўзгармоқда. Чунки қабристондаги вазият, умумий нутқий вазиятни шакллантирмоқда. Нутқий вазият эса сўзловчининг руҳий ҳолатига таъсир этиб, бу ўз навбатида лексик бирлик бўлган сўзнинг парадигматик майдондаги денотатив белгисини эмас, бутунлай бошқа белгини (маънони) юзага чиқармоқда. Оддий вазиятда *тупурмоқ* сўзи *юрак* сўзи билан семантик-синтактик муносабатга киришмайди. Чунки сўз валентлиги бундай семантик алоқанинг юзага чиқишига тўсқинлик қилади. Аммо нутқий вазият унинг валентлик қобилятини ҳам кенгайтишига таъсир этгач, у *юрак* сўзи билан семантик-синтактик алоқага киришмоқда.

Нутқий вазият меъёр талаблари даражасида бўлса, тил бирликлари денотатив маъно ифодалайди. Сўзлар эса, асосан, лексик ва грамматик маноси билан нутқда иштирок этади. Нутқий вазият меъёрий ҳолатдан чиққач, тил бирликларининг нутқда денотатив маъноси хиралашади, аксинча, улар коннотатив маъно ифодалайди. Аввал грамматик вазифа устун бўлган бўлса, кейин услубий вазифа фаоллшади. Албатта нутқий вазиятнинг меъёрий ҳолатдан чиқишига сўзловчи шахси билан боғлиқ бўлган новербал омиллар, яъни сўзловчи ва тингловчининг руҳий ҳолати, тафаккур системаси, дунёқараши ўз таъсирини ўтказди:

– *Камбағалнинг тўйгани – чала бой бўлгани, деди у кекириб. – Сенга қўшилиб ман ҳам бой бўлдим, худога шукур.*

– *Мен-чи? – деди Асадбек.*

– *Сен мендан баттарроқ камбағалсан.*

– *Шўрва ичгандан кейин ҳамми?*

– *Сен камбағал-бой деганда ниани тушунасан? Пулинг кўп бўлса, бойсан-у, йўқ бўлса, камбағалмисан? Пул деганинг қўлни киrimi? Собитхоннинг гапларини эшитганмисан? Одамнинг чўнтаги эмас, иймони бой бўлиши керак. Эгамнинг олдига шу бойлик билан бориб рўпара бўласиз.*

– *Шўрва ичса, иймон бой бўладими?*

– *Калланг жойидами? Шўрва нима-ю, иймон нима, фарқига борасанми ўзинг?*

(Т.Малик “Шайтанат”)

Сўзловчи шахси билан боғлиқ бўлмаган новербал омиллар ҳам нутқнинг шаклий-мазмуний тузилишига, тил бирликларининг танланишига ўз таъсирини ўтказди. Ана шундай новербал омил сифатида нутқий вазият катта рол ўйнайди. Шунингдек, бундай омиллар сирасига ижтимоий вазият ҳам қиради. Ижтимоий вазият ва унинг нутқнинг шаклланишидаги ўрни катта бўлиб, бунда ижтимоий вазият сифатида ижтимоий-сиёсий воқелик

таъсирида юзага келган вазият ва унинг мулоқотдаги ўрни алоҳида ўрин тутди.

Адабиётлар:

1. Жинкин Н.И. Речь как проводник информация, –М.: 1982, –С. 20.
2. Hojatiev, I. (2020, December). The emotional function of speech. In Конференции.
3. A'zamova, G., & Hojaliyev, I. (2023). TILDA EKVIVALENTLIKNING IFODALANISHI VA UNING TURLARI. *Евразийский журнал социальных наук, философии и культуры*, 3(2 Part 2), 173-176.

QARINDOSHLIK ATAMALARI SISTEMASIGA XOS NOMLARNING QO'LLANISHI

*M.Saidova, NamDU dotsenti,
Sh.Abdurahmanov, NamDU dotsenti,
D.Ashurov, NamDU katta o'qituvchisi (PhD)*

Har qanday tilning boyligi, eng avvalo, insonning butun hayoti, bilimlari, fikrlari, ob'ektiv voqelikning narsa va hodisalari haqidagi tushunchalari bevosita aks etadigan uning so'z boyligida namoyon bo'ladi. "Til o'sha tilda so'zlashuvchi xalq tarixining gaznasi-tashuvchisidir. Tilning fonetikasi ham, grammatikasi ham, bizga xalqning turmush sharoitini leksikadek to'liq ko'rsata olmaydi" [10].

Kishilarning etnik yaqinligi, ya'ni lisoniy unsurlar, an'analar, xalq ijodiyotining o'xshashligi muhim unsur hisoblanadi. Ushbu yaqinliklardan biri turkiy xalqlar orasida uchraydi. Diniy o'xshashliklar ham ushbu xalqlarning o'zaro aloqasi va o'zaro anglashi uchun muhim omil hisoblanadi. Shuning uchun turkiy tilli xalqlarning qarindoshlik atamalarini qiyosiy tahlil qilish qiziqarli xulosalar chiqarishga imkon beradi. Bu mavzuning dolzarbligini belgilaydi. Ushbu maqolada turkiy tilli xalqlarning qarindoshlik terminlari ikki tomondan tahlil qilinadi: morfologiya va semantika jihatidan. Ushbu maqolaning ilmiy yangiligi qozoq, qirg'iz, o'zbek tillari terminlarining qiyosiy tahlili bilan belgilanadi.

Qarindoshlik atamalarini anglatuvchi so'zlar arxaik qatlamlarga mansub bo'lib, har bir tilning asosiy lugat boyligi tarkibiga kirganligi uchun katta ahamiyatga ega. Qo'llanishi cheklangan bu leksik-stmantik guruhga eng muhim oilaviy munosabatlarni aks ettiruvchi nomlar kiradi. Qadim zamondan odamlar jamoasining shakllanishi bilan bogliq holda va ularning bir-biriga munosabatlarni anglash uchun vujudga kelgan bu leksik guruh eng muhim ijtimoiy-tarixiy jarayonlarining ko'rsatkichi vazifasini bajaradi.

So'z lisoniy birlik sifatida real olamning predmet yoki hodisasiga mos keladi. Turli madaniyatlarda nafaqat ob'ektlar yoki hodisalar, balki ularning madaniy g'oyalari ham boshqacha bo'lishi mumkin. Axir ular turli dunyo va madaniyatlarda yashaydilar va faoliyat yuritadilar [8]. Boshqacha qilib aytganda, til shunchaki dunyoni aks ettirmaydi; u odamlar ongida ideal dunyoni quradi. Zamonaviy tilshunoslik tillarning qiyosiy tahliliga tobora ko'proq e'tibor

qaratmoqda; bu tabiiy hodisa: ko'plab xalqlarni qamrab olgan o'ziga xoslik, madaniy o'ziga xoslikni anglashning tezkor jarayoni gumanitar fanlar rivojlanishiga o'ziga xos ta'sir ko'rsatdi. Avvalo, jamoat ongining e'tiborini har bir xalqning milliy yo'lning o'ziga xos xususiyatlarini sivilizatsiyaning umumiy yo'nalishi doirasida to'ldirish yoki rivojlantirishga imkon beradigan, uning madaniyatining qadr-qimmatini, tilning o'ziga xos xususiyatlarini aniqlaydigan sohalar ya'ni milliy mentalitetni tavsiflovchi yo'nalishlarga qaratildi.[10]

Til tarixini o'rganishda olimlar qarindosh xalqlar juda ko'p umumiy so'zlarga ega ekanligini aniqladilar [13]. Umumiy ma'naviy xazinaga ega bo'lgan turkiy xalqning tili hali ham mavjud; umumiy tushunchalar bugungi kunda madaniyatlararo muloqotni yaratish uchun asos bo'lib xizmat qilishi mumkin. Shu munosabat bilan yaqinda ko'plab olimlar qarindosh xalqlarning o'ziga xos lingvistik xususiyatlarini o'zlarining tadqiqot mavzusi sifatida ko'rib chiqdilar. Hozirgi zamon turkiy tilshunosligi turkiy tillar fonologik, grammatik va leksik tuzilishining turli hodisalari tabiati va mohiyatini tushunishda salmoqli yutuqlarga ega.

Turkiy tillarda eski leksikadan qolgan va shu kunlarda keng tarqalgan so'zlar mavjud. Ular umumturkiy so'zlar deyiladi. Umumturkiy lug'at bu tillarning bir xil kelib chiqishining isbotidir. Semantikaning o'xshashlik va farqlariga qarab tadqiqotchilar umumturkiy so'zlarni quyidagi guruhlariga ajratadilar:

- inson hayoti bilan bog'liq ismlar;
- qarindoshlik sharoitlari;
- hayvonlar va o'simliklarning nomlari;
- tabiiy hodisa;
- sifat va miqdorni ifodalovchi nomlar;
- chorva nomlari.

Qarindoshlik munosabatlarini ifodalovchi so'z qatlami kelib chiqish vaqti va ular tomonidan ko'rsatilgan tushunchalarning yuqori barqarorligi jihatidan tematik so'z qatlamlari orasida birinchi o'rinlardan birini egallaydi. Bunday so'zlar ko'pincha qarindosh tillarni va asosiy so'z zaxiralarini qiyosiy o'rganish masalalariga bag'ishlangan turli xil hujjatlar mualliflarining xulosalarini bir yoki bir nechtasini mustahkamlash uchun ishlatiladi [14]. Biroq ularning shakllari va qadriyatlari tarixi, uslubiy funktsiyalari, tarqalishi, derivatsion potentsiali etarli darajada o'rganilmagan.

Har qanday millat tilida kishilar o'rtasidagi qarindoshlik munosabatlarini ifodalovchi so'zlar guruhi alohida qiziqish uyg'otadi-bular qarindoshlik terminlari deb ataladi [12]. Har bir xalq o'z xalqining o'ziga xos an'anasini aks ettiruvchi an'anaviy so'z boyligiga ega. Qarindoshlik atamalari madaniyatlararo aloqa uchun muhim bo'lgan kognitiv qadriyatlardir.

Odatda qarindoshlik deb tushuniladigan ushbu munosabatlarning muhim xususiyati bu munosabatlar ishtirokchilarining mutlaq o'zaro bog'liqligi. Ota va onaning o'g'il yoki qiz bo'lgan darajada mavjudligiga ishonch hosil qilish qiyin emas va aksincha; birodar yoki opa-singil haqida gapirish faqat boshqa aka-uka yoki opa-singillar bo'lsa mantiqan to'g'ri keladi. Qarindoshlik nuqtai nazaridan

sub'ekt va ob'ektga bo'linish mavjud emas; qarindoshlik munosabatlarining har bir elementi, munosabatlar kimdan boshlanishidan qat'i nazar subyektdir.

Qarindoshlik atamaları tartibsiz so'zlar to'plami emas; ular ma'lum bir tizimni tashkil qiladi va bu tizimlar turli millatlar orasida farq qiladi. Ularni o'rgangan etnograflar oila shakllari, ularning tarixiy rivojlanishi va turli xalqlar va qabilalarning ijtimoiy tashkiloti haqida ko'p narsalarni bilib olishlari mumkin.

Turkiy xalqlar, jumladan, qozoqlar orasida yetti ajdodning – "jeti ata" (yetti ajdodning) an'anasi juda muhim. Turkiy oilada yoshlar bir erkak tarafidan yettinchi avlodgacha bir-birlariga uylanmasliklari kerak. Akseleu Seydimbek shunday degan edi: "albatta, yetti ajdodning yetti ato orasida bo'lmagan erkakka uylanadigan qizning urf-odati shu edi qozoq jamiyatida qarindoshlikning kengayishiga faqat sabab"[13]. Qozoq xalqining qarindoshlik tizimini *ego* qarindoshlarining uch guruhi–otasining qarindoshlari, onasining qarindoshlari, xotining qarindoshlari nuqtai nazaridan taqqoslash printsipli- qirg'izlar, o'zbeklar, turklar va uyg'urlar orasida ham keng tarqalgan.

Tildagi so'z birikmalarining muhim qismi sifatida qarindoshlik terminlari lisoniy hodisa bo'lib, u tilning ichki rivojlanish qonuniyatlari bilan belgilanadi. Til taraqqiyoti qonuniyatlari muayyan mamlakat madaniyati bilan bevosita bog'liq. Madaniy lingvistik bilimlarga kelsak, qarindoshlik atamaları apellyativlarga kiritilgan. Ular o'ziga xos leksik va semantik kategoriyalarga mansub bo'lib, milliy an'ana va urf-odatlar haqida aniq tasavvur beradi.

Yigirmanchi asrning boshlarida amerikalik antropolog Alfred Lui Kroeber avvalgi avlodlar tajribasini umumlashtirdi va qarindoshlik, insoniyatning ijtimoiy tuzilishini yanada chuqurroq o'rganish va aniqlashni amalga oshirdi. K. K. Yudaxin [qirg'iz-rus lug'ati, 1985], Uyg'ur-Xitoy lug'ati (Uygur-Xitoy lug'ati) tomonidan qirg'iz-rus lug'atidan uzluksiz namuna olish usuli bilan haqiqiy lingvistik material (qarindoshlik atamaları va xususiyatlarini bildiruvchi otlar), qozoq tilining izohli lug'ati, R.R.Yusipovning turkcha-ruscha lug'ati[19].

Har bir xalq o'ziga xos an'anani aks ettiruvchi va millatning o'ziga xos xususiyati bo'lgan an'anaviy so'z boyligiga ega. Ular orasida madaniyatlararo muloqot uchun ayniqsa muhim bo'lgan chuqur tarix, tizimli tuzilish va kognitiv qadriyatlar bilan ajralib turadigan bir qator so'zlar mavjud. Bular qarindoshlik atamalaridir. Qarindoshlik tizimi turli xil oilaviy munosabatlar ifodalanadigan atamalar bilan, shuningdek ma'lum bir ijtimoiy munosabatlar tizimi bilan o'zaro bog'liqdir. (turkcha-ruscha lug'at, 2005), o'zbek tili darsligidan (MDH davlatlari uchun O'zbekcha, 2012)[18].

Qarindoshlik atamalarining genetik xususiyatlarining nominal va semantik o'xshashliklarini statistik taqqoslash o'tkazib, ushbu turkiy tillarning tegishli asosiy qarindoshlik atamalarini aniq tushunish ishlab chiqildi. Asosiy atamalarda ko'plab o'xshashliklar mavjud. Qarindoshlik terminlarining genetik xususiyatlarini qiyosiy o'rganishni umumlashtirib shuni ta'kidlash mumkinki, qozoq tilida qarindoshlikni ifodalovchi bir qator so'zlar keng tarqalgan. Albatta, qozoq va boshqa to'rtta til (turk, qirg'iz, uyg'ur, o'zbek) o'rtasida farq bor.

Yuqorida aytib o'tilgan tillardagi ko'plab qarindoshlik atamalari bir xil semantikaga ega, ammo talaffuz bilan farq qiladi. Ba'zi jihatidan, bu farq ahamiyatsiz bo'lishi mumkin, va ba'zi hollarda *cognate* so'zlar ishlatiladi. Demak, turkiy guruh tillari fonologiyasidagina emas, hatto leksik strukturasi ham farqlanadi. Taqqoslangan tillar yuz yillar davomida tovush tizimida o'ziga xos xususiyatlarga ega: so'zning boshida va oxirida yuzaga keladigan audio funktsiyalar; atama boshida yoki oxirida ikkita unli tovushning kombinatsiyasi; tovush almashinuvi, kamayishi va o'rtada tovushlardan foydalanish xususiyatlari bir so'z. Bundan xulosa qilish mumkinki, turkiy tillarning umumiy qarindoshlik terminlarini ana shu yuqorida qayd etilgan qarindoshlik tillarining umumbashariy terminlari deyish mumkin.

Nutq hodisasining uchta tarkibiy qismi-so'zlovchi (adresat), tinglovchi (adresat) va nutq mavzusi dialogda to'liq ifodalanadi. Shu sababli, har bir nutq atributi ko'p funktsionaldir. Qarindoshlik atamalarining nutqda ishlashi "qarindoshlik hodisasi" ga yoki bir vaqtning o'zida uchta aloqa ishtirokchisining mavjudligiga asoslanadi: ego, alter va ulagich (bog'lovchi qarindosh). Ulagich nafaqat "ego – otaning ukasi" yoki "ego – onaning bobosi" munosabatlari uchun ona (ya'ni. a genealogik ulagichi), balki, masalan, munosabatlar "ego – ota" yoki "ego-qardosh"munosabatlar uchun ota-onal (bir juft ulagichi) uchun ona.

Aniqroq ytganda, ego, alter va ulagich-bu kognitiv tilshunoslikda ma'ruzachining vazifalari deb hisoblanadigan mavzuning rollarini o'zida mujassam etgan sub'ektlar [6]. Qarindoshlik atamasidan foydalanish harakatidagi ego faqat nutq mavzusi sifatida ishlaydi; uning "shariklari" – o'zgartirish va ulagich – mos ravishda ong va ma'lumotnoma sub'ektlaridir. Qarindoshlik atamalarini qo'llash aktining dialogik tabiati yaqqol ko'rinib turibdi: nutq jarayoni uchun uchinchi shaxs zarur, shuningdek, uning uchun adresat va adresat zarur. Qarindoshlik atamalari hisobga olinishi yoki aksincha, ulagichning jinsi, yoshi, genealogik holatini e'tiborsiz qoldirishi mumkin, ammo xabarning og'zaki tuzilishi har doim ikkita "shaxs"emas, balki uch kishining birligini aks ettiradi.

Genetik xususiyatlarga asoslangan qarindoshlik atamalarining o'xshashligi genetik xususiyatlarga asoslangan qarindoshlik atamalarining nominativ o'xshashliklari va farqlarini umumlashtirib, qiyosiy va statistik ma'lumotlar bo'lgan 8 toifaga bo'linadi. Qarindoshlik atamalari quyidagicha tarjima qilinadi: a (bobosi), (buvisi), eke (otasi), u/va (onasi), bala (bolasi), ul (o'g'li), kyz (qizi), azha (katta akasi), ini/bauir (ukasi), kepe/ apa (katta opasi), sinly (singlisi), kelin (kelin), klyai bala (kuyovi), chjezde (kuyovi), chjenge (kelini), nemere (nabirasi), zhien (jiyani).

Qarindoshlik terminlarining genetik xususiyatlarini qiyosiy o'rganishni umumlashtirib shuni ta'kidlash mumkinki, qozoq tilida qarindoshlikni ifodalovchi bir qator so'zlar keng tarqalgan. Qozoq va boshqa to'rtta til (turk, qirg'iz, uyg'ur va o'zbek tillari) o'rtasida farq bor. Masalan, qozoqlar otaning akasini "ota" yoki "aka" deb atashadi va onaning akasiga nisbatan "nagashi" so'zini ishlatishadi. Boshqa qarindosh tillarda ushbu qarindoshga murojaat qilish uchun alohida atama mavjud.

Ko'pgina turkiy tillarda bir xil ma'nodagi so'zlarning fonetik ziddiyatlari ahamiyatsiz bo'lgani uchun, ular ko'pincha o'zlashtirilgan so'zlarda ko'rsatilmaydi. O'zlashtirish jarayonida so'zning fonologik darajasidagi o'zgarishlarga e'tibor berish kerak. Turkiy tildagi leksemalarning tovush moddiyligi o'ziga xos qonuniyatlarga bo'ysunadi va muayyan tilga xosdir.

Bundan ko'rinib turibdiki, qirg'iz tilida "Chjen" va "uul" so'zlaridagi ikkita unli tovush birgalashib keladi. O'zbek, turk va uyg'ur tillaridagi "ul" ("tilyog'lamalik") so'zi ["tilyog'lamalik" – "tilyog'lamalik"] deb talaffuz qilinadi. "Aga" ("o'zlashma") so'zida "o'zlashma" undoshi o'zbek va uyg'ur tillaridagi kar undoshi [o'zlashma"] bilan almashtirilgan. Undan tashqari, o'zbek tilidagi "chjenge" ("chjenge") so'zining birinchi bo'g'inidagi [e] tovushi [a] tovushi bilan almashtirilgan bo'ladi. Qozoq, o'zbek, turk va uyg'ur tillarida "chjenge" ("chjenge") so'zining birinchi bo'g'inida ["chjenge"] tovushi eshitiladi, ammo qirg'iz tilida ["chjenge"] tovushi eshitilmaydelin ("kelin")so'zida [e] mavjud.; Uyg'ur tilida [[o'zbek tili]] bilan almashtirilgan.

Misollardan ko'rinib turibdiki, tovush tarkibidagi so'zlarning bir necha o'xshashliklari (bola – 3 tilda, aka va singil – 2 tilda) va farqlari mavjud.

Masalan, qozoqcha so'zlar va, nemere va a, navara bo'yicha o'zbekcha so'zlarda a-o, m-v, e-a harflari bilan farq qiladi.

Bundan tashqari, talaffuzda katta farqga ega bo'lgan so'zlar mavjud. Masalan: katta opa qozoq tilida – "epke", qirg'iz tilida – "eje", o'zbek tilida – "opa", "abla" - turk tilida va uyg'ur tilida "acha". "Kuyov" so'zi "kuyeu bala" – qozoq tilida, "keyeu bala" – qirg'iz tilida, "kuyov bola" – o'zbek tilida, "damat" – turk tilida va "kui ugul" – uyg'ur tilida deyiladi. Turk tilida bu so'z boshqa yuqoridagi turkiy tillardan tubdan farq qiladi.

Xulosa o'rnida aytish mumkinki, qozoq, qirg'iz, o'zbek tillarida aniqlangan qarindoshlik atamaları an'anaviy ijtimoiy hayotda ularning turmush tarzi va xususiyatlarini aks ettiradi. Turkiy tilli xalq oilaviy hayot an'alariga, ya'ni yosh avlodni tarbiyalash, keksalarni hurmat qilish, yoshlarni himoya qilish va ularga g'amxo'rlik qilish an'alariga mos keladi. Tahlil qilingan millatning hammasi uzoq vaqt davomida bir xil tarix va ildizlarga, shuningdek bitta din, umumiy til va madaniyatga ega edilar.

Adabiyotlar:

1. Abduali B., Konuratbayeva Z. M., Abikenova G. T., Karipjanova G. T., Sagdieva R. K., Akseleu Seydimbek. (2008). Qozoq og'zaki tarixi: o'rganish. Astana: Foliant, 728 s.

2. Arseniev V.R. Etnomadaniy voqelikning lingvistik va ijtimoiy o'lchovlari to'g'risida (qarindoshlik atamalarining Bambara tizimini o'rganish bilan bog'liq holda) // Qarindoshlik algebrasi. Sankt-Peterburg: MAE RAN, 1998. - Nashr. 2. - S.7-32.

3. Bliznyuk O. V. (2006) turli lingvistik madaniyatlarda qarindoshlik atamalarining qiyosiy semantik tahlili: Dis Cand. filol. Fanlar: 10.02.20. Tver, 163 sah.

4. Bıkbulatov N.V. Antroponımlar va qarındoshlık atamaları // Volga bo'yi onomastikasi. Ulyanovsk: SSSR Fanlar akademiyasining Tilshunoslik instituti, 1973. - 3-son. - B.6-13.

5. Butinov H. A. (1979). Qarındoshlık tipologiyasi. Etnografiyada tipologiya muammolari. M.: Fan. – P. 66-Demyankov V. Z. (1994). Kognitiv tilshunoslik talqin qilishning bir turi sifatida. Tilshunoslik masalalari, N 4, s. 17-33.

РУССКАЯ ВОЕННАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ И ОСОБЕННОСТИ ЕЁ ИЗУЧЕНИЯ

*Чжан Юаньцзе, Казанский (Приволжский)
федеральный университет*

Русская наука имеет большинство работ, содержащих множество различных рода толкований, заключающих в себе описание обозначаемых словами реалий, элементы филологического осмысления слов, краткие очерки истории отдельных слов или даже целых групп лексики.

Имеются подобного рода работы, в которых толкуется слова из области военной лексики и терминологии. Такие работы начали появляться с XIX века, и пишутся по сей день. В этих монографиях в основном анализируется лексика письменных документов той или иной территориальной области. См., например: И.Д.Беляев. Жители Московского государства. Служилые люди. Врем. Моск. общ. ист. и древ. Росс., кн. III, отд. I. М., 1849, стр.1-53; Н.Засс. Обзорение истории Пскова. Вестн. Европы, 1829, апр., №7.

Слова и понятия относящиеся к военному делу, очень давно привлекают внимание исследователей. Существует целый ряд работ, посвящённых изучению военной лексики и фразеологии древнерусского языка, в которых рассматривают военную лексику в качестве вспомогательного материала исторического, археологического, и этимологического характера. Также имеются работы специально посвящённые исследованию военной лексики в тот или иной период истории русского языка.

Работы эти в основном посвящены исследованию тех слов, которые могут быть отнесены к давно сложившейся военной лексике, как полк, дружина, мечь, рать и т.п. В свою очередь эти работы отличаются по методике и глубине анализа, хотя, следует отметить, что исторический анализ появления, жизни, путей изменения, ухода из словарного состава военной лексики до конца не раскрыты.

Одной из первых попыток описания военной лексики древнего общеславянского языка явилась работа А.С.Будиловича Будилович А.С. Первобытные славяне в их языке, быте и понятиях по данным лексикальным. Исследование в области лингвистической палеонтологии слов, тт. I-II. Киев, 1878-1882., которая посвящена установлению хронологии слов славянского языка с применением добытых лингвистическим путём выводов к целям

исторической географии, этнографии, народной психологии и культурной истории славян. Анализируя слова, обозначающие «занятия, промыслы и ремёсла с относящимися к ним орудиям», в работе А.С. Будиловича рассматриваются и термины военного дела. В круг исследования вводятся термины: война, рать, бой, битва, борьба, брань, победа, поражение, плен (полон), мир, покой, оружие, нож, секира, топор, братва, меч, корда, тесак, острие, тылье, обух, черень, рукоять, ножна, похва, жезл, батог, костыль (костур), клюка, посох, палица, шестопёр, чекан, молот, кладиво, рогатина, копье, сулица, ратище, лук, самострел, тетива, стрела, шип, тул, праща, пушка, пуля (куля), броня, шлем, шишак, шит. Всего 53 слов.

В своём труде автор выделяет слова праславянские, слова древнеславянские и слова областные. Но, многие выводы и наблюдения А.С.Будиловича в наше время, естественно, подлежат пересмотру. Высоко оценивая его работу, И.А.Бодуэн де Куртенэ указал, что в ней имеется много фантастического, невероятного, вызванного тем, что Будилович не владел методикой этимологических исследований.

В докторской диссертации Ф.П.Филина Ф.П.Филин. Лексика русского литературного языка древнекиевской эпохи (По материалам летописей). Уч.зап. ЛГПИ им. Герцена, т. 80, 1949. значительное место уделено анализу некоторых разрядов военной лексики и фразеологии. Но перед автором стоит цель не рассмотрения полного и всестороннего богатства этого лексического пласта, а лишь вопрос о взаимоотношении терминов и фразеологических единиц данной лексической группы с общим лексическим составом языка летописей.

А.И.Генсёрский в своём труде А.И.Генсёрский. Галицько - волинський літопис. Київ, 1961. много внимания уделяет характеристике военной лексики и фразеологии Ипатьевского списка летописи. Автор анализирует довольно широкий круг военной терминологии, которая отражает в себе сложную и бурную историю юго-западной Руси феодальной раздробленности, повествующая о бесконечной борьбе народа против бесчисленных нападений извне со стороны западных и восточных соседей.

В диссертации С.Д.Ледяевой анализируются 315 слов и выражений, относящиеся к военной терминологии древнерусского языка. Эти слова рассматриваются с семантической, словообразовательной, фразеологической точки зрения, уделяя при этом большое внимание на вопросы синонимии в системе военной лексики и фразеологии.

Военная лексика второй половины XVII и первой половины XVIII в. была предметом специального рассмотрения в кандидатской диссертации М.Ф.Тузовой М.Ф.Тузова. Русская военная лексика 2-й половины XVII - первой половины XVIII в. М., 1956., работа которой выполнена на материалах извлечённых из документов о крестьянских восстаниях Степана

Разина и Кондратия Булавина. Основное место в данной работе, занимает установление новых явлений в военной терминологии и анализ закономерностей лексико-семантических изменений и сдвигов в этой терминологии, имевших место в русском языке XVII - первой половины XVIII в.

В кандидатских диссертациях Л.Л.Кутиной Л.Л.Кутина. Лексика исторических повестей о Смутном времени Московского государства. (Из истории русского литературного языка XVII в.). Л. 1955., О.Г.Пороховой О.Г.Порохова. лексика Сибирских летописей. М., 1952., Д.А.Грибян Д.А.Грибян. Лексика и фразеология «Азовских повестей XVII в.». Автореф. канд. дисс. М., 1956. слова и термины военного дела анализируются наряду с другими тематическими группами лексики и рассматриваются как результат исторического развития языка.

Первой попыткой обобщения процессов исторического движения древнерусской лексики, наряду с терминами военного дела, была книга П.Я.Чёрных «Очерк русской исторической лексикологии», где он пытается установить основные факторы эволюции военной лексики.

Надо отметить, что усилиями многих исследователей выявлено и описано значительное количество военных терминов, функционировавших в древнерусском языке, прослежена история ряда лексем, установлены в общих чертах отношения русской военной лексики к общеславянскому и церковнославянскому фондам. Все эти старания стали основой сделать вывод, что основной костяк военной лексики древнерусского языка связан с восточнославянской областью.

Как заключением проделанной работы, исследователи пришли к мнению, что военная терминология, как часть словарного состава языка не имеет основных отличий в области словообразования от словообразовательных процессов в других сферах языка. Как отмечает Ф.П.Сороколетов: «мало изученными остаются вопросы о роли иноязычных элементов и диалектных воздействий на развитие общерусской военной лексики» Ф.П.Сороколетов. История военной лексики в русском языке. Л., 1970, стр.16. .

В современной лексике русского языка, а также в составе военной лексики происходят пополнение лексики связанные с изменениями в политической, экономической, культурной жизни нашего общества. Самым большим поворотным моментом в истории военного дела - применение пороха и огнестрельного оружия, а в XX веке дистанционное управление ракетными и ядерными оружиями повлекло за собой новую тактику и новые приёмы ведения боя, а также нововведения в организации войска.

Учитывая последние террористические, фанатические, антигосударственные события в мире, очень многие страны разрабатывают

новые вооружения и тем самым усиливают границы и защиту своей территории, своей Родины. Новые технологии и новые оружия требуют новых современных названий, в связи с чем идёт активный процесс заимствования иностранной лексики или создаются новые слова на базе словообразовательных моделей русского языка.

В настоящей работе подвергаются анализу слова военного дела, входящие в систему обозначения военных понятий отразившихся в лексикографических источниках. На большом материале прослеживаются пути и методы вкрапления, фонетические и словообразовательные изменения, сужение и расширение значений слов, а также исторические особенности функционирования военной лексики в словарном составе русского языка.

Таким образом, в лексической системе русского языка военная терминология занимает значительное место, поскольку сфера военной деятельности остается актуальной во все времена.

ИРИМҲО ОИДИ НОМУ НОМГУЗОРӢ

Ф.Исомиддинов,

номзади ф.ф., дотсенти ДДФ

Вожаи иримро дар луғатҳо ба маъноҳои бо ягон мақсадеву нияте иҷрои кореро вобаста ба ҳуруфот эзоҳ додаанд. Аксари иримҳо ҳар яки моро барои ба тартибу низом даровардани одобу ахлоқ, аз ҳар гуна корҳои ношоам, парҳез аз одобу ахлоқи бад, тозаву озода нигоҳ доштани ҳонаву ҷойи зист, дурусту ҷо ба ҷо гузоштани асбобу анҷоми рӯзгор, доду гирифтӣ чизҳоро бо пайвандону ҳамсоёҳо водор менамояд. Аслан иримҳо хушдор медиҳад, ки аз ҳодисаю воқеаҳои зиндагӣ воқиф бошем, ба решаҳои асливу асотирии қавми хеш бештар таваҷҷӯҳ зоҳир намоем, пайвандӣ ба гузаштаву имрӯзу ояндаи худро нигоҳ дорем. Шугун чун эътиқоди мардумӣ барои чуқуртар омӯхтани ҳодисаву воқеаҳои ҳаёту зиндагӣ кӯмак расонда, ин жанро агарчӣ ҳуруфотӣ қаламдод намоянд ҳам, моро бо гузаштаи дури ақоиди мардумамон шинос менамояд. Шугун чунин жанри хурдест, ки вобаста ба ҳодисаю воқеа, рафтори одамону ҷонварон ва ҳолатҳои рӯҳии инсонӣ пешгӯӣ ва фол гирифта мешавад. Дар асл бошад, иримҳо дар асоси такрори ҳодисаҳо ва таҷрибаи ҳаёт пайдо гардида, боварӣ нисбати онҳо аз ин ҷиҳат афзуда, ки ҳодиса ва воқеаҳои ғайриоддӣву ғайриҷашмдоште дар зиндагӣ мувофиқи қонуниятҳои ба худ хоси ҳаёти волеҳураду бо ягон чизе иртибот дорад. Иримчӣ - шахсест, ки ба ҳар гуна зиёну зарар, аз Худо неву аз ғайр ҳам бовар дорад. Саволе ба миён омаданиш табиист, ки чунин ҳодиса ва воқеаҳое, ки дар ҳаёти инсонӣ рух медиҳанд, чаро дар дини ислом мамнӯъ гаштааст. Шояд ҷавобаш ин бошад, ки аз такрори ин бовариҳо дар одамон ширк пайдо мегардад, зеро дар яке аз рукнҳои имон ҳам таъкид

ёфта, ки тақдири неку бадро бояд аз Парвардигор донист на аз ҳодисаю воқеаҳои дигар.

Анъанаи номгузорӣ таърихи дуру дароз дорад. Ҳангоме, ки тифли навзод ба дунё меояд, волидонӣ ӯ аз пайи номгузорӣ мешаванд. Маълум, ки дар номгузорӣ, андешаву маниш, пешаву хирад, ақидаву эътиқод ва ҷаҳонбинии волидон нақши бузург дорад. Бинобарон, оилаҳое, ки ақидаҳои динӣ барояшон бартарӣ дорад, номҳоро аз олами Ислоҳ меҷӯянд. Одамон, ки шефтаи илму маърифат ҳастанд, меҷӯшанд то номи муносиборо аз илму маърифат ҷӯянд. Одамон, ки шефтаи санъату ҳунаранд, номи муносибро аз ҳунармандони маъруфу машҳур интиҳоб мекунанд. Касоне, ки табиатро дӯст медоранд, ба фарзандони худ номҳои сабуки ҳаёти интиҳоб мекунанд. Шахсони ҳурӯфӣ бошанд, номро аз олами ҳурӯфот қабул мекунанд. Номро бо кадом роҳу усуле интиҳоб намоянд ҳам, дар замири он номҳо эътиқод, имон ва бовар доштан ба чизе аён аст. Ана, ҳамин ба чизе ё воқеае боварӣ доштани одамон, номгузориҳои онҳоро ба ирим наздик кардааст. Чунки дар замири ин қабил ириму сиримҳо ҳам орзуи омили онҳо нуҳуфтааст. Агарчанде иримҳо дар баъзе адабиётҳо маънои манфӣ қасб карда бошанд ҳам, аслан онҳо на ҳамаша тобишҳои маъноии манфӣ доранд. Орзуҳои ширини волидон ба ояндаи ҳубу дурахшони фарзанд, дар боварии онҳо ба иримҳо ҳангоми номмонӣ ба назар мерасад.

Дар аҳди яҳудиҳои қадим, агар шахсе бемор шавад, ба ӯ номи нав медоданд, яъне Хаим, ки маънои Ҳаётро дорост. Агар кӯдак лоғару бемор таваллуд шавад, ба ӯ ҳам Хаим (Ҳаёт), Дов (Хирс), Лейб (Шер) ном мегузоштанд, ки гӯё ин номҳо онҳоро аз марг наҷот меода бошад.

Дар олами насронии қадим ба кӯдакони навзод номҳои муқаддас мегузоштанд, то кӯдаконашон софдилу покқивдон ба воқеа расанд. Дигаре аз одати мардуми насронии қадим ин буд, ки номи одамони фавтидаро ба кӯдакҳо намениходанд.

Дар устура ва афсонаҳои қавмҳои туркнаҷод номҳои зиёде воҷеҳуранд, ки ба тотемаи гург (бӯр-и) алоқаманд мебошанд. Дар номҳои қавмҳои арабҳои бодиянишин номҳои дучор меоем, ки аз номҳои ҳайвонотҳои ваҳшӣ ва ашёҳои рӯзгор гирифта шудааст. Чунончи, Сураҷ ва Қутайба (зини шутур), Аббос (шерӣ ҷаён), Увайс (гург), Асад (шер), Ҷакол (дӯстдори сағ) ва ғайраҳо. Мувофиқи тасаввурот ва ақидашон, гӯё ин номҳо фарзандони онҳоро аз ҳар гуна офат ва шарри деғу ачинаҳо ниғаҳбон мешудааст. Ҳамин гуна ҳолатро дар осори ниёгонамон, аз ҷумла дар Авасто ҳам дидаи мумкин аст. Масалан, Арҷосп (дорандаи аспӣ гаронбаҳо), Гӯшнасп (соҳиби аспӣ нар), Лурҳосп (дорандаи аспӣ тунд), Виштаспа (соҳиби аспӣ мода), Гаршосп (дорандаи аспӣ лоғар), Таҳмосп (дорандаи аспӣ тундрав), Ҳувосп (дорандаи аспӣ ҳуб), Беғарасп (соҳиби даҳ ҳазор асп) ва Шедосп (соҳиби аспӣ дурахшон) мисол шуда метавонад. Мо ному номгузорию ба қисматҳо зерин ҷудо намудем:

1. Номҳое, ки аз таркиби номҳои сифатии Парвардигор

ташкил ёфтаанд. Ин қабил номҳо дар забони тоҷикӣ бо пешвандгуна ва пасвандгунаҳои номсоз сохта шудаанд, ба монанди: Худодод, Худой, Худоёр, Худобахш, Додихудо, Амрихудо, Раҳмихудо, Шукрихудо ва ғайраҳо. Баъди истилои арабҳо, номҳои арабии пешвандгунадор бо пешвандгунаи “Абд” аз қабилҳои номҳои Абдулазиз, Абдулҳалим, Абдулаҳад, Абдулбасир, Абдулбашир, Абдулвадуд, Абдулвоҳид, Абдулкарим, Абдулмалик, Абдулкаҳҳор ва ғайраҳо, чамулчамъ 99 номи сифатии парвардигорро ташкил мекунанд, илова шуданд. Баъзеҳо ба сабаби нафаҳмидани забони арабӣ ва эътиқодҳои ботил, ин номҳои шаклан дурустро ихтисор карда, бе истифодаи пешвандгунаи “Абд” кор мефармудагӣ шуданд, ки тамоман нодуруст аст. Аз қабилҳои Азиз, Алим, Аҳад, Басир, Башир, Вадуд, Воҳид, Карим, Малик, Қаҳҳор ва ғайраҳо. Ба зами ин, боз ба воситаи пешванди “Абд-“ номҳое сохта шудаанд, ки қабилҳои қабул нестанд, чунки вандгунаи “Абд-” фақат хоси номҳои сифатии Парвардигор аст, аз ин лиҳоз номҳои Абдурасул яъне (бандаи расул), Абдунабӣ (бандаи набӣ), Абдуалӣ (бандаи Алӣ), Абдулкаъба (бандаи Каъба) нодуруст аст, чунки бандагӣ фақат Парвардигорро мезебад.

2.Номи пайғомбарону авлиёҳо: Мӯсо, Идрис, Солеҳ, Довуд, Сулаймон, Иброҳим, Исмоил, Исҳоқ, Юнус, Яҳё, Аъюб, Якуб, Юсуф, Исо, Муҳаммад, Хизр, Лукмон, Искандар ва ғайраҳо.

3.Номи адибон, олимону бузургон: Фирдавс, Сино, Дониш, Шохин, Туғрал, Фурқат, Алишер, Шероз. Абулқосим, Ҷалолiddин, Саъдӣ, Ҳофиз, Абдурахмон, Нақибхон ва ғайраҳо.

4.Номҳои саркардаҳои бузурги дунё: Искандар (шакли иқтибосшудаи номи ивритии Александр дар арабӣ). Алӣ, Чингизхон, Темур ва ғайраҳо.

5.Номҳои хешу таборӣ: Бобо (Бобочон, Бобокул, Бобобек, Бобомад-шакли кӯтоҳшудаи Бобомуҳаммад). Тағойбой, Тағой, Тағочон, Тағоймурод, Амак (Амакчон, Амакӣ, Амакбой), Тағо (Тағой, Тағочон), Момо (Момогул, Момочон,) Хола ва ғайраҳо, ки аҳли оила хело дӯст медоштанду бармаҳал аз дунё рафтаанд, ана, ҳамин тавр ёдоварӣ карда мешаванд.

6. Номҳои шахсони дӯстдошта, алаҳхусус санъаткорони номӣ: Ҷӯрабек, Содирхон, Олмахон, Шералӣ, Юлдуз, Кароматулло, Бобомурод, Нигина, Шабнамаи Сурайё, Аҳмад Зоҳир, Зафар Нозимов ва ғайраҳо.

7.Номи ҳодиса ва воқеаҳои табиат: одамоне, ки бо табиат пайвастагии зич доранд, дар интиҳоби ном ба табиат бештар мурочиат мекунанд ва аз табиат номҳоро интиҳоб намуда, ба фарзандони худ мегузоранд Шамол, Борон, Баҳор...

8. Номҳое, ки хоб дидаанд: одамоне, ки муддати зиёд дар талаби фарзанд буданд, аксаран вақти муносиб хоб мебинанд, ки бобои сафедпӯш, ё момои сафедпӯш ба онҳо дучор омада, мужда мерасонад, ки ту писардор ё духтардор мешавӣ ва номи ӯро бояд чунин гузорӣ. Вақте ки дар

оила кӯдакӣ мунтазирӣ ба дунё меояд, ҳамон ном гузошта мешавад.

9. Номҳои ҳамроҳӣ: номҳои кӯдаконе, ки бо баъзе норасоӣ ё узвҳои зиёдати зоида мешаванд. Агар дар ҷисми кӯдаки навзод, шояд дар даст ё пой, ё ҷои дигаре узве зиёдати бошад, он вақт номҳои Зиёд, (Зиёдулло, Зиёдалӣ, Зиёдбой, Зиёдбек, Зиёдҷон, Зиёда, Зиёдахон, Зиёданисо, Зиёдаҷон), Ортиқ, ки шакли туркии номи Зиёд аст, дар шаклҳои зиёде қорбаст мешавад. Номи Суннат ба он писарбаччаҳое, ки дар шакли хатнашуда ба дунё меоянд, гузошта мешавад ва дар шаклҳои гуногун қорбаст мгардад, амсоли: Суннат, Суннатулло, Суннатҷон, Суннатбой. Кӯдаконе, ки дар ҷисми худ бо ягон ҳол ё ҳоли сурх таваллуд мешаванд, ба онҳо номҳои (Тоҷӣ, Тоҷдор, Тоҷиддин, Тоҷимурод, Тоҷихӯрус, Тоҷимад, Холдор, Мирхолдор, Норалӣ ва ғайраҳоро мемонанд.

10. Номҳои талаботӣ: дар баъзе оилаҳо кӯдакҳо дар тифлӣ вафот мекунанд, ё норасида меафтанд. Волидони онҳо пас аз мунтазирҳои зиёде, ки бо илтиҷову зорӣ аз Парвардигор боз кӯдак талабидаанд, ба кӯдакони навзоди худ, чунин номгузорӣ мекунанд: Истам, Истамҷон, Истамбой, Истамалӣ, Истамкул, Истамой, Истамгул, Истамбону, Истамхон, Истамбӣ, Истамбибӣ, Истад, Истадҷон, Истадалӣ, Истадкул, Истадбой, Турсун, Турсунмад, Турсункул, Турсунбой, Турсуналӣ, Турсунҷон, Турсунӣ, Турсунбӣ, Турсунбибӣ, Турсунгул, Турсунхон, Турғун, Турғунбой, Турғунҷон, Турғуналӣ, Турғунмад, Турғун, Турғунӣ, Турғунбону, Турғунбӣ, Турдӣ, Турдихон, Турдибой, Турдикул, Турдинисо, Турдигул, Турдихон, Турдиҷон, Турдкул, Намирҷон, Намирадхон ва ғайраҳо.

11. Номҳои хурофотӣ: дар баъзе мавзӯҳои ҷанубии ҷумҳурии Тоҷикистону Ёзбекистон як анъанаи бисёр нораво ба ҷашм мерасид, шукр, ки имрӯзҳо он анъанаи дилнокаш аз байн рафтааст. Солҳои пешин, ки таваллудхонаҳо дар Осиёи Марказӣ вучуд надоштанд, занҳои ҳомиладор дар хонаҳои худ бо ёрии момодояҳо таваллуд мекарданд. Ҳамин хел анъана вучуд дошт, ки баъди сиҳату саломат ба дунё омадани кӯдак, момодоя вақте аз хона берун меомад, ҷашмаш ба кадом ашӯе бархӯрад, номи ҳамон ҷизро ба кӯдак мемонданд. Ба маънои номи ашӯ қоре надоштанд, агар ҷашми онҳо ба партов меатод, номи кӯдакро Партов меномиданд. Дар натиҷа номҳои зиёди одамони қалонсоли ин мавзӯҳо чунианд: Девор, Хас, Хошок, Партов, Табар, Арра, Хок, Хокироҳ, Сабза, Қорӯб, Теша, Болға, Болта, Сабз, Кабуд, Сурх, Гург, Бӯрӣ, Шафтолӣ ва дигар ашӯ ё ҳайвоне, ки дучор меомад, номи он бо муродифоти зиёде гузошта мешуд.

12. Номҳои ғалат: Дар боло қайд карда гузаштем, ки пешвандгунаи “Абд” фақат ҳоси номҳои сифатии Аллоҳ мебошанд, лекин ба ҷанд номҳои дигар ҳам доданд, ки нодуруст аст, масалан ба номҳои Расул, Набӣ, Каъба, Алӣ, ки номҳои сифатӣ нестанд илова намудани вандгунаи “Абд” нодуруст махсуб меёбад. Абдурасул-ғуломи расул,

Абдунабӣ-ғуломи набӣ, Абдуалӣ, ғуломи Али, Абдукаъба-ғуломи Каъба ва дигарҳо. Шахсоне, ки шоир Фурқатро дӯст медоштанд ва ба маъноӣ вожаи “фурқат” нарофта, беҳабар аз он ки маъноӣ луғавӣ ин вожа, ҳичрон ва ҷудой мебошад, ҳамин таҳаллуси шоирро ба тифлони худ мондаанд. Ё худ таҳаллуси шоирии Бобораҳими Машрабро ба тифлони навзоди худ ниҳоданд, ки ин калима дар забони арабӣ маъноӣ ҷойи шаробнӯширо дорад. Бояд таъкид намуд, ки номҳои дар поён зикршуда барои номгузорӣ ҷои нестанд: Бобоназар, Бобокул, Отаназар, Отакул, Тӯраназар, Тӯракул, Сайидназар, Сайидкул, Эшонназар, Эшназар, Эшонкул, Имомназар, Имомкул, Муллоназар, Муллокул, Ҳазраткул, Хӯчакул, Хӯчаназар, Сафаркул, Ашӯркул, Бозоркул, Ҷумъакул, Туйчикул, Мирзокул, Мирзоназар, Бӯрибой, Гургак, Сангин, Тошмад, Эшмад, Табар, Теша, Ханҷар, Шамшер, Болта ва ҳамин гуна номҳои, ки дар таркиби худ пасвандгунаҳои номсозии “кул”, “назар” доранд. Пасвандҳои номсозии хоси номҳои сифатии Парвардигорро ба номҳои, ки ғайри хоси Парвардигоранд, илова кардан ҷои нест.

13. Номҳои вобастаи замону сиёсат. Баъди ташкил шудани Иттиҳодияи Шӯравӣ дар байни мардум номҳои нав вобаста ба ақидаҳои сиёсии бархе аз сиёсатмадорон пайдо шуд. Аз ҷумла номҳои Инқилоб, Ҳуррият, Октябр, Январ, Сталина, Ленина, Бихуррият ва ғайра. Аҷоиби корро бинед, ки аз ҳарфи аввали номҳои сиёсатмадорони дунё номи МЕЛС сохтанд, ки аз чор номи шахсони бузург сохта шудааст, Маркс, Энгелс, Ленин, Сталин. Хайрият ин анъанаи номатлуб аз тарафи ҷамъият қабул нагардид ва аз байн рафт.

14. Ба кӯдакон мондани номи давлату шахрҳо: аз даврони қадим то имрӯз ба мушоҳида мерасад, ки волидон бо мақсадеву сабабе ба фарзандони худ номи миллат, давлат ё шахрҳои ҷудонаро гузоштаанд масалан: Эронбӣ, Эрондухт, Эронфар, Эронҷон, Суғд, Суғдия, Суғддухт, Шероз, Шерозбек, Шерозҷон, Шерозбой, Кобулӣ, Румия, Зарафшон, Сайрам, Сайрамхон, Сайрамбӣ, Сайрамой, Араб, Араббой, Қазоқбой, Қирғизбой, Тоҷи(к)бой, Тоҷи(к)мурод, Тошкандбой, Қўқандбой ва ғайраҳо.

15. Номи одамон аз номҳои ҷисмҳои осмонӣ: Бархе аз одамон ба фарзандони худ номҳои ҷисмҳои осмониро гузоштаанд ва мувофиқи ақидаи аҳли хурофот, гуё онҳо баландпарвоз гардида, онҳо ба деу ҷинҳо дастнорас мегарданд. Аз қабилӣ: Парвин, Парвинҷон, Парвинбой, Парвиналӣ, Парвина, Парвинахон, Парвинабону, Парвиной, Офтоб, Офтобрух, Офтобсимо, Офтобҷехра, Моҳ, Маҳина, Моҳрӯ, Моҳҷехра, Моҳнисо, Моҳигул, Моҳлиқо, Моҳпарӣ, Моҳсимо, Сухайл, Сухайлӣ, Сухайлҷон, Сухайлбек, Сайёра, Сайёрахон, Сайёрабону, Сайёраҷон, Сайёра, Ситора, Ситорамоҳ, Ситорахон, Ситораҷон, Ситорабону, Ноҳид, Ноҳидбек, Ноҳидҷон, Зӯҳра, Зӯҳрахон, Зӯҳраҷон, Зӯҳал, Зӯҳалхон, Зӯҳалҷон, Шамс, Шамсӣ, Шамсиддин, Шамсулло, Шамсибой, Шамсибек, Қамар, Қамарбек, Қамарнисо, Қамарбону, Аҳмар, Аҳмарбек, Аҳмарҷон ва

ғайраҳо.

16.Номи одамон аз номҳои гулу гиёҳҳо ва дарахтон: Одамоне ҳастанд, ки худ шефтаи табиатанду табиатро хело дӯст медоранд. Вақте ки онҳо фарзанддор мешавад, аввалин фикре, ки дар майнаи онҳо пайдо мегардад, боз ба табиат мурочиат намудан ва ба олами наботот мурочиат намуда, гулҳоро пеши назар оварда, ба фарзандони худ номи гиёҳ ё гули дӯстдоштаи худро мегузоранд. Зайтуна, Зайтунахон, Зайтуначон, Зайтунабону, Сунбула, Сунбулахон, Сунбулабону, Ёсуман, Ёсуманхон, Ёсуманчон, Суман, Суманхон, Суманчон, Суманой, Суманбӯ, Анора, Анорачон, Анорабону, Анорахон, Аноргул, Садбарг, Сабза, Ризвон, Нилуфар, Раъно, Насрин, Наргис, Лола, Савсангул, Савсанбӯ, Савсанхон, Савсаной, Савсанчон, Садбарг, Настаран, Настаранбӯ, Настаранбону, Райҳон, Чамбил, Шамшод, Заранг, Тӯс, Чинор, Санавбар, Сарв, Савр, Сада ва ғайраҳо бо ҳамагуна бо вандгунаҳои зиёде.

17. Номи одамон аз номҳои сангҳои қимматбаҳо: дар ҳаёт одамоне ҳастанд, ки чизҳои қимматбаҳоро дӯст медоранд ва мецоҳанд, ки соҳиби ҳамон гуна бойигарӣ бошад, шояд аз ҳамин ҷиҳат ба фарзандони худ номҳои сангҳои қимматбаҳоро мегузоранд. Масалан: Тилло, Тиллоҷон, Тиллохон, Тиллобӣ, Тиллогул, Нуқра, Нуқрахон, Нуқраҷон, Нуқрагун, Нуқрабӣ, Забарҷад, Зумуррад, Зумуррадхон, Зумуррадҷон, Зумуррадбӣ, Нигин, Нигина, Нигинабону, Нигинаҷон, Нигинахон, Марҷон, Марҷона, Марҷонахон, Марҷонаҷон, Марҷонбӣ, Марворид, Лочувард, Лаъл, Лаълихон, Лаълиҷон, Лаълбону, Зевар, Зеварой, Зеварбӣ, Зеварҷон, Зевархон, Зеварбону, Ёқут, Ёқутой, Ёқутхон, Ёқутҷон, Гавҳарой, Гавҳархон, Гавҳарҷон, Гавҳарбону, Гавҳаралӣ, Гавҳарбой, Чавҳарой, Чавҳарбӣ, Чавҳарҷон, Чавҳаралӣ, Чавҳарбой, Чавҳарбек, Хоро ва ғайраҳо.

18. Номи одамон аз номҳои моҳҳо ва рӯзҳо: Одамоне, ки эътиқоди саҳти динӣ доранд, ҳар чизе, ки бо дин алоқадор бошад, онро дӯст медоранд, ҳатто дар номгузорӣ аз онҳо истифода мебаранд. Бинобарон, фарзандони онҳо дар моҳҳои мувофиқ таваллуд шаванд, номи он моҳҳо ё дар рӯзҳои мувофиқи ақидаи онҳо тавлид ёбанд, ба тифлони худ номи он рӯзро мемонанд. Масалан, агар кӯдаки онҳо дар моҳи Раҷаб таваллуд шавад, ба онҳо номҳои Раҷаб, Раҷабалӣ, Раҷаббой, Раҷабмоҳ. Агар кӯдаки онҳо дар моҳи Ашӯр таваллуд шавад, ба онҳо номҳои Ашӯр, Ашӯрбой, Ашӯралӣ, Ашӯркул, Ашӯра, Ашӯрҷон, Ашӯрмад, Ашӯрхон, Ашӯрбӣ, Ашӯрбӣбӣ ва ғайраҳо. Агар кӯдаки онҳо дар моҳи Рамазон таваллуд шавад, ба онҳо номҳои Рамазон, Рамазонбӣ дода мешавад. Агар кӯдаки онҳо дар моҳи Шабон таваллуд ёбад, ба онҳо номҳои Шабоналӣ, Шабонҷон, Шабонкул додаанд. Агар кӯдаки онҳо дар моҳи Сафар таваллуд шавад, ба онҳо номҳои Сафар, Сафарбой, Сафаркул, Сафармад, Сафаралӣ, Сафархон, Сафарҷон, Сафарбӣбӣ ва ғайраҳо гузошта мешавад. Агар кӯдаки онҳо дар арафа ё рӯзи Наврӯз таваллуд шавад, ба онҳо номҳои Наврӯз, Наврӯза, Наврӯзамоҳ, Наврӯзбой, Наврӯзҷон ва монанди инҳоро мегузоранд.

Агар кўдаки онҳо дар рўзи Ҷумъа (Одина) тавалуд шавад, ба онҳо номҳои Ҷумъа, Ҷумъабой, Ҷумъакул, Ҷумъабибӣ, Ҷумъахон, Одина, Одинабой, Одинакул, Одинамад, Одинамуҳаммад, Одинаҷон, Одинамоҳ, Одинабӣ гузошта мешавад. Агар кўдаки онҳо дар рўзи Бозор тавалуд шавад, ба онҳо номҳои Бозор, Бозорбой, Бозорбӣ, Бозормоҳ, Бозоркул гузошта мешавад. Агар кўдаки онҳо дар рўзи Чоршанбе тавалуд шавад ба онҳо номи Чоршанбе гузошта мешуд.

19. Номи одамоне, ки аз номҳои пайвандони Пайғомбар Муҳаммад (с.а.в) гузошта шудааст: аҳли ислом барои бузургдошти дину оини худу пайғомбари Ислом пайвандони худро ба номи онҳо ва ҳатто пайвандони онҳо мувофиқ номгузорӣ мегузоранд, бо умеде, ки мисли онҳо покизаахлоқу софдил, вафодору садоқатманд гарданд. Ин гуна номҳо дар байни мардуми тоҷику ўзбек хеле зиёданд: Муҳаммад, Алӣ, Абӯбакр, Умар, Усмон, Омина, Хадича, Фотима, Ойиша, Руқия, Гулсум, Зайнаб, Марям, Мория ва ғайраҳо. Аз тадқиқотҳои муҳаққиқони дунё маълум шуда, ки дар дунё номи аз ҳама пахншудатарин номи Муҳаммад будааст.

20. Номи одамон аз номҳои парандагон, ҳайвонот: Тўтӣ, Тўтихон, Тутиҷон, Тўтинисо, Тўтибону, Булбул, Шоҳин, Шоҳинҷон, Шоҳинбек, Шоҳина, Шоҳинахон, Парасту, Тазарв, Товус, Қучқор, Қучқорбой, Қучқорбек, Серка, Серкабой ва ғайраҳо.

Адабиётҳои:

1. Қуръони Карим маънолари таржимаси. (Тражимон шайх Абдулазиз Мансур), Тошкент, “Ислом университети” 2009.
2. Абдуқодир Жилоний, “Раббоникли англаш”, Тошкент, “Адолат”-2002.
3. Абу Ҳомид Ғаззолий. “Ихёу улумид дин”, Тошкент, Мовароуннаҳр”-2003.
4. Фаридаддин Аттор, “Тазкират-ул-авлиё”, Тошкент, “Ёзувчи” – 1997.

“BOBURNOMA”DA QO‘LLANILGAN ERGASHTIRUVCHI BOG‘LOVCHILAR XUSUSIDA

*M.Amonov, FarDU dotsenti,
S.Ergasheva, FarDU magistranti*

Qadimgi turkiy yodgorliklar tilida qo‘llangan ergashtiruvchi bog‘lovchilar juda kam sonni tashkil etadi: kim, qalti, qah, abam, abay, biroq (biruk), teb / / teyü (teyin / / tiyin), ani üçün, aning. Bular ham asosan qadimgi turkiy tili yodgorliklarida qo‘llangan bo‘lib, O‘rxun-Enasoy yodgorliklarida ayrimlarigina uchraydi. Bu bog‘lovchilarning ko‘pchiligi keyinchalik iste’mol- dan chiqqan.

Hozirgi turkiy tillardagi, shu jumladan, o‘zbek tilidagi ergashtiruvchi bog‘lovchilarning aksariyati ma’lum davrlarda eron tillaridan yoki arab tilidan

o'zlashtirilgan. Bularning ayrimlari XI— XII asrlarga oid yodgorliklarda ham qo'llangan bo'lib, ko'pchiligi keyingi davrlarga oid manbalarda uchraydi.

Eski o'zbek tilida ergashtiruvchi bog'lovchilardan kim, ki faol iste'molda bo'lgan. Kim asli turkiy bo'lib, ki eron tillaridan o'zlashtirilgan. Kim bog'lovchisi turli ergash gaplarni bosh gap bilan bog'lash uchun xizmat qiladi.⁷⁴

Ergashtiruvchi bog'lovchilar –ki (-kim), chunki, shuning uchun, go'yo, go'yoki, toki, agar, garchi, basharti kabilar bo'lib, qo'shma gap tarkibidagi sodda gaplarni bir-biri bilan bog'lash uchun xizmat qiladi.

Ergashtiruvchi bog'lovchilar, asosan, ergashgan qo'shma gaplar tarkibidagi ergash gapni bosh gapga bog'lash uchun ishlatiladi.

Sabab bog'lovchilari. Sabab bog'lovchilari Chunki, shuning uchun ergash gaplarni bosh bosh gapga bog'lab, sabab, natija ma'nolarini ifodalaydi. Masalan: Atrofda bo'layotgan hodisalarni endi u pisand qilmas edi, chunki uning qo'lidan endi hamma narsa kelardi. (Fad)

Shart bog'lovchilari. Shart bog'lovchilari agar, agarda, basharti, garchi, shart va to'siqsiz ergash gaplarning bosh gapga bo'lgan munosabatidagi shartni shu bilan birga to'siqsizlik ma'nolarini anglatadi: Mendan ham sen yaxshiroq tushunib turibsanki, Agarda bizning roziligimiz bo'lmas ekan, Otabek sira ham ikkinchi uylanmaydir. (A. Qod.)

Chog'ishtiruv bog'lovchilari. Chog'ishtiruv bog'lovchilari go'yo, go'yoki bosh gapda ifodalangan fikrni ergash gapdagi fikr bilan qiyoslab ko'rsatadi. Shuningdek, ayrim voqea va hodisalarni hamda ayrim otlarni bir- biriga solishtirish, o'xshatish uchun ham ishlatiladi.

“Boburnoma” da qo'llanilgan ergashtiruvchi bog'lovchilar:

Muhammad Sharif munajjimkim, ne nav shumnafaslar surib edi, filhol muborakbodg'a keldi. G'alaba so'kub, ichimni xoli qildim. Agarchi kofirvash va shumnafas va o'ziga asru mag'rur va bisyor sard kishi edi, chun qidamiy xizmati bore di, bir lak in'om qilib, ruxsat berdimkim, mening qalamravimda turmagay. [B. N 299-b]

Chun ul yurish mavquf bo'ldi. [B. N 299-b]

Va chun fath mundoq bo'ldi, Rono sangoning keyinidin viloyatiga taokub qilmoqni sababi yo'q erdi, mavquf qilib, Mevot tasxirig'a himmat bog'laduk. [B. N 352-b]

Nechunkim, taqdir bo'lmagandurkim, ul kofir qo'lga tushgay. [B. N 352-b]

Chu mening dab va tariyqim andoq emas edikim, ichmas kishiga chog'ir taklifi qilg'aymen. [B. N 220-b]

Chunki Qosimbek sayi bila bu yo'lg'a bo'lub eduk.

Ani uchunkim, Mir Alisher Navoiyning musannafoti bovujudkim, Hiriya nashu namo topibtur, bu til biladur. [B. N 6-b]

⁷⁴ Abdurahmonov G., Shukurov Sh., Mahmudov Q. O'zbek tilining tarixiy grammatikasi. – T.: O'qituvchi, 2008. 527. B. 308-bet.

Mevasi faravon va bisyor yaxshi bo'lur. Anori yaxshiliqqa mashhurdur. Nechukkim, "sebi Samarqand" derlar va "anori Xo'jand" derlar. Vale bu tarixda Marg'inon anori ko'p ortiqdur. [B. N 7- b]

Meni O'zgand va Olatog' domanasi sori olib borg'ay. Agar viloyatni bersalar men bori ilikka tushmay tag'oyilarim Olachaxong'a yo Sulton Mahmudxong'a borg'aymen. [B. N 17-b]

Zobit va zolim va fosiq va mudamme kishi edi. Shayboniyxon garchi navkari emas edi, vale necha mahal muning bila bo'lur edi. [B.N 22-b]

Andoqkim, o'lukning kasratidin uch yerda xirgoxni buyutkabdurlar. [B.N 30- b]

Ushmundin o'zga Sind suyidin hech yerdin kemasiz o'tsa bo'lmas, Dinkut guzari bila o'tganlar Bangash bila kelurlar. Chupora guzari bila o'tganlar agar Farmul bila kelsalar, G'azni kelurlar va agar Dasht bila borsalar, Qandahor borurlar. [B.N 119-b]

Men Samarqandni ikkinchi navbat olg'onda, Bovujudkim, Shayboniyxondek kishi birla Saripulda chiqib urushib, onchakim imkoni bor edi say va ehtimoldin taqsir qilmaduk, nechukkim mahallida mazkur bo'lg'usidir, shikast topib kelib, besh oy qal'adorlik zabti va istehkomi va sardorlikda taqsir bo'lmadi. Muning fitnasining dafig'a Sulton Abusaid mirzo Yunusxonni bu munosabat bilakim, Abdulaziz mirzo olg'on egachisi xonimni olib edi, Iroq va Xurosondin tilab to'ylar qilib yiborganda, Sag'richi tuman beklari tamom ul fursatga Esan Bug'axondin yamonlab Mo'g'ulistong'a kelib edilar, bularning orasg'a keldilar.

[B. N 11-b]

Sulton Mahmud mirzo behayo, deb xitob qilur ekandur. [B .N 29- b]

O'ratepada ekanda xabar keldikim, Shayboniyxon qal'ai Dabusida Boqi tarxonni bosib, Buxoro ustiga boribtur, O'ratepadin Bo'rka yayloqi yo'li yo'li bila Sangzorg'a kelduk. [B.N 70- b]

Bizning abnoyi jinsimiz demayki, adno navkarimizga qilg'on insoniyatni bizga qilmadi, balki navkarimizcha bizni ko'zga ilmadi. [B. N 74-b]

Garmseriy mevalar misli norunj va turunj va amluk va nayshakar Lag'monotdin keltururlar. [B. N 118- b]

O'shal holda manga andoq holat bo'ldikim, go'yo manga yangi boshdin xudoy jon berdi. [B. N 108- b]

SHAXSNING IJTIMOY HOLATINI KO'RSATUVCHI ANTROPONIMIK INDIKATORLAR XUSUSIDA

M.Mamajonov, FarDU dotsenti

Ma'lumki, shaxs kishilik jamiyatining tashkil etuvchisi ekan, mana shu jamiyatda o'z o'zni va mavqeiga ham ega bo'ladi, uning bu ijtimoiy holati bevosita atoqli otlarga – kishi ismlariga ko'chgan. Insonlar ijtimoiy holatini ifodalovchi, unga ishora qiluvchi antroponim qismi – indikatorlarning ayrimlari xususida quyida to'xtalamiz:

Abdi/Abdu – qul, g‘ulom; banda; sig‘inuvchi, itoat qiluvchi ma’nolarini ifodalagan holda ismlar tarkibida uchraydi. “Navoiy asarlari lug‘ati”-da ham qul, banda ma’nosida izohlangan bu so‘zning ko‘pligi abid, ibod sifatida uchraydi.

Begim – 1) bek farzandi, beklar avlodiga mansub, bekszoda; shahzoda; hokim, xukmdor;

2) podshohning xotini yoki qizi; malika, bekszoda; xonim, beka, oyim; yuksak martabali, aslzoda. Ism tarkibida hurmat ma’nosini anglatadi.

Boy – tilimizda bu so‘z bir qancha ma’nolarni ifodalaydi. Jumladan, “O‘zbek tilining izohli lug‘ati”da bu so‘zning quyidagi ma’nolari keltirib o‘tilgan:

1. Mol-dunyosi, davlati, boyligi ko‘p; badavlat, davlatmand. Boy odam.

2. Iqtisodiy jihatdan mustahkam, hech narsadan kamchiligi, muhtojligi yo‘q; to‘kis, badavlat. Yurt boy bo‘lsa, uning bozori ham to‘kin bo‘ladi.

3. Tarkibida, bag‘rida kerakli va foydali narsalar ko‘p, mo‘l. Temirga boy ruda. Yeri boyning eli boy. Maqol.

4. Бирор нарсаси, жиҳати, хусусияти етарли даражада, тўла-тўқис, бекаму кўст. Бой тил. Бой кутубхона.

5. (odatda egalik qo‘shimchalari bilan). Er; turmush o‘rtog‘i. Och kishi moy tanlamas, qari qiz boy tanlamas. Maqol.

6. Boylarga murojaatda yoki ular haqida so‘z borganda, ularning nomi o‘rnida yoki nomiga qo‘shib ishlatiladi. Boy ota! Bu gapni bir aytdingiz, yana qaytib gapirmang. Hamza, Boy ila xizmatchi.

7. Kishi ismining tarkibiy qismi bo‘lib keladi: Boltaboy, Teshaboy, Jo‘raboy.

Bek – dastlab biror bir ijtimoiy mavqeni bildiruvchi mansab, unvon, daraja kabilarni ifoda qiluvchi leksema sifatida tilda mavjud bo‘lib, keyinchalik antroponimlar tarkibida shaxsning ijtimoiy holatini ifoda qiluvchi grammatik ko‘rsatkichga aylangan. Bu bevosita xalqning turmush tarzi, orzu-maqsad va intilishlari bilan chambarchas bog‘liq. Negaki o‘zi beklar avlodidan bo‘lmasa ham, yaxshi niyat qilib farzandiga mana shu komponent ishtirokidagi ismlarning tanlanishida ota-onalar ism va jism o‘rtasida qandaydir mutanosiblik, bog‘liqlik bo‘ladi degan farazni ham nazarda tutganlar.

Xalq dostonlari leksikasida ham bu komponent bilan yasalgan nomlar anchagina: Ahmadbek, Alibek, Ashurbek, Go‘ro‘g‘libek, Bolibek, Bobobek, Vafobek, Ganjumbek, Balliboy, Yortiboy, Yo‘limboy, Oylabiy, ermonbiy, Sharmonbiy, Tolliboy, Tulumbiy, O‘tagan biy, Qo‘ng‘irboy, Yusufbek va bosh.

Bek va boy komponentlarining nom tarkibidagi o‘rni doimiy emas. Bu komponent har doim ham nom oxiriga qo‘shilavermaydi, dostonlardagi ayrim o‘rinlarda nom oldidan ham qo‘llanadi. Misol, Bek Go‘ro‘g‘li, Bek Ravshan, Bekpo‘lat, Bektosh, Boybo‘ri, Boysari va boshqalar.

Demak, bek so‘zi tilimizda ham so‘z, ham qo‘shimcha, ya’ni affiksoid sifatida mavjud ekan. Biz ishimizning mazmun-mohiyatidan kelib chiqib, bu so‘zning “O‘zbek tilining izohli lug‘ati”da berilgan yuqoridagi ma’nolaridan ikkinchi ma’nosini tadqiq qilamiz. Ishimizda bek so‘zi erkaklar ismining tarkibiy qismi sifatida antroponimik indikator xususiyatini namoyon etadi.

Professor Sh.Rahmatullayev fikricha, bu soʻz dastlab “katta”, “yirik” kabi maʼnolarni anglatgan, keyinchalik sifatdan otga aylangan. Darvoqe, beg//bek soʻzining dastlabki maʼnosi hozirgi kunda Xorazm oʻgʻuz shevasida saqlanib qolgan. “Bek” (bey) atamasi turkiy tillarda ismlarga qoʻshilib, уларнинг биринчи yoki ikkinchi komponenti boʻlib kelgan”. Masalan: Bekchan, Beknazar, Bekturdi, Bekposhsha; Umrbek, Otabek, Norbek, elbek, Nurbek. “Bek” komponenti ismlarning ikkinchi qismi boʻlib kelganda ulugʻlash, hurmat maʼnolarini anglatmoqda va antroponimik formant vazifasini bajarmoqda.

Beka/bika – “Oʻzbek tilining izohli lugʻati”da uning quyidagi maʼnolarni ifodalashi taʼkidlangan:

1. Bekning va umuman hukmdorlarning, boyonlarning xotini. Choʻri qiz Boʻston .. bekasining hozirgina saroydan kanizak kelib.. ziyofatga olib ketganligini bildirdi. Oybek, Navoiy.

2. Oilaga, xonadonga yoki xoʻjalikka boshchilik qiluvchi ayol. Bekasiz uy – suvsiz tegirmon. Qanotli soʻzlar.

3. Boshqaruvchi, sardor, ega, sohib. Uch oy yoʻlingizda yotdim koʻz tikib, ey, bahor bekasi – may chechaklari. A.Oripov.

Xorazm oʻgʻuz shevasida bu soʻzning kinoya, kesatiq, piching maʼnosida qoʻllanishini ham kuzatish mumkin: Ha bika, nimalar qilib yuribsan.

Shuningdek, bika soʻzi ayollar qoʻshma ismlarida birinchi va ikkinchi qism boʻlib kelishi ham kuzatiladi: - Bikabuvi, Bikajon; Oybika, Xolbika, Suyumbika.

Mirza – amirzodaning qisqargan shakli boʻlib, quyidagi maʼnolarga ega:

1. Oʻtmishda yozuv-chizuv ishlarini olib borgan lavozimli kishi.

2. Koʻchma maʼnoda savodli, oʻqimishli odam.

3. Yuqori tabaqalarga mansub kishi.

4. Mirza erkaklar ismi.

Bu soʻzning mirzo shakli mirzoda, amirzoda, amir oʻgʻli maʼnolarini ifodalaydi hamda ushbu soʻz tegishli atoqli otdan oldin yoki keyin ham keladi: Ulugʻbek mirzo, Ibrohim mirzo; Mirzo Anvar, Mirzo Bedil. Har ikki holatda mazkur soʻz muayyan orfografik meyorlarga boʻysungan holda yoziladi. Jumladan, agar indikator atoqli otdan, yaʼni antroponimdan oldin kelsa bosh harf bilan, antroponimdan keyin kelsa kichik harf bilan yoziladi.

Poshsha – bu indikatorning tilimizda bir qancha variantlari uchraydi: podshoh, podsho, poshsho kabilar shular jumlasidandir. 1. Xotin-qizlarga murojaatda hurmat yoki erkalatishni ifodalaydi. 2. Poshsha (xotin-qizlar ismi). Podshoh soʻzi eroniy tilga mansub. Abdulla Oʻrozboyev oʻzining “Ogahiyning “Riyoz ud-davla” asarida ijtimoiy-siyosiy leksika” mavzusidagi nomzodlik dissertatsiyasining “mansab va unvonni anglatuvchi soʻzlar” qismida podshoh soʻzining quyidagi maʼno qirralariga ham eʼtibor qaratgan:

1. Monarx tushunchasining umumiy ifodasi sifatida: “oʻzga hech podshoh”.

2. Xiva va Qoʻqon xonlariga nisbatan: ...hazrati podshohi.

3. Buxoro amiriga nisbatan: ... amir Haydar podshoh.

4. Eron shohiga nisbatan: Mazkur podshoh (Fathalixon Qochor)ning barcha tamannosi.

5. Imperatorning ma'nodoshi sifatida: Rusiya podshohi.

Qul – so'zi lug'at boyligimizda bir qancha ma'nolarni ifodalab keladi:

1. Ekspluatatorlik jamiyatining ilk davrlarida xususiy mulk, mol qatori olib-sotilgan, butunlay xo'jayinga qaram bo'lgan, hech qanday haq-huquq va molu mulkka ega bo'lmagan xizmatkor.

2. Umuman, sinfiy jamiyatda ekspluatatsiya hamda siyosiy-iqtisodiy qaramlik asoratida har qanday huquqdan mahrum bo'lgan, eziluvchi kishi. Yigitlar xo'r, gado, qul edi. E. Rahim.

3. Kimsaga ko'r-ko'rona xizmat qiluvchi, bo'ysunuvchi; itoatgo'y, malay, xizmatkor.

4. Biror kimsaga, narsaga qattiq berilgan, dardi, xayoli o'shanda bo'lgan kishi, uning fidoyisi.

5. Banda.

Sulton – arabcha oliy hukmdor, podsho ma'nosini anglatadi. Masalan:

Temurxon naslidan sulton Ulug'bek

Ki, olam ko'rmadi sulton aningdek.

Ogahiyning "Riyoz ud-davla" asarida sultonning arabcha sinii ko'plik salotin shakli ishlatilgan: Xususan, salotini sohib iqtidorlarg'a, balki, alzamdur.

Tilimizda uning quyidagi ma'nolari bor.

1. Musulmon davlatlarida amir, xon, shohlar unvoni. Kishi yurtida sulton bo'lguncha, o'z yurtida sulton bo'l. Maqol.

2. Ko'chma ma'noda o'zgalar ichida eng oldingisi, sarasi; shohi. Sabo, arzimni yetkur, mohi tobon bir kelib ketsun, Tamomi husn elining shohi – sulton bir kelib ketsun. Hamza.

3. Sulton erkaklar va xotin qizlar ismi.

To'ra – Bu so'z ham bir qancha ma'no nozikliklariga ega. Uning bir qancha ma'nolari bo'lib, quyida ular xususida to'xtalamiz:

1. Yuqori tabaqaga mansub kishi; zodagon, oqsuyak, aristokrat. Azlarxon to'ra

2. Xonlar davrida va chor Rossiyasi davrida Turkistonda katta amaldor, hokim. ...Nima qilaylik bo'lmasa, to'ram? M. Ismoiliiy, Farg'ona tong otguncha.

3. Hurmat yuzasidan yoki ulug'lab, kishilarning nomiga, unvoniga, mansabiga, shuningdek, ko'chma ma'noda ba'zi narsalarni bildiruvchi so'zlarga qo'shib ishlatiladigan so'z. Ha-ha-ha, balli, Mutal to'ram!

A.Qodiriy, O'tkan kunlar.

4. Rasmiyatchi, rasmiyatparast, byurokrat. ikki-uchta o'zbilarmon to'raning beboshligi

5. To'ra (erkaklar ismi).

Xon – podsho so'zining sinonimi sifatida tilimizda mavjud bo'lib, ijtimoiy-siyosiy ahamiyati jihatidan eng yuqori mansab, unvonni ifodalaydi. Asadalixon, Alixon, Arazxon, Ziyodxon, Kunxon, La'lixon, Muloyim xon, Orolxon, Orazxon, Sayodxon, Ro'zaxon, Tallixon, Tarlixon va boshqalar.

Xotin "Riyoz ud-davla"da ijtimoiy-siyosiy so'z sifatida uchramasa ham, asarda tilga olingan Doya xotun raboti va Puli xotun toponimlari tarkibida mavjud:

Puli xotun xisht va qiyir va gachdin ta'mir topg'on bir purmatin va mustahkam ko'prukdururkim, Tajan daryosining tor orasidin chiqib dasht fazosig'a joriy bo'lg'on yerda voqe'durur (272b); ...shanba kuni Doyaxotun rabotidin o'tub... (277b).

Shoh f. (sho) komponenti antroponimlar tarkibida juda keng tarqalgan indikatorlardan biridir. Ushbu komponent ayrim hollarda nom oldiga ham qo'shilib keladi: Shohi Mardon (mardlarning shohi), Shoqalandar, Shovali, Shohjahon, Shohdarxon, Shozargar, Shohabbos va hokazolar.

Xorazm xalq dostonlarida shoh komponenti ayollarning ismiga ham qo'shilib kelishini kuzatish mumkin: Shomomo, Shomisqol (Misqol pari), Shohsanam, Shohsulton kabi.

Bu so'z xon, podsho, hukmdor so'zlarining sinonimi sifatida tilimizda mavjud bo'lib, quyidagi ma'nolarni anglatadi:

1. Podsho(h), hukmdor. Shoh bolasiga – yurt va sipoh, darvesh bolasiga masjid-u xonaqoh kerak. Oybek, Navoiy.

2. Shaxmat o'yinida eng asosiy figura. Bir vaqtning o'zida raqib shohiga va donalaridan biriga hujum qilishi ikki yoqlama zarbaning eng ko'p uchraydigan xilidir. M. Muhiddinov, Shaxmat.

3. Shaxmat o'yinida: biror dona bilan bevosita raqibning shohga qilinadigan hujumi; kisht. Shoh berib mot qilmoq.

4. Qarta o'yinida: tojkor chol rasmi tasvirlangan, kuch jihatidan tuzdan keyin turadigan qarta.

5. ko'chma. Narsa yoki kimsalarning eng yaxshisi, sarasi. Necha yuzlab taomlar orasida palov milliy pazandachilikning shoh taomi hisoblanadi. K.Mahmudov, O'zbek taniq taomlari.

6. Ba'zi so'z birikmalari tarkibida “bosh”, “asosiy”, “katta” degan ma'nolarni bildiradi (bunday so'z birikmalarining ba'zilari qo'shma so'zga aylangan va aylanmoqda). Shoh ko'cha. Shoh bekat.

Umuman, shaxsning ijtimoiy mavqeini ko'rsatuvchi yoki shu bilan bog'liq belgilarni anglatuvchi indikatorlar antroponimlarning salmoqli qismini tashkil etadi. Qiyos qiling: – xo'ja (Buzrukxo'ja, Hasanxo'ja, Xotamxo'ja, Burhonxo'ja, Bo'rixo'ja), – eshon, – xudot (Buxorxudot), – poshsho (Bekposhsha, Qurbonposhsha, Durdiposhsha, Xolposhsha), – mirza/-mirzo (Buvamirza, Boqimirza, Mohmirza, Horinmirza, Yahyomirzo), – shoh/-sho (Bo'risho, Qizlarsho, Gulshoh, G'anisho, Qanoatsho), – sulton (Oysulton, Nursulton, Norsulton, Momosulton, Beksulton, Mirsulton), – oxun (To'xtaoxun, Saidoxun, Ro'zioxun, Rahimoxun, Piroxun), – mulla (Oqmulla), – qul (Bo'stonqul, Vaysqul, Humoqul, G'iyosqul, Boyqul), – qori (G'ulomqori, Saidqori), – shayx (Tillashayx), – g'oz (Saidg'oz, Nurg'oz) va b. Bizning nazarimizda qayd etilgan indikatorlarning shakllanish jarayoni jamiyat taraqqiyotining ma'lum bir davri bilan bog'liqdir. Shunday ekan, ularni tarixiy-lisoniy aspektda tadqiq qilish muhim nazariy xulosalarga asos bo'lishi shubhasizdir.

НАЗВАНИЯ ГОЛОВНЫХ УКРАШЕНИЙ В ТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ (по лексикографическим источникам XIX-XX вв.)

*Р. Нурмухаметова,
Казанский (Приволжский) федеральный университет*

Виды украшений татар отличаются многообразием и уникальностью. Как и у большинства народов украшения делятся на три категории: головные, нагрудные и наручные. В рамках данной статьи ставится цель рассмотреть некоторые названия традиционных головных украшений татарского народа, делается акцент на женские предметы туалета.

Серьги – украшение, которые носят женщины всех народов, национальностей, возрастов. Татарские женщины не являются исключением. В современном татарском литературном языке для обозначения данного предмета туалета употребляется слово *алка*, которое восходит своими корнями к арабскому слову *хәйлә*, «строгать, скоблить» (первичное значение *хәйлә* – «шар из выструганных щепок») [1]. Вариант *сырга* на сегодняшний день активно используется в касимовском, заказанском, лаишевском говорах татарского языка [2]. В словаре Л. Будагова слово *алка* зафиксировано не только в значении *серьга*, но и как «кольцо» и «перстень» [3].

В двуязычных словарях разного периода данная лексема представляется следующим образом: *алка* – серьги [4, 5]; *آلڭا* – серьги, серёжки [6]; *آلڭا* – серьги [7]; серьги [8]; серьги, серьга [9]; серьги, сережки [10]. Материал исследования доказывает древность этого украшения.

Серьги издревле являлись самыми распространенными украшениями татарских женщин всех возрастов и социальных групп, т.к. они были предназначены для подчеркивания природной красоты и служили показателем материального достатка и статуса женщины в обществе.

У татарок бытовали разнообразные типы сережек. Самая известная серьга в истории татарской культуры – это украшение в виде кольца-обруча, которое рассказывает о происхождении мира глазами тюркского народа. Внутри этого обруча изображена утка с клочком земли в клюве. Древние болгарские легенды рассказывают, что утка, нырнувшая на дно бескрайнего океана, выплыла на поверхность с клочком земли. Эта земля и дала начало суше.

Одним из самых красивых и уникальных татарских национальных украшений является **чулпы** (накосники), которые отличаются исключительным разнообразием. Чулпы крепились к волосам, заплетенным в косы, и при движении они издавали тонкий мелодичный звук. По звону чулпы татарок узнавали представители других народов. Шумящие или звенящие при ходьбе украшения должны были оберегать их носительниц от злых сил, являясь своеобразным амулетом от сглаза, который хранил красоту женщины.

В двуязычных словарях татарского языка данное украшение характеризуется как «особого рода бляки, большею частью серебряные, редко

золотыя, прикрепляемые девушками (а у магометанъ и женщинами) къ косе» [4]. В словаре Л.Будагова слово **чулпы** зафиксировано в двух значениях: 1) серебряные украшения, погремушки на конце косы; 2) ковш плетенный, ситечко [3]. Действительно, в туркменском языке *чулпы* означает «плетённый ковш, дуршлаг» и пишется как *чолпы*, *чулпу*, а в монгольском языке слово употребляется как *чолубу* в значении «сито, сделанное с орнаментами из согнутых ветвей ивы» [1]. В диалектах татарского языка встречаются варианты *цолбо*, *цолпан*, *цулбы*, *цулбан* [2]. Во многих кыпчакских языках *чоллау*, *шолпы* сохранились в значении «плетеный ковш». В узбекском языке *чолпа* (*шолпы*) употребляется в значении «круглое металлическое женское украшение для волос и одежды». В уйгурском языке лексема *чулпы* является гомогенным с лексемой *чолпан* «украшение для лошадей в виде звезды» [1]. Эти данные указывают на древнее происхождение этого украшения.

В других лексикографических трудах XX-XXI веков данное слово представлено следующим образом: **چولپى** – украшение из серебряных или золотых монет, которые раньше женщины (татарки) подвешивали к косам [6]; **چهچقاب** – накосник (женское украшение, прикрепленное к верхнему концу косы) [7]; накосник [8]; накосник [9]; монаста, накосник (национальное накосное украшение татарок) [10].

Исследование показало, что ювелирные женские украшения татар – показатель материального достатка и общественного положения семьи. Как правило, татарские народные украшения изготавливались из серебра, золотились и инкрустировались камнями, поэтому они были оправданным вложением денежных средств.

Украшения передавались в семье по наследству, постепенно дополняясь новыми вещами. В связи с этим в них нашло отражение не только история данной семьи, но и целого народа.

Как часть материальной культуры украшения отражают самобытность, философию, культурное и общественное развитие, духовную жизнь, а также культурные и социальные связи другими народами и культурами.

Перспективы дальнейшего исследования названий украшений татарского языка мы видим в более детальном изучении всей системы лексики материальной культуры во взаимосвязи. Данная работа может быть использована как образец для проведения дальнейших исследований по другим лексико-тематическим группам, отражающих особенности быта, культуры и мышления татарского народа.

Литературы:

1. Ахметьянов Р.Г. Этимологический словарь татарского языка. В 2-х т. Т.1 (А-Л). – Казань: Магариф-Вакыт, 2015. – 543 с.; Т.2 (М-Я). – Казань: Магариф-Вакыт, 2015. – 567 с.
2. Большой диалектологический словарь татарского языка. – Казань: Татар. книж. изд-во, 2009. – 839 с.

3. Будагов Л.З. Сравнительный словарь турецко-татарских наречий, со включением употребительнейших слов арабских и персидских и с переводом на русский язык: В двух т.: Т.2. – СПб.: Тип. АН, 1871. – 415 с.

4. Остроумов Н.П. Первый опыт словаря народно-татарского языка по выговору крещенных татар Казанской губернии. – Казань: Тип. ун-та, 1876. – 145 с.

5. Юнусов М. Татарско-русский словарь наиболее употребительных слов и выражений. – Казань: Тип. торг. Дома Бр. Каримовых, 1900. – 115 с.

МИЛЛИЙ ҚОНУН ҲУЖЖАТЛАРИДА ТИЛГА БЎЛГАН МУНОСАБАТ ВА ЮРИСЛИНГВИСТИКАНИНГ БУГУНГИ ЗАРУРАТИ

*Н.Умарова, ФарДУ профессори,
М.Хамдамова, ФарДУ магистранти*

Ўзбекистон ўзининг асрлар давомида сайқал топган ва такомиллашган миллий тили – ўзбек тилига давлат тили мақомини берди, унинг мавқеини янада юксалтириш йўлида 20 дан ортиқ қонун ҳужжатларини майдонга чиқармоқда ва уларнинг ўз навбатида ижроси таъминланяпти ҳам. Шу билан биргаликда, мамлакат президенти Шавкат Мирзиёев томонидан 2019 йил 21 октябрда имзоланган “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ҳамда 2020 йил 20 октябрдаги “Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги фармонлар ушбу ҳуқуқий норма ва талабнинг нечоғлик аҳамиятли эканлигини кўрсатиб турибди.

Давлат тилининг нуфузини ошириш хусусида сўз борганда, президент томонидан имзоланган фармон билан тасдиқланган 2017-2021 йилларда Ўзбекистон Республикасини ривожлантиришнинг 5 та устувор йўналишлари бўйича Ҳаракатлар стратегияси⁷⁵ ва унда белгиланган вазифалар доирасида норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни давлат тилида тайёрлаш ва қабул қилиш масалаларига алоҳида эътибор қаратилаётганини таъкидлаш ўринли. Хусусан, “2020-2030 йилларда ўзбек тилини ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш концепцияси”нинг тасдиқлангани ҳам ўзбек тилшунослиги ва ҳуқуқшунослиги учун муҳим воқелик бўлганини қайд этиш зарур. Унга кўра, мамлакатда 2025 йилга қадар барча соҳаларда давлат тили имкониятларидан тўғри ва тўлиқ фойдаланиш, тилимизни бойитиб бориш, қай бир соҳада фаолият олиб бормасин, ходимларнинг ва мутахассисларнинг нутқ маданиятини ривожлантириш, давлат тилида иш юритиш ҳужжатларининг ягона электрон намуналарини ишлаб чиқиш каби вазифалар қатъий белгилаб қўйилган.

⁷⁵ “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича ҳаракатлар стратегияси тўғрисида” Ўзбекистон Республикаси Президенти фармони. ПФ-4947-сон. 2017 йил 7 февраль. Lex.uz

Қолаверса, 2019 йил 12 декабрда Ҳукумат қарори билан тасдиқланган “Давлат тилини ривожлантириш департаменти тўғрисида”ги Низом билан давлат тилини ривожлантириш, давлат тили тўғрисидаги қонун ҳужжатларига риоя этилиши устидан мониторинг олиб бориш, ушбу соҳада жамоатчилик назоратининг самарали шакллари жорий этиш бўйича ягона тузилма шакллантирилди. Унинг зиммасига, шунингдек, давлат тилининг амал қилиши билан боғлиқ муаммоларни аниқлаш ва бартараф этиш, уни ривожлантириш соҳасида ягона давлат сиёсати олиб борилиши бўйича таклифлар тайёрлаш, давлат тилини ривожлантириш бўйича норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳаларини, дастурлар ва йўл хариталарини ишлаб чиқиш, уларнинг амалга оширилишини назорат қилиш, илмий асосланган янги сўз ва атамаларни истеъмолга киритиш, замонавий атамаларнинг ўзбекона муқобилларини яратиш ва бир хилда қўлланилишини таъминлаш, географик ва бошқа топонимик объектларга қонун ҳужжатларига мувофиқ ном берилиши борасидаги фаолиятни мониторинг қилиш, давлат тилини ривожлантиришга оид илмий-тадқиқот ишларини қўллаб-қувватлаш, ушбу соҳада халқаро ҳамкорликни амалга ошириш каби қатор вазифалар юклатилган.⁷⁶ Мазкур вазифаларнинг дастлабки самараси сифатида 2020 йилда “Давлат тилида иш юритиш”⁷⁷ китоби нашр этилди. Тўғри, аввалроқ ҳам ушбу номдаги қўлланма нашр этилганди, лекин мазкур нашр қўлланманинг тўққизинчи марта тўлдирилган ва такомиллаштирилган шакли ҳисобланади. Чунки дастлабки нашри 1990 йилда чиққан бу қўлланмани янгилаш, мукамал ҳолатга келтириш зарурати XXI асрнинг иккинчи ўнйиллигида янада очиқ-ойдин кўзга ташланди. Ушбу қўлланмада ташкилот ва муассасаларнинг иш юритиш фаолиятида энг кўп қўлланиладиган ҳужжатлар, уларни тузиш тартиб-қоидаларига эътибор қаратилган. Тегишли тартибда намуналар берилиб, махсус луғат келтирилган. Яъни қўлланманинг янги нашри давлат тилида иш юритиш жараёнида муаммолари бор ходимлар учун айтиш муддаодир. Шу билан биргаликда, тилимиз нуфузини ошириш ва унга бўлган ҳурматни мустаҳкамлашда ҳам ўта фойдалидир.

Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2021 йил 28 октябрдаги қарори билан эса “Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳаларини лингвистик экспертизадан ўтказиш тартиби тўғрисида”ги Низом тасдиқланиб, унга кўра норматив-ҳуқуқий ҳужжат лойиҳа матнининг давлат тили қоида ва талабларига мувофиқлиги мутахассис томонидан ўрганилиш тартиби белгилаб қўйилган.⁷⁸ Яъни Низомнинг 3-бобида норматив-ҳуқуқий ҳужжат лойиҳасини лингвистик экспертизадан ўтказиш талаблари келтирилган бўлиб, унга мувофиқ, жумлаларнинг соддалиги ва қисқалиги, таърифларнинг аниқлиги, имло, услубий, грамматик ва орфография қоидаларига мослиги, янги атамалар, шунингдек, соҳа атамаларининг тўғри

⁷⁶ Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарори “Давлат тилини ривожлантириш департаменти тўғрисидаги Низомни тасдиқлаш ҳақида” 2019 йил 12 декабрь 984-сон. Lex.uz

⁷⁷ М. Аминов ва бошқалар Давлат тилида иш юритиш “Ўзбекистон”, Тошкент 2020.

⁷⁸ Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарори. Норматив ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳаларини лингвистик экспертизадан ўтказиш тартиби тўғрисидаги низомни тасдиқлаш ҳақида. Lex.uz

қўлланганлиги, сўз бирикмаларининг ўзаро тўғри боғланганлиги, баённинг тизимлилиги ва ифода кетма-кетлиги экспертизадан ўтказилиши белгиланган. Бундан ташқари, лингвистик экспертизадан ўтказиётган мутахассис қонунчилик ҳужжатларида белгиланган тартибда лингвистик экспертизадан ўтказадиган норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар ва уларнинг лойиҳалари предметиға тааллуқли бўлган ҳужжатлар билан танишиши кўрсатиб ўтилган. Хусусан, лингвистик экспертиза ўтказиш жараёнида “Давлат тили ҳақида”ги Ўзбекистон Республикасининг Қонуни, Ўзбек тилининг имло қоидалари, Ўзбек тилининг изоҳли ва имло луғатлари, соҳа ва тармоқ луғатлари, Ўзбекистон миллий энциклопедияси, Географик объектларнинг номлари давлат реестри маълумотлари, давлат тилида иш юритишга оид адабиёт ва услубий қўлланмалар ва ўзбек адабий тилининг бошқа илмий-услубий манбаларидан фойдаланилиши белгиланган.⁷⁹ Бу дегани лингвистик экспертиза жараёни фақатгина тилшунослик бўйичагина билимға эға бўлган эмас, айнаи пайтда юридик соҳа билан таниш бўлган мутахассис зарурлигини очиклаб турибди. Ушбу фикрларимизға қўшимча тарзда яна шуни айтишимиз мумкинки, ҳуқуқшунос тадқиқотчилар экспертизадан ўтказилаётган матнда юридик техникаға амал қилиниши билан кўпроқ қизиқади, тилшунослар эса қонун ҳужжатлари матнида адабий тил меъёрларига қай даражада амал қилинганлиги, белгиланган тил услубларига риоя этилганлигига асосий эътиборни қаратадилар.

Шундай экан, мукамал қонун ҳужжатини ишлаб чиқишда ўзбек тилини пухта билиш, тилшунослик қоидаларига қатъий амал қилиш ва юридик терминларни тўғри, ўз ўрнида қўллаш талаб этилади. Ушбу нуқтаи назардан олганда, ўзбек тилшунослигига юристлингвистика йўналишининг олиб кирилиши катта бир ютуқ ва воқелик, бизнингча. Мазкур мавзудаги тадқиқотлар, табиийки, ҳуқуқшунослар ва тилшунос олимлар ҳамкорлигида олиб борилади.

Ўзбек тилшунослигида юрислингвистика соҳасининг тараққий этиши – бу, энг аввало, давлат тилида иш юритиш, тилға бўлган ҳурматни ошириш, қонунларда тилимизнинг миллий либосини яратиш демакдир. Ушбу соҳада олиб борилиши муҳим ва зурур бўлган илмий тадқиқотлар ҳали олдинда.

Адабиётлар:

1. “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича ҳаракатлар стратегияси тўғрисида” Ўзбекистон Республикаси Президенти фармони. ПФ-4947-сон. 2017 йил 7 февраль. Lex.uz
2. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарори “Давлат тилини ривожлантириш департаменти тўғрисидаги Низомни тасдиқлаш ҳақида” 2019 йил 12 декабрь 984-сон. Lex.uz
3. М.Аминов ва бошқалар Давлат тилида иш юритиш “Ўзбекистон”, Тошкент 2020.

⁷⁹ Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарори. Норматив ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳаларини лингвистик экспертизадан ўтказиш тартиби тўғрисидаги низомни тасдиқлаш ҳақида. Lex.uz

4. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарори. Норматив ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳаларини лингвистик экспертизадан ўтказиш тартиби тўғрисидаги низомни тасдиқлаш ҳақида. Lex.uz

5. Саидов А.Саркисянц Г. Юридик тил ва ҳуқуқшунос нутқи. Т., “Адолат”, 1994, 5-бет.

TOPONIMLARNING YUZAGA KELISH ASOSLARI

*N.Qoʻldoshev, FarDU katta oʻqituvchisi (PhD),
S.Ahmadjonova, FarDU talabasi*

“Toponimika” soʻzi lotin tilidan olingan boʻlib, *topos* - yer, *nomos* - ism, *nom* soʻzlaridan tashkil topgan. Demak, toponimika joy nomlari haqidagi fan, geografik atama va nomlar haqidagi taʼlimdir. Har qanday til leksikasi qator manbalar hisobiga boyib boradi. Ana shunday manbalardan biri toponimiyadir.

Toponimlardan nom olgan buyumlar, oʻsimlik, hayvonlar shu qadar koʻpki, baʼzan hatto ularning etimologiyasi haqida oʻylab ham oʻtirmaymiz. Qoʻqon arava, buxoro qovun, chust pichogʻi kabi soʻzlarda oʻsha joy nomlari hamon esga kelishi mumkin. Biroq **akademiya** *Afina yaqinidagi changalzor*, **krepdeshin** fransuz tilida “*xitoy krepi*” degan soʻz, **konyak** – Fransiya janubidagi *shahar nomi*, **shampan- vino** *Fransiya viloyatining nomidan* olinganini hamma ham bilmasak kerak. Bunday misollarni juda koʻplab keltirish mumkin.

Toponimlarni leksikamizning hamma sohalarida koʻrish mumkin. Chunonchi, kundalik hayotimizda uchraydigan *odekolon* – soʻzi (atir) fransuz tilida “Kyolʼn (Germaniyadagi shahar) suvi” demakdir; *fara* – soʻzi (avtomobil chirogʻi Birlashgan Arab Respublikasining Iskandariya shahri yaqinidagi Faros oroli nomidan olingan; *shpingalet* – (deraza va eshikni berkitadigan narsa) Ispaniya nomidan kelib chiqqan va hokazo. Yuqoridagi misollar toponimlarning leksikamizni boyitib turadigan manba ekanligini yaqqol koʻrsata oladi.

Toponimika fanining maqsadi geografik atama va nomlarni oʻrganish, ularning oʻziga xos belgilarini aniqlash, atama va nomlarning vujudga kelishi, mohiyatini tahlil qilishdan iborat. Fanning vazifasi muayyan tildagi geografik nomlarni toʻplash, ularni rivojlanishini oʻrganish, areallarini aniqlash, nomlarning leksik - semantik, grammatik xususiyatlarini yoritish, toponim lugʻatlar tuzish, joy nomlari transkripsiyasi singari muammolar bilan shugʻullanishdan iborat.

Umuman toponimika til haqidagi fanlar tizimiga mansub, fanlardan biri, lingvistikaning bir tarmogʻidir. Biroq joy nomlari boshqa soʻzlardan farq qiladi. Ular muayyan hududda tarkib topadi, geografik qonuniyatlar, tushunchalar va terminlarni (relyef shakllari, daryo tarmoqlari, koʻllar, muzliklar, oʻsimliklar va hayvonlar nomlarini, foydali qazilmalarni) aks ettiradi. Shuning uchun toponimika geografiyaning ajralmas qismi hisoblanadi, toponimlar uzoq yashaydi. Ularda har xil tarixiy voqealar, tarixiy shaxslarni nomlari aks etgan boʻladi. Shuning uchun bu fan tarix fani bilan ham bogʻliqdir.

Shunday qilib toponimika tilshunoslik, tarix va geografiya fanlari oʻrtasida vujudga kelgan. Atama va nomlar esa geografiyani tilidir. Geografiya va

geografiya ta'limini atama va nomlarsiz tasavvur qilib bo'lmaydi, mashhur geograf olim E.M.Mirzayev ta'kidlashicha jamiyat hayotini geografik nomlarsiz tasavvur etish mumkin emas, ular hamma yerda uchraydi va bizni fikrimizga yoshlikdek hamroh bo'ladi. Yer sharida hamma narsa o'z manziliga ega, bu insoniyat tug'ilgan joyida boshlanadi. Inson yashaydigan hamma qishloq va shahar, mamlakatning o'z nomi bor. Har kuni o'qiladigan gazeta, jurnal, klassik adabiyot, madaniyat va fanni rivojlanishi bizning tilda yangi geografik nomlar zaxirasini ko'payishiga olib keladi.

Jamiyat tuzumidagi o'zgarishlar, ya'ni ijtimoiy tuzumning o'zgarishi, davlatning milliy siyosati hududlarning qaysi davlatlarga mansubligi, davlat siyosati, mamlakatlarda qaysi xalq qanday mavqeyga egaligi, geografik kashfiyot, tadqiqotlarning kimlarga mansubligi geografik atama va nomlarda o'z ifodasini topadi.

O'zbekiston mustaqillikka erishgandan keyin uning hududida geografik nomlarning ko'pchiligi o'zgardi va o'zgarmoqda. O'zbekistondagi geografik obyektlariga Rossiya imperiyasi bosib olgandan keyin sobiq Sovet davrida qo'yilgan nomlar qayta ko'rib chiqilib, ularga o'zlarining qadimiy tarixiy nomlari qaytarilmoqda. Toponimika xalq tarixi, tili va turmush tarzi haqida qimmatli ma'lumotlar beradi.

Xulosa qilib aytadigan bo'lsak, toponimlar turli xalq va elatlarning o'tmishini, ular amal qilib kelgan e'tiqod va an'analarni anglashda katta ahamiyatga ega. Toponimlar o'zbek xalqining qadimgi tarixini, ajdodlarimizning tafakkur yo'sinini, yashash tarzini, nom berish usullarini o'zida mujassamlashtirgan, avlodlarning asrlar davomida yaratgan ma'naviy-ma'rifiy merosi va qadriyatlarining uzviy qismi desak mubolag'a bo'lmaydi.

Adabiyotlar:

1. Karimov I.A. Yuksak ma'naviyat – yengilmas kuch. – Toshkent: Ma'naviyat, 2008.
2. Karimov I. O'zbekiston XXI asr bo'sag'asida: xavfsizlikka tahdid, barqarorlik shartlari va taraqqiyot kafolatlari. – T.: O'zbekiston, 1997. – B 71.
3. Rahmonov M. So'zlar olamiga sayohat. – T.: Fan, 2011.
4. Madayev O., Sobitova T. Xalq og'zaki poetik ijodi. – T.: Sharq, 2001.
5. Ўзбек халқ дostonлари катoлиги / Тузувчилар: Турсунқулов А., Турдиматов Ш. – Т., 1986.

UZBEK PROVERBS ANA TRANSLATIONS

***PhD. D.Mubarakova, TSU of Oriental Studies
Senior Lecturer of Department of Translation Studies and
International Journalism***

The proverbs are very concise, deep and complete words created by people. The proverb is the result of the wisdom of the people, the wisdom and experience of a few generations is the product of their wisdom. The proverbs describe an

incident, one from a person or a pure conscientious man, the pain of life, the pain of life, with an noble worker with an emphasis on a rational life. This result can be a guide task for everyone (mostly children). Proverbs are created as an artistic statement of the public mind, socio-historical experience, struggle and labor. The proverbs are rich, various and colored in the subject. Loving the motherland, protecting it from external and internal enemies and being faithful to him, it is concrete in a multi-concise, melodic form in figurative expressions.

In our country, the heirs that we will come to children are respected as the successor of our nation. In fact the Uzbek people have always been the people who love the child. Our people respect each religion and the child. Caress his head. If we only say as an example, II. "You are not orphans," he said with children sharing a nut bread. Thus, our people are important as they love the children as they love. 'Bola yaxshi odobi undan yaxshi' (Children's Sweet, Dressage is sweeter) the importance of the best in the proverb. In the Uzbek people, the fineness first appears to be larger than himself and with each other:

It is seen in the proverbs that the child is a difficult training process with the fact that it is important. As the proverbials, the behavior of the parents also do the call to pay attention to their behavior within the family. Especially by the father of the boy, and the girls are emphasized by his mother: It is seen in the proverbs that the child is a difficult training process with the fact that it is important. As the proverbials, the behavior of the parents also do the call to pay attention to their behavior within the family. Especially by the father of the boy, and the girls are emphasized by his mother:

Our people only care not only the good of their children but also the goodness of each child. He prompts the happiness of young generations with tomorrow's waist bone from the wound when he opened his hands in prayer. "The child is not a stranger", "be sweet, the boy is sweet", "child is the power of waist", "The child is your state", "the child is your state", "Seven neighboring parents", "Seven neighboring parents" have been in centuries of wise words and proverbs. Our people only care not only the good of their children but also the goodness of each child. He prompts the happiness of young generations with tomorrow's waist bone from the wound when he opened his hands in prayer. "The child is not a stranger", "be sweet, the boy is sweet", "child is the power of waist", "The child is your state", "the child is your state", "Seven neighboring parents", "Seven neighboring parents" have been in centuries of wise words and proverbs.

The adults should look at their own, not their own to say, but the proverbs that emphasizes that it is more important to children:

As a result, the essential rare examples of the folk wisdom are the widely independent type of artistic creation. The social-political, spiritual, cultural, moral and philosophical views tested for centuries have been born from the experience of life experience and tested by the requirements of certain conditions. According to these features, Uzbek Proverbs are both national and universal and have a very important educational feature of children, cultivation, its adap.

References:

1. Машарипова З. Ўзбек халқ оғзаки ижоди. Т., 2008. -150 bet.
2. Murodov M. Oltin sandiq ochildi. Toshkent, —O‘qituvchil, 1994.
3. Mubarakova, D. A., & Yunusova, N. K. (2021). A study of translation science initiating gender bias index and gender quotas. ASIAN JOURNAL OF MULTIDIMENSIONAL RESEARCH, 10(5), 797-806
4. Mubarakova, D. A. Ўзбек Дили Ve Kontaminatsiya. Oriental Renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences: 2 pp. 295-299 (27).

SHE’RIY MATNDA POETIK KO‘CHIM VA TASVIRIYLIK

*D.Tajibayeva, NamDU dotsenti,
D.Babaxanova, NamDU dotsenti*

Shoir poetik olamiga kirib borilgan sari u yaratgan o‘ziga xos poetik timsollar, tasvirdagi mahorat kitobxon qalbini zabt etib boraveradi.

Shavkat Rahmon tabiat hodisalarini poetik obrazlarda aks ettirish orqali tabiatdagi har bir go‘zallikni predmetlashtirishga, jonlantirishga harakat qiladi:

*Yoz tuni. Bog’ shira uyquda.
Keksa chinor suradi xayol,
Kirib kelar boqqa adashib,
telvakezik, yalang’och shamol⁸⁰.*

She’rda yoz faslining tunlaridan biri qalamga olinadi. Bog’ning “shira uyquda”ligi, “keksa chinor”ning “xayol” surishi, birdan adashib kirib kelgan “telvakezik”, “yalang’och” shamol kabi poetik timsollarning jonlilik kasb etishi, go‘zal tashbehtar shoir uslubining o‘ziga xosligini belgilaydi. Kutilmagan shamolning kirib kelishi bog’dagi sokinlikni buzadi. Maysalarning qomatlari egiladi, ko‘z yoshlari to‘kiladi. Xayol surib borayotgan bir olma daraxti esa qo‘rquvdan mevalarini suvga to‘kib yuboradi:

*Dovdiraydi uxlayotgan bog’,
boshlanadi og’ir oh-vohlar.
qomatlarin egishib, sannab,
ko‘z yoshlarin to‘kar giyohlar.
Xayol surib, kuzga borayotgan
bir yoshgina olma qo‘rquvdan
qoqilaru sharbatga to‘lgan
mevalarin to‘kvorar suvga⁸¹.*

Ushbu she’rdagi tasvir obykti misolida shoir tabiat hodisalarini, o‘simliklarni insoniylashtirishga harakat qilganligi yaqqol ko‘zga tashlanadi. Shavkat Rahmon tabiat hodisalarini, o‘simliklar olamini, makon va zamonda sodir bo‘layotgan voqea-hodisalarni insoniy munosabatlar uyg‘unligida aks ettirar ekan, kitobxonni tabiatni sevishta, unga hurmat bilan munosabatda bo‘lishga chaqiradi.

⁸⁰ Шавкат Раҳмон. Сайланма. — Тошкент: Шарқ, 1997. — Б. 50.

⁸¹ Юқоридаги манба.. — Б. 50.

“Tashbeh – (arabchada “tashbeh” – o‘xshatish) – mumtoz adabiyotdagi she’riy san’at, ikki narsa va tushuncha, harakat yoki holat va shu kabilarni bir-biriga o‘xshatish, qiyoslash”.⁸² Tashbeh (o‘xshatish) she’riyatda ko‘p uchraydigan ma’naviy san’at turlaridan biridir. O‘xshatishda ikki yoki undan ortiq narsa yoki hodisa va xususiyat o‘rtasidagi o‘xshashlikni qiyoslash nazarda tutiladi. Shavkat Rahmonning “Tor ko‘chalarda” she’rida o‘xshatishning go‘zal namunasini uchratamiz.

*Hamal – bog’ nafasi
tonglari – pushti
quyosh qahrabo may to‘la kosadir.
Gullagan o‘riklar
jon o‘rgatuvchi –
oq hijob yopingan sho‘x raqqosalar
Sadlari oq, moviy rangga bo‘yalgan
hovlilar ustidan toshgan bulutlar*⁸³.

She’rda hamal, ya’ni bahor faslining go‘zal manzaralarini kuzatasiz. Hamalni bog’ nafasiga, tonglarni pushti rangga qiyoslanishi, quyoshni may to‘la kosaga, o‘riklarni oq xijob yopingan sho‘x raqqosalarga, bulutlarni oq, moviy rangga bo‘yalganligi kabi tasvirlarda shoir o‘xshatish san’atidan mohirona foydalanadi.

Badiiy adabiyotda, sifatlash (epitet) poetik ko‘chim turi sifatida izohlanadi. Sifatlash predmet, voqyea-hodisa va kishilardagi belgi-xususiyatlarni izohlash, aniqlash usulidir. “Sifatlash yolg‘iz o‘zi kelmasdan, ma’lum so‘z birikmasi tarkibida o‘z mohiyati, o‘z belgilarini unga ko‘chirgan holda keladi. Bunday birikma metaforik sifatlash deyiladi.”⁸⁴ Shoirning “Dastxat” she’rining birinchi misrasida sifatlashning ajoyib namunasi kuzatiladi:

*Go‘zallik, poklikdan uyalib,
Qisilib, qimtinib turasan,
Qop-qora devorga suyanib
Yop-yorug‘ xayollar surasan*⁸⁵.

Bu misrada *qop-qora devor, yop-yorug‘ xayollar* leksik birikmalari metaforik sifatlash bo‘lib kelmoqda. She’rning keyingi misrasida shoir jonlantirishning bir turi bo‘lgan apostrofadan foydalanadi. Bu ko‘chim turi jonsiz narsa-predmet yoki hodisaga jonlidek murojaat qilish va o‘zi yo‘q bo‘lgan shaxsga xuddi bordek murojaatda bo‘lish bilan izohlanadi:

*Iloham, tong kabi yuzingga
hirslanib, hezlanib boqarlar,
ko‘zlarin qoqarlar ko‘zingga,
qalbingni azoblab yoqarlar.
Yiqilma, o‘zingni o‘ylagin,*

⁸² Курунов Д. ва бошқалар. – Тошкент: Академнашр – 2010. – Б.319.

⁸³ Шавкат Раҳмон. Сайланма. – Тошкент: Шарқ, 1997. – Б.149.

⁸⁴ Ҳомидий Ҳ., Абдуллаева Ш., Иброҳимова С. Т.. Адабиётшунослик терминлари луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1970. – Б.205.

⁸⁵ Шавкат Раҳмон. Сайланма.- Тошкент: Шарқ, 1997. – Б.17.

*otsinlar jaholat toshini.
labingni qattiqroq tishlagin,
ko'rsatma ko'zlaring yoshini*⁸⁶.

She'rda ko'zlarin qoqarlar ko'zingga, qalbingni azoblab yoqarlar, yiqilma, o'zingni o'ylagin, labingni qattiqroq tishlagin, ko'rsatma ko'zlaring yoshini kabilarda xuddi shaxsga murojaat qilingandek munosabat mavjud. Bu yerda dastxat apostrofa vazifasini bajarmoqda. Shoirning "Ibtidoiy, o'tkir qoyalar..." she'rining birinchi misrasida ham o'xshatish va sifatlashning o'ziga xos namunalari ifodalanadi:

*Ibtidoiy, o'tkir qoyalar...
Bu tog'larning osmoni moviy.
bunda gullar farishtasimon,
bunda hatto toshlar samoviy*⁸⁷.

She'rdagi *ibtidoiy, o'tkir qoyalar, osmoni moviy* so'z birikmalari sifatlash, *farishtasimon, samoviy* so'zlari esa o'xshatish bo'lib kelmoqda.

"Jonlantirish – badiiy tasvir vositalaridan biri bo'lib, u odamlarga xos bo'lgan xislatlarni jonsiz predmetlar, tabiat hodisalari, hayvonot, parranda va darrandalarga ko'chirishga asoslangan."⁸⁸ Shavkat Rahmonning "Tong ochar ko'zlarin erinib" deb boshlanuvchi she'rda tabiat poetik timsolining go'zal tasviri jonlantirish poetik ko'chimi orqali beriladi:

*Tong ochar ko'zlarin erinib,
sevinchdan yig'laydi qiyloqlar,
chechaklar jilmayar sevinib,
shamolda cho'milar giyohlar.
O'ynoqi shu'lalar – bolalar
jimgina tarqalar sayhonga.
o'rgimchak to'qiydi tolalar,
xonqizi boradi mehmonga*⁸⁹.

Shavkat Rahmonning bu she'rda tongning xuddi insonlardek ko'z ochishi, qiyloqlarning yig'lashi, chechaklarning sevinishi, giyohlarning cho'milishi, xonqizining mehmonga borishi jonlantirish bo'lib kelmoqla.

Ijodkor yaratgan asarlarida doimo originallikka va o'ziga xoslikka intilib yashaydi. Shoirning poetik ko'chimlar va badiiy san'atlarni qo'llashdagi mahorati uning o'ziga xos uslub qirralarini ifodalaydi

⁸⁶ Шавкат Раҳмон. Сайланма.- Тошкент: Шарқ, 1997. – Б.17.

⁸⁷ Юқоридаги манба. – Б.59.

⁸⁸ Салаев Ф., Қурбониезов Г. Адабиётшунослик атамаларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2010. – Б.72.

⁸⁹ Шавкат Раҳмон. Сайланма. – Тошкент: Шарқ, 1997. – Б.55.

NUTQ MADANIYATI VA UNI RIVOJLANTIRISH USULLARI

*D.Babaxanova, NamDU dotsenti,
M.Yuldasheva, NamDU magistranti*

Nutq madaniyati jamiyat madaniy-ma'rifiy taraqqiyotining, millat ma'naviy kamolotining muhim belgisidir. Haqiqiy ma'nodagi madaniy nutq shaxs umummadaniy saviyasini favqulodda muhim unsurlaridan biridir. Shuning uchun ham mamlakatimizda ma'naviy-ma'rifiy islohotlar davlat siyosatining ustuvor yo'nalishi deb, e'tirof etilgan. Bugungi kunda nutq madaniyati masalalari o'qituvchining nutqiy madaniyat mahorati farzandlarimizning madaniy nutq ko'nikmalari va malakalarini oshirish, ta'lim jarayonining barcha bosqichlarida madaniy nutq muammolarini yetarli darajada nazarda tutish har qachongidan dolzarbdir.

Nutqiy madaniyat haqida gap ketar ekan nutqning madaniyligi demakki, ta'sir doirasi quvvatini ta'sir etadigan to'g'rilik, aniqlik, mantiqiylik, ifodalilik, boylik, soflik, jo'yalik kabi bir qator kommunikativ sifatlar mavjud. Ana shu sifatlarning barchasini o'zida mujassam etgan nutq madaniy hisoblanadi.

Nutq madaniyatidagi asosiy masala tildan maqsadga muvofiq foydalanishdir. Demak tilni qo'llashning real ijtimoiy jarayonlarni tahlil qilish bu sohaning muhim yo'nalishlaridan biridir.

Nutq bu og'zaki kommunikatsiya, ya'ni til yordamida munosabat qilish jarayoni demakdir. Ijtimoiy tajribada biron bir mohiyatni anglatadigan so'zlar og'zaki kommunikatsiya vositasi hisoblanadi. So'zlar eshittirib yo ovoz chiqarmasdan aytilishi, yozib qo'yilishi yoki kar-saqov kishilarga biron bir mohiyatga ega bo'lgan imo-ishoralar bilan almashinishi mumkin. Odamlar o'rtasidagi munosabatni telegraf orqali axborot berishga o'xshatish mumkin emas. Odamlar munosabatiga aloqa bog'lovchilarning his-hayajoni ham qonuniy ravishda jalb etilgan. U kommunikatsiyaning mazmunini hisoblanishi nazarga ham, munosabatga ham, kirishganlarga nisbatan ham muayyan tarzda taalluqli bo'lib nutqiy fikr mulohazalar bilan qo'shilgan holda yuzaga chiqadigan bu his hayajonli munosabatda axborot ayriboshlashning alohida nutqsiz jihati o'zgacha nutqsiz kommunikatsiya tarkib topadi. Pedagog bitta so'zning o'zini o'quvchiga goho buyruq, goho iltimos, goho nasihat va hokazo ma'no baxsh etgan xilda turli ohangda talaffuz eta bilishi kerak. Nutqsiz kommunikatsiya imo-ishora, pantomimika, nutqning ohangidagi rangbaranglik ham rivojlana boradi. Kommunikatsiya jarayonida teskari aloqalar shakllanadi, ya'ni bola ham suhbatining yuzlaridagi ifodani o'qishga uning ohangida ma'qullash yoki ma'qullamaslik alomatini payqashga katta yoshdagi kishining so'zlariga ilova bo'ladigan va kuchaytiradigan qo'l-barmoqlari va yuz harakatining ma'nosini tushunishga o'rganadi. O'qituvchi va o'quvchi o'rtasidagi muloqotga bir qancha talablar qo'yiladiki, pedagogik jarayonlar davomida bularga qat'iy rioya qilish kerak. Bu talablar quyidagilardan iborat: O'qituvchining nutqi ravon bo'lishi, o'qituvchining fikrlar bayoni aniq, tushunarli bo'lishi, nutq jarayonida qo'l, ko'z, yuz imo-ishoralardan foydalanishda ularning uzviy (bog'liq)ligiga erishish, nutq

orqali o'quvchilar ongi, qalbi, xatti - harakatiga pedagogik ta'sir ko'rsatish, nutq talaffuzi orqali o'quvchi bilan muloqotga kirishish jarayonida ularning o'ziga xos xususiyatlarini (pedo-psixofiziologik) hisobga olish, o'qituvchi nutqining talaffuzida ahloqiy normalarning shakllangan bo'lishi, o'qituvchi shaxsiga xos va mos tarzda o'quvchilar bilan muloqotga kirishishi, o'qituvchi o'zining nutq talaffuzida uslubiy, stilistik xatolarga yo'l qo'ymasligi, o'qituvchining nutq qobiliyati rivojlangan bo'lishi, o'qituvchi dars jarayonida mavzuni tushuntirishda o'quvchilarga ovoz monotonidan ijobiy foydalanib muloqotga kirishishi, o'quvchilar bilan muloqotga kirishish jarayonida ularni tarbiyalab borish, ongi, xulqida insoniy fazilatlarini shakllantirish, axloqiy normalarni qaror toptirishi, muloqot jarayonida badiiy so'z san'atiga qat'iy rioya qilishi, o'qituvchi notiqlik san'atini egallab borishi va so'ngra muloqotga kirishishi, muntazam ravishda nutq talaffuzini rivojlantiruvchi mashqlar bilan shug'ullanib borishi, o'qituvchi o'zining nutq talaffuzida pauza, intonatsiyalardan oqilona foydalanishi, muloqot jarayonida o'qituvchi to'liq va to'g'ri fikrlay olishga o'rganishiga bog'liq.

Pedagogik muloqot-pedagogik ta'sirning ajralmas sifatidir. Bu o'qituvchi va o'quvchining ta'lim-tarbiya jarayonidagi professional muloqoti bo'lib, unda ma'lumot almashinadi va o'quvchilarga o'quv-tarbiyaviy ta'sir o'tkaziladi. Bunda ikki yoqlama muloqot yuzaga kelishi lozim. Uning asosi sifatida o'zaro hurmat va ishonch xizmat qiladi. Pedagog o'quvchilar bilan muloqotga kirishish jarayonida ulardan hurmat kutadi. O'quvchilar ham o'qituvchidan hurmat va ishonchni talab etadilar. Bu pedagogik ta'sirning samarali yo'li bo'lib, tajribali pedagoglar bolani o'z-o'zini hurmatlashga asoslangan holda munosabatlarni tashkil etadilar va shu orqali o'zaro munosabatlarni amalga oshiradilar.

Muloqotning o'ziga xos 3 ta darajalari mavjud. Bular: makro darajada (katta)-insonlar bilan muloqot qilish barcha odob-axloq normalariga suyangan holda amalga oshiriladi. Mezon darajada (o'rta)-muloqot ma'lum mavzu asosida kechadi (masalan, askiyada ma'lum mavzudan chekinmaslik). Mikro daraja (kichik) - muloqotning oddiy shakllari, savol-javob tariqasida yuz beradi. Muloqotning turlari: shaxslararo (inson-inson), shaxsiy-guruhiy (guruh-guruh), ommaviy kommunikasiya (radio, televideniye, ro'znomalar va jurnallar) kabi turlari mavjud.

Ijodiylikni amalga oshirish uchun quyidagilarga ahamiyat berish lozim:

— bir necha o'qituvchilarning darslarini kuzatish, unda o'quvchilarning kayfiyatini, o'qituvchining bolalar bilan bo'ladigan munosabatlarini aniqlash;

— o'qituvchining darsda qanday usullarni qo'llashi, muloqotni qanday tashkillashtirish, o'quv-tarbiyaviy muammolarni yechishini aniqlash;

— o'zining muloqot texnologiyasini boshqa o'qituvchining "texnologiyasi"ga taqqoslashi;

— tajribali o'qituvchilarning tarbiyaviy soatlarida qatnashish orqali muloqot jarayonidagi o'quvchilarning individual xususiyatlarini aniqlash;

— o'zining darsidagi muhiti bilan boshqa tajribali o'qituvchining darsidagi muhitni taqqoslash orqali xulosa chiqara olish.

O'qituvchi nutqi adabiy talaffuz me'yorlariga amal qilishda o'quvchiga namuna bo'la olishi lozim. Adabiy talaffuz me'yorlarining buzilishi eng avvalo

shevaning natijasida yuzaga keladi. Shuning uchun o'qituvchi o'zi va o'quvchilari nutqini shevaga oid artikulyatsion baza va shevaning fonetik qonuniyatlaridan batamon qutilish oson kechmaydi. Buning oqibatida aytaylik buxorolik o'rovushini faqat til oldi tarzida, xorazmlik o'rovushini asosan a tarzida yoki unga yaqin tarzda talaffuz qilishi, toshkentlik oshni – oshshi, yuzni-yuzzi, qorni-qorri tarzida aytilishi kabi ko'plab xatolar kelib chiqaveradi. Ba'zan boshqa tilni mukammal biladiganlar nutqida muayyan so'zni boshqa til talaffuz tamoyiliga ko'ra moslab aytish nuqsoni ko'zga tashlanadi. Yanvar-yinvar, Yaponiya-yiponiya, dekan-de'kan, fakultetfakulitet. Yozma nutqni aynan harflab o'qish ham adabiy talaffuz me'yorlarining buzilishiga olib keladi. Masalan; o'qidingiz so'z shaklini yozganida 9 ta emas 8 ta tovush tarzida talaffuz qilinishi ya'ni n g ikki tovush emas balki bir tovush ekanligi bajardin-gizmi? o'rtog'in-gizga, berdin-gizmi? kabi xatolarga o'qituvchining o'zi ham yo'l qo'yilishi mumkin.

Kasbiy-pedagogik muloqotning muvaffaqiyatli bo'lishida o'qituvchining kommunikativ madaniyati muhim o'rin egallaydi. Bola o'qituvchining dildan gapirayotganligini his qilib turishi kerak. Bo'lmasa ko'ngildagidek muloqot amalga oshmaydi. Ayrim pedagoglar bolalar bilan ularning yoshini hisobga olmasdan muloqotda bo'ladilar. O'qituvchi bola katta bo'layotganligini sezib tursa, bu uning muloqot madaniyatini shakllanayotganligidan dalolat beradi. Bundan tashqari pedagog o'zini tahlil qilib borishi yaxshi natijalarga olib keladi. Dars rejasini iloji boricha maydalashtirib, ya'ni bo'laklarga bo'lib olib matn tayyorlansa dars jarayoni yaxshi tashkillanadi, pedagog ijodiylik hissi asosida dars o'tadi.

Shuningdek, kommunikativ nutqning muvaffaqiyatli bo'lishi o'qituvchida qator maxsus qobiliyatlar rivojlanishini talab qiladi: sotsial-perseptiv qobiliyati, ijtimoiy tasavvur qobiliyati, o'zini boshqara olish qobiliyati, muloqotda o'zining ruhiy holatini boshqara olish qobiliyati, irodaviy ta'sir ko'rsatish, ishontira olish qobiliyati. Nutq malakalari va ko'nikmalarini muvaffaqiyatli egallash uchun sharoit yaratuvchi kishining umumiy ruhiy jismoniy xususiyatlarini rivojlantirish, bunda tasavvurni, obrazli xotira va fantaziyani rivojlantirish ko'zda tutiladi.

Xulosa qilib, shuni aytish mumkinki to'liq, madaniy nutq inson hayotida muhim ahaliyatga ega bo'lib, u mukammal shakllangan talab darajasidagi o'qituvchining umumiy nutqiy madaniyatining eng muhim uzviy tamyillaridandir. Jonli tovush nutq va uning barcha unsurlarini to'g'ri voqealashtirish ko'nikma va malakalarining jami nutq texnikasi demakdir. Kasbiga sadoqatli o'qituvchi o'z o'quvchisi ko'z o'ngida qusursiz va bilimli, qadrli ustoz ko'rinishida ko'rinadi. Uni saqlash esa har bir ustozning o'ziga bog'liq. O'qituvchi har doim o'z ustida ishlashi, yangiliklardan boxabar bo'lishi innovatsiyalarga ijobiy qarashi o'zi ham novator bo'lishi maqsadga muvofiq. Kichik sinflarda uztoz nutqi ravon, jarangdor, turli g'arazli vositalardan holi bo'lishi, umumiy tarbiya jarayoni uchun ham ijobiy ta'sir etadi. O'qituvchining ovozi, talaffuzi, diksiyasi umuman nutqi hamisha o'quvchilar uchun o'ziga xos etalon namuna vazifasini bajaradi.

Adabiyotlar:

1. M.Mahsudova. "Muloqot Psihologiyasi". – Toshkent 2006.

2. Davletshin M.G. Umumiy psixologiya. – T. 2002.
3. G'oziyev E. Muomala psixologiyasi. T. 2001.
4. Ta'lim jarayonida nutq madaniyatini shakllantirish masalalari Toshkent. "Sharq" 1999 256 b
5. Ona tili- davlat tili. Toshkent "Adolat" 2004 80 b

МИНГБУЛОҚ ШЕВАСИ ЛЕКСИКАСИНИНГ ФОНЕТИК- ФОНОЛОГИК СТРУКТУРАСИ

**И.Дарвишов, НамДУ доценти,
М.Усмонов, НамДУ ўқитувчиси**

Шеваларининг фонетик-фонологик табиати сўзларда, грамматик шаклларда жиловланади. Муайян шева ареалнинг бошқа шевалардан фарқлайдиган лисоний қирралари унинг лексик қатламида кўпроқ кўзга ташланади.

Наманган вилояти Мингбулоқ тумани қишлоқлари шевасидаги сўз – терминлари ва улар англатган маънолар ҳам турфа, ранг-баранг. Лекин уларнинг барчаси ҳали мукамалроқ тўпланиб, ўрганилгани йўқ. Шунинг назарда тутиб, Мингбулоқ шеваси лексик қатлами фонетик-фонологик структурасидаги белгиларга кўра, қуйидаги гуруҳларга ажратиш мумкин:

I. Фақат шевага хос сўз ва терминлар [*Адабий тилда учрамайдиган, шева таркибида қўлланувчи айрим ижтимоий-маиший соҳаларга, чорвачилик, деҳқончилик, ҳунармандчиликка оид лексик бирликларни термин деб қўлладик*], қўшма сўз ва бирикмалар.

1. Адабий тилда учрамайдиган, фақат шевага хос сўз – терминлар:

[*шўйдә*] – қаттиқ танали, масалан, маккажўхори, ғўза, оқ жўхори каби ўсимликлар ўриб олингандан сўнг илдизи билан ер устида қолган пояси.

Шевада [*чөкътмәк*] ва [*түпчөк*] сўзлари ўзаро маънодош. [*шўйдә*] ҳеч қачон юмшоқпояли ўсимликларга нисбатан қўлланмайди. Бироқ жанубий Қозоғистон ўзбек шеваларида [*шўйдә*] тиканли бутоқ маъносида қўлланади [*Муҳаммаджонов 1981,177*]. [*чөкътмәк*] ва [*түпчөк*] – юмшоқ пояли ўсимликлар (шоли, арпа, буғдой, курмак, ажирик каби) ўриб олингандан сўнг илдизи билан ер устида қолган пояси. [*шўйдә*] [*чөкътмәк*] ва [*түпчөк*] сўзларидан англатган маъносига кўра фарқланиб, уларга синоним бўла олмайди.

[*чөкътмәк*] шевада омоним сўздир: а) яроқсиз ҳолга келган супурги; б) балиқ тутиш қармоғи ипига (илмоғидан 3-5 см юқорига) ўрнатиладиган металл парчаси; [*бәчкә*] эртапишар экинлардан сўнг бўшаган майдонларга ҳайвонлар учун озуқа сифатида сепиб ўстирилиб, кеч кузгача ўриб олинадиган экин номи; [*увүз*] – сигир янги туғгандан кейин икки, уч кунгача соғиб олиниб тўкиб юбориладиган сут. Бу сўз Ўзбекистоннинг барча диалектал ареалида, ҳатто Қозоғистон Республикасининг ўзбек шеваларида ҳам мавжуд: [*увүз*] (Гурлан, Янгибозор), [*овүз*] (Ҳозарасп), [*увьз*] (Қовчин ва

Туркистон қипчоқ шевалари), [ɤɣьзлɔқ] (Қашқадарё), [oɣиз] (Тошкент [Ишаев 1990,12]) каби; [вəссə] – иморатнинг уй тўсинлари орасига ташланадиган тахта; [хəвəн] – синчли уйларнинг ички устунларига нисбатан диогнал тарзда ўрнатиладиган узун ёғоч; [чəрқы] – чинни ва сополдан ишланган саёз қуюқ таомлар идиши; [дəлтə//тўлтə] – қаймоқ қиздирилганда сўнг ҳосил бўлган сарёғ қуйқаси; [түпкə] – овлоқ жой, [жүкүм] – аразлашиш; [ɤɣьл] – молхона, [чыпəң] – кўп, мўл; [қўғə//қəғə] (кўл ва зовур ариқларда ўсадиган кўп йиллик ўсимлик, жануби-ғарбий Наманган аҳолиси ундан турли нарсаларни боғ ҳолатига келтириш учун боғлик сифатида фойдаланади. (Наманган шаҳар, Чортоқ, Уйчи каби қарлуқ лаҳжаларида [луғ//луқ] деб номланади); [сəтъял] – сирланган, икки томонида ушлайдиган қулоғи бор металл идиш, (рус: кострюль); [сўпьялтырық] – ёш ўғил болалар дўпписининг ўртасига майин юнгли кўён ёки тулки терисидан бир парчасини тикиб қўйиш; [сўпья] бош кийим – шапкаларнинг тепа марказига думалоқ ҳолда ўрнатиладиган момиқ иплар йиғиндиси каби.

2. Номемаси адабий тилдаги сўзлардан фарқ қилмаса-да, лекин шевада бошқа маъно англатувчи сўзлар: [търънкə] – металдан ишланган суюқ ва қуюқ овқатлар учун чуқур ва саёз идиш тури; [чънь] – чинни коса; [ўра//ўрə] – қишда сабзавот сақловчи жой; [мəллə] – пахта териш этаги, [қулəқ] – бир ариқдан иккинчи бир ариққа сув олинадиган жой; [сүпə] – ариқдан сув олинадиган зинали жой; [вəх-вəк] – омоним: ҳовлиқма одам, ҳашарот тури.

II. Фонетик қонуниятлар асосида юзага келган лексик бирликлар.

1. Қўшма феъл ёки етакчи феъл+ кўмакчи феъл типигади феъл қўшилмаларининг ягона урғу олиб, сандҳи (sandhi [Бунда икки сўзнинг талаффузи жараёнида олдинги сўз ниҳоясидаги ундош кейинги (бошланувчи сўз) товушга мослашади ёки дастлабки сўзнинг охириги товуши (кейинги сўз унли билан бошланса) жаранглашади: **бəлакəдəм//бəлагəдəм** (ад.: бошқа (ўзга) одам) каби.]) ҳолатида бўғин ёки товуш тушиши натижасида бир сўз ҳолига келиб қолиши: “й”ловчиларда: [əпчəқ]; “ж”ловчиларда: [а:чəқ] олиб чиқ; “й”ловчиларда: [əбəр]; “ж”ловчиларда: [əппəр] олиб бор; “й”ловчиларда: [əпкəт]; “ж”ловчиларда: [əкьт] олиб кет; [ьчвəр // хўплəвəр] ичиб юбор; [тəшлəвəр//əтвəр// ьргьт//ьргьтвəр] ташлаб юбор, отиб юбор; [сəвəр] солиб юбор; [əвəр] олиб юбор каби.

2. Адабий тилдаги шаклига нисбатан кучли фонетик ўзгаришга учраган сўзлар: [йъ:нə] игна; [йовын] омоним: ёғин, ёпинмоқ; [йэвын-чэчън] ёғин-сочин, ёғингарчилик; [мэмэхэнə] меҳмонхона; й”ловчиларда: [шүнəп]; “ж”лов-чиларда: [шүйтъп] шундай қилиб; [əхлə] ҳатламоқ//сақраб ўтмоқ; [хъишшə] шиша; [тəвьп] табиб; [ўхлəт] ўтлатмоқ; [қəхнə] қатнамоқ; [қəхлəмə] қатлама (қозонда ёғ билан ёки ёғсиз пишириладиган нон тури); [пəлчы] фолбин; [пəқəс//тəлкə] фақат//русча: только каби.

III. Ўзига хос морфемик структурага эга бўлган сўзлар.

1. Жануби-ғарбий Наманган қипчоқ шевалари учунгина хос бўлган аффиксларга эга луғавий бирликлар:

- (ə)вəгыч//-вəгыч: аффикси шевада икки хил функцияда қўлланади:

а) [күй+эвгыч] куйканак// куйинчак, [сэл+эвгыч] куракча, бирор нарса соладиган идиш, [бүрэ+эвгыч] (мурват), [түзэ+эвгыч] тузовчи, тузатувчи – уста, [сэвөв+гъч//сэвэчън] савагич каби сўзларда сўз ясовчи;

б) [бэр+эвгыч] борадиган; [эл+эвгыч] оладиган, [ьшлэ+эвгыч] ишлай-диган каби сўзларда луғавий шакл ҳосил қилувчи кўмакчи морфема.

-мэ//-мә аффикси: а) [йыр+мэ//жыр+мо] ёрик, [йарэ+мә] яроқли, [қэт+ыр+мэ] қотирма – таом номи, [сэл+мэ] арикқа сув димлаш учун қўйиладиган тўғонча каби сўзларда сўз ясовчи; б) [сьнэ+мэ] синалган, [түзэ+мә] тузатилган, [эшық+мэ] шошилган, сабрсиз киши каби сўзларда сифатдошларнинг луғавий шаклини ҳосил қилувчи кўмакчи морфемадир.

-чэ//-нэ аффикси: а) [бэ:+нэ//бэгэнэ] боя, ҳали, аввалроқ каби сўзларда сўз ясовчи; б) [жъч+чэ//эз+нэ] пича, озгина каби сўзларда луғавий шакл ҳосил қилувчи кўмакчи морфема вазифасида қўлланган.

2. Адабий тилда мавжуд ўзак ва сўз ясовчи аффиксларнинг шевада адабий тилдан фарқли сўз ясаши: [гэл+чъл] сўзамол, сўзга уста; “й”ловчиларда: [бўй+лэ]; “ж”ловчиларда: [мэй+лэ] сувга тушишдан олдин сувни бўй билан ўлчаш; [чэрпэй+лы] чорпахил – тўлача одам; [қўрмэ+ч//қўгырмэ+ч//қўгырмэ+ч] майда гурунчдан ёки буғдойдан қовуриб тайёрланадиган таом: қовурмоқ+ч; [қырмэ+ч] қозоннинг тагида қуюқ овқатнинг ёпишиб, ўта пишиб кетган қисми, қозон қириш орқали тозаланади: қирмоқ+ч; [ъл+ньс] секин ҳаракатланувчи одам: илдам+эмас каби.

3. Компонентлари адабий тилда бўлиш, бўлмаслигидан қатъий назар, адабий тилда учрамайдиган шевагагина хос бўлган қўшма сўз ва бирикмалар: [долы-гүль] тузук, яхши: [долы-гүльгә қўйыпты] ишни яхши қилибди, бажарибди, [чэвар көйнэгьмдъ долы-гүльгә қўйып тькьпть] чевар қўйлагимни яхши тикибди); [қўлэнтэйэқ] пайпоқ ёки пайтавасиз оёқ кийим кийиш; [қэлэңьр-қэсэңыр//қэлэңь-қэсэңы] бегона, ҳеч кимга ёқмайдиган одам; фақат аёлларга нисбатан: [тьль-жоглы] гапга уста; [қўллы-эйэхлы] эпчил, чаққон; [сьрымтэ] ҳеч нимасиз, ҳеч вақосиз, ҳеч нимаси йўқ одам: [сьрымтэ бўп ўтырыпнэ] ҳеч нимасиз (ҳеч вақосиз) ўтирибман; [эвэлэжэҳэн] мўл, жуда кўп; [дүсамбэ//дүсэлэмбэ] икки барабар кўп//меъёрдан ошиқ (тожикча: ду бора): [чэрқыдэ эш дүсамбэйдъ//дүсэлэмбэйдъ йэвўлдық] лагандаги ош жуда кўп эди, еб бўлдик каби.

Мингбулоқ шевасига хос сўзларнинг лексик табиати, семантик структураси турли омилларнинг таъсири туфайли юзага келганки, бундай сўзларнинг айримлари адабий тилда йўқ бўлиб, улар шевалардагина учрайди: шъйдэ, чөкътмэк, түпчък, бәчкъ, үвүз, ҳэвэн, чэрқы, түпкә, жүкүм, эгъл, чыпэң, қўгэ//қөгэ, сәтъл, сўпльтырық, сўппь каби.

Хуллас, мазкур худуд шеваларини кузатиш натижасида: бир шева ареали ҳамиша ҳам доимий бир кенгликни ташкил этмай, у бир неча туман, кишлоқ ва овулларни, қамраб олиши, аралаш шеваларнинг пайдо бўлиши, уларнинг кенгайиши ҳамда бошқа тил ва лаҳжаларга мансуб аҳолининг янги масканларга кўчиб келиб ўрнашганда бир шеванинг иккинчи шевага таъсирида синтезлашиш жараёни содир бўлиши аниқланди.

Адабиётлар:

1. Абдуллаев У. *Фаргона водийсида этнослараро жараёнлар (XIX-XX аср бошлари)*. Тошкент: Янги аср авлоди, 2005.
2. Донёров Х. *Ўзбек халқининг шажара ва шевалари*. – Тошкент: Фан, 1968.
3. Ишаев А. *Ўзбек диалектал лексикографияси*. – Тошкент: Фан, 1990.
4. Ишандадаев Д. *Наманган атроф тожик ва ўзбек шеваларида сўз ясашининг айрим хусусиятлари (тожик ва ўзбек тиллари ўзаро таъсири масаласига доир)*. Фил. фанл. номз. ...дис. автореф. – Тошкент, 1967.
5. Кошғарий Махмуд. *Девону лугат-ит турк. I том*. – Тошкент, 1960-1963.
6. Кошғарий Махмуд. *Девону лугат-ит турк. Индекс – лугат*. – Тошкент: Фан, 1967.

NUTQDA KOOPERATSIYAGA ERISHISHDA MAQTOV TAKTIKASINING QO‘LLANILISHI

R.Begmatova, O‘zDJTU dotsenti

Madaniyatlararo muloqotda nemis va o‘zbek tillarida kooperatsiyani tashkil etish va saqlashda strategiya va taktikalari lisoniy va nolisoniy vositalar asosida yuzaga chiqariladi. Quyida biz kooperatsiyaning ijobiyat strategiyasi maqtoV taktikasi orqali yuzaga chiqishini tahlil qilamiz.

Misol-1

M.: Hallo, Entschuldigen. Darf ich Sie was fragen?

R.: Ja, klar.

M.: Was wissen Sie über Usbekistan?

R.: O, sehr gute Frage. Nicht viel aktuell.

M.: Allgemein?

R.: O. Ich bin nicht informiert, tatsächlich.

M.: Ok, ja Wissen Sie, wo sich das Land befindet?

R.: Also, ganz grob würde ich vermuten unterem Bereich Asien, Richtung östlicher Bereic

h Europa.

M.: Genau. Ja wie viele? Ja, welche Nachbarländer haben wir da? Ich komme aus Usbekistan. Zum Beispiel. Was denken sie?

R.: Richtung Pakistan, Iran in der Nähe.

M.: Ja, wissen Sie schon was. Was passiert ist Usbekistan gerade? Was glauben Sie?

R.: Ich denke, wahrscheinlich angespannte Lage vielleicht wie Drum Rum. Ich meine, wir haben jetzt aktuelle Entwicklungen in Afghanistan gehabt. Wirkt sich vielleicht auf Usbekistan aus.

M.: Nicht wirklich. Viele denken in Afghanistan Krieg. Vielleicht Usbekistan auch. Keine Ahnung. Ja, deswegen.

R.: *Nee, genau. Ich bin leider nicht informiert bin, was die Richtung aniert.*

M.: *Sie kommen aus Stuttgart?*

R.: *Vom Dorf.*

M.: *Vielen Dank. Chao, Chao.*

Ushbu misol Internet tarmog'ining Youtube manbasidan olingan bo'lib, o'zbek vloger yigitining Germaniyaning Shtutgart shahri markaziy ko'chalaridan birida nemis xalqi vakillariga berilgan bo'lib, "Germaniyaliklar O'zbekiston haqida nima bilishadi" deb nomlangan ijtimoiy so'rov loyihasi doirasida tasvirga olingan. [3] Biz ushbu dialogning lisoniy kooperatsiyaga erishilganligini va uning mukammallik darajasi ta'minlanganligini tahlil qilamiz. Ushbu dialogda vloger salom berib, ochiq chehra bilan savol berishi uchun ruxsat so'rayotganligining guvohi bo'lamiz. Ruxsat so'rash chog'ida ochiq yuz bilan kulib turganligi kooperatsiya erishishni maqsadida qo'llagan noverbal vositalardan qo'llayotganidan darak beradi.

Nemis va o'zbek millatlari orasida bo'lib o'tgan suhbatda o'zbek vlogeri o'z maqsadiga erishish uchun ya'ni "*Was wissen Sie über Usbekistan?*" savoliga javob olish uchun nemis intervyu beruvchisi ijobiyat strategiyasining maqtovtaktikasini namoyon etmoqda. O'zbek vlogerining salomlashish va savol berishga ruxsat so'rashda namoyon bo'lgan kooperativligiga javoban nemis resipienti "*O, sehr gute Frage...*" deya, savolga nisbatan javob beradi. Uning bu javobida kichik maqtovt izhor qilayotganligini kuzatish mumkin. Bu kichik maqtovt orqali u maqtovtaktikasini qo'llamoqda. Ushbu taktika orqali o'zining O'zbekiston haqida ma'lumoti kamligini yumshatish va ma'lumotga ega emasligiga ijobiy reaksiyaga erishish uchun qo'llamoqda. Agar maqtovt so'zi izohiga to'xtaladigan bo'lsak, maqtovt yaxshi tomonlarini va fazilatlarini ko'rsatishni [1] anglatishi bilan birga u yaxshi qilib ko'rsatmoq va boshqalarga o'rnak bo'lish uchun yutuqlari va xulqi uchun izhorini anglatadigan hatti-harakatdir.

Maqtovt taktikasini o'rgangan olimlar sarasiga O.S. Issers, T.V. Larina, Z.F. Galimova, O.A. Agarkova, V.S. Anoxina va boshqalarni kiritish mumkin.

Bizning tahlillarimizda esa pozitivizm taktikalaridan biri sifatida ochib beriladi. Foydali ish qilgan shaxsni va jamoani og'zaki taqdirlashdir. Va uning asosiy maqsadi. Kimningdir ishiga ijobiy baho berishdir. Kompliment esa boshqa insonga o'zining yaxshi xis tuyg'ularini va simpatiyasi borligini yetkazish. [2] Shu o'rinda ta'kidlash kerakki, maqtovt ni kompliment bilan almashtirmaslik lozim. Komplimentda sub'ektivizm ya'ni ko'ngil ishi mavjud. Ko'ngil oq bo'lishi va qora ko'ngilli bo'lishi mumkin. Maqtovt esa ob'ektivligi bilan ajralib turadi. Maqtovt taktikasi odatda suxbatdoshga ta'siri mavjudligi bilan birga rag'batlantiruvchi xususiyatga egadir. Maqtovt va kompliment ma'qullashga xizmat qiladi. Agar so'zlovchi komplimentini qo'llasa, u eshituvchiga yaxshi ijobiy baho berish orqali uning emotsional xolatiga ta'sirini o'tkazadi buning asosiy maqsadi. Insonlararo muvozanatni muvozanat holatiga keltirishdir. Shuningdek, tinglovchini o'ziga yidirish va uning simpatiyasini uyg'otishga ham xizmat qiladi.

Demak, madaniyatlararo muloqotda umumiy kommunikatsiya jarayoniga aloqador xususiyatlar uchraydi. Aynan ustanovka sanaladigan kooperatsiyani

ta'minlash uchun maqto'v taktikasidan ham o'rinli foydalanish zarurati mavjud. Pozitivizm strategiyasini yuzaga chiqaruvchi taktikalardan biri bu maqto'v taktikasidir.

Adabiyotlar:

1. O'zbek tilining izohli lug'ati. Ikki tomli. Z.M. Ma'rufov tahriri ostida. 1 tom. Moskva "Rus tili" nashriyoti, 1981. 456 b.
2. Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи: моногр. / О. С. Иссерс. — М.: КомКнига, 2006. — 288 с.
3. <https://www.youtube.com/watch?v=tPgtEi2uu7k>

REKLAMA SHIORLARINING AYRIM FONETIK XUSUSIYATLARI

*U.Qo'ziyev, NamDU dotsenti,
D.Mo'minjonova, NamDU talabasi*

Reklama atamasi lotincha «reclamare» so'zidan olingan bo'lib, «qattiq qichqirmoq yoki xabar qilmoq» so'zidan kelib chiqqan. (Qadimgi Yunoniston va Rimda e'lonlar qattiq qichqirib e'lon qilinar yoki xalq to'planadigan maydonlar va boshqa joylarda o'qib berilardi.) Ta'kidlash joizki, reklama so'zi baqirmoq, chaqirmoq ma'nolarini anglatishi ko'plab tadqiqotchi va mutaxassislar tomonidan e'tirof etiladi. Reklamanning dastlabki ko'rinishi og'zaki bo'lganligi, ya'ni jar solish, chorlash, jalb qilishdan iboratligi ma'lum. Jumladan, qadimiy Sharqda, O'rta Osiyo hududida reklama, asosan, og'zaki ko'rinishda, bozorlarda shakllangan. Sharq bozorlarida «Ob qoling, keb qoling!», «Olganlar darmonda, olmaganlar armonda!» kabi verbal vositalarning faol qo'llanilganligi ajdodlarimiz reklamadan foydalanganliklarini dalillay oladi¹.

Hozirgi kunda ham xorijiy, ham mahalliy mualliflar muvaffaqiyatli shiorlarda qo'llaniladigan funksional tilni tobora ko'proq tahlil qilmoqdalar va tavsiflamoqdalar, matnning o'ziga xos elementi qanday ta'sir ko'rsatishi haqida aloqalar o'rnatmoqdalar va nazariyalarni qurishmoqda. G. Lik [1], G. Mayers [2], G. Kuk [3], X. Ding [4] va J. Kaddon [5] kabi bir qator xorijiy mualliflar shiorlar uchun tipik bo'lgan ko'plab til qurilmalarini ta'kidlaganlar. Bundan tashqari, M.Zembytska, Yu. Mazur [6] shiorlarning lingvistik jihatlariga bag'ishlangan asarlarini nashr etgan. Biroq, ba'zi jihatlar to'liq o'rganilmagan.

O'zbek tilidagi reklamalarning ijtimoiy tadqiqiga oid ko'pgina ishlarni kuzatishimiz mumkin. Masalan, A.Abdusaidovning «O'zbek tilining ijtimoiy mohiyati monografiyasi», «Reklama tili», «Reklama va savodxonlik» kabi maqolalarida, F. Mo'minov, T.Eshbekov «Reklama san'ati» ma'ruzalar matni, U.Saidov «Globallashuv va madaniyatlararo muloqot», I.U. Ne'matov va boshqalar «Reklama faoliyatini tashkil etish» kabi tadqiqot ishlari bunga misol bo'la oladi. Tilshunos O.Jumayevning reklamaga oid izlanishlari o'ziga xosdir.

Reklama kuzatuvchilari, odatda, brend nomi va slogannni albatta yodda saqlab qoladilar. Bunday esda qolarli jumlar tayyorlashda eng muhim vosita bu - til. Kuzatishlarimiz davomida sloganlardagi fonetik jihatlariga e'tibor qaratdik.

Tadqiqotlar shuni ko'rsatmoqdaki, fonologik darajada quyidagi stilistik vositalar va nutq shakllari eng ko'p qo'llanilgan.

Qofiya - satrlar oxirida ma'lum bir tovush naqshini yaratishga asoslangan fonologik uslub. Dilmurod Quronovning adabiyotshunoslik lug'atida qofiyaga quyidagicha ta'rif berilgan: QOFIYA (ar. - misra oxiridagi so'zlarning bir-biriga mos bo'lishi) - she'riy misralar oxiridagi qo'shimcha, so'z, ba'zan so'z birikmalarining ohangdosh bo'lib kelishi, aniqrog'i, ularning tarkibidagi tovushlar guruhining ohangdoshligi⁴.

Bu usuldan foydalanishning sababi shundaki, ovozli naqsh shior eslab qolishni ancha osonlashtiradi, shuning uchun uni yanada samaraliroq qiladi. Bunday shiorlardan namunalar :

1. *Tinch bola,*
Xotirjam ona. (Espumizan, dori)
2. *Diareya keldi,*
Diareya ketdi. (Enterol, dori)
3. *Sening tomog'ing*
Sening kuching. (Septotele total, dori)
4. *Qorin dam bo'lsa agar,*
Espumizan yordamga shoshar. (Espumizan, dori)
5. *Virus qochar har tomon*
Sizda bo'lsa Amizon. (Amizon, dori)
6. *Yo'taldan topay desangiz da'vo*
Yordamga kelar Ambro. (Ambro, dori)
7. *Yo'tal qiynasa agar*
Bromgeksin yordamga shoshar. (Bromgeksin, dori)
- Paradik gel bo'lsa yoningda,*
Og'riq qolar bir zumda. (Paradik, gel)

Assonans (lot. *assonare* - uyg'un jaranglash; fr. *Assonance* - ohangdoshlik) bir xil unlilar takroriga asoslangan ifodaviylikni kuchaytiruvchi vosita, takrorning fonetik sathdagi ko'rinishi; she'rga xushohanglik baxsh etadi, musiqiylikni kuchaytiradi⁴.

Assonansdan sloganlarning oson eslab qolishiga, yoqimli jaranglashiga yordam beradi. Shu sababli ham sloganlar tuzishda assonansdan samarali foydalanish yaxshi natija beradi. Quyida mashhur reklama matnlarining sloganlaridan namunalarda buni ko'rishimiz mumkin.

Ba'zi sloganlarda assonans aniq ko'rinadi, borligi sezilib turadi:

1. SAS! SAS! SAS!
2. Yo'tal bizga kerakmas. (SAS, dori).
3. Koka kola - rohatbaxsh ta'm. (Coca cola, ichimlik)
4. Quvnoq ta'm, sladokda mujassam. (sladok, pecheniy).

Sloganlarning ayrimlarida assonansni ilg'ab olish qiyinroq, lekin aynan, assonans sababli yoqimli ohang hosil bo'ladi:

1. Siz nima yesangiz, farzandingiz ham shuni yeydi. (chocotello, shokoladli qaymoq)

2. Onalar farzandlariga nima kerakligini bilishadi. (chocotello, shokoladli qaymoq)

3. Eng yaxshi kayfiyat chokotella bilan boshlanar. (chocotello, shokoladli qaymoq)

4. Modani qayta tanlang. (perwoll, kir yuvish vositasi)

5. Allergiyasiz baxtli onlar. (Zodak, dori)

6. Maksvel haus - oxirgi tomchisigacha yaxshi. (Maxwell house, bo'yoq)

7. Fanta iching, quvonchga to'ling. (Fanta, ichimlik)

“Konsonans” so‘zi “hamohang eshitilmoq”, “uyg‘unlashmoq” degan ma’nolarni anglatadi. Tilshunoslikda bu termin ingliz olimi Kaddonning fikriga ko‘ra: “bir xil undosh tovushlarning turli unlilardan oldin va keyin yaqindan takrorlanishi”. Reklama matnlaridagi sloganlarda konsonasdan unumli foydalaniladi.

Masalan: SAS! SAS! SAS! Yo‘tal bizga kerakmas.

Alliteratsiya, assonans, konsonans, qofiya reklama matnlaridagi sloganlarni esda qolarli bo‘lishiga xizmat qiluvchi vositalar hisoblanadi.

Xulosa qilib aytganda, har qanday marketing kampaniyasining muhim qismi bo‘lgan reklama shiori maqsadli auditoriyaga ongli ravishda yoki ongsiz ravishda ta'sir qilishi mumkin. O‘z shiorlaridan to‘g‘ri foydalana oladigan kompaniyalar eng katta foyda keltiradi, shuning uchun reklama matni iste'molchilar tomonidan qabul qilingan xarid qarorlariga ta'sir qilishning eng samarali vositalarini o‘rganish uchun muhim material bo‘lib xizmat qiladi.

Adabiyotlar:

1. Leech Geoffrey N. Reklamada ingliz tili: Buyuk Britaniyada reklamanning lingvistik tadqiqoti/ Geoffrey N. Leech// Ingliz tili seriyasi. London: Longman, 1972. 210b

2. Sobirova D. TIBBIY REKLAMA MATNLARINI YARATISH USULLARI // Academic research in educational sciences. 2021. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tibbiy-reklama-matnlarini-yaratish-usullari> (дата обращения: 09.12.2022).

3. Solijonov M., REKLAMA MATNLARIDA TURG‘UN BIRIKMALARNING LINGVISTIK XUSUSIYATLAR, Central Asian Research Journal For Interdisciplinary Studies (CARJIS) ISSN (online): 2181-2454 Volume 2 | Issue 3 | March, 2022 DOI:10.24412/2181-2454-2022-3-535-539

4. Mamirova D. O‘zbek tilidagi reklamalarning sotsiolingvistik tadqiqi: magistrlik dissertatsiyasi. - Samarqand, 2012.

5. Myers G. Reklamadagi so‘zlar / G. Myers. London: Xodder Arnold, 1997 yil. 232 b.

К ВОПРОСУ СИМВОЛОВ СТИЛИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПРЕССИИ ЛЕКСИКИ И ЭЛЕМЕНТАРНЫХ СЛУЧАЕВ ЕЁ МАТЕРИАЛИЗАЦИИ

*Ш.Дусматова, З.Дусматова,
ГОУ «ХГУ имени академика Б. Гафурова»*

Стремление изучать лексические факты не изолированно, а во всей совокупности их системных связей и отношений составляет главную отличительную черту современной лингвистической науки. В русском и таджикском языкознаниях существенным шагом в направлении такого изучения явилось целенаправленное исследование процессов и условий взаимодействия лексических и грамматических средств в сфере создания стилистической экспрессии лексики, которое закономерно привело к постановке проблемы способов её материализации и открытию функциональной единицы «предмет и символы его экспрессии», как определенного набора форм и конструкций, между которыми существуют отношения выбора. Сложность и своеобразие синтаксической организации подобных функциональных единиц, обусловленные двойственным характером формирующих их языковых знаков (конкретное, реальное и ассоциативное их представление) и возникающие на его основе значения (отношение предмета речи и его символично-экспрессивного признака) наводят на мысль о необходимости двойного анализа семантики реального и ассоциативно-стилистических знаков – как обозначения предмета и как актуализированного его признака, при которых высказывание или номинируемая единица получает новое оригинальное освещение, которое (признаковая стилистическая экспрессивная оценка объекта мысли) в иерархии языковых подсистем, или уровней выражения мысли занимает вершинное положение:

Взглянь на стены возвышенны,
Где безмолвья вечный мрак;
Взглянь на окна загражденны,
На лампы там зажжены...

(А.С.Пушкин, «К

Наталье»).

Назар бинмой бар ин сакфу девор,
Ки зулматрост он чо хукми вохиб:
Назар бинмой бар ин току равзан,
Ки анвори пихсӯзаст равшан...

(А.С.Пушкин, «Барои

Наталья»).

Так, например, в оригинале и переводе контекста отрывков из стиха А.С.Пушкина происходит известное столкновение основ предметного мира и его стилистических экспрессивно-оценочных первичных и вторичных значений – подход как к величине «самодовлеющей в сфере речевого выражения», со всей определенностью проявляющихся в подчеркнутых нами выражениях и открывающих широкие возможности для представления символов стилистической экспрессии лексики, создавая предпосылки к

постижению системного характера их проявления особенно в языке поэтики, поскольку они предопределяют совершенно особый характер их функционирования.

Признавая связь языка и мышления, их взаимодействие, ученые различных направлений с принципиально новых позиций рассматривают вопрос о характере связи языка и мышления. Детально изучив концепции разных ученых о взаимоотношении языка и мышления и некоторые другие направления в языкознании и семиотике, мы пришли к выводу, что в таксономии фундаментальных проблем, подлежащих глубокому изучению, вопросы стилистической окраски лексики и элементарные случаи её материализации через призмы их символов занимают особое положение. Язык, выступая как необходимое средство осуществления специфически человеческого мышления, при определяющей роли последнего, представляет собой относительно самостоятельное явление и обладает некоторыми лингвоспецифическими внутренними законами. Соотношение категорий «вещь», «свойство», «представление их экспрессивного образа», «природы языкового знака и его значения», «характера стилистической экспрессии», «соотношения лексических десигнатов и понятий», «форм элементарных их материализаций» оказывают решающее воздействие на создание стилистической экспрессии лексики, отражая языковую действительность и сущность языкового знака, обогащая её новой лексикой.

Ассоциативный способ образной оценки предмета, создание стилистической экспрессии лексики, характеризующей и создающей эту выразительность, составляют основу символики (символического значения, приписываемого чему-нибудь). Символ по интерпретации Толкового словаря С.И.Ожегова (1983) – это «то, что служит условным знаком какого-либо понятия, чего-нибудь отвлеченного» (с. 638).

Со стороны значения экспрессивные символы отличаются от всех видов конкретной реализации и значения этой структуры тем, что они создают сообщение о каких-то особых тождественно-различных компонентах признаков описываемого объекта.

Понимание символов экспрессии как специфических знаков влечет за собой необходимость изучения типов взаимоотношений предметного мира контекстов и признаковой их концептосферы (символов экспрессивной оценки и саму систему образного их представления). Это позволяет более конкретно определить их положение в системе языков, объективно разграничивая конструкции свободные и синтаксически связанные, живые и фразеологизированные. Вместе с тем под влиянием идей трансформационной грамматики при этом возможно преодолеть подход к данным объектам как к линейной, одномерной структуре, вскрыть разные типы их отношений к предмету речи, складывающиеся между разными синтаксическими элементами на основе того или иного общего признака. Поскольку, во-первых, важнейшую часть теории высказывания составляет учение об актуальном членении предложения, а, во-вторых, к теории высказывания

примыкает и проблематика семантической структуры предложения. Вследствие этого символы стилистической экспрессии лексики и элементарные случаи ее материализации оказываются в известной мере связанными с логикой, изучающей законы и условия правильного мышления, и психологией, исследующие самые процессы образования мысли. Непосредственное воплощение категория экспрессивной оценки предмета и элементарная её материализация находят в определительном комплексе (определении), и поэтому ему и принадлежит роль преимущественного организатора стилистической экспрессии лексики любого контекста, организатора, обозначающего не просто признак, но и создающего стилистическую экспрессию лексики и определяющего функцию символа, а также и обосновывающего возможность двустороннего подхода к языку: от материальной стороны грамматических форм к их значениям и, обратно, от значений к способам их выражения.

Факты подобных образований и использований стилистической экспрессии лексики в контекстах различных уровней порою в несвойственных им позициях и функциях нельзя отрицать, поскольку при изучении предложения или составления высказывания это может привести к отказу от поисков их формально синтаксической специфики, к исключению их не только из области грамматических явлений, но даже из числа собственно языковых категорий. Последовательно проведенный анализ синтаксических фактов с точки зрения экспрессивной стилизации лексики – символов, раскрывающих различные характеристики предметного мира контекстов, позволяет более строго определить их положение в системе, ибо, установив степень их системности, можно объективно разграничить лингвоспецифические своеобразия их лексико-семантических знаков и их варьирование в контексте.

Стилистическая экспрессия, обладающая линейной протяженностью, как в таджикском, так и в русском языке, основана на линейном характере представления лексики, который не исключает возможность использования одновременно нескольких языковых элементов в линейной последовательности, в языковой картине контекста которых сосредоточены целый ряд ассоциативных реалий, глубокие внутренние различия, проявляющиеся в их формальной организации, в специфике их структуры:

Буд Анчело ба унвон ҳокиме ботаҷриба,
Покдоман, нафскушта, мехнатӣ, парҳезгор,
Бадкавоки тундфеълу қайсари бадҷозиб,
Дар миёни пиру барно ҳақпарастӣ номдор. (А.С.Пушкин,
«Анчело»)

В оригинале стиха существование экспрессии связано также со способностью языковой системы контекста иметь несколько означающих для одного означаемого:

Был некто Анджело, муж опытный, не новый
В искусстве властвовать, обычаем суровый,

Бледнеющий в трудах, ученье и посте,
За нравы строгие прославленный везде,
Стеснивший весь себя оградой законной,
С нахмуренным лицом и с волей непреклонной.

(А.С.Пушкин, «Анджело»)

Эта форма стилистической экспрессии специфична в том отношении, что в образуемых на её основе предложениях конституирующим, центральным элементом является подлежащее в роли определяемого компонента.

Стилистически экспрессивная лексика, которая употребляется для обозначения характеристик одного и того же субъекта собрана и сгруппирована в ряды, ими даны характеристика смысловых и экспрессивно-стилистических оттенков, которыми эта лексика отличается друг от друга. Этот стилистически экспрессивный ряд начинается опорным основным словом «Анджело», т.е. словом, наиболее отчетливо выражающим понятие, которое обозначают слова, входящие в ряд определений, характеризующих это понятие «предмет мысли и его признак».

Таким образом, стилистически экспрессивные единицы и их символы даже при элементарных случаях их материализации отличаются высокой информативностью, то есть хранением в своих формах максимальной оценочной возможности выражения и передачи эмоционально-экспрессивной мысли. Информационная ценность стилистических экспрессивных единиц есть качество самих элементов-символов, которые, естественно, служат для фиксации, хранения и представления самой разнообразной информации – «простого, легкого» или «сложного, трудного», «звучного», «выразительного», «богатого».

Понятие информационной ценности непосредственно сопряжено с информационной эффективностью, как символов, так и стилистически экспрессивных лексических единиц, удобством их материализации в контекстах различных уровней. В более конкретном языковом плане существенными оказываются: развитость семантики как лексической, так и грамматической (синтаксической); стилистическая и иная дифференцированность – «утонченность» и «усложненность», «самобытная уникальность» средств выражения стилистической экспрессии и её материализации, которые приводят единицы языка к правильному выражению разных оценочных понятий и мыслей.

Литературы:

1. Бенвенист Э. Уровни лингвистического анализа. / Бенвенист Э. Общая лингвистика. - М., 1974. - С. 129-140.
2. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование. - М.: Наука. 1971. - 292 стр.

3. Уфимцева А.А. Слово в лексико-семантической системе языка. – М.: Наука, 1968. - 272 с.

4. Шмелева Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М.: Наука, 1973. – 280 с

ОҚУЛЫҚ МӘТІНДЕРІНЕ ТІЛДІК ТАЛДАУ ЖАСАУ

**Б.Қалыбеков,
Ж.А.Ташенев атындағы университетінің аға оқытушысы, филология
ғылымдарының кандидаты
А.Айдарбекова,**

Ж.А.Ташенев атындағы университетінің аға оқытушысы

Қазіргі тіл білімінің даму тәжірибесі көрсеткендей, тілдің түрлі топтарының лексикасы мен морфологиясын салыстыруға және оның нәтижелерін алуға жағдай туғызатын мәтіннің квантитативтік әдісінің ерекше тиімді түрі: жиілік сөздік, алфавитті-жиілік сөздік және кері алфавитті-жиілік сөздіктер алу болып табылады. Бұл сөздіктер арқылы БСО мәтіндерінің тілін тілдің басқа түрі салаларымен салыстыруға және квантитативтік әдіс арқылы алынған БСО мәтіндеріндегі сөз қолданыстарды анықтап, алынған зерттеу нәтижелеріне сүйене отырып, оқушыларға ана тілді меңгертудің тиімді әдіс-тәсілдерін қолдануға болады.

Осыларды нақтылы айқындау үшін балалар тілін квантитативтік әдіспен зерттеу – олардың лексика-грамматикалық ерекшеліктерін ашуда, сонымен қатар бастауыш білім беру кезінде оларға берілуге тиісті материалдың сандық және сапалық ерекшеліктерін анықтай отырып, алынған зерттеу нәтижелерін көркем әдебиетпен публицистикалық жанрдағы үлгілермен салыстыру арқылы тілді меңгертудің кейбір тиімді әдіс-тәсілдерін қолдануға аса маңызды.

Бастауыш мектеп оқушыларына мәтінмен жұмыс жасауда ұғымы күрделі тұлғаларды іріктеп, оларға арнайы талдау жасалуы керек. Мысалы, «ар», «қанағат» т.б. лексикалық тұлғаларды оқушыларға түсіндіру барысында осы сөздері бар мақал- мәтелдер таңдаланылып алынады. «Малым- жанымның садағасы, жаным- арымның садағасы», «Қанағат- қарын тойғызар» т.б. Алдымен бұл сөздердің мағыналарын оқушылар қалай түсінетіндіктері сұралады. Бұл сөздердің мағыналарын оқушыларға ұғындыру барысында, мақалда не айтып тұрғанын түсіндіру қажет.

Мәтіндердегі сөздерді талдау барысында оқушылардың білімділік, дүниетанымдық ой- пікірлерін қалыптастыру да тәрбиелік міндеттерге жатады. Себебі, сөздік қорды молайтуға ықпалы бар лексикалық тұлғалар тек қатысымдық емес, қатар танымдық, ақпараттық қызметтерін атқарады. Осының негізінде жиналған ақпараттар негізінде оқушылардың қоршаған ортаға деген өзіндік ой-пікірлері қалыптасады. Мұның барлығы оқыту мен тәрбиелеудің қатар орындалуын қамтамасыз етеді.

Балаларда түрлі танымдық қабілеттердің даму барысында , олардың өзіне-өзі баға беру мен істеген іс-әрекеттерінің дұрыс- бұрыстығын бағалай аларлық мәнде сараптау ой- толғамдары да дамиды. Балаларды оқытуда сөздердің мағыналық жақтарын ұғындыру істерін бірлікте қарастыру керек. Бастауыш мектеп оқушыларының сөздік қорын молайту жұмыстарында жаттығуларды тапсырмалар проблемалық ахуаль сипатында берілді. Мұндай проблемалық ахуальдан жол іздеу барысында оқушылар ойланады, болжамдар жасайды, білімін көшіреді, зерттейді, ізденеді, қорытынды шығарады. Мұның барлығы оқушылардың психикалық қабілеттерінің дамуына ықпал етеді. Бұл оқыту мен тәрбиелеу процесінде оқушыларды дамытады.

Бастауыш мектеп оқушыларына мәтінмен жұмыс жасауда ұғымы күрделі тұлғаларды іріктеп, оларға арнайы талдау жасалуы керек. Мысалы, «ар», «қанағат» т.б. лексикалық тұлғаларды оқушыларға түсіндіру барысында осы сөздері бар мақал- мәтелдер таңдаланылып алынады. «Малым- жанымның садағасы, жаным- арымның садағасы», «Қанағат- қарын тойғызар» т.б. Алдымен бұл сөздердің мағыналарын оқушылар қалай түсінетіндіктері сұралады. Бұл сөздердің мағыналарын оқушыларға ұғындыру барысында, мақалда не айтып тұрғанын түсіндіру қажет.

Мәтіндердегі сөздерді талдау барысында оқушылардың білімділік, дүниетанымдық ой- пікірлерін қалыптастыру да тәрбиелік міндеттерге жатады. Себебі, сөздік қорды молайтуға ықпалы бар лексикалық тұлғалар тек қатысымдық емес, қатар танымдық, ақпараттық қызметтерін атқарады. Осының негізінде жиналған ақпараттар негізінде оқушылардың қоршаған ортаға деген өзіндік ой-пікірлері қалыптасады. Мұның барлығы оқыту мен тәрбиелеудің қатар орындалуын қамтамасыз етеді.

Балаларда түрлі танымдық қабілеттердің даму барысында , олардың өзіне- өзі баға беру мен істеген іс-әрекеттерінің дұрыс- бұрыстығын бағалай аларлық мәнде сараптау ой- толғамдары да дамиды. Балаларды оқытуда сөздердің мағыналық жақтарын ұғындыру істерін бірлікте қарастыру керек. Бастауыш мектеп оқушыларының сөздік қорын молайту жұмыстарында жаттығуларды тапсырмалар проблемалық ахуаль сипатында берілді. Мұндай проблемалық ахуальдан жол іздеу барысында оқушылар ойланады, болжамдар жасайды, білімін көшіреді, зерттейді, ізденеді, қорытынды шығарады. Мұның барлығы оқушылардың психикалық қабілеттерінің дамуына ықпал етеді. Бұл оқыту мен тәрбиелеу процесінде оқушыларды дамытады.

Негізгі бөлім

Мәтіндердегі сөздерді талдау барысында оқыту үрдісінде дұрыс ұйымдастырылған тіл материалының мағыналық реңктерін түсіндіру секілді міндеттерді шешу жүктемесі болуы керек. Мұндай жүктемелер тапсырмалардың өн бойынан табылып тұруын қамтамасыз етілді. Мысалы, мынадай жаттығуды алып қарастырайық:

1-тапсырма. «Қазақ елі- азат ел» сөйлеміндегі «азат» сөзінің мәнін түсіндіріп, мәндес сөз ойлап жаз.

2-тапсырма. Берілген «азат» сөзіне төмендегі жұрнақтардың қайсысы жалғынады. Жұрнақтар: -тік, -тық, дық,- дік.

3-тапсырма. «азат», «егемен», «тәуелсіз» сөздерін пайдаланып отырып сөйлем құрастыр. Бұл сөздердің мағынасын түсіндір. Сөйлемдерден мәтін құрастыр.

Бұл жерге «азат» сөзіне мәндес сөз іздеу үшін, алдымен оқушылар сол сөздің мағынасын түсіндіруі қажет. Олар азат сөзінің мағынасы «ешкімге бағынбайтын, еркін егемен» екендігін түсіне отырып қазақ елімге бағынбайтын, еркін, егемен ел екендігін аңғарады. Шығармашылық тапсырмада «Қазақ елі- азат ел» тақырыпта мәтін құрастырады. Бұл оқушылардың өз елін сүйе, яғни патриоттық сезімге тәрбиелейді.

Оқыту үрдісінде баланың дамуы мен тәрбиеленуіне ықпал ететін тапсырмалар мен жаттығулар жүйесін жасаған дұрыс. Демек, оқытудың басты мақсаттарының бірі- балаларға білімділік мағлұматтар берумен қатар, осы білімдік мағлұматтар арқылы баланы тәрбиелеу. Бірақ, жүйесіз жасаланған қандай да оқыту түрлері баланы тәрбиелей алмайды. Мәтіндегі сөздерді талдауға үйретуде мағынасы күрделі сөздерді іріктеп алған дұрыс. Осындай пікірлерді ескере отырып, бастауыш мектеп оқушыларының мәтінді талдау барысында сөздік қорын молайтуға ықпалы бар лексикалық тұлғаларды іріктеу ұғымы күрделі сөздер негізінде іріктеледі. Бұл балалардың сөздік қорын молайтып қана қоймай, сонымен қатар олардың әдеби тілмен және шындықты көркем бейнелеу әдісіне ие. Жаңа білімді баяндау жөніндегі әңгіменің белгілі түрін сипаттайтын тағы бір әдіс – сұрақ-жауап әдісі кең таралған. Ол мұғалім оқушылардың алдына белгілі бір міндет қойып және шеберлікпен қойылатын сұрақтар оның шешіміне апаратын жағдайда қолданылады.

Жаңа білімді баяндау жөніндегі әңгіменің қандайы болса да өзінің формасы бойынша сұрақ қою және жауап беру түрінде өтетіндігінен және сайып келгенде, оқушылардың жаңа білім алатындығынан сұрақ-жауап арқылы әңгіме болып табылады деген пікірлерін кездестіруге болады. Енді біреулері әңгіменің бұл түріне тек қана жинақтауды жатқызуды жақтайды.

Қазақ тілі сабақтарында мәтін талдау әрекетін ұйымдастыру проблема-лық әңгіме арқылы іске асуы мүмкін. Мұндай әңгіме кезінде мұғалім оқушыларға тақырып төңірегіндегі кез-келген бір сөздің мағынасына қатысты сұрақ беру арқылы жумбақ-міндет туғызады. Оқушылар оның шешуін табады, одан әрі осы жумбақ қалай шешілгендігі жаттығу тапсырмалары арқылы анықталады. Мысалы, "Тіл және сөйлеу" тарауындағы "Сөйлеу не үшін қажет?" (1 -сынып) тақырыбын өтудің дайындық кезеңінде оқушыларды ойланту, оларды сөз мағыналарын түсінуге ұмтылдыру мақсатымен осы тақырыпты сұрақ түрінде сынып алдына қояды. Олар әр

түрлі жауап беруі мүмкін. Одан әрі осы жұмбақтың шешуі мұғалім әңгімесі арқылы іске асырылады:

"Баяғыда Үсен деген бала бопты. Ол көп сөйлейтін, үлкеннің айтқанын тыңдамайтын, кішіні ұрып-соғатын бала екен. Бірде ол көршінің Қанат деген баласының ойыншығын тартып алып, бермей қояды. Қанат жылап, үйіне кетеді. Әжесін ертіп келеді. Ерегіскен Үсен ойыншықты шалшық суға лақтырып жібереді. Қанаттың әжесі ренжіген **кейіп танытып**, ішінен бір нәрсені кубір-кубір етіп айтып, Қанатты ертіп үйіне кетеді. Міне, қызық! Бағаналы бері батырсынып тұрған Үсеніміз лезде жоқ болды. Мұны езі де, қасындағы достары да байқамайды. Қасындағы достарының біреуі де Үсеннің сөйлеген сөзіне жауап қайтармайды. Ренжіген Үсен үйіне келеді. Апасы мен көкесі шай ішіп отыр екен. Әшейінде **асты-үстіне түсетін** апасы Үсенді көрмегендей **ыңғай танытты**. Тіпті шайға да шақырмады. - Апа, маған шай қуйыңызшы! Шөлдеп барамын! - деген Үсеннің сөзіне ешқандай жауап болмады. Не болғанын түсінбеген Үсен қолына ешкімге ұстатпайтын тік ушағын ұстап, далаға шықты. Достары тіптен **назар аударар** емес. Тік ушақты Ұланға да, Серікке де ұсынды. Олар көрмегендей, естімегендей сыңай танытты. Үсен өзінің **көзге көрінбейтін балаға айналғанын** осы жерде бір-ақ түсінді. Отыра қалып жылады. "Мен енді кішілерге тиіспеймін. Үлкендерді тыңдаймын. Менің бәріңмен сөйлескім келеді. Ойнағым келеді. Көзге көрінбейтін бала болған қандай жаман!"

Есік алдына шыққан Қанаттың әжесі Үсеннің жылап отырғанын көріп, аяп кетті. Үсенді бұрынғы **қалпына келтірді**". Осы мәтіндегі қарамен белгіленген сөздер мен сөз тіркестерін оқушылардың қалай түсінетіндігі сұралады. Одан соң сол сөздерге мәндес сөздер табуға тапсырма беріледі. Мысалы, кейіп танытып - түрі ұқсап, асты-үстіне түсетін – бар қызметін жасайтын т.б.

Дұрыс қойылған проблемалық сұрақ оқушылардың өзіндік ойын, шығармашылығын, қиялын дамытады. Өтіліп жатқан тақырып төңірегінде өзіндік ой-тұжырымын, қорытындысын шығаруға мүмкіндік береді. Мысалы, "Неге асты-үстіне түсетін?" деп проблемалық сұрақ түрінде келген сұраққа жауап алынғаннан кейін, оқушылардан сол тіркестің қандай мағына беретіндігі сұралады. Жауап сабақ мақсатын айқындай түсері сөзсіз. Әрине, оқушы тұжырымының дұрыс болуы мұғалімнің проблемалық сұрақты нақты қойып, оқушылардың әрекетін дұрыс басқара алуына байланысты болмақ. Оқушыларға классикалық жазушылардың шығармаларынан шағын мәтіндерді таңдап алып, ондағы мағынасы ұғынуға қиын сөздерді талдатуға болады. Өйткені мектеп бағдарламасындағы мәтіндер оқушылардың мәтін талдау арқылы сөздік қорын толықтыруына аздық етеді. Мысалы «Абай жолы» эпопеясының 1-ші кітабі мына сөйлемнен басталады: «Үш күндік жолдың бүгінгі соңғы күніне бала шәкірт **барын салды**», Осындағы сөздер бірқарағанда түсінікті секілденгенмен, «барын салды» деген тіркесті оқушыға қалай түсіндіреміз? Өзбетімен оқыған оқушы ос тіркесті түсінді ме? Мәселе сонда. «Барын салды» деген тіркестің мағынасы - шәкірт бар күш-

жігерін, ынта-ықыласын аулына тезірек жету үшін асығып, тез жүруге арнады дегенді айтқысы келді автор. Ары қарай оқиық: «Күнұзын аттан да түспей, өзге жүргіншілерден **оқ бойы** алда отырған». Осы сөйлемдегі «оқ бойы» деген тіркесті қалай түсіндіреміз? «Оқ» сөзі белгілі болғанмен, «оқ бойы» деген қандай өлшем? Жазушы мұнда халық ұғымындағы атылған оқ жететін жерге дейін өзгелерден шәкірттің озып келе жатқанын айтуда. Халық ұғымында «ат шаптырым жер» «қарға адым жер» «иек астында» деген» мұндай өлшемдер көптеп кездеседі. –Сорлы бала қыстай **іш құста** болып қалған-ау»-дейді шәкірттің қасындағылар. Осындағы ерекше белгіленген сөз тіркестерін оқушылардың қалай түсінетіндігін сұрап алғаннан кейін, осы сөздерге балама ретінде қандай сөздерді білетіндіктері сарапқа салынады. Дұрыс балама табылмаған сөздер мен сөз тіркестерінің беретін мағыналары түсіндіріледі. **Іш құста** сөзі адамның біреулерді, болмаса бірдемені қатты аңсап, сағынып соны аңсаған, қазіргі өміріне риза болмай жүрген кездегі болатын көңіл-күйі екендігі оқушылармен талқыланады. Енді 3 сыныптың «Әдебиеттік оқу» кітабынан біраз мәтіндерге талдау жасап көрейік. Оқулықта «Қарлығаш әулие»деген мәтінді талдайық: Ел ауған «**Ақтабан шұбырынды, Алқакөл сұлама**» кезінде Төле би **киіз үйін жықпапты**, қасиетті жұртын қимапты. Осындағы қарамен белгіленген сөз мағыналарын оқушылардың қалай түсінетіндіктері сұралады. Егер жауаптар берілсе, осы сөздерге балама ретінде қандай сөздер білетіндіктері сарапқа салынып, сол сөздерді қатыстырып сөйлемдер құрастыруға тапсырма беріледі. Ал жауаптар дұрыс болмаған жағдайда мұғалімнің басшылығымен бұл сөздердің мағыналары түсіндіріледі: Яғни **Ақтабан шұбырынды, Алқакөл сұлама** тіркестері ел басына қиыншылық туған кезде өз елінен басқа жаққа көшкен халықтың жалаң аяқ, ақтабан болып шұбырып, Алқакөлдің бойына қарай қоныс аударғаны түсіндіріледі. **Киіз үйін жықпапты** тіркесінің киіз үйдің басқұрларын ашып, кереге, уықтарын шешіп, жинап алу мағынасында екендігі түсіндіріледі. Сонымен бірге **жығу** сөзінің тірі тіршілік иесіне айтылатындығын да түсіндіру міндет.

«Әйтеке бидің шешендігі» өлеңінде:

Сөз қуған пәлеге жолығады

Жол қуған олжаға жолығады.

Қанат-құйрығы сай болып,

Ағанаң алар тынысы болса.

Негізі жанды нәрсені қууға болады, ал жансызды қалай қуасың?-деген сұрақ қойылады. Жауаптар алынбаған жағдайда **сөз қуу**- кінә іздеу, көп сөйлеу мағынасында екендігі, ал **жол қуу**- жолаушының жол жүргендігі, осы әрекеттен шаршамаса, олжаға кенелетіндігі оқушыларға мысалдар арқылы түсіндіріледі. **Қанат-құйрығы сай болып** тіркесі ел ағасының артындағы іні қарындастары құйрығы болса, қанаты – қатарындағы дос-жаран, туыстары екендігі де күнделікті өмірдегі мысалдармен түсіндірілгені жөн. «Әнет баба өсиеті» әңгімесінде Әнет баба: - Қазыбекжан-ай, жасы келіп қартайған, **қасынан жан тайған, басынан мал тайған** адамнан не кеңес, не өсиет

сұрайсың? - деп, ештеңе айтқысы келмейді. **Таю** етістігінің әу бастағы мағынасы сырғанау, сырғу. Бұл жерде **жан тайған, мал тайған** тіркестері азаю, жоқ болу мағынасын білдіріп тұрғандығы анық.

«Асыл сөз» өлеңінде

Әуес боп **жел сөзбенен**

Көргенім жоқ мен әлі.

Деген жолдар бар. Желдің бастапқы өз мағынасы оқушыларға белгілі. Ал **жел сөз** тіркесі бос, мән-мағынасыз сөз дегенді білдіріп тұрғаны айқын. «Аққұс туралы аңыз» әңгімесі.

«Өзінің әніне **ынтық болған** жұрт мол жиналған шақта Аққұс аспандата ұшып, тау асып, бел асып маххаббат жайлы мұңлы да қуанышты әнін шырқайды. Ол небір қайғылы **жүректің мұңын басып, сөнуге айналған үмітке от жағады екен дейді**. Өзінен басқаның жақсы болуын қаламайтын Қарақұс **кәріне мініп**, оның **көзін жоюға бел байлапты**. Аққұстың **аңғырт**, бейбіт шағын аңдыған ол бір күні шап беріп ұстай алып, **қанды тырнағымен** бүріп өлтіруге айналады.

Ақтық шағы тақалғанын көзі жеткен Аққұс: «Ең болмаса бір ән айтып өлейін», - деп жалынған екен дейді. Қарақұс сәл ойланып: «Бір әнде тұрған не бар дейсің, айтсаң, айт», - деп рұқсат береді.

Аққұс **екі иығынан ауыр дем алып**, биік аспанға мұңая көз салып, бұл дүниеде бұрын-соңды ешкім естімеген бір әнді шырқай жөнеледі. Бұл әнді естігенде азынаған жел де тына қалады. **Қаратаудың көкірегі қарс айрылып, аһ ұрады**. Өзен ағысын тоқтатады. Ағаштар жапырағын жайып, **қайғыға оранады**. Осындағы арнайы бөлекше белгіленген сөздер мен сөз тіркестеріне, сөйлемдерге мағыналық, тілдік түсінік беруге тапсырма беріліп, ол тапсырмалар мұғалімнің көмегімен іске асырылады.

Қорытынды

Оқушылардың кітап оқуға деген қызығушылығын арттыру мақсатында мектеп оқулығына енбеген көркем шығармалардан шағын, оқуға жеңіл үзінділерді алып, ондағы сөздерге тілдік, мағыналық талдау жасаудың маңызы ерекше. Бұл оқушылардың сөздік қорын арттырумен бірге, танымын кеңітеді.

Әдебиеттер:

1. Әлімқұлов Т. Жұмбақ жан. – Алматы: Жазушы, 1978. - 368 б.
2. Серікқалиев З.. Жылдар сазы. – Алматы: Жазушы, 1971. - 216 б.
3. Серікқалиев З. Ақ жол. – Алматы: Жазушы, 1990. - 464 б.
4. Байтұрсынұлы А. Әдебиет танытқыш. – Алматы: Атамұра, 2003. - 208 б.
5. Ісімақова А. Асыл сөздің теориясы. – Алматы: Таңбалы, 2009. - 376 б.

ФОЛЬКЛОРНЫЕ ОБРАЗЫ В ТАТАРСКОЙ ПОЭЗИИ 1920-50-Х ГОДОВ

*Н.Юсупова, М.Гильманова,
Казанский федеральный университет (г. Казань, Россия)*

Татарскую литературу 1920–1950-х годов целесообразно оценить как период «крушения идеалов» начала XX века. «В таких ситуациях само художественное творчество, всегда чрезвычайно чуткое к глобальным сдвигам в человеческом знании и сознании, обращается к поискам новых средств для изображения действительности, утратившей ясность, логику и порядок» [Стеценко, 2009: 106]. Для татарских поэтов символизация по-прежнему остается любимым поэтическим стилеобразующим компонентом, прием иносказания является основным критерием художественности.

Несмотря на это татарская литература, интуитивно или сознательно, пытается оберегать прежние литературные традиции, это проявляется в сохранении фундамента системы национальных символов, прежде всего, с помощью генетически связанных с фольклорными традициями образов-символов, продолжающих традиции символизации начала XX века. Взаимодействуя с литературой социалистического реализма и отталкиваясь от нее, фольклорные образы смягчили последствия унификации для национальной словесности.

Это явление можно объяснить необходимостью сохранения диалога с читателем, оказавшимся в сложной социально-политической ситуации, ибо в это время подключается прием иносказания, эзопов язык. Вслед за Л.А. Колобаевой мы склонны рассматривать эту особенность как «опережающее отражение ... пришедшей в движение исторической реальности...» [Колобаева, 1991: 216]. Ибо тогда начинает работать принцип запрета (табу), используется иносказательный язык. Такой фактор особенно убедителен в отношении татарской поэзии данного периода и раскрывает функции традиционных символов, которые выступают, в противовес жесткой детерминированности культуры социально-политическими факторами, «выразителями» «противоидеологической» авторской позиции, становятся номинациями субъективного отношения к происходящим событиям.

Со второй половины 1930-х годов поэты начинают понимать последствия революционных перемен. Все это способствовало обогащению образной системы в татарской поэзии новыми оттенками: с одной стороны, в символических образах прослеживается осознанный взгляд на идеологию, с другой – возрастает внимание к внутреннему миру лирического героя. Как упоминалось выше, в переломные моменты истории в культурном и литературном процессе начинают работать принцип запрета (табу), использование иносказательного языка.

Хотя в содержании стихотворений сохраняется идеологическая составляющая, фольклорные символы дают возможность двоякого прочтения текста. Более глубокое понимание поэтами состояния общества приводит к

философским и эстетическим изменениям в их творчестве. Критическое отношение к советской системе и представителям власти, взгляд на повседневные проблемы жизни сквозь призму судьбы нации, нравственности и традиций народа приводят к углублению содержания; в произведениях, воссоздающих общественную обстановку, проявляется общественно-политический подтекст. Поэтому изменение отношения к идеологии приводит к обогащению поэтических произведений новыми оттенками: через символические образы отражается зрелый взгляд татарской интеллигенции на советскую идеологию и на общество. Активность приема иносказательности, в свою очередь, приводят к разнообразию лексических средств языка, появляются поэтические образы, приближенные к народному творчеству, широкие смысловые сравнения, символы.

Такая качественная перемена в татарской поэзии, на наш взгляд, в первую очередь, намечается в творчестве Х. Такташа. В его стихотворениях «Худая шапка» (1927), «Вроде простая песенка...» (1928), «Белые цветы» (1929), «Мы не будем долгожителями, как луна» (1928) лирический герой заводит речь о лживости идеологии, в которую он верил всем сердцем. Активизация в татарской поэзии таких символов, как ветер, зимний холод начинается именно с произведений Х. Такташа. Так, в его стихотворении «Мы не будем жить долго, как луна» царящие в стране несправедливость и бесправие, находят воплощение в образе зимы. Такую же функцию выполняет в стихотворении «Рваная шапка» (1927) метафора рваной шапки. В нем описывается красота природы и бытия, но в подтексте Х. Такташ дает оценку истинного состояния дел. Символические образы земной вьюги и ветра в стихотворении звучат как оценка эпохи, в которую жил поэт. Жизнь и истина, которую автор хочет увидеть, раскрываются через образы весны и рваной шапки.

В стихотворении Х. Такташа «Вроде простая песенка...» (1928) образы зимы и весны также представлены в символическом статусе. Горячее желание лирического героя жить противопоставляется позиции уставших от этой жизни людей. Красота представляемого будущего изображена неистово, с бунтарскими чувствами. С горечью поэт пишет о царящих в стране нищете, несправедливости, беззаконии. В то же время через эзопов язык утверждается недостижимость мечтаний: «Еще белое крыло снежной зимы покрыло землю», «еще не зацвела черемуха будущей весны».

С середины 1930-х годов в творчестве Х. Туфана фольклорные образы начинают использоваться для передачи сквозного в творчестве поэта «трагического мотива о преобладании в действительности тех лет всеобщего зла, усложненный образ-символ становится идейным центром» [Загидуллина, 2013: 154]. В его произведениях «А звезды молчат» (1937), «Без слов» (1937), «Песни о Тимеркае» (1938), как и в русской поэзии, на первый план выходят иные принципы типизации, затрагивающие, в том числе, насилие над личностью.

Такая тенденция в творчестве Х. Туфана впервые намечается в поэме

«Клятва» (1935), оставившей глубокий след в жизни поэта и неоднозначно воспринятой в свое время литературной средой. Восхваление революции, вознесение до небес идеологии выражаются с помощью иронии. Х. Туфан, будучи не в силах откровенно донести до читателя свою мысль, обращается к народным песням, свою тревогу за горькую судьбу нации он излагает через текст народной песни.

В стихотворениях «Без слов» (1937), «А звезды молчат» (1937) лирический герой говорит о лживости идеологии, в которую он искренне верил. Например, в стихотворении «А звезды молчат» (1937), в основанном на противопоставлении «духовная свобода-духовное рабство», лирический герой проводит мысль о лживости идеологии, в которую он уверовал; ветер, увлекающий «самых дорогих и сильных мужчин в непроглядную тьму», символизирует общественно-политическую ситуацию 1930-х годов. Используемый в символическом значении «беспечный ветер, разметавший стога и эпоху», указывает на причину тревоги лирического героя. В образе верхушки стога подразумевается интеллигенция, а в образе клопа – угодливый, не имеющий своего мнения народ. Страдающий от безысходности лирический герой в поисках утешения обращается к звездам, но их молчание усиливает его тревогу и намекает на то, что утешения не будет.

В некоторых стихотворениях Х. Туфана присутствуют открытая критика политического и общественного строя, в них обновляется характерный для творчества 1930-х годов мотив размышления о политической ситуации в стране. Например, в стихотворении «Куда вы летите, звезды?» (1953-67) с помощью метафор-символов, через эзопов язык выносятся негативная оценка системе, поднимается проблема самосознания человека. В стихотворении ставится вопрос: «почему мы такие?», который становится причиной проникновения в текст тревоги и сожаления по поводу несправедливости общественно-политических устоев. Придавая символичность образам «беспечная звезда», «ветер», «стог», «валенки», Х. Туфан создает образ тоталитарной системы [Юсупова, 2018: 325].

В этом стихотворении причиной горестных ощущений лирического героя выступает политическая обстановка в стране, порядки, которые практически не изменились с 1930-х годов, на что указывает образ тучи. Отсутствие возможности утешения, продолжительность страданий свидетельствуют о тревоге поэта за будущее, о чувстве безнадежности.

В произведениях А. Файзи также актуализируется эзопов язык, основанные на фольклорных образах символы начинают служить как средство выражения тайных мыслей. Например, в своих стихотворениях («Подснежник» (1933), «Молодость» (1938), «Осень» (1939), «Листок и орешек» (1939) поэт обращается к символическим образам-деталям, обладающим двоякой смысловой нагрузкой. В них ценность человека, его духовная красота, его место в обществе начинают измеряться пользой, принесенной им своему народу.

В стихотворении «Подснежник» (1933) А. Файзи подснежник символизирует надежду лирического героя, пробившегося сквозь повседневную жизнь в новую жизнь, его светлые мечты. Быстрое увядание намекает на сравнительно короткую жизнь.

Одновременно в подтексте стихотворения ощущается возможность идеологического прочтения символа, в данном аспекте ледяной покров символизирует холодную реальность, идеологию, далекую от правды, при этом подснежник воспринимается как кратковременность истины.

Эзопов язык активен и в тюремной лирике Х. Туфана. Например, в его стихотворении «Плывут и плывут облака» (1951) на передний план выходит мотив горя. Через вынужденность расставания с родиной и с помощью образа беспечного облака, олицетворяющего окружающую среду, поэт выражает тревогу о том, что общество пытается не замечать перемены, которые породил культ личности. В созданном в эти же годы стихотворении «А что там, в стране?» (1944) Х. Туфана также описываются разлученный с родными, находящийся в изоляции человек, его переживания за судьбу родины, которая обошлась с ним непомерно жестоко. Мотив горя становится центральным. Жизнь лирического героя в безызначности, его одиночество, осознание невыполнимости надежд поднимаются до мотива трагедии страны. Используемые в первой строфе стихотворения образы голубого снега, пожара, зари через повторение достигают статуса символа: голубой снег и заря символизируют надежду героя на светлое будущее, а пожар – происходящие в стране кровавые события.

Таким образом, традиционные для татарской поэзии образы-символы, в противовес жесткой детерминированности культуры социально-политическими факторами, выступают «выразителями» «противоидеологической» авторской позиции. В творчестве Х. Такташа, Х. Туфана, А. Файзи такие образы-символы как «ветер», «луна», «подснежник», «звезда» становятся номинациями их философско-эстетических воззрений и субъективного отношения к происходящим событиям. Фольклорная символика влияет на смену художественных парадигм и свидетельствуют о том, что словесное искусство не замыкается в рамках социалистического реализма, в нем начинается процесс возвращения к национальным классическим традициям.

Литература:

1. Загидуллина Д.Ф. Модернизм в татарской литературе первой трети XX века. – Казань: Тат. кн. изд-во, 2013. – 207 с.
2. Колобаева Л.А. Символ как хранитель и возмутитель классических традиций (образ Дон-Жуана в русской литературе конца XIX – начала XX века) // Классика и современность. – М.: Изд-во МГУ, 1991. – С. 207 – 216.
3. Стеценко Е.А. Концепты хаоса и порядка в литературе США. От дихотомической к синергетической картине мира. – М.: ИМЛИ РАН, 2009. – 264 с.

4. Юсупова Н. М. Система образов-символов в татарской поэзии первой половины XX века. – Казань: Ихлас, 2018. – 312 с.

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ АБСОЛЮТНАЯ ЛАКУНА В СФЕРЕ ДИЗАЙНА НА РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Хао Лисяо,

Казанский (Приволжский) федеральный университет

Среди проблем, связанных с обучением русскому языку как иностранному, одной из наиболее сложных является проблема обучения лакунарной лексике профессии.

Сегодня в мире насчитывается более 230 стран, у каждой из них есть различные условия *социально-политической, общественно-экономической, культурной жизни и быта народа*. В связи с этим, когда сопоставляют страны, часто встречаются расхождения. Они существуют в любой сфере, в том числе, в сфере философии, науки и лингвистики. Для обозначения таких расхождений ряд лингвистов применяют термин «лакуна» (от лат. *lacune* – пустота, брешь). В нашем исследовании нас будут особенно интересовать абсолютные лакунарные лексикемы, обнаруженные при сравнении русского и китайского языка в сфере дизайна.

В. Г. Белинский писал: «Каждый народ владеет известным количеством слов, терминов, даже оборотов, которых нет и не может быть ни у какого другого народа».

Сравнив лексикемы в сфере дизайна на русском и китайском языках, мы обнаружили, что некоторые понятия или предметы, не существующие в одном языке из них. Такие случаи вызывают студентов-инофонов большие затруднения в терминупотреблении.

При обнаружении лакун правильнее говорить не только об отсутствии эквивалента в виде слова слову другого языка, но и об отсутствии эквивалента в форме устойчивого словосочетания слову другого языка. (Муравьев). Обычно лакуны пояснены при помощи перифраз. С учётом этого критерия мы разделяем абсолютные лакуны в сфере дизайна на 3 типа.

1) Устаревшие русские слова в сфере дизайна. Большинство таких слов отражены в сфере архитектуры и интерьера. а) Понятия переведены в китайском языке, но редко появляются в китайской проектированной деятельности. Например, *импловий* ‘院池’, в древнеримском доме плоский бассейн, расположенный посередине атриума; *граффито* или *сграффито* ‘刮花法’ (итал. *sgraffito* или *grafrito*, буквально – выцарапанный), это способ декоративной отделки фасадов; *ракаиль* ‘贝壳式’, базилика ‘巴西利卡’.

б) Понятия не переводятся в китайском языке, наряду с этим, в Китае нет соответствующих реалий. Например, древнегреческие мебели: *клине*, *трапедза*, *клизмос*; мебель эпохи Возрождения: *касса-панка* (от итал. *cassa-panca*); *кратер* – древнегреческий сосуд с широким горлом и двумя ручками;

крендес или *креденца*, это корпусная мебель, похожая на шкаф, но для посуды и продуктов; *кресло курульное* – это римский табурет со скрещенными ножками, с подушкой на сиденье; *тет-а-тет*, французский диванчик 18 века на двоих; *бидермейкер*, стиль декоративного искусства и интерьера, распространенный в 19 веке в Германии, Австрии, Чехии и Венгрии; *геридон* (фр. *guéridon*) – тип мебели, круглый столик на одной ножке; *доличное* – один вид живописи 18 века: очертание фигур и костюма и *бревенчатый фронтон* – это завершение фасада постройки из бревен и т.д.

Древнегреческие и древнеримские понятия в сфере дизайна занимают большую долю в исследовании языковых лакунах. Безусловно, многие традиционные китайские проектированные элементы являются для русского лакунами. Например, китайская разная традиционная крыша: *庑殿頂*, *歇山頂*, *懸山頂*, *硬山頂*, *卷棚頂*, *攢尖頂* и т.д. Главная разница между ними представляет собой количество гребня крыши и вальмы. В том числе, самый высокий класс крыши из них – это *庑殿頂*. Такая крыша состоит из 5 гребней и 4 вальмы, в династии Цин и династии Мин её можно использовать только в императорском дворце и здании Конфуции. Одним из ярких примеров китайского традиционного мебели является кресло «тайши», он назван в честь должности, символизирован власть и статус. Подобным образом, мебель «маркиза» появился в эпохи Рококо.

2) **Новые реалии**, не имеющие в одном из сравниваемых языков. *декоракрил* – это сравнительно новый продукт на рынке материалов. Он являет собой стекло из акрила, которое декорируется различными природными элементами; *пенокартон* – это листовой материал сэндвичевой конструкции, в Китае нет такой одинаковый материал.

3) **Имена собственные**, географические наименования, названия фирмы, имена, (отчества), фамилии дизайнеров и архитекторов, названия стилей и пр., не имеющие постоянных соответствий в лексиконе другого языка. Например, *фиский архитектур и дизайнер Алвар Аалто* ‘*阿尔瓦·阿尔托*’, название архитектурные фирмы *Адельфи* ‘*阿德尔菲*’,

Веймар (город в Германии) ‘*魏玛*’ и другие. В. И. Ленин писал: «Человеческие понятия не неподвижны, а вечно движутся, переходят друг в друга, переливаются одно в другое, без этого они не отражают жизни». Язык развивает каждый день, лакуны часто заполняются и приняты носителям другого языка. Постепенно, они становятся частей жизни человека,

например, *Санкт-петербург* ‘*圣彼得堡*’, *москва* ‘*莫斯科*’, стиль

Готико ‘*哥特式风格*’, подобные слова известны почти каждому носителю китайского языка. Безусловно, многие интернациональные новые слова появляются в нашей жизни и для нас являются лакунами.

При работе со спецтекстами приходится сталкиваться с лакунарной лексикой. В связи с этим, приобретает особую актуальность исследование

абсолютной лакунарной лексики и обучение студентов приёмам элиминирования лакунарной лексики при работе со спецтекстами, в частности со спецтекстами в сфере дизайна.

ОСОБЕННОСТИ УСТНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЯ

Н.Собиров, О.Акбаров, доценты ФерГУ

Устная речь- это звучащая речь, функционирующая в сфере непосредственного общения, а в более широком понимании – это любая звучащая речь. Исторически устная форма речи первична, она возникла гораздо раньше письма.

Материальной формой устной речи являются звуковые волны, т.е. произносимые звуки, являющиеся результатом сложной деятельности органов произношения человека. С этим связаны богатые интонационные возможности устной речи. Интонация создается мелодикой речи, интенсивностью (громкостью) речи, длительностью, нарастанием или замедлением темпа речи тембром произнесения.

В устной речи большую роль играет место логического ударения, степень четкости произношения, наличие или отсутствие пауз. Устная речь обладает таким интонационным разнообразием речи, что может передать все богатство человеческих чувств, переживаний, настроений и т.п

Разговорное неофициальное общение с непосредственным участием говорящих осуществляется обычно между хорошо знающими друг друга людьми в конкретной ситуации. Поэтому, говорящие имеют определенный запас знаний. Эти знания позволяют строить в разговорном общении высказывания, которые вне этих фоновых знаний совершенно непонятны, например: в вашей семье знают, что вы пошли сдавать экзамен, и волнуются за вас, вернувшись после экзамена, домой вы можете сказать одно слово: «Отлично!»- и всем все будет ясно.

Восприятие устной речи при непосредственном общении происходит одновременно и по слуховому , и по зрительному каналам. Поэтому устную речь сопровождают, усиливая ее выразительность, такие дополнительные средства, как характер взгляда (настороженный или открытый и т.п.), пространственное расположение говорящего и слушающего, мимика и жесты. Так, жест может быть уподоблен указательному слову (указание на какой-то предмет), может выражать эмоциональное состояние, согласие или несогласие, удивление и т.д.,

Неподготовленная устная речь характеризуется спонтанностью. Неподготовленное устное высказывание (основная единица устной речи, аналогичная предложению в письменной речи) формируется постепенно, порциями, по мере осознания того, что сказано, что следует сказать далее, что надо повторить, уточнить. Поэтому в устной, неподготовленной речи много пауз, а использование заполнителей пауз (слов типа э-э, гм) дает возможность говорящему подумать о дальнейшем.

Говорящий контролирует логико-композиционный, синтаксический и частично лексико-фразеологический уровни языка, т.е. следит за тем, что бы его речь была логична и связана, выбирает соответствующие слова для адекватного выражения мысли. Фонетический и морфологический уровни языка, т.е. произнесение и грамматические формы, не контролируются, воспроизводятся автоматически.

Устная речь, так же как, и письменная, нормирована и регламентирована, однако нормы устной речи совсем другие. Нормой в устной речи признается то, что постоянно употребляется в речи носителей литературного языка и не воспринимается при спонтанном восприятии речи как ошибка-«не режет слуха». В устной речи часто встречаются, такие произношения, как стоко (вместо столько), када (вместо когда), -и все это орфоэпическая разговорная норма.

В устной речи последовательно именительный падеж существительного употребляется там, где в письменной речи возможен только косвенный падеж: Консерватория /Как мне ближе пройти?/Как мне ближе пройти к консерватории? /, У нас есть сахар большая пачка / У нас есть большая пачка сахара/, - и это синтаксическая норма. Нормы разговорной речи имеют важную особенность. Они не являются строго обязательными в том плане, что на месте разговорной может быть употреблена общелитературная норма.

Языковые нормы не выдумываются учеными. Они отражают закономерные процессы и явления, происходящие в языке, и поддерживаются речевой практикой. Нормы помогают литературному языку сохранить свою целостность и общепонятность. Они защищают литературный язык от потока диалектной речи, социальных и профессиональных жаргонов, просторечия. Это позволяет литературному языку выполнять свою основную функцию- культурную.

Многие так называемые огрехи устной речи – функционирование незаконченных высказываний, слабая структурированность, введение перебивав, авто комментаторов, контакторов, реприз, элементов колебания - является необходимым условием успешности и эффективности устного способа коммуникации. Слушающий не может удерживать в памяти все грамматические и семантические связи текста, и говорящий должен учитывать это; тогда его речь будет понятна и осмыслена. В отличие от письменной речи, которая строится в соответствии с логическим движением мысли, устная речь разворачивается посредством ассоциативных присоединений.

Устная форма речи закреплена за всеми функциональными стилями русского языка. Однако она имеет несомненное преимущество в разговорно-бытовом стиле речи: устную научную речь, устную публицистическую речь, виды устной речи в сфере официально-делового общения, художественную и разговорную речь. Следует сказать, что разговорная речь оказывает влияние на все разновидности устной речи.

Это выражается в проявлении авторского «я», личностного начала в речи с целью усиления воздействия на слушающих. Поэтому в устной речи используются эмоционально и экспрессивно окрашенная лексика, образные сравнительные конструкции, фразеологизмы, пословицы, поговорки.

И так, устная речь- это спонтанная литературная речь , реализуемая в неофициальных ситуациях при непосредственном участии говорящих с опорой на прагматические условия общения.

Речь без интонации невозможна. Богатство и содержательность речи, её выразительность обеспечивается не только богатством словаря и мастерством словарного выражения, но также и ее интонационной гибкостью, выразительностью и разнообразием.

Общение между людьми может происходить в разных формах. Разговор, диспут с друзьями, коллегами по работе, полемика кандидатов перед выборами, доклад на собрании, дискуссия, лекция в университете - это непосредственное общение между участниками, которое происходит в устной форме. Рассмотрим более подробно особенности устных высказываний и их различия.

Беседа- это разговор преимущественно между двумя собеседниками, соответственно ее участники могут и должны принимать во внимание специфические особенности личности, мотивов, речевых характеристик друг друга, т.е. общение носит во многом межличностный характер и предполагает разнообразные способы речевого и неречевого воздействия партнеров друг на друга.

Лекция - устное изложение учебного предмета или какой то новой темы, а также запись этого изложения. Лекция - позволяет слушателям получить научно представления, о какой либо проблеме или ряде проблем в процессе непосредственного взаимодействия со специалистом.

Таким образом великий русский язык- один из самых богатых языков мира. Пользуясь его богатством, говорящий может выбрать точные и нужные слова для передачи мысли. И не только мысли, но и чувства, самого тонкого, самого страстного и самого глубокого. И мы обладатели такого богатства должны трепетно относиться, к такому сокровищу. Мы все должны вырабатывать в себе культуру речи.

Литературы:

1. Собиров Н., Акбаров О., Абдуллаева Э.А., Культура речи школьного учителя, Фергана, 2022.-135 с.
2. Смирнова Л. Г., Культура русской речи.-М.:2005.-334 с.
3. Махмудов Н., Ўқитувчи нутқи маданияти.-Т.: 2007. -185 б.
4. Собиров Н.,УМК, Фергана, 2022.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ И СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ СЛОВА

*З.Собирова,
доцент, зав. кафедрой русской филологии ФерГУ,
Х.Мирахмедова, магистрант 2-курса ФерГУ*

В лингвистике распространены термины «система» и «структура», которые стали известны благодаря появлению структурной лингвистики, основателем которой является Фердинанд де Соссюр. Система – это совокупность элементов, которые взаимодействуют между собой и образуют целостное явление, а структура – это организация элементов в системе. В лингвистике эти понятия относятся к языковой системе и организации знаков в ней, что помогает лингвистам анализировать и понимать языковые явления. Фердинанд де Соссюр, основатель структурной лингвистики, ввел в лингвистику понятия системы и структуры. Система представляет собой совокупность элементов, которые взаимодействуют друг с другом и образуют целостное явление. Структура же описывает организацию элементов в системе. В лингвистике эти понятия относятся к языковой системе и организации знаков в ней, что помогает лингвистам анализировать и понимать языковые явления. По концепции Соссюра, лингвистика делится на внешнюю и внутреннюю, где последняя занимается изучением языка как системы, где все единицы взаимосвязаны и взаимозависимы.

Системное понимание лексики, в отличие от других разделов языкознания, была и остаётся затруднительной по следующим причинам:

- «неисчисляемость лексических единиц;
- теоретически и практически неограниченная возможность комбинаторики слов;
- сложность и неоднородность типов словесных связей в системе языка и речи;
- экстралингвистическая детерминированность слов, их большая историческая подвижность» [13, с. 245].

Фердинанд де Соссюр внес значительный вклад в развитие лингвистики, вводя понятия системы и структуры. Он утверждал, что языковая система состоит из элементов, которые взаимодействуют друг с другом, и описывал организацию этих элементов в структуру. Это помогает лингвистам понимать языковые явления и анализировать знаки, используемые в языке. В его концепции лингвистика делится на внешнюю и внутреннюю, где последняя занимается изучением языка как системы, где все единицы взаимосвязаны и взаимозависимы. В контексте языковой структуры, лексический аспект выделяется от грамматического по характеру содержания, и включает два уровня: семантический и лексический. Семантический аспект описывает слово с точки зрения его содержания, а лексический аспект — с точки зрения формы его выражения. Как пишет А.А. Уфимцева, «основной, предельной единицей лексического уровня языка является слово как единое целое в совокупности всех его форм и значений,

называемое традиционно лексемой. Предельной же единицей (содержания) семантического уровня слова является, соответственно, словарное значение лексемы как единицы номинации или определенная обобщенно-грамматическая значимость, которой слово обладает как определенный элемент грамматического строя языка» [13, с. 251].

В словаре лингвистических терминов Т.В. Матвеевой семантической структуре слова дается следующее определение: «Семантическая структура слова — строение лексического значения слова. Представление о семантической структуре слова выработано на основе компонентного семантического анализа, т. е. деления значения на мельчайшие далее неделимые компоненты — семы. Значение однозначного слова (семема) предстает как система элементов — сем в их взаимосвязи. Значение многозначного слова представляет собой сложную систему. Каждое отдельное значение такого слова, или его лексико-семантический вариант (ЛСВ), может быть рассмотрен подобно однозначному слову, как семная структура» [8, с. 406].

Определение семантической структуры слова начинается с выявления порядка внутреннего сцепления и соподчинения неоднородных смысловых элементов в слове, а затем устанавливается, какими языковыми средствами осуществляется внутрисловное смысловое разграничение лексико-семантических вариантов слова.

Также важно учитывать контекст, в котором используется слово, так как это может повлиять на его семантику и лексическую структуру. Например, одно и то же слово может иметь различное значение в зависимости от контекста. Кроме того, в процессе языкового развития слова могут приобретать новые значения или терять старые. Все это делает изучение семантики и лексики слова важным аспектом лингвистических исследований.

Значение слова в лексике зависит от того, как оно связано с реальными объектами и явлениями, которые обобщены в человеческом сознании через понятия и представления.

Кроме того, лексическое значение слова может быть обогащено и расширено в процессе его употребления в различных контекстах. Например, слово "любовь" имеет базовое значение, связанное с чувством привязанности и притяжения к кому-то или чему-то. Однако, в зависимости от контекста, оно может приобретать более глубокие и сложные значения, связанные с духовностью, жертвенностью, преданностью и т.д.

Кроме того, лексическое значение слова может быть изменено или перенесено в другую область семантики в результате метафорического употребления. Например, слово "свет" может иметь не только значение физической явления, но и использоваться в переносном значении, обозначая знание, истины, нравственное благо и т.д.

Важно также отметить, что лексическое значение слова может быть многозначным и содержать несколько связанных смыслов. Например, слово

"боль" может иметь значение физической боли, а также переносное значение, обозначая душевную боль или страдание.

В целом, изучение лексической структуры и семантики слов является важным элементом лингвистического анализа и понимания языка в целом. Это помогает не только расширить словарный запас и улучшить коммуникацию, но и понимать глубокие значения, связанные с культурой, историей и человеческими ценностями.

«Лексическое значение слова — содержание слова, отображение некоторого явления действительности, закрепленное за определенной звуковой и грамматической формой» [8, с. 180]. Лексическое значение является ключом к основной номинативной функции слова.

Лексическое значение слова зависит от того, как оно относится к другим значениям в системе языка. В системе языка выделяются два вида единиц: многозначное слово со всеми своими значениями и отдельно взятое значение, которое представляет собой сложное образование из отдельных компонентов. Эти компоненты устанавливаются на основе сравнения различных лексических значений.

Кроме того, лексическое значение слова может изменяться в зависимости от его употребления в различных сочетаниях с другими словами. Например, слово "быстрый" может иметь различные значения в сочетании с разными существительными: быстрый автомобиль, быстрый бегун, быстрый ритм и т.д.

Также стоит учитывать, что лексические значения слов могут быть связаны с культурными и историческими факторами. Например, слово "самурай" имеет свое специфическое значение только в японской культуре и истории.

Изучение лексической структуры и семантики слов имеет большое значение для понимания языка и его функционирования. Это помогает не только лингвистам, но и переводчикам, преподавателям и другим специалистам, работающим с языком.

Таким образом, изучение семантической структуры слова помогает определить взаимосвязь между отдельными значениями многозначных слов и общей семантикой таких слов. Эти наблюдения важны для лексикографического описания языка. Изучение семантической структуры слова позволяет проводить объективную классификацию различных слов в соответствии с их значениями. Такие классификации могут включать лексико-семантические группы, семантические поля и другие типы семантических классов. Внутренняя сторона языкового знака - это лексическое значение, то есть план содержания слова, а звучание (и написание) - его внешняя сторона, то есть план выражения.

Литературы:

1. Апресян Ю. Д. Избранные труды. Т. I. Лексическая семантика. 2-е изд., испр. и доп. Школа «Языки русской культуры». Издательская фирма «Восточная литература» РАН.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. Изд. «Советская энциклопедия». М. 1966.
3. Большой энциклопедический словарь. Языкознание. Издательство «Большая российская энциклопедия». М. 1998.
4. Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. Изд. «Наука». М. 1977.
5. Лексическая система языка. З. Д. Попова., И. А. Стернин. Изд.2, испр. и доп. М.: URSS, Книжный дом «Либроком», 2009.

«МӘНГІЛІК ЕЛ» ПАТРИОТТЫҚ АКТІСІ АРҚЫЛЫ ТӘРБИЕЛЕУ

Б.Қалыбеков,

*Ж.А.Ташенев атындағы университетінің аға оқытушысы, филология
ғылымдарының кандидаты*

А.Айдарбекова,

Ж.А.Ташенев атындағы университетінің аға оқытушысы

Қазақстан Республикасының Президенті Н.Ә.Назарбаевтың «Болашаққа бағдар: рухани жаңғыру» атты халқымыз үшін стратегиялық мәні аса зор бағдарламалық еңбегінде бірқатар маңызды міндеттерге, қазақ елінің болашағын кемелдендіруге қатысты өзекті мәселелерге баса назар аударылғаны мәлім. Мұнда ол басты мақсатымыз – әлемдегі ең дамыған 30 елдің қатарына қосылу үшін санамыз ісімізден озық жүруі, яғни, ой-сана күнделікті өмір талабына сай рухани тұрғыда жаңғырып отыруы қажет екенін, бұл еліміздегі саяси және экономикалық жаңаруларды толықтырып қана қоймай, солардың өзегіне айналуы керектігін ерекше ескертті[1,8]. Отанды сүю, адамгершілік дағдысын қалыптастыру деген ұғымдар мектепке, үйге, жақынына, туған қаласына (ауылына) деген сүйіспеншіліктен басталады. Әрбір халық ел мен жер қадірін, ата – баба дәстүрін, ұрпағының құлағына кішкентайынан құюға тырысады. Бұл тұрғыда, қазақ халқының жаңа туған нәрестені бесікке салып, шілдехана тойынан бастау алып, тұсау кесу, қыз ұзату, үйлену тойы, тіпті адамды соңғы ақтық сапарға шығарып салу секілді сан – қилы ырымдар мен кәделерге толы салт - дәстүрлерінің маңызы ерекше. Ұрпақты ата – салтымызбен ұлтжанды етіп тәрбиелеу ұстаздар қауымына үлкен талап қояды. Себебі бала мектеп табалдырығынан көрсем – білсем деген алып – ұшпа құмарлық сезіммен келеді. Осы сәтті ұтымды пайдаланып, білімді ұлттық тәрбиемен ұштастыра білген мұғалім ғана жемісті жетістіктерге қол жеткізеді. Жас ұрпақты халқымыздың әдет – ғұрып, салт – санасымен сусындату ел ертеңін ойлайтын саналы азамат қалыптасуының бірден – бір кепілі. Мектепке келген баланың отбасында

бойына сіңірген мейірімділік, сүйіспеншілік, бауырмалдық секілді қасиеттерін одан әрі шыңдап, соның негізінде патриоттық сезімді аша білу үшін әрбір мұғалім жүйе бойынша белгіленген нақты іс-шараларды аса шеберлікпен үйлестіріп жүргізуі тиіс.

«Елдің елдігін оның тарихы, әдебиеті, салт – дәстүрі сақтайды» деген ұғымды бастау етіп алатын болсақ, адамгершілік дағдысын қалыптастыру материалдары негізіге тәрбиелеу үрдісін шартты түрде мынандай іс – шараларға бөлуге болады:

- тілді құрметтеу;
- ұлттық салт – дәстүрді зерделеу;
- елдің тарихы мен мәдениетін оқып зерттеу;
- ата – бабалар өсиетін орындау;
- жер байлығы мен табиғатты қастерлеу.

Яғни, патриоттық тәрбие беруде, ең алдымен ана тілі, табиғаттану, әліппе сияқты пәндер едәуір үлес қосады. Тарихты оқу үйрену, әсіресе Отанымыздың тарихын оқу еліміздің қаһармандық өткені мен теңдік алған қазіргі күніне сүйіспеншілік сезімдері нығаяды. Халқымыздың әдебиеті мен тіл өнері – бабаларымыздың бізге қалдырған бай мұрасы. Ана тілімен Отан деген ұғымдар – бір – біріне ажыратуға келмейтін түсініктер. Ана тілінің бүгіні мен болашағына немқұрайлы қарайтын кісі өз Отанының мүддесіне де дәл солай салғырт қарамақ. Табиғаттану сабақтары еліміздің жер байлығы мен әсем табиғаты туралы түсінік беріп қана қоймай, оқушылардың елі үшін мақтаныш сезімін оятып, мұндай байлықты қорғау қажеттігін көрсетуі тиіс. Халқымыздың ғасырлар бойы қалыптасқан салт – дәрсүр, әдет – ғұрып үлгілері мен өнегелері соның айғағы. Елін сүйген адам сол елдің салт – санасын, мәдени мұрасын қастерлеп, өнеге тұтуы тиіс. Оқушыларды өз елін, туған жерін қорғауға және оны сүйуге баулып, оларға сонау Абылай бабамыздан бастап кешегі желтоқсанға дейін азаттық үшін алысқан ұлы тұлғалардың ел тәуелсіздігі жолындағы ерлік істерін ұғындыру мақсатында ел тану материалдарын, белгілі қоғам қайраткерлерінің өмір деректерін көптеп қолдану ел жандық сезімдерін тереңдетені сөзсіз. Жастарымыздың бойында елжандылық, азаматтық, жоғары ізгілік пен адамгершілік сезімдері жан жақты жетілгенде ғана Қазақстандық адамгершілік дағдысын қалыптастыру материалдары негізі сезімі асқақтай түседі. Негізгі білім бастауышта болғандықтан, жастайынан халықтың тарихи – этникалық мұрасын, ұлтының әдет – ғұрып өнегесін, салтын сақтауға, саналы көз қарасын қалыптастыруға, ұлттық мақтаныш туғызуға оқушыларды жасынан тәрбиелеу бастауыш мектеп саласымен айналысатын педагогтардың міндеті болмақ.

НЕГІЗГІ БӨЛІМ

Елдің елдігін сақтап, ұрпақтан ұрпаққа мирас етіп қалдыратын құндылықтарына деген жан – ашырлық танытуда адамгершілік дағдысын қалыптастыру материалдары негізінің рөлі ерекше. Отанның деген

сүйіспеншілікті қалыптастыру мәселесі – бүгінгі күннің білім беру жүйесі алдында тұрған маңызды міндеттерінің бірі. Отан дегеніміз – халық. Халық дегеніміз – адам. Адамды сүю – оған жақсылық жасау. Ендеше отаншылдық – сонау ерте заманнан қалыптасып келе жатқан қасиетті сезім. Халықтық құндылықтарға сүйене отырып, елдікке, ерлікке, азаматтыққа тәрбиелеудегі өлең - жырлар, мақал – мәтелдердің әсері ұтымды болатындығы туралы танымал педагогтарымыз айтып та, жазып та жүр. Адамгершілік дағдысын қалыптастыру материалдары негізі мәселесі қай халықтың болмасын басты тәрбие бағдары болады. Патриоттық сезімді тәрбиелеуде түрлі құралдар пайдаланылады. Патриоттық сезімдер құралдарына:

1. Ұлттық құндылықтары – жер, ел, тіл жатады.
2. Ұлттық нышандары - Ел таңба, Ту, Әнұран.
3. Ұлттық мәдениеті – сөз, бейнелеу, саз, дене тәрбие және т.б.
4. Қазақ зиялыларының өнегелі іс - әрекеттері мен сөздері.

Халқымыздың отан сүйгіштік, патриоттық туралы, ұлттық мұрасының даму тарихына үгілетін болсақ, ХҮ – ХҮІІІ ғасырлардағы Асан Қайғы бастаған, Ақтамберді, Доспамбет, Шалкиіз, Бұхар, Махамбет т.б. ақын – жыраулардың поэзияларындағы тәлімгерлік ой пікірлерінен көреміз[2]. Жас ұрпақтың оның ішінде төменгі сынып оқушыларының төл мәдениетінен нәр алуы ұлттық фольклорымен тығыз байланысты. Қазақ халқының өте әрідегі ата – бабаларының өмір сүрген кезінен (ҮІ ғасыр, Түрік қағанаты) бастау алып, күні бүгінге дейін кәдесіне жарап келе жатқан рухани мұраның бірі – халықтық педагогика. Халық педагогикасының басты мәселелерінің бірі – ұлттық үрдістер тұтастығын сақтай отырып азаматтық, адамгершілік, адамгершілік дағдысын қалыптастыру материалдары негізгі тәрбиелеу болды. Қазақ халқының тәлімдік мәні зор ой – толғаныстары бесік жырымен батырлық эпостарда, ертегілер мен аңыздарда, шешендік сөздер мен айтыс - термелерде, жұмбақ - жаңылтпаштар мен мақал – мәтелдерде көптеп кездеседі. Мұндағы ұрпақ тәрбиесінің негізгі түйіні – адамгершілік – имандылық, ақыл – ой, адамгершілік, эстетика, дене, патриоттық тәрбиесіне байланысты мәселелерге келіп тіреледі. Қазақ халқы бала тәрбиесімен арнайы айналысатын қоғамдық орындар (балалар бақшасы т.б.) ашпаса да, өз ұрпағын бесікте жатқан кезіннен бастап - ақ өлең – жыр мен әңгіме, ертегі, тақпақ тәрізді мәтіндік ұлағаттармен санамақ, жаңылтпаш сияқты ойындар арқылы тәрбиелеп отырған. Ауыз әдебиетінің басқа түрлеріне қарағанда, мақал – мәтелдердің өзіне тән ерекшеліктері мен өзгешеліктері бар. Ол адам өмірінде, тұрмыс – тіршілікте, қоғамдық жайларда кездесетін әр түрлі құбылыстарға, тарихи мәні бар оқиғаларға берілген даналық баға, тұжырымды түйін есебінде қолданылады. Отансүйгіштікке тәрбиелейтін мақал – мәтелдердің алатын орны өз алдына бір төбе. Мақал – мәтел ойды қысқа да ұтымды жеткізетін, өмір тәжірибесін қолдана айтатын сөздер. Онда ел, жер, халық, Отан

жайында айтылған өнегелі сөздер өте көп. Мысалы, «Өз елім өрен төсегім», «Ел – жұрты бардың жұтамы жоқ», «Туған жердің күні де, күлі де ыстық», «Туған жер – тұғырың, туған ел – қыдырың», т.б. мән мағынасына зер салатын болсақ, ешқандай дәлелдеуді қажет етпейтін, жас ұрпақтың отансүйгіштік, патриоттық сезімін жетілдіру үшін қажетті қағидалар, бұлардың тәрбиелік мәнін түсіндіре отырып, бала тәрбиесінде кең пайдаланылды. Өзінің мақалдарында туған жер, ел – отанды аса жоғары бағалап ардақтаған халық енді оларды қорғау әрбір ер – азаматтың басты борышы деп біледі. Ел талап, ойран салуды көздеген шапқыншы жау болса, оған қарсы аттану, қасықтай қаны қалғанша, ақтық демі біткенше алысу, сөйтіп дұшпаннан Отанды қорғап қалу халқын сүйген әрбір ер жігіттің азаматтық борышы болатындығын көрсетеді. «Жат елдің жақсысы болғанша, өз еліңнің сақшысы бол», «Елін сүйген ер болар» деген мақалдар осының айғағы.

Халық мақалдары ел қорғау, басқыншы жауды талқандап жену жолында ерлік жасаған, қара қылды қақ жарған, қиядан тартып жол салған, жау қамалын қиратқан, табан тірескен айқастарда тайсалып тартынбаған жігіттерді ардақтайды, абыройлы атақ пен даңққа бөлейді. Олардың халық сүйсінген ерлік істерін кейінгі ұрпаққа үлгі етеді[3,27-40].. Қазақ ауыз әдебиетінен орын алған және ерте заманнан бастап бүгінгі күнге дейін даму, өсу үстінде келе жатқан жанрлардың бірі – жұмбақтар. Жұмбақ - өскелең ұрпаққа білім берерлік, тәрбиелік мәні бар құралдардың бірі. Мақал адамның логикалық ойын дамытса, жұмбақ, жаңылтпаш жас баланың тілін жетілдіріп, табиғат өмір жағдайындағы түсінігі мен қиялдау қабілетін дамытады. Жұмбақ ең алдымен жас бөбектерге үйретілген. Оның өзі көбіне ұйқасқан өлең түрінде айтылатын болған. Алдында айтылған мақал – мәтелдер тәрізді жұмбақтар да балаларды ерлікке отаншылдыққа, патриоттыққа үндейтін маңызды құралдардың бірі. Өйткені көптеген жұмбақтардың астарында батырлық ел қорғаған ерлердің бойындағы бес қарулы жасырын түрінде айтылады. Мысалы: Белі қайқы, жоны тайқы. (қылыш).

Сүмбелі теректі,
Қызыл желекті.
Ерден қалмайды,
Жауда керекті. (найза)

Негізі, жұмбақты сөз образының кілті есебінде тануға болады. Жұмбақ ақындықтың ұрығы – дәні тәрізді. Жұмбақтардың шешуін іздеймін деген баланы ойына және қиялына әсер етіп қана қоймайды, сонымен қатар қылыш, найза тәрізді ер қаруын қолға ылып, елін жаудан қорғауға деген құштарлықтар пайда болады. Аңыз әңгімелерде елдің мұнын мұндап, жоғын жоқтайтын қаһармандар өскелең буынға тәрбиелі де ізгі ықпалын тигізеді. Мысалы, көпшілікке мәлім, ұлы даланың абыз жырауы атанған Асан Қайғы туралы айтсақ артық болмас. Асан Қайғының халқы уайым - қайғыны білмейтін, жан –

жануары жылына екі мәрте балалайтын жазы самал, қысы шуақты Жерұйықты іздеуі баяндалады. Желмаяға мініп тынымсыз сапар шегетін, Алтай мен Атырау арасындағы жер – судың қадір – қасиетіне қарай сипаттама беретін дала даңышпаны қартайған шағында жарғақ құлағы жастыққа тимей жүрсе, ол халқы үшін жасаған қызметі ерекше[2,24-29]. . Сол үшін де халқы да оны қадірлеген, оны кейінгі ұрпағына Асан Қайғының отаншылдығын, үлгі етіп ұсынған. Асан Қайғыдай ел ұлы болуға үндеген. Жалғыз Асан Қайғы емес, сонымен бірге Жиренше шешен туралы айтылған аңыз әңгімелерді де адамгершілік дағдысын қалыптастыру материалдары негізі туралы айтылған. Айталық, ұзақ мерзім бойы әз – Жәнібек ханның ақ ордасында болып, өзінің ұядай қосына анда – санда бір оралатын Жиреншенің екі тізесі сыртқа шығып жататын баспанасы жайлы «қайран менің өз үйім, кең сарайдай боз үйім» деп айтатын қанатты сөзінде патриоттық ой жатыр. Өйткені, ел деген ұғым осы шағын қостан басталатынын, туған жерге деген сүйіспеншілік осындай түсініктен нәр алатынын қиыр жайлап, шет қонып жүрген көшпелі жақсы білген. Сондықтан, оны ұрпағына өнегелі жол деп көрсетті. Ертегілерге бай елдердің бірі – қазақ халқы. Қазақ халқының ой – қиялының жемісі болып саналатын ертегілер балалардың патриоттық тәрбиесінде аса маңызды рөл атқарады. Өйткені, ондағы адамгершілік дағдысын қалыптастыру материалдары негізі шығарма қаһармандарының туған еліне, кіндік қаны талған жеріне деген құмтарлығы ауыз әдебиеті нұсқауларының басқа жанрларына қарағанда ертегілерде анық байқалады. Мәселен, «Ер Төстік» ертегісіндегі оқиғалар бас кейіпкер өзінің елден ауып кеткен ағаларын іздеп тауып әкелуі, өз басына, еліне қауіп төндірген перінің қызы Бекторы мен Жалмауыз кемпірден құтылып, кек алуы жалаң батырлық емес, ізгі пейілді азаматтығын да байқатады[4,66-71].

ҚОРЫТЫНДЫ

Халық ертегілері өткенді ғана баяндаумен шектелмейді, болашақ, келешек туралы қатты ойланады. Қазақ ертегілерінің басым бөлігінде ерлік, батырлықпен қатар үлкен адамгершілік, қайырымдылық ақыл, тапқырлық, мейірімділік пен парасат мадақталып, өскелең ұрпаққа – үлгі ретінде ұсынылады. Отаншылдық, ел – жұртын сүю, азаматтық борышын атқаруға болатын халықтық рухани құндылықтың бірі – ар – намыс. Бұл – борышты атқаруға итермелейтін әлеуметтік күш. Осы тұрғыдан алғанда ар – намыс қазақ халқының бойына туа біткен ұлттық әлеуметтік - психологиялық ерекшелік болмысы және ол азаматтық елін, жерін, тілін сүюге отандық ойлау жүйесінің негізі болмақ[5]. Сондықтан баланың жасынан ар – намысын қалыптастыру үшін халықтық ертегілердің, ер – азамат бейнесін сомдап, үлгі етіп, мақтанышын, ерлігін мадақтап тәрбиелеудің маңызы зор. Қазақ ауыз әдебиетінің ертеден кем жатқан күрделі саласының бірі – батырлар жыры. Бұл жырлардың көпшілігі

халықтың Отанды сүю, басқыншы жаудан елді қорғау, халық үшін емес ерлік адамгершілік ету идеясынан туған.

Әдебиеттер:

1. Сманов Б. Рухани жаңғыру және білім беру ісі// «Ақиқат» ұлттық қоғамдық – саяси журналы. – Алматы: Қазақ газеттері, 2018. №10.-88-116.
2. Бес ғасыр жырлайды. Үш томдық. Алматы: Жазушы, 1984. (Қазақ ССР ҒА М.Әуезов атындағы Әдебиет және өнер институты). -256б.
3. Құрысжанов Ә. Ескі түркі жазба ескерткіштері. Алматы: Дәуір, 2001. (Қазақ мемлекеттік қыздар педагогика институты). -474б.
4. Марғұлан Ә. Ежелгі жыр-аңыздар. Алматы: Жазушы, 1985. -368б.
- 5.«Мәңгілік Ел» патриоттық актісін түсіндіру бойынша әдістемелік құрал. Астана: Ы. Алтынсарин атындағы Ұлттық білім академиясы, 2016. – 70 б.

МАТНДА ШАХС ХУСУСИЯТЛАРИНИ ИФОДАЛАШ УСУЛЛАРИ

С.Қурбонова, ФарДУ доценти

Қар қандай тил бирлиги нутқий жараёнда қўлланилганда унга маълум коммуникатив функция юкланади ва бу функция бирликнинг синтактик вазифасидан ёки нутқда қўлланилган бирликларнинг қандай семантик маъно ифодалашини аниқлашдан кўра муҳимроқ саналади. Бунда тил бирлигининг синтактик ва семантик маънолари ҳам ҳисобга олинади, яъни матн тузиш жараёнида сўзловчидан тилнинг семантик қатлами бирликларини нутқда тўғри қўллай олиш ва уларни ўзаро бириктириш усуллари кўникмасига эга бўлиш талаб этилади. Аммо айни жараённинг кечиши ва тил бирликларидан муқобилларининг танлаб олинишида сўзловчи шахси, унинг дунёқараши, мақсади ва шу каби омиллар ҳал қилувчи роль ўйнайди. Сўзловчи ўз мақсадлари йўлида тил бирликларини қўллайди, нутқий жараёнларнинг янги-янги шакллари кашф қилади. Пировардида тил ривожига, унинг яшовчанлигига ҳисса қўшади. Тилшунослик фани тил эгаси, нутқ муаллифи билан қизиқмасдан туриб ҳеч қачон тилнинг пайдо бўлиши, ривожланиши ва ундаги ранг-барангликлар сабабини очиқ бера олмайди. Чунки тил инсон концепцияси билан шу қадар чамбарчас боғлиқки, инсон омилини ҳисобга олмай туриб тил ҳақида етарли фикр юритиб бўлмайди.

Тил бирликлари воситасида инсон олам сирларининг моҳиятини аниқлаш, мазмунини очиш имкониятига эга экан, “албатта, тилнинг маъно-мазмун жиҳатидан тараққиёти, тақомили мутлақо “ўз-ўзидан” бўладиган, тамоман хаос тарзидаги жараён эмас, бу жараёнда тил эгасининг эҳтиёжи, интилишлари, дунёга муносабати ҳал қилувчи роль ўйнайди, яъни мазкур ўзгариш жараёнларида тил эгасининг когнитив фаолияти бошқарувчилик вазифасини ўтайди, чунки когнитив фаолиятнинг замида айнан маъно-мазмун ётади”⁹⁰.

⁹⁰Маҳмудов Н. Зиддият ва маъно тараққиёти. // Ўзбек тили ва адабиёти. 2014. №3. – Б.16.

Юсуфбек ҳожининг қизиқ бир табиати бор: хотин билангина эмас, умуман уй ичиси билан ҳар қандай масала устида бўлса бўлсин узоқ сўзлашиб ўлтурмайдир. Отабекми, онасими, Ҳасаналими, ишқилиб уй ичидан биронтасининг сўзлари ва ё кенгашлари бўлса, келиб ҳожининг юзига қарамасдан сўзлай берадилар; мақсад айтиб биткандан сўнг секингина кўтарилиб унинг юзига қарайдилар. Ҳожи бир неча вақт сўзлағучини ўз оғзига тикилтириб ўлтиргандан сўнг, агар маъқул бўлса “хўб” дейдир, гапка тушунмаган бўлса “хўш” дейдир, номаъқул бўлса “дуруст эмас” дейдир ва жуда ҳам ўзига номаъқул гап бўлса бир илжайиб қўйиш билан кифояланиб, мундан бошқа сўз айтмайдир ва айтса ҳам уч-тўрт калимадан нарига ошмайдир. Уй ичи унинг бу феълига жуда яхши тушунганликларидан кўпинча бир оғиз жавоб олиш билан кифояланадилар.

(А.Қодирий, “Ўткан кунлар”)

Матнда берилган парчада бир инсоннинг мулоқот хулқи, яъни сўзловчи билан мулоқот қилиш шакли тасвирлаб берилган. Бундай белгилар орқали кишиларнинг нутқий фаолиятига кўра характер жиҳатини аниқлаш, бундан ташқари шу тилда сўзлашувчи халқ маданиятига, маънавиятига хос алоҳида жиҳатларни белгилаш мумкин. Шунга кўра прагматингвистика нутқ маданияти, матннинг дискурс таҳлили ва матн таҳлилига антропоцентрик ёндашув, когнитив тилшунослик соҳаларига яқин туради ва уларни қизиқарли, бой маълумотлар билан таъминлайди.

Матн объектив борлиқда мавжуд бўлган нарс-ҳодиса ёки тушунчаларнинг тил бирликлари орқали ифода этиш кўриниши бўлиб, тил бирликлари луғат таркибидан танлаб олиш ниҳоят чуқур маънодаги шахсий фаолият ҳисобланади. Бунда шахс ўз ихтиёри ва айни дамда ихтиёридан ташқари ҳолатда ўз шахс хусусиятларини намоён этади.

Бу маънода бадий матнлар алоҳида характерли бўлиб, бунда ёзувчининг қаҳрамон шахсини етарли даражада очиб беришга бўлган ҳаракатлари натижасида матнда шахс хусусиятларини кўрсатувчи воситалар алоҳида эътиборга олинган ҳолда етказиб берилади. Айни мақсад ва вазифадан келиб чиқиб бадий матн шахс хусусиятларини аниқ ва равшан акс эттирувчи ифода кўринишига эга бўлади.

Арслонбек Қаландаров – “Бўстон” колхозининг раиси, машҳур раислардан бўлиб, ўтган ҳафта колхоздан районга машина ҳайдаб кетаётганида, йўлини тўсган милиционер билан жанжаллашган, уни уриб, йиқитиб ўтган эди.

Воқеа бундоқ бўлган эди.

Янги сотиб олинган беш тонналик юк машинаси майдонни бир айланиб, правление олдига кўндаланг бўлганда, Қаландаров жуда хурсанд бўлиб кетди; ҳали губор қўнмаган ям-яшил машинани айланиб кўздан кечирди, капотини очтириб, моторини кўрди; сўнг рулга ўтириб, статерни босди. Мотор бир пишқириб равон гуриллай кетди. Қаландаров машинани олдига, орқага юргизди, мадонни бир айланди, кўприкдан ўтиб, катта йўлга чиққанда, шофёрни чақириб ёнига ўтқизди-да, районга томон йўл олди.

Унинг мўлжали беш-олти километр юриб қайтиш эди, бироқ янги машина, тўғри ва равон асфальт йўл ҳавасини келтирди-ю, район марказига тушиб чиқишга қарор берди. Қаландаров йўл бўйидаги тиниқ яшил дарахтлар, барра ўтлардан кўзи қувониб, кишининг вужудини яйратадиганмай ҳавосидан маст бўлиб, ҳиргойи қилиб кетаётган эди, йўл бўйида турган милиционер қўлидаги ола таёқ билан йўлнинг четини кўрсатди. Қаландаров милиционер кўрсатган жойга келиб тўхтади. Маълум бўлишича, йўлнинг баҳорги ёгингарчиликдан чўккан, бузилган кичик бир участкаси ремонт қилинаётган бўлиб, район томонга ўтадиган бўш юк машиналари бу ерга ярим километр келадиган карьердан шағал тўкиб ўтиши керак экан. Қаландаров бир оз сабр қилса, ёнида ўтирган шофёр милиционерга машина янги эканини, оғир юк ортиб бўлмаслигини айтиб, ортиқча сўзга ўрин ҳам қолмас эди. Қаландаров бирдан тутақди, шофёрни оғиз очгани қўймай, шовқин солди.

Милиционернинг аччиги келди, права сўради.

Қаландаров унинг сўзига қулоқ солмай, машинани юргизди. Милиционер зинага чиқиб, рулга тирмашди.

Қаландаров унинг шапкасини олиб улоқтириб юборди.

Милиционер шапкасини олиб, унинг йўлини тўсмоқчи бўлди. Қаландаров газ берди-да, машинанинг қаноти билан уни уриб, йиқитиб ўтди.

Милиционер дарров ўрнидан турди ва унинг кетидан лунжини шишириб, ҳуштак чалганича қола берди. (А.Қаҳҳор, “Синчалак”)

Ушбу матн парчасида давлат ходими, раҳбар лавозимидаги шахс (Қаландаров) билан йўл ҳаракати назоратчиси – милиционер ўртасида бўлиб ўтган мулоқот жараёни баён этилган. Матн парчасида келтирилган “Қаландаров бирдан тутақди”, “шовқин солди” каби шакллар сўзловчининг мулоқот жараёнини мурасали бошқара олмаганини кўрсатса, “милиционернинг аччиги келди” унинг ҳаракатларига тингловчининг жавоб реакцияси ҳисобланади. Бунда мулоқот иштирокчилари ўртасидаги нутқий муносабатлар ифода этилмаган, буни ёзувчи тасвир баёни орқали англашилади. Ёзувчи ушбу ҳолатни баён қилиш орқали қаҳрамоннинг шахс хусусиятини кўрсатиб беришга ҳаракат қилади. Матнда берилган “Қаландаров бир оз сабр қилса, ёнида ўтирган шофёр милиционерга машина янги эканини, оғир юк ортиб бўлмаслигини айтиб, ортиқча сўзга ўрин ҳам қолмас эди” жумласи қаҳрамоннинг вазиятдан чиқишда мавжуд имкониятини баён этмоқда, аммо воқеанинг “унинг шапкасини олиб улоқтириб юборди”, “(машинага) газ берди”, “машинанинг қаноти билан уни уриб, йиқитиб ўтди” тарзида ривожлантирилишида қаҳрамоннинг характер хусусиятидан келиб чиқилади.

Шахснинг муайян вазиятларда ўзини тутиши, мулоқот жараёнини бошқара олиши, асосан, унинг нутқи орқали амалга ошади. Бунда шахснинг социал белгилари, жамиятда тутган ўрни билан бирга характер ва темперамент белгилари ҳал қилувчи роль ўйнайди. Бу ўринда жамиятда тутган мавқеи баланд бўлишининг ўзигина етарли бўлмайди. Нутқий

вазиятни қўлга олишда кишилар билан мулоқотга киришиш усуллари тўғри ва ўринли қўллай олиш муҳим бўлади. Ёзувчи бадиий асарда қаҳрамонлар характери очиқ беришда ва китобхон онгида унинг шахс хусусиятлари ҳақида тасаввур ҳосил қилишда қаҳрамонлар нутқидан фойдаланади.

O‘ZBEK TILIGA O‘ZLASHGAN FORSCHA-TOJIKCHA DISFEMIZMLAR HAQIDA

*Z.Alimova, FarDU dotsenti v.b.,
M.Rasulova, FarDU magistranti*

Dunyoda hech bir til yo‘qki, boshqa tildan so‘z olmasa, lug‘at tarkibini boyitmasa. Har bir til o‘z davri ijtimoiy-iqtisodiy talabidan kelib chiqib o‘z lug‘at tarkibini boyitib boradi. “Tilshunos olim ta’kidlaganidek, yer yuzida tamoman sof, boshqa bir tildan so‘z yoki termin o‘zlashtirmagan birorta til y o‘q. Tarixiy taraqqiyotning turli davrlarida, uzoq-yaqin xalqlar o‘rtasidagi turli darajadagi aloqalarning tabiiy natijasi o‘laroq bu xalqlar tillarining biri boshqasiga ta’sir ko‘rsatgan, ularning biridan boshqasiga, ko‘pdir-kamdir, muayyan miqdordagi so‘z o‘tgan, albatta, bu jarayonlar tabiiy- ixtiyoriy ravishda yoki ba’zan majburiyat-tazyiq ostida voqelanganligi ma’lum⁹¹.

Ma’lumki, “o‘z qatlam – o‘zbek tili leksikasining umumturkiy so‘zlar va sof o‘zbek so‘zlaridan iborat qismi. Masalan, *ko‘z, uch, yigirma*. O‘zlashgan qatlam – o‘zbek tili leksikasining boshqa tillardan o‘zlashtirilgan leksemalardan iborat qismi. Masalan, *maktab, gul, axta*⁹².

O‘zbek tilidagi o‘zlashma leksemaning asosiy qismini fors-tojik, arab va rus tilidan o‘zlashgan leksemalar tashkil qiladi.

O‘zbek tili leksikasi tarkibi quyidagicha bo‘lgan:⁹³

Qatlam	1923 –yil	1940-yil
O ‘zbekcha leksika	61%	69%
Arabcha-forscha leksema	37%	25%
Ruscha xalqaro leksema	2%	25%

O‘zbek tili lug‘at tarkibida arab va rus leksemalari o‘zlashishining muhim omillaridan biri arablar va Chor Rossiyasining istilosi bo‘lsa, fors-tojik leksemalari bundan farqli o‘laroq o‘zbek va tojik xalqlari o‘rtasidagi xalqaro siyosiy , ijtimoiy va madaniy aloqalarning o‘rnatilgani bo‘ladi.

Olimlar tomonidan olib borilgan tadqiqotlarga ko‘ra, turli tillardagi so‘zlarning o‘zlashish davri turkiy tillar taraqqiyotining turlicha davrlariga to‘g‘ri keladi. Ma’lumki , “qadimgi turkiy tilda fors-tojik va arab so‘zlari bo‘lmagan. Eski turkiy tilda fors-tojikcha va arab so‘zlari faol qo‘llana boshlagan, eski o‘zbek tilida

⁹¹ Mahmudov N. Olamning lisoniy manzarasi va so'z o'zlashtirish. O‘zbek tili va adabiyoti. –Toshkent, 2015.№ 3. – B. 7

⁹² Jamolxonov H. Hozirgi o‘zbek tili. –Toshkent, Talqin. 2005. –B.188.

⁹³ Mengliyevev B. Hozirgi o‘zbek tili. Toshkent: Tafakkur bo'stoni , -Toshkent, 2018. –B.178.

bunday o'zlashmalar ancha ko'paygan. Masalan: *gul, gavhar, go'r* (fors-tojik) *madrassa, oila, fikr (arabcha)*"⁹⁴.

Yuqorida zikr qilinganidek, fors-tojikcha o'zlashmalar o'zbek tili lug'at tarkibidan joy olib keldi va u nutqning turli uslublarida qo'llana boshladi. Masalan, badiiy uslubda go'zal poetik nutq yaratish uchun, so'zlashuv uslubida kundalik muloqot uchun juda ko'p fors-tojikcha o'zlashmalardan foydalaniladi.

"So'zni eshitamiz, so'zlashni qotiramiz, lekin so'z mag'zini chaqish aksar xayolimizga kelmaydi" deya ta'kidlab o'tadi Erkin vohidov o'zining "So'z latofati" asarida. Darhaqiqat, har bir til egasi o'z nutqida so'zlayotgan payti, holati va ana shu jarayondagi psixik holatiga qarab nutq irod etadi. Ammo bu so'zlar qanday ma'no anglatadi, asli mag'zi nima degan savolga hech bosh qotirib ko'rmaymiz, o'z fikrimizni ana shu so'zlardan foydalanib bayon qilamiz. Ayrim hollarda til egalari tomonidan ularning nutqida "yomon", "dag'al" "yoqimsiz" so'zlarni ham uchratish mumkin. Bunday so'zlar asli ma'nosini bilish va anglash uchun albatta, tilshunoslarga murojaat qilinadi. Tilshunoslikda bunday so'zlar **dismefizm** atamasi asosida tadqiq qilinadi.

Disfemiya tilshunoslikda kam o'rganilgan soha hisoblanadi va tilshunoslikda evfemizga qarshi qo'yiladi. "Evfemizmlar, qisman disfemizmlar ham, til taraqqiyotida shu tilda so'zlashuvchi xalq ruhiyati bilan bog'liq holda shakllanadigan lug'aviy birikmalardir"⁹⁵. Yuqorida zikr qilinganidek, disfemiya hodisasi shaxs va jamiyatning ruhiyati ta'siri ostidagi hodisa hisoblanadi. "Disfemiya XX asrga aloqador atama bo'lib, qadimgi yunoncha ikki tarkib – "dys" - qiyin, yomon, salbiy, "phemi"- "men gapiraman" dan iborat"⁹⁶. Nutqda dag'al, haqoratli so'zlarni ishlatish disfemiya hodisasini yuzaga chiqaradi va bunday so'zlar fors-tojikcha o'zlashmalar tarkibida ham mavjud bo'lib, badiiy va so'zlashuv uslublarida uchrab turadi.

Masalan, **go'rso'xta**- so'zi asli fors-tojikcha so'z bo'lib, *گر سخته* *go'rso'xte* bu qarg'ish tojik tilida *go'r* otiga, 'kuy', "yon" ma'nosini anglatadigan tojikcha *so'xtan* fe'lining so'xta o'tgan zamon sifat doshi shaklini qo'shib o'zbek tilida hosil qilingan bo'lib, "*go'ringda kuygur*" degan ma'noni anglatadi"⁹⁷.

Axir, pushaymon qilibdi-da, go'rso'xta—, dedi Yo'lchi, hayratdan yoqasini ushlab (Oybek, Qutluq qon).

Forscha-tojikcha disfemizmlarga quyidagilar ham misol bo'ladi: *xumkalla, xunrez, pastkash, nonko'r, nokas, naynov, mochag'ar, ko'rnamak, kafangado, kallavaram, yuvindixo'r, yakkamoxov, itvachcha, zormanda, juvonmarg, daxmaza, go'rso'xta, gustoh, gazanda, betavfiq, betamiz, bachchag'ar* va hokazo.

Xulosa sifatida ta'kidlash joizki, o'zbek tilida forscha-tojikcha o'zlashmalar arabcha o'zlashmalarga qaraganda ko'p uchraydi. Xususan, forscha-tojikcha o'zlashmalar sirasiga kiruvchi disfemizmlar o'zbek adabiy tilida ham, og'zaki nutqda ham qo'llanilishi fikrimizning yaqqol dalilidir.

⁹⁴ Jamolxonov H. Hozirgi o'zbek adabiy tili. -Toshkent: Talqin, 2005. –B. 12.

⁹⁵ Tog'ayev T.M. Hozirgi o'zbek tili. O'quv qo'llanma. Toshkent, 2016.

⁹⁶ Jo'rayeva N. Disfemizm tushunchasi va uning pragmatik xususiyatlari. O'zbek filologiyasi istiqbollari. –B.278.

⁹⁷ Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг этимологик лугати. III. - Тошкент: университет, 2009. –B.79.

O'ZBEK TILSHUNOSLIGIDA TO'SIQSIZLIK MA'NOSINING O'RGANILISHI

A.Rasulova, FarDU katta o'qituvchisi (PhD)

An'anaviy tilshunoslikda shart va to'siqsizlik bog'lovchilari, to'siqsizlik holi, to'siqsiz ergash gapli qo'shma gaplar, qo'shma gaplar polisemiyasi haqida ma'lumot beruvchi nomzodlik va doktorlik dissertatsiyalari mavjud. Jumladan, A.Azizova, M.Asqarova, A.Mamajonov, G.Roziqova kabi olimlarning tadqiqot ishlari diqqatga sazovordir.

Tilshunoslik tarixiga nazar tashlasak, Abdurauf Fitrat to'siqsizlik munosabatini «teskari shartli gap» nomi ostida berganligini ko'rishimiz mumkin. U *-da, ham* yordamchilari ishtirokida teskari shartli gapning hosil qilinishini ta'kidlaydi: «Shartli gapning shart fe'lidan keyin *-da, ham* qo'shilsa, teskari shart bo'ladi: Aytmasang ham, bilaman. Quvsang-da, borarman. Domlangiz bu xatolarga ko'pda ishonmasa ham keyinrak o'ylay boshladi»⁹⁸.

M.Abduvaliyevning «To'siqsizlik maydoni va uni tashkil etuvchi birliklar» nomli maqolasi to'siqsizlik ma'nosining maydon sifatida o'rganilishiga qo'yilgan birinchi qadamlardan hisoblanadi. Maqolada «to'siqsizlik» semasi ostida birlashgan sintaktik vositalarning sinonimik munosabati talqin etiladi. Shuningdek, tadqiqotchi o'z maqolasida bu sintaktik birliklarning «stilistik ma'no ottentalari, emotsional-ekspressiv kuchi va nutqning turli ko'rinishlarida qo'llanish darajasi bilan farq qilishi» haqida ham o'z fikrlarini bildiradi. M.Abduvaliyev maqolasida «strukturasi turlicha bo'lgan sintaktik birliklar – to'siqsiz bo'lakli sodda gaplar, zidlovchi bog'lovchili bog'langan qo'shma gaplar, ikki semantik jihatdan bog'langan sodda gaplar, aralash tipdagi qo'shma gaplar va bog'lovchisiz bog'langan qo'shma gaplar»⁹⁹ning to'siqsiz ergash gapli qo'shma gaplar bilan sinonimik munosabati ko'rib chiqiladi

To'siqsizlik munosabatining yoritilishi bo'yicha qilingan ishlar ichida B.To'ychievning ham tadqiqoti ahamiyatlidir. U to'siqsiz ergash gapli qo'shma gaplarning bog'langan qo'shma gaplar bilan sinonimiyasi xususida so'z yuritadi. «Mazmun jihatidan to'siqsiz ergash gap bilan zidlov bog'lovchilari orqali bog'langan qo'shma gaplarni bir-biriga o'xshatish mumkin... To'siqsiz ergash gaplarda shart ottentkasi yedirila borib, ular teng huquqli komponentga aylansa, bog'langan qo'shma gapga nutqda parallel kelib ular bilan sinonimik munosabatga kirishishi mumkin¹⁰⁰», – deydi olim. Shuningdek, to'siqsiz ergash gapli qo'shma gaplarni hosil qiluvchi vositalarning va zidlov bog'lovchilarining o'zaro sinonimik munosabati haqida ham fikr yuritadi.

To'siqsizlik funksional-semantik kategoriya sifatida keng semantik variantlilikni o'z ichiga oladi, shu bilan birga, turli ko'rinishdagi murakkab shartlanish munosabati asosiga quriladi. Boshqacha qilib aytganda, «dunyoning

⁹⁸ Bu haqda qarang: Нурмонов А. Ўзбек тилшунослиги тарихи. Тошкент, “Ўзбекистон”, 2002. – Б.163

⁹⁹ Абдувалиев М. Тўсиқсизлик майдони ва уни ташкил этувчи birlikлар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1988, №4. – Б. 66.

¹⁰⁰ Тўйчибоев Б. Тўсиқсиз эргаш гапли қўшма гаплар синонимияси // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1987, №2. – Б. 31.

yoziqlmagan qonunlari» buzilgan holatlar, ya'ni bo'lishi kerak bo'lgan voqea o'rnida kutilmagan harakatning bajarilishi ko'rsatilgan gaplarda to'siqsizlik ifodalanadi, deyish mumkin. Masalan: *Zamira kasal bo'lsa ham, vazifalarini bajardi*. Odatda, kasal odam hech narsa qilmay, uyda yotadi, biroq odatiy qonun buzilib, Zamira vazifalarini bajargan.

Bundan kelib chiqib aytish mumkinki, to'siqsizlik qarama-qarshilik ma'nosi bilan ko'p hollarda uzviy bog'lanishda bo'ladi. Biroq to'siqsizlik va zidlik munosabatida shuni ko'rish mumkinki, to'siqsizlik munosabati zidlov bog'lovchilari bilan ifodalanishi mumkin bo'lsa ham, qarama-qarshilik munosabatini ko'p hollarda to'siqsizlik ifodalovchi birliklar bilan almashtirib bo'lmaydi. Shu bilan birga, to'siqsizlikni bildiruvshi vositalar to'siqsizlik ma'nosini zidlikni bildiruvchi birliklarga nisbatan kuchliroq ifodalaydi. To'siqsizlik va zidlikni ifodalovchi birliklar birgalikda qo'llangan holatlarda zidlikni bildiruvchi birliklar shu to'siqsizlikni ta'kidlash yoki kuchaytirish vazifasini bajaradi. Demak, zidlik to'siqsizlik maydonining periferiyasini tashkil etadi va bu maydondan kengroq o'rin egallaydi.

To'siqsizlik ma'nosi shart bilan ham uzviy bog'lanishda bo'ladi. To'siqsizlik ma'nosini ifodalovchi birliklar zahirida, albatta, «shart» semasi mavjud. Demak, to'siqsizlik biror harakat yoki holatga to'siq bo'la olmagan nisbiy shart vositasida hosil bo'ladi. Bu – to'siqsizlik maydonida shart belgisining o'ri dominant darajada ekanini ko'rsatadi. Shu o'rinda ta'kidlash zarurki, to'siqsizlik ma'nosi ham, shart ma'nosi ham asosan *-sa* shart mayli qo'shimchasi yordamida ifodalanadi. To'siqsizlik munosabatida *-sa* qo'shimchasi *ham(-da)* yuklamalari bilan birga qo'llansa-da, mazmunida kuchsiz, yashirin shart saqlanib qoladi. Shuningdek, to'siqsizlik ma'nosi miqdor, payt, belgi, o'rin, zidlik, natija, izohlash, qiyoslash, shaxs, harakat kabi ma'nolar bilan uzviy bog'lanadi.

To'siqsizlik ma'nosining o'ziga xosligi shundaki, u turli vaziyatlar orasida ifodalanayotgan shartga to'siq bo'lmagan holda kutilayotgan natijani emas, balki umuman boshqa harakat yoki holatni keltirib chiqaradi.

Yuqorida aytib o'tilgan fikrlardan kelib chiqib, to'siqsizlik maydoniga quyidagicha ta'rif berish mumkin: obyektiv reallikdagi qisman shart ma'nosini o'zida saqlab, to'siqsizlik mazmuniga asoslangan munosabatlarning turli til vositalari yordamida ifodalangan birliklar majmuyi to'siqsizlik maydoni deb ataladi.

Shunday qilib, to'siqsizlik maydoni ifodalanishi turli xil bo'lgan til vositalarining to'siqsizlik ma'nosini ifodalashi asosida hosil bo'ladi va bu til birliklari qaysi sathga mansubligiga qarab to'siqsizlik ifodalovchi vositalar ham shaklan turlicha bo'ladi: morfologik sathda so'z turkumlari va ularni hosil qiluvchi vositalar e'tiborga olinsa, sintaktik sathda shu vositalarning gapdagi joylashuv pozitsiyasi, gapda bajaradigan vazifasi ko'riladi.

To'siqsizlik maydoni ham boshqa funksional-semantik maydonlar kabi o'z yadro va periferiyasiga ega. To'siqsizlik ma'nosini boshqa ma'nolarga nisbatan kuchliroq va aniqroq bildirgan morfologik va sintaktik birliklar to'siqsizlik maydonining yadrosini tashkil etadi. Mazkur ma'no boshqa ma'no

munosabatlariga nisbatan kuchsizroq ifodalangan holatlarda «to'siqsizlik» semasi maydon periferiyasidan joy oladi.

SINKRETIZM HODISASI – TARIXIY TARAQQIYOT MAHSULI SIFATIDA

*G.Jo'raboyeva, FarDU katta o'qituvchisi (PhD),
A.Rahimova, FarDU talabasi*

O'zbek tili morfologik jihatdan agglutinatив til bo'lganligi uchun undagi har bir grammatik ma'no ayrim morfemalar bilan ifodalanadi. Biroq ba'zi hollarda ma'lum grammatik formalarda bu qonuniyatga bo'ysunmaslik kuzatiladi. Ya'ni bir grammatik formada ikki yoki undan ortiq grammatik ma'no birlashib, ma'no sinkretizmi yuzaga chiqadi. Sinkretizm so'zi yunoncha *synkretismus* – “birlashish”, “bog'lanish” degan ma'nolarni anglatadi. Lingvistik atama sifatida sinkretizm birinchi marta L.Yeltslev tomonidan taklif qilingan. Uning asarida sinkretizm tushunchasi tilning umumiy mulki sifatida keltirilgan. Bir guruh olimlar sinkretizning paydo bo'lishini “tilning tarixiy taraqqiyoti davomida funksional jihatdan turli kategoriya va shakllarning bir shaklga mos kelib qolishi” deb izohlaydilar.

D.Ganiyevaning qayd etishicha, morfemik sath birliklari ko'p hollarda mazmuniy sinkretik xususiyatga ega bo'lib, nutqiy jarayonda polifunksional holda voqelanadi. Masalan, *-lar* qo'shimchasi “ko'plik” semasi bilan birga “hurmat” semasini ham ifodalaydi, uning bunday semalari bilan nutqiy jarayonda ishtirok etishi polifunksionallikni hosil qiladi. Lekin bu affikslar ifodalagan semalar genetik jihatdan bir-biriga bog'liq bo'lib, birinchi semaning asosiy, ikkinchi semaning esa ana shu asosiy sema negizida hosil bo'lganligi sezilib turadi¹⁰¹.

Sh.Rahmatullayev sinkretizmni quyidagicha tahlil qiladi: ayrim morfema-affikslar bir-biridan ajratib bo'lmaydigan ikki grammatik ma'noni ifodalashga xizmat qiladi. Masalan, buyruq-istak mayliga xoslangan *-ng* tuslovchisi ayni vaqtda shaxs (II shaxs), son (birlik) ma'nolarini ifodalaydi, hozirgi o'zbek tilida ushbu affiks tarkibini shaxs va son ma'nolarini ifodalovchi qismlarga ajratib bo'lmaydi. Ana shunday affiksga nisbatan ma'no sinkretizmi haqida gapiriladi.

Asli I, III shaxsning *-(a)yin*, *-sin* affikslarini qiyoslasak, oxiridagi **n** qismi mushtarak ekanini ko'ramiz. Tarixan bu affikslardan grammatik son (birlik) ma'nosi *-n* affiksi bilan ifodalangan ko'rinadi. Demak, bu yerda sinkretik azaliy emas, balki ikki ma'noli qismning bir affiksga birlashib ketishi kuzatiladi¹⁰².

Turkologlarning ta'kidlashicha, kishilik olmoshi, egalik va shaxs-son qo'shimchalarining genetik kelib chiqishi bir bo'lib, egalik va shaxs-sondagi grammatik shakllar kishilik olmoshlaridan rivojlangan. Kishilik olmoshining I va II shaxs birlik va ko'plik formalari ham bir o'zakdan yuzaga kelgan, ya'ni ularning

¹⁰¹ Ганиева Д. Турли тизимдаги тилларга мансуб феълларда синкретизм ва полифункционаллик: Филол. фан. док. ... дисс. автореф. – Фарғона, 2022. – 74 б.

¹⁰² Rahmatullayev Sh. Hozirgi adabiy o'zbek tili. – Toshkent: Universitet, 2006. – B. 124.

o'zagi **bi**, **si** formasida bo'lgan, tarkibidagi *-n* tovushi birlikni, *-z* tovushi esa ko'plikni ifodalagan¹⁰³.

Dastlabki davrlarda shaxs-son ma'nolari kishilik olmoshlari orqali yuzaga chiqqan: *men barduq* (men bordim), *sen barduq* (sen bording), *ul barduq* (u bordi) kabi. Keyinchalik kishilik olmoshlari fe'ldan keyin ham keltiriladigan bo'ldi: *men barduq men* (men bordim), *sen barduq sen* (sen bording). Bunda shaxs-son ma'nosini ifodalash uchun kishilik olmoshlarini ikki marta keltirishga zarurat bo'lmay qolgan. Fe'l oldidagi olmosh tushirilib, keyingisi saqlanib qolgan va u bora-bora shaxs-son ko'rsatkichi sifatida tasavvur qilingan: *barduq men* (bordim), *barduq sen* (bording). Shaxs-son affiksalarining qisqargan formalari ham mazkur to'la formalari asosida bo'lib, ayrim shaxslarda shaxs-son affiksining boshlang'ich tovushi, ayrimlarida esa oxirgi tovush saqlangan: *barduq men* > *bardim*, *barduq sen* > *bardin*¹⁰⁴.

Shuningdek, bu haqida fikr yuritgan mutaxassislar I shaxs ko'plik ko'rsatkichi *-q/-k* (bardiq, keldik) esa qadimgi ot turkumidagi so'zlardan ko'plik (ikkilik) formasini yasovchi affiks bo'lib (dudoq, quloq), uning kishilik olmoshlariga aloqasi yo'qligini ta'kidlaydilar¹⁰⁵.

Demak, egalik va shaxs-son qo'shimchalaridagi ham shaxs, ham son ma'nosining sinkretiklashuvi yuqoridagi kabi tarixiy taraqqiyot mahsulidir.

Fe'lning kesimlik kategoriyasining tarkibiy qismlarida ham sinkretik, ya'ni ajralmas, bitta moddiy ko'rinishda berilgan qo'shimchalar bo'ladi: *o'qiy*, *ketaylik*, *keldi*. Bu qo'shimchalar *-y*, *-aylik*, *-di*, *-sa* (bunday sinkretik shaklli ma'nolar nol morfemalarda ham mavjud: *Oqi!*)ning har birida tasdiq-inkor, mayl, zamon va shaxs-son ma'nolari birgalikda umumiy shaklga ega¹⁰⁶. Jumladan, *-aylik* buyruq-istak mayli qo'shimchasi tarkibidagi *-k* (*-lik*) affiksi tarixan I shaxs, ko'plikka ishora qiladi, *-ay* (*-y*) formasida esa kelasi zamon ma'nosi ifodalangan, fe'lning bo'lishlilik (tasdiq) ma'nosi nol forma orqali yuzaga chiqqan.

Shu o'rinda ta'kidlash kerakki, turkologiyaga oid adabiyotlarda *-ay* (*-g'ay/-gäy/-qay/-käy*) formasi ko'p ma'noli bo'lganligi (tarkibida ham kelasi zamon, ham istak mayli ma'nosi mavjud) va shu sababdan ilmiy adabiyotlarda bu forma har xil nomlar bilan atalib kelinayotgani qayd etiladi: kelasi zamon fe'li, istak mayli, kelasi zamon istak fe'li, hozirgi-kelasi zamon istak formasi, qadimgi kelasi zamon fe'li kabi¹⁰⁷.

Turkiy tillarda, bundan tashqari, so'zlarning tarixiy taraqqiyoti bilan bog'liq bo'lgan turkum sinkretizmi hodisasi ham mavjud. E.V.Sevortyan tomonidan "fe'l-ot asoslar" deb nomlangan bu hodisa boshlang'ich davrlarda bir bo'g'inli leksik asosning ayni bir lug'aviy ma'noga ega bo'lgani holda ism (ot) sifatida ham, fe'l sifatida ham ishlatilishini ifoda etadi. E.V.Sevortyan o'z qarashlarida "fe'l-ot omonimligi", "fe'l-ot omoformalar" terminlarini qo'llagan. Shu bilan bir qatorda,

¹⁰³ Абдурахмонов Ф., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. – Тошкент: Ўқитувчи, 1973. – Б. 92; Абдурахмонов Н. Қадимги туркий тил. – Тошкент: Ўқитувчи, 1989. – Б. 71.

¹⁰⁴ Абдурахмонов Ф., Шукуров Ш. Кўрсатилган асар. – Б. 136-137.

¹⁰⁵ Абдурахмонов Ф., Шукуров Ш. Кўрсатилган асар. – Б. 137.

¹⁰⁶ Sayfullayeva R. va boshqalar. Hozirgi o'zbek adabiy tili. – Toshkent, 2009. – B. 342.

¹⁰⁷ Абдурахмонов Ф., Шукуров Ш. Кўрсатилган асар. – Б. 183.

bu hodisani “leksik-morfologik sinkretizm” deb qarash to‘g‘riroq ekanligini e‘tirof etgan¹⁰⁸. Hozirgi o‘zbek tilidagi *qari* “keksa” va “qarimoq”; *tot* (ovqatning toti) “ta‘m”, “maza” va “ta‘mini bilmoq”; *ko‘ch* “ko‘chish uchun hozirlangan narsalar” va “ko‘chmoq”; *boy* “boyligi ko‘p” va “boyimoq”; *shish* (qo‘lning shishi) “yara” va “shishmoq”; *to‘y* “to‘yda o‘ynamoq” va “to‘ymoq”; *yuq* “yopishib qolgan qoldiq” va “qoldiq sifatida yopishmoq, yuqmoq” ma’nolarida qo‘llanadi. Demak, qadimgi davrlarda asos (o‘zak)lar hozirgi kabi fe‘l va otlarga izchil ajratilmagan va ular fe‘l-ot sinkretizmining bugungacha saqlanib qolgan “ibtidoiy rilekt” – qoldiqlari hisoblanadi. Keyinchalik leksemalardagi bunday turkum sinkretizmining yo‘qolishi natijasida tilda omoleksemalar yuzaga kelgan.

Xulosa o‘rnida aytish mumkinki, hozirgi o‘zbek tilida sinkretizm hodisasi tilning tarixiy taraqqiyoti davomida grammatik formalarning o‘zgarishi, qisqarishi yoki ma‘naviy siljishi natijasida ularning ma‘nosi bir shaklga mos kelib qolishi, ya‘ni qorishiqligida ko‘rinadi.

MINHOJIDDIN MIRZONING IFODA USLUBI

*S.G‘aniyev, Qozog‘iston Respublikasi
J. Tashenev nomli universitet katta o‘qituvchisi (PhD),
M.Qosimova, AndDPI dotsenti*

Ijodkorning individual uslubini o‘rganish lingvostilistika va lingvopoetikaning eng muhim vazifalaridan biridir. Dunyo xalqlari adabiy tillarining rivojlanish tarixiga nazar tashlaydigan bo‘lsak, asosan, yozuvchilar tilini o‘rganishga asoslanganligini kuzatish mumkin. Shoir va yozuvchilar faqatgina mavjud adabiy til manbalari bilan cheklanmasdan, til birliklarining potensial amalga oshirilishi mumkin bo‘lgan ichki imkoniyatlarini ham ishga solib, o‘z mahorat darajalarini namoyon etadilar. Mahoratli ijodkorlar tilini o‘rganish ularning o‘ziga xos ijodiy uslubini ochibgina qolmay, balki adabiy meyordan chetlashishlar natijasida paydo bo‘lgan semantik og‘ish va grammatik tebranishlarning tilni boyitishdagi o‘rni va rolini ham kuzatishga imkon beradi.

Minhojiddin Mirzoning “Sohibqiron yog‘dusi” ma‘rifiy dostoni adabiy-ma‘naviy hayotimizda o‘ziga xos hodisa bo‘ldi. Unda adabiyotimizda ilk marotaba buyuk sarkarda, vatanparvar alloma, millatimiz faxri Amir Temur hazratlari qalamiga mansub “Temur tuzuklari” asaridagi hikmatlarning she‘riy talqini yaratilgan bo‘lib, o‘ziga xos kompozitsion qurilishi, tarix voqealarining haqqoniy tasvirlanishi bilan ajralib turadi. Shoir XIV asrga xos tarixiy-hayotiy manzaralarni jonlantirishda tashbehlar, tasviriy vositalar va badiiy san’atlardan unumli foydalanadi. Dostondagi milliy o‘zlik tuyg‘usi bilan uyg‘unlashgan serjilo badiiy nutq o‘quvchi ruhiyatiga kuchli ta’sir etadi, unda u yoki bu voqea, holatga nisbatan o‘ziga xos hissiyot uyg‘otadi. Mutaxassislarining fikricha, “She’rda fikr va tuyg‘u so‘z bilan uyg‘unlashadi va kitobxon qalbiga ohang, vazn, qofiya, tovush

¹⁰⁸ Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. – Москва: Наука, 1974. – С. 32-40.

takrorlari bilan kirib boradi”¹⁰⁹. Aynan soʻz bilan vobasta tuygʻu, ohang va tovushlar vositasida oʻtmish voqeliklari jonlanadi.

“Qaygʻu guli” dostonining bayon uslubi esa tamoman oʻzgacha. Dostonda oʻy-kechinmalar roviydan tashqari personajlar nutqi orqali ham bayon qilinadi. Unda voqelik va chuqur falsafiy kechinmalar *farishtalar*, *iblis* kabi mifologik qahramonlar va *shoir* nutqi orqali sizdiriladi. Shuningdek, *Boborahim Mashrab*dek Olloh oshigʻining oʻtli misralari intertekstual shaklda asar ruhiga singdirilgan. Asar bayon uslubining yana bir original jihati shundaki, *real voqelik* va *tush* hodisasi hamda *lirik qahramon* va *shoir* obrazi oʻzaro qorishib ketgan emotsional psixologik jarayon tasviri oʻquvchini oʻziga tortadi va kuchli estetik zavq beradi, adresat kechinmalariga taʼsir koʻrsatadi. Bunday jozibador uslub shoirning oʻziga xos mahoratidan darak beradi. Voqelikka nisbatan soʻzlovchi tomonidan ijobiy yoki salbiy munosabat qay tarzda bildirilishi ijodkorning oʻziga xos uslubiy yondashuviga bogʻliq, albatta. Ushbu asarda badiiy gʻoyaning namoyon boʻlish tamoyillari shoirning shakliy-uslubiy izlanishi, poetik ifoda yoʻsinida personajlar nutqiga singdirib yuborilgan.

“Qaygʻu guli” dostonida inson hayotining makon va zamonda kechayotgan badiiy talqini shoirning tafakkur koʻlami prizmasidan oʻtkazilib, davr ruhiyati va unga nisbatan ijodkor munosabatining qorishiq ifodasi tarzida taqdim qilingan. Shu tariqa, insoniyat jamiyatida roʻy berayotgan qora qilmishlar borasidagi falsafiy fikr-mushohadalar *iblis*, *farishta* va *shoir* obrazlari oʻrtasidagi mubohasa orqali bayon qilinadi:

Iblis

Ehtimol,
Ehtimol, soʻzlaring haqdur,
Ha, balkim kamina butkul nohaqdur.
Koʻrsatar barchasin kelajak - taqdir.
Lek tushun, bir zamon insonni avrash
Va yoʻldan ozdirish mushkul ish edi.
Koʻrding-ku endi-chi ular ezgulik
Ulashgan sohiblar boshlarin yedi.
Zaminga boqqil sen, ayt oʻzing chin soʻz,
Nahot alar ichra komillari bor?
Bu kun bir orifni kashf etar boʻlsa,
Albatta erta kun tikajaklar dor...

Shoir

Mayus oʻyga toʻlar yashil farishta.

Farishta

Iblisning qoʻli bor hamma, har ishda,
Lek uning soʻzlarin koʻpi chin, afsus... (“Qaygʻu guli” dostonidan)

T.Butunbayeva toʻgʻri taʼriflaganidek, Minhojiddin Mirzo oʻz sheʼrlarida bayon qilinayotgan voqelikka nisbatan adresantning subyektiv munosabatini ifodalashda badiiy mazmunning original boʻlishiga erishish uchun yangicha ifoda

¹⁰⁹ Озеров Л. Работа поэта.М.: “Прогресс”, 1968. -С.168.

usullarini topishga intiladi.¹¹⁰ Shoir ijodida tabiatning inja tovlanishlari tasviri yetakchi xususiyatlardan biri hisoblanadi. Ruhiy kechinmalar, ko'ngil evrilishlari, lirik qahramonning voqelikka munosabati ham peyzaj fonida ochib beriladi.

Vatan rangi

Ukamday siladim yashil maysani,
Singlimday suydim men qizg'aldoqlarni.
Otamday chinorga qarab bo'yladim,
Mehri bog' onamday kezdin bog'larni.
Tog'laring ko'nglimda tikladi g'urur,
Suvlaring qalbimning yuvdi zangini.
Hatto chumolilar tilida shukur,
Men shunday angladim Vatan rangini...

Bular oddiygina tabiat tasviri emas, har bir detalning o'z "yuki", o'z ma'nosiga qo'shimcha tarzda ifodalovchi pragmatik mazmuni bor. "Negadir u ko'klam to'g'risidagi obrazlarga erk berib yozadi. Menimcha, fasllar manzarasini yaratishda Minhojiddindek mohirlik ko'rsatayotgan oz. U – bir oz rassom, biroz musiqa ustasi kabi. Va ko'p-ko'p shoirdir"¹¹¹. Tabiat elementlari bilan qahramonlar his-tuyg'ulari va kechinmalarining uyg'unlashib ketishi o'quvchi kayfiyatiga emotiv ta'sir ko'rsatadi.

Ukamday siladim yashil maysani- vatanning maysasi ham beozor, ukaday dilga yaqin, qadrdon;

Singlimday suydim men qizg'aldoqlarni – qizg'aldoqlar singilday nafis, ehtiyotlab muomala qilish kerak;

Otamday chinorga qarab bo'yladim – chinorlarning otamday qaddi baland, qadri baland;

Mehri bog' onamday kezdin bog'larni – bog'laring onamday saxovatli, serfayz;

Tog'laring ko'nglimda tikladi g'urur – senda yashayotganimdan tog'laringday g'urur tuyaman;

Suvlaring qalbimning yuvdi zangini – suvlaring shunday tiniq, zilolki, qalb g'uborlarini ham yuvib yuboradi;

Hatto chumolilar tilida shukur – rizqini terib yurgan "o'zimizning" jonsarak chumolilar ham vatandan mamnun.

Bunday ifodalarni topa olgan shoirning yutug'i shundaki, u har bir o'xshatish etalonidagi o'xshatish asosi bo'lgan markaziy semani tilga olmaydi-da, unga ishora qiladi. Masalan, *qadrdon uka* – *qadrdon maysa*, *nafis singil* – *nafis qizg'aldoq*.

Boshqa bir mavzu – insoniyatning o'ziday qo'hna muhabbat armoni ham tabiat obrazi fonida xazin ohang yaratadi:

Ko'nglimga yog'ildi ishq **xazonlari**,

¹¹⁰ Butunbayeva T.A. Zamonaviy nazmiy diskursda individuallikni ta'minlovchi lisoniy vositalar (A'zam O'ktam va Minhojiddin Mirzo she'riyati misolida) filol.fanl.bo'yicha fals. dok. (PhD) diss...T.: 2020.

¹¹¹ Turdiyev T. Oydin buloq gul ifori. "Sharq yulduzi" jurn. 2022 yil, 1-son. -B.123.

Кунларим tun qildi yorning **xollari**.

Yana o'sha o'xshatish va metafora oralig'idagi ishora usuli qo'llangan.

Xazon leksemasida *kuz, sarg'aygan barglar, to'kilgan barglar, barglar hayotining intihosi, yakuni* semalari mavjud bo'lib, *xazon bo'lmoq* iborasi ko'chma ma'noda *yo'q bo'lmoq, mahv bo'lmoq* ma'nolarida poetik ko'chim sifatida keng qo'llaniladi. Shoir *ishqim xazon bo'ldi* tarzidagi oddiy ifoda o'rniga

Ko'nglimga yog'ildi ishq xazonlari jumlasini orqali holatni yanada bo'rttirib, ekspressivligini kuchaytirib tasvirlaydi. Bunda *yog'ildi* fe'li ham juda o'rinli qo'llanib, tuyg'ular shiddatini yanada oshirishga erishgan.

Tun ham qora, yorning xoli ham qora. Shoir *yorning xoli tunday qora* ma'nosini *Kunlarim tun qildi yorning xollari* jumlasida ishora orqali shakllantiradi.

Adabiyotlar:

1. Butunbayeva T.A. Zamonaviy nazmiy diskursda individuallikni ta'minlovchi lisoniy vositalar (A'zam O'ktam va Minhojiddin Mirzo she'riyati misolida) filol.fanl.bo'yicha fals. dok. (PhD) diss...T.: 2020.

2. Yo'ldoshev Q. Tuyg'u va tafakkur manzaralari // M.Mirzo: Gullash payti keldi, bog'larim. T.: Tafakkur, 2015.

3. Ozerov L. Rabota poeta.M.: "Progress", 1968.

4. Oripov A. She'riyatimizning yana bir Mirzosi. So'zboshi. (M.Mirzo. Gullash payti keldi, bog'larim)T.: "Tafakkur", 2015.

5. Turdiyev T. Oydin buloq gul ifori. "Sharq yulduzi" jurn. 2022 yil, 1-son.

КАТЕГОРИИ ЭХТИРОМИ ШАХС ДАР ТАСНИФОТИ БАЙНИФАРХАНГӢ

М.Юлдошева,

Старший преподаватель кафедры английского языка

ГОУ «ХГУ имени акад. Б.Гафурова»

Худжанд, Таджикистан

Маданияти ҳар як миллат хусусиятҳои ба худ хос дорад ва нотақрор аст. Хусусиятҳои он нисбат ба дигар забонҳо, хусусиятҳои мадания, дарки ҷаҳон ва муҳити атроф, муҳаққиқонро аз давраи қадим ба худ ҷалб мекард. Якумин маротиба ақидаи алоқии забон ва миллат инъикоси илмӣ худро дар қорҳои В. Фон Гумболд ёфтааст. Ин ақидаҳо аввалин таққонро ба тадқиқотҳои забонӣ дар ҷаҳон соҳавӣ, этнолингвистика, этнография, омӯхтани маълумоти этнография ё ҷамъиятӣ (фолклоршиносӣ, сохтори ҳешовандӣ ва ғ.)додааст. Таққони дигарро дар инкишофи тадқиқоти забонӣ дар соҳаи забоншиносӣ антропология, сотсиоллингвистика ва ғ. Ф. дэ Соссюр додааст, ки ин усулро(принсипро) ба таври мухтасар ифода мекунад: «Урфу одати миллат дар забон инъикос меёбад, вале аз тарафи дигар, маҳз забон миллатро созмон медиҳад».

Забоншиносӣ антропология, дар ИМА ҳамчун як соҳаи забоншиносӣ таълид шудааст, ки таҷаққули забонро меомӯзад (дар ҷузыят, забонҳои

хинду) аз ду чанба дида баромада мешавад: муоширатӣ ва когнитивӣ. Тадқиқотҳои амрикоие, ки ба «забоншиносии антропологӣ» тааллуқ дорад муаммоҳои когнитивиро меомӯзад. Аммо тадқиқотҳое, ки муаммоҳои муоширатиро меомӯзад ба «антропологияи забонӣ» нисбат дода мешавад.

Тадқиқотҳо дар соҳаи забоншиносии антропологӣ ба маданият, шакли он, махсусияти миллий дахл дорад, ки дар забон инъикос ёфтааст.

Маданият яке аз мафҳумҳои асосӣ дар илмҳои ҷамъиятӣ – гуманитарии ҷаҳони муосир мебошад. Мафҳуми маданият васеъ ва беканор, онро қариб ҳамаи фанҳои гуманитарӣ ва ҷамъиятӣ тадқиқ мекунад ва ба ин васила микдори зиёди таърифи мафҳуми маданият мавҷуд аст.

Аз ҳама муайяни классикиро ба маданият Э. Тайлор додааст, ки мафҳуми «маданиятро» ҳамчун воҳиди мураккаб, ки шомилӣ дарки эътиқод, санъат, ахлоқ, ҳуқуқ, урфу одат ва дигар қобилияту одати мутаносиби инсон, ҳамчун аъзои ҷомеа шинохта шудааст. Хусусиятҳои маданияти ҷомеаҳои мухталифи инсонӣ, ки то ҷӣ андоза онҳо метавонанд омӯхта шаванд, мавзӯи таҳлили қонунҳои ақл ва амалҳои инсонӣ мебошад.» (Tylor E.B. Primitive Culture: Researches into the Development of Mythology, Philosophy, Religion, Art and Custom. – М.: Изд-во Книга по требованию, 2011. – 468 с.) Ҳамчун предмети омӯзиши антропологияи фарҳангӣ маданият чун натиҷаи ғайолияти ҷамъияти инсонӣ дар ҳамаи ҷанбаҳои зиндагӣ ва ҳамаи омилҳо (ақидаҳо, эътиқод, урфу одат, анъанаҳо), тартибдиҳанда ва шартмонандаи тарзи ҳаёти миллат, гурӯҳи одамон дар давраи муайяни замон аст [7].

Э. Сепир мафҳуми маданиятро чун мероси ҷамъиятии маҷмӯаи таҷриба ва эътиқоди сохтори ҳаррӯзаи ҳаёти инсон муайян намудааст. Робитаи мутақобилаи маданият ва забон аз тарафи Э. Сепир ҳамчун инъикоси амали ҷамъият ва фикри он дар забон муайян карда шудааст. Э. Сепир чунин меҳисобид, ки ҳақиқати моро ихотакарда бешуурона дар асоси одатҳои забонии ин ё он гурӯҳи ҷамъиятӣ сохта мешавад [6].

Б. Уорф шогирди Э. Сепир фикри устои худро давом дода, баён карадааст, ки дарки ҷаҳон аз тарафи инсон қомилан бо забон муайян карда шудааст ва тасвири ҷаҳон аз забон вобаста аст. Ҳамин тавр, одамони бо забонҳои аз ҷиҳати сохтор гуногун гапзананда, ба ҷаҳон ба таври дигар менигаранд. Б. Уорф ба хулоса омад, ки фарқият дар тасвири ҷаҳон на аз тарафи сохтори муҳити атрофи инсон, балки аз рӯи қонунҳои аз тарафи забон илқошаванда, талқин карда шудааст.

Таҳқиқоти Э. Сепир ва Б. Уорф ва назарияи «нисбияти забони» и онҳо, ки мувофиқи он сохтори забон сохтори фикрро муайян месозад, ба таҳқиқотҳои ба махсусияти забони миллии расми ҷаҳон ва мафҳумҳо таккон додааст.

Дар забоншиносии муосир расми забонии ҷаҳон дар ҷаҳорҷӯбаи ташаккули шоҳаи нави забоншиносӣ лингвокултурология солҳои охир таҳқиқ карда мешавад. Лингвокултурология илме, ки муносибатҳои байниҳамдигарӣ ва таъсири мутақобилаи забон ва маданият аст, арзишҳои фарҳангии миллий, натиҷаи раванди муошират ва дарки суҳан, шахсияти

забонӣ ва ақидаҳои миллиро меомӯзад. Тадқиқотҳои лингвокултурологӣ тавсифи сохтори расми забони ҷаҳонро дар ягонагӣ бо мӯҳтавои забонӣ ва ғайризабонӣ медиҳад.

Расми забони ҷаҳон изҳори забони расми ҷаҳон мебошад, дигар(илмӣ, физикӣ ва ғ.) расми ҷаҳони инсонро, ки ба забон бо воситаи дигар лексикаи муайяни забон ворид мешавад, изҳор ва шарҳ медиҳад.

Ду намунаи расми ҷаҳон фарқ карда мешавад, расми забони ҷаҳон ва расми концепсии ҷаҳон. Расми ҷаҳон, аз рӯи муайяноти В.В. Красних «инъикосҳои ҳақиқати предмети муҳити атроф дар рӯҳиёти инсон» мебошад, вале расми забони ҷаҳон идроки ҷаҳон дар оинаи забон мебошад.

Расми забони ҷаҳон ин хушобуранг тасаввуршаванда, муассир таҷрибашаванда, зудтағйирёбандаи расми ҷаҳон вобаста ба синну сол инсон, шароити зист, намунаи фаъолият, маълумотноки, қобилиятнокӣ ва ғ. мебошад. Расми забони ҷаҳон дар худ ҷаҳонбинии миллии миллатро дорад, ки пеш аз ҳама ба таркиби идроку концепсии забон(дар лексика, грамматика, калимасозӣ) побанд шудааст ва инчунин дар тасаввуроти хушобуранги муҳити атроф. Мо ҷаҳон, зуҳуроти ҷаҳон ва фаълнокии ба худ монандро бавоситаи забоне, ки сухан мекунем, мебинем ва дарк мекунем. Бо дигар суханҳо, ин «маҷмӯаи меъёрҳо, дар воситаҳои категорияи грамматикӣ (морфологӣ, синтаксисӣ ва лексикӣ)» мавҷудбудааст, ки инъикоскунандаи усулҳои дарки унсурҳои як забони муайян, ки ҷаҳон аз он иборат аст ва умуман фаҳмиши ташкили қонунҳои ҷаҳон ва инчунин мавҷудияти арзишҳои иерархӣ аз ҷониби соҳибони забон эътирофшаванда, мебошад. РЗҶ дар маҷмӯъ ҳамаи мафҳумҳо ва тасаввуроти дунёро дар бар мегирад, ки ба як система муттаҳид шудаанд - концепсияҳо, образҳо, тасаввурот, сохтори маъмули амал, рафтор ва ғ., як навъ моҳияти идеалӣ, на ҳамавақт бо рамзҳои лафзӣ алоқаманд» Қисми муҳимтари расми забони ҷаҳонро мафҳумҳои ядрое, ки арзишҳои олий, роҳнамои муайянкунандаи рафтори одамонро ифода мекунанд, ташкил медиҳад. Мафҳумҳои ядрой, ба ақидаи З.К. Аҳметҷонова, бо якдигар алоқаманданд ва инъикоси худро дар мафҳумҳои зинаҳои пасти иерархӣ меёбад [18, 398]. Ҳамаи ин мафҳумҳо, образҳо ва тасаввурот расми концептуалии ҷаҳонро ташкил медиҳад, бо расми забони ҷаҳон ба таври умумӣ ва махсус алоқаманд аст.

Расми концептуалии ҷаҳон ҳамчун «образи глобалии ҷаҳон, ки дар асоси ҷаҳонбинии инсон хусусияти моҳияти ҷаҳонро дар фаҳмиши соҳиби он намоиш медиҳад ва натиҷаи ҳамаи фаъолияти рӯҳонии инсон мебошад [19, 21]. Ҳарду расми ҷаҳон бо ҳам алоқаманданд, таъсири мутақобила доранд ва якдигарро пурра мекунанд. Элементи асосии пурмӯҳтавои модели забони ҷаҳон, ба ақидаи Ю.Н. Капаулов майдони семантики мебошад, ки ба таври лексикӣ ва грамматикӣ изҳор карда мешавад, дар он замоне ки ба сифати элементи асосии расми концептуалии ҷаҳон тафаккури доимӣ баромад мекунанд, дар мафҳумҳо изҳор мешавад.

Яке аз мафҳумҳои таркибии расми забони ҷаҳон концепт мебошад. Концепт фаҳмиши ақлӣ, ин «Мисли лахтаи маданият дар ақли инсон; пас дар

шакли он маданият ба ҷаҳони равонии инсонӣ дохил мешавад. Аз тарафи дигар, концепсия он аст, ки шахс, шахси оддӣ, на «офарандаи арзишҳои фарҳангӣ» худ ба маданият медарояд, аммо дар баъзе мавридҳо ба он таъсир мерасонад» [7, 28]. Консепт ҳамчун ҷузъи хурдтарини қобилият ба фикри Л.К.Чаналина дар «натичаи идрок тасаввурот, фикрронӣ» ба вучуд меояд ва» бо забон материалӣ мешавад». Консепт дар шуури инсон дар шакли тасвирҳо, дониш, ақидаҳо, асосиатсияҳо, эмокияҳо вучуд дорад. Дар консептҳои, ки маданияти миллатро ташкил медиҳад, тамоми таҷрибаҳои ақлӣ, ҷамъиятии инсон мутамарказ шудааст

Дар басти мазкур мо лесемаи politeness- эҳтироми шахсро дар луғатҳои ватанӣ ва хориҷӣ дида мебароем.

Лексемаи англисии politeness аз калимаи polite мабдаъ гирифтааст. Polite сифат буда, мувофиқи луғати этимологии Дуглас Харпер ба забони англисӣ дар миёнаи асри 13 ба шакли исми авлодӣ (mid-13 c. As a surname), бо мазмуни асосӣ дар охири асри 14 ва оғози асри 15 маъмул гаштааст. Тадқиқотҳо аз таърихи забони англисӣ ва маълумотҳои луғатҳои этимологӣ нишон медиҳанд, ки сифати polite аз калимаи латини «politus» буда, маънои «refined, elegant, accomplished», literally «polished» used at first in English; sense of «elegant, cultured» is first recorded in 1500, that of «behaving courteously» is 1748 (implied in politely) дорад, шакли феълии to polish инчунин аз забони латинӣ буда, маънои «to make smooth»-ро дорад [Харпер,1997,с.67].

Таҳлили этимологии пешниҳодшудаи рушди диахронии калимаи таҳқиқшавандаи polite имконият, ки этимологияи онро ёбем.Бо вучуди ин барои гирифтани маълумоти муфасссал дар бораи ҳаҷми семантикии калимаи таҳқиқшаванда, зарур аст, ки ба таҳлили забонии шакли маънодори лексемаи polite ва калимаҳои таркибии politeness, politely аз манбаъҳои гуногун лексикографии забони англисӣ рӯҷӯ кунем.

Дар энциклопедияи бритонии «Merriam-Webster» лексемаи polite бо маъноҳои зерин омадааст:

a) of, relating to, or having the characteristics of advanced culture «хусусияти баланди маданӣ доштан»;

b) marked by refined cultural interests and pursuits especially in arts and belles – letters «бо шавқи неку маданӣ қайд шуда ва кӯшиши махсус барои санъат ва адабиёти бадеӣ»

c) showing or characterized by correct social usage «бо истифодаи дурусти иҷтимоӣ намудор ё тавсиф шудан»;

d) marked by a lack of roughness or crudities «беҳушунад қайд шудан»;

e) having or showing good manners or respect for other people «рафтору кирдори хуб ва иззату эҳтиромро нисбати дигарон доштан»;

f) socially correct or proper «иҷтимоӣ саҳеҳ, дуруст».

Дар луғати оксфордӣ англисӣ исми politeness синонимҳои courtesy, civility дорад. Вале сифати polite – courteous, civil [Уилер, 2001, с. 62].

Дар луғати нави зери муҳаррири В. К. Мюллер лексемаи чунин тарҷума шудааст:

- 1) боадаб, меҳрубон, боэҳтиром, некӯкор, хушадаб;
- 2) нафис, боназокат;
- 3) латофатнок (дар ҷамъят, ширкат)

Politely маънои боадабона, меҳрубонона дорад. Politeness маънояш боадабӣ боэҳтиромӣ мебошад. [Мюллер, 2008, с. 435].

Дар луғати тафсирии англисии «Cambridge Dictionaries Online» лексемаи polite бо маъноҳои зерин муайян карда шудааст:

- behaving in a way that is socially correct and shows understanding of and care for other people's feelings, «ҷамоатан хуб рафтор кардан вафаҳмишу таваҷҷӯх ба эҳсосоти дигарон зоҳир кардан»;

- socially correct rather than friendly, «ҷамоатан(ичтимоӣ) дуруст, на ин ки дӯстона»;

Дар луғати тафсирии муосири англисии «Longman Dictionary of Contemporary English» лексемаи polite бо маъноҳои зерин зикр шудааст:

- showing regard for others, in manners, speech, behavior, etc. «бо услуб, сухан ва рафтор эҳтиромро нисбати дигар шахсон нишон додан»; courteous;

- cultivated or refined «бомаданият ё олитабор»; polite society;

- elegant or polished: polite letters [Longman Dictionary of Contemporary English p. 56].

Муқоисаи лексемаи ба як гурӯҳи муродифӣ тааллуқ дошта, ба имконияти муайян намудани алоқаи маъноӣ байни онҳо ва маълум намудани аломатҳои фарқкунандаи иловагии мафҳуми «эҳтироми шахс»ро медиҳад. Ҳамин тавр, дар мӯҳтавои лексемаҳои socially correct, cultivated, refined, elegant

Ҳамин тавр аз муайяноти дидашуда алоқаи аниқии маъноии категорияи эҳтироми шахс бо доништан ва иҷро намудани қоидаҳои рафтори фазои ҷамъиятии забони англисӣ бо мафҳумҳои боадабу беадаб пайбурда мешавад. Сохтори пурмӯҳтавои лексемаи polite шомили аломатҳои маъноии зерин мебошад:

- «боэҳтиром»

-«риоя намудани қоидаҳои рафтор»

-«муносибати мусбӣ нисбати шахсияти дигар инсон

-«ботарбия»

-«боэҳтиром,»

-«намоиш додан муносибати латифу некӯхоҳ»

Эҳтироми шахсро ҳамчун предмети тадқиқоти илмӣ бо маданияти сухан, одоби муошират алоқаманд аст, ки ба онҳо диққати калон дода мешавад. [Голдин, 1978, 1983, 2002; Формановская, 1987, 1989, 2002; Граудина, Ширяев, 1998 ва ғ.]. Вақтҳои охир эҳтироми шахсро ба масъалаи ҷудогонаи илмӣ нисбат медиҳанд, ки ба он аксари мутахассисони ҷаҳон гуманитарӣ, ба мисли равоншиносӣ, этноравоншиносӣ, фарҳангшиносӣ, антропология, психолінгвистика, забоншиносии ҷамъиятӣ, прагматика,

муошират ва ғ., майлу рағбат доранд, барои он ки категорияи мазкур метавонад танҳо дар ҷанбаи байнифарҳанги дида баромада шавад.

Эҳтироми шахс предмети омӯзиши бисёрии фанҳои гуманитарӣ аст ва дар равияҳои гуногун таҳқиқ карда мешавад. Фасли алоҳида қисмати ҷудонашавандаи қорҳои илмӣ дар соҳаи забоншиносии ҷамъиятӣ гардидааст [Lavandera, 1988; Fasold, 1990; Coulmas, 1997; Downes, 1998; Holmes, 2001], дар муоширати байнифарҳангӣ [Scollon, 2001; Guirdham 1999: 145–151]. Ба тадқиқотҳои муқоисавӣ мароқи зиёд зоҳир карда мешавад, барои он ки танҳо дар натиҷаи қиёс метавон хусусиятҳои рафтори муоширатӣ, фарқият дар стратегияи эҳтироми шахсро нишон дод [House, Kasper 1981; Olshtine 1983; Slama-Sazaku 1986; Takahara 1986; Braun 1988; Pavlidou 1994; Lipson 1994; Suszczynska 1999 ва ғ.].

Свойская Н.П. «эҳтироми шахс» ро дар се забони гуногунсохтори қазоқӣ, русӣ ва англисӣ дида баромадааст. Хулосаи асосӣ ин аст, ки мафҳуми «эҳтироми шахс» дар забонҳои қазоқӣ, русӣ ва англисӣ дар мӯҳтавои худ, ҳам маъноҳои умумӣ доранд ва ҳам қисмати махсуси пур аз мӯҳтавои фарҳангӣ доранд. Ба сифати пешомад илмӣ дидабаромадани ҷанбаи гендерӣ ва забоншиносии ҷамъиятии мафҳуми «эҳтироми шахс» дар ҷабҳаи муқоисавӣ таърихӣ муҳим аст [5, 130].

Дар байни олимони рус аз ҳама муҳимтарин дар соҳаи мазкур тадқиқоти Н.И. Формановская ба шумор меравад, ки эҳтироми шахсро ҳамчун қисмати муоширати ҷамъиятӣ фарҳангӣ дида мебарояд, ки ба системаи рамзӣ тааллуқ дошта, бо нутқ алоқаманд аст. Эҳтироми шахс сифати ахлоқӣ, рафтори инсонро, ки барояш ҳурмати одамон меёри ҳаррӯзаи рафтор ва роҳи одатии муошират бо атрофиён аст, тавсиф мекунад [8, 40].

Дар қори Демченко Е.В. хусусияти воситаҳои изҳори семантикӣ ва синтаксисии категорияи эҳтироми шахс, ки аз ҷониби иштирокчиёни муошират барои амалигардонии мақсадҳои муоширатӣ дар фарҳангҳои англисӣ ва русӣ истифода бурда мешавад, таҳлил карда шудааст;

вобастагии истифодаи воситаҳои забонии изҳори категорияи эҳтироми шахс бо хусусиятҳои гендерии иштирокчиёни муошират, ки ба фарҳангҳои гуногун тааллуқ доранд, муайян карда шудааст, хусусиятҳои шакли изҳори категорияи эҳтироми шахс ҳаҷун маркери фарҳанги муоширатӣ, муайян карда шудааст [3, 56].

Глушкова С.Ю. воситаҳои баёни эҳтроми шахсро дар забонҳои хитой ва англисӣ вобаста ба шароити муошират ба дараҷаҳои лексикӣ, грамматикӣ ва синтаксӣ гурӯҳбандӣ кардааст:

Воситаҳои лексикӣ баёни эҳтироми шахс дар забонҳои англисӣ ва хитой:

- а) Салому алейк;
- б) Мурочиат;
- в) Дикқатҷалбкунӣ;
- г) Бахшиш;
- д) Хайру хуш;

- е) Сипосгузорӣ;
- ё) Ҷавоб ба таъриф;

Воситаҳои грамматикии баёни эҳтироми шахс дар забонҳои англисӣ ва хитой:

- а) Илтимос;
- б) Маслиҳат;
- в) Сипосгузорӣ;

Воситаҳои синтаксисии баёни эҳтироми шахс дар забонҳои англисӣ ва хитой:

- а) Салому алейк
- б) Илтимос;
- в) Дикқатҷалбкунӣ;
- г) Маслиҳат [1, 143].

Р. Лакофф чунин мешуморад, ки занҳо бо «забони бесалобат», ки изҳоркунандаи набудани обрӯю эътибор, ишорашуда бо саволҳои ҷудой, ҷумлаҳои оддӣ қасдан муболиғашуда, изҳори нарма ҳарф мезананд. Дар тафовут, мардҳо бештар ба лексикаи дағалона, лаҳҷа ва суҳанони тез майл доранд. Р. Лакофф гумон дорад, ки чунин тафовут дар нутқ бо тобеъияти мавқеи ҷамъиятии зан ҷаҳмонида мешавад, ки ба ҳиссиёти номаҳфуз иҷтимоӣ оварда мерасонад [11, 45].

Ҳамчунин Р. Лакофф қайд менамояд, ки бо назардошти зиддияти эҳтироми шахс бо аниқии изҳор, аввалин муҳимтар аст, барои он ки дар сӯҳбати ғайрирасмӣ мубодилаи маълумот муҳим нест. Нигоҳ доштани муносибат баъди муошираткунандагон муҳим аст. «Агар ба ҳамсӯҳбат танҳо маълумотрасонӣ лозим бошад ва ҳадафи асосӣ муошират бошад, ӯ ҳаракат мекунад, ки ҷаҳмо суҳан кунад, то ин ки ноҷаҳмиҳо оиди нияти вай ба вучуд наоянд. Ва агар ҳадафи ӯ ба иштирокчиёни сӯҳбат нишон додани ақидаи худ оиди ҳар як нафа бошад, нисбат ба возеҳӣ вай бештар кӯшиш менамояд, ки эҳтироми шахсро ба ҷо оварад. Баъзан изҳори возеҳӣ ин эҳтироми шахс аст, лекин аксаран инсон дар баъди ду оташ аст. Вақте ки изҳори возеҳ бо эҳтироми шахс муҳолифат мекунад, дар аксар мавридҳо (ҳарчанд на ҳама вақт) эҳтироми шахс ҳолиб меояд. Дар муоширати ғайрирасмӣ мубодилаи маълумоти далелӣ на он қадар муҳим аст, нисбат ба нигоҳдорӣ ва тақвияти муошират» [11, 297-298].

Такконро дар омӯзиши эҳтироми шахс дар ҷанбаи байнифарҳангӣ монографияи П. Браун ва С. Левинсон Politeness: Some universals in language usage ва таълифи пештари онҳо Universals in language usage: politeness phenomena дода аст [9, 43].

Дар дидабаромадани эҳтироми шахс дар ҷанбаи байнифарҳангӣ бояд ҷаҳмид, ки мафҳуми эҳтироми шахс дар миллатҳои мухталиф гуногун аст. Ҷе хеле, ки қайд карда шуд, дар як миллат эҳтироми шахс бо ҳурмат ва ҳатто эъзоз фикран монанданд, дар дигар миллат бо фӯрӯтанӣ, дар севвум таваҷҷӯҳи ошкоро ба атрофиён аст. Ҷар як фарҳанг мафҳуми эҳтироми шахси худро дорад. Мӯҳтавои гуногуни мафҳуми мазкур инъикоси худро дар

забон ва нутқ ва дар хусусиятҳои лексико грамматикӣ, функционалӣ, прагматикӣ ва ақлӣ ёфтааст.

Дар байни мафҳумҳои мавҷудбуда якчанд асосиаш ҷудо карда мешавад.

1) Эҳтироми шахс ҳамчун нигоҳдории «шахс».

Муаллифон эҳтироми муошираткунандагонро ҳамчун стратегияи нигоҳдории шахс (face)). қабул кардаанд. Ба фикр олимон, инсон эҳтиёҷи ду «шахс» аст. (face wants). Эҳтиёҷи манфии шахс хоҳиши нигоҳдории бемаҳдуди озодии амал ном дорад. Эҳтиёҷи мусбӣи шахс дар кӯшиши гӯянда ҳамшакл намудани хоҳиши худ ва хоҳиши шунавада мебошад, яъне водор намудани ҳамсӯҳбат, ки хоҳиши гӯяндаро ҳамчун хоҳиши худ дида барояд. Асосгузори ин назария ҷуноне, ки мо дар боло зикр кардем, П. Браун ва С. Левинсон буданд.

2) Эҳтироми шахс ҳамчун максимаҳои нутқ...

Г.П. Грайс принсипи ҳамкориро ворид кардааст, ки дар худ ҷаҳор максима дорад: сифат, миқдор, аҳамият ва возеҳият.

3) Эҳтироми шахс ҳамчун категорияи ахлоқӣ ва прагматингвистӣ (Н.И. Формановская) ба риоя намудани қоидаи ахлоқи нутқ, ки махсусан дар оғози муошират муҳим аст, равона карда шудааст. Он ба таъсиси алоқа байни шарикони муошират барои татбиқи мақсадҳои муоширати тичоратӣ дар самти зарурӣ барои субект мусоидат мекунад.

Эҳтироми шахс ҳамчун арзёбии мақоми иҷтимоии шахс (Ю.Ю. Карасик)

Вобаста ба вазъияти иҷтимоии муошираткунандагон, аз тобеъият ва дигар омилҳо, муошираткунандагон ба стратегияҳои муайяни рафтор муроҷиат меkunанд.

Усули боэътимод барои амалигардонии принсипи эҳтироми шахс изҳори нияти муоширатӣ дар шакли хоҳиши иҷроиши он хизмат мекунад: бо ёрии гуфтори алоҳида, қисми гуфтор, ҷумлаи мураккаб, масалан: May I ask you where you are staying (C. Snow); Might I inquire if you are the owner?(L. Jones); What are your main ideas so far, sir, if you don't mind me asking? (K. Amis) [привод.по: Браун, 1978, с 234].

Лич Ч. эҳтироми шахсро ҳамчун шакли рафтор муайян кардааст, ки барои рояи одоб ҳамчун малакаи шарикон дар муколама кардан дар фазои нисбатан мувофиқ мусоидат менамояд. Ба фикри ӯ, на ҳамаи максимаҳо якхел муҳиманд. Масалан, максимаи одоби муошират бештар ба гуфтаҳои мо таъсир мекунад нисбат ба максимаи олиҳимматӣ, дар вақте, ки максимаи таҳсин муҳимтар аст аз максимаи хоксорӣ. Беш аз ин, муошираткунандагон метавонанд дар як вақт якчанд максимаро истифода баранд, баъзан [13, 225].

Истифодаи амалҳои бавоситаи нутқ дар муоширати нутқӣ фикри гуфташудаи Г.П. Грайсро дар бораи он ки максимаҳои пешниҳодкардаи ӯ басо метавонад бе зарар ба муошират вайрон карда шавад, тасдиқ мекунад. Фикри монандро дар Ч. Лич дармеёбем, ки дар китоби худ «Принсипи прагматикӣ» навиштааст, ки бештар максимаҳои Грайс аз мулоҳизаи эҳтироми шахс вайрон карда мешавад, ки гӯяндаро барои истифодаи амалҳои

бавоситаи нутқ маҷбур месозад. Ҷ. Лич панҷ максимаи эҳтироми шахсро чудо кардааст:

1) Максимаи одоб: гӯянда бояд одоброни нишон диҳад ва ҳамсӯҳбатро ба шароити нугувор намонад. Ин максима аз иҷроиши ду талабот вобаста аст: хотиррасон намудани кӯшишҳо ба миқдори камтарин расонида шавад (minimize the cost to other) ва таъкиди фоида (maximize the benefit to other);

2) Максимаи олиҳимматӣ аз иҷроиши ҳамон талаботҳое, ки дар максимаи одоб аст, иборат аст;

3) Максимаи тасдиқӣ (approbation maxim) маломат нисбати ҳамсӯҳбат ба миқдори камтарин бурда шавад ва писанди таъкидшуда;

4) Максимаи ғурутанӣ (modesty maxim) аз ҳамон талаботҳое, ки максимаи тасдиқӣ дорад, иборат аст.

5) Максимаи розигӣ (agree maxim) ҷое, ки ба миқдори камтарин расонидани норозигӣ ва миқдори зиёдтарин расонидани розигӣ байни ҳамсӯҳбатон аст [13, 105].

Асосҳои назариявии омӯзиши стратегияи эҳтироми шахс аз тарафи Г.П. Грайс коркард шудааст, ки назарияи максимаи муоширатро пешниҳод намудааст. Аз рӯи гуфтаҳои Г.П. Грайс, муошират аз рӯи принсипи ҳамкорӣ муайян карда мешавад ва аз барои гурехтан аз нокомии муоширатӣ бетанаффус сохта мешавад. Гӯяндаҳо бояд дар муоширати нутқӣ вобаста ба мақсад ва равияи сухан ҳиссагузорӣ намоянд. Грайс чор максимаро чудо кардааст:

1) Максимаи пуррагӣ ё миқдор: додани маълумот на камтар аз лозима барои сӯҳбат ва қаноатмандии мақсадҳои он.

2) Максимаи сифат: далелҳоро ғалат маънидод кардан;

3) Максимаи релевантӣ: дилхоҳ луқма бояд бо мавзӯи сӯҳбат алоқа дошта бошад;

4) Максимаи рафтор ё возеҳӣ: аз ибораҳои номафҳум, думаъногӣ дурӣ кашед, мавзӯро мантиқан инкишоф диҳед. [2, 222-223].

Зинаи дигар дар стратегияи тадқиқоти эҳтироми шахс назарияи амали нутқ гардидааст, ки аз ҷониби Ҷ. Остин ва Ҷ Серлем коркард шудааст, ки аксари маврид аз ақидаҳои Л. Витгенштейн дар бозиҳои забонӣ мабдаъи гирифтаанд. Ҳар кадом амали нутқӣ ҳамчун маълумоти бисёрдараҷа дида баромада мешавад, ки шомили се қисматанд:

- локутивӣ (худӣ амали талаффуз);

- иллокутивӣ (мақсад, ният);

- перлокутивӣ (натичаи истехсола шуда).

Барои ин таҳлили нақшаи сесатҳои санади нутқ гурӯҳбандии он ба бевосита ва бавосита, ки нияти гӯянда ё бевосита, ё бавосита аст, гузошта мешавад.

Дар навбати худ, санадҳои нутқии бевосита ба санадҳои конвенционалӣ тақсим мешавад, ки новобаста аз ноаёнӣ мақсад якхел маънидод карда мешавад ва ғайриконвенционалӣ, ки гуногун шарҳ дода мешавад, зеро онҳо метавонанд якбора чанд мақсадро таъкиб кунанд [4, 79].

Грайс Х. ин қоидаҳои муоширатиро ба таомули илмӣ даровард ва онҳоро дар намуди принципи асосии кооператсия мухтасар ифода кардааст ва чаҳор қоидае, ки аз ин принципҳо бармеоянд, инҳоянд:

- қоидаи сифат/ҳақиқат(хабар набояд дурӯғ бошад)
- қоидаи миқдор/ ахборот(аз фаҳмиши хабар, аз пурмазмунии ахбор вобаста аст. Гӯянда бояд ҳақиқати ғайризабонӣ, ҳамаи қисмати матни муоширатии шомили дониш қиёсӣ ва муносибати байни муошираткунандагонро ба назар гирад)
- қоидаи муносибат(мулоҳиза(изҳор) бояд муҳим бошад; гузариши гӯянда ба мавзӯи дигар огоҳӣ дошта бошад.)
- қоидаи модалӣ(сухан дар бораи интиҳоби рамзи забонӣ, воситаҳои луғавӣ ва грамматикӣ аз ҷониби гӯянда меравад; хабар бояд фаҳмову аниқ бошад ва калимаву ибораҳои номафҳум барои шунаванда надошта бошад) [2, 211].

Ҳамин тавр, эҳтироми шахс дар забон истилоҳе, ки барои ифодаи воситаҳои гуногуни изҳори забонии муносибати ҷамъиятӣ байни гӯяндаву шунаванда ва шахсоне, ки дар бораи онҳо сухан меравад, мебошад.

Ҳамаи ин нашрҳо аз шавқи зиёди муҳаққиқон ба масъалаи мазкур, аз муҳимияту гуногунҷабҳагии он ва инчунин аз набудани ягонагии назар оиди муайяноти эҳтироми шахс, механизму амалиёти он дар фарҳангҳои гуногун, далолат медиҳад.

Адабиёти истифодашуда:

1. Грайс Г. П. Логика и речевое общение [Текст] / Г.П.Грайс //Новое в зарубежной лингвистике: Сб. статей. Вып. 16. М.: Прогресс, 1985. 211 с.
2. Демченко Е. В. Семантико-синтаксические средства выражения категории вежливости в английском языке. 2007. 56 с.
3. Остин, Дж. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. Congreve . Теория речевых актов. М.: Прогресс, 1986. 79 с.
4. Савойская Н.П. Культурологический аспект формул приветствия в казахском языке // «Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах». Материалы II Международной научной конференции. Челябинск, 2003. 412-414 с.
5. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М.: Издательская группа «Прогресс», «Универс», 1993. – 656 с.)

ТУРКИЙ АСАРЛАРДА ИЛМ-МАЪРИФАТГА ДОИР ЛЕКСЕМАЛАР

Д.Рахматуллаева, Қўқон ДПИ доценти

Туркий халқлар тарихига назар ташланса, қорахонийлар даври сифатида юритилган тарихий давр алоҳида ўрнига эга. Айни шу даврда туркий халқлар маданияти ва тилини ўрганишга қизиқишнинг ортиши туфайли туркий тиллар, бу халқларнинг яшаш тарзини акс эттирувчи қатор асарлар майдонга келди. Булар орасида Юсуф Хос Ҳожибнинг “Қутудғу

билиг” ва Маҳмуд Кошғарийнинг “Девону луғатит турк” асарлари алоҳида ажралиб туради.

Юсуф Хос Ҳожибнинг “Қутадғу билиг” асарини “турли фан нуқтасидан атрофлича чуқур ўрганиш фан тараққиёти тарихи соҳасида хануз ҳал бўлмаётган бир қатор жумбоқларни ечишга, кўпгина тортишувли масалаларни ҳал қилишга, баъзи бир мавҳум қарашларга аниқлик киритишга ва янгидан-янги хулосалар айтишга имконият беради”¹¹².

Бу асар халқимизнинг узоқ тарихи, ўтмиши ҳақида баҳс юритадиган маънавият, маърифат, билим тўғрисидаги, туркий халқларнинг юксак маданиятидан дарак берувчи муҳим манба саналади. Достоннинг тил хусусиятлари борасида Қ.Каримов, Э.Фозилов, Қ.Содиқов, Ҳ.Дадабоев, Ф.Абдужаббарова, М.Холмурадова сингари кўплаб олимларнинг тадқиқотлари мавжуд бўлиб, уларда «Қутадғу билиг» асари, унинг лексик ва услубий хусусиятлари борасида кенг маълумотлар берилган¹¹³.

Ф.Абдужаббарованинг тадқиқотида «Қутадғу билиг»даги шахс белги-хусусияти, характери, феъл-атворини ифодаловчи лексик бирликлар таҳлил этилган бўлиб, улар изчил равишда лексик-семантик гуруҳларга ажратилган¹¹⁴.

М.Холмурадованинг диссертациясида мазкур асар лексикаси тарихий-этимологик ва мазмуний асосда атрофлича тадқиқ этилган.

“Маданият ва мафкура тарихи учун ҳам асарнинг қиммати каттадир. Унда инсон ҳаётининг мазмуни ва маъноси таҳлил қилинади. Инсоннинг жамиятдаги ўрни, вазифалари, ахлоқ чегаралари аниқланади. Турли табақа вакиллариининг хусусиятлари, юмушлари, дунёқарашлари борасида сўз боради ва ҳаётининг йўл-йўриқлар, маслаҳатлар берилади”¹¹⁵.

Асарни ўқиш мобайнида муаллифнинг ниҳоятда теран мушоҳада эгаси, юқори даражадаги билим соҳиби эканини англаш қийин эмас.

Юсуф Хос Ҳожибнинг “Қутадғу билиг” асарида, унинг номидан ҳам кўриниб турибдики, билим, панд-насиҳат, эзгулик, маърифатга даъват этувчи парчалар жуда кўп учрайди. Масалан:

Ўқуш ул юлатег қарангқу туни,

Билиг ул яруғлуғ ярутти сани.

Яъни:

Уқувдир чироғдек қоронғи туни,

¹¹² Юсуф Хос Ҳожиб. Қутадғу билиг(Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 5-бет

¹¹³ Каримов К. Категория падежа в языке «Қутадғу билик». Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. –Т., 1962; Содиқов Қ. XI – XIV аср уйғур ёзувли туркий ёдгорликларнинг график-фонетик хусусиятлари. Филол. фан. док...дисс.–Т., 1992.–Б.230; шу муаллиф. Туркий матнавислик тарихидан. Қадимги ёзма ёдгорликлар. – Т.:Ёзувчи, 2000; шу муаллиф. Туркий ёзма ёдгорликлар тили: адабий тилнинг юзага келиши ва тикланиши. – Т., 2006. Абдужаббарова Ф. «Қутадғу билиг»даги шахс белги-хусусиятини англатувчи лексика. Филол. фан. номз... дисс. –Т., 2011.; Холмурадова М. “Қутадғу билиг” лексикаси: Филол. фан. бўйича фалс. докт. (PhD)... дисс. автореф. – Тошкент, 2019; Дадабоев Х. Қадимги ёзма ёдгорликларда ҳарбий лексика // Адабий мерос. 1980.

¹¹⁴ Абдужаббарова Ф. «Қутадғу билиг»даги шахс белги-хусусиятини англатувчи лексика: Филол. фан. номз... дисс. –Тошкент, 2011.

¹¹⁵ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутадғу билиг(Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 5-бет

Билимдир ёруғлик, ёригай сени¹¹⁶.

Берилган парчада *ўқуш*, *билиг* сингари лексик бирликлар ишлатилган бўлиб, билимнинг ёруғлик эканлиги, унинг худди чироқ каби қоронғи тунни ёритиши таъкидланади. Кейинги парчага эътибор қиламиз:

*Ўқушқа турур бу ағирлик, этик,
Ўқушсиз киши бир авучча йеник.*

Яъни:

Уқув қадру қиммат учундир кафил,
Уқувсиз киши бир ҳовучча енгил¹¹⁷.

Бу ерда келтирилган парчада *ўқушқа*, *ўқушсиз* сўзлари воситасида буюк аллома ўқиш, билим эгаси бўлишнинг инсон учун, унинг келажаги учун ниҳоятда зарур эканлигини англаш, тафаккур қилиш ёки унинг акси орқали изоҳлаган.

*Билигни бедуг бил, уқушни улуг,
Бу икки бедутур удурмиш қулуг.*

Яъни:

Билимни буюк бил, уқувни чуқур,
Бу иккиси бирла киши улғаяр¹¹⁸.

Инсоннинг улғайиши, аниқроғи, унинг камолоти учун билим ва тафаккурнинг нақадар зарур эканлиги *билим*, *уқув* луғавий бирликлари ёрдамида кўрсатилади, билим буюк даражаларга тенглаштирилади.

*Юри эй билигсиз, игингни ўта,
Билигсиз утунсан, э билга қута.*

Яъни:

Кел эй нодон, изла бу дардга даво,
Билимсиз тубандир, қадрли доно¹¹⁹.

Инсонни билим эгаллашга чорловчи, барча эзгу амалларнинг заминида билим, маърифат ётишини тарғиб этувчи фикрлар ўша даврлардаёқ жуда содда, тушунарли сатрларда ифодаланганлигини асар матни орқали кузатиш мумкин. Яъни *билигсиз* (билимсиз, нодон), *билга* (доно) сўзлари орқали кишининг ижобий ёки салбий хислатлар эгаси бўлиши ҳақида ҳам огоҳлантирилади.

Кейинги мисраларда бу фикр янада ривожлантирилади:

*Қамуг эзгуликлар билиг асги ул,
Билиг бирла бўлди масал кўкка йўл.*

Яъни:

Ҳамма ҳайрли ишлар билим нафидур,
Билим ҳатто осмон сари йўл очур¹²⁰.

¹¹⁶ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутудғу билиг(Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 28-бет

¹¹⁷ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутудғу билиг(Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 28-бет

¹¹⁸ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутудғу билиг(Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 28-бет

¹¹⁹ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутудғу билиг(Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 28-бет

¹²⁰ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутудғу билиг(Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 28-бет

Бу ерда билим, эзгулик тушунчалари бир-бирига эгиз сифатида берилган, *билиг* (билим) орқали осмон сари йўл олиш мумкинлиги акс эттирилган.

*Билиг қадрини ҳам билиглиг билир,
Гуҳар қадрини ҳам гуҳар – ўқ билир.*

Яъни:

Билим қадрини ҳам билимли билар,
Гуҳар қадрини ҳам гуҳаргар билар¹²¹.

*Неку билга телва билиг қадрини,
Билиг қайда бўлса билиглиг билир.*

Яъни:

Нечук телба билгай билим қадрини,
Билим қайда бўлса, билимли билар¹²².

Мазкур парча беихтиёр кишига “Зар қадрини заргар билади” мақолини эслатиши табиий. Демак, *билиг* (билим), *билиглиг* (билимли), *гуҳар* (гавҳар, зар), *телва* (телба, нодон) тарзидаги луғавий бирликлар илм олиш, унинг машаққатлари, илмли кишининг мушоҳада доираси ҳақида баҳс юритади.

Кўринадики, юқорида келтирилган парчалар орқали Юсуф Хос Ҳожибнинг “Қутадғу билиг” асарида “илм-маърифат” семемали *билиг*, *билиглиг*, *ўқуш*, *билигсиз*, *билга* тарзидаги луғавий бирликларнинг барчаси ҳозирги ўзбек тилидаги семалари билан мувофиқ келади. Б.Абдушукуров “ақлсиз, ақлдан озган, телба” семасига эга ўгсуз сўзининг “Қутадғу билиг”да қўлланилганлигини таъкидлайди.

Шуни таъкидлаш жоизки, асарда илмли, доно кишиларни кадрлаш, уларни ҳурмат қилиш, уларнинг билимларидан самарали фойдаланиш масаласи ҳам ўртага ташланади. Қ.Каримовнинг таъкидлашича: “Олимларга жуда ҳурмат билан қараш, улар илмини кадрлаш, ўзларини тақдирлаш керак. Чунки уларнинг билимлари халқнинг йўлини ёритади, уларгина яроғли ва яроғсиз ишларни фарқлаб берадилар, улар қўй сурукига бошлиқ кабилар. Шунинг учун уларни қаттиқ гапириб хафа қилиб қўймаслик, улардан ийманмоқ, билимларини ўрганмоқ лозим”¹²³.

Б.Абдушукуров эски туркий адабий тил, хусусан, “Қисаси Рабғузи” асарининг тили, лексик хусусиятлари тўғрисида тўхталар экан, бу давр манбаларида китобатчилик терминларининг қўлланилиши борасида фикр юритади:

“1) қўлёзма турларини ифодаловчи лексемалар: *kitāb* – китоб, *kitābat* – кўчириб ёзиш, *bitig* – ёзув, *nāma* – мактуб, *daftar* – дафтар, *xat* – мактуб;

2) ёзув ашёларини билдирувчи терминлар: *qağaz* – қоғоз, *qalam* – қалам, *hāta* – қалам, *davāt* – ёзиш учун сиёҳ солинадиган идиш;

¹²¹ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутадғу билиг (Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 29-бет

¹²² Юсуф Хос Ҳожиб. Қутадғу билиг (Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 29-бет

¹²³ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутадғу билиг (Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 32-бет

3) китобатчилик билан шуғулланувчи шахслар номи ва уларнинг фаолиятига доир сўзлар: *bitig'ci* –котиб, *lavha* – ёзув тахтаси, *naqq'as* – наққош”¹²⁴.

“Ўзбек тилининг изоҳли луғати”да *битик* сўзи омоним сўз сифатида изоҳланади, унинг дастлабки маъноси шундай изоҳланади:

Битик – 1. Ёзув.

2. Хат, мактуб, асар¹²⁵.

Кўринадик, мазкур сўзнинг ёзув маъноси ҳозиргача сақланган бўлиб, бу сўз маълум услубий мақсадларда қўлланилади.

Юсуф Хос Ҳожибнинг “Қутадғу билиг” асарида келтирилган “илм-маърифат” семемали лексемалар орасида ҳам турли фан соҳалари, уларнинг вакиллари, хилма-хил предмет, жараён ёки ҳаракат ифодаловчи лексемалар киши эътиборини тортади.

Масалан:

Ўқушқа билигқа бу тилмачи тил,

Яруттачи эрни йўруқ тилни бил.

Яъни:

Заковат, билимга калитдир бу тил,

Ёритгувчи эрни равон тилни бил¹²⁶.

Берилган парчада *ўқушқа*, *билигқа* сўзлари иштирок этган бўлиб, унинг маънолари таркибидаги “ўргатиш”, “йўл очиш” семалари *яруттачи* (ёритгувчи), *йўруқ* (йўл-йўрик)сўзлари билан боғланиш учун асос бўлмоқда.

Асарда фанларнинг таснифи, илм-маърифат соҳаси эгалари номлари, улар билан туташган тушунчаларни ифодаловчи сўзлар ҳам келтириб ўтилган. Масалан:

Улардан бириси ўтачи турур,

Қамуғ иг, туғақа бу эмчи эрур,

Яъни:

Улардан бири бу **табиблар** турур,

Ҳама дард, касалларга ҳозик эрур¹²⁷.

Келтирилган парчада *ўтачи* (табиб) касб-кор номи, бу лексема билан мазмунан туташ бўлган *иг* (дард), *туғақа* (касал), *эмчи* (ҳозик, даволовчи) сўзлари қўлланилган.

Бу мисралар М.Холмуродова томонидан ҳам изоҳланар экан, тадқиқотчи ушбу дериватнинг соф туркий эканлиги, *даволамоқ* феълига шахсоти ясовчи қўшимча қўшилганлиги, бу сўз “Девону луғотит турк”да ҳам “даволовчи, табиб” маъносида қайд этилганлигини таъкидлайди¹²⁸.

¹²⁴ Abdushukurov B. Eski turkiy adabiy til leksikasi. Toshkent: Tafakkur Bo'stoni. – 2015. – B.38. (192 bet)

¹²⁵ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 жилдли. 1-жилд. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2006. – Б.282.

¹²⁶ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутудғу билиг(Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 30-бет.

¹²⁷ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутудғу билиг(Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 33-бет

¹²⁸ Холмуродова М.Ф. “Қутадғу билиг” лексикаси: Филол. фан. бўйича фалс. докт. (PhD)... дисс. автореф. – Тошкент, 2019. – 18-бет

Тадқиқотчининг кўрсатишича, “Юсуф Хос Ҳожибнинг қомусий билимлар соҳиби эканлиги тиббий тушунчалар изоҳида ҳам кўзга ташланади. Асар матнида тиббиёт билан машғул шахс отлари ўз аксини топган”¹²⁹.

Достонда, бундан ташқари, геометрия, ҳисоб, бадиий адабиёт сингари қатор соҳаларга боғлиқ тушунчалар номлари ҳам кенг ифодаланган.

*Билайин теса сан ўқи ҳандаса,
Ачилғай сақии қанға мунда баса.*

Яъни:

Билайин десанг сен ўқи ҳандаса,
Очилғай ҳисобнинг эшиги роса¹³⁰.

Бу ўринда ҳандаса (геометрия), сақии (ҳисоб) лексемалари қўлланилган бўлиб, геометрия ва ҳисоб (арифметика) тушунчаларининг ўзаро боғлиқ эканлиги изоҳланади.

*Баса келди шаир бу сўз тергучу,
Кишик ўггучулар ема сўкгучи.
Улар ўгсалар, ўгда элка барир,
Қали сўксалар, ати артаб қалир.*

Яъни:

Яна келди шоир – бу сўз тергучи,
Кишин мадҳ этувчи ёки сўкгучи.
Улар мактаса, мадҳи элга борар,
Агар сўкса, инсон номи булғонар¹³¹.

Ушбу мисраларда *шаир* (шоир), *ўггучулар* (мадҳ этувчилар), *сўкгучи* (танқид қилувчи) сўзлари иштирок этган бўлиб, мазкур тушунчалар бири-бири билан узвий боғлиқдир.

Бизнинг давримизгача етиб келган бу бой меросдан бутун башариёт равнақи йўлида оқилона ва самарали фойдаланиш бизнинг вазифамиз, келажак авлодлар олдидаги бурчимиздир.

J.K.ROWLINGNING “HARRY POTTER” ASARIDA BO‘LISHSIZLIK OLMOSHLARINING QO‘LLANISH MASALALARI

*D.Ganiyeva, FarDU dotsenti,
M.Sayidazimova, FarDU magistranti*

Ingliz tilida inkor kategoriyasini o‘rganish jarayonida bo‘lishsizlik ma’nosini ifodalovchi affikslar, prefikslar, suffikslar, leksemalar, ya’ni yuklamalar, bo‘lishsizlik olmoshlari hamda bog‘lovchilarni ko‘rib chiqdik. Ushbu maqolada biz negativ ma’noni ifodalovchi bo‘lishsizlik olmoshlarni misollar orqali tahlil qilishga harakat qilamiz. Ko‘plab ingliz tilidagi adabiyotlar va o‘quv qo‘llanmalarda quyidagi bo‘lishsizlik olmoshlari berilgan: *no* va *neither* inkor yuklamalariga mos keluvchi inkor olmoshlari, *none* va *neither* olmoshlarini,

¹²⁹ Холмурадова М.Ф. “Кутадғу билиг” лексикаси: Филол. фан. бўйича фалс. докт. (PhD)... дисс. автореф. – Тошкент, 2019. – 17-бет.

¹³⁰ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутудғу билиг (Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 34-бет.

¹³¹ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутудғу билиг (Саодатга йўлловчи билим). Тошкент: Фан, - 1972. - 35-бет.

qo'shma so'zlar esa *nobody, no one, nothing* olmoshlarini ifodalaydi. Ingliz tilida o'zbek va rus tillaridan farqli ravishda gapda inkor ma'noni ifodalovchi faqatgina bir so'z ishtirok etadi. Agar gapda bo'lishsizlik olmoshlari ishlatilsa, hozirgi ingliz tili qonuniga asosan inkorni bildiruvchi ikkinchi bir so'z ishlatilmaydi. Qiyoslang:

Nobody came – Hech kim kelmadi.

Men bu haqda hech narsa demadim - Я ничего не говорил об этом.

I said nothing about it yoki I did not say anything about it.

Berilgan o'zbek va rus tilidagi misollarda **hech kim** va **ничего** leksemalari **kelmadi** va **не говорил** leksemalaridagi **–ma** hamda **не** affikslari inkor ma'noni ifodalayapti. Ingliz tilidagi berilgan namunada esa faqatgina bitta *nobody* bo'lishsizlik olmoshi yoki *not* inkor yuklamasigina ishtirok etyapti.

No aniqlovchi vazifasida ishlatilganda *hech, hech qanday, hech qaysi* kabi tarjima qilinishi mumkin:

On the rare occasion that they did catch a real witch or wizard, burning had no effect whatsoever. - Kamdan-kam hollarda ular haqiqiy jodugar yoki sehgarni ushlashdi, yonayotganda hech qanday ta'sir ko'rsatmadi.

Ushbu gapda *ta'sir*, ya'ni *effect* leksemasi oldidan aniqlovchi vazifasida kelyapti.

The Dursleys had completely ignored his last two birthdays, and he had no reason to suppose they would remember this one.

No reason – hech qanday sabab deya tarjima qilinib, ot so'z turkumi oldidan ishlatilyapti va uni aniqlab kelyapti.

No gerundiy yoki otlashgan fe'l bilan ishlatilib, ta'qiqni yoki ruxsat etilmaganlikni bildirishi mumkin:

No smoking! – Chekish taqiqlanadi! No talking! – Suhbatlashish ta'qiqlanadi!

No faqatgina olmosh bo'libgina qolmay, ravish va ot vazifasida ham ishlatilishi mumkin. U otlashganda otga xos bo'lgan grammatik kategoriyalarni ham oladi. Masalan, *two noes make a yes* – ikkita bo'lishsizlik tasdiqni anglatadi.

I do not like your no – sizning yo'q deyishingiz menga yoqmaydi.

None gumon olmoshining ma'nosiga bog'liq holda fe'l ham birlikda, ham ko'plikda kelishi mumkin:

None has come yet - None have come yet – hali hech kim kelmadi.

None of them has died yet – ularning hech qaysinisi hali vafot etgani yo'q

None bo'lishsizlik olmoshi ma'nosiga ko'ra kishilarni ham, predmetlarni ham ifodalab kelishi mumkin:

Misol uchun, *“None of the other pictures wanted the job,” said Percy.*

None ravish vazifasida ham kelishi mumkin.

None the better – hech qancha yaxshi emas

None the less – hech qancha kam emas, har qalay.

The Slytherin team was looking very smug indeed, and none more so than Malfoy.

No one va *nobody* bo'lishsizlik olmoshlari o'zbek tilidagi *hech kim* olmoshiga to'g'ri keladi.

*Dumbledore paused again; he looked very seriously around the hall, and **nobody** moved or made a sound. (Hech kim harakat qilmadi yoki tovush chiqarmadi)*

***Nobody** said anything to this extraordinary pronouncement.*

Bu olmoshlar ingliz tilida faqat insonlarga nisbatan ishlatilib, kelishik kategoriyasiga ega: *no one – no one's; Nobody – Nobody's*.

Masalan, *To **nobody's** surprise, Hermione's hand was first into the air.*

Hech kimning hayratisiz deya so'zma-so'z tarjima qilinib, o'zbek tilidagi qaratqich kelishikdagi birikmaga mos keladi.

Neither ma'nosiga ko'ra *either* so'zi bilan qarama-qarshi turadi va u ikki narsa va shaxslar uchun ishlatiladi hamda o'zbek tiliga *na unisi, na bunisi, hech biri, ikkisi ham emas* deya tarjima qilinadi. Masalan:

The most you and Malfoy'll be able to do is send sparks at each other.

***Neither of you** knows enough magic to do any real damage. - Hech biringiz haqiqiy zarar yetkazish uchun etarli sehrni bilmaysiz.*

Neither olmoshi *nor* so'zi bilan qo'shilsa, bog'lovchiga aylanadi va o'zbek tiliga *na unisi, na bunisi* deb tarjima qilinadi. Masalan :

*He couldn't see why Ron and Hermione would be in there again, but after making sure that **neither** Filch **nor** any prefects were around, he opened the door and heard their voices coming from a locked stall.*

Nothing olmoshining grammatik kategoriyasi mavjud emas va o'zbek tiliga *hech narsa* deb tarjima qilinadi. Bu olmosh darak gapda ishlatiladi ammo gap mazmuni inkor ma'noni ifodalaydi. Shuningdek, ma'nosiga ko'ra *something* olmoshiga, ya'ni, *biror narsa* degani, qarama – qarshi qo'yiladi.

*There's **nothing** written in his diary - There's something written in the diary*

*There's **nothing** I can do – There's something I can do*

Tahlillar shuni ko'rsatyaptiki, bo'lishsizlik olmoshlari ishtirok etgan jumlar ingliz tilida ham, o'zbek tilida ham inkor ma'nosiga egadir.

Adabiyotlar:

1. Geoffrey K. Pullum, Rodney Huddleston "The Cambridge Grammar of the English Language". Cambridge university press. 2002. Page 1687.
2. Iskandarova Sh, Qurbonova B. Tilshunoslik nazariyasi. – Farg'ona. 2020. – 123 b
3. Buranov J, Mo'minov A. Ingliz tili leksikologiyasi. – Toshkent. 1990.

O'ZBEK TILIDA "TARTIB" ARXISEMALI LEKSEMALARNING SEMANTIK TAHLILI

A.To'raxo'jaeva, Qo'qonDPI dotsenti,

F.Abdusattorova, Qo'qonDPI talabasi

"Ijtimoiy-siyosiy" arxisemasi asosida birlashgan leksik birliklar yaxlit bir maydonni tashkil qilar ekan, bu maydonga mansub barcha leksemalar sememasida "ijtimoiy-siyosiy" integral semasi ishtirok etadi. Har bir maydon a'zosida

takrorlanuvchi mazkur sema bu leksemalarni bir maydonga birlashtirish imkonini beradi.

Ijtimoiy-siyosiy leksemalarning semantik maydoni “davlat boshqaruvi”, “ijtimoiy-siyosiy munosabatlar” arxisemali ikkita mikromaydonga, bu mikromaydonlar esa o‘z navbatida muayyan ma’no umumiyligi asosida birlashgan LSG (leksik-semantik guruh)larga ajratildi. Ijtimoiy-siyosiy lug‘aviy birliklarni ma’lum LSGlarga ajratishda komponent tahlilga asoslanildi. Garchi komponent tahlilda alohida olingan so‘z emas, balki to‘liq tarkibdagi LSGga e’tibor qaratilsa-da, bunday tahlil “oxir-oqibatda alohida so‘zlarning ma’no hajmini, uning barcha holatlarda namoyon bo‘ladigan semantik xususiyatlarini aniqlash” imkonini beradi.[1,151].

Ijtimoiy – siyosiy munosabatlar deganda jamiyat va davlatni boshqarishda siyosiy hayot qatnashchilarining bir-biriga ta’siri sababli yuzaga keladigan munosabatlar yig‘indisi tushuniladi. Shuning uchun “ijtimoiy-siyosiy munosabatlar” mikromaydoni tarkibiga “uyushma”, “guruh”, “oqim”, “shaxs”, “saylov”, “yig‘ilish”, “tartib”, “g‘oya”, “jarayon”, “tabaqa”, “diplomatiya” kabi LSGlar birlashtirildi.

Bir umumiy sema atrofida birlashgan ijtimoiy – siyosiy leksemalarning navbatdagi mazmuniy maydonini “tartib” arxisemali LSG tashkil etadi. “Tartib” leksemasi maydon markazidan joy olgan bo‘lib, maydon qurshovini *uklad*, *etiket*, *ekspropriatsiya*, *ekstraditsiya*, *impegment*, *deportatsiya*, *repressiya*, *kommyunike*, *brifing*, *muxolafat*, *boykot* kabi leksemalar tashkil etadi. Ushbu leksik semantik guruh va uning qurshov a’zolarini quyidagi chizma orqali ko‘rsatish mumkin.

“Tartib” leksemasi O‘TILda quyidagicha izohlangan.



T a r t i b – ish-harakat, tadbir-chora va shu kabilarning amalga oshuvida rioya qilinadigan ma’lum izchillik, reja, qonun-qoida va shu kabilarga javob beradigan holat. [3,655]

Izohdan ko‘rinib turibdiki, bu leksema sememasi “tadbir-chora”, “qonun-qoida”, “holat” semalaridan tashkil topgan butunlik sanaladi. Bu semalarning barchasi maydon tarkibidagi boshqa leksemalar mazmun mundarijasida ham takrorlanadi.

Dastlab maydon qurshovidagi a‘zolar ichida “tartib” arxisemasiga mazmunan yaqin bo‘lgan *uklad va etiket* leksemalarining munosabatani ko‘rib o‘tamiz.

Xususan, *tartib*, *uklad* leksemalari “biror sohada”, “barqarorlashgan” semalari bilan, *tartib*, *uklad* lug‘aviy birliklariga nisbatan *etiket* “o‘zaro muomala, odob-axloq, marosim” semalari asosida zidlanadi. Bunda zidlanishning oldingi a‘zolari farqlovchi belgiga ega emas, keyingi a‘zolar mazkur belgiga ega.

Buni leksemalarning izohida ham ko‘rish mumkin.

U k l a d – ijtimoiy hayotning, turmushning biror sohasida barqarorlashgan yoki joriy qilingan tartib.[4,276]

E t i k e t – biror jamiyatda, ijtimoiy guruh va shu kabilarda qabul qilingan o‘zaro muomala, odob-axloq, marosim tartibi, qoidala.[5,61]

Ekspropriatsiya, ekstraditsiya, impechment, deportatsiya, repressiya, kommyunike, brifing kabi leksik birliklar ham “Tartib” mikromaydoni tarkibiga kiradi.

Bu leksemalar “rasmiy tartib”, “rasmiy tadbir-chora” integral semalariga ko‘ra bir LSQga birlashadi. Bu leksemalarni birlashtiruvchi ushbu semalar ayni vaqtda ularni maydonning boshqa a‘zolari va “tartib” arxisemasidan farqlab ham turadi. Mazkur holatda yuqoridagi leksemalar farqlanish belgisiga ega, maydonning boshqa a‘zolari ega emas.

O‘z navbatida LSQ tarkibiga kiruvchi leksemalar ham bir-biri bilan oppozitsiya hosil qiladi. *Ekspropriatsiya, ekstraditsiya* leksemalarining o‘zaro zidlanishida “shaxsni davlatga topshirish” semasi farqlanishni yuzaga keltiradi. Bu ikki leksemaga nisbatan *impechment* “oliy martabali davlat lavozimi”, “javobgarlikka tortilishning alohida tartibi” semalari orqali, qayd etilgan lug‘aviy birliklar bilan *deportatsiya* “doimiy yashash joyidan ko‘chirish” semasiga ko‘ra oppozitsiya hosil qiladi. Bunda zidlanishning oldingi a‘zolari farqlovchi belgiga ega emas. Keyingi a‘zolari mazkur belgiga ega.

Yuqorida qayd etilgan leksemalarga nisbatan *repressiya* “noma’qul deb topilgan”, “jazo chorasi” semalari bilan bu besh leksema bilan *kommyuneke* “halqaro muzokaralar”, “mamlakat ichki hayotidagi muhim voqealar”, “hukumatning rasmiy xabari” semalariga ko‘ra, ularning barchasiga nisbatan *brifing* “rasmiy shaxslar”, “ommaviy axborot vositalari vakillari”, “rasmiy tartibdagi uchrashuv” semalari asosida zidlanishga kirishadi.

Bunda zidlanishning oldingi a‘zolari belgiga ega emas, keyingi a‘zolar mazkur belgiga ega.

Muxolafat, boykot leksemalari ham “tartib” mazmuniy maydonidan o‘rin olgan. Ular “tartib” arxisemasi bilan alohida zidlanish hosil qiladi. Ya’ni bu leksemalarda zidlanish uchun asos bo‘luvchi farqlanish belgisi oz bo‘lib, ularning

sememasi arxisemadan mazmunan uzoqlashib boradi. Shunga ko'ra ular maydonning chegarasida turadi.

Tartib, muxolafat leksemalari zidlanishini “qonunlar doirasida faoliyat yuritish” semasi, bu ikki leksemaga nisbatan *boykot* oppozitsiyasini “munosabatlarni to'liq yoki qisman to'xtatish”, “siyosiy va iqtisodiy kurash shakli” semalari yuzaga keltiradi. Ko'p hollardagidek, bunda zidlanishning oldingi a'zolari farqlovchi belgiga ega emas, keyingi a'zolar mazkur belgiga ega.

M u x o l a f a t – rasmiy hukumat va uning siyosati bilan kelishmay, boshqacha siyosiy yo'l tutib, amaldagi qonunlar doirasida faoliyat yuritish.[2, 656]

B o y k o t – alohida shaxs yoki tashkilot, yoki davlatni nazar e'tibordan chetda qoldirish, yakkalab qo'yish maqsadida u bilan munosabatlarni to'liq yoki qisman to'xtatishdan iborat siyosiy va iqtisodiy kurash shakli.[1, 302]

Yuqoridagi tahlil natijalariga ko'ra “tartib” LSG si qurshovidagi leksemalarni quyidagi differensial belgilar asosida LSQlarga ajratish mumkin:

- 1) mazmunan yaqinligiga ko'ra: *uklad, etiket*;
- 2) “rasmiy tartib, chora” semasiga ko'ra: *ekspropriatsiya, ekstraditsiya, impeachment, deportatsiya, repressiya, kommyunike, brifing*;
- 3) “tartib” arxisemasi bilan bevosita zidlanish hosil qiluvchi leksemalar: *muxolafat, boykot*.

Adabiyotlar:

1. Bushuy T., Safarov SH. Til qurilishi: Tahlil metodlari va metodologiyasi. – Toshkent: Fan, 2007. –B. 151.

2. O'zbek tilining izohli lug'ati. 5 jildli // A. Madvaliev tahriri ostida. – Toshkent: O'zb. mil. ens., 2006 – 2008. J.1. A-D. 2006. –680 b.

НАВЪҲОИ МАЪНОИ ЛУҒАВӢ ДАР “АНВОРИ СУҲАЙЛӢ”-И ҲУСАЙН ВОИЗИ КОШИФӢ

**С.Азимова,
Академияи идоракунии давлатии назди Президенти
Ҷумҳурии Тоҷикистон**

Дар низоми маъношиносии луғавӣ хелҳои маънои луғавӣ муайян карда мешаванд. Ба ин васила вижагиҳои марбут ба ӯар як хели маънои луғавӣ ошкор гардида, низоми маъношиносии лингвистӣ-маъношиносии луғавӣ пурра ва мукамал мегардад. Айни ҳол доир ба як навъи маънои луғавӣ – маънои прагматикӣ ибрази андеша менамоям. Пеш аз ӯама, ба шарҳи ин мафҳум мепардозем.

Дар “Луғати тафсирии забони русӣ” (муаллифон: Ожегов ва Шведова) калимаи *прагматика* чунин шарҳ дода шудааст: “Дар илмҳои семиотика ва забоншиносӣ: равияест, ки муносибати байни воситаҳои забон ва шахсони ин воситаҳоро истифодабаранда мебошад; худ чунин муносибат *прагматикӣ* ном дорад” [15, <https://slovarozhegova.ru>, санаи муроҷиат 1.11.22].

Маънои прагматикӣ дар забоншиносии Ғарб ҳанӯз аз солҳои сиёми карни гузашта мавриди таҳлилу таҳқиқ қарор дода шуд. Дар нимаи дуёми

асри XX таҳқиқи мафҳуми прагматика дар илми забоншиносӣ идома ёфт, вале то ба ҳол маъноӣ муайян ва мушаххаси он пурра дарк нагардида, дар доираи ин мафҳум маҷмуи масъалаҳои марбут ба объект ва ғӯянда, робитаи онҳо вобаста аз ҳолати муошират баррасӣ мешавад.

Забоншиносии прагматикӣ дар замони шӯравӣ дар доираи нутқи ғӯянда ва воҳидҳои он, муносибати байни иштирокдорони муошират ва ҳолати он таҳқиқ шудааст. Забоншиноси рус Л.А. Новиков маъноӣ прагматикӣ ва сигнификативиро муқоиса карда, фарқияти онҳоро муайян кардааст. Ӯ зикр мекунад, ки маъноӣ прагматикӣ аз сигнификативӣ чунин тафовут дорад: маъноӣ прагматикӣ муносибатро нисбат ба ифодашаванда интиҳоб мекунад, яъне аз якҷанд аломати маъноӣ умумидошта якеро ҷудо карда мегирад [12, с.101].

Олими рус И.М. Кобозева дар маъноӣ прагматикӣ ҷузъи иттилоӣ луғавию маъноиро эътироф карда, мегӯяд, ки ин иттилоъ бо маъноҳои иловашудаи луғавиаш тавассути истилоҳҳои зерин ифода мегардад: 1) прагматикӣ; 2) коннотативӣ; 3) эҳсосотӣ ва 4) услубӣ [7, с. 87-92].

Мувофиқи натиҷаҳои дар ин соҳаи маъношиносӣ ба дастовардаи муҳаққиқони рус маъноӣ прагматикӣ ҳамчун ҷузъи маъноӣ луғавии калима дорoi хусусиятҳои зерин мебошад:

1) Маъно доштан дар прагматика бо ғӯянда ва ё истифодабарандаи забон алоқаманд аст;

2) Маъноӣ калима аз ҷузъи сирф маъноӣ ва аз ҷузъи прагматикӣ, ки бо истифодаи аломат вобастагӣ дорад, иборат аст.

Чорҷӯбаи прагматикии калимаҳо аз ҷузъҳо ва унсурҳои зерини пешбаранда иборат аст:

а) ҷузъи эҳсосотӣ, ки муносибати эҳсосиёӣ ғӯянда/нависандаро ба иттилооти интиқолшаванда нишон медиҳад;

б) ҷузъҳои мақоми иҷтимоидошта, ки аз мансубияти касбии ғӯянда шаҳодат медиҳанд;

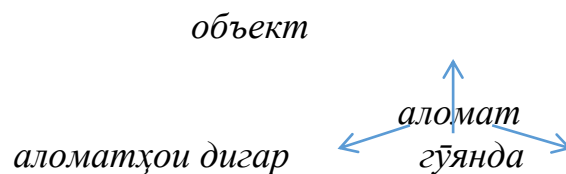
в) ҷиҳатҳои фарҳангӣ ва таърихӣ;

г) ҷузъҳои оҳанги ҳолат, ки мансубияти услубӣ ва ташкилии матн доранд [17, <https://studfile.net/preview/>].

Соли 2009 дар ш.Минск китоби дарсии “Лингвистическая прагматика” [Прагматикаи забонӣ, муаллиф Б.Ю. Норман] рӯйи ҷоп омад, ки он аз 10 лексия иборат буда, чунин ҷанбаҳои прагматикаи забониро, ба монанди хусусиятҳои прагматикии сарф [исм, сифат, ҷонишин, феъл] ва наҳв дарбар мегирад. Олим бар он ақида аст, ки: “Бисёр вақт ҷузъи прагматикӣ дар нутқ нисбат ба ҷузъи маъноӣ бештар «вазн» дорад. Ин чунин маъно дорад, ки ба ғӯянда на интиқол додани иттилоӣ объективӣ, балки нишон додани муносибати худ ба ҳамсухбат муҳим аст: вазифаҳои аслий ва эҳсоси забон нисбат ба вазифаи муоширатии он бартарӣ доранд” [13, с.10].

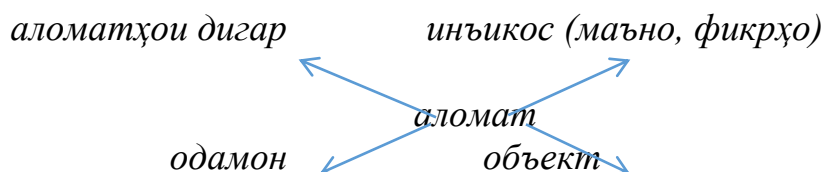
Дар доираи маъноӣ прагматикӣ яке аз унсурҳои муҳимми ин маъно аломат мебошад:

Схемаи 1



Дар асоси ақидаҳои илмӣ муаллифи китоб вазифаи муоширатии забонро ба тариқи зайл низ нишон додан мумкин аст:

Схемаи 2



Барои мушаххас намудани ҷиҳати прагматикии маъно фаҳмидани мавқеъ ва мақома, ки гӯянда барои худ дар олами забонӣ ҷудо мекунад, хеле муҳим аст. Маркази олами ӯ «ман» аст, ба ҳайси андозаҳои макониву замониаш бошад, мафҳумҳои «ин ҷо» ва «ҳоло» хизмат мекунанд. Ин худмарказии гӯянда дар нутқ ба таври хеле гуногунранг ифода меёбад ва ҳамаи воҳиду таркибҳои мувофиқаткунандаи забонӣ дар таҳти парчами прагматика муттаҳид мешаванд.

Мо дар қорҳои илмӣ худ бахшида ба ин мавзӯ нуқтаи назари И.М. Кобозеваро[5] дар хусуси маъноӣ прагматикӣ баррасӣ намуда, маъноҳои коннотативӣ, эҳсосотӣ ва услубиро дар доираи маъноӣ прагматикӣ таҳлилкарда будем ва ба ин ақидаи муҳаққиқи рус пайравӣ карда, дар мақолаамон се навъи маъноӣ дар боло зикршударо дар доираи маъноӣ прагматикии таркиби вожагонии асарӣ “Анвори Сухайлӣ”мавриди таҳлил қарор додем.

Маъноӣ прагматикии калимаҳо бештар дар муқолаа аён мегардад, зеро зимни муошират калима тобишҳои гуногуни маъноӣ дорад. Чунончи:

Ва фарзанди ман, ки нури дидани ман аст аз шарри он хирачам эмин монад [1, с.105].

Дар мисоли боло калимаи *фарзанд* маъноӣ объективи ҳудро ба маъноӣ парадигматикии *нури дидани* иваз карда, ҳам тавсиф ёфтааст, ҳам муносибати гӯяндаро нисбат ба ашё ифода кардааст. Мисоли дигар:

Бе ту, эй ороми ҷонам зиндагонӣ чун кунам,

Чун набошӣ дар канорам, шодмонӣ чун кунам. [1, с.199]

Дар ин байт ибораи *ороми ҷонам* маъноӣ прагматикӣ дорад ва маъноӣ “маъшуқа”-ро ифода мекунад.

Таҳлили намунаҳо аз “Анвори Сухайлӣ” собит менамоянд, ки маъноӣ прагматикии калимаву ибороти асар вобаста ба гӯяндаи нутқ, муносибати байни иштироккунандагони муошират тобишҳои гуногуни маъноиро ба худ қабул кардаанд.

Боз як навъи маъноӣ луғавӣ калимаҳо, ки дар доираи маъноӣ прагматикӣ дар қатори маъноҳои эҳсосотию услубӣ таҳқиқ мегардад, ин *маъноӣ коннотативӣ* калимаҳо мебошад.

Калимаи *коннотатсия* аз забони лотинӣ гирифта шуда, аз ду чӯзъ иборат аст: яке *con* - якҷоя ва дигаре *noto* – *зикр мекунам, нишон медиҳам*, дар якҷоягӣ “дорои маъноӣ иловагӣ” мебошад [18, <https://kartaslov>, санаи мурочиат 1.11.22]. Дар илми забоншиносии муосир коннотатсия ҳамчун *маъноӣ иловагӣ, тобиши нави маъноӣ* фаҳмида мешавад ва ин мафҳумро бори нахуст ба таорифоти илмӣ олими варзидаи рус О. Аҳманова ворид кардааст [2]. Дар таҳқиқоти олимони зиёд зикр мегардад, ки коннотатсия як навъ хусусияти иҷтимоӣ дорад ва дар он мафҳумҳои ба назари аввал ноаён, вале устуворе дохил мешаванд, ки таҷассумкунандаи таассуроти одамон аз ашё ва ё ҳодиса мебошанд. Бояд гуфт, ки коннотатсия шудан барои ҳамаи ҳиссаҳои мустақили нутқ хос мебошад. Дар илми забоншиносии рус коннотатсия шудани исмҳои хос яке аз масъалаҳои деринаи мубоҳисавӣ аст. Ба андешаи мо, номи ашёҳо, аз ҷумла гурӯҳҳои луғавию маъноӣ онҳо бо объект бевосита мутаносиб ҳастанд. Масалан, Аҳмади Донишро Аҳмади Калла номидани халқ коннотатсияи ин мафҳум буда, на танҳо андозаи сари адиб, балки донишманд будани ӯро инъикос мекунад. Ба ҳамин монанд дар асари мавриди таҳқиқамон чӯзъи дуҷумлаи калимаҳои мураккаб коннотатсия буда, ҳислатҳои исмҳои хосро баён кардаанд:

Фаридунҳаишмате ӯамшедҷоҳе,

Сикандаршавкате доропаноҳе.

Зи адлаш ҷун руҳи ҳубони маҳваш,

Ба якҷо ҷамъ ғаишта обу оташ. [1, с.16]

Исмҳои мансуб ба ашҳоси машхур, қаҳрамонҳои асарҳои бадеӣ ва асотиру ривоятҳо, ки исмҳои хоси коннотатившуда мебошанд, як қатор таассуротеро бедор месозанд, ки бо референтҳо ва иттилооти фарҳангии ба онҳо асосёфта вобастагӣ доранд. Ҷунин хусусияти коннотатсияҳои таърихӣ ва иҷтимоӣ исмҳои хос, ки аз тарафи соҳибони забон хуб эҳсос мешаванд, дар қорҳои илмӣ муҳаққиқи рус О.А. Леонович низ хеле возеҳ таҳлил гардидааст [9, с.12]. Дар бораи воқеияти коннотативӣ, яъне калимаҳо бо маъноҳои иловагии миллию фарҳангӣ, ки дар натиҷаи таассуроти фарҳангии таърихӣ ба вучуд омадаанд, инҷунин олим Г.Д. Томахин низ ақидаҳои ҷолиб баён кардааст [15, с. 47-50]. Забоншинос В.Г. Токарев доир ба маъноӣ прагматикӣ дар доираи маъноӣ луғавӣ бар он ақида аст, ки “Маҷмуи маъноҳои луғавӣ [прагматикӣ] дар асоси чӯзъҳои *эҳсосотӣ, услубӣ ва коннотативӣ* пайдо мешавад. Дар ин маҷмуъ муносибати гӯянда ба воқеият, ба мазмуни иттилоъ ва ба суроғадор ифода мешавад» [5, с.177].

Дар забоншиносии тоҷик низ олимони вобаста ба ин мавзӯ ибрози андеша кардаанд (ниг. ,ба М. Қосимова, Д. Ҳочаев, Ҳ. Маҷидов, М. Саломов, Ж. Гулназарова). Аз ҷумла, дар хусуси маъноӣ прагматикӣ мо қаблан ҷунин ибрози ақида доштем: “Аз ин баррасиҳо метавон қазоват кард, ки ҳарчанд ба омӯзиши ин падида нисбатан дертар ва омехта бо дигар падидаҳои маъношиносӣ таваҷҷуҳ шудааст, дар як муддати кӯтоҳ ҳамчун як бахши алоҳида муаррифӣ гардидааст. Маъноӣ прагматикӣ дар осори бадеӣ, ки дар он маъноҳои мафҳумӣ вобаста ба жанр, мақсад ва таҳайюли бадеӣ бештар

аст, бо вижагии ба худ хос инъикос меёбад. Ҳатто одитарин вожае метавонад маънои прагматикии худро вобаста ба мавриди корбурд бо ҷилою обуранги тозае дар матн ё гуфтор намоён созад” [5, с.181].

Воқеан, маънои коннотативӣ дар насри бадеӣ тарзи ифодаи махсус дорад. Калимаҳои одитарин дар матн ва ё дар гуфтугӯ вобаста аз тарзи истеъмол ва муносибати гӯянда метавонанд ба тариқи нав тобиши маъноӣ диҳанд. Рӯ меорем ба мисолҳо аз “Анвори Сухайлӣ”-и Ҳусайн Воизи Кошифӣ, ки зимни онҳо хусусиятҳои фарқкунандаи маънои коннотативии калимаҳо аён мегарданд:

На бар забони ту чизе гузаишт, ки бадон айб гирифтандӣ ва на аз ту амале содир шуд, ки муҷибӣ нафрату бадгумонии ишон гаиштӣ ... [1, с. 322].

Дар ин ҷумла дар ифодаи аз забон чизе гузаиштан феъли гузаиштан, ки маънои луғавӣ – прагматикиаш ҳаракат кардан аст, бо маънои коннотативии “сухан гуфтан” ва дар ин ҷумла – “сухан нагуфтан” васеътар гаштааст.

Дар мисоли навбатӣ сухан дар бораи **махбуба** меравад, дар ҷумла коннотатсияи он *сарви равон* мебошад ва он дар асоси матн муайян мегардад:

*Ҳанӯз **сарви равонам** зи чашим ношуда дур,
Дил аз тасаввури дурӣ чу беди ларзон аст* [1, с.142].

Ин гуна маъноҳои иловагии коннотативиро мо метавонем дар шакли ҷадвали зерин пешниҳод намоем:

Ҷадвали 1

Маънои денотативӣ	Маънои коннотативӣ	Мисолҳо аз “Анвори Сухайлӣ”
Рӯбоҳ найвон	шайтон, фиребгар, маккор, найрангсоз, нақибоз	Дар он ҳаволӣ <u>рӯбоҳе</u> буд, ки дар фиребандагӣ шайтонро дарс ва ба найрангсозӣ ва нақибозӣ ва ҳама ва хиёро сабақ додӣ [с. 109]
харгӯш лонвар	тарсу, чаққон	<u>Харгӯш</u> аз ҳайбати ўба ҷой хушк шуд ва огози тазарруъ намуда, рӯи ниёз бар замин молид [с.109]
маймун найвон	хирадманд, олимартаба	Дар миёни ишон яке буд <u>маймун</u> ном ба фазилати хирад ораста ва ба мазияти киёсат аз дигарон мумтоз гашта [с.308];
шер найвони дарранда	азимчусса, бадхашм	Харгӯш соате таваққуъ кард, то вақти чошт бигзаишт ва қуввати сабъи шер дар ҳаракат омад аз хаши вучудаиш дандон дар ҳам месуд [с.112]
шоҳин парранда	нерӯ, иродаи қавӣ	Кабӯтарро аз пеши <u>шоҳин</u> даррабояд қуввати сабъе , ки дар ниҳоди шоҳин мутамаккин аст [с.120]
гунҷишк парранда мор	хурд, назарногир бадасл	Ба тороҷи худ тарки тозӣ кунӣ, Чу <u>гунҷишк</u> бошиву бозӣ кунӣ [с.141] Бадаслро чӣ гуна бояд кард тарбият,

хазанда		Кас дар даруни хона чаро <u>мор</u> парварад [с.120]
каждум нашарот	бадкеш, бадандеш	Бадандеш ҳам дар сар сар равад, Чу <u>каждум</u> , ки то хона камтар равад [с.166]

Дар ҷумлаи зер намунаи хуби маъноӣ коннотативӣ ифода ёфтааст:

Морро бар ту мазияти фазилат аст, чӣ аз як забони ӯ заҳр ояд ва аз дигаре тарёк зояд ва туро аз ҳар ду забон заҳр (сухани бад) меборад ва аз тарёк (сухани хуш) асареву хабаре надорад ва аз забони касе, ки ба ҷиҳати дӯстон ҳама тарёк зояд, агар ба ҷиҳати душманон заҳре падида ояд, ҷунончи бузурге гуфтааст:

***Тарёку заҳр** ҳаст маро бар сари забон,*

Ин баҳри дӯстон бувад, он баҳри душманон.[1, с.158]

Дар порчаи овардашуда калимаҳои *заҳру тарёк* дар қисми аввали ҷумла маъноӣ иловагӣ пайдо карда, дар қисми минбаъдаи ҷумла ва инчунин дар байт маънояшон коннотативӣ гардидааст, яъне онҳо ба маъноӣ “сухани талх” (заҳр) ва “сухани тасаллобахш” (тарёк) кор фармуда шудаанд.

Баррасии намунаҳо ва андешаҳои муҳаққиқон нишон медиҳанд, ки коннотатсия ин кӯчидани маъноест, ки муносибати фардии гӯяндаро ба объекти нутқ нишон медиҳад. Коннотатсия дар баробари маъноӣ луғавӣ низоми семантикиро васеъ ва гуногунранг мегардонад.

Забоншиноси Ҳ. Маҷидов ин навъи маъноро ба гурӯҳи маъноҳои иловагӣ ворид намуда, менависад, ки маъноӣ иловагии луғавӣ давоми мантикии маъноӣ асосӣ мебошад, ки он барои ифода кардани тарафҳои гуногун ва тафовути маъноӣ асосӣ хизмат мекунад [10, с.48].

Ба ин тариқ, таҳлил намудани маъноӣ калимаҳои матн ба мо имкон медиҳад, дар дохили маъноӣ прагматикӣ боз маъноӣ коннотативии калимаҳоро тавассути воситаҳои интихобкарда ва дилхоҳи муаллиф нишон диҳем, зеро маҳз дар матн робитаи маъноӣ асосӣ ва иловагии калимаҳо аз дидгоҳи муаллифи асар инъикос мегардад.

Рӯйхати адабиёт:

1. Ҳусайн Воизи Кошифӣ. Анвори Сухайлӣ. (аз рӯйи нусхаи аввалияи самъ, чопи акси Берлин, бо инзимои феҳристи ҳикоёт ва фарҳанги луғот, чопи саввум].-Теҳрон: Амири Кабир, 1362.- 595с.

2. Ахманова О. Очерки по общей и русской лексикологии/О.С.Ахманова. –М., 1957. -420с.

3. Гулназарова Ж. Таносуби парадигматикии вожагон / Ж. Гулназарова // Маводи Конф. ҷумх. илмӣ-назариявӣ.... – Душанбе, 2015. – С. 359-360.

4. Гулназарова Ж. Маъноӣ денотативӣ-сигнификативии феъл дар «Хирадномаи Искандарӣ»-и Абдуррахмони Ҷомӣ // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. Бахши илмҳои филологӣ, 2019, №1. – С.8-13.

5. Гулназарзода Ж. Низоми маъноии феъл дар забони адабии тоҷикӣ [бар маъноии осори бадеии Абдурахмони Ҷомӣ] / Ж. Гулназарова Монография. –Душанбе, 2022. –334с.

6. <https://slovarozhegova.ru>

“BOBURNOMA”DA QO‘LLANILGAN MEVALI O‘SIMLIKLAR XUSUSIDA

*M.Amonov, FarDU dotsenti,
R.Qosimova, FarDU talabasi*

Bobur mevali har bir mamlakat, viloyat va tumanlar haqida so‘z yuritganda. U yerning hayvonot dunyosi, tabiati va o‘simliklari haqida o‘zining qiziqarli ma’lumotlarini keltiradi. Xususan, Andijon haqida shunday yozadi: “Farg’ona viloyatining poytaxtidur. Oshlig’i vofir, mevasi farovon, qovun va uzumi yaxshi bo‘lur. Qovun mahalida poliz boshida qovun sotmoq rasm emas. Andijonning noshpotisidan yaxshiroq **noshpoti** bo‘lmas”.¹³² Asarda juda ko‘p bog’ nomlari keltiriladi. Muallif har bir keltirgan bog’ nomlarini alohida tasvirlab, ularga ta’rif beradi. Masalan: “Temurbekning va Ulug’bekning imoroti va bag’oti Samarqand mahallotida ko‘ptur. Temurbek Samarqandning sharqida ikki bog’ solibtur, birikim yiroqroqtur. Bog’i Bo‘ldudur., yovuqrog’i Bog’i Dilkushodur. Andin Feruza darvozasig’acha xiyobon qilib, ikki tarafida terak yig’ochlari ekturubtur”¹³³

Marg’ilon haqida asar muallifi quyidagilarni yozadi: “Yana bir Marg’inondur. Andijonning g’arbidatur, Andijondin yetti yig’och yo‘ldur. Yaxshi qasaba voqe’ bo‘libtur, purne‘mat: **anori** va **o‘rugi** asru ko‘p xo‘b bo‘lur. Bir jins anor bo‘lur, “donai kalon” derlar, chuchukligida zardolu mayxushlig’idin andak choshni bor. Samnon anorlarig’a tarjeh qilsa bo‘lur. Yana bir jins o‘ruk bo‘lurkim, donasini olib, ichiga mag’z solib quruturlar, “subhoniy” derlar, bisyor lazizdur” (B., 7-bet)

Isfaraning mevalari haqida Bobur shunday yozadi: “Yana bir Isfaradur. Oqar suvlari va safoliq bog’chalari bor. ...**Musmir** daraxti bisyordur, vale bog’chalarida aksar bodom daraxtidur”(B., 7-bet)

Xo‘jand haqida quyidagi fikrlarni bildiradi: “Yana bir Xo‘janddur. ...Mevasi farovon va bisyor yaxshi bo‘lur. Anori yaxshiliqqa mashhurdur. Nechukkim “sebi Samarqand” derlar va “anori Xo‘jand” derlar. Vale bu tarixda Marg’inon anori ko‘p ortiqdur”. (B.,7-bet) ushbu keltirilga jumlada Xo‘jand anorlarini maqtash bilan birga Marg’ilon anorlari Xo‘jand anorlaridan yanada yaxshiroq ekanligi anglashilmoqda.

Konibodom haqida ham qiziqarli ma’lumotlar keltirilganki, uni quyidaga jumladan bilib olish qiyin emas: “Muning tavobidin Kandibodomdur. Agarchi qasaba emas, yaxshig’ina qasabachadur. Bodomni bisyor yaxshi bo‘lur. Bu jihatdin bu ismg’a mavsumdir. Hurmuz va Hindistong’a tamom muning bodomi borur”(B.,7-bet).

¹³² Boburnoma. P.Shamsiyev tahriri ostida. -Toshkent, “Yulduzcha”, 1989 yil, 6 -bet

¹³³ Boburnoma. P.Shamsiyev tahriri ostida. -Toshkent, “Yulduzcha”, 1989 yil, 235-bet.

Samarqand haqida yozar ekan, u yerning mevali daraxtlari va poliz ekinlarini maqtaydi: “Samarqandning uzumi va qovuni va olmasi va anori, balki jami’ mevasi xo‘b bo‘lur. Vale ikki meva Samarqanddin mashhurdir: **sebi** Samarqand va **sohibiyi** Samarqand” (Boburnoma, 44-bet) ushbu keltirilgan jumlada Samarqand olmasi ta’riflangan bo‘lib, sebi Samarqand so‘zlari forsiy izofa orqali aks etgan.

Bog‘lar haqida so‘z yuritar ekan, Bobur Samarqanddagi bog‘lar haqida ham to‘xtaladi: “Yana Pushtai Ko‘hakning domanasida Konigilning qora suyining ustidakim, bu suvni Obirahmat derlar, bir bog‘ solibtur. Naqshi jahong‘a mavsum. Men ko‘rgan mahalda bu bog‘ buzulub erdi. Yana Samarqandning janubida **Bog‘i Chanordur**, qalhg‘a yovuqtur. Yana Samarqandning quyi yonida **Bog‘i Shamol** va **Bog‘i Behishttur**.”(Boburnoma, 44-bet)

“Yana pushtai Ko‘hakning domanasida bog‘e solibtur, **Bog‘i Maydong‘a** mavsum” (B., 45-bet)

Bog‘lar haqidagi ta’riflardan ham ko‘rinib turibdiki, ularning nomlanishi forsiy izofa bilan bog‘liq.

“Sulton Mahmud mirzoning zamonida ham bek va bekot qalin bog‘ va bog‘cha soldilar. Ul jumladin, Darvesh Muhammad tarxonning chorbog‘icha safoliq va havolimq va maddi nazarliq chorbog‘ kam bo‘lg‘ay. Bog‘i Maydondin quyiroq, balandining ustida Kulba o‘langiga mushrif bir chorbog‘ solibtur, tamom bu o‘lang oyog‘ ostidadur”¹³⁴.

“Yana bir o‘lang Bo‘dana qo‘rug‘idur. **Dilkusho bog‘i** bila Samarqand orasida voqe‘ bo‘lubtur”(BN., 46-bet).

Buxoroga ta’rif berar ekan, Bobur shunday yozadi: “Buxoroning ham necha tumonoti bor. Mevasi ko‘p bo‘lur va xo‘p bo‘lur, qovuni bisyor yaxshi bo‘lur. Movarounnahrda Buxoro qovunicha ko‘p va xub qovun bo‘lmas. Agarchi Farg‘ona viloyatidin Axsining bir navh qovunikim, “mir temuriy” derlar, muning qovunidin chuchukroq va nozukroq bo‘lur, vale Buxoroda har jins qovundin ko‘p bo‘lur va yaxshi bo‘lur. Yana “**oluyi buxoriy**” mashhurdir. Buxoro olusidek hech yerda bo‘lmas, terisini so‘yub qurutub tabarrukluk bila viloyattin viloyaqqa eltarlar”.

Xulosa qilib aytganda, “Boburnoma” asarida o‘simliklar nomlari bilan birga, Bobur qo‘li bilan yaratilgan bog‘lar, mevali o‘simliklar, manzarali o‘simliklar nomlarining lisoniy tahlili, shu bilan birga gullar, tog‘da o‘sadigan gullar, lolalar, giyohlar, dorivor o‘simliklar haqida qimmatbaho ma’lumotlar berilgan.

¹³⁴ Boburnoma. P.Shamsiyev tahriri ostida. Toshkent, “Yulduzcha”nashriyoti, 1989 yil, 46-bet.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ СКАЗОЧНЫХ ГЕРОЕВ НА УРОКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

*А.Шигабиева,
Елабужский Институт Казанского
Федерального Университета*

На уроках иностранного языка одним из главных условий эффективности обучения является погружение в язык. В начальных классах изучаются правильное произношение и транскрипция, простейшая лексика и тексты на базовые темы, учащиеся учатся задавать легкие вопросы. В среднем звене на занятиях по иностранному языку большое внимание уделяется изучению культуры стран изучаемого иностранного языка, лингвистическим, стилистическим, социокультурным особенностям языка. На данном этапе иностранный язык выступает в роли «проводника». Он знакомит школьников с известными людьми, с историей, музыкой, искусством и литературой иноязычных стран.

Основным предметным результатом изучения иностранного языка в средней школе ФГОС называет сформированность иноязычной коммуникативной компетенции школьника. М. Н. Вятютнев понимает под коммуникативной компетенцией умение учащегося подстраиваться под любую языковую ситуацию, осознавать тему, цель и задачи разговора и использовать накопленные знания в языковом общении на языке [2, с. 38]. Другими словами, изучение языка должно приобрести такой уровень, чтобы учащийся мог осуществлять коммуникацию на иностранном языке. Однако выбор методов, технологий и средств обучения, которые поддерживали бы интерес к изучению иностранного языка на протяжении всех лет обучения – этот вопрос не перестаёт обсуждаться методистами и учителями иностранного языка.

В данной статье мы рассматриваем один из вариантов сохранения интереса к изучению иностранного языка – использование на уроке изображений сказочных героев.

Сказкой в «Толковом словаре Ожегова» считается литературное произведение, для которого характерны вымышленные персонажи и события с использованием волшебства и фантастических предметов. [3]

Одними из значительных и известных во всём мире имён немецких писателей - сказочников являются братья Гримм, немецкие филологи, лингвисты, исследователи народной культуры, собиратели сказок. Их сказки непосредственно связаны с «Немецким сказочным маршрутом», в который входили города, которые они посетили.

Работая на уроке иностранного языка с текстом сказки, учитель учитывает лингвистические, стилистические, лингвокультурологические особенности сказки, как жанра литературы. Кроме этого, любая сказка братьев Гримм может сопровождаться элементами визуализации текста.

По мнению А. А. Вербицкого, процесс визуализации – это преобразование мыслительных действий в определенный наглядный образ,

так, если необходимо воспроизвести эти данные, можно опираться на наглядный образ, чтобы воспроизвести его уже мыслительными действиями [1]. Другими словами, визуализация – это процесс представления информации в виде изображений для облегчения усвоения новой информации.

У визуализации есть ряд положительных моментов: развитие визуального мышления и зрительного восприятия, усвоение большого количества информации за короткий срок, повышение мотивации и интереса к процессу обучения.

Для реализации всех этих положительных моментов существуют различные виды визуализации: презентации, схемы, как mind map или облако слов, видеоролики, карточки с изображениями. Визуализация также может быть использована на различных этапах обучения: при введении новой темы, при повторении, при проверке знаний.

Одним из возможностей визуализации при работе с текстом сказки является использование сказочных героев. Нами разработан комплекс заданий по работе со сказкой.

Задание 1 подходит для урока обобщения и систематизации знаний по теме «Farben» («Цвета»).

Задание 1. Знаете ли вы персонажей сказок, которые изображены на картинках? Как их имена звучат на русском языке? Назовите цвета, которые присутствуют в одежде сказочных героев. Как вы считаете, почему подобраны эти цвета? Как можно это объяснить? Каково значение каждого цвета?

Aufgabe 1. Kennt Ihr die Märchenfiguren, die auf den Bildern abgebildet sind? Wie klingen ihre Namen auf Russisch? Nennt Ihr die Farben, die in der Kleidung der Märchenfiguren vorhanden sind. Warum sind diese Farben eurer Meinung nach ausgewählt? Wie kann man das erklären? Was ist die Bedeutung jeder Farbe?



«Aschenputtel»
«Rotkäppchen»



«Der Rattenfänger von Hameln»

Задание 2 можно использовать на уроках проверки и коррекции знаний и умений по теме «Kleidung» («Одежда»).

Задание 2. Посмотрите на картинку и скажите какой персонаж здесь проиллюстрирован.

Крысолов настолько был занят своими делами, что вовсе забыл названия своей одежды. Давайте поможем ему их вспомнить. Для этого Вам необходимо в парах выполнить следующее задание: необходимо вставить

название одежды в пустые места. Воспользуйтесь картинкой при возникновении трудностей. [4]

Aufgabe 2. Schaut euch das Bild an und sagt mir, welcher Charakter hier dargestellt wird.

Der Rattenfänger war so sehr mit seinen eigenen Angelegenheiten beschäftigt, dass er die Namen seiner Kleidung überhaupt vergaß. Lasst Ihr uns ihm helfen, sich an sie zu erinnern. Um dies zu tun, müsst Ihr die folgende Aufgabe paarweise ausführen: Ihr müsst den Namen der Kleidung in die leeren Stellen einfügen. Verwendet Ihr das Bild, wenn Schwierigkeiten auftreten.

Der Hut	das Hemd	der Gürtel	die Jacke
. der Mantel	die Hose	die Schuhe	

«Der Rattenfänger von Hameln»



Задание 3 соответствует послетекстовой работе с текстом, в данном случае со сказкой «Der Rattenfänger von Hameln» («Гамельнский крысолов»).

Задание 3. Работа в группах. Изучите следующие картинки (1.1 – 1.3). Что вы можете о них сказать? Ответьте на следующие вопросы: 1) Какие эмоции, по вашему мнению, испытывает Крысолов на каждой из них? 2) Какое у него настроение и почему? 3) Что он делает на картинках?

Опишите все вышеперечисленное и сравните свои ответы с другими группами. Совпадают ли они?

Der Rattenfänger von Hameln trägt bunte Kleidung.
 _____ auf seinem Kopf ist grün und rot. _____ ist weiß. _____ und _____ sind rot, lila und grün.
 _____ ist braun. _____ ist orange, grün und lila.
 _____ sind gelb.

Aufgabe 3. Arbeitet in Gruppen. Lest Ihr die folgenden Bilder (1.1 – 1.3). Was könnt Ihr über sie sagen? Beantwortet Ihr die folgenden Fragen: 1) Welche Emotionen empfindet Ihr als Rattenfänger an jedem einzelnen von ihnen? 2) Was ist eure Stimmung und warum? 3) Was macht er auf den Bildern?

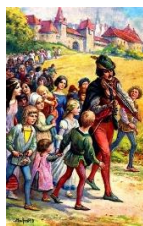
Beschreibt Ihr alle oben genannten und vergleicht Ihr eure Antworten mit anderen Gruppen. Passen sie zusammen?



Картинка 1.1



Картинка 1.2



Картинка 1.3

В заключении хочется сказать, что визуализация положительно влияет на интерес учащихся к иностранному языку. Задания такого типа повышают их мотивацию к процессу обучения, помогают в усвоении большого количества материала за короткий срок. При непрерывном и последовательном использовании заданий на визуализацию у учащихся развиваются зрительное восприятие и визуальное мышление. Благодаря использованию изображений сказочных героев у обучающихся появляется интерес не только к иностранному языку, но к сказкам в общем.

Литература:

1. Вербицкий А. А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход / А. А. Вербицкий: М.: Высш. шк., 1991. - 207 с.
2. Вятютнев М. Н. Коммуникативная направленность обучения русскому языку в зарубежных школах / М. Н. Вятютнев // Русский язык за рубежом. – 1977. - №6 – с.38-45
3. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – 4-е изд., доп. – Москва : Азбуковник, 2000. – 940 с.

ИСТОРИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА В 1920-1930-Е ГГ

З.Кириллова,

Казанский (Приволжский) федеральный университет

Актуальность проблемы применения татарского языка как государственного вынуждает нас обратиться как к положительным, так и отрицательным аспектам достигнутого и использовать опыт прошлого.

В 1921 г. татарский язык впервые в истории был провозглашен государственным языком наряду с русским [2, 3]. Исследование показало, что процесс реализации татарского языка как государственного продолжался около 15 лет и сыграл определенную роль в закреплении позиций татарского языка.

В сентябре 1921 г. была создана постоянная Центральная комиссия по реализации татарского языка при Центральном исполнительном комитете Татарстана [2, 48]. Центральная комиссия организовала работу реализации татарского языка в 50 организациях республики Татарстан, в подведомственных им учреждениях и 12 кантонах. Основными задачами в области реализации татарского языка комиссией были определены следующие: 1) установление юридического и практического равноправия татарского и русского языков во всех государственных и общественных

учреждениях республики; 2) активное привлечение в аппарат работников-татар; 3) подготовка новых работников из татарского населения через краткосрочные курсы, а также усиленный прием татар в учебные заведения; 4) обучение татарскому языку русских служащих и русских учащихся и т.д. [3, 39-40].

В целях решения этих задач в 1920-е гг. началось интенсивное обучение татарскому языку под руководством Комиссариата просвещения и Центральной комиссии по реализации татарского языка.

Если в первом декрете 1921 г. обучение татарскому языку было только для желающих [4, 6], то на основании инструкции 1922 г. во всех школах второй ступени (7 или 9 лет), профессионально-технических учебных заведениях, в партийных школах, рабочих факультетах и вузах для всех учащихся изучение татарского языка стало обязательным [4, 13].

На основании многочисленных постановлений государства, в средних и высших учебных заведениях обучение татарскому языку стало обязательным [4, 9, 13]. Происходит заметный сдвиг в привлечении татар в вузы, профессионально-технические учебные заведения, курсы, школы фабрично-заводского ученичества, техникумы и рабочие факультеты. Так, на протяжении 1922-1931 гг. количество татар, обучающихся в вузах, увеличилось на 18,8%. В 1920-1925 гг. для татар открываются 6 техникумов, 1 рабочий факультет. Чтобы облегчить поступление татар в учебные заведения, образуются подготовительные курсы и группы [3, 106-107]. Как видно из справки Центральной комиссии, студенты должны были сдавать зачеты по татарскому языку, как и по другим предметам; тем же, кто не сдал зачета, диплом не выдавался [6, 229].

Самое важное внимание уделялось созданию программ, учебных планов и учебников по татарскому языку. В эти годы Академическим центром были созданы новые программы по татарскому языку для школ 1 и 2 ступени обучения, ответственных работников, советских учреждений, русских школ и техникумов. Среди авторов были видные ученые Г. Ибрагимов, Ф. Сайфи, Г. Шараф, Х. Бадиги и др. Эти учебники были целиком и полностью проникнуты идеями той эпохи и брали за основу марксистскую теорию и трудовой процесс. В описываемый период широкое распространение получает отрицание предметной системы и создание учебников по комплексной системе [7, 41], которую диктуют программы по русскому языку.

С начала 1921 г. с целью обучения русских татарскому языку и подготовки специалистов, знающих два государственных языка, в разных центральных организациях, комиссариатах и районах начинают работу курсы-кружки по обучению русских татарскому языку. Кружки преследовали цель обучения русских служащих разговорному языку, письму, чтению, ведению делопроизводства на татарском языке, свободному изложению своих мыслей на татарском языке как устно, так и письменно. Занятия должны были вестись по разговорному методу и, по возможности, с

практическим уклоном в направлении реализации татарского языка в соответствующих учреждениях и предприятиях [4, 24-26]. Для обучения русских татарскому языку было определено 400 часов: 200 часов – для того чтобы уметь свободно читать и писать по-татарски, обладать достаточным объемом разговорной речи, чтобы можно было вести прием тех, кто приходит в организацию, понимать общее содержание писем и бумаг, и еще дополнительно 200 часов, чтобы свободно оформлять различные бумаги и доклады [8, 18].

Несмотря на то, что курсы должны были создаваться не в обязательном порядке, а по желанию и в целях оказания помощи, имеющим возможность изучать татарский язык [4, 24-25], видя довольно холодное отношение русских служащих к изучению татарского языка, некоторые организации и комиссариаты ставят вопрос об обучении татарскому языку в обязательном порядке. Например, Таткожтрест 31 января 1924 г. издает следующий приказ: «Служащие, не посещающие курсы без уважительной причины, будут наказываться: за один пропуск занятия – строгое предупреждение, за два – удержать однодневную заработную плату в пользу Воздушного флота, за три пропуска – обратиться в управление треста и в профсоюз с просьбой уволить этого работника с занимаемой должности за невыполнение приказа Центрального исполнительного комитета Татарстана» [9, 45]. Об обязательном характере занятий объявляют также комиссариат внутренних дел, комиссариат труда и столичное управление ветеринарии. Совершенно ясно, что одними административными мерами нельзя было добиться больших успехов, но представляет интерес то, что, по сведениям, предоставленным Центральной комиссией, именно эти организации и комиссариаты по результатам обучения служащих татарскому языку добились положительных успехов. Как видно из источников, во всех комиссариатах, разных учреждениях: союзах, трестах, клубах, банках, издательствах, редакциях, в артиллерийском полку, даже в тюрьме работали кружки по обучению татарскому языку.

Документы показывают, что в 1932-1933 гг. делается попытка объединить мелкие и разрозненные кружки, собрать их в одном центре: при Центральном исполнительном комитете Татарстана образуются двухгодичные Центральные курсы [10, 29].

Наше исследование показало, что в 1920-1930-е гг. была развернута большая работа по реализации татарского языка как государственного во всех сферах общественной жизни республики (государственный аппарат, делопроизводство, здравоохранение, образование, периодическая печать и др.), в кантонах (районах), волостях и сельских советах и т.д. Государственная языковая политика в эти годы способствовала более полноценному функционированию татарского языка, развитию двустороннего (татарско-русского и русско-татарского) двуязычия и благоприятному отношению к нему общества в целом.

Несмотря на трудности, процесс реализации татарского языка как государственного в 20-30-е гг. XX века в определенной степени выполнил свои функции и, возможно, только благодаря этому в 1990-е гг. стало возможным придание татарскому языку, наравне с русским, официального статуса как государственного.

Литература:

1. Решение национально-языковых вопросов в современном мире. Страны СНГ и Балтии / Под ред. акад. Е.П. Чельшева. – М.: Азбуковник, 2010. – 771 с.
2. Национальный архив Республики Татарстан, ф. 732, оп. 1, д. 49. – 103 л.
3. За 5 лет. К 5-й годовщине провозглашения ТССР. – Казань: Изд-во ТЦИК, 1925. – 208 с.
4. Сборник декретов, постановлений, важнейших циркуляров и других материалов в области реализации татарского языка. – Казань: Изд. ЦК по РТЯ, 1925. – 88 с.
5. Әхмәдиев Ш. Татарстанда тел мәсьәләсе // Мәгариф. – 1925. – № 9. – Б. 3-8.

ОБРАЗ-СИМВОЛ В СИСТЕМЕ НОМИНАЦИЙ: МЕХАНИЗМЫ СМЫСЛОПОРОЖДЕНИЯ

*Н.Юсупова, А.Юсупов,
Казанский федеральный университет (г. Казань, Россия)*

Образы-символы в системе номинаций являются своеобразными «кодами», определяющими уникальные и универсальные характеристики татарской поэзии первой половины XX века. Сквозные образы-символы транслируются от одного этапа к другому, таким образом, складываясь в единую художественную систему, в которой каждое звено связано с предыдущим.

В лингвистике выделяются первичный и вторичный виды номинаций, под вторичной номинацией подразумевается использование имеющихся номинативных средств в новой для них функции наречения, преломление непрямого отображения действительности «под воздействием содержательной стороны опорного наименования, которое предстает как опорное и для отнесения нового смысла имени к действительности» [Телия, 1977: 131]. Соприкасаясь в данных аспектах, предложенный языкознанием и через междисциплинарные исследования перекочевавший в другие сферы науки термин «номинация» указывает на новые для литературоведения аспекты символизации. Поэтому мы выдвигаем гипотезу о том, что теория номинации приемлема для изучения символизации и открывает новые перспективы в детализации самого процесса символизации и его национальных особенностей в той или иной литературе.

Как утверждает В.Н. Телия, культурные коды в языке проявляются «через сакральные тексты, паремии, метафоры, фразеологизмы», поскольку

названные единицы способны «становиться символами или использоваться во вторичной номинации» [Телия, 1996: 224]. Но не все средства вторичной номинации являются символами, ими становятся только те образы, которые обладают в семиотическом плане скрытым или зашифрованным смыслом. В данном понимании актуализируется процесс использования существующего символа (существующей номинативной единицы) в качестве имени для новых смысловых вариаций, новых номинативных значений. Нами символ рассматривается как наименование определенного предмета или явления, заключающее в себе не только рациональную, философскую, но и эмоциональную информацию о каком-либо явлении, понятии или идее, социальной позиции автора, его отношениях к окружающему миру или конкретному явлению, о философских предпочтениях [Юсупова, 2018: 338].

Концепция рассмотрения символа в системе номинаций расширяет представление о процессе символизации, дополняет его новыми способами и механизмами. Во-первых, в процессе применения символа в статусе номинации одним из ключевых становится механизм смыслопорождения. Согласно исследованиям, значение, приобретенное символом в каких-то контекстах, впоследствии проецируется на все тексты, в которых этот символ фигурирует одновременно с новыми значениями, выявленными в других контекстах. «Это становится «принципом порождения» новых символических смыслов и новых символов. Все составленное ими целое семантически ориентированно и выражает некий полный смысл, который, в свою очередь, расшифровывает каждый символ в отдельности» [Кравченко, 2002: 153]. Смыслопорождение в татарской поэзии происходит за счет семантической и структурообразующей трансформации символа. Процесс пополнения номинативных ресурсов символа сопряжен в основном с переосмыслением, пополнением, трансформации значений уже существующих в языке наименований и с образованием у них новых значений, которые формируются в акте вторичной номинации. Так, трансформация дает одним и тем же символам возможность стать «наименованием» разных событий, философских канонов и т.д.: одни и те же символы в результате трансформации становятся номинативными единицами иных значений. Это связано, во-первых, с изменением мировоззренческих основ социума, социокультурных ориентиров словесного искусства, ибо они влияют на динамику значения символов. Кроме того, символ трансформируется вслед за сменой литературно-эстетических ориентиров. Доказательством тому в татарской поэзии являются суфийские символы, которые в процессе секуляризации наполнялись светским содержанием. Данная тенденция ярко проявляется на примере поэзии начала XX века, в которой суфийские образы «свеча», «ветер», «стон», «бабочка» и другие наполнялись светским содержанием.

Немаловажным в символизации является механизм синтетизма. В татарском литературоведении смешение жанров, взаимопроникновение художественных традиций Востока и Запада, философско-художественный

синтез и синтез поэтики различных художественных стилей представляются как возможность наиболее точной и выразительной репрезентации нового художественного мышления. В данном ключе внутрилитературный синтетизм понимается как органичный процесс влияния фольклора и мифологии на поэзию. Данный способ подразумевает синтез видимого (мифологический сюжет) и воображаемого (текст, его смысл); в роли символа выступают мифологический сюжет, сюжет легенды и отдельные образы, даже тексты народных песен. Техника формирования символа, обогащение его новыми смысловыми вариациями характеризуются «возвратом» к фольклорным первоисточникам, традициям средневековой восточной, суфийской и тюрко-татарской поэзии.

Вторым способом синтетизма выступает внешний синтетизм, который в рамках нашего исследования подразумевается как синтез восточной литературы и достижений русской, западной литературно-философской мысли в структуре символа. Данный механизм позволяет «наращивать» в структуре символа новые смысловые, номинативные вариации, заимствованные из западноевропейской и русской литератур, на традиционно восточной картине мира. Восток-Запад – самый распространенный вид диалога внутри символа в татарской поэзии.

Символы, которые вобрали в себя ценности разных культур, в художественном сознании начала XX века трансформируются в принцип мышления и воспринимаются в качестве универсальной категории татарской поэзии в целом. Так система традиционных образов и символов, сохраняя свою национальную специфику, приобретает новые смыслы. В данном ключе они становятся показателем междисциплинарных диалогических отношений. К примеру эта тенденция ярко проявилась в творчестве Дардменда, Г.Тукая, С.Рамиева, М.Гафури и т.д.

В процессе символизации интерпретация одного и того же символа одной культуры в содержательно-мыслительном поле другой литературы неправомерна. В ходе анализа таких категорий, как сущность (асл), смысл, истина, знание и др. на материале арабской литературно-философской культуры, А.В. Смирнов пришёл к выводу, что наполнение одних и тех же терминов содержательным смыслом зависит «от процедуры смыслополагания» [Смирнов А., 2001: 346-382], характерного арабской культуре. Подобное явление наблюдается при формировании и использовании категории символа. Семантическая структура символов определяется характерными для каждого народа, для каждой национальной культуры и словесного искусства закономерностями смыслопорождения.

В лингвокультурологии развитие вторичной номинации связывается со своеобразием уклада жизни, с уровнем культурного развития того или иного народа. Процесс номинации в национально-культурном аспекте воспринимается как проблема влияния национальной культуры на означивание предметов и явлений окружающей действительности. Этот постулат вполне приемлем и в отношении процесса символизации. Символ в

семиотике рассматривается как знак определённой культуры, который привносит в текст систему взглядов на мир и «отражает особенности национальной картины мира» [Воскресенская, 2003: 226]. Как верно отметил Ю.М. Лотман, констатные наборы символов, пронизывающие диахронию культуры, берут на себя функцию «механизмов единства: осуществляя память культуры о себе, они не дают ей распасться на изолированные хронологические пласты. Единство основного набора доминирующих символов и длительность их культурной жизни в значительной мере определяют национальные и ареальные границы культур» [Лотман, 1992: 193]. Символы обуславливаются национальными традициями, этническим мышлением, внутренними закономерностями художественного выражения, определяются художественно-эстетической природой устойчивых структурно-семантических комплексов в системе семантических универсалий. Объясняя национальный характер символа, Ю.М. Лотман отметил тот факт, что символы редко возникают в синхронном срезе культуры, «они приходят из глубины веков и, видоизменяя свое значение (но не теряя при этом памяти и о своих предшествовавших смыслах), передаются будущим состояниям культуры» [Лотман, 1994б: 6-8]. Таким образом, можем заключить, что образы-символы, а также их диахронные связи сохраняют особенности национального характера, национального мировоззрения и сознания. Сквозные образы-символы вбирают в себя представления татарского народа о своих древних традициях, духовный и поэтический опыт предшествовавших поколений и отражают эволюцию системы символов.

На материале татарской и русской литератур Ю.Г. Нигматуллина показала, что художественное мышление татарских писателей (...) развивалось не в виде резкой и стремительной смены представлений, «контрастность которых гиперболизирована до предела, а как едва уловимое движение сходных, почти тождественных ассоциаций или как развитие совершенно разных, казалось бы, несоединимых представлений, сближающихся каким-то самым «несущественным» признаком. Творческое, пересоздающее начало в процессе мышления выражается в данном случае в отборе этих «несущественных» признаков, оттенков значений, нюансов чувств» [Нигматуллина, 1970: 155-156].

Таким образом, образно-символическое мышление порождает непрямую номинацию, формируя символическое значение, что позволяет констатировать номинативную функцию символов. Изучение символа в системе номинаций расширяет взгляды на процесс символизации, дополняя его такими способами и механизмами, как смыслопорождение, внутренний и внешний синтетизм.

В символизации наблюдаются особенности смыслопорождения, коррелирующие с национальной культурой, национальным восприятием мира и мироощущением, со складом мышления. В данном ключе зачастую символические образы превращаются в своеобразные этнические и национальные кодовые знаки.

Образы-символы появляются в художественных произведениях разных периодов, они обогащаются новыми смысловыми вариациями, внося в номинативное поле новые значения, которые транслируются от одного этапа в развитии словесного искусства к другому. Так они образуют систему номинаций, актуализировавшуюся в разные периоды разные семантические грани, в котором каждое звено связано с предыдущим, всякий раз повторяя и дополняя смысловое поле, смысловую логику, создавая подтекст произведения, своего рода переклички и ссылки между произведениями разных авторов, разных эпох и разных стилевых направлений. В результате они формируют единую художественную систему, в которой каждое звено связано с предыдущим и всякий раз повторяет и дополняет смысловое поле, смысловую логику символов. Ю.М. Лотман верно отметил, что система символов имеет очень динамичную, гибкую структуру, которая порождает «удивительное богатство смыслов, их объемную многоплановость, почти адекватную многоплановости самой жизни» [Лотман, 1994а: 194]. Такими сквозными символами в татарской поэзии выступают, например, суфийские, мифологические, фольклорные, пейзажные образы.

Поскольку татарская литература генетически связана с литературой арабо-мусульманского Востока, она сохранила присущие последней особенности символизации. Как и в восточной литературе, важное место в татарской поэзии занимают тяготение к аллегорическому мышлению, сочетание условности с напряженными лирико-эмоциональными моментами, демонстрация творческого мастерства через использование в новом значении известных символов. В татарской поэзии смысл символического образа формируется как взаимодополнение различных значений.

Литература

1. Воскресенская М.А. Символизм как мировидение Серебряного века: Социокультурные факторы формирования общественного сознания российской культурной элиты рубежа 19 – 20 веков. – Томск, 2003. – 226 с.
2. Кравченко Э.Я. Символ и его функционирование в художественном тексте // Вестник РУДН. – 2002. – № 3. – С. 147–161.
3. Лотман Ю.М. Избранные статьи: в 3 т. Т.1: Статьи по семиотике и топологии культуры. – Таллин: Александра, 1992. – 479 с.
4. Лотман Ю.М. Лекции по структуральной поэтике // Ю.М.Лотман и тартуско-московская семиотическая школа. – М., 1994. – С. 17–265.
5. Лотман Ю.М. Беседы о русской культуре: Быт и традиции русского дворянства (XVIII – начало XIX века). – СПб.: «Искусство–СПб», 1994. – 670 с.

ҮШ ТІЛДІ БІЛІМ БЕРУ- ӘЛЕМДІК БІЛІМ КЕҢІСТІГІНДЕГІ ЖАҢА БЕЛЕС

Г. Темірбекова,

*Филология ғылымдарының кандидаты,
Қазақ, орыс және латын тілдері кафедрасының доценті,
Оңтүстік Қазақстан медицина академиясы,
Шымкент қаласы, Қазақстан Республикасы,*

А. Саимкулова,

*Гуманитарлық ғылымдар магистрі
Қазақ, орыс және латын тілдері кафедрасының аға оқытушысы,
Оңтүстік Қазақстан медицина академиясы,
Шымкент қаласы, Қазақстан Республикасы*

Қазақстанның білім беру саласына үштілділікті енгізу еліміздің әлемнің 30 озық мемлекеттерінің қатарына енуінің басты шарттарының бірі болып отыр. Осы бағытта мемлекетіміздің жасап жатқан маңызды істерінің бірі – білім беру саласын озық елдердің деңгейіне көтеру. Адамзат тарихының сандаған ғасырлар бойы жинақтаған тәжірибесі көрсеткендей қоғам мен мемлекет құрылымындағы күрделі құбылыс – тіл мәселесі болып табылады.

Тіл ұлттың негізгі белгісі ретінде халықтың болмыс - бітімінің сақталуында шешуші рөл атқарады. Оның рухани мәдениетінің бір бөлігі болып табылады, сондықтан да тіл өзіне деген құрметті талап етеді.

Ал бұл, өз орайында, Қазақстанның Еуро Одақ, Халықаралық сауда ұйымы сияқты жүйелерге енгенде тез ілгерілеуге мүмкіндіктер береді. Ол үшін жоғары білікті мамандарды Болон үдерісі және кредиттік технологиямен білімдендіру талаптарының күзіреттеріне сәйкес даярлау керек[1].

Солардың қатарына үштілділік даярлау ұстанымы: ана тілін жетік және оған қоса өзге екі тілді білу жатады. Бұл ұстаным 2002 ж. Барселонада ЕуроОдақ елдері басшыларының маңызды идеяларының бірі есебінде қойылған. Қазақстанды әлемнің, солардың ішінде Еуропаның да озық елдерінің қатарына қосуды қатты қолға алып келе жатқан Елбасымыз, біздің елдің де әр маманы, өзінің ана тіліне қоса тағы да кемінде екі тіл (қазақ болса, тағы да орыс және ағылшын тілдерін) білуі керек деген міндет қойды. Мұндай мақсатқа қол жеткізу Қазақстанның «Мәңгілік елге» айналуының бір кепілі болып табылады. Маманның мұндай күзіреттілігі әлемдегі үздік ойларды, ғылыми-техникалық және басқа озық жетістіктерді Қазақстанның өміріне дер кезінде енгізіп отыратын қозғаушы күш болып табылады.

Халықтың тәуелсіздігінің ең басты белгісі – оның ана тілі. Ұлттық тілі, мәдениеті жоқ ел ешқашан да егеменді ел бола алмайды, болуы да мүмкін емес. Тілдің өзі - тарих тереңіне бойлатып, өнер мен мәдениеттің кәусар бұлағына сусындататын рухани әлеміміздің сарқылмас қазынасы, байлығы. Еліміздің экономикалық әлеуетін көтеріп, демократияны дамытумен қатар Елбасы «Қазақстанның болашағы – қазақ тілі» екендігін әрдайым ескертіп,

«Қазақстан – 2050» Стратегиясында әрбір қазақстандық үшін қағида ретінде: «Тілге деген көзқарас, елге деген көзқарас» деп баса айтқаны баршаға белгілі. Әдетте тіл жөнінде, тіл – адамдар арасындағы қарым-қатынас жасау құралы деп, оған жай-жадағай анықтама берілгенімен, іс жүзінде тіл тек адамдар арасындағы қарым-қатынас жасау құралы ғана емес, қайта онан да маңыздысы, ол белгілі бір ұлттың ұлттық сана-сезімі, халықтың қасиеті, оның жалпы тарихы, әдет-ғұрпы, мәдениеті сияқты ұғымдарды тұтастай өз бойына қамтып жататын күрделі ұғым.

Жаһанданған дамыған дәуірге ойдағыдай сәйкесіп, өзге жұртпен шынайы қарым-қатынас жасау үшін бір тілмен шектеліп отыру да жөн емес. Заман талабы көп тілдікті талап етіп отыр.

Елбасы өзінің 2007 жылғы «Жаңа әлемдегі –жаңа Қазақстан» атты жолдауында: «Қазақстан халқы бүкіл әлемде үш тілді пайдаланатын мәдениетті ел ретінде танылуға тиіс. Қазақ тілі-мемлекеттік тіл, орыс тілі-ұлтаралық қатынас тілі және ағылшын тілі-жаһандық экономикаға ойдағыдай кірігу тілі» деп мәлім етті. Яғни, мемлекеттік тілді дамытамыз, орыс тілін қолдаймыз және ағылшын тілін үйренеміз. Мынау бәсекелі нарықтық қоғамда көп тілді игеру – мәдениеттілік пен білімділіктің белгісі, ғылым биігіне көтерілудің жолы, азаматтық саналылықтың, естіліктің, парасаттылықтың айғағы. Қазақ тілі еш уақытта өзімен көршілес халықтың тілдерінен сорлы болып, қатардан қалып өмір сүрмегендігі, өз сыбағасын ешкімге бермегендігі мыңдаған жыл тарихынан айқын.

Біздің халық тумысынан еліктегіш, бір жағынан тез қабылдағыш болып келеді. Бірақта бұл қазір өз кезегінде жақсы нәтижесін көрсетуде. Әлемдегі тілдерді тез қабылдағыш ұлттардың бірі қазақ халқы.

Тарихымызға көз жүгіртіп өтсек, бір емес бірнеше тілді білген ақын жыршыларымыз, ғалымдарымыз, ұстаздарымыз өмірден өтті. Солардың бірі әлемнің екінші ұлы ғұлама ұстазы Әбу-Насыр Әл-Фараби өмірінде 76 ұлттың тілін білсе, қазақ халқының бірінші ұстазы Ыбырай Алтынсарин тіл білгеннің арқасында қазақ балаларының көзін ашты. Дана, ұлы ақынымыз Абай Құнанбаев пен Шәкәрім Құдайбердіұлы қазақ-орыс тілдерінен басқа парсы, түрік, араб тілдерін меңгеріп, оларды жақсы білген. Бұның өзі біздің халықтың тілге деген қарым-қатынасының бір деңгейін көрсетеді.

Бұл кісілер тегіннен тегін өзге халықтың тілін меңгерген жоқ, оның да өз себептерімен заман талабы мен өмір заңдылықтары болды. Бір азаматтың өз ана тіліне қанық болуы шарт, астында өзге бір ұлттың тілін жетік игеріп, сол ұлт азаматтарымен ойдағыдай тіл табыса білуін үлкен біліктіліктің белгісі деуге болады.

Ендігі кезекте жан - жақты тіл білу - заман талабы. Көптілді оқыту - жас ұрпақтың білім деңгейі кеңістігінде еркін самғауына жол ашатын, әлемдік ғылым құпияларына үңіліп, көз қарасын қалыптастыратын, өз қабілетін танытуына мүмкіншілік беретін бірден бір бүгінгі күнгі ең қажеттілік. Негізгі мақсат: бірнеше тілді меңгерген, әлеуметтік және кәсіптілікті анықтауға қабілетті мәдениетті тұлғаны дамыту және қалыптастыру. Үштілділік туралы

Қазақстан Республикасының Президенті Н.Ә.Назарбаев білім және ғылым саласы қызметкерлерінің III съезінде сөйлеген сөзінде: «Ағылшын тілінің қажеттілігі әлемге тән қажеттілік, бүгінгі күн талабы. Ал орыс тілін жақсы білу – біздің байлығымыз» деген болатын. Қазақ, орыс, ағылшын тілдерін меңгеру адамның жеке басының және кәсіби қызметінің қазіргі қоғамның ажырамас бір бөлігі ретінде болып отырғаны рас. Осының өзі үлкен көлемде адамдардың практикалық және кәсіби іскерлік тұрғыда көп тілді меңгеру қажеттілігін тудыруда. Әлемдегі дамыған отыз елдің қатарына кіру үшін мемлекет «үш тұғырлы тіл » саясатын қолға алып белсене кірісіп отыр. «Үштұғырлы тіл» идеясының үшінші құрамдас бөлігі – ағылшын тілін үйрену. Жасыратыны жоқ, бүгінгі таңда ағылшын тілін меңгеру дегеніміз – ғаламдық ақпараттар мен инновациялардың ағынына ілесу деген сөз. Елбасының ұстап отырған сындарлы саясатының астары өте тереңде жатыр. Біз тәуелсіздік алғаннан бері бірталай істің бетін қайтардық. Әлемдік аренаға шығу үшін жаһандық тілді (ағылшын) тілін жетік меңгерген мәңгілік елге айналуымыз керек. Адам көп тіл білген сайын оның көкірек көзі мен өмірінің көкжиегі кеңіп, өрісі ұлғая түсетіні белгілі. Халықтың бірнеше тілді білгені өзі үшінде, мемлекет үшінде құнды. Бүгінгі әлемде мыңдаған адамдар шетел тілін, соның ішінде ағылшын тілін жұмыста немесе оқуда пайдаланады және ана тілі ретінде меңгереді. Қазіргі заманда ағылшын тілі «21 ғасырдың», халықаралық бизнес, қазіргі ғылым мен технологиялар тілі мәртебесіне ие болды. Ағылшын тілі – дүние жүзіне ең кең таралған халықаралық тіл. Әлемдегі ең көп тараған, әрі қытай тілінен кейінгі халық саны бойынша ең көп пайдаланатын тіл. Ағылшын тілі – бүгінде халықаралық қатынастың, ғылым мен техниканың, бизнес пен журналистиканың барлық салаларында кеңінен қолданылып келе жатқан тілдердің қатарына жатады. Біздің мақсатымыз ағылшын немесе басқа тілді игеріп, ағылшын идеологиясын сіңіріп, ағылшын болып өмір сүру емес, Қазақстанды бүкіл әлем халықтарына үш тілді бірдей пайдаланатын жоғары білімді мемлекет ретінді және жастарымызға әлемге қанат жайған ағылшын тілін игерте отырып, өзімізді әлемге таныту[2].

Ағылшын тілі әлем мойындаған жаһандану тілі. Бұл - бұзылмас заңдылық. Елбасының: «Қазақ тілі үш тілдің біреуі болып қалмайды. Үш тілдің біріншісі, негізгісі, бастысы, маңыздысы бола береді»- деп ескерткені тағы бар. Қоғамда ел жанашырлары үш тұғырлы тіл саясатын жүзеге асырамыз деп, ана тіліміздің мәртебесіне нұсқан келтіріп алдық дейтіндерде бар. Ол да негізсіз емес. Көпұлтты мемлекет ретінде Қазақстанда орыс тілі қарым-қатынас тілі ретінде жүріп жатқаны өтірік емес. Сыртқы көршілерімізбен байланыста аса маңызды деп өзімізді алдайтын кездерімізде болатыны шындық. Осындай кезде қазақ тілінің қал - ахуалы төмендейтіні сөзсіз. Тіл тағдырына саятын осы бір келелі істе кейін қапы қалмау үшін, тіл жанашырлары мен ұлағатты ұстаздар, ата-аналар мен аға буын ұрпақ қазірден бастап қамдану керек. Әсте салғырттық істемей, көп болып бас қатырып, тиімді жол қарастыру біздің міндетіміз[3].

Қорыта келе, қазіргі таңда әлемнің алпауыт елдері көп тілді, әсіресе халықаралық тілдерді меңгеруді маңызды міндет санайды. Сондықтан бізде өз халқымыздың қарыштап дамып, өркениеттен қалыс қаламау үшін көп тілді меңгеруіміз керек. Бірнеше тілде сөйлей, жаза білетін маман бәсекеге қабілетті тұлғаға айналары сөзсіз. Болашақ - білімділер заманы. Әр қазақстандық үшін орыс және ағылшын тілін оқып үйрену – бәсекеге қабілетті тұлға бейнесін шыңдай түсетін, экономикалық мүмкіндіктерімізді арттыратын бірден - бір тетік. Жаһандану дәуірі кезеңінде замана көшіне қалмай, үш тілдің үйлесіміне қол жеткізу арқылы тілімізді, дінімізді, дәстүрімізді, салт - ғұрпымызды сақтап, жаңғырта аламыз.

Әдебиеттер:

1. Жұматаева Е. Қазақстан Республикасындағы білім жүйесін басқаруда білімдену инновациялық технологияларын жүзеге асыру. Павлодар. 2018.
2. Сыздықова Ж.Р. Жақанова Д.М. Жұмагелдина Т.Н. Нұрғалиева А.Ж. Қазақ тілі. мемлекеттік қызметшілерге арналған оқу құралы, Алматы қ., 2017.
3. «Тілдерді қолдану мен дамытудың 2011-2020 жылдарға арналған мемлекеттік бағдарламасы» Ақиқат. 2011 жыл, №5.

ҚИЗИЛ РАНГНИНГ КОНЦЕПТУАЛ ТАҒЛИЛИ

*Н.Умарова, ФарДУ профессоры,
Д.Хайитова, ФарДУ докторанти*

Туркий халқлар маданиятида қизил, сариқ, яшил ранглар муқаддас саналған. Турк хоқонлиги даврида зодагонларнинг кийимларида қизил ва яшил ранг билан бирга сариқ ранг ҳам устунлик қилган. Бежиз Навоий қизил, сариқ, яшил ранглар бирлигидан иборат радифли ғазал битмаган: *Хилъатин то айламини жонон қизил, сариг, яшил, Шуълаи оҳим чиқар ҳар ён қизил, сариг, яшил (ФК, 388-ғазал).*

“Қомусий луғат”¹³⁵да, Навоий асарларида энг кўп қўлланган ранглар – қизил, сариқ ва яшил ранглар бўлиб, ундан кейин эса оқ ва қоранинг тазоди туриши, кўк ва сандал ранглар уларга қараганда камроқ ишлатилганлиги ҳақида маълумотлар учрайди.

Ушбу ранглардан “Кўҳна сўзлар тарихи” китобида фақат икки ранг – сариқ ва қизил рангларнинг этимони ҳақида сўз юритилади¹³⁶. Китобда қизил сўзининг морфемик тузилиши ҳақида шундай фикрлар учрайди: “Қизил сўзи тарихан ясама бўлиб, қиз+ил каби морфологик бўлақларга эга. Қизил сўзининг бош морфемаси икки фонетик вариантда қиз/қыр каби кўринишларда келиши бу бош морфеманинг ҳам ясама эканлигини

¹³⁵ Алишер Навоий. Қомусий луғат. Биринчи жилд. – Тошкент: Шарқ, 2016. – Б.452.

¹³⁶ Бу ҳақда қаранг: Н.Умарова. Алишер Навоий асарларининг концептуал тадқиқи: Филол. фан. д-ри (DSc) ... дисс. – Фарғона, 2021. – Б.97.

кўрсатади. Чунки *қизил* ранги билан яна шу рангнинг оттенкасини кўрсатувчи *қирмизи* ранги ҳам борки, унинг бош морфемаси *қир* элементиدير. Қирғизистон ва Мўғулистондан топилган қадимги туркий ёзма манбаларда қизил рангни билдириш учун *қырығ* сўзи қўлланган. Бунда бош морфема *қыр* бўлиб, *қирмизи* сўзининг бош морфемаси билан бир хилдир. Мана бу *қиз/қыз/қыр/қир* – морфемаларининг ҳам морфологик тузилиши *қи+з*, *қи+р* бўлиши керак. Бунда *қи* – тил бирлигининг маъноси “ёқимли”, “гўзал”, “қимматли” кабилардир. *Қизил* сўзининг бош морфемаси *қиз* асоси билан *қизмоқ* (ранги ўзгармоқ, жаҳлланмоқ); *қизармоқ*, *қизамиқ*, *қиз* – девушка, қизалоқ сўзларининг манбаи бир хилдир”. Муаллиф яна ҳозирги ўзбек тилидаги *қизик* сўзининг бош морфемаси *қизил* сўзиники билан бир хил деган тахминни ҳам илгари суради.

ЭСТЯда қайд этилишича, туркий тилларда *қизил* сўзи ‘қизил’ (красный), ‘малла, қизғиш’ (рыжий), ‘чиройли’ (красивый), ‘майдаланган’ (умолот), ‘олтин’ (золото), ‘қизилча/касаллик тури’ (скарлатина), ‘занг’ (ржавчина) маъноларига эга. Севортяннинг таъкидлашича¹³⁷, И.Лауде-Циртаутас бу сўз маъноларини батафсил таҳлил қилган. *Қизил* сўзининг *қыз* – ‘краснота’ (қизариш), *қыз* – ‘накаливаться’ (қизимоқ), *қызыл* – ‘красный’ (қизил ранг) билан генетик алоқаси А.Вамбери эътиборини тортган. А.Вамбери ва В.Банг *қизил* (‘қизғиш’ тушунчасини ифодаловчи) *qizil* > *qiz+sil* ‘красноватый’ > *qizzil* > *qizil*, қайсики *qiz* – сўз асоси, *-sil* эса – қўшимча, сифатнинг озайтirma даражаси эканлигини айтадилар. Қизил ранг семантикаси ва структураси жиҳатдан *йашыл* – *зелёный* (< *йашы-л*) билан яқин деган фарзани илгари сурадилар. Г.Рамстедт эса туркий тилдаги *qizil* сўзини мўғил тилидаги ‘эрта тонг’, ‘оқшом шафақи’ маъноларидаги *kiraga* сўзи билан қиёслайди. Г.Дёрфер фикрича, *қизил* сўзининг мўғилча *kiraga* сўзи билан генетик алоқаларига аниқлик киритилмаган. *Қызыл қызқыл*нинг корреляцион шаклидир. Тува тилида *қысқыл* (‘рыжий’ – малла, қизғиш от ранги ҳақида).

М.Содиқованинг қайд этишича, “мўғиллар оқ рангни шунчалик муқаддас билишганки, уни “нопок” ҳайвонлар учун қўлламаслик мақсадида от ва бошқа ҳайвонларнинг оқ туслисини ҳам “қизил” деб атаганлар”, Ф.Абдужабборов маълумотига кўра, *қызғу* // *қырғу* сифатидан “пушти, оч қизил, қизғиш” маъносида фақат “Қутадғу билиг” асари тилида фойдаланилган¹³⁸.

“*Қизил* ранг туркий халқлар учун муқаддас саналган. У – навқиронлик, хукмронлик, хурсандчилик рамзи. “Қутадғу билиг” асарида бу ранг ‘ёшлик’, ‘хотиржамлик’, ‘шодмонлик’, ‘гўзаллик’, ‘соғломлик’ маъноларини англатади”¹³⁹.

Қизил ранг қон ва олов тушунчалари билан боғлиқ. Унинг рамзий маънолари жуда хилма-хил бўлиб, баъзида бир-бирига қарама-қарши мазмун

¹³⁷ Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. VI. – Москва: Наука, 1974. – С.197.

¹³⁸ Бу ҳақда қаранг: Бу ҳақда қаранг: Н.Умарова. Алишер Навоий асарларининг концептуал тадқиқи: Филол. фан. д-ри (DSc) ... дисс. – Фарғона, 2021. – Б.97.

¹³⁹ Алишер Навоий. Қомусий луғат. II жилдлик. 2-жилд. – Тошкент: Шарқ, 2018. – Б.195.

ҳам касб этади. Чунончи, қизил ранг, бир томондан, *қувонч, гўзаллик, севги* ва *ҳаётнинг тўқислигини* англатса, бошқа томондан, *адоват, қасос, уруш* тушунчасига ҳам эга.

Кўпгина тилларда *қизил* ранг чирой, тушунчасини ифодалайди ва қизил ранг тасвирланган ўринларда гўзаллик ҳақида сўз боради. Масалан, Хитойда “қизил юрак” самимий инсон қалбини ифодаласа, фосиқ ва маккор одамнинг юраги қора деб кўрсатилади... Баъзи халқларда қизил ранг исён ва кураш тушунчасини ҳам ифодалайди¹⁴⁰.

Одам сўзининг семантикасида ҳам *‘қизил’* ва *‘қора’* тушунчалари бор. Н.Хусановнинг қайд этишича¹⁴¹, одам сўзининг диний ва илмий адабиётлардаги қиёсий таҳлили шуни кўрсатадики, бу сўз XV аср ёдгорликларида қуйидаги маъноларни билдириб келган: 1) Одам Ато; 2) инсон, одам; 3) қора лойдан яратилган биринчи одам; 4) тупроқдан яратилган инсон; 5) қизил тупроқ; 6) бугдойранг; 7) ернинг устки қисми – адам (пўсти).

Шайх Нажмиддин Кубро “Усули ашара” китобида ўлимни бир неча турга бўлиб, улардан биринчисини *мавти аҳмар* – “қирмизи ўлим” деб атайди. Шайхнинг фикрича, бу ўлим “нафснинг хоҳиш ва истакларига қарши туриш” билан изоҳланади. Навоий шеърлятида *қизил* ранг маъшуқа тўни (мутлақ ҳукмронлик)ни ва айни пайтда, ошиқнинг хижронда тўккан кўз ёшлари (хоқисорлик ва ожизу ниёзмандлик) нинг рангини ифодалайди: ...Олмадек бўлмиш қизил ҳар ёни ашиқим қонидин (ФК, 457-газал)¹⁴².

“Бобурнома” лексикаси¹⁴³да қизил ва оқ ранглари асосидаги метонимияда *‘олтин’* ва *‘кумуш’* тушунчалари ҳам мавжудлиги ҳақида маълумотлар учрайди.

Хулоса қилиб айтганда, *қизил* сўзи тарихий-этимологик жиҳатдан *қи* (“ёқимли”, “гўзал”, “қимматли” маъноларини ифодаловчи) асосидан ҳосил бўлган.

Бу ранг концептуал жиҳатдан аниқ бир рангни, шунингдек, *оқ, қизғиш, пушти* ва *малла* ранглари ҳам ифодалаган. Қизилга монанд ранг қирмизидир. Одам сўзи семик таркибида ҳам қизил тушунчаси бор. Шарқ халқлари қизил рангни *чирой, исён, кураш, қувонч, гўзаллик, севги, фаровон ҳаёт, навқиронлик, ҳукмронлик, соғломлик, ёшлик, адоват, қасос, уруш* каби рамзий маъноларда идрок этганлар.

¹⁴⁰ Alimova G. Tarbiya jarayonida bolalarda ijobiy sifatlarni shakllantirishda rang psixologiyasi // TDPU Ilmiy axborotlari. Pedagogika. 2019/3(20). – Б.50.

¹⁴¹ Хусанов Н. Ўзбек антропонимлари тарихи. Монография. – Тошкент, 2014. – Б.26.

¹⁴² Алишер Навоий. Қомусий луғат. II жилд. – Тошкент: Шарқ, 2016. – Б. 195.

¹⁴³ Холманова З. “Бобурнома” лексикаси. – Тошкент: Фан, 2007. – Б. 130.

ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ЛЕКСИКИ ШВЕЙНОГО ДЕЛА В ГОВОРАХ ГИССАРСКОЙ ДОЛИНЫ

*Г.Абдуллоева, доцент кафедры таджикского языка, Таджикского
международного университета иностранных языков имени Сотима
Улугзаде*

Известно, что швейную иглу придумали 20-столетий назад. Швейная игла представляла собой заточенную рыбу или животную кость. Впервые швейное дело появился в Египте и Китае. Постепенно это искусство распространилось по всему миру.

Гиссарская долина ещё с древних времён была известна в городах Азии и России своими мастерами. По долине проходил Великий шёлковый путь, и изделия, изготовленные мастерами этой долины, пользовались большим спросом. В России было много покупателей атласа и шёлка, производимых здесь. Именно развитие ремесленной сферы. Именно развитие ремесленной отрасли положил основу для появления топонимов как, *Гузари чармгарон, Гузари читгарон, Гузари кулолон, Гузари собунгарон* и т.

Каратаг был одним из самых известных и крупных центров швейного искусства в Гиссарской долине. Женщины Каратага занимались разными видами швейного ремесла, поэтому терминология сферы швейного дела составляют большой пласт в лексической структуре каратагского диалекта. Образцами такой терминологии являются, например, слова: **чойхалта** (мешочек, в котором хранится чай), **зийаки хафтайак** (тесма с семью швами), **калтача** (женский стёганный халат, надеваемый в траурные дни), **гирвончи дандонадор** (воротник женского платья, украшаемый стежками в виде зубчиков), **токипӯшак** (тубетейка, которую шьют из мягкой материи для пожилых женщин). Нужно отметить, что эквивалента слову “**токипӯшак**” в таджикском литературном языке не существует. Слово “**кошукча**” обозначает маленькую ложку, но в лексике сферы швейного дела обозначает “заднюю часть тубетейки, которую шьют из мягкой материи для пожилых женщин”.

Сфера швейного дела, в этом регионе в свою очередь, делится на несколько отраслей: **куртадӯзӣ** (шитьё платьев), **почомадӯзӣ** (шитьё женских шаровар), **шероздӯзӣ** (шитьё оборок для шаровар), **даравшдӯзӣ** (особая вышивка с), **зардӯзӣ** (вышивание золотом), **токидӯзӣ** (шитьё тубетеек), **чапондӯзӣ** (шитьё стёганных халатов), **кӯрпадӯзӣ** (шитьё ватных одеял) и др. Эта терминология сложная по структуре правописания, состоит из существительного, основы глагола настоящего времени и суффикса “ӣ”, образующего нарицательное существительное. Как отмечает языковед Сангинова Р. в своей диссертации “Лексикаи лаълаи тоъикони Конибадом” (Диалектная лексика таджиков Канибадама) для выражения понятия “косиб” (ремесленник) употребляются термины: **дӯзанда (швея), чевар (рукодельница)** и термин **мошиначӣ** (портниха) [10,70] Нельзя не обозначить, что в каратагском говоре также используются эти термины.

В речи жителей этой местности больше известно слово **бивидарзӣ**. Термин **бивидарзӣ** состоит из существительных **биӣ** (бибӣ-бабушка) - **дарз (шов)** и суффикса **-ӣ** в сложной словообразовательной форме. Слово **биӣ** (бибӣ - бабушка) в данном случае выражает понятие не родственных отношений, а понятие “пири кор” (мастер своего дела). Слово **дарз** выражает следующие понятия: 1) шов одежды, место, где разные части одежды соединены между собой; 2) место соединения двух частей; 3) разрез, отверстие, щель. Языковед Халимова С. отмечает: “ Основное значение “дарзӣ” в таджикском языке портниха-швея [11,37]. Сайидо в своей поэме “Шахрошуб”, который посвятил ремесленникам всех отраслей очень часто использовал этот термен:

Аз ғами он шӯхи **дарзӣ** льомаи худ сӯхтам,

Чашм чун сӯзан ба чоки домани ӯ дӯхтам [9,436]

Как было сказано, швейное искусство делится на много отраслей, которые называются каждый по-своему. Исходя из этого, их необходимо разделить ещё и на отдельные группы:

1. Отрасль шитья платьев. Эти мастера особое внимание уделяли шитью одежды. Одежда показывала искусственность мастера в необычности рисунков. В одежде проявилась индивидуальность её хозяина. Она повествовала о человеке столько же, сколько можно узнать из его паспорта [3,80] .

Гисарская долина издавна считалась центром цивилизации таджикского народа, поэтому каратагские мастерицы при помощи своего рукоделия могли передать пол, положение, возраст человека. Даже душевное состояние носителя одежды передавалось в этом мастерстве. “Одежда может передать душевное состояние, через неё каждый из нас открывает какую - то часть своей личности, своих привычек, вкусов, намерений, установок и взглядов”[3,16] .

В Каратаге шитьё платьев является одной из основных отраслей швейного дела. В данном диалекте при выражении наименования человека, который занимается шитьём платьев, используется обще таджикский термин **куртадӯз**. В этой отрасли очень много терминов, которые мы должны сгруппировать следующим образом:

Наименования людей, которые занимаются шитьём платьев: **бивидарзӣ**, **дӯзанда**, **чевар (рукодельница)**, **мошиначӣ** (портниха, швея), **андозабур** (швея, которая шьёт одежду по выкройкам), **буранда**, **порагар** (закройщица).

Необходимо отметить, что в настоящее время в этой местности широко употребляются лексические единицы **модельер** и **дизайнер**. У большинства приведённых слов в русском языке есть эквиваленты. Слово “**бибидарзӣ**” – безэквивалентное.

Наименования видов платьев: **курти фӯрма** (платье с кокеткой), **курти тольикӣ** (таджикское платье), **курти пешкушода** (платье с вырезом), **курти пешмахкам** (платье с небольшим вырезом), **курти йа йақага** (платье с одним отворотом), **курти ду йақага** (платье с двумя отворотами), **курти**

гирвончадор (платье с расстёгнутым воротом), **курти гирвони дандончадор** (платье с вырезом, обрамлённым рисунком в виде зубчиков), **курти ростак** (прямое платье), **курти таъпӯшак** (нижняя сорочка), **курти урусӣ** (сарафан), **куртаи шабпешак** (ночная сорочка). Слово “*сарафан*” этимологически относится к персискому **serapa** (почётная одежда) и таджикскому слову “**саропо**” [12, 561]. Платье с кокеткой в некоторых частях Каратага называют ещё “куртаи пешакдор” (платье с вырезом) или куртаи магазинӣ (новый фасон). Слово **фӯрма** – диалектная форма русского слова “**форма**”, переведённое следующим образом: форма, порядок, официальная одежда, интерес, мера, внешний, рост [8, 814]. Появления термин “**куртаи арусӣ**” связан с свадьбой. Термин “**куртаи болуи тобут**” (платье, которую бросают на гроб после смерти женщины) имеет этнолингвистический характер. Появление этого термина связан с древними обычаями таджикского народа. Чтобы отличить женский гроб от мужского родственники умершей женщины бросают женскую рубашку на гроб женщины. Когда умирает мужчина бросают на гроб мужской ватный халат, который известен под названием “**чомаи рӯйи тобут**”.

Платье с вырезом, в южных диалектах, называют **пешчокак** [7,153]. Слово **пешчокак** – исконно диалектное, однако термин **пешкушода** (платье с вырезом впереди) относится к литературному языку. В русском языке “куртаи фӯрма” называют платьем с кокеткой. Здесь необходимо сказать о некоторых нюансах употребления этих терминов. Например, слова “йақа” и “гиревон” (гиребон - ворот) – синонимы, однако слово “йага” заимствовано из тюркского языка. Наряду с этим термины “куртаи **йақадор**” и “**гиревончадор**” очень сильно отличаются. Эквивалентов словам “**куртаи гирвончадор**” и “**курти гирвони дандончадор**” в русском языке нами не найдено.

Наименования частей платья: **кад** (длина), **бар** (ширина), **остин** (рукава), **фӯрмача** (кокетка), **йақа** (воротник), **пешак** (вставка), **пуштак** (задняя кокетка), **астарак** (подкладка), **кулфак**, **тириз** (выточка). Анализ материала показал, что слово “**кулфак**” также непонятно для русских женщин.

Узоры, вышиваемые швей: **чоркунља** (квадрат), **дилак** (сердечко), **гирдак** (круглый), **самаркандча** (самаркандский), **тошкандча** (тошкентский), **катра** (капля) показывают языковую картину этого народа.

Названия швейных инструментов: **мошина** (ручная машинка), **мошини светӣ** (электрическая машинка), **мошини пойӣ** (ножная машинка), **мошини вишифказанак** (вышивальная машинка), **моку** (челнок), **ѓалтакмонак** (бобина), **сӯзанмонак** (отверстие для иголки), **сӯзан** (иголка), **тевана** (цыганская иголка), **ангуштмона** (напёрсток), **сӯзани муърагузаронӣ** (тонкая иголка для бисера), **муъра** (бисер), **сангча** (маленькие камушки), **нигина** (большие камушки) и т.д.

Швеи кроме платьев шьют также и женские шаровары, синонимами, которого являются слова **лозимӣ**, **польомаи эзор**. Необходимо сказать, что

этимологию русского слова “пижама” относят к таджикскому слову “**полома**” (одежда для ног).

3. **Отрасль шитья ватных халатов (хомадезб)**. У слова **ломадӯзӣ** в каратагском говоре есть синоним **чапондӯзӣ**, поскольку в данном говоре синонимом слова **лома** является слово **чапон**. Говоря об этой отрасли, Н. Гадоев отмечал, что слово **лома** имеет в тагнобском говоре две формы: **лома** ва **лума** [1,53]. Надо сказать, что литературная форма встречается и в каратагском говоре, но не в значении одежды, в значении “водоросли вокруг арыка”. Ещё их называют **ломи кӯрвоқа**. Слово “лума” в речи большинства жителей Гиссарской долины весьма употребительно, за исключением каратагского говора.

Мастера по шитью Каратага изготавливают различные виды ватных халатов, имеющих следующие названия: **чапон**, **чапонча** (женских стеганный халат), **калтача** (ватный стёганный халат, который надевают женщины в знак траура). Термин **калтача** распространён в очень широких рамках, иногда используется и в южных диалектах. Р.Л.Неменова и Г. Джураев так говорили об этом: “Слово-термин «калтача» - вид верхней одежды, в противоположность обычному халату он короче, иногда без рукавов”. В русской традиции народа фасона такой одежды не существует. Слова **камзӯлча** (короткий ватный женский камзол) и **васкакча** (детский камзол) также употребительны в каратагском диалекте. Слово **камзӯлча** имеет во французском языке форму **camisol** и толкуется в словаре следующим образом: “старинная мужская безрукавка под верхнюю одежду [13,234]”.

Несмотря на то, что это слово очень широко употребляется в речи таджикского народа, во французском языке оно стало архаизмом.

Мужские ватные халаты шьются из следующих материалов: **мушкузаъфар**, **бекасам**, **сатини сиёни балхи ниловию пистокӣ** (виды **шёлковой и сатиновой тканей**). Женские же шьются из коричневого бархата, вельвета и хлопковой ткани. Слово **бахмал** является диалектным эквивалентом слова **махмал**, много раз использованного в классической литературе:

Дилбари **махмалфурӯши** ман маро бетоб кард,
Хонаи ман омаду дар рӯи **махмал** хоб кард [9,441] .

Дословный перевод:

Моя возлюбленная, стал я немощен,
Пришла ты ко мне и спала на бархатных подушках.

В бухарском диалекте эта ткань называется **духоба** [4,54]. Полы ватного халата простёганы тонкой тесьмой, которая в каратагском говоре именуется термином **бодгирӣ**. Нужно отметить, что это семантическое поле слово « бодгири» не очень широкое. Жители других регионов Таджикистана в общем не используют эту слову. Лексическая единица **банот** в «Мулхакот бар “Гияс-ул-лугот» в форме **боно** толкуется как “драп, толстое сукно” [5,12] .

4. **Отрасль вышивания тамбурным швом** (кашидадезб). В Гиссарской долине, и в целом в Таджикистане искусство вышивания очень широко распространено. Им, в основном, занимаются женщины, его ещё называют **накшдӯзӣ** (**вышивание узоров**). Женщин, искусных в этом ремесле называют **косиб** (мастерица). Слово **косиб** имеет арабские корни, образовалось от слова **касб** (**ремесло, профессия**) и в настоящее время занимает прочное место в таджикском языке.

Вышивание – это действие, когда на однотонной ткани вышиваются разные узоры, изображения, и даже портреты. Термины **кашидадӯзӣ** или **накшдӯзӣ** в Гиссарской долине, в каратагском говоре в частности, имеют синоним **даравшдӯзӣ**, и жители этого региона в повседневном общении используют именно это слово. На основе слова **даравшдӯзӣ** в данном говоре появилось существительное **даравшдӯз**, которое имеет значение «женщина-мастерица, девушка очень искусная в вышивании». Это таджикское слово, образовано от существительного **дарафш** (вязальный крючок) и глагола настоящего времени **дӯхтан** (дӯз) (шить). В отрасли вышивания используются термины **даравшак** (дарафшак), **касқоқ** (пяльцы), **берашим** (шёлк), **урчӯк** (прялка) и им подобные. Слово **даравшак** исконно таджикское, образовано от корня **дарафш** суффикса **-ак**, выражает название инструмента, при помощи которого происходит процесс вышивания. Мухаммадиев М. отмечал намудааст: «Это слово синонимично слову **бигиз**, и по своему значению они практически идентичны». Слово **бигиз** очень широко употребляется в литературном и разговорном языке, слово же **дарафш** малоупотребительно в литературном языке и широко используется в южных говорах» [6,640]. В русском языке существует два вида вышивания: вышивка на пяльцах и вышивка крючком.

Термин **урчӯк** (прялка) используется для обозначения инструмента, с помощью которого из кокона шелкопряда прядётся нить, по этимологии он тюрко-узбекский. В некоторых случаях в каратагском говоре – эта лексическая единица заменяется словом **чалак**. Прядильный станок заменяет слово «прялка». После прядения шёлк обрабатывают инструментом, который называется **лосҷӯв** (чесалка).

В искусстве вышивания используются нити разного вида, их названия зависят от цвета и качества: **беришим/ берашум** (вит нити, которую получают из коконов шелкопряда). Успенская Л.В. отмечала: “В слове **абрешим** наблюдается перестановка согласных букв, и оно очень чётко произносится как **беришим**”. Другие виды нитей: **калова** (ресмони абрешимӣ) – (пряжа), **кулула** (клубок), **мулина** (вид нитей, производимых на заводе) – (мулине), **мӯяк** (вид нитей, продающихся в магазине – искусственный шёлк). В каратагском диалекте **мӯяк** иногда заменяется сочетанием “**берашуми дурӯғакӣ**” (букв. ложный, не настоящий шёлк). Особое внимание эти мастерицы уделяли подбором цветов. Они так умело могли выбрать название цветов, при помощи которого могли передать настроение этих рукодельниц. Название цветов которые использовали мастерицы обозначались

следующими терминами: **ниловӣ** (кабуд)-**синий**, **пистоқӣ** (сабз)-**горчичный**, **самсамӣ** (бунафшранг)-**фиолетовый**, **гуловӣ** (гулобӣ)-**розовый**, **нофармон** (бунафши паст)-**сиреновый**, **қошинил ё қирмизӣ** (сурхи ӯйгарб)- **бордовый** и т.д.

В данной работе мы показали, что основная часть лексики, связанная с терминологией сферы швейного дела имеют этнолингвистический характер. Появление этих слов непосредственно связано с какими-то обычаями и обрядами данного народа.

Нам удалось, доказать, что названные некоторых преднадлежностей относящейся к национальной одежде жителей Гиссарской долины диалектные слова и не имеют аналога даже в современном таджикском языке.

Литература:

1. Гадоев Н. Лексика тагновского говора/ Н. Гадоев. - АКД. - Душанбе, 2009.-23 с.
2. Захаржевская Р.В. История костюма: От античности до современности / Р.В. Захаржевская.- 3-изд., доп.-М.:РИПОЛ классик,2005.- 288 с.
3. Кирсанова Р.М. Костюм в русской художественной культуре 18-первой половины 20 в: Опыт энциклопедии под ред. Морозовой. В. Д. Синюкова/ Р. М. Кирсанова.- М.: Большая Российская энциклопедия. 1995.- 383 с.
4. Махмудов М., Бердиев Б./ М. Махмудов, Б. Бердиева.— Краткий словарь говоров Бухары. -Душанбе,1989.-278 с.
5. Мульакот бар “Ғияс- ул-лугот”, 3-й том.-Душанбе ,1989.- 304 с.

NOVERBAL VOSITALARNING MULOQOT JARAYONIDAGI ROLI VA AHAMIYATI

K.Kaxarov, FarDU dotsenti,

M.Abdurazzakova, FarDU magistranti

Muloqot jarayonida odamlar beixtiyor imo-ishora qiladilar. Imo-ishoralar qo‘llarning ifodali harakatlaridir. Biror kishi muloqot qilishda necha turli imo-ishoralar qilishini, ular bilan nutqini qanchalik tez-tez kuzatib borishini tasavvur ham qila olmaydi. Eng hayratlanarlisi shundaki, til bolalikdan o‘rgatiladi va imo-ishoralar tabiiy ravishda o‘zlashtiriladi va hech kim avval tushuntirmasa ham, ularning ma’nosini tushunmasa ham, so‘zlovchilar ularni tushunadilar va foydalanadilar. Bu, ehtimol, imo-ishora ko‘pincha o‘z-o‘zidan qo‘llanilmasligi, balki so‘zga hamroh bo‘lishi, unga o‘ziga xos yordamchi bo‘lib xizmat qilishi va ba’zan uni aniqlab berishi bilan izohlanadi.

Inson o‘z fikr-mulohazalarini imo-ishoralarsiz, faqat so‘zlar vositasida ifoda eta olmaydimi? Bu kabi savololarning tug‘ilishi tabiiy holdir. Gap shundaki, fikr bayon qilishda, umuman muloqot jarayonida verbal vositalardan qay darajada foydalanilsa, nonverbal vositalar, xususan imo-ishora(jest)lardan ham shu darajada

unumli foydalaniladi. Insonlar nutq jarayonida o'z fikr-mulohazalarini, his-tuyg'ularini til vositalaridan foydalangan holda yuzaga chiqaradilar. Fikr mazmuni nutq tovushlari, so'z, so'z birikmasi, gap, matn ko'rinishida voqe bo'ladi. Biroq nutq jarayonida shunday hodisalar mavjudki, ular nafaqat til vositalari, balki tilda voqe bo'lmaydigan vositalar orqali yuzaga chiqadi. Bular tilga yondosh hodisalar sifatida e'tirof etiladi. Shunday vositalardan biri imo-ishoralardir.

Antik davrning mashhur notiqi Demosfendan yaxshi notiq uchun nima kerak, degan savolga shunday javob berdi: "Imo-ishoralar, imo-ishoralar va imo-ishoralar".

Bizda 10 ta barmoq bor va har bir barmoq uch joyda egiladi. Bundan tashqari, har bir qo'l bilagida harakatlanadi. Va agar siz ikkala tirsakni ham, bilakni ham harakatlantirsangiz, qo'l va barmoqlarga yanada ko'proq turli xil pozitsiyalarni berishingiz mumkin. Qadim zamonlardan boshlab turli ritorikada imo-ishoralarga bag'ishlangan maxsus boblar mavjud edi. Notiqlik nazariyotchilari ma'ruza o'qishga oid maqolalarida imo-ishoralarga ham alohida e'tibor berganlar. A.F.Koni "Ma'ruzachilarga maslahat" asarida shunday yozadi: Imo-ishoralar nutqni jonlantiradi, lekin ulardan ehtiyotkorlik bilan foydalanish kerak. Ekspressiv imo-ishora berilgan ibora yoki bitta so'zning ma'nosi va ma'nosiga mos kelishi kerak. Juda tez-tez, monoton, notinch, keskin qo'l harakati yoqimsiz, zerikarli va bezovta qiladi.

Ko'rib turganimizdek, Koni imo-ishoraning ma'nosiga urg'u beradi: imo-ishora fikrni oydinlashtiradi, uni jonlantiradi, so'zlar bilan qo'shib, uning emotsional ma'nosini oshiradi, nutqni yaxshi idrok etishga yordam beradi. Shu bilan birga, u barcha imo-ishoralar ijobiy taassurot qoldirmasligini ta'kidlaydi. Agar ma'ruzachi vaqti-vaqti bilan burnining uchini ishqalasa, qulog'ini tortsa, galstugini to'g'rilasa, tugmachani aylantirsa, ba'zi mexanik imo-ishoralarni takrorlayotgan bo'ladi.

Mexanik imo-ishoralar tinglovchining diqqatini nutq mazmunidan chalg'itadi, uni idrok etishga xalaqit beradi. Imo-ishoralar mexanik imo-ishoralardan tashqari, maqsadiga ko'ra ritmik, hissiy, ishorali, tasviriyy va ramziy jestlarga bo'linadi.

Ritmik imo-ishoralar nutq ritmi bilan bog'liq. Ular mantiqiy stressni ta'kidlaydilar, nutqni sekinlashtiradi va tezlashtiradi - bu odatda intonatsiyaga ta'sir qiladi.

Bizning nutqimiz ko'pincha hissiyyotlarga boy bo'ladi. Hayajon, quvonch, zavq, nafrat, qayg'u, bezovtalik, sarosimaga tushish, sarosimaga tushish - bularning barchasi nafaqat so'z tanlashda, intonatsiyada, balki imo-ishoralarda ham namoyon bo'ladi. Turli xil tuyg'ularni ifodalovchi imo-ishoralar hissiy imo-ishoralar deyiladi.

Obyektni bir nechta bir xil narsalardan tanlash uchun ishora jestlari talab qilinadi: joyni ko'rsatadi - yonida, tepasida, ostida, u erda; vorislik tartibini ta'kidlaydi. Siz bir qarash, bosh iring'ash, qo'l, barmoq (ko'rsatkich barmog'i, bosh barmog'i), oyoq, tananing burilishini ko'rsatishingiz mumkin.

Ba'zida imo-ishoraning dekodlanishi vaziyatga qarab belgilanadi. Bunga quyidagi misollarni keltirib o'tamiz:

tinglovchilardan biri ikkinchisining ko'zini ushlab, barmog'i bilan qo'lda soat taqilgan joyga ishora qiladi. Demak, u soat necha ekanligini bilmoqchi

o'qituvchining yordamchisi unga xuddi shunday ishora qiladi, lekin bu imo-ishora allaqachon so'zlarga teng: "Vaqt tugadi. Ma'ruzani yakunlash vaqti keldi".

"Shoshil! Ketish vaqti keldi".

Tasviriy imo-ishoralarga ob'ektni tasvirlash kabi ko'rinadigan imo-ishoralar kiradi (vizual ravishda, uni ko'rsatish).

Rasmiy imo-ishoralar quyidagi hollarda paydo bo'ladi:

- mavzuning tavsifiga, inson holatini yoritish uchun so'zlar etarli bo'lmasa;

- agar biron-bir sababga ko'ra so'zlarning o'zi etarli bo'lmasa (so'zlovchining emotsionalligi kuchayishi, asabiylashish, qabul qiluvchining hamma narsani tushunishiga ishonchsizlik);

- taassurotni kuchaytirish va tinglovchiga qo'shimcha va vizual ta'sir qilish zarur bo'lsa. KVN transferini eslang. Boshlovchi Aleksandr Maslyakov hakamlar hay'ati a'zolarini tanishtiradi. Biri, uni chaqirganda, o'rnidan turadi, zalda o'tirganlarga o'girilib, bosh irg'adi; ikkinchisi ikkala qo'lini yuqoriga ko'taradi, kaftlarni birlashtiradi va qo'llarini silkitadi; uchinchi kamon; to'rtinchisi qo'lini siltab salom berdi. Bunday imo-ishoralar shartli bo'lib, ular ramziy deb ataladi.

Adabiyotlar:

1. Abdurazzakov Y.U. Use of non - standard forms and methods in a foreign lesson.- Academia: Gospodarka I Innowacje,2022.- 1003-1010 b.

2. Кахаров, К. Ш. Узбек ва немис нуткий этикетларининг киёсий тадқиқи. Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) илмий даражасини олиш учун тайёрланган диссертацияси, Андижон-2020.M.U. Kosimova (2022). DIFFERENT CLASSIFICATION OF FUNCTIONAL STYLES. Ученый XXI века, (4 (85)), 7-9.

3. Kakharov, K., & Usmonova, M. (2022). Nonverbal Means of Uzbek and English Speech Etiquette. Journal of Ethics and Diversity in International Communication, 2(5), 61-65. Mukhtorovna, Y. S. (2022). Historical Development of Translation of Phraseological units. International Journal of Culture and Modernity, 14, 20-29.

ЧИТ ТЕЛГӘ ӨЙРӘТҮДӘ КОМПЬЮТЕР ЧАРАЛАРЫ

И.Садриева, Д.Хуснутдинов,

Казанский Федеральный Университет

Компьютерларны куллану белән бәйлә беләм бирү эшчәнлегә яңа мәғлүмати шартларда укытучының ролен төгәлрәк билгеләүне таләп итә, яғни бу очракта укытучы һәм компьютер арасындагы тыгыз бәйләнеш күз уңында тотыла.

Заманча мәғлүмати-беләм бирү яссылыгында, педагогик эшчәнлектәге

яңа технологик чараларны да исәпкә алып, һөнәри юнәлешле кораллар буларак, компьютер чаралары алгы планга чыгарыла. Алар ярдәмендә берничә мәсьәләне хәл итәргә мөмкин:

- электрон кинлекләрдә мәгълүматны эзләү һәм эшкәртү;
- фикир йөртүне модельләштерү – кешенең бурычларны чишкәндә кулланыла торган уй-фикерләрен җайга салу;
- когнитив эшчәнлекнең яңа стратегиясе буларак, белем бирү текстларында электрон навигацияне гамәлгә ашыру;
- телекоммуникацион хезмәттәшлек һ. б.

Моның өчен заманча электрон-коммуникатив чараларга таянып эшләү ысулларын, алымнарын һәм формаларын эзләү кирәк.

Мәгълүмати җәмгыятьтә укытучы һәм укучы тарафыннан барлык мөмкин булган мәгълүмати һәм методик ресурсларны куллану күздә тотыла: укучының яшәү үзенчәлекләренә туры килүче текст, графика, аудио һәм видео форматындагы материаллар, укыту программалары, компьютер сыйныфлары һәм лабораторияләр; методик эшләнмәләр, дәрес планнары һ.б. Бу белем бирү эшчәнлегендә укытучы һәм укучылар өчен яңа кораллар һәм чаралар булып тора.

Мәгариф ресурсларын төзүнең ике педагогик моделе булырга мөмкин: уку әсбаплары моделе һәм дәрес моделе. Беренче модельне төзүдә уку әсбапларынан дәреслек һәм күнегүләр җыентыгын булдыру күздә тотыла. Аларны төзүдә предметның эчтәлегә, темалар, бүлекләр, параглафларга бүленеш исәпкә алына. Икенче педагогик модельне төзегәндә, дәрес үзәккә алына. Бу очракта дәреснең максатлары төгәл билгеләнә, субъект белән идарә схемасы ачык чагылыш таба. Укучы үзләштергән белемнәрен контрольгә алу һәм үзконтроль мәжбүри булып санала.

Компьютер куллану сәбәпле булдырылган түбәндәге технологик һәм методик өстенлекләргә билгеләп үтәргә мөмкин: белем бирүне индивидуальләштерү, зур күләмле мәгълүмат белән эш итү, төрле кабул итү каналларына комплекслы тәэсир итү, чикләнмәгән күләмдәге биремнәр белән эш итү, шунда ук кире элемент булдыру, укучының эшчәнлеген контрольдә тоту, интерактивлык, компьютер белән эшләгәндә укучының активлыгы, укучы эшчәнлегенең тискәре нәтижеләрен бетерү. Компьютер укучыларга үз эшчәнлегенең нәтижәсен күрергә – рефлексия этабын үтәргә дә ярдәм итә ала. Традицион рәвештә рефлексиянең ике төрен аерып бирәләр: интеллектуаль һәм шәхси. Беренчесе үз эшчәнлегенә аңлауга юнәлдерелгән, икенчесе үз шәхесеннән чыгып билгеләнә, үз характерының үзлекләрен һәм сыйфатларын аңлауга барып тоташа. Кайвакыт шәхесара рефлексияне дә аерып күрсәтәләр. Ул эчтәлегә буенча интеллектуаль һәм шәхси рефлексиягә охшаш, әмма башка кешегә юнәлтелгәнлегә белән аерылып тора. Рефлексия формалаштыру иң мөһим максатларның берсе. Ә бу эштә компьютер технологияләре зур терәк.

Шулай ук компьютер технологияләренә бәйле рәвештә, дәресләрдә электрон сүзлекләр куллану да зур өстенлеккә ия. Сүзлекләр белемәлелек

ролен үти, шул ук вакытта төрле темаларга караган тулы мәгълүматны да үз эченә ала. Укучының сүзлек запасын басту укытучы алдына куелган төп бурычларның берсе булып тора. Ә электрон сүзлекләр бу эштә ярдәм итеп кенә калмыйча, сүзгә тиз вакыт аралыгында орфоэпик, лексик-семантик, орфографик, синтаксик анализлар ясау мөмкинлеген дә тудыра.

Бүгенге көндә – мәгълүмати технологияләр алга киткән заманда укучыны кече яшь тән, ягъни башлангыч сыйныфлардан ук электрон сүзлекләр белән эшләргә өйрәтергә кирәк. Бу аңа телне өйрәнүдә шактый зур өстенлек булып торачак. Ул сыйныфта гына түгел, өй эшләрен башкарганда да электрон сүзлеккә таяна алачак.

Нинди генә телне алсак та, аның фонетика тармагы зур әһәмияткә ия. Чөнки сөйләмнең аңлаешлылыгын тәэмин итүдә авазлар, хәрәфләрнең дәрәс кулланылышы, басым-интонациянең дәрәс куелышы мөһим роль уйный. Шуның өчен дә мәктәптә фонетиканы укытканда, бигрәк тә башлангыч сыйныфларда, бу эшкә бик җитди карарга кирәк. Укучыда фонетик күнекмәләр формалаштыруда заманча чараларның берсе, соңгы елларда гына булдырылган электрон сүзлекләр куллану шактый нәтиҗәле ысулларның берсе булып санала. Мисал өчен, электрон сүзлекләр ярдәмендә ирен гармониясе, рәт гармониясе үзенчәлекләрен тиз арада истә калдырырга мөмкин.

Дәрәсләктәге күнегүләрне башкарганда да, электрон сүзлектән файдаланып була. Мисал өчен ниндидер күнегү башкарыла һәм укытучы тексттагы кайбер сүзләрне аерып алып тәрҗемәсен табуга, дәрәс язылышын аңлатуга юнәлтелгән эш төрләре тәкъдим итә ала. Әлбәттә, бу очракта төп максат – укучыларны электрон сүзлекләрдән файдаланырга өйрәтү.

Шулай итеп, бүгенге көндә белем бирү эшчәнлегендә компьютер чаралары күпләп кулланылуын күрдек. Бу, әлбәттә, укытучының иҗадилыгы һәм фантазиясенә дә бәйләп карала. Чөнки шул чаралар ярдәмендә укучыга тел материалын җиткерүнең шактый юллары һәм ысуллары бар. Шулай ук компьютер технологияләре ярдәмендә дәрәс өчен төрле биремнәрне үзлегеннән дә ясарга мөмкин. Бу очракта, алар алыштыргысыз дәрәс материалы һәм зур яңалык буларак кабул ителә.

Әдәбият:

1. Дамбуев, И. А. Современная лексикография: статус и направления развития / И. А. Дамбуев // Вестник Бурятского государственного университета. – 2011. – № 10. – С. 16–21.
2. Семенов, О. Лексикографическая компетенция как показатель речевой культуры личности [Электронный ресурс] / О. Семенов. – Режим доступа: <http://ukrlitra.com.ua/1492.html> (дата обращения: 03.04.2023)

ВЛИЯНИЕ МАХМУДА ЗАМАХШАРИ НА ПОСЛЕДУЮЩИХ ТОЛКОВАТЕЛЕЙ

М.Очилова,

*док. фил. наук, доцент кафедры персидского и китайского языков
ГОО «ХГУ имени акад. Б.Гафурова»*

Замахшари являлся одним из авторитетнейших толкователей Корана и важным источником для последующих богословов, теологов и толкователей. Огромное влияние он оказал на шиитских толкователей, обусловленного тесной взаимосвязью шиитского и мутазилитского учения. Одним из выдающихся толкователей, получившим наибольшее влияние от Замахшари, является Аминуддин Аб Абифазл ибн Хасан ибн Фазл Табарси (Табризи), автор «Маджма`-ул-баян». Он родился в 470 году и скончался 547 г. хиджры.

Его произведения «Маджма`-ул-баян ли улумил Кур`ан» и «Джавами-ул-джаме`, которые он написал после прочтения «Кашшафа Замахшари» и далее Каф`ами написал две книги «Алвафи-л- ваджиз ва-л-васит» в комментарии «Джавами-ул-джаме`. Автор «Муфассирони шиа» («Шиитские толкователи») пишет:

«Другим произведением этого выдающегося ученого является «Иълам-ул-худа» и «Адаб-ул-диния» и «Тадж-ул-мавалид». Причисление книги «Ихтиджадж» ему неверно, так как автором «Ихтиджадж» является Амад ибн Али ибн Абиталиб Табарси [1. с.213].

Автор «Маджалис-ул-муминин» убежден, что после написания «Маджма`-ул-баян», он увидел «аль-Кашшаф» и далее написал книгу о пользе своего первого толкования и изящности «аль-Кашшаф» под названием «Ал-джавами». Однако Ходжи Халифа, автор «Кашф-уз-зунун» в первом томе на стр. 311 отмечает, что он сократил «аль-Кашшаф» и назвал его «Джавами`-ул-джами». То, что я мне стало понятно, это ошибка Кази Нуруллаха Шуштари, автора «Маджалис-ул-му`минин». После прочтения «аль-Кашшаф», как он сам упоминает в предисловии, Табарси написал «Алкаф-уш-шафу мин китаб-ил-Кашшаф», также неверно упомянута книга «Кашф-уз-зунун», так как он перепутал Туси с Табарси и назвал автором «Маджама`-ул-баян» Туси. Автор «Равазат» приводит цитату из книги «Макабис» Асадуллаха Казими и отмечает, что Табарси написал книгу «Алкаф-уш-шафу мин китаб-ил-Кашшаф». И видимо это та книга, которая именуется «Алвасит» [3, 297].

В предисловии «Джавами`-ул-джами» он отмечает: «Я достиг семидесятилетия и для своего сына Абунасра Хасана написал две книги «Маджама`-ул-баян» и «Алкаф-уш-шафу мин китаб-ил-Кашшаф» после прочтения «аль-Кашшаф», я написал краткое толкование «Джавами`-ул-джами», которое начал в месяце сафар 524 года хиджры и закончил в том же году в месяце зульхиджа. Эта книга была опубликована в Иране в 1321 году».

«Джавами`-ул-джами» в последующие годы было переведено Аллама Хили и опубликовано Тегеранским Университетом усилиями доктора

Абулкасима Гурджи. Джамалиддин Хасан ибн Юсуф Алмутахарри Хили (ум. 724 г.х.) написал толкование Корана «Нахдж-ул-баян», в котором он цитирует и высказывается о «аль-Кашшаф». Также он в соавторстве с Низамиддином Хасаном ибн Хусайн Куми Нишабури, известном как Низом Эрадж, выдающей личностью того времени, написал подобную книгу комментария Корана.

Автор «Равазат» на стр. 225 называет его одним из выдающихся учёных своего времени и причисляет его к шиитам и указывает дату окончания написани комментария 11 мухаррама 728 г.х. По сведениям «Кашф-уз-зуннун» (стр. 277, том 1) приводит другую дату: рабиульаввал 711 года. Эта книга называется «Тафсири Нишабури», содержащая персидский перевод аятов и правильную декламацию, количество букв и слов и количество самих аятов и состоит из 11 предисловий [2, 178].

В течение двух последующих веков Бахауддин Али ибн Абдулкарим ибн Абдулхамин Хасан Нили Наджафи, наставник Ахмада ибн Фахдахли (ум.841), который был учеником Фахри Мухаккикин, написал две книги в подражание «аль-Кашшаф» под названием «Баян-ул-джизаф» и другая, написанная в 950 г.х. «Алансоф дар радди Кашшоф».

Также в десятом веке Саидамир Абифутух ибн Махдум ибн Амир Шамсиддин Мухаммад ибн Амир Сайидшариф Хасан Джурджани (ум. 986 г.х.) также написал комментарий, который написан в подражание «аль-Кашшаф» Замахшари. В данном произведении истолкован только 21 аят из суры Бакара и произведение незавершенное .

Кади Нуруллах Шуштари в «Маджалис-ул-му`минин», приводя сведения о жизни великого философа десятого века Хаким Амира Гиясуддина Мансур ибн Амир Кабир Садриддин Хусайна Даштаки Ширази (ум. 948 г.х.), отмечает, что у него есть комментарий, написанный в подражание «аль-Кашшаф» Замахшари и добавляет, что он видел рукопись, записанную Мавкуфат ибн Хотун и находящуюся в хранилище Разави.

В одиннадцатом веке хиджры Мирза Мухаммад Мешхеди Туси, один из ученых имамитов, автор комментария «Канз-ул-дакаик ва бахр-ул-гараиб» также написал ее в подражание «аль-Кашшаф» Замахшари.

Другим автором, написавшим комментарий в подражание «аль-Кашшаф» Замахшари, является Махши Сайид Абдуррахман ибн Абдулхалим Мар`аши, который осуществил комментарий суры «Ниса» до 51 аята. Автор «Муфасссирони шиа» отмечает, что: «Рукопись с почерком автора на 183 листах, законченную в 1040 году хиджры и в целом, написана в в подражание «аль-Кашшаф» Замахшари [4, 89].

Это были образцы произведений шиитских ученых-богословов, написанных под влиянием Замахшари. В большинстве случаев, приводя его комментарии и убеждения, авторы восхищались им, делали умозаключения или же критично опровергали их. В числе известных произведений можно назвать «Анвар-ул-танзил ва асрар-ул-таъвил» Кади Байзави (ум. 1286 г.), который предпринял попытки провести анализ сути и показать истинное

предназначение «аль-Кашшаф», где автор часто позволял себе укорять и критиковать убеждения Замахшари. С другой стороны, по сути «аль-Кашшаф» является подлинным образцом идей рационализма в толковании Корана.

«Ал-кашшаф ан хакаики гавамизи-т-танзил ва уюни-л-акавил фи вуджухи-т-таъвил» было опубликовано множество раз, однако до настоящего времени нет какого-либо стандартного, окончательного варианта произведения. Существуют английские переводы, которые содержат небольшие и ограниченные разделы, которые не могут полностью отразить содержательный аспект «аль-Кашшаф» Замахшари. Отдельные разделы из «аль-Кашшаф» привел Гельмут Годж в книге «Коран и его комментарии: избранные тексты современного исламского и классического толкования» (Бруклин, 1989) под редакцией Альфреда Т. Вильша. Также Кант Кридж перевел и представил комментарий 90 суры Корана в книге «Интеллект Корана» (Лондон, 1983).

Однако одним из важнейших переводов «аль-Кашшаф» Замахшари является перевод Игнатуса Гольдцера. Джон Смит в своей книге «Историческое прочтение и познание слова ислам» также осуществил исследование под влиянием комментариев Корана и сделал важное критическое заключение о комментарии Замахшари в рамках исторического исследования. Ряд статей, написанных Лутфи Ибрахимом о Замахшари и его комментариях, опубликованы в изданиях «Мутолиот ислами» и «Фарханги ислами», содержат глубокие и важные заключения.

Как уже сказано, Махмуд Замахшари был замечательным знатоком арабского классического языка, крупнейшим авторитетом в этой области знания. Создатель ряда словарей, автор нескольких книг по грамматике и лексике, он сам как бы создал ту норму классического арабского языка, которая и легла в его основание, стала тем мерилom, на который равнялись все остальные. В «аль-Кашшаф» Замахшари более, нежели в других произведениях, и отразилось чудодейственное и отточенное мастерство его языка. Книга стала неоценимым источником для постижения всей изощренной тонкости, сложности и премудрости классического арабского языка.

Литература:

1. Алириза Бакир. Замахшари и комментарий «аль-Кашшаф», Хонаи китоб, второе издание, 1388
2. Кашгарий Махмуд. Девону луготит турк, т.1, Ташкент, 1960.
3. Кorieв У., Замахшари макоматлари, Шарк юлдуз, Ташкент, 1970.
4. Окилов Махмуджон. «Атвоку-з-захаб» Замахшари, (литературные исследование, перевод и его комментарии): монография / М. Окилов. - Худжанд: Нури маърифат, 2012.

REKLAMA VA TARG‘IBOT MATNLARI TI L XUSUSIYATLARI

*M.Mamajonov, FarDU dotsenti,
Y.Adhamov, FarDU magistranti*

Hozirgi kunda iste'molchilar har kuni ko'plab reklamalarga duch kelishmoqda. Bugungi kundagi kompaniyalar to'g'ri maqsadli guruhga erishish uchun o'z mahsulotlarini bredlash orqali kompaniya nomini yuqoriga ko'tarishmoqda. Shunday qilib, iste'molchi qarorlarini qabul qilishni soddalashtiradigan, sotib olish xavfini kamaytiradigan va taxminlarini belgilashga qodir kuchli brendga ega bo'lish babaho bo'lib bormoqda. Ushbu vadani amalga oshiradigan kuchli bredlarni yaratish butun dunyo bo'ylab ko'plab tashkilotlar uchun muvaffaqiyat kalitiga aylandi. Reklama beruvchi o'z mahsuloti yoki xizmatini keng iste'molchilar e'tiboriga namoyish qilish uchun reklama axboroti va faoliyatini qanday olib borishni o'zi tanlaydi. Bunda, albatta, iste'molchi ongiga yaxshi ta'sir ko'rsatishi va o'sha mahsulot yoki xizmatni uzoq vaqtgacha eslab qolishi, shuning bilan birgalikda undan foydalanishi kerakligi hisobga olinadi. Negaki, reklamaning samaradorligi aynan uni qanday usulda va shaklda olib borilganligi bilan bog'liq. Shu nuqtai nazardan reklama matnlarini ma'lum tasniflarga birlashtirish muhim ahamiyat kasb etadi.

Reklamada marketing kommunikatsiyalari bugungi kunda rivojlanib bormoqda. Marketing kommunikatsi- bu kompaniya yoki tashkilotning potentsial iste'molchilar bilan qanday aloqa qilish jarayoni. Bundan tashqari, samarli muloqot orqali kompaniya tinglovchilarni o'z mahsuloti yoki xizmatiga ishontishiga harakat qiladi. Bugungi kompaniyalar turli sabablarga ko'ra jamoatchilik bilan aloqa qiladi. Muloqot vazifalarini aniqlashtirish uchun kompaniya tomonidan yaratilgan DRIP modeliga murojaat qiladi, nu esa aloqa vazifalarini tushuntiradi.

Hozirgi kunda oddiy reklama yetali emas, reklama iste'molchilarda hissiyotlarini uyg'ota olsagina muvaffaqiyatli bo'ladi. Shu sababli, iste'molchi mahsulotning imidjini yaratish uchun kompaniyalar o'z shaxsiyatini auditoriyaga aniq yetkazishlari juda muhimdir. Samarli reklamalar iste'molchilarni o'zi jalb qila oladigan reklamadir. Bundan tashqari, bugungi kunda ayrim reklamalarda insonning psixologiyasiga ta'sir o'tkazadigan, inson uchun zararli bo'lgan jihatlarini ham ko'rishimiz mumkin. Reklamaning jamiyatdagi roli qanday eaknligi ko'rib chiqamiz.

Shuni ta'kidlash kerakki, reklama jamiyatda juda muhim rol o'ynaydi. Ko'plab reklamalar ijtimoiy standartlar, turmush tarsi, qardiyatlar va intilishlarni ko'rsatadi, ko'pincha ideallashtirilgan shkalda bo'ladi. Reklamachilar buni potentsial auditoriyaga ular tushunilganligini ko'rsatish uchun qiladi va bu xaridorlar bilan munosabatlarini yaxshilashga va kompaniya nomi o'sishiga yordam beradi. Bugungi kundagi kompaniyalar televidenye reklamalari ular reklama qilayotgan muhsulot turlari uchun ancha samaraliroq, shuning uchun ham kompaniya audio va visual elementlardan foydalanadi.

Reklama qimmatli aloqa vositasi, shuningdek, nufuzli ijtimoiy institute bo'lib, reklama va jamiyat bir-biri bilan chambarchas bog'liqligini bizga

ko'rsatadi. Dyer ta'kidlaganidek, "reklama jamiyatni, undagi o'rnimizni va kimligimizni anglashimizga yordam beradigan ijtimoiylashtiruvchi vosita sifatida asosiy rol o'ynaydi". Yuqorida aytib o'tilganidek, reklamadan foydalanish orali mahsulotga ijtimoiy va shaxsiy o'lchovlar qo'shilishi mumkin, bu esa keyinchalik iste'molchilar ahtiyojini his qilishga olib keladi va qondirishni xohlaydilar. Jamiyatdagi kishilar, ya'ni xaridorlar, ehtimol, ma'lum mahsulotlarni iste'mol qilish bizga reklama beruvchi tomonidan ko'rsatiladigan ma'lum turmush tarzining atributlarini beradi deb ham o'ylashadi. Uellsning fikriga ko'ra, "dunyoda televizorning yaratilishi natijasida reklama davri keskin o'zgarganligini ta'kidlab o'tadi". Keling shu o'rinda reklama tarixiga ham bir nazar tashlab o'tamiz. Bu televedeniya va reklamalarini amalga oshirish haqida keng tasavvurga ega bo'lish uchun zarur bo'ladi. Reklamaning birinchi bosqichi "Bosma asri" bo'lib, unda reklama beruvchilar o'z mahsulotlarini bosma reklama orqali targ'ib qilish imkoniyatiga ega bo'lishdi, shu bilan birga potensial iste'molchilarni jalb qilish va ularga ta'sir qilish uchun matnli ma'lumotlar va tasvirlarni taqdim etishdi. Shundan so'ng "Sanoat inqilobi va iste'mol jamiyatining paydo bo'lishi" davri vujudga keldi va ijtimoiy va texnologik o'zgarishlar tufayli reklama sifat va hajm jihatdan ancha o'sdi. "Zamanaviy reklama davri" Reklama evolyutsiyaning uchinchi bosqichi bo'lib, "Agentlik davri" deb ataladigan to'rtinchi bosqichda reklama sohasi nihoyatda o'sdi, yangi texnikalar joriy qilindi va reklama agentligi joriy etildi. Bu bosqichda radio muhim reklama vositasi sifatida ishlab chiqildi. Axborot reklamalarga qaraganda samarliroqdir. Burnettning fikriga ko'ra, "xabarlar hissiy va funksional xususiyatlarini o'z ichiga olishi juda muhimdir". Kompaniyalar o'z xabarlarini samarali tarzda yetkazib beradigan va iste'molchilar uchun noaniqlik xavfini kamaytiradigan to'g'ri vositalar haqida o'ylashlari kerak. Kompaniyalarning asosiy aloqa vositasi televideniya va radio hisoblanadi. Jamiyatga har qanday tovarni yoki mahsulotni reklama qilish kompaniya obrosini ko'tarib qo'ymaydi. Reklama odatda juda qimmat turadi. Shuning uchun ham firma uning asosiy vazifasi nimadan iborat ekanligini unutmagan holda qilinajak reklama haqidagi o'zining chuqur o'ylangan marketing yechimini qabul qilishi kerak bo'ladi. Mablag' haqida masala ravshanlashsa, reklama bo'yicha shug'ullanuvchi kishilarga mas'uliyat tushishini ko'rishimiz mumkin, ya'ni reklama bo'yicha mutaxassis tajribali bo'lmasa va mavjud imkoniyatlardan foydalana olmasa, avvalo, o'z ishi, qolaversa kompaniyaning mavqeyini ham tushirib yuborishi mumkin. Shuning uchun reklama bo'yicha mutaxassis marketing muhitini va tashkilotdagi marketing strukturasini juda yaxshi bilishi shart. Aks holda kompaniya tomonidan ishlab chiqarilgan mahsulotlar, iste'molchilar e'tiboridan chetda qolishi mumkin.

Reklamalarning matn xususiyatlaridan kelib chiqib, ularni ma'lum guruhlariga tasniflash uchun tadqiqotchi olimlar bir qancha jihatlariga e'tibor qaratish lozimligini ta'kidlashadi.

Jahon tilshunosligida reklama matnlarini o'ziga xos til sifatida tushunilishini ta'kidlash lozim. Aynan reklama matnlari hech bir adabiy tur va tillarga o'xshamaganligidan ushbu fikrga qo'shilish mumkin. Biroq yuqorida

aytganimizdek, reklama beruvchi kompaniya yoki tadbirkorlar reklama uchun o'zlari xohlagan boshqa tillarda namoyish qilishlari mumkinligini ham unutmaslik kerak. Bizning nuqtai nazarimizdan, reklamani mustaqil uslub sifatida ajratib ko'rsatish noqonuniydir, chunki u turli faoliyat sohalariga xizmat qiladi va o'ziga xos til vositalariga ega emas.

Xulosa qilib aytganda, biz doimo o'zgarib turadigan dunyoda yashayapmiz va shuning uchun bozorda muvaffaqiyat qozonish uchun reklama tili va uslubini yaxshilash kerak bo'ladi. Reklama matnlari tilshunoslikda o'ziga xos til sifatida e'tirof etiladi. Shu bilan birgalikda adabiy va jurnalistik tillardan ham unumli foydalaniladi. Qaysi bir shakldan foydalanishni reklama beruvchi mustaqil tanlaydi. Buning uchun, albatta, reklama samaradorligi nazarda tutiladi. Reklama matnlarini tayyorlashda til birliklarining o'rni muhim. Zero, reklama qilinayotgan maxsulotlarning xususiyatlarini adrisatga (iste'molchiga) tushunarli tilda va shaklda taqdim etish reklama samaradorligini oshirishga yordam beradi.

Adabiyotlar:

1. Огилви Д. Тайны рекламного двора. 2009. -145 с.
2. Фарби Э.Д. Как создать усрешнюю рекламу. СПб., 2004. –123 с.
3. Максимова В.И. Стилистика и литиратурное редактирование. – Москва, 2004. – С.158.
4. Sh.K. Kudratova. Reklama matnining o'ziga xos xususiyatlari. Scientific journal Impact Factor. 188-192. www.oriens.uz
5. X.Aybeshov va boshq. Marketing asoslari. O'quv qo'llanma.-T., "ILM ZIYO" nashryot uyi, 213.

СВОЕОБРАЗИЕ СТИЛЕЙ И ПОДХОДОВ Л.ТОЛСТОГО И Г.ФЛОБЕРА В СОЗДАНИИ ОБРАЗОВ ЖЕНЩИН

*О.Акбаров, доцент ФерГУ,
Д.Хайдаралиева, студентка ФерГУ*

Г. Флобер и Л.Н. Толстой, опираясь на общий исходный момент (самоубийство главной героини), создают совершенно непохожие произведения, что позволяет говорить об индивидуальном философско-эстетическом осмыслении проблемы суицида у каждого из писателей. Самоубийство и литература в XIX веке, как никогда прежде, были явлениями взаимосвязанными и взаимовлияющими.

Обращаясь к типично романтическому сюжету супружеской неверности и вечной теме всепоглощающей любовной страсти, Толстой и Флобер развенчивают устойчивую традицию мировой романтики - поэтизацию любовного чувства. Однако, если в романе Толстого проблема самоубийства напрямую связана с нравственным выбором автора и его героев, то у Флобера гибель главной героини является результатом освобождения автора от романтического мировосприятия. Суицид в «Мадам Бовари» является разновидностью «литературного» самоубийства.

Особенности творческого метода Г. Флобера и Л.Н. Толстого находят яркое отражение в сценах самоубийства главных героинь.

И всё же, несмотря на трагизм повествования, авторы заставляют серьёзно задуматься о человеческих взаимоотношениях и душевном пробуждении.

При всей разности этих натур их роднит одно - женский образ автора.

Женщина для него - это лучшая часть рода человеческого, более одухотворённая, более сердечная, более тонкая. Женская душа более уязвима в плотском материальном мире, она обречена на страдания, потому что страдают в первую очередь души, открытые для красоты, любви и гармонии.

Французский реализм 19 столетия проходит в своем развитии два этапа. Первый этап - становление и утверждение реализма как ведущего направления в литературе (конец 20-х - 40-е годы) - представлен творчеством Беранже, Мериме, Стендаля, Бальзака.

Второй (50-70-е годы) связан с именем Флобера - наследника реализма стендалевско-бальзаковского типа и предшественника "натуралистического реализма" школы Золя. Первое произведение, отразившее миропонимание и эстетические принципы зрелого Флобера - "Госпожа Бовари" (1856), которому писатель отдал пять лет наряженного, мучительнейшего труда.

Критики единодушно подчеркивали случайность поводов, послуживших Флоберу стимулом к созданию романа. По словам самого Флобера, он начал обдумывать "Госпожу Бовари" совсем в ином плане, чем тот, который получился в окончательной редакции. Сначала, по собственным признаниям писателя, он мыслил сделать свою героиню девственницей, которая живет в провинциальной среде, стареет от огорчения и доходит до крайнего мистицизма в мечтах по воображаемой страсти. Героиня рисовалась ему носительницей мистически взвинченных чувств, человеком, целиком ушедшим в свой внутренний мир. Но Флобер по совету друзей взялся за более реалистический сюжет, основой для которого послужила история Деламара, врача из Ри, известного в семье Флобера. Супружеские несчастья Деламара (неверность жены) занимали любителей сплетен; соблазненная, а затем брошенная любовником, жена Деламара отравилась. Так было положено начало роман "Госпожа Бовари". Французские исследователи считают, что "роман следовал действительности в ее мельчайших проявлениях".

Естественно, самые существенные изменения претерпел главный персонаж. Флобер говорил: я придумаю героиню, женщину, которая встречается чаще других. В романе мы видим Эмму - мечтательную провинциалку, которую окружает совершенно реальная среда. Флобер не зря дал своему роману подзаголовок "провинциальные нравы". Заставив свою героиню жить в мещанской среде, Флобер перенес внимание на ту действительную жизненную основу, которая с необходимостью порождает у героини иллюзии, надежды и желания и приводит ее к катастрофе. Вместо "экспериментирования" над искусственно изолированным от жизни

человеческим сознанием, он написал книгу, исполненную необычайной силы проникновения в общественную психологию своего времени. Флобер изобразил среднего героя, такого, которого встречаешь на каждом шагу в ежедневном существовании. Он искал сюжета обыденного и трагического в одно и то же время: ведь только в таком романе он сможет показать свою эпоху, так как специфической ее особенностью была пошлость. То есть Флобер возвращается к проблеме, открытой еще Бальзаком. Показать специфику современности - значит, показать ее пошлость, следовательно, типично современный роман должен стать трагедией пошлости. Флобер переносит в роман свои собственные отношения с действительностью. У главной героини та же проблема, что и у автора: Эмма ищет и не может найти то прекрасное, что окружает ее в любимых романах. Она ищет любовную страсть, желая перенести мертвые письма, чтение которых поглощает ее, в живой опыт. Эмма хочет совпасть с литературными моделями, стремится избавиться от собственной личности, растворить ее в романских образах, которым она согласна бесконечно подражать. Ей удастся реализовать эту долгую идентификацию, став любовницей Родольфа. От пассивного положения читателя Эмма прогрессирует к активному положению героини. В дальнейшем, когда она вступает в связь с Леоном, ее желание осуществляется в полной мере.

Главное требование к искусству у Флобера - объективность, но окружающая его действительность ему отвратительна, поэтому описывать ее романист, всецело погруженный в свои внутренние переживания, может только преображенной. Как и любой художник, Флобер творит мир, никак не соприкасающийся с реальностью, и в этом вымышленном мире Эмма Бовари измышляет свой мир, также в свою очередь мало в чем схожий с действительным уровнем романа. Реальность 'побеждает: крах иллюзий толкает Эмму к самоубийству.

Весь жизненный путь флоберовской героини, от монастыря, через замужество и измены, к банке с мышьяком, предопределен. В пользу этого предположения говорит и сама структура романа, где собственно сюжету уделено менее трети всего текста. Огромная экспозиция необходима для того, чтобы читатель увидел предпосылки, которые обрекают героиню на страдания и смерть. Гибель Эммы - это гибель иллюзий самого Флобера, поэтому иной судьбы у супруги Шарля Бовари быть не может. Собственно, роман, построенный на противопоставлении, причем противопоставлении отрицательном, не мог закончиться как-нибудь иначе; главная героиня закономерно приходит к отрицанию жизни. Человеку, воспитанному на романтической литературе, проникшемуся ее идеалами, нет места в этой тоскливой, обыденной действительности, будь то Эмма Бовари, покончившая с собой, или сам Флобер, затворившийся ото всех в Круассе и посвятивший себя служению самому неблагоприятному идолу: Красоте.

Л. Н. Толстой вошёл в литературу как писатель-психолог. После окончания "Войны и Мира" Л. Н. Толстой продолжает интересоваться

историей декабристов, затем, увлекаясь событиями начала XVIII века, думает писать исторический роман об эпохе Петра I. И вот во время обдумывания различных творческих планов возникает перед взором писателя образ его будущей героини. “Это было так же, как теперь, - передает рассказ Л. Н. Толстого мемуарист Истомин, - после обеда я лежал один на этом диване и курил. Задумался ли я очень или боролся с дремотой, не знаю, но только вдруг передо мною промелькнул обнаженный женский локоть изящной аристократической руки. Я невольно начал вглядываться в видение. Появилось плечо, шея, и, наконец, целый образ красивой женщины в бальном костюме, как бы просительно вглядывавшейся в меня грустными глазами. Видение исчезло, но я уже не мог освободиться от его впечатления, оно преследовало меня и дни, и ночи, и, чтобы избавиться от него, я должен искать ему воплощения”.

Писателя увлекла “мысль семейная”, и он поведал своей жене, что ему представляется тип женщины, замужней, из высшего общества, но потерявшей себя. “Он говорил, задача его сделать эту женщину только жалкой, и не виноватой...” - записала в своем дневнике С. А. Толстая. В 70-е годы Л. Н. Толстой все чаще и глубже стал задумываться над проблемами брака и семьи. Окружающая действительность давала немало материалов для размышления над вопросами жизни семейной. В январе 1872 года бросилась под поезд на станции «Ясенки» Анна Степановна Пирогова. Незаконная жена соседнего помещика Бибикова. Семья Толстых хорошо знала погибшую женщину, и ее трагическая судьба нашла отзвук в романе “Анна Каренина”. Так возник роман «Анна Каренина».

Толстой работал над новым романом более четырех лет - с 1873 по 1877год. Выдвинутая поначалу тема семьи оказалась связанной с общественными, социальными, философскими вопросами; произведение разросло до большого социального романа, в котором отразилась современная писателю жизнь. Менялся план романа, расширялись его сюжет и композиция, менялись герои и их имена. Анна Каренина, какой ее знают миллионы читателей, мало похожа на свою предшественницу из первоначальных редакций. От редакции к редакции Толстой духовно обогащал свою героиню и нравственно возвышал ее, делал ее все более привлекательной. Образы ее мужа и Вронского (в первых вариантах он носил другую фамилию) изменялись в обратном направлении, то есть духовный и нравственный уровень их снижался.

Толстой строил роман “Анна Каренина” в двух планах: обличения городской жизни и буржуазной культуры (линия Анны - Каренина - Вронского) и изображения патриархально-усадебной жизни (линия Левина - Кити).

Роман произвел необыкновенно сильное впечатление на современников. Реакционных критиков напугала в романе суровая правда, с которой писатель показывал русскую жизнь той поры со всеми её острыми противоречиями. Их напугало резкое осуждение «нечестной

действительности» в которой живут, страдают, борются, мучаются и гибнут такие прекрасные люди, как героиня романа Анна Каренина. Их напугал беспощадно яркий свет, направленный художником на ту сторону жизни буржуазно-дворянского общества, о которой сами они предпочитали умалчивать, - о семейной теме романа.

«Анна Каренина» начинается словами: «Все счастливые семьи похожи друг на друга, каждая несчастливая семья несчастлива по-своему». И дальше: «Всё смешалось в доме Облонских». Потом мы видим ещё более несчастливую семью - Карениных. На наших глазах создаётся и рождается третья такая же, лишенная покоя и счастья, семья - Анны и Вронского.

В романе показано, как в этот период жило русское общество, как ломались «старые устои», утвердившиеся за долгие годы крепостничества.

Оценивать акт самоубийства главной героини «Мадам Бовари» (так же как и Анны Карениной) независимо от контекста произведения, естественно, нельзя. Флобер и Толстой, создавая образы Эммы Бовари и Анны, имели в виду вполне определенный момент: героиня покончит с собой. Но самоубийство становится лишь отправной точкой, из которой идут два совершенно разных пути (некоторыми критиками высказывалась мысль, что Толстой намеренно использовал флюберовский сюжет в противоположной идейно-художественной функции).

Сходство судеб двух несчастных женщин, их недовольство жизнью в романах французского и русского писателей не должно обманывать - похожесть эта скорее поверхностная, но тем не менее это позволяет литературоведам сравнивать сюжетные линии романов. Более глубокий, внутренний смысл, который вкладывают Флобер и Толстой в самоубийство соответственно Эммы Бовари и Анны Карениной, различен. Суть этого различия следует искать в творческой индивидуальности Флобера и Толстого, а также в особенностях времени создания каждого из произведений; во взглядах на искусство и в общественных позициях писателей; в какой-то мере в национальном колорите, и наконец, в неповторимом своеобразии литератур, французской с одной стороны и русской с другой. Одно и то же событие может быть совершенно по-разному интерпретировано, осмыслено представителями разных культурных традиций, хотя французская и русская литературы XIX столетия имеют много моментов схождения. Роман «Анна Каренина» был написан человеком, имевшим свои, весьма отличавшиеся от флюберовских, взгляды на художественное творчество, свою неповторимую писательскую индивидуальность, постоянно находившимся в гуще жизни, а не избегавшим ее, подобно Флюберу.

Героиня романа «Анна Каренина» охвачена роковой страстью, обнаруживающей огромную власть над человеческим существом его физической природы и заставляющей его поступать наперекор своим нравственным убеждениям. Проблему свободы и необходимости в психологическом аспекте Толстой представляет в романе как проблему

нравственного выбора. Предполагается, что человек абсолютно свободен в выборе той или иной реакции на воздействия внешнего мира. Но одновременно он необходимо ответственен за совершаемый им на основе свободного выбора поступок. Таким образом, человек, в толстовском понимании, предстает частично свободным и частично подчиненным, каждое действие его - соединение свободы и необходимости. Толстой показывает, к каким ужасным последствиям приводят моменты поворота человека к одной только природе вне и внутри себя. Сделав выбор в пользу «похоти», Анна Каренина определяет сама собственную судьбу.

Анна Каренина задумана писателем как женщина «потерявшая себя», но чтобы терять, надо иметь, что терять. И Толстой создает женщину от природы физически и духовно прекрасную, но «теряющую себя» под натиском охватившей ее страсти. Действие страсти, а не характер и его развитие составляет основной предмет психологического анализа в образе Анны. Полнота, с которой Анна отдается охватившей ее страсти, возвышает ее над окружением, неспособным ни на какие глубокие чувства. Но страсть эта вступает в непримиримое противоречие с нравственным самосознанием Анны. Обычный с точки зрения света факт супружеской измены осуждается нравственным чувством Анны и становится причиной ее душевных терзаний. Связь с Вронским «ужасна» для Анны. Она в полной мере осознает, что ее чувство к Вронскому испытывается прежде всего на плотском вожделении. Если Эмма Бовари непроизвольно стремится приукрасить свои любовные связи, придать им в собственном воображении романтический ореол, то Анна Каренина не испытывает никаких иллюзий насчет своих чувств. К Вронскому она бессознательно относится только как к любовнику и прекрасно понимает последствие совершаемого ею преступления. Несмотря на все свои нравственные страдания, Анна не отказывается от счастья, решается разрушить семью и уехать с Вронским, осуществляя, таким образом, несбывшуюся мечту Эммы Бовари о бегстве с Ро-дольфом.

В сценах гибели Эммы Бовари и Анна Карениной присутствует распространенная метафора - горящая свеча. Эмма не может удержать самостоятельно освещенную свечу, этот символ «небесной славы, которою она должна была скоро окутаться». У Флобера это лишь предсмертная иллюзия, которую перекрывает финальное видение «вечного мрака». У Толстого свеча не является материальным предметом, это существующий в сознании героини символ человеческой жизни, до поры до времени ровно горящей, потом в какой-то момент ярко вспыхивающей, чтобы осветить тайну бытия, а затем угасающей. Свет, вспыхивающий в сознании Анны перед смертью, можно связать с освобождением души от оков тела, пожираемого плотским вожделением.

Толстой сравнивает два жизненных пути - отрицательный путь Анны Карениной, совершающей самоубийство, и положительный путь Левина, одно время близкого суициду, но выбирающего самопожертвование и жизнь, и в итоге обретающего свой смысл бытия.

Невозможно сказать, действительно ли Толстой использовал флоберовский сюжет в противоположной идейно-художественной функции. Однако, отталкиваясь от определенного факта (супружеская неверность и самоубийство главной героини), позволяющее сравнивать «Мадам Бовари» и «Анну Каренину», русский писатель создает роман принципиально иной, в том числе и с точки зрения понимания суицида.

Литература:

1. Г. Флобер: проблема творческой индивидуальности. // XI Пуришевские чтения. Всемирная литература в контексте культуры. М., 1999. С. 100-101.
2. Иващенко. А. Ф. «Гюстав Флобер. Из истории романтизма во Франции», М. . 1955.
3. «История зарубежной литературы 19 века», М., 1991.
4. Реизов. Б. Г. «Французский исторический роман 19 века», М., 1977.
5. Реизов. Б. Г. «Творчество Флобера», М. . 1965.

МИФОНИМЛАР ФИГУРАЛ ТЕОНИМ СИФАТИДА

*Э.Ибрагимова, ФарДУ доценти,
Н.Шарафутдинова, ФарДУ ўқитувчиси*

Пари лексемаси мифологик персонажлардан бирининг номи бўлиб, у мумтоз шоирлар ижодида Яратгувчини бевосита ифодалаш билан бирга, унинг сифатини ифодалаш учун ҳам, яъни эпитет функциясида ҳам кенг қўлланади.

Эй пари юзлуғ бегим, жонлар фидо бўлсун санга,
Дунйида, хусн оти бор эркан, бақо бўлсин санга.

Лутфий

Пари ўхшатишнинг объекти сифатида қўлланганда, ўхшатилаётган объектни ҳам ифодалайди, яъни синкретик эпитет сифатида келиб, Яратгувчининг ўзини ҳам ифодалайди.

Асру кўп такрор этардин ул париваш номасин,
Бўлмишам эл ичра мажнунлукқа мансуб, эй кўнгул.

Навоий

Парилар авлодига ўтган гўзаллик ҳам Яратгувчи номини аташ учун асос маъно сифатида хизмат қилади.

Парийзодеки, мушкин зулфи жоним мустаманд этмиш,
Малойик қушларин ул халқа мўлар бирла банд этмиш.

Навоий

Маълумки, Яратгувчини реал кўриш имконсиз, У маконда ломакон, идеал, номоддий қудрат. Бу хослик париларга ҳам нисбат берилади, улар ҳам кўриниш беришдан узоқ бўлишга ҳаракат қиладилар, хилватларда макон тутадилар. Ҳаракат-фаолиятлари кундузлари эмас, балки тунда кечади. Бу жихат Яратгувчи тушунчасини ифодалаш учун бир асос сифатида хизмат

килади. Қуйидаги байтда у кўздан йироқ, пинҳон, айна дамнинг ўзида пинҳон ҳам эмас, аксинча тан – жисмнинг ўзида эканлиги баён этилган:

Парийсен, йўқса нечук кўзларимдин бўйла пинҳонсен,
Парий демак хатодур, балки жисмим аро жонсен.

Мунис

Қуйидаги байтда эса кўзга кўриниши илтижо қилинади:
Эй парий, кўнглумниким қилдинг нишиман ёшурун,
Истасанг мажнунлуғимни кўзима гоҳи кўрун.

Мунис

Пари луғавий бирлик сифатида гўзал, шунингдек, кўзга кўриниш ва кўринмаслик маънолари асосидаги, яъни номинал маънолари билан фигурал маънода қўлланади, шу асос маъноларга кўра Яратгувчи тушунчасини ифодалайди.

Яратгувчи “хусн шоҳи”, шунинг учун пари гўзаллигидан аълороқ, янада баландроқ кўрку хуснда қиёфалантириш эҳтиёжи ҳис қилинганда, бу сўзга хисрав – подшо, шоҳ сўзлари қўшиб ишлатилади.

Хуснинг чароғи партави жон шавқини қилди қавий,
Кел, эй парилар хисрави, садқанг бўлай парвонавор.

Мунис

Ўз гўзаллиги билан халқ онги ва тасаввурида гавдаланган мифологик образлардан бири Хур образидир. У “жаннатдаги гўзал қиз ... жуда чиройли, гўзал нозанин қиз” [3. 21]. Бу сўз “Алишер Навоий асарлари тилининг изоҳли луғати”да ҳам “гўзал қизлар” маъносида изоҳланади ва қуйидаги тасдиқловчи мисол берилади:

Чун парию хурдур отинг, бегим,
Суръат ичра дев эрур отинг, бегим. [2. 203]

Бегим сўзи шу луғатнинг биринчи томида маҳбуба маъносида ҳам изоҳланади [1. 253]. Келиб чиқадики, юқорида мурожаат шакли сифатида қўлланган “бегим” маҳбуба, севикли маънолари асосида Яратгувчига боғланади. Шу бегимнинг, яъни Яратгувчининг номларидан бири хурдир. Хур Яратгувчининг номи сифатида фақат бадиий адабиётда, мумтоз шеърятда қўлланади.

Эй Навоий, кет бу майдондинки ул хур ўлмаса,
Биллаҳ, ўлсам турмағаймен равзаи ризвон аро.

Навоий

Бу сўзнинг ҳурваш сўз шакли ҳам Яратгувчи тушунчасини ифодалайди. Бунда синкретлик мужассам бўлади: хур ўхшашлик объекти сифатида ўхшатилмиш объектни ҳам қўшиб ифодалайди.

Эй хурвашки, покдур асру сенга сиришт,
Ранг айлар иктисоб юзунгдин гули беҳишт.

Мунис

Малак халқ тасаввури ва онгида шаклланган мифологик образ бўлиб, у пари ва хурлар каби гўзал қиёфага эга, бу жиҳатдан у пари ва хурлар каби гўзалликнинг тимсолига айланган. Малак – фаришта, унинг гўзаллиги,

одатда, аёлларга нисбат берилади. Малак аслида ном, лекин ном сифатида қўлланишдан кўра гўзалликни ифодалаши устуворроқдир. Мана шу гўзаллик асос маъно сифатида Яратгувчи тушунчасини ифодалаш учун хизмат қилади. Малак таслими шайтон кибридекдур, буки ақл ўзин Қилиб маъмури амр, истар аморат нафси аммора.

Навоий

Байтдаги малак гўзалликни эмас, номни ифодалайди. Қуйидаги байтда ҳам ном ифодаланади, бироқ унинг гўзаллигига кўпроқ урғу берилган.

Сирри дилим изҳор агар бўлса малакка,
Ул моҳ куяр, шамси мунаввар чидаёлмас.

Машраб

Малак сўзи ясалиш асоси бўлиб келганда, ўхшатиш объекти сифатида вазифа бажаради.

Ул париваш одамивашлиғлар айлаб қилди хуш,
Ҳар сориким бир малакваш юрор эди девонаваш.

Қуйидаги байтда ундалма бўлиб келган мурожаат шаклида Яратгувчи икки мустақил сўзнинг қўшилмасидан иборат ном билан ифодаланган. Унинг бир компоненти сифатида малак гўзаллик тушунчасини ифодалайди ва шу етакчи маъно асосида Яратгувчи тушунчаси англашилади.

Жамол буркин оч бир дам, эй малак сиймо,
Етушсун аҳли вафо тийра кўзларига зиё.

Мунис

Малак сўзида ифодаланган гўзаллик тушунчасисиз, бошқа эпитетлар билан ифодаланган сиймо сўзи Яратгувчини ифодалай олмайди. Малак ном сифатида ҳам, унга хос бўлган гўзаллик сифати билан ҳам Яратгувчини ифодалар экан, бунда асос маъно гўзаллик бўлиб қола беради.

Санам мифологик образ эмас, балки мификлаштирилган предметдир. Аслида инсон томонидан яратилган конкрет ашё – предмет. Инсон уни бадий-эстетик дид билан, гўзаллик қонунлари асосида яратган. Илоҳий руҳдан келиб чиқиб, унга илоҳийлик юкланган. Мана шу илоҳийлик гўзаллик тушунчасининг маъновий-семантик структурасидаги етакчи жиҳатдир. Бу, бир жиҳатдан, мифологик тасаввур ҳосиласи сифатидаги маъно. Шундан келиб чиқиб, уни ибодат объектига айлантирилган. Бу ўринда предметнинг жонлантириш орқали шахслантирилиши бадий-эстетик тафаккурнинг эмас, мифологик тафаккурнинг фаолияти билан боғланади. Бадий-эстетик тафаккур томонидан тайёр ҳолда ўзлаштирилган ва образли-метафорик кўчим асосида Яратгувчи тушунчасини ифодалаш ҳамда номини англашиш учун қўлланиши барқарорлашган.

Адабиётлар:

1. Алишер Навоий асарлари тилининг изоҳли луғати. Тўрт томлик. I том. Тошкент: “Фан”, 1983.
2. Алишер Навоий асарлари тилининг изоҳли луғати. Тўрт томлик. II том. Тошкент: “Фан”, 1983.
3. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. – М.: “Рус тили”, 1981.

MATN SISTEMA SIFATIDA

*N.A. Qazaqova, NamDU dotsenti,
D. A. Babaxanova, NamDU dotsenti*

Matn – mazmunan bog‘langan belgi birliklari (знаковых yedinits) ning ketma-ketligi bo‘lib, uning asosiy xususiyatlari mantiqiy va mazmuniy aloqadorlik, to‘liqlik, yakunlanganlik, intonatsion yaxlitlikdan iboratdir. Fanda matnni tushunishga doir turlicha qarashlar mavjud. Ular, eng avvalo, bu tushunchaning semiotik va tilshunoslik yondashuvlari orqali talqin etilishi bilan bog‘liq bo‘ladi. Semiotika nuqtai nazaridan matn bu mazmuniy ketma-ketlikdagi har qanday belgilardir (bu so‘zlarda ifoda etilgan asar ham, musiqiy asar ham, rassomchilik namunasi ham, me‘moriy obida ham bo‘lishi ham mumkin); tilshunoslikda esa matn bu verbal belgilar ketma-ketligi sanaladi va sohaning markaziy tushunchalaridan sifatida ushbu fanning har qanday aspektida lisoniy birliklarning turli qirralarini yoritishda, muayyan tilning ifoda imkoniyatlarini yuzaga chiqarishda, aloqa-aralashuv jarayonida eng muhim manbadir.

A.Mamajonovning “Tekst lingvistikasi” qo‘llanmasida o‘zbek tilshunosligida ilk marta matn nazariyasi bo‘yicha ma‘lumotlar berildi. Olim mazkur qo‘llanmada matnga bir necha xil sistemalar kompleksidan iborat bo‘lgan sintaktik hodisa sifatida yondashadi. Uni o‘zaro aloqador bo‘lgan morfologik birliklar yig‘indisidan iborat bo‘lgan murakkab struktura deb ham atash mumkinligini ta’kidlagan holda morfologik sistema sifatida tushunilishini, o‘zida bir necha leksik birliklarni mujassamlashtirgan eng yirik nutq birligi sifatida esa bir butun leksik sistemani shakllantirishini, shuningdek, matn bir vaqtning o‘zida sintaktik sistema, semantik sistema hamda stilistik usullar sistemasi hisoblanishi ham mumkinligini, shu jihatdan olganda matn sistem tilshunoslikning eng murakkab, ko‘p qirrali tekshiruv obyekti hisoblanishini aytadi. Prof. A.Mamajonov matn tilshunosligi borasidagi izlanishlarini rivojlantirib, M.Abdupattoyev bilan hamkorlikda “Matn nazariyasi” qo‘llanmasini ham nashr ettirdi. Mazkur qo‘llanmada o‘zbek matn tilshunosligida qo‘lga kiritilgan yutuqlar, bu sohada yosh tadqiqotchilar oldiga qo‘yilayotgan dolzarb vazifalar, matn birliklari va ularning sintaktik, semantik va uslubiy jihatlari ilmiy asosda yoritib berilgan 144. J.Lapasov esa matnga vazifasi jihatidan tugal nutqiy butunlik, murakkab tuzilish va mazmun mundarijasiga ega bo‘lgan og‘zaki va yozma ijod namunasi sifatida qarab, uning tuzilishi, turlari, o‘ziga xos belgilari masalasini yoritadi ¹⁴⁵.

Muloqot tizimini jarayon sifatida antropotsentrik nuqtai nazardan tahlil etish dolzarb sanalayotgan hozirgi tilshunoslikda matnning lingvistik maqomi qanday?

So‘nggi yillardagi tilshunoslikka oid ilmiy izlanishlarni kuzatish shuni ko‘rsatmoqdaki, zamonaviy dunyo tilshunosligida kommunikativ faoliyat nazariyasi va uning birliklari tadqiqiga alohida ahamiyat qaratilmoqda. Zamonaviy tilshunoslik sohalaridan sanaluvchi pragmalingsvistika matn va uning turlariga, ichki mazmuniy tuzilishiga qaysi metodlar asosida yondashadi? Albatta, matn

¹⁴⁴ Қаранг: Мамажонов А., Абдупаттоев М. Матн назарияси. – Фарғона, 2016. – 112 б.

¹⁴⁵ Қаранг: Лопасов Ж. Бадий матн ва лисоний таҳлил. – Тошкент: Ўқитувчи, 1995. – 88 б.

tilshunos uchun asosiy tadqiq ob'ektidir. Pragmatik lingvistika bo'yicha yirik mutaxassis

A.Maslova tilshunoslikdagi mavjud matn haqidagi fikr va qarashlarni umumlashtirib, matn – bu verbal belgilarning ketma-ketligi, u ma'lum bir til turiga oid uslubiy me'yorlarga asosan til ijodkorligi jarayonida aniq bir asar shaklida qayd etilgan hodisa; o'z sarlavhasiga ega, shu sarlavha ma'nosi bilan uzviy bog'langan, o'zaro bog'liq qismlardan iborat bo'lgan, shuningdek, bir maqsadga yo'naltirilgan hamda pragmatik qurilmaga ega asarlar ekanligini ko'rsatib o'tadi. Shuningdek, tilshunoslikda eng ko'p tarqalgan uch yondashuvni qayd etadi. Unga ko'ra matn bu til tizimining eng yuqori darajasi sanaladi; matn bu nutq birligi, nutq faoliyati natijasi hisoblanadi; matn bu muloqot birligi sifatida nisbiy ma'noviy tugallikka ega bo'ladi.¹⁴⁶ Bu ta'riflarga qo'shimcha ravishda aytish mumkinki, matnda nafaqat verbal vositalar, balki noverbal vositalar ifodasi ham muhim ahamiyatga ega bo'ladi. Chunki nutqiy faoliyatda noverbal vositalar fikrni to'ldirish, so'zlovchiga xos milliy va gender belgilarni aks ettirish kabi bir qator vazifalarni bajaradi.

Professor Sh.Safarov ham matn mavzusiga to'xtalib, uni diskursiv faoliyat mahsuli sifatida izohlaydi . Demak, matn termini bugungi kunda kognitiv-diskursiv faoliyat natijasi bo'lgan, og'zaki yoki yozma tarzda voqelanadigan, tugallangan, shakliy va mazmuniy yaxlitlikka ega bo'lgan, o'zida grammatik, semantik, stilistik, pragmatik, kommunikativ, sotsial, madaniy xususiyatlarni jamlagan yirik nutqiy birlikni ifoda etmoqda.

Inson faoliyatining asosiy katta qismi kommunikativ munosabatlardan iborat ekan va insonlarning yashash tarzini belgilab berar ekan, aloqa-aralashuvni shakllantiruvchi vosita vazifasini bajaruvchi asosiy qurol matn sanaladi. Kommunikatsiya va matn o'zaro bog'langan, ularning biri ikkinchisini taqozo etadi. Qolaversa, matn nafaqat nutqiy aloqa birligi, balki, umuman, kommunikativ munosabatlarning ham birligidir. Agar biz ma'lum shaxsning nutqiy matnini tahlil etsak, u eng avvalo, adresant tomonidan og'zaki yoki yozma shaklda yaratilgani, hamda adresatga yetkazilganini e'tirof etamiz. Uzatilayotgan axborot tilning muayyan qonun-qoidalari asosida shakllangani (intralingvistika) uning matn talablariga javob berishini bildiradi, axborotning adresant tomonidan adresatga uzatilishida kommunikantrlarning o'zaro munosabatlari (ekstralingvistika) katta ahamiyatga molik bo'ladi .

Matn murakkab, ko'p aspektli tizim bo'lganligi uchun matn yaratish jarayoni va uning tahlili bilan bir qator soha vakillari: tilshunoslar, mantiqshunoslar, psixolingvistlar, kibernetiklar, pedagoglar shug'ullanadi. Badiiy matnni tahlil qilishning o'ziga xos metodologik tamoyillari mavjud. Bu jarayonda shakl va mazmun birligi, tarixiylik, umumiylik va xususiylikning uyg'unligi, voqelikni estetik o'zlashtirish shakli ekanligi, sharhlovchining faolligi tamoyillarini hisobga olish lozim . Hozirgi kunda matn tilshunoslikda an'anaviy grammatik, semantik, uslubiy tahlillarga qo'shimcha tarzda lingvopoetik, psixolingvistik, sotsiolingvistik, kognitiv, lingvokulturologik, diskursiv, pragmalolingvistik nuqtai nazardan tahlil qilinmoqda. Kompyuter lingvistikasi,

¹⁴⁶ Маслова А. Введение в прагмалингвистику. – Москва: Флинта. – С. 25.

автоматик таржима yo‘nalishlarida ham matn asosiy ob’ekt sanalmoqda. Bu albatta, fanlar integratsiyasining natijasi, shu bilan birga, shuni aytish mumkinki, matn tahliliga tilshunoslikning zamonaviy yo‘nalishlari va tamoyillari asosida yondashuv lingvistik tadqiqotlar hududini har tomonlama kengaytirib, til birliklarining nutqiy imkoniyatlarini, ijtimoiy, madaniy mohiyatini, intellektual-kognitiv, ruhiy, etnik xususiyatlarini yoritishga xizmat qilmoqda.

Adabiyotlar:

1. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – Москва: Наука, 1981.
2. Купина И.А. Лингвистический анализ художественного текста. – Москва, 1980
3. Шанский Н.М. Лингвистический анализ художественного текста. – Ленинград, 1990. Москальская О.И. Грамматика текста. – Москва, 1981.
4. Новиков Л.А. Художественный текст и его анализ. – Москва: ЛКИ, 2007.
5. Абдурахмонов Ғ. Теория текста. (Доклад на III Всесоюзной тюркологической конференции.) // Советская тюркология, 1981. – №1. – С. 93.

АЛОҚАИ ПЕШОЯНДҲО ВА КОРБУРДИ ОНҲО ДАР АШЪОРИ САЙИДОИ НАСАФӢ

М.Окилова,

*канд. фил. наук, доцент кафедры персидского и
китайского языков ГОУ «ХГУ имени акад. Б.Гафурова»
Худжанд, Таджикистан*

Ниёгонамон ба мо мероси гаронбаҳо боқӣ гузоштаанд, ки он забони давлатиамон- забони тоҷикӣ мебошад. Аз он сабаб «забони модарӣ» меноманд, ки модар яктост, забони давлатии мо низ яктост. Суруди авалинро, ки «алла» меноманд, маҳз бо ҳамин забон модар барои фарзанди худ замзама мекунад, аввалин каломи худро бо ҳамин забон ифода мекунам. Забони мо аз аҳди бостон мерос монда, таърихи тӯлонӣ дорад. Ниёғони мо дар гузашта, ба вижа, дар замони Сомониён як фарҳанги ҷаҳонгире офарида, садҳо шоирон, олимон, санъаткорон, меъморон ва арбобони давлатиро ба арсаи олам бароварданд, ки Рӯдакӣ, Фирдавсӣ, Ибни Сино, Форобӣ, Закариёи Розӣ, Абурайҳони Берунӣ, Балъамӣ, Носири Хусрав, Хайём, Аттор, Саной аз он зумраанд. Маҳз ба шарофати ғаъолияту осори онҳо забони тоҷикӣ дар тӯли беш аз ҳазор сол забони илму адаб, забони расмии давлатӣ буд [6, 523].

Пас ба соҳибистиклол гардидани Ҷумҳурии Тоҷикистон асарҳои машҳури дунёро, ки бо забонҳои гуногун офарида шудаанд, ба забони тоҷикӣ тарҷума шуда, фарҳангҳои бузург аз тарафи адибону олимон омода шудааст.

Таърихи муштраки забони тоҷикӣ ва осори ҳатти даврони таърихӣ дар анвои гуногуни ҳату алифбо гузаштаҳои дури забони моро ба воситаи осори он даврон бе ҳеҷ гуна тағйирот, ҳамчунон ки дар рӯйи санг, хишт, ғач ва ашёи дигари филизӣ кандакорӣ шудаанд, ба таври воқеӣ муаррифӣ менамоянд.

Алоқаи пешояндӣ дар ҳамаи хелҳои луғавию грамматикӣ ибора - ибораҳои исмӣ (мубориза барои сулҳ), сифатӣ (аз қанд ширин), шуморагӣ (аз канор сеюм), ҷонишинӣ (баъзе аз онҳо), феълӣ (дар мактаб хондан), зарфӣ (аз Қарим пештар) иштирок мекунад. Ба воситаи алоқаи пешояндӣ муносибатҳои гуногуни синтаксӣ: муносибати объектӣ (муҳаббат ба ватан, дар пиёла андохтан, бо корд буридан), муносибати маконӣ (дар синф нишастан, то мактаб давидан, аз хона баромадан), муносибати замонӣ (дар вақти дарс омадан, то тобистон мунтазир шудан, аз баҳорон сар кардан) ва амсоли инҳо ифода меёбанд. Дар алоқаи пешояндӣ ба сифати ҷузъи асосӣ ва ҷузъи тобеи ибора ҳамаи ҳиссаҳои мустақили нутқ истифода мешаванд. Воситаи ифодаи грамматикӣ ин алоқаи пешояндҳои аслий ва номӣ мебошанд.

Алоқаи изофию пешояндӣ чунин навъи калимабандиест, ки дар сохтани ибора ду воситаи грамматикӣ: бандаки изофӣ ва пешоянд иштирок мекунад. Дар ташкили ин навъи ибораҳо изофат ва пешояндҳои бо, ба, аз, оид ба доир, ба истифода мешаванд:

Соли якум муомилаи бо хӯҷаини нав ба хубӣ гузашт (Айнӣ). Ҷанги бо ашрофро бар ӯҳдаи ӯ воғузор-Андар ин майдон ҷу Лоҳутӣ касе ҷолок нест (Лоҳутӣ). Дар бозгашти ба ҳонаи ошнояш Мирзоӣ Қорӣ ба корвонсароӣ даромад (Улуғзода) [11, 34].

Алоқаи изофию пешояндӣ дар забони адабиёти классикӣ ба таври васеъ дар истифода буд. Ин навъи иборасозӣ дар забони адабии ҳо-зираи тоҷик асосан дар асарҳои Садриддин Айнӣ, Абдулқосим Лоҳутӣ ва қисман дар асарҳои Сотим Улуғзода ва Ҳаким Қарим дучор ме-шавад.

Дарачаи зичии алоқаи бандаки изофӣ ва пешоянд дар ин ибораҳо як хел намоён намешавад: дар онҳо аҳамияти алоқаи изофӣ назар ба алоқаи пешояндӣ суст аст. Бинобар ин агар бандаки изофӣ зоил шавад, ибора на аз рӯи сохт ҳалал мебинад ва на аз рӯи маъно. Муқоиса кунед: сӯҳбати бо муаллимон - сӯҳбат бо муаллимон, нақлҳои оид ба Рӯдакӣ - нақлҳо оид ба Рӯдакӣ. Баръакс, алоқаи пешояндӣ бисёр устувору мустаҳкам аст ва бе иштироки пешоянд сохт ва маънои ибора ҳалал мебинад.

Алоқаи изофию пешояндӣ дар доираи ибораҳои сифатӣ низ дучор мешавад. Аммо фарқ дар ин ҷост, ки дар ташкили ин хели ибораҳо асосан пешояндҳои номӣ иштирок мекунад: (оби) хуноки мис-ли яҳоб, (одамони) Донишманди рӯи ҷаҳон, (меваи) ширини монанди асал ва ғайра [11, 36].

Ибораҳои бо пешоянди ба аз ҷиҳати сохт гуногун буда, аз рӯи маъно муносибати маҳдудӣ, масоҳавӣ, замонӣ, монандӣ, дараҷагӣ ва таъинотро ифода менамоянд: ба саломатии зани ӯ, ба шавҳар бовафою меҳрубон, (ду дарбони) ба мо шинос.

Ибораҳои бо пешоянди дар вобаста ба маънои луғавӣ ҷузъҳо муносибати маконӣ, замонӣ, пуркунандагӣ, маҳдудият ва ғайраро нишон дода метавонанд.

Ибораҳои ифодакунандаи муносибати маконӣ бисёр серистеъмоланд: дар дунё аз ман хушбахттар, дар ин қишло [11, ҷ.2,11].

Ибораҳои сифатӣ бо пешоянди аз таркибан дукалимагӣ ва секалимагӣ буда, муносибатҳои қиёсӣ, масоҳавӣ, замонӣ, объектӣ, сабабӣю натиҷагӣ,

махрумият ва амсоли инҳоро ифода мекунанд. а) Ифодаи муносибати қиёсӣ: аз қанд ҳам гуворотари, калонтар аз ҳокимии Бойсун, аз шумо беҳтар, (кори) аз шунидани ҳикоя заруртар, (кори) аз навиштани мақола душвортар [11, ҷ.2, 9].

Ҳазорон адибон маҳз бо забони тоҷикӣ осори пурарзиши худро бар мо мерос гузоштаанд, ки яке аз онҳо Сайидои Насафӣ мебошад. Сайидо бузургтарин шоири тоҷики асри XVII ва ибтидои асри XVIII аст. Соли таваллудаш маълум нест. Аҷдоди ӯ аз Насаф (Қаршии кунунӣ) буда, ҳудаш дар Бухоро дар оилаи ҳунарманди камбизоат ба дунё омадааст. Зиндагии Сайидои Насафӣ дар айёми ҷавонӣ ниҳоят душвор ва пурмашаққат гузаштааст. Вай дар Бухоро ба таҳсил шурӯъ карда, ӯ хангоми таҳсил ба омӯзиши илмҳои фалсафа, ахлоқ, мусиқӣ, бадеъ машғул шудааст. Маҳорати адабии ӯ дар ҳамин давра такмил ёфта, беҳтарин осори дилпазиру пурмазмунаш дар ҳамин айём офарида шудаанд. Ашъораш дар байни мардум паҳн гардида, ҳамчун шоири тавоно ном баровард. Зеро Сайидо шоири зиндадил буд, бо ҳаёт ва аҳли ҷамъият пайванди зич дошт.

Сайидои Насафӣ аз худ осори баландмазмуну рангини фаровон мерос гузаштааст, ки онҳо аз ҷумлаи дурдонаҳои таърихи адабиёти тоҷик ҳисоб меёбанд. Мероси адабии Сайидо, ки ба шакли қуллӣёт ва девони ашъор фароҳам омада, то замони мо расидааст, аз ғазалиёт, қасидаву маснавиҳо, мухаммасу мусаддас, рубоӣёту қитъаҳо, асари тамсилии «Баҳориёт», «Шахрошӯб» иборат буда, 8500 байтро дар бар мегирад. Қуллӣёти Сайидо Насафӣ бо ғазал оғоз шуда, ин навъи назм қисми бештари осораширо ташкил медиҳад ва шумораи он ба 550 мерасад. Сайидо дар ғазал анъанаҳои шоирони маъруфи гузаштара давом дода, ба мавзӯ, мазмун ва шакли он тозақорӣ дохил кардааст.

Дар мавриди омӯзиш ва баррасии осори бузурги Сайидои Насафӣ пажӯҳиши зиёде аз тарафи олимони ба таърихи адабиёти тоҷик бахшшуда, ки дар онҳо паҳлуҳои эҷодӣи шоир ба риштаи таҳқиқ қашида шудаанд. Дар мақолаи мо истифодаи пешояндҳо дар эҷодӣи Сайидо мавриди таҳлил қарор гирифтааст.

Алоқаи пешояндӣ ҳам дар ибора ва ҳам дар ҷумла васеъ истифода мешавад, аммо дар ҷумла доираи истеъмоли он васеътар аст. Мувофиқи ин навъи алоқа калимаҳои мустақил байни якдигар ба воситаи пешоянд робита пайдо карда, муносибати гуногуни синтаксисиро ифода менамоянд. Алоқаи пешояндӣ дар забони тоҷикӣ бисёр сермаҳсул ва серистеъмол мебошад. Ин аз он сабаб аст, ки адаби пешояндҳо, махсусан пешояндҳои номӣ бисёр аст. Микдоран зиёд будани пешояндҳо имконият медиҳад, ки ибораҳои гуногунсохту гуногунмаъно таркиб ёбанд: бо қалам навиштан, аз ҷӯй гузаштан, дар мувоҳида иштирок кардан, дар ҳақи қасе (қисе) гуфтан, оид ба ягон масъала суҳбат кардан, мулоқот бо меҳмон, муҳаббат ба ватан, аз гул зеботар, бо тилло баробар ва ғайра [7, 31].

Пешояндҳои, ки дар осори Сайидои Насафӣ мавриди истифода қарор гирифтаанд, пешояндҳои *аз, ба, то, дар, зи, баъд аз, бар ва ғайра* мебошанд.

Ин пешояндҳо дар эҷодиёти шоир ба чанд тобишҳои маъноӣ истифода бурдааст: ибтидоӣ амал, аз ҷӣ сохта шудани ашӯ, ибтидоӣ замон, сабаб, муқоиса, сарчашмаи амал, сӯй ва самт, муносибати ашӯ ба ашӯи дигар, мақсад ва таъинот.

Пешояндҳое, ки Сайиди Насафӣ дар эҷодиёти худ ба қор бурдааст, аз ҷиҳати тобиши маъноӣ ба чанд даста тасниф мешаванд:

1. Ибтидоӣ амал:

Нест озори қасе **дар** дили ғампешаи мо,
Ҷӯи шир аст равон **аз** даҳони шишаи мо [8, 27].

Ё дар байти дигар:

Шамъ **баъд аз** куштани парвона қасди худ кунад,
Хуни ноҳақ шуълаи домони қотил мешавад [8, 95].

Дар байти аввал пешоянди **аз** ва дар байти дуюм пешоянди **баъд аз** дар вазифаи ибтидоӣ амал омадааст.

Ё дар байти дигар:

Димоғшуфта най **аз** базми аҳли ҷуд меояд.
Зи шамъи сӯхбати ин қавм бӯи дуд меояд [8, 84].

Дар мисраи аввал пешоянди **аз** ва дар мисраи дуюм пешоянди **зи** дар вазифаи ибтидоӣ амал омадааст.

2. Макон:

Бурдам **ба** хона дилбари худро ба зӯрии ох,
Хуршед қай илоҷи каманди нафас кунад [8, 32].

Ё дар байти дигар:

Кӯхро афғонам оташ **дар** ҷигар меафғанад,
Баҳро ашқам **ба** гирдобӣ хатар меафғанад [8, 102]

Дар дигар байт:

То қай **зи** пеши дидаи ман бигзарӣ **ба** ноз?
Дар ҷашми ман ҷу сурма дарой, ҷӣ мешавад? [8, 37].

Ё байти дигар:

Юсуф **аз** зиндон бурун омад, азизи Миср шуд,
Муждаи умедвориҳо бувад хорӣ маро [8, 87].

Дар байти аввал пешоянди **ба**, дар байти дуюм пешоянди **дар** ва дар байти сеюм пешояндҳои **зи** тобиши маъноӣ маконро ифода намудааст.

3. Ишора:

Ба тақво даст деҳ, **аз** нафси золим то шавӣ эмин,
Зи сағ озорҳо бинад гадо, ҷун беасо гардад [8, 88].

Дар мисраи аввал **аз**, дар мисраи дуюм пешоянди **зи** бо тобиши маъноӣ ишора омадааст.

4. Сабаб:

Шамъ **баъд аз** куштани парвона қасди худ кунад,
Хуни ноҳақ шуълаи домани қотил мешавад [8, 95].

Дар мисраи аввал пешоянди **баъд аз** бо тобиши маъноӣ сабаб омада, сабаби куштани парвонаро баён кардот.

5.Сӯй ва самт:

Агар қомат барафрозад заминро чон шавад пайдо,
Ба ҳар чо лаб кушояд чашмаи ҳайвон шавад пайдо [8, 34].

Байти дигар:

Мепарад кумрӣ зи шодӣ қад-қад **аз** болои сарв,
Қомати дилҷӯ **ба** сӯи боғ чу моил мешавад [8, 95].

Дар мисраи дуум пешоянди **ба** тобиши маъни сӯй ва самт омадааст.

6. Муносибати ашё ба ашёи дигар:

Сазои туст, эй парвона, дилсӯзиву маҳрумӣ.

Ба мағзи чон чаро парвардаи оташзабонеро? [8, 172].

Дар мисраи дуум пешоянди **ба** тобиши маъноӣ муносибати ашё ба ашёи дигарро ифода намудааст.

7. Ифодаи маъноӣ муқоиса:

Хуфтагони хокро ёди рафиқон доғ кард,
Дӯстон **аз** якдигар беҳуда ранҷидан чаро? [8, 10].

Дар мисраи дуум пешоянди **аз**, ба тобиши маъноӣ муқоиса омадааст.

8. Пешоянди масофа:

Эй бе лаби ту хушк даҳони пиёлаҳо,

В-аз дурии ту ғарқа ба хуни доғи лолаҳо [8, 94].

Дар ин байт пешоянди **аз** ба тобиши маъноӣ масофа омада, дуриро фаҳмондааст.

Мушоҳидаҳо нишон медиҳанд, ки чунин пешояндҳо ва тобишҳои маъноӣ онҳо дар ашъори шоири ширинсухан аз ҷиҳати доираи истифода серистеъмол маҳсуб мешаванд.

Зикр кардан бамаврид аст, ки дар ин навиштаи мухтасар ба таври дилхоҳ мавриди таҳлилу баррасӣ қарор додани ҳамаи он пешоянҳое, ки Сайидои Насафӣ дар ашъори худ қорбаст намудааст, ғайриимкон аст. Намунаи ашъори шоир, ки дар боло зикр гардид, муште аз хирвор мебошад. Шоири тавоно Сайидои Насафӣ пешояндҳоро бо мақсади муайян мавриди истифода қарор додааст, ки ин барои пуртаъсир гардидани мақсади шоир кӯмак намудаанд ва аз ғановати забони ноби тоҷикӣ гувоҳӣ медиҳад.

Адабиёт:

1. Маъсумӣ Н. «Забоншиносӣ» асарҳои мунтахаб. Ҷилди 2.
2. Масъумӣ Н. Очеркҳо оид ба инкишофи забони адабии тоҷик Тоҷикистон. Сталинобод. 1959.
3. Муҳаммадиев М. Луғати синонимҳои забони тоҷикӣ. -Душанбе: Маориф. 1993. - 232с.
4. Муҳаммадҷон Ш. Ҳар суҳан ҷоеву ҳар нуқта мақоме дорад (ҷопи дуввум бо ислоҳи иловагӣ) Душанбе: Ирфон. 1985.
5. Ниёзмӯҳаммадов Б. Забоншиносии тоҷик. Асарҳои мунтахаб. - Душанбе: Дониш. 970.

AFFIKSAL PLEONAZM VA UNING YUZAGA KELISH SABABLARI XUSUSIDA

*G.Jo'raboyeva, FarDU katta o'qituvchisi (PhD),
Sh.Abdulboriyeva, FarDU talabasi*

Til rivojlanib, ravnaq topib borar ekan, albatta, ixchamlikka, tejamkorlikka intiladi, takroriylikdan qochadi. Shunday bo'lishiga qaramasdan, tilimizda aynan bir xil ma'no ifodalovchi yoki ma'nosi bir-biriga yaqin bo'lgan til birliklarining takror, ketma-ket holda qo'llanilishiga ham guvoh bo'lamiz. Bu holat tilshunoslikda nutqiy ortiqchalik, ya'ni "pleonazm" termini bilan yuritiladi.

Turkiy tillarda keng tarqalgan ushbu hodisa bo'yicha ko'plab tilshunos olimlar o'z qarashlarini bayon etganlar. Xususan, A.Hojiyevning qayd etishicha, "Pleonazm (< yun. *pleonasmos* – ortiqchalik) nutqda bir-biriga yaqin ma'noli yoki deyarli bir xil ma'noli birliklarning (ortiqcha holatda) qo'llanishi, bir ma'lumotning bir necha marta ifodalanishidir"¹⁴⁷. J.Maruzoning fikricha, "pleonazm fikrni aniq yetkazish nuqtayi nazardan gapda so'zlarning ortiqcha qo'llanishidir"¹⁴⁸. O.S.Axmanova ushbu terminga "pleonazm nutqiy figura bo'lib, sinonimik ifodalarning bir joyda yig'ilib qolishidir", – deb ta'rif beradi¹⁴⁹. Pleonazm hodisasini o'zbek tilshunosligida ilk marta monografik tarzda tadqiq etgan olim N.Mahkamovning izohlashicha, "Pleonazm – bir xil yoki sinonimik ifoda vositalarining, ya'ni til birliklarining semantik jihatdan takror holda bo'lishidir"¹⁵⁰.

Tilshunos olim A.Bolganbayev esa "pleonastik qo'llanish deb shunday birikmalarni aytish kerakki, qaysiki birikma tarkibidagi bo'laklar o'zining asosiy ma'nosini yo'qotmaydi, balki bir bo'lakning ma'nosi ikkinchi bir bo'lakning ma'nosini to'ldiradi va kuchaytiradi" deb hisoblaydi. Bizning fikrimizcha, ushbu ta'rif biryoqlama qarash bo'lib qoladi. Chunki pleonazm bu – bir xil yoki sinonimik ifoda vositalarining, ya'ni til birliklarining semantik jihatdan takror holda bo'lishidir. Pleonazm nafaqat muayyan mazmunni to'liq ifodalash uchun, balki uslubiy jihatdan ham ortiqcha so'z qo'llash, demakdir. Shu nuqtayi nazardan u stilistikaning obyekti hisoblanadi.

N.Mahkamovning ta'kidlashicha¹⁵¹, nutqda qo'llanilayotgan bir xil yoki sinonim til birliklarining takrorlanishi doim ham pleonastik hodisani yuzaga chiqara olmaydi. Qachonki, shu takror holda qo'llangan til birligining biri tushirib qoldirilganda ham ma'no o'zgarishga uchramasa, ushbu holatni pleonastik hodisa deyish mumkin. Pleonastik qo'llashni belgilash uchun formalarning takrori asosiy me'zon bo'la olmaydi. Chunki pleonazmga bu tomondan qarash tilga formal yondashish bo'ladi. Pleonazm uchun mavjud ma'noning qayta takrorlanishi asosdir. Ushbu ilmiy qarashni takror so'zlar misolida isbot etaylik: *tandir* – predmet; *tandir-tandir* – miqdoran ko'plik; *chelak* – predmet; *chelak-chelak* –

¹⁴⁷ Хожиев А. Лингвистик терминларнинг изоҳли луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1985. – Б. 69.

¹⁴⁸ Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов. – Москва, 1960. – С. 60.

¹⁴⁹ Ахманова О. Словарь лингвистических терминов. – Москва, 1966. – С. 325.

¹⁵⁰ Маҳкамов Н. Адабий норма ва плеоназм. – Тошкент, 1988. – Б. 7.

¹⁵¹ Маҳкамов Н. Кўрсатилган асар. – Б. 7.

miqdoran ko‘plik. Bu o‘rinda so‘zlar takrori hech qanday nutqiy ortiqchalikni yuzaga chiqarmagan, balki ko‘plikni ifodalash uchun xizmat qilgan.

Pleonazmni turlarga bo‘lish masalasiga e‘tibor qaratadigan bo‘lsak, mutaxassislar takrorlanayotgan elementlarning turiga qarab, ularni affiksial, leksik, semantik, leksik-semantik, sintaktik pleonazmlarga bo‘lib o‘rganishni taklif etgan edilar¹⁵². Mazkur tasniflar ichida **affiksial pleonazm** tilda eng sermahsul hisoblanib, maqolada u haqidagi mulohazalarimizni bayon etamiz.

Affiksial pleonazm deb bir so‘zda ma‘nolari bir xil yoki yaqin bo‘lgan affikslarning – bir xil affiksning takrorlanishi (ikki, ba‘zan uch)ga aytiladi¹⁵³. Bunda bir affiksning aynan o‘zi takrorlanadi: *kichkina-gina*, *tik-tir-tir* yoki tashqi formasi har xil bo‘lgan – sinonim affikslar takrorlanadi: *kel-ingiz-lar*, *ayt-di-lar-ingiz* kabi. Takrorlangan bu affikslar kontakt holda (yonma-yon, ketma-ket: *yo^zdirtir*) yoki distant holda (ajralgan: *uydaligimda* ikkita *-da*, lekin ketma-ket emas) ham bo‘ladi.

Affiksial pleonazmning yuzaga kelish sabablari turlichadir. Quyida bu haqida to‘xtalamiz:

1. Bir affiks asos bilan juda zich bog‘lanib, asosning tarkibiga singib ketadi, natijada shu affiks (ba‘zan uning sinonimi) yangidan qo‘shiladi yoki so‘z tarkibidagi affiks arxaiklashgan bo‘lib, undan keyin o‘sha ma‘nodagi iste‘molda mavjud bo‘lgan ‘tirik’ affiks qo‘shiladi. Bu holatni quyidagi grammatik shakllar misolida ko‘rish mumkin: 1) kelishik affikslari bilan bog‘liq pleonazm: *tashqariga*, *ichkariga*, *ilgariga*, *nariga*, *beriga*, *teskariga*, *yuqoriga*. Ma‘lumki, til taraqqiyotining dastlabki davrlarida jo‘nalish kelishigining *-g`aru// -g`aru// -kärü, -ra// -rä, -ru// -rü* affikslari bilan ham yasalgan formalari mavjud bo‘lib, eski o‘zbek tilida bu qo‘shimchalar o‘rnini *-qa// -g`a// -kä// -gä*, hozirda esa *-ga// -ka// -qa* affikslari egallagan. Tilda mavjud bo‘lgan mazkur so‘zlarning valentlik imkoniyati (tarkibidagi affikslar ma‘nosi va funksiyasi xiralashgandan so‘ng) ularning yana aynan shu grammatik shaklda kelishini talab qiladi va o‘z navbatida arxaik va neytral affiksning bir so‘z ichida kelishi pleonazmni yuzaga keltiradi; 2) egalik affikslari bilan bog‘liq pleonazm: *bar-i-si* (*bar // bor*), *qay-i-si-si* (*qaysinisi*). Shu o‘rinda qayd etish lozimki, egalik affikslarining III shaxs birlik va ko‘plik formalari tarixan *-i// -i, -si// -si* shaklida uchragan. Egalikning bu shaxsidagi *-i// -i* qo‘shimchasi qadimiy bo‘lib, *-si// -si* qo‘shimchasi til taraqqiyotining keyingi davrlari mahsuli deb hisoblanadi. Ya‘ni *-i// -i* qo‘shimchasi unli tovush bilan tugagan turkiy o‘zaklarga qo‘shilganda artikulyatsiyani qiyinlashtirgan va bu qiyinchilikni bartaraf etish uchun shunga muvofiq undosh talab qilingan. Bu vazifani shunga moyil **s**, ayrim turkiy tillarda **z**, **sh** undoshlari bajargan va *-i// -i* affiksining *-si// -si// -zi// -zi* variantlari kelib chiqqa¹⁵⁴. Bizning fikrimizcha, yuqoridagi olmoshlar tarkibiga ham dastlab egalikning *-i// -i* varianti qo‘shilgan (masalan, *qayu* – olmoshning asosi *qa*, uning tarkibidagi *-yu* III shaxs egalik

¹⁵² Маҳкамов Н. Кўрсатилган асар. – Б. 10.

¹⁵³ Ўзбек тили грамматикаси. I том. Морфология. – Тошкент, 1975. – Б. 107.

¹⁵⁴ Абдурасулов Ё. Туркий тилларнинг қиёсий-тарихий грамматикаси. – Тошкент: Фан, 2009. – Б. 91.

affiksi)¹⁵⁵, *-si//sī* variantining qo‘shilishi esa keyinchalik yuz bergan pleonastik holatdir; 3) ko‘plik affiksi bilan bog‘liq pleonazm: bunday ortiqchalikni *biz, siz* kishilik olmoshlariga *-lar* ko‘plik shaklining qo‘shilishida (*bizlar, sizlar*) ko‘rish mumkin. Bu o‘rinda ushbu olmoshlar tarkibidagi *-z* affiksi aslida ko‘plik ko‘rsatkichi bo‘lib, so‘zga *-lar* qo‘shilishi natijasida ko‘plik tushunchasi yanada kuchaytirilgan¹⁵⁶.

2. Boshqa tildan kirgan affiks ma‘nosi tushunarli bo‘lmaganligidan undan so‘ng shu tilning o‘sha ma‘noni bildiradigan jonli affiksi qo‘shiladi: *yoronlar, boyonlar*.

3. Affiksatsiya natijasida yuz beradigan fonetik hodisalar bir affiksning ikki marta qo‘shilishiga sabab bo‘ladi: *yarmisi, kichkinagina*. Bu holat o‘zbek tilining ayrim dialektlarida ancha keng tarqalgan: *ulisi - o‘g‘li, munnisi – burni, moynisi – bo‘yni, siynisi – singli, ikkovisi* va boshqalar. Shu bilan bir qatorda, bir so‘z tarkibida ikki egalik affiksining pleonastik qo‘llanishi (ko‘pincha yosh bolalarga qarata aytilganda) erkalash, suyish uslubiy vazifasini ham bajaradi: *burnisi, boshisi, ko‘zisi* kabi.

Affiksali pleonazm yana bir qancha birliklar tarkibida uchraydi va aksariyat hollarda stilistik funksiya bajarishga xizmat qiladi, ba‘zilarida esa adabiy me‘yorga bo‘ysunmagan holatlarni ham kuzatish mumkin:

1. Uyushiq bo‘laklarda takror qo‘llanuvchi egalik, kelishik va ko‘plik shakllari affiksali pleonazmni yuzaga keltiradi: *Bulbullarning, qumrilarning, sa‘valarning yoqimli sayrash kishiga zavq beradi*. Ushbu gapda uyushiq bo‘laklarning har ikkisi tarkibida ko‘plik va kelishik shakllari takror holda qo‘llanmoqda. Bu esa nutqiy ortiqchalikni yuzaga keltirmoqda. Bunday holatlardagi nutqiy ortiqchalik subyektiv baho ifodalash xarakteriga ham ega – uyushiq bo‘laklarning har birini ta’kidlash, alohida ajratib ko‘rsatish vazifalarini bajargan.

2. Affiksali pleonazm ko‘makchi fe‘lli so‘z qo‘shilmalarida nisbat shakllarining ham yetakchi, ham ko‘makchi fe‘l tarkibida ortiqcha qo‘llashdan yuzaga keladi: *yozib borildi – yozilib borildi; chiqartirib yubordi – chiqartirib yubortirdi; ichib qo‘yildi – ichilib qo‘yildi* kabi.

3. Juft so‘zlarning har ikki qismiga bir xil affikslar takror holda qo‘llanadi: *otasi-onasi; cheksiz-chegarasiz; sog‘lik-salomatlik*. Biroq *bo‘libdi-qolibdi, aytdi-qo‘ydi, yozdi-oldi* juft fe‘llari tarkibiga bir xil affiks qo‘shilgan bo‘lsa-da, ular pleonazm hisoblanmaydi. Chunki bu o‘rinda affikslar so‘zlar tarkibida uslubiy funksiya emas, balki grammatik funksiya bajarmoqda¹⁵⁷.

4. Leksemalarning subyektiv baho ifodalovchi shakllarida ma‘nosi bir-biriga yaqin yoki bir xil affikslar takror qo‘shiladi: *bolajonginam, qizaloqcha, toychoqcha, tugmachadekkina, qo‘zichoqcha* kabilar.

Xulosa qilib aytganda, nutqimizda uchraydigan affiksali pleonazm hodisasi ma‘lum bir sabablar, til evolyutsiyasi natijasida yuzaga kelgan. U til birliklari

¹⁵⁵ Абдурахмонов Ф., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. – Тошкент: Ўқитувчи, 1973. – Б. 105.

¹⁵⁶ Маҳкамов Н. Кўрсатилган асар. – Б. 42.

¹⁵⁷ Маҳкамов Н. Кўрсатилган асар. – Б. 23.

tarkibida nutqiy ortiqchalik sifatida koʻzga tashlansa-da, mohiyatan maʼlum bir stilistik funksiya bajarishga xoslanishi bilan muhim ahamiyat kasb etadi.

РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-НЕФИЛОЛОГОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ КАТЕГОРИИ РОДА ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Г.Нуруллина,

Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, РФ

К.Сафина,

МБОУ «Лицей № 35 - образовательный центр Галактика» г. Казани, РФ

Современная система профессионального образования в высшей школе направлена на усиление практической направленности обучения, предполагающего развитие речевой деятельности студентов нефилологических специальностей. Проблемой настоящего исследования является формирование речевой культуры студентов-нефилологов при изучении категории рода русского языка. Известно, что неотъемлемой культурой любого специалиста (филолога и нефилолога) в высокотехнологичном конкурентном мире является приобретение навыков профессионального общения, использование приемов речевого воздействия, убеждения. Решение задачи обучения навыкам профессионального общения на русском языке осуществляется в процессе освоения вузовской дисциплины «Русский язык и культура речи». Основное внимание в дисциплине уделяется выработке у студентов-нефилологов знаний, умений и навыков обоснованно выбирать языковые средства в профессиональной деятельности; адекватно реализовать свои коммуникативные намерения в различных ситуациях общения; уметь определять и устранять основные речевые ошибки, составлять грамотные, логичные, выразительные письменные и устные тексты. Метапредметная функция курса «Русский язык и культура речи» заключается в осознании студентами русского языка как средства общения, средства познания мира в условиях изменяющейся экономической и социокультурной ситуации, расширения пространства глобальной информатизации; как основы интеллектуального, духовного, социального, профессионального развития личности.

По утверждению В.А. Козырева, В.Д. Черняк, «понимание особенностей современной языковой ситуации, речевого поведения современника необходимо для полноценного межличностного, в том числе профессионального общения» [Козырев, Черняк, с. 12]. Речевая культура отражает уровень не только языковой, но и общей культуры человека. Формирование речевой культуры студентов-нефилологов в первую очередь связано с грамматическими и стилистическими нормами употребления морфологических категорий русского языка. Одной из таких категорий является *категория рода*, нормы употребления которой часто вызывают трудности у студентов-нефилологов и требуют особого внимания.

Лексико-грамматическая категория рода имен существительных исследуется учеными на протяжении многих веков. В филологических и лингвометодических работах XX и XXI века наблюдается интерес к изучению разных аспектов категории рода. Так, В.С. Щербаков с своим научном труде подробно рассматривает функционально-грамматический аспект: категория рода анализируется в функциональном взаимодействии с категориями лица, числа и падежа [Щербаков]; М.В. Ласкова исследует категорию рода во взаимодействии с гендерологией [Ласкова]; Я.И. Гин, Г.А. Хайрутдинова, Г.М. Нуруллина рассматривают экспрессивные возможности категории рода, выделяя идентифицирующую и мотивирующую функции рода [Гин; Хайрутдинова; Нуруллина].

Изучение распределения существительных по родам и определение их родовой принадлежности имеют большое значение как в теоретическом, так и в практическом плане. Анализ характера и причин распределения существительных по отдельным родовым классам, разноаспектное изучение категории рода позволяет лучше понять структуру и сущность рода как грамматической категории, точнее описать систему родовых противопоставлений существительных и установить тенденции их развития.

Практика преподавания русского языка и культуры речи показывает, что студенты-нефилологи зачастую сталкиваются с проблемой определения категории рода некоторых групп имен существительных. Студенты зачастую не могут верно определить способ выражения категории рода (семантический, словообразовательный, морфологический, синтаксический). В следующей таблице мы представили группы существительных, в которых студенты часто допускают ошибки при определении категории рода (См. таблицу):

Существительные	Типичные ошибки
Слова с мягким знаком на конце (<i>соль, роль, рояль, капель, картофель, тюль, тополь, гвоздь, червь, лебедь, тюлень, голубь, рысь, шмель, степь, фасоль</i> и др.).	Студенты путают мужской и женский род, неправильно изменяют слова по падежам (например, в форме родительного падежа единственного числа в письменной и устной речи употребляют: <i>тополи, лебеди, голуби, тюли</i> и т.д.), неверно согласуют прилагательные с существительными (например, <i>веселый капель, красивая рояль, мохнатая шмель</i>).
Займствованные слова – несклоняемые имена существительные (<i>алиби, ампула, конфетти, жюри, меню, фойе, кольраби, атташе, кенгуру, фрау, пюре, маэстро, пенсне, кашпо, кашне, портмоне,</i>	Определение рода у несклоняемых существительных прежде всего связано с верным определением категории одушевленности / неодушевленности. Студенты во многих случаях затрудняются объяснить значение заимствованного слова. Кроме того, многие студенты не помнят, что такие слова, как <i>саями, кольраби, торнадо,</i>

сопрано, зебу, депо, саше и др.)	авеню, мацони, пенальти, сулугуни и др., а также несклоняемые географические наименования (<i>Сочи, Баку, Онтарио, Миссисипи</i> и т.д.) относятся к словам-исключениям, у которых род определяется по родовому значению слова.
Сложносоставные слова (<i>театр-студия, комедия-буфф, кресло-кровать, роман-хроника, школа-интернат, пресс-конференция, чудо-богатырь, мальчик-паинька, музей-квартира</i> и т.д.).	У сложносоставных слов синтаксический способ выражения категории рода. Студенты часто допускают ошибку в окончаниях прилагательных, причастий, глаголах прошедшего времени (например, <i>музей-квартира открыта, школа-интернат построен, кресло-кровать стояла, чудо-богатырь поскакало</i>).
Экспрессивно-оценочные существительные (<i>дружище, соловушка, домище, ветрище, хлебушко, заводичко, бацище, тыква, рыбина, зайчишка</i> и т.д.)	Чаще студенты определяют род экспрессивно-оценочных существительных путем постановки изменяемых по родам местоимений и прилагательных. Наблюдаются следующие ошибки: <i>моя соловушка, моя зайчишка, мое хлебушко, мое домище, сильное ветрище, маленькое заводичко</i> и др.

Анализ проведенного исследования показывает, что при интерпретации существительных по родовым признакам важную роль играет семантика слов, их словоизменение. Употребление правильной грамматической формы в речи зависит от того, насколько прочно сформированы лексические навыки. Формирование навыков употребления категории рода имен существительных должно строиться на основе хорошо изученных лексических единиц. Они составляют основную базу, без которой невозможно формирование речевого навыка. Для развития речевой культуры студент должен овладеть умением оперировать грамматическим материалом, сопоставлять, сравнивать языковые факты, применять теоретические сведения к конкретным фактам языка, употреблять категорию рода в устной и письменной речи. Кроме того, знание не только грамматических, но и стилистических норм употребления категории рода помогает при отборе языкового материала в текстах разной стилистической принадлежности. Внимание к значению и к форме слова, типология упражнений по изучению рода имен существительных предполагает установление основных принципов построения методической системы и опору на важнейшие принципы дидактики [Нуруллина].

Формирование речевой культуры студента-нефилолога при изучении категории рода должно быть построено на *принципе коммуникативности*, предполагающим практическую направленность обучения. Согласно указанному принципу категория рода должна изучаться не изолированно, а в

предложении, в тексте с указанием значения существительного и согласуемых с ним слов. По утверждению А. Вежбицкой, «грамматические различия мотивированы различиями семантическими. Всякая грамматическая конструкция выражает значение» [Вежбицкая, с. 5].

По мнению многих исследователей, грамматические категории должны служить средством формирования речевой деятельности личности человека, грамматика создает фундамент, на котором держатся основы правильной речи [Акишина, Каган, с. 133]. Так, категорию рода следует обучать с учетом лингвистической, речевой, коммуникативной компетенции.

Лингвистическая компетенция предполагает понимание природы лексико-грамматической категории рода; знание принципов распределения существительных по родам, связи категории рода с категорией одушевленности/неодушевленности; анализ разных семантического, словообразовательного, морфологического, синтаксического способа выражения категории рода.

Например, усвоению рода имен существительных, оканчивающихся на мягкий согласный, способствует распределение их на группы по значению с учетом формальных показателей.

Тематические группы существительных	Мужской род	Женский род
Названия птиц, животных, рыб	Конь, собо́ль, оле́нь, медве́дь, тюле́нь, гу́сь, голу́бь, лебе́дь, журавле́нь, карасе́нь, селе́зень.	Лоша́дь, мыше́нь, рысе́нь, сельде́нь, лане́нь.
Явления природы	Дождь, ливе́нь, де́нь.	Мете́ль, оттепе́ль, но́чь.
Предметы домашнего обихода	Гвозде́нь, фона́рь, фити́ль, гребе́нь, ште́псель,	Кроватка́, постелька́, мебе́ль.
Названия минералов, строительных материалов	Уго́ль, нике́ль, кре́мень, кафеле́нь.	Эмале́нь, соле́нь, рту́ть, ста́ль, изве́сть, ме́дь.
Деревья, растения	Тополь, ячме́нь, картофе́ль, ковы́ль, щавеле́нь.	Е́ль, ро́жь, морковь, по́лынь, фасо́ль

Овладение *речевой компетенцией* обуславливает умение употреблять в устной и письменной речи речевые модели, насыщенные определенной грамматической формой. Речевая компетенция предполагает стадии становления речевых навыков: 1) стадия предъявления материала; 2) стадия имитации модели; 3) стадия затверживания; 4) стадия генерализации (оформление смысловых связей); 5) стадия переключения с модели на модель [Нгуен]. Основная цель упражнений для овладения речевой компетенцией – на широком лексическом материале обогатить речь студентов синонимами, антонимами, пословицами, поговорками, изобразительно-выразительными средствами языка и уметь употреблять в соответствующем роде имена существительные.

В качестве рекомендаций могут быть предложены следующие виды заданий:

1) Найдите слова-синонимы. Определите род.

Образец: тревога (ж.р.) – беспокойство (ср.р.)

Беспокойство, великан, влияние, возглас, всадник, летчик, наружность, несчастье, поединок, преимущество, препятствие, преступление, приказ, приют, профессия, родина, источник, эхо, тревога, гигант, восклицание, наездник, пилот, внешность, беда, единоборство, преграда, поступок, распоряжение.

2) Найдите в словарях и выпишите слова, определяя их род:

- старославянизмы: власть (м.р.), страна (ж.р.), бремя (ср.р.);
- заимствованные русским языком: алмаз (м.р.), арба (ж.р.), эхо (ср.р.);
- диалектная лексика: петух – кочет (м.р.), единица – кол (м.р.);
- терминологическая лексика: род (м.р.), фонетика (ж.р.), спряжение (ср.р.).

Коммуникативная компетенция предполагает способность студента воспринимать и создавать тексты, правильно согласуя местоимения, прилагательные, причастия, числительные, глаголы прошедшего времени с существительными в роде. Одним из видов работы по развитию коммуникативной компетенции является написание студентами-нефилологами текста реферата. Для успешного создания текста реферата студенты, безусловно, должны соблюдать грамматические и стилистические нормы современного русского литературного языка. Написание текста речи является одним из важнейших риторических навыков оратора. Изучая дисциплину «Русский язык и культура речи», студенты приобретают навыки публичного выступления: работают с научной литературой, составляют план выступления, пишут текст.

Таким образом, в процессе обучения русскому языку и культуре речи студентов-нефилологов важным является использование системы работы по отбору языкового материала, коммуникативных задач, речевых ситуаций. Система профессионального образования в высшей школе предполагает процесс прогрессивного изменения личности студента под влиянием социальных воздействий, изучаемых вузовских дисциплин, собственной активности, направленной на самосовершенствование. Эта система направлена на формирование навыков практического применения знаний, развитие речевой культуры студентов. Формирование речевой культуры студентов-нефилологов при изучении категории рода строится с учетом утверждающегося в лингводидактике принципа коммуникативности, который предполагает формирование трех видов компетенций (лингвистической, речевой, коммуникативной); определяет траекторию образовательного роста каждого студента, интегрированное и целенаправленное воздействие на задатки личности, способной демонстрировать высокую креативность и мотивацию в изучении предмета.

Литературы:

1. Акишина А.А. Учимся учить: для преподавателей русского языка как иностранного. М.: Русский язык. Курсы, 2002. 256 с.
2. Гин Я.И. Поэтика грамматического рода. Петрозаводск: Карельский государственный педагогический институт, 1992. 168 с.
3. Козырев В. А., Черняк В. Д. Современная языковая ситуация и речевая культура: учеб. пособие. М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. 184 с.
4. Ласкова М.В. Грамматическая категория рода в аспекте гендерной лингвистики. Монография. Ростов н/Д: Ростов. гос. экон. ун-т, 2001. 192 с.
5. Нуруллина Г. М. К вопросу о метафоризации категории рода в русском языке // Филология и культура. Philology and culture. № 1(31). Казань: Казан. ун-т, 2013. С. 96-99

К ВОПРОСУ О ПОНИМАНИИ И ВОСПРИЯТИИ ТЕКСТА В ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ НАУКЕ

*Г.Нуруллина,
Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, РФ,
О.Будёнина,*

МБОУ «Лицей № 35 - образовательный центр Галактика» г. Казани, РФ

В современном языкознании одним из центральных является вопрос о психолингвистическом аспекте изучения текста как продукта речевой деятельности. Основатель отечественной психолингвистики А. А. Леонтьев считал, что «предметом психолингвистики является структура процессов речепроизводства и речевосприятия в их соотношении со структурой языка (любого или определённого национального)» [1, с. 35]. В психолингвистике важную роль играет высказывание, которое является единицей речевого общения, ориентировано на участников речевой коммуникации. Основной единицей речевой коммуникации выступают развернутые высказывания, языковой формой выражения которых является текст [2, с. 193].

Текст, по определению Н. С. Валгиной, «единица динамическая, организованная в условиях реальной коммуникации, обладающая экстра- и интралингвистическими параметрами» [3, с. 7]. Текст создается для передачи мысли автора, для воплощения его творческого замысла, то есть текст представляет собой продукт речемыслительной деятельности субъекта. Если рассматривать текст с прагматической позиции, то он является материалом для восприятия, интерпретации.

Такого рода многоаспектное рассмотрение текста позволяет утверждать о текстовой (речемыслительной) деятельности, представляющей собой структуру, которая включает следующие компоненты: автор (адресант текста), читатель (адресат), сама отображаемая действительность, знания о которой передаются в тексте, и языковая система, из которой автор выбирает языковые средства, позволяющие ему адекватно воплотить свой творческий замысел.

В психолингвистическом аспекте текст обладает большой степенью «интерпретативности» (варианты интерпретации смыслового содержания слушающим или читающим). Основные черты, отличающие психолингвистику от лингвистики, – фактор ситуации, в которой речевые высказывания конструируются и воспринимаются, и фактор человека, производящего или воспринимающего речь [4]. Для определения основы психолингвистического аспекта изучения текста необходимо выделить черты, отличающие рассмотрение текста в психолингвистике и лингвистике (См. таблицу 1).

Таблица 1.

Психолингвистическое изучение текста	Лингвистическое изучение текста
Текст – это опредмеченная форма акта коммуникации, необходимыми компонентами которой являются предмет коммуникации, автор и реципиент.	Текст – это реально высказанное (написанное) предложение, которое служит материалом для наблюдения фактов данного языка.
Создание проекции текста на основе процессов восприятия и понимания текста как результата речемыслительной деятельности.	Создание нового текста на основе лингвистического анализа текста.
Уровни иерархичности осмысления текста: 1. поиск общего смысла сообщения → 2. сенсорный уровень (распознавание звуков) → 3. лексический (восприятие отдельных слов) → 4. синтаксический (восприятие смысла отдельных предложений).	Уровни иерархичности осмысления текста: 1. интерпретация значений отдельных слов → 2. понимание смысла целых высказываний → 3. осмысление общей идеи текста.
Слушатель, читатель = реципиент	Слушатель, читатель = исследователь
Активное использование экспериментальных методов (ассоциативный, метод субъективного шкалирования, контент-анализ, интент-анализ).	Ответы на вопросы типа «Понравился текст? Почему? Что произвело впечатление?».
Рассмотрение функционирования языка и языковых единиц как особого рода психологической реальности.	Понимание отдельных слов и фраз.

В психолингвистическом аспекте изучения текста важным является понятие «восприятие» текста, трактуемое как акт познания, переживания и творчества. Конечным результатом акта чтения становится постижение той

идеальной модели действительности, которую создал автор произведения. Однако авторская модель действительности не адекватна читательской, потому что читатель в той или иной степени выражает свое отношение к прочитанному. Воплощением этого отношения в разных знаковых системах становится личностная интерпретация. Безусловно, интерпретация создается не только в процессе чтения, но и анализа, направленного на уточнение, корректировку и углубление восприятия.

В восприятии всегда проявляется единство чувственного и логического. Восприятие требует умения увидеть за словом образ, воссоздать картину в своем изображении. Для формирования этого умения ученые Г. Г. Граник, А. Н. Самсонова [5, с. 61–62] рекомендуют использовать методику замедленного чтения, которая восходит к идее медленного чтения Л. В. Щербы. В «Опытах лингвистического толкования стихотворений» известный ученый-лингвист предостерегал читателей от опасности «рассуждать об идеях, которые они, может быть, неправильно вычитали из текста» [6, с. 27]. Методика замедленного чтения используется для формирования психологических механизмов понимания и восприятия текста.

Исследователи различают три фазы процесса художественного восприятия: 1) предкоммуникативная (формирование художественно-психологической установки, как общей – ожидание радости общения с искусством, так и частной – подготовка к предстоящей встрече с конкретным произведением); 2) коммуникативная (непосредственный контакт с произведением искусства; начало диалога: автор создает – образ – читатель воссоздает); 3) посткоммуникативная (присвоение художественного произведения как лично значимой ценности) [7, с. 62].

Восприятие текста тесно связано с *проекцией* текста, которая в психолингвистике трактуется как «ментальное образование (концепт текста, смысл текста, его целостность / цельность), продукт процесса осмысления смыслового восприятия текста реципиентом, в той или иной мере приближающийся к авторскому варианту текста» [8, с. 62]. Проекция текста включает в себя систему смыслов (представлений), которая формируется у реципиента. Проекция акцентирует внимание на определенных аспектах отражения личности в видах его деятельности и психического поведения, выдвигает в центр рассмотрения личность человека, сферу его субъективного мира, в которой преломляются все явления и события внешнего мира [9, с. 139].

Психолингвистика изучает проекции текста как у читателя, так и у автора. Таким образом изучается психическая форма текста, существующая в сознании человека. Для организации проекции текста используется индивидуальный опыт человека в разнообразных формах и проявлениях, в которые могут быть включены эмоционально-оценочные переживания, эстетические чувства, фреймы, схемы ситуаций, денотаты, образы разных модальностей, прагматические знания.

Создание проекции текста связано со структурой текста. Для характеристики процесса производства текста в психолингвистике используется модель трехфазной структуры деятельности – *ориентировка, реализация, контроль* [10, с. 87].

Ориентировочная фаза создания текста представляет собой интеллектуально-познавательную деятельность по осмыслению проблемной ситуации общения и предмета речи. В этой фазе автор текста осуществляет свое коммуникативное намерение в виде целевой установки и общего замысла текста.

Фаза реализации текста заключается в языковой материализации замысла речевого сообщения с привлечением необходимых для этого знаковых средств (например, средств межфразовой связи и сигнализаторы его композиционной цельности (в частности, знаки-сигналы начала и конца текста).

Фаза контроля предполагает смысловую отработку замысла текста и коррекцию словесного выражения (вербализации) основной идеи речевого сообщения. Важную роль при этом играет необходимость обеспечения тематико-смысловой целостности текста.

Следует помнить, что текст представляет собой объединенную по смыслу последовательность знаковых единиц, предполагающую единовременный охват достаточно большого количества фактов окружающей действительности и поэтому подлежащую обязательной интерпретации со стороны реципиента. По утверждению Т. М. Дридзе, реципиент адекватно интерпретирует текст только в том случае, если основная идея текста истолкована адекватно замыслу автора [11, с. 87].

Однако в интерпретации одного и того же текста разными реципиентами могут наблюдаться расхождения. Особенно это касается художественных текстов, поскольку их содержание «настолько неоднозначно, что можно говорить о множественности содержаний» [12, с. 29]. Читатель, воспринимающий текст, может создать для себя его собственную проекцию, которая коренным образом может отличаться как от проекций текстов других реципиентов, так и от авторской проекции.

Вариативность восприятия одного и того же текста может объясняться несколькими психологическими причинами, куда следует включить особенности мотивационной, когнитивной и эмоциональной сфер личности. Сюда относятся те мотивы и установки, которые побудили человека обратиться к определенному тексту. Также немаловажную роль играет эмоциональный настрой реципиента в момент восприятия текста.

Таким образом, психолингвистический аспект изучения текста еще раз доказывает рассмотрение порождения и восприятия текста как результата речемыслительной деятельности индивида, как способа отражения действительности в сознании с помощью элементов системы языка. В психолингвистике текст принято рассматривать в рамках конкретной коммуникативной ситуации, необходимыми компонентами которой являются

предмет коммуникации, автор и реципиент. При этом форма и содержание текстов определяются психологическими особенностями индивидов (реципиентов) – участников коммуникации.

Литературы:

1. Леонтьев А. А. Основы психолингвистики. М.: Смысл, 1997. 287 с.
2. Кружилина Т. В. Текст как психолингвистический феномен. // Вестник ТвГУ, 2012. № 10. выпуск 2. С. 192–199
3. Валгина Н. С. Теория текста: учебное пособие. М.: Логос, 2003. 250 с.
4. Сахарный Л. В. Введение в психолингвистику. Л.: Издательство Ленинградского университета, 1989. 184 с.
5. Граник Г. Г. Самсонова А. Н. Роль установки в процессе восприятия текста // Вопросы психологии. 1993. №2. С.72–73

O‘ZBEK KOMPYUTER TERMINLARINING SEMANTIK XUSUSIYATLARI

*D.Ganiyeva, FarDU dotsenti,
D.Ismoilova FarDU magistranti*

Zamonaviy tilshunoslikda leksikani o‘rganishda turli xil ilmiy usullar qo‘llaniladi, ular orasida semantik maydonni tahlil qilish usuli samarali usullardan biri hisoblanadi. Bu usul orqali butun leksika iyerarxik tarzda o‘zaro bog‘langan leksik-semantik guruhlar, funksional-semantik maydon deb ataladigan ma’nolarning o‘ziga xos tizimi sifatida qaraladi. Shu bilan birga, bu semantik doiralar ma’lum semantik xususiyatlar asosida bir-biri bilan birlashadi. Ushbu nazariyaga ko‘ra, leksikaning umumiyliги yoki boshqacha aytganda, tilning butun leksikasi iyerarxik asosda qurilgan. U so‘z turkumlariga – semantik maydonlarga bo‘linadi, ular o‘z navbatida kichikroq leksik-semantik guruhlar, oilalar, leksik uyalar, alohida so‘zlarga bo‘linadi.

Ta’kidlash joizki, zamonaviy o‘zbek tili terminologiyasi uchun ingliz tilidagi termin yaratish yutuqlari muhim ilmiy-uslubiy asos bo‘lib xizmat qiladi, chunki ingliz tilida dasturiy terminlar bazasini tanlash, saralash va shakllantirish bo‘yicha mavjud tajriba O‘zbekiston kompyuter sohasidagi beqiyos qimmatli va samarali jarayondir. Bu yerda shuni ta’kidlash kerakki, ba’zi terminlarni tanlash shu qadar muvaffaqiyatli bo‘lib chiqadiki, so‘zlar hatto madaniyat, adabiyot yoki din sohasining terminlari bo‘lsa ham, kompyuter texnologiyalari dasturiy ta’minoti shartlariga to‘liq mos keladi. Masalan, “demon” so‘zi tarixan “daemon” - “xudo, ruh, iblis” yunoncha so‘zidan olingan. Kompyuter texnologiyalarida UNIX sinf tizimlarida DAEMON kompyuter dasturi tizimi tomonidan ishga tushiriladi va fonda ishlaydi. Mifologik manbalarda “demon” g‘ayritabiiy mavjudot, iblis yoki tajovuzkor ruhni angalatadi. “Deamon” odamlar va xudolar o‘rtasida vositachi sifatida qaralgan, odamlar, xalqlar hayotiga, taqdiriga ta’sir ko‘rsatishga qodir yaxshi hamda yomon ruh deb o‘ylashgan. Ushbu so‘zning dasturiy ta’minot

termini sifatidagi etimologiyasida esa: ko‘p manbalar bu so‘zning ingliz tilidan kelib chiqqanini ko‘rsatadi. Disk And Execution Monitor – Disk – Ijro monitoringining akronimi hisoblanadi. Biroq, ushbu konsepsiyani kiritgan ishlab chiquvchilarning versiyasiga ko‘ra, ushbu so‘zdan foydalanish fizika va termodinamikaning Maksvell demonidan ilhomlanib olingan va bu turning molekulalariga yordam beradigan va fonda ishlaydigan virtual agentining ramzi sifatida olingan. Keyinchalik, bu termin UNIX operatsion tizimlari tomonidan tanlandi va ommalashtirildi.

O‘zbek tilida “demon” so‘zi dasturiy ta‘minot terminlari doirasida ekvivalent bo‘lmagan termin sifatida kiritilgan va biz uni ingliz tilida ham uchratishimiz mumkin bo‘lgan shaklda qo‘llaniladi. Kompyuterda ishlatiladigan ma‘nosi va terminning funksional xususiyatlari: server funksiyalarini bajaradigan va foydalanuvchi bilan bevosita aloqa qilmasdan fonda ishlaydigan maxsus dasturni ifodalaydi.

Fon rejimi va demon o‘rtasidagi farq bu rejimda demon, foydalanuvchi seansini tugatish jarayonning o‘zini tugatmaydi. Sinonim sifatida server, xizmat, gipernim sifatida dastur, dasturiy ta‘minot, giponim sifatida init, biod, dhcpd, fingerd, ftpd, httpd kabi ishlatiladi. Ko‘rib chiqilayotgan tillarda “daemon” terminining ma‘nolarini qiyoslash natijalari shuni ko‘rsatadiki, metaforik ko‘chirish usuli (harakatning xususiyati bo‘yicha ko‘chirish) orqali yaratilgan kompyuter termini inson faoliyatining bir sohasi – fizikadan olingan.

Yoki «sprite» termini o‘zbek tilida pari, elf, sharpa ma‘nolarini bildiradi. Ingliz tilida sprite so‘zi - lotincha spiritus so‘zidan olingan, elf yoki pari degan ma‘noni anglatadi. Bu so‘zning sinonimlari dwarves, elves, fairies, pixies, gnomes – arvohlar mittilar, elflar, parilar, piksies va gnomlardir. Dasturiy ta‘minot termini sifatida “spright” kompyuter grafikasida ishlatiladigan grafik obyektga ishora qiladi va odatda ekran bo‘ylab erkin harakatlanadigan tasviridir. Sprighetni noto‘g‘ri burchakdan ko‘rish illyuziyaning yo‘q qilinishiga olib keladi.

Ushbu so‘zning kompyuter termini sifatidagi etimologiyasi shundan iboratki, 1970-yillarda birinchi marta “sprayt” termini “Texas Instrument” kompaniyasi tomonidan qo‘llanilgan va video display protsessorini ishlab chiqaruvchilarning biri tomonidan animatsion belgilar namoyishi uchun ishlatilgan. Dastlab, sprayt deganda tezlashtirib beruvchi apparat yordamida ekranda namoyon bo‘luvchi kichik tasvirlar tushunilgan. Keyinchalik, markaziy protsessor kuchining oshishi bilan apparat spraytlari tark etildi va “sprite” tushunchasi barcha ikki o‘lchovli tasvirlarga nisbatan qo‘llanila boshlandi. (Super Mario, Heroes of Might and Magic-Super Mario, Quدرات va Sehr qahramonlari).

Shuni ta‘kidlash kerakki, bu termin boshqa sohalarda ham qo‘llaniladi, masalan, meteorologiyada “momaqaldiroq bulutlari ustida sodir bo‘ladigan optik chaqnashlar” degan ma‘noni anglatadi va “spright” “suvli modda” (suvga asoslangan) sifatdash sifatida ishlatiladi.

Harbiy sohada SPRITE (“Surveillance, Patrol, Reconnaissance, Intelligence gathering Target Designation and Electronic warfare”) – SPRAYT nomli

uskunadan foydalaniladi va bu uskuna “Nazorat, patrul, razvedka, razvedka to‘plash maqsadini belgilash va elektron urush” ma’nosini bildirib, uchuvchisiz

Dasturiy ta’minot terminologiyasining yana bir “sehrli personaji” - bu wizard termini bo‘lib, u: 1) sehrgar; jodugar; 2) afsungar, fokuschi; 3) kompyuter master dasturi ma’nolarida qo‘llaniladi. Dastlab, bu so‘z xuddi shu nomdagi Amerikaning “Wizard Entertainment” nashriyoti tomonidan har oyda chop etiladigan jurnalning nomi sifatida tarqalgan. Umuman, Webster lug‘atida Wizard so‘zi ishtirokida 22 ta mavzuda jami 216 ta ibora berilgan: kompyuter texnologiyalari - 23, dasturlash - 50, dasturiy ta’minot - 2, Internet - 4, kompyuter texnikasi - 3, ertaklar - 1, Maykrosoft - 61, telekommunikatsiya - 31, tibbiyot - 1, texnologiya - 1.

Shunday qilib, o‘rganish jarayonida ma’lum bo‘ladiki, “sehrli personajlar”dan kelib chiqish va ko‘chirish asosida shakllangan terminlar o‘zbek dasturiy ta’minot terminologiyasiga so‘nggi o‘n yilliklarda kirib kelgan. Shuning uchun ular hali til normalariga yetarlicha moslashmagan.

Natijada, ular ko‘pincha o‘zbek adabiy tilida dasturiy ta’minotga oid asl shaklida (lotin tilida) yoki kirill alifbosida transliteratsiya orqali o‘zlashtirilgan.

Yuqoridagilardan kelib chiqib aytish mumkinki, butun dasturiy ta’minot terminologiyasining iyerarxik tashkil etilishi alohida e’tiborga molik bo‘lib, u bir tomondan o‘rganilayotgan terminologik birliklarning tizimli tashkil etilishini aks ettirsa, ikkinchi tomondan, leksik-semantik maydonlarning shakllanishida o‘z ifodasini topadi. Biz ko‘rib chiqqan dasturiy ta’minot terminlarining xususiyatlari ularning yagona semantik maydon birliklariga tegishli ekanligini isbotlaydi.

Adabiyotlar:

1. Madvaliev A. O‘zbek terminologiyasi va leksikografiyasi masalalari. -T.: O‘zbekiston milliy Ensiklopediyasi . - 2017. -28-30 b.
2. Narxodjaeva X.SH. O‘zbek tilida jarayon anglatuvchi terminlarning lingvistik tadqiqi. Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori dissertatsiya avtoreferati. – T., 2017. – 154 b.
3. Abu Saaleek A.O. Linguistic Dimensions of Initialisms used in Electronic Communication // Studies in Literature and Language, 2013. P. 1-16.
4. Karmyzova O.A. Computer Lexis: Structure and Development. - 2010: - 23 p.

О ПРОБЛЕМАХ ИЗУЧЕНИЯ И ИССЛЕДОВАНИЯ НЕКОТОРЫХ АСПЕКТОВ СЛОВСОЧЕТАНИЯ

С.Расулов,

*Таджикский международный университета иностранных языков
имени Сотима Улугзода*

Словосочетание является одной из наиболее малоизученной единицей в современном языкознании, особенно на примере поэтического контекста, хотя данная языковая единица представляет наиболее важной и

основополагающей структуры в составе всех других языковых единиц. Сопоставляя различные аспекты словосочетания со словом, предложением и текстом можно сделать вывод о том, что словосочетание является важным срединным компонентом языкового строя и посредством анализа и интерпретации словосочетания можно выйти на содержательные, функциональные и структурные особенности других единиц языка как слово, предложение и даже текст.

В трудах классиков русского языкознания М.В. Ломоносова «Российская грамматика» и А.Х. Востокова «Русская грамматика» основной и важной частью синтаксиса являлось учение о таких закономерностях, в рамках которых слова входили в единую синтаксическую структуру и в единое связное целое. Исходя из данной концепции в центре внимания исследований синтаксиса в определенной степени находилось взаимоотношение слов структуры словосочетания. Однако, несмотря на подобную постановку вопроса словосочетание как особая синтаксическая единица не занимала определенное место наряду с другими структурными единицами языка, как слово и предложение.

В трудах известных ученых лингвистов середины XIX века как Ф.И. Буслаев «Из записок по русской грамматике» и А.А. Потебня «Из записок по русской грамматике» отдельные разделы по вопросам словосочетания полностью отсутствуют.

Значимое место словосочетание занимает в трудах Ф.Ф. Фортунатова и он называет словосочетанием «то целое по значению, которое образуется сочетанием одного полного слова (не частицы) с другим полным словом, будит ли это выражение целого психологического суждения, или выражения его части». Наряду с этим, по мнению Ф.Ф. Фортунатова словосочетание является основной синтаксической единицей и он считает, что предложение является лишь одним из видов словосочетания, которого можно назвать «законченным словосочетанием».

Идеи Ф.Ф. Фортунатова всестороннее развиваются в труде другого российского ученого М.Н. Петерсона «Очерки синтаксиса русского языка». Ученый попытался разработать свое учение о синтаксисе без участия раздельной концепции о предложении и представил свою теорию, таким образом, что любое соединение и взаимосвязь слова является словосочетанием или простым предложением, а соединение и взаимосвязь словосочетаний образует сложное предложение.

Одним из первых исследователей синтаксиса русского языка, который выделяет в синтаксисе отдельное учение о словосочетании в отдельном разделе является А.М. Пешковский. В своем «Русском синтаксисе в научном освещении» попытается вывести предложение из словосочетания, но в итоге он придет к своеобразному парадоксальному выводу, приводя примеры по словосочетаниям, которые состоят из одного слова как Весна. Пожар!.

Вслед за Ф.Ф. Фортунатовым А.А. Шахматов считает, что словосочетание это такое соединение слов, которое образует грамматическое

единство, обнаруживаемое зависимостью одних из этих слов от других». Исходя из данного постулата, он делает вывод о том, что предложение, которое состоит из двух или более слов также является «законченным словосочетанием» и такое законченное словосочетание соответствует завершённой единице мысли. Наряду с этим А.А. Шахматов считает, что предложение не только является разновидностью словосочетания, но и оно считается особой синтаксической единицей, которая может быть составлена из одного слова.

Поэтический контекст, будучи важным аспектом литературного языка, одновременно является результатом особой языковой базы и особых языковых навыков и способностей и наряду с этим реализуется с особыми целями, которые направлены на действенность и выразительность художественного слова. Поэтический контекст, скорее всего, направлен на действенность и эффективность речи, нежели чем на точность и фактологичность и поэтому цели на применения языковых единиц как средства предоставляющие возможности выразительной и окрашенной, пафосной речи отличаются от той цели, которая ставится при изложении прозаического текста. Следовательно, среди всех языковых единиц в поэтическом контексте словосочетания занимают особое место.

Таджикская художественная литература, несомненно в истории культуры и искусства занимает особо важное место в течении всей истории своего существования. Она, прежде всего, отличается своим несравнимым богатством неповторимых шедевров, своим искусным, мелодичным языком, неповторимыми образами, неповторимыми формами выражения мысли и неповторимыми художественными и словесными приемами и разнообразием методов и способов выражения мысли. Поэтому исследование поэтического языка таджикской литературы представляет особую значимость, и несомненно может пролить свет на различные аспекты истории становления и развития таджикского литературного языка, а также на основе подобных исследований можно выявить особенности традиции формирования и развития литературного языка. Здесь необходимо отметить о значимости языка поэзии, как об этом говорит известный языковед Г.О. Винокур, что «под поэтическим языком можно понимать прежде всего язык, употребляемый в поэтических произведениях. В этом случае имеется в виду не какое-нибудь внутреннее качество языка, не какая-нибудь особая его функция, в сравнении с его функцией как средства обычного социального общения, а только особая традиция языкового употребления. Поэтический язык в этом смысле представляет собой особый стиль речи в ряду других: языка официального, научного, дипломатического, военного и т. д. Точно так же, как есть формы, слова, обороты речи, которые принято или не принято употреблять в языке науки или дипломатии, есть формы, слова, обороты речи, которые принято или не принято употреблять в поэтических произведениях. История того, как и почему изменялся состав языковых

средств, принятых в употреблении в этой традиции, и есть, с этой точки зрения, история поэтического языка».¹⁵⁸

Проблемы анализа и интерпретации словосочетания в поэзии и по настоящее время остается актуальным и малоизученным аспектом таджикского литературного языка. Здесь необходимо отметить, что как структурные, так и содержательные и функциональные особенности словосочетания имеет своеобразные отличия от тех словосочетаний, которые применяются в прозаическом тексте. Именно поэтому проблемы семантики и структуры словосочетания в поэтическом контексте становятся актуальными и значимыми. С другой стороны тогда когда исследование вопросов словосочетания в таджикском языке на примерах прозаического текста проводится в последние годы очень продуктивно и при этом вопросы структуры и семантики словосочетания в поэзии временами ускользают от наблюдения и остаются за рамкой этих исследований.

Об особенностях словосочетания мы можем проследить ценные замечания в трудах представителей персидско-таджикской научной литературы классического периода. Первым из исследователей таджикского литературного языка можно считать Абуали ибни Сина, который в своей книге провел достаточно серьезный анализ структуры как предложения, так и словосочетания. Относительно структуры словосочетания мы также замечаем ценные идеи в трудах Носири Хусрава и Насируддини Туси. В последующие века о структуре и семантических особенностях словосочетания были изложены интересные идеи в трудах Шамси Кайси Рази, Ходжа Хасани Нисори и Воджидали Муджмали.

Новый период исследования как языка в целом, так и других лингвистических единиц как словосочетание относятся периоду становления и развития современной теоретической и прикладной таджикской лингвистики, который начинается после образования Республики Таджикистан в составе бывшего Советского Союза начиная с начала XX века по настоящее время.

Основные концепции и научные постулаты относительно структуре и семантике словосочетания в таджикском языке мы находим в трудах известного таджикского языковеда и специалиста в области синтаксических особенностей словосочетаний А. Мирзоева.

Следует особо отметить, что вопросами анализа и интерпретации языковых единиц языка поэзии в настоящее время занимаются ученые в рамках отдельной научной области как лингвопоэтика. Термин «лингвопоэтика» или «лингвистическая поэтика» был введен в научный обиход В.П. Григорьевым еще в 70-е годы XX века. Данное направление является синтезом нескольких научных подходов и направлений по исследованию языка художественной литературы, в том числе поэзии. Каждый из этих научных направлений рассматривает вопросы эстетического

¹⁵⁸ Винокур Г.О. Понятие поэтического языка// Избранные работы по русскому языку. - М., 1959. - С. 388. (С. 388-393).

воздействия художественного слова или отдельной единицы языка художественной литературы. Интересным представляется тот факт, что основным компонентом анализа поэтического текста и в целом объектом лингвопоэтики является словосочетание. Наряду с этим лингвопоэтика свободно проецируется на другие науки – литературоведение, историю, философию, психологию, культурологию, когнитивистику. Такая универсальная проекция открывает новые возможности в изучении слова и словосочетания в тексте художественных произведений и, в свою очередь, требует синтетического подхода к осознанию эстетических функций слова.¹⁵⁹ Здесь необходимо отметить, что лингвопоэтические исследования языка художественной литературы проводятся по трем научным направлениям. Во всех этих трех направлениях важным компонентом исследования является словосочетание, как в формальном, так и в содержательном плана. Первое направление связано с исследованием отдельного художественного текста и выявлением роли формальных языковых элементов, в том числе словосочетание, в передаче идейно-художественного содержания и создании определенного эстетического эффекта. По данному направлению проведены исследования многих ученых как Р.А. Будагов, Г.О. Винокур, И.Р. Гальперин, В.П. Григорьев, А.И. Ефимов, К.В. Кожевникова, Б.А. Ларин, А.В. Степанов, Б.В. Томашевский, В.Н. Топоров и Л.В. Щерба, Ш. Каримов, М. Саломов, Ш. Хаитова, Ф. Негматзаде.

Главной целью второго научного направления считается исследование отдельных компонентов и частей текста, их тематико-стилистических характеристик, а также конкретного художественного приема в том или ином произведении или в группе произведений. Данное направление представлено в исследованиях таких ученых как М.Л. Гаспаров, С.К. Гаспарян, О.Н. Григорьева, А.К. Жолковский, З.Ю. Петрова, В.А. Плунгян, М.Ю. Сидорова, Д.Р. Шакирова, Ю.В. Шинкаренко и Ю.К. Щеглов.

Целью третьего направления является исследование и опыт отражения идеостилей, где главной единицей исследования и интерпретации является также словосочетание в поэтическом контексте. Это направление представлено в трудах таких исследователей как Е.В. Красильникова, М.Ю. Михеев, О.Г. Ревзина, Н.А. Фатеева.

Исходя из анализа большинство вышеприведенных исследований можно сделать такой вывод, что «поэтический язык в этом смысле есть то, что обычно называют образным языком. Художественное слово образно вовсе не в том только отношении, будто оно непременно метафорично. Сколько угодно можно привести неметафорических поэтических слов, выражений и даже целых произведений. Но действительный смысл художественного слова никогда не замыкается в его буквальном смысле».¹⁶⁰

¹⁵⁹ Ревзина О.Г. Лингвистика XXI века: на путях к целостности теории языка // Критика и семиотика. – Вып. 7. – Новосибирск, 2004. С. 11-20.

¹⁶⁰ Винокур Г.О. Понятие поэтического языка// Избранные работы по русскому языку. - М., 1959. - С. 390.

Выбранная тема диссертационной работы рассматривает особенности такой сложной единицы языка как словосочетание в поэтическом контексте, так как поэзия всегда требует особого и скрупулезного подхода применения языковых единиц исходя из рифмы, цели и других художественных особенностей и тонкостей словесного искусства. Как форма, так и семантико-стилистические особенности словосочетания в поэтическом контексте имеют своеобразные способы применения и понимания, которые отличаются от простого прозаического или процедурного текста. Следовательно, вопросы структурных и семантических особенностей словосочетаний в таджикском литературном языке являются весьма актуальными и неразработанными. В современном таджикском языкознании с привлечением материалов поэтического наследия конца XIX и начала XX вв. исследование данного вопроса может пролить свет на определенные аспекты таджикского литературного языка.

Здесь важно отметить об отличительных особенностях поэзии конца XIX и начала XX вв., которые заключаются в неповторимости значений и структуры образования словесных оборотов. Наряду с этим применение разнообразных форм и содержаний словосочетания представляет несравнимо обильную и всестороннюю совокупность речевых возможностей словосочетаний, чем достаточно богаты поэтические творчества мастеров слова исследуемого периода. Именно поэтому исследование данной группы языковых единиц как словосочетание, представляет весьма значимый научный интерес.

Литературы:

1. Виноградов В.В. Вопросы изучения словосочетаний (на материале русского языка) // Вопросы языкознания. – М., 1954. №3. – С.4.
2. Винокур Г.О. Понятие поэтического языка// Избранные работы по русскому языку. – М., 1959. – С. 388-393.
3. Мирзоев А. Масъалаҳои ибора дар забони тоҷики. – Душанбе: Деваштиҷ, 2002. 320 с.
4. Мухаммад Гиёсуддин. Гиёс-ул-лугот. Иборат аз се чилд. Чилди 1. – Душанбе: Адиб, 1987. – 480 с.
5. Петерсон М.Н. Очерк синтаксиса русского языка. – М., 1923. – 264 с.

ЉАНБАЊОИ НАЗАРИЯВИИ ИБОРА ДАР ЗАБОНИ ЊОЗИРАИ ТОЉИК

С.Расулов,

***Донишгоҳи байналмилалӣ забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи
Сотим Улугзода***

Масъалаҳои ибора ба мушкилоти бештар актуалии илми забоншиносии имрӯза тааллуқ доранд ва дар баробари ин ҳуди ибора хусусан дар контексти назм воҳиди кам омӯхташуда мебошад. Ба ӯама маълум аст, ки ин воҳиди забонӣ дар низоми тамоми воҳидҳои забон таркиби бештар муҳим ва асосгузоро муаррифи мекунад. Љанбаҳои мухталифи ибораро бо

калима, љумла ва матн таълил ва муқоиса намуда, чунин хулоса баровардан мумкин, ки ибора љузъи муъйму мобайнии қатори забонӣ мебошад ва тавассути таълил ва шарҳи ибораҳо ба хусусиятҳои мазмунӣ, функционалӣ ва таркибии дигар воҳидҳои забон ӯнамчун калима, љумла ва ҳатто матн баромадан мумкин аст.

Дар даъсолаҳои охир дар лингвистикаи ӯнам ватанӣ ва ӯнам хориҷӣ дар бораи таркиб, семантика ва дигар хусусиятҳои ибораҳо миқдори ба таври кофӣ калони консепсияҳо, фарзияҳо ва ақидаҳои гуногун пешниҳод шуданд. Мувофиқи зарурият мо оиди ибораҳо дар забоншиносии муосир дар раванди таълил ва шарҳи мавзӯи таъқиқотиямон назарияҳо ва ақидаҳои пешкашшуда ва бештар маъруфро меорем.

Ин ӯло лозим мешуморем, ки дар баъзе масъалаҳои ибора каме бозистем, ки дар қорҳои муъаққикон ва олимони забоншинос баррасӣ шудаанд. Масъалаҳои ибора аслан аз қадимулайём якӯоя бо дигар масъалаҳои синтаксис ва хусусан љумла баррасӣ мешуданд, зеро вақте дар замони қадим оид ба синтаксис сухан мегуфтанд, мувофиқан мушкилоти алоқаи қалимаҳо дар назар доштанд, ки ӯнам дар таркиби љумла ва ӯнам дар таркиби ибораҳо думболагирӣ мешуданд.

Аксари муъаққикони шинохтаи хориҷа ва ватанӣ Аполлоний Дисколро асосгузори синтаксисмешуморанд, ки дар Юнон дар асри 2-и эраи мо ҳаёт ба сар бурдааст. Филолог-эллинист, профессор А.В. Добиаш (1846 - 1911) соли 1882 китоберо бо номи «Синтаксиси Аполлоний Дискол» нашр кардааст, ки дар дар он ӯояҳои А. Дисколро оид ба ибора идома дода, дар бораи ибора консепсияи худро низ меорад [**Ошибка! Источник ссылки не найден.**]. Намунаи синтаксисии ибора ба ақидаи А.В. Добиаш дар асоси семасиология ва шаклҳои функционалии ҳиссаҳои нутқ пешниҳод шудааст ва нисбати ин масъала забоншиносии тоҷик А. Мирзоев дар монографияи худ «Масъалаҳои ибора дар забони тоҷикӣ» ақидаи зеринро пешкаш мекунад: «А.В. Добиаш қайд мекунад: «...қалимаи тафсилшаванда ва тафсилкунанда (ин он чизест, ки ибораро ташкил мекунад) на ӯама вақт аз пайвасти ду қалима иборат мебошад» [1, 25], ба ин ақида олим розӣ нест ва чунин мешуморад, ки ибора ӯамеша пайвасти ду ва зиёда қалимаҳо мебошад. Баъдан А. Мирзоев менависад, ки гарчанде ба А.В. Добиаш муяссар нагашт ӯамаи хусусиятҳои ибораро то охир қушояд, худӣ тавалӯуни олим гувоҳи он аст, ки гуфтан мумкин асосгузори назария оид ба ибора дар илми забоншиносии рус маъз А.В. Добиаш мебошад [1, 25].

Дар хусуси консепсияи А.В. Добиаш оид ба ибора Валгина Н.С. дар қори хеш «Синтаксиси забони муосири рус» қайд намудааст: «Ин мураттабии грамматикӣ дар натиҷаи дар қалима пайдошавии паънкунандаи семантикӣ ба вуљуд меояд, ки вобаста аз имконоти лексикӣ-грамматикии худ ба ин қалимаи ӯукмрон мувофиқ мешавад. Ҳанӯз А.В. Добиаш ба «қобилияти бо шаклҳои гуногуни мувофиқат бо дигар қалимаҳо маънои худро паън намудани гуруҳҳои гуногуни қалимаҳо» диққат дода буд ва

концепсияи синтаксисии худро маъз дар асоси семасиологияи ӯиссаҳои нутқ ва шаклҳои онҳо тартиб дод» [7, 23].

Дар қорҳои классикони илми забоншиносии рус М.В. Ломоносов «Грамматикаи Русия» [**Ошибка! Источник ссылки не найден.**] ва А.Х. Востокова «Грамматикаи рус» [**Ошибка! Источник ссылки не найден.**] қисми муҳими синтаксис таълимот дар бораи чунин қонуниятҳои маъсуб мешуд, ки дар доираи онҳо қалимаҳо ва дигар воҳидҳои забон ба системаи таркиби синтаксисӣ ва ба ягонаи бутуну пайваст дохил мешуданд. Дар асоси ӯамин назария, муносибати байниҳамдигарии қалимаҳои таркиби ибора дар маркази диққат ба таҳқиқи синтаксисӣ ӯамон вақт қарор дошт. Вале ба чунин гузошта шудани масъала нигоҳ накарда, дар қорҳои ин донишмандон ибора дар баробари дигар воҳидҳои таркибии забон ӯамчун воҳиди ҳосаи синтаксисӣ, мисли қалима ва лӯмла лӯйи алоҳидаро ишғол намекард.

Ибора дар қорҳои Ф.Ф. Фортунатов лӯйи назаррасро дошта, ӯ ибораро чунин тавзеҳ медиҳад: «Ибора дар нутқ гуфта, ман мазмунан он бутуниро меномам, ки бо ӯамроҳшавии як қалимаи пурра (на ӯиссача) бо дигар қалимаи пурра ӯосил мешавад, фарқ надорад, ки он ифодаи фикр комили психологӣ аст ё ифодаи қисми он. Дар тамоми конструкцияҳои ибора ду қисм бо маъно фарқ мекунад: номустақили тобеҳ ва мустақили ғайритобеҳ, илова бар ин, маъз предмети фикр дар яке аз ин ду қисм дар ибора ӯамчун дар муносибати маълум ба предмети фикри қисми дигари ибора қарордошта ишора мешавад. Дар он ӯолатҳои, ки ибора дар нутқ лӯмлаи пурра мебошад, муносибати як предмети фикр ба дигараш дар мулоҳизаи психологӣ қушода мешавад, ки дар ин ибора ӯамчун дар лӯмлаи пурра ифода мешавад» [**Ошибка! Источник ссылки не найден., 451**].

Андешаҳои Ф.Ф. Фортунатов дар солҳои минбаъда ӯамалҳои ба дар қорҳои дигар олими Русия М.Н. Петерсон «Очеркҳои синтаксисии забони русӣ» инкишоф меёбанд. М.Н. Петерсон қӯшиш кард фарзияи ҳудахро оид ба синтаксис бе иштироки концепсияи лӯдоғона дар бораи лӯмла таҳия қунад ва назарияи худро тавре пешниҳод кард, ки ӯар гуна пайвастагӣ ва алоқамандии қалимаҳо ибора ё лӯмлаи сода буда, пайвастагӣ ва алоқамандии ибораҳо лӯмлаи мураккаб ӯосил мекунад. М.Н. Петерсон дар худ қораш оид ба масъалаи синтаксисии забони русӣ фарзияро пешниҳод мекунад, ки синтаксис, асосан илм дар бораи алоқамандии қалимаҳо дар забон мебошад, аз ин лӯ, синтаксис аз ибтидо илм дар бораи ибораҳо маъсуб мешуд. Ба ақидаи олим синтаксис дар грамматикаи даврони атиқа нисбати воҳидҳои забон дар ду маъно баррасӣ мешуд: аввалан, ба маънои алоқамандии овозҳои дар таркиби қалима ва дуом, ба маънои алоқамандии қалимаҳо.

Яке аз муҳаққикони аввалини синтаксисии забони русӣ, ки дар синтаксис таълимоти алоҳидаро дар бораи ибора дар қисмати лӯдоғонаи китоби худ лӯй додааст, А.М. Пешковский мебошад. Тавре олим дар

пешгуфтори наشري аввали китобаш «Синтаксиси рус дар тавзеи илми» кайд мекунад, ӯанӯз дар соли 1914 заминаи илми китоби мазкур пеш аз ӯама курсӯи университети профессор Ф.Ф. Фортунатов, В.К. Поржезинский, асарӯи А. Потебня ва дигар олимони забоншиноси а. XIX буданд ва табиист, ки ӯангоми баёни консепсияи илми худ оид ба ибора А.М. Пешковский ба ӯоянӯи олимони номбаршуда така мекард ва ибораро дар оӯози кисмати алонӯида бо номи «Мафнӯм дар бораи шакли ибора» чунин шарн додааст: «Пеш аз ӯама ба кароре биёем, ки мо танги вожаи «ибора» чиро мефаъмем, зеро ин истилон ӯаргиз ба маъмулан «мувофикати калиман» баробар нест. Дар забон чунин пайвастанӯи калиман мавлӯданд, ки ибора намебошанд, баръакс, баъзе «иборан»-и мо аслан на мувофикати калиман, балки калиманӯи оди мебошад. Пас, на ӯар кадом ду калимаи дар нутк садоиъандаву дар ӯамсогии бевосита карордошта ибора нӯсил мекунад, балки танн чуниннӯе, ки дар фикр (тафаккур) ба ӯам пайвастанд» [Ошибка! Источник ссылки не найден., 34].

Аз пайи Ф.Ф. Фортунатов шогирди дигари ӯ А.А. Шахматов ӯоянӯи устодашро пайрави карда консепсияи илми худро пекаш мекунад. Зимнан масъалаи ибораро тафсирнамудаи А.А. Шахматов: «Ибора чунин пайвастагии калиман номида мешавад, ки ягонагии грамматикн нӯсил мекунад ва бо вобастагии яке аз ин калиман аз дигараш муайян мешавад», боиси таваллӯнги хоса аст.

Намин тавр, А.А. Шахматов моъиятан консепсияи устодаш - Ф.Ф. Фортунатовро даки карда, собит мекунад, ки бояд танн иттифоки ӯайрипредикативии калиман - асоси ва тробеи ибора номида шавад. Умуман, асосгузори назарияи ибора Ф.Ф. Фортунатов, А.И. Пешковский, М.Н. Петерсон ва А.А. Шахматов ибораро ба маънои васеи омӯхтаанд. Ин олимони ба ӯадди муайян дар навиштанӯи илми худашон чунин хулосае овардаанд, ки ибора воъиди асосии синтаксис мебошад ва иттиноди предикативн ва ӯайрипредикативии шаклнӯи калимаро дар бар мегирад. Дар замони мо чунин ӯоянӯи илмиро олимони А.Н. Гвоздев, Е.С. Скобликова ва В. П. Сухотин ривол медиъанд.

Дар тафсирнӯи илми олимони номбаршудаи иборан чизи муттаидкунанда фаъмидани ибора ӯамчун ягонагии синтаксисе мебошад, ки аз лӯмла бармеояд ва танн дар лӯмла мавлӯд аст. Дар алокаманди бо ин, забоншиноси рус Н.С. Валгина чунин мешуморад, ки «аз ин дарки умумии ибора шинохти иборанӯи предикативн ва иборанӯи пайвастанданда низ сарчашма мегиранд, ки муносибатнӯи байни лӯзннӯяшон дар лӯмла нинода мешаванд» [Ошибка! Источник ссылки не найден., 21].

Дарк кардани ибора дар корнӯи В.В.Виноградов бо тартиби комилан дигар оварда шудааст, ки он лӯ олим фаъмиши ибора ва лӯмларо лӯдо мекунад. Нӯудугзорн пеш аз ӯама дар асоси функционалии ин воъидн гузаронда мешавад, чунки лӯмла — воъиди коммуникативн (иртиботн), воъиди иттило, аммо ибора воъиди номинативн ё ин ки номн мебошанд.

Дар ин бора В.В.Виноградов чунин мешуморад, ки «ибора ва љумла мафъумоти қаторҳои семантикии гуногун ва сатҳи услубии гуногун мебошанд. Онҳо ба шаклҳои гуногуни фикрронӣ мувофиқат мекунад. Љумла умуман намуди ибора нест, зеро љумла-калимаҳо низ вуҷуд доранд. Вале он ҷам бо моҳияти дарунияш, ҷам бо аломатҳои конструктивияш бевосита аз ибора нобароварданист. Мафъуми ибора мазмунан ягон аломати грамматикӣ надорад, ки ба аҷломи иттилоъ ишора кунад. Ибора танҳо дар таркиби љумла ва тавассути љумла ба низоми категорияҳои иртиботии нутқ, воситаҳои хабар дохил мешавад. Аммо он ҷамчун калима ба доираи воситаҳои «номинативии» забон, воситаҳои ишора мансуб аст. Он мисли калима маводи созандае дорад, ки дар раванди муоширати забонӣ ба кор бурда мешавад. Љумла бошад, ҷосили ҷамин мавод аст, ки дар бораи воқеият хабар дорад» [Ошибка! Источник ссылки не найден., 123].

Ҷамин тавр, ғояи тафрикаи ибора ва љумла дар қорҳои илмии академик В.В.Виноградов ҷамалониба ва самаранок рушд кард ва асоси ин назарияи олимро ҳулосаҳои зерин ташкил медиҳанд, ки ибора калимаҳои мустақилмаъное месозад, ки байни ҷам дар алокаи тобеҷкунанда қарор доранд, муносибатҳои муайяни синтаксисиро ифода мекунад ва воҳиди номии мазкур мисли калима ҷамчун воситаи номинатсия (номгузори) хизмат мекунад, аммо аз интонатсияи (оҳанги) хабар ва тарҳи модалноку замонӣ ори аст, бинобар ин, дар низоми воситаҳои иртиботии забон ибора танҳо ба таркиби љумла дохил мешавад.

Дарки хеле асоснок ва ҳоси ибора аз ғояҳои он дар ин бора сарчашма мегирад, ки «ибора ҷамчун воҳиди забон нисбат ба калима ва љумла мустақилият ва муайянии камтар дорад. Ба ғайр аз ин, мафъуми ибора бо мафъуми љумла мутаносиб нест. Гуруҳҳои бутуни ибораҳо, ки воҳидҳои усутувори фразеологӣ гаштаанд, бо сохташон ба калимаҳо наздик мешаванд (мук.: сар ба поин, дили ноҳоям, бекорхӯља гаштан ва ӯ.к.). Баръакс, дар суҳанҳои озод унсури асосии конструктивӣ ҷамон калима бо шаклҳои грамматикӣ ва маъноҳои лексикӣ мухталифашон мебошанд» [Ошибка! Источник ссылки не найден., 22].

Академик В.В. Виноградов дар мақолаи дигари илмӣ ибораро ҷамчун воҳиди синтаксисии конструктивӣ баррасӣ кардааст, ки ҷамчун воситаи номинатсия хизмат мекунад. Ба ақидаи олим намудҳои лексикӣ грамматикӣ ибораҳо дар забон таърихан шаклҳои яқшоавии грамматикӣ ду ва зиёда калимаҳои мустақилмаъно мебошанд, ки аломатҳои асосии љумларо гум кардаанд, аммо маънои парокандаи як ғаммиш ё мафъумро медиҳанд [Ошибка! Источник ссылки не найден.,5].

Љанбаҳои ҷарҳела, ҳосиятҳои фарқкунанда ва муайянкунандаҳои конструксияи таркибии додашударо омӯхта, академик В.В.Виноградов ба чунин ҳулоса меояд, ки «ибора - ин номгузори мураккабест. Он ҷамон вазиғаи номинативии калимаро ба дӯш дорад. Он мисли калима метавонад

низоми комили шаклњоро дошта бошад. Дар доираи лексика ба ин маъно мафъум дар бораи воғиди фразеологии забон мувофиқат мекунад» **[Ошибка! Источник ссылки не найден., 23]**.

Дар маркази таълимоти синтаксисии В.В. Виноградов назарияи љумла ва ибора, предикативнокї ва модалнокї, инчунин назарияи синтагма қарор доранд.

Њолатњои асосии концепсияи грамматикии В.В. Виноградов, ки дар доираи онњо ибора ва љумла расман ва функционалї баррасї шудаанд, ба тамоми рушди минбаъдаи илми грамматика таъсири калону босамар расонданд ва омўзишу тањќикоти муосири грамматикаи њам рус ва њам тољик ба системаи таълимоти ў пайравї мекунанд.

Њанўз дар соли 1966 Н.Н. Прокопович дар тањќикоташ, ки ба масъалањои ибора дар забони адабии рус бахшида шудааст, масъалањои назариявї ва амалии ибораро баррасї карда қайд мекунад, ки: «хусусияти хоси ин категорияи синтаксисї њамчун заминаи зарурї барои тањияи назарияи умумии ибора омўзиши чуқури қатору гурўњњои гуногуни иборањоро дар забонњои гуногун талаб мекунад».

Забоншинос Н.Ю. Шведова дар маќолаи худ бо номи «Дар бораи воғидњои асосии синтаксис ва самтњои омўзиши онњо» ибораро њамчун воғиди синтаксисї шумурда чунин нигоштааст: «ибора – воғидест, ки дар сатњи синтаксиси калима њамчун воғиди созанда пайдо мешавад. Он ташаккули расмї, алоќаи пешнињодшудаи узви тобеъкунанда (калимаро) ва узви тобеъро (шакли калима) дорад. Ањамияти грамматикии ибора ин муносибатест, ки байни аъзои он сар мезанад. Ибора воғиди созандаест, ки дар пањн намудани љумлаи сода ва дар ташкили шакли воғидњои гуногуни матн мураккаб ширкат мекунад. Ибора њамчунин метавонад дар таркиби матн вазифаи иваз кардани мавќењњо, инчунин вазифаи номбаркунандаро амалї кунад» **[Ошибка! Источник ссылки не найден., 42]**.

Дар асоси ғояњои дар боло овардашудаи олимони шинохта мо ба чунин аќида омадем, ки њам калима ва њам ибора унсурњои зерсистемавии синтаксис мебошанд, ки бо ёрии онњо тадриљан ва пайдарњам пањншавии воғидњои синтаксисии тартиби бештар баланд ба вуљуд меояд. Вобаста ба ин, ба ғояњои Н.Ю. Шведова рў овардан мумкин аст, ки љанбањои хосу универсалии иборањоро дар забонњои њиндуаврупої баррасї намуда, қайд мекунад, ки «дар доираи синтаксиси калима воғидњои таркиб калима ва шакли калима, аммо воғиди бунёд – ибора мебошанд. Неруи синтаксисии калима дар хосиятњои категориявии он маъфуз аст, ки дар таносубњои барои синтаксис гуногунмањнии маънои умумии калима њамчун њиссањои нутќ, семантикаи хусусии грамматикї ва/ё калимасозии он ва семантикаи лексикии он пешнињод шудаанд. Бо хосиятњои категориявии калима хосиятњои валентии он, яъне интихоби шакл ё шаклњои бо калима ба алоќаи тобеъкунанда њамроњшаванда муқаррар карда шудаанд. Дар асоси ин алоќа њамчун воғиди бунёд ибора пайдо

мешавад, ки маъно ва вазифаҳои худро дорад» **[Ошибка! Источник ссылки не найден., 126]**.

Умуман, таъти мафъуми ибора дар забон новобаста аз ҷумла воҳиди таркибии ҳислаташ ғайрииртиботӣ баррасӣ мегардад, ки бо роҳи пайваستшавии ду ва зиёда калимаҳои мустақилмаъно ва мустақил дар асоси алоқаи тобеъкунанда ҷосил мешавад. Илова бар ин, воҳиди додашуда маъноӣ хос дорад, ки бо ҳислати алоқаи тобеъкунанда ва умумияти лексикӣ-семантикии калимаҳои мувофиқшаванда ба вуҷуд меояд.

Ҳанӯз дар соли 1963 О.С. Аҳманова ва Г.Б. Микоян дар китоби «Назарияҳои синтаксисии муосир» таърифи зерини ибораро оварда буданд: «Ибора категорияи махсуси забон аст, ки умуман аз ҷумла, синтагма ва бадан аз ҷунин мафъумҳои аз нуқтаи назари синтаксис аллакай номуайянтар, масалан "мувофиқати калимаҳо", "гурӯҳои ритмӣ" ва ғ. фарқ мекунад. Яке аз хусусиятҳои муҳими он ин аст, ки мисли калима маводи созандае мебошад, ки дар раванди муоширати забонӣ ба кор бурда мешавад» [6, 34].

Мутобиқи таърифи дар боло овардашуда О.С. Аҳманова, Г.Б. Микоян дар ҷунин ҳулосаанд, ки ибора дар фарқ аз ҷумла предмети «синтаксиси хурд» (minorsyntax) мебошад. Вале, баъд аз яқиндорӣ О.С. Аҳманова дар «Луғати истилоҳоти забоншиносӣ» таърифи дигар дода қайд кардааст, ки ибора «пайвастагии ду ё зиёда калимаҳои мустақилмаъно, яқоя бо калимаҳои ғайриҷамъаанда ба онҳо тааллуқдошта ё бе онҳо мебошад, ки барои ифодаи мафъуми ягона, вале тасаввур ё ғаймиши аз ҷамъа ҷизмат мекунад», ки дар таърифот муайянкунандаҳои «ягона», «аз ҷамъа ҷизмат» то як андоза муҳлиф садо медиҳанд **[Ошибка! Источник ссылки не найден., 173]**.

Дастовардҳои илмӣ оид ба ибора дар илми забоншиносии Русия тӯли солҳои охир дар қорҳои олимони варзида Е.С. Скобликова ва В. А. Белошапкина ҳулосабандӣ шудаанд **[Ошибка! Источник ссылки не найден.]**.

Дар раванди алоқа ибора мисли калима ба воҳидҳои иттилоъ ҷамҷун ҷузи раванди иртиботӣ тааллуқ дорад ва дар баробари ин, ибора метавонад берун аз иттилоъ ҷамҷун воҳиди номинативӣ ба кор бурда шавад, дар номҳо ва навиштаҷот истифода гардад.

Адабиёт:

1. Виноградов В.В. Вопросы изучения словосочетаний (на материале русского языка) // Вопросы языкознания. – М., 1954. №3. – С.4.
2. Винокур Г.О. Понятие поэтического языка// Избранные работы по русскому языку. – М., 1959. – С. 388-393.
3. Мирзоев А. Масъалаҳои ибора дар забони тоҷики. – Душанбе: Деваштиҷ, 2002. 320 с.
4. Мухаммад Ғиёсуддин. Ғиёс-ул-лугот. Иборат аз се ҷилд. Ҷилди 1. – Душанбе: Адиб, 1987. – 480 с.
5. Петерсон М.Н. Очерк синтаксиса русского языка. – М., 1923. – 264 с.

GUL NOMLARI LEKSIK PARADIGMA SIFATIDA

*N.Umarova, FarDU professori,
X.Xudoyberdiyeva, NamDU magistranti*

Moddiy olamning sistemadan iborat ekanligi tilning lug‘at tarkibida, leksikasida aniq ifodasini topadi. Bunda asosiy jihat obektiv olamni tashkil etuvchi guruhlar va ularni tilda aks ettiruvchi hodisalarning – sistemalarning mohiyatini belgilashdan iboratdir. “Til sistemasi”, “leksik sistema”, “leksik paradigma”, “leksik-semantik guruh”, “semantik maydon” kabi tushunchalar obyektiv olam sistemasiga xos guruhlanishlarni aks ettiruvchi tushunchalardir. Demak, o‘zbek tili leksik sistemalarini tadqiq etishda ana shu tushunchalarning mohiyatini to‘g‘ri belgilash va aniq yoritish kerak bo‘ladi. O‘zbek tilida leksik-semantik guruh deb qaralayotgan hodisalarning bir turini leksik paradigma hisoblash maqsadga muvofiq bo‘ladi.

O‘zbek tilshunosligida “leksik-semantik guruh”, “leksik paradigma” bir xil ma‘noda qo‘llanib kelinayotgani ma‘lum. Biroq tilshunos olim A.Hojiyevning fikricha, “leksik – semantik guruh” termini “leksik paradigma” terminiga nisbatan keng tushunchani bildiradi, ya‘ni bu termin xususiy ma‘noli leksemalarning umumiy ma‘no asosida birlashuvchi guruhini ifodalash uchun, shuningdek sinonimik va antonimik qatorlarga nisbatan ham qo‘llanib kelinyapti. Bu esa har ikki terminning mohiyatini aniq va to‘g‘ri qayd etishni talab qiladi¹⁶¹. Buning uchun “leksik – semantik guruh” deb yuritilishi mumkin bo‘lgan guruhlarining mohiyatan bir-biridan farqli bo‘lgan turlarini aniq belgilash va alohida hodisa sifatida o‘rganish lozim. “Leksik-semantik guruh” deb ham yuritish mumkin bo‘lgan guruhlardan bir turi – bir umumiy ma‘nosi (semasi) asosida birlashuvchi leksemalardan tuzilgan leksik-semantik guruhlardir. Masalan, *qizg‘aldoq, lola, atirgul* leksemalarining har biri gul nomini va, ayni paytda, gulini bildiradi – bu ularning umumiy belgisi, xuddi shu belgisi asosida bir leksik-semantik guruhni tashkil etadi. Xuddi shu xususiyati bilan bunday guruhlar sinonimlar qatoridan, antonim juftliklardan va boshqa tipdagi leksik-semantik guruhlardan tubdan farqlanadi. A.Hojiyevning ta‘kidlashicha, “leksik paradigma” terminini xuddi shu tipdagi leksik-semantik guruhlariga nisbatangina qo‘llash o‘rinli bo‘ladi”¹⁶².

Nomlovchi semalar obyektiv borliqdagi narsa-hodisa, belgi, harakat kabilarni nomlaydi. Nomlovchi semalardan tarkib topgan semema ham voqelik bilan bevosita bog‘lanadi, predmet, belgi, harakat kabilarni nomlaydi. Shu bois bunday ma‘no “nomlovchi ma‘no” deb ham yuritiladi. Nomlovchi ma‘no leksemalarning ma‘lum guruhida ularning sememasidagi umumiy (birlashtiruvchi/integral va farqlovchi/ differensial) semalardan tarkib topishi mumkin. Moddiy olam sistemadan iboratligi, shu olamning ifodachisi bo‘lgan til ham sistemadan iborat ekanligi, obyektiv olam jonsiz narsalar, jonivorlar va

¹⁶¹ Хожиев А. Ўзбек тили морфологияси, морфемикаси ва сўз ясалишининг назарий масалалари. – Тошкент: ФАН, 2010. – Б.102.

¹⁶² Хожиев А. Ўзбек тили морфологияси, морфемикаси ва сўз ясалишининг назарий масалалари. – Тошкент: ФАН, 2010. – Б.103.

insoniyat olamidan iboratligi hammaga ma'lum. Leksik sistemalarning shakllanishini obyektiv olamning har bir bo'limiga (narsa, jonivor, insoniyat olami) mansub voqelikni ifodalovchi leksemalarni guruhlab o'rganish orqali belgilash mumkin. Natijada, leksik sistemalarning ichki turlarini to'g'ri belgilash imkoni tug'iladi. Buni o'zbek tili lug'at sostavini tashkil etuvchi, obyektiv olamga mansub voqeliklarni ifodalovchi ot leksemalarning paradigmatic guruhlarini aniqlash orqali ko'rsatib berish mumkin.

Masalan, *narsani nomlovchi leksemalardan tuzilgan guruhlar* – moddiy borliqdagi jonsiz narsalarni nomlovchi leksemalar muayyan narsani nomlashga xizmat qiladi. Shu bois bunday leksemalarga xos ma'no "nomlovchi ma'no", nomlovchi ma'noning (sememaning) tarkibiy qismlari – semalari "nomlovchi sema" deb yuritiladi. Ma'lumki, har qanday sistema moddiy borliqda mavjud bo'lgan hodisani (sistemani) aks ettiradi. Bu hodisa, jumladan, jonsiz narsalarni bildiruvchi leksemalardan tuzilgan paradigmalarda ham kuzatiladi. Masalan, birgina o'simliklar dunyosining o'zi o'zaro aloqada bo'lgan bir qancha guruhlardan (sistemalardan) tashkil topadi. Ularning har biri muayyan leksik paradigmalar shaklida ifodalanadi. Gulni nomlovchi leksemalardan tuzilgan paradigmalarda paradigma a'zolarining har biri muayyan gulni nomlaydi. Jumladan, *atirgul*, *chinnigul*, *gulibeor*, *qashqargul*, *namozshomgul* leksemalaridan tuzilgan paradigmani keltirish mumkin. Bunday paradigmadagi har bir nom tarkibida *gul* komponenti ishtirok etadi. Jumladan, ***chinnigul*** (f. – 'xitoy guli') – chinniguldoshlar oilasiga mansub, qizil, pushti, oq gulli ko'p yillik o'tsimon o'simlik va uning guli. *Rashidning qo'lidagi chinnigullarni ko'rib, Guli yosti qandan boshini ko'tardi. H.Badalov. Bobotog' bolalari*¹⁶³; ***atirgul*** – ra'nodoshlar turkumining xushmanzara o'simlik sifatida ekiladigan bir qancha turining umumiy nomi. Bu yo'lni ikki chetiga atirgul emas, bir tekisda mirzaterak o'tqazilgan. *S.Zunnunova. Olov*¹⁶⁴.

Yuqorida qayd etilgan *atirgul*, *chinnigul*, *gulibeor*, *qashqargul*, *namozshomgul* leksemalarning har biri gulning muayyan turini nomlaydi. Ayni paytda, bu leksemalarning sememalari tarkibida gulga xos bo'lgan umumiy belgini qayd etuvchi sema ham bor. Masalan, nomlari keltirilgan har bir gulda (*atirgul* va *chinnigul* kabilarda) 'g'uncha', 'ildiz', 'novda', 'gulbarg', 'kosacha', 'nektar', 'barg' va hokazolar bor. Lekin bularning har biri bir-biridan farqli bo'lganligi bois, ularni nomlovchi semalar ayrim jihatdan bir-biridan farqlanadi va ular integral sema emas. Masalan, ular differensial semalarga ega – *atirgul* asosan qizil rangda bo'ladi va uning tikani ham bor, *chinnigul* esa mayda gulbarglari qat-qat va qizil, pushti, oq rangli bo'ladi.

Bu tipdagi paradigmalarning tuzilishida e'tiborga loyiq hodisalardan biri shuki, paradigma tarkibida birlashtiruvchi semani ifodalovchi leksema qatnashmaydi. Masalan, *xrizantema*, *begoniya*, *fikus* leksik paradigmasidagi har bir leksema xorijiy tildan kirib kelgan gul nomlarini bildiradi. Lekin ushbu paradigmadagi *gul* komponenti ishtirok etmaydi. *Rayhon*, *jambil* leksik

¹⁶³ ЎТИЛ. 5 жилдлик. 4-жилд. – Тошкент: ЎзМЭ, 2008. – 489 б.

¹⁶⁴ ЎТИЛ. 5 жилдлик. 1-жилд. – Тошкент: ЎзМЭ, 2006. – 114 б.

paradigmasida birlashtiruvchi belgi *`xushbo`y gul`* bo'lib, lekin paradigmada bu so'z qatnashmaydi. Bunday paradigmalarda birlashtiruvchi sema paradigma a'zosi bo'lmagan leksema orqali ifodalanadi. Xususan, *qizg'aldoq, lola* leksik paradigmaga xos birlashtiruvchi belgi (sema) asosida shu paradigmada voqelanmagan *'yovvoyi gul'* semasini qayd etadi. Bunday paradigmalarda birlashtiruvchi semani qayd etuvchi leksema bo'lmasligining sababi shundaki, umumiylik (invariant) bevosita kuzatishda berilmaydi. Lekin paradigma a'zolarining har birida paradigmaga xos umumiy belgi mavjud bo'ladi. Masalan, *atirgul, rayhon, begoniya, lola* leksemalarining har birida *'gul'* belgisi integral sema hisoblanadi.

Ko'rinib turganidek, bu kabi paradigmalarning ichki bo'linishida paradigma a'zolari muayyan kichik guruhlariga mansub bo'lgan gul turlarini nomlaydi. Bunday munosabatli a'zolar o'rtasida to'liq zidlanish, zidlik belgisi sezilarli emas, chunki ular ayrim (differensial) semalariga ko'ra farqlanadi.

POETIK NUTQ EKSPRESSIVLIGINI TA'MINLASHDA PUNKTUATION VOSITALARNING O'RNI

*M.Xusanova, FarDU katta o'qituvchisi (PhD),
G.Abdullayeva, FarDU o'qituvchisi*

Bugungi kunda ekspressivlikning badiiy nutqdagi o'rni va funksiyasi tadqiqi shu qadar chuqurlashib ketdiki, natijada tilshunoslikda ekspressiv fonetika, ekspressiv leksika, ekspressiv morfologiya, ekspressiv sintaksis tushunchalari paydo bo'ldi. Rus tilshunosi N.P.Romanova bu haqida o'tgan asrning so'ngidayoq shunday yozgan edi: "Tilshunoslikda tilning tasviriy vositalari haqidagi ma'lumotlar shu qadar ko'payib ketdiki, bu holat leksikologiyada yangi yo'nalish shakllanishiga olib keldi. Bu yo'nalishni shartli ravishda ekspressologiya deb atash mumkin"¹⁶⁵.

Nutqni yanada yorqinroq, ta'sirchanroq, taassurotliroq qiladigan narsalarning hammasi ekspressiyadir. Demak, nutq ekspressivligi – nutqni yorqin, ta'sirchan, tasviriy, taassurotli qiluvchi vositalardir¹⁶⁶. Shu nuqtai nazardan qaraganda, tilning iyerarxik sistemasi bo'ylab barcha sathda ekspressivlik ifodalashning cheksiz imkoniyatlarini ko'rish mumkin.

Muayyan tildagi punktuatsiya an'analarning mustahkamlanishi va takomillashuvida taniqli yozuvchilarning (shuningdek, shoirlarning) ijodi hamda tinish belgilarining qo'llanish qoidalarini umumlashtiruvchi va tartibga soluvchi tilshunoslar faoliyati katta ahamiyatga ega... ammo "muallif punktuatsiyasi" tushunchasi, ya'ni muayyan muallif tomonidan tinish belgilarining amaldagi qoidalarga bo'ysunmagan, unga rioya qilmagan holda qo'llash holatlari uchraydi¹⁶⁷ ki, bu holat tinish belgilaridan foydalanish qoidalaridan tashqari uslubiy maqsadni

¹⁶⁵ Романова Н.П. О метаязыке раздела лексикологии, изучающего экспрессивную лексику // Экспрессивность на разных уровнях языка : межвуз. Сб.науч. трудов. Новосибирск, 1984. – С. 6.

¹⁶⁶ Галкина-Федорук Е. М., Горшкова К. В., Шаиский Н. М. Современный русский язык. –Т, 1962. –С. 99.

¹⁶⁷ Пунктуация – фикрни ёзма мукамал ифодалаш воситаси. Мадвалиев А., Маҳкамов Н., Маҳмуов Н.// Ўзбек тили ва адабиёти. 2015-йил, № 1. –Б. 62.

ifodalashga xizmat qiladi. Mana shu ijodiy yondashuv, birinchidan, nutq ekspressivligini ta'minlasa, ikkinchidan punktuatsion belgilarning vazifaviy qamrovini takomilashtirishga, kengaytirishga xizmat qiladi. Xususan, quyidagi misol yuqoridagi fikrni dalillaydi:

O'tdek lablarim aro
gurlamasa SHE'RINGIZ,
qo'limga Mo'min Mirzo
xanjarini beringiz –
Men bu nopok badandan
qonimni ozod etay...
...Va jonim chiqar damda
“Bobo...jon” deb dod etay...
Sizni unutsam, Bobo,
o't tushsin Xotiramga...

(Bahodir Iso, “Navoiy ruhiga qasamyod” she'ridan)

Bu she'riy matnda besh o'rinda ko'pnuqta qo'llangan bo'lib, birinchi, to'rtinchi va beshinchi o'rinlardagi ko'pnuqta qoidaga muvofiq, “mazmunan tugallanmagan gaplar oxiriga qo'yilgan”. Ikkinchi o'rinda ham qoidaga muvofiq “matnda muayyan sabab bilan uzilib qolgan fikr bayonining davom ettirilganini ko'rsatish uchun gap boshiga ko'pnuqta qo'yilgan”¹⁶⁸. Uchinchi o'rinda esa muallif o'z ixtiyoricha ko'pnuqtani so'zning o'rtasiga qo'yadi. Bir qarashda xuddi tutilib qolish, hayajonlanish ifodasi sifatida qo'llangandek ko'rinsa-da, muallifning maqsadi bu emas. So'zlovchi **bobojon** so'zini ko'pnuqta orqali ikkiga ajratadi. Bu bilan o'sha mash'um Mo'minmirzo fojiasiga ishora qiladi. Ya'ni bu so'z o'z bobosi tomonidan qatl etilgan Mo'minmirzoning bobosidan jon so'rab qilgan iltijosi bo'lib jaranglaydi. Til vositalarining bu tarzda qo'llanilishi tinglovchidan ma'lum bilimlarga ega bo'lishni ham talab qiladi. Shunda nutq muallifining maqsadi aniq amalga oshadi va o'ziga munosib tinglovchiga ega nutq haqiqiy bahosini oladi.

U besh yuzga kirgan kun
Dilim birdan bo'lib xun,
Dedim: “Bobur... o'lganmi?!” (Anvar Obidjon)

Bu nutq parchasida punktuatsin birlikning odatiy vazifasi o'laroq “kutilmaganda bir fikrdan boshqasiga o'tib ketishni ko'rsatish maqsadida gapda ayni o'tish o'rniga” ko'pnuqta qo'yilgan, lekin shu “o'tish o'rni”da “Bobur tirik!” “Barhayot siymo-ku!” degan ta'kid ifodalangan.

Tuyg'ulari bog'dadir,
Orzulari tog'dadir,
O'zi esa... Handaqda. (Anvar Obidjon)

Ushbu matnda esa ko'pnuqta favqulodda boshqa maqsadda, zidlikni oshirish, qiyos munosabatini kuchaytirish uchun ishlatilganini, bu zidlik ostida kinoya ham mavjudligini ko'rish mumkin.

¹⁶⁸ Пунктуация – фикрни ёзма мукаммал ифодалаш воситаси. Мадвалиев А., Маҳкамов Н., Маҳмуов Н.// Ўзбек тили ва адабиёти. 2015-йил, № 1. –Б. 63.

Badiiy asarda shakl badiiy mazmunning biz qabul qilayotgan mavjudligi bo'lsa, mazmun o'sha shaklning ichki ma'nosi, mag'zidir. Badiiy asarda shakl va mazmun o'zaro dialektik aloqada bo'lib, ular bir-birini taqozo qiladi, bir-biriga ta'sir qiladi, bir-biriga o'tadi. Badiiy shakl bilan badiiy mazmun munosabatida ham mazmun yetakchiroq mavqega ega bo'lib, u shaklni hosil qilishda juda faoldir. San'atkor ijodiy niyatidan kelib chiqqan holda bo'lg'usi asarning shaklini belgilaydi, yana ham aniqrog'i, bo'lg'usi asarning mazmuni uning shaklini belgilaydi.¹⁶⁹ Shu ma'noda so'z san'atkorlarining nutq ekspressivligini ta'minlash maqsadida lisoniy birliklardan foydalanishdagi individual yondashuvlari tilimiz jozibasini oshirishga, vositalarning ma'lum darajada boyishiga, mukammalashishiga hissa qo'shadi.

ТАДЖИКСКОЕ ПРИЧАСТИЕ КАК КОМПОНЕНТ АНАЛИТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ И ЕГО РУССКИЕ СООТВЕТСТВИЯ

***Г.Юлдашева, ст.преп. кафедры общеуниверситетского русского языка
ГОУ «Худжанский государственный университет имени академика
Бобожона Гафурова»***

В причастиях признаковая семантика приобретает несколько иной оттенок, чем у глагола и прилагательного. Причастие на -а таджикского языка обозначают состояние некоторого предмета, которое приобретено в результате совершенного над ним действия кем-то или чем-то, а прилагательное обозначает сущностное и постоянное качество или свойство предмета. В причастии с суффиксом -н- русского языка и причастия типа хонда истода таджикского признаковая семантика носит динамический характер, тогда как прилагательным такая характеристика не присуща.

В системе причастий сопоставляемых языков обнаруживается взаимодействие признаковой и процессуальной семантик. Эти значения проявляются в разных формах причастий таджикского и русского языков по-разному. В частности, процессуальная семантика преобладает у причастия типа хонда истода таджикского языка. Наоборот, у русского причастия -вш- и таджикского причастия на -а признаковая семантика несколько ярче выражена, чем у другого причастия, так как признак в семантике русского причастия -вш- и таджикского причастия на -а представлен в статике.

В таджикском языке причастие предшествования широко употребляется в качестве компонента различных аналитических форм:

Оно используется как смысловой компонент таджикского перфекта. Как написано в одном академическом издании (64, с. 161), «основная форма перфекта в древнеперсидском состояла из причастия прошедшего времени на - а (типа «karda, gufta») и краткой формы глагольной связки»:

¹⁶⁹ Куронов Д. Адабиётшуносликка кириш. www.google.com. 57-bet.

	Ед. число	Мн. Число
1-ое лицо	karda am	karda em
2-ое лицо	karda ё	karda ed
3-е лицо	karda ast	karda and

Кажется, что все эти словоформы, кроме словоформы «karda ast», не являются аналитическими конструкциями, но факты истории персидско-таджикского языка свидетельствуют о том, что «наряду с этой достаточно широко употребительной формой имелаась и вторая форма перфекта, идентичная по значению, но образуемая с полной формой глагольной связки. (64, с. 161)».

	Ед/число	Мн.число
1-ое лицо	kardastam	kardestem
2-ое лицо	kardaste	kardasted
3-е лицо	kardast	kardstand

Как видно из спряжения глагола «kardan» (делать, выполнять), эти словоформы состоят из краткой формы вспомогательного глагола «ast» и причастия предшествования «karda». Поэтому эти образования можно вполне отнести к аналитическим конструкциям.

Таджиковеды называют такое образование «замони гузаштаи накдй» (прошедшее повествовательное время). В составе этой формы причастие обозначает законченное действие. Вместе с вспомогательным компонентом оно обозначает такое законченное действие, очевидцем которого говорящий не являлся. Поэтому В.С. Расторгуева называет такую форму «неочевидное время» и соответственно выделяет прошедшее неочевидное время (хондааст), неочевидное длительное время (мехондааст), преждепрошедшее неочевидное время (хонда будааст), неочевидное определенное и продолженное время, хонда истода будааст (78, с.554). Ее типология прошедших времен представляется наиболее убедительной.

Как видно, в составе таких форм встречаются от одной до трех форм причастия предшествования (хонда, хонда буда, хонда истода буда).

Значение неочевидности, заложенное в аналитических конструкциях такого типа, передаётся на русский язык оборотами типа «прочитанный», «читал», «читая» и т.п. А значение перфектности, которое присуще форме причастия предшествования передается на русский язык либо формой Present Perfect, либо Past Perfect. Например:

1. Бахор шуда мондааст, ман бехабар! (Ч.Икромй, с. 39). = Пришла весна, а я оказывается не в курсе (перевод информантов).

2. То он дам чандсадто босмачнён омада буданд (Х., Карим, с. 12). =До этого побывали несколько сотен басмачей. (перевод информантов).

Таджикское причастие предшествования встречается также в составе аналитической конструкции, служащей для образования предпрошедшего времени глагола. Такое образование состоит из причастия предшествования

и вспомогательного глагола «будан» в личной форме. Причастие несет основную смысловую нагрузку сказуемого, в нем заложено значение завершенности действия. Вспомогательный же глагол указывает на грамматические значения лица и числа. Например: Сардори гарнизон хамрохи аксарияти аскарон ба оператсия рафта буд (Х., Карим, с. 37).- Начальник гарнизона, как и другие солдаты, пошел в операцию (перевод информантов).

Как видно из русского перевода, таджикское причастие «рафта» переведено на русский язык глаголом прошедшего времени, а вспомогательный глагол «буд» соответствует русскому вспомогательному глаголу «был».

Таджикское причастие одновременности само представляет собой аналитическую конструкцию, состоящую из причастия предшествования смыслового глагола и вспомогательного компонента, состоящего из основы настоящего времени глагола «истодан (ист) + морфемы прошедшего времени «-од» + форманта причастия предшествования «-а»: дида истода, хонда истода, рафта истода и т.п. Такая аналитическая форма может служить для образования настоящего продолженного времени («навишта истодам, навишта ыстодааст») и предпрошедшего продолженного времени («навишта истода будам, навишта истода буд»). В этих аналитических образованиях оба причастия («навишта» и «истода») не спрягаются. За ними следует вспомогательный глагол «будан» в личной форме. На русский язык такая форма таджикского глагола переводится синтетическими формами.

Нигох, кун, хамшираи тиббӣ дар пахлуяш хандида истодааст (Х., Карим, с. 54). — Смотри, рядом с ним улыбающаяся медсестра (перевод информантов).

Подобная форма переводится на русский язык формой Present Continuous. Сама таджикская форма состоит из причастия одновременности + полной или усеченной формы вспомогательного глагола «аст», который в настоящее время превратился в глагольную флексию указывающую на лицо и число глагола-сказуемого: Коргарон ба намоиш тайерӣ дида истода буданд (М. Хочаев, с. 79). = Работники готовились к выставке (перевод информантов).

Причастие предшествования может употребляться в составе аналитической конструкции типа «рафта бошам», которая представляет собой форму сослагательного наклонения. В составе такого образования причастие также выступает в качестве смыслового компонента. Спрягаемым является вспомогательный глагол «будан». Такая аналитическая форма служит для выражения нереального действия, т.е. имеет значение сослагательного наклонения. Она переводится на русский язык формой прошедшего времени русского глагола. Например:

Агар у ба он ҷо рафта бошад, онҳо ба мо дар ин бора хабар медоданд (Ф. Мухаммадиев, с. 44). = Если бы он поехал туда, нам бы сообщили (перевод информантов).

Таджикское причастие следования типа «мехонда» также может употребляться в качестве компонента аналитической формы типа «мехонда бошам», «мерафта бошам» и т.п., которая представляет собой форму сослагательного наклонения в настояще-будущем времени. Таджикское причастие предшествования функционирует в составе образований типа «гуфта мегашт, хурда рафта буд, гуфта дод, хорошида гузашт, хонда дод, баромада ист, гап зада шишт, пухта овард, ёфта омад, бурида партофт, сурх шуда рафт » и др. Таджиковеды, противопоставляя их именно-составным глаголам типа «кор кардан», «сиёх, кардан», «пайдо намудан» и т.п., называют составными глаголами (30, с.321). На наш взгляд, они служат для выражения лексической категории способа действия. Подобные образования требуют специального исследования. Если сравнить «хандидан» с образованием «хандида фиристондан», то они соответственно переводятся на русский язык «улыбаться» и «отправить с улыбкой». Или «гирифтан» и «гирифта бурдан» переводятся «взять» и «взять и отвезти», а «гуфтан» и «гуфта додан» соответствует «сказать» и «рассказать», а также «хонд — прочитал» и «хонда дод — прочитал» и т.п.

В современном таджикском языке номенклатура причастий значительно шире, чем в русском языке. В таджиковедении ученые находят следующие причастия: а) причастие прошедшего времени, выступающее также как деепричастие, б) причастие настоящего времени длительного разряда, которое в значительной степени совпадает с причастием суффиксом -н- русского языка. Кроме этих двух форм причастий, они отмечают функционирование причастия на «-анда», на «-гй», причастия на «-йи» и на «-анда», аналоги которых в русском языке отсутствуют. Мы признаем наличие только одного причастия, функционирующего в трех категориальных формах категории порядка (корреляции).

Таким образом, рассмотренные причастные формы таджикского языка, проявляя признаки глагола, входят в состав различных аналитических форм. Они переводятся либо причастием, либо видовыми или перфектными формами русского глагола.

Литературы:

1. Грамматикаи забони адабии ҳозираи тоҷик. - Душанбе, 1986. -372с.
2. Джабборов М.Т. Сопоставительно-типологическая характеристика системы причастий в таджикском и русском языках. Канд. дис., 1990.-210с.
3. Джамshedов П. Семантика видов в русском, таджикском и английском языках. Душанбе, 1989.- 176с.
4. Забони адабии ҳозираи тоҷик, қ.-1, Фонетика ва морфология. - Душанбе, 1973.- 451с.
5. Козинцева А. Н. Причастие. - В кн.: Лингвистический энциклопедический словарь.- М.: Советская энциклопедия 1990.- С. 399-400.

ЛОКАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕ В ДАТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ В РАССКАЗЕ Л.Н. ТОЛСТОГО «ПОСЛЕ БАЛА»

РТ Худжандский государственный университет имени академика Бобожона Гафурова факультет русской филологии доцент кафедры современного русского языка и общего языкознания Юлдашева У.И. и ст.преп. кафедры русской и зарубежной литературы Бойтемиров Р.М.

Предлоги играют большую роль в языке и речи. Они организуют текст, осуществляя синтаксическую связь между словами, служат для выражения падежного значения данной формы имени. Между значением предлога и значением падежа наблюдаются семантические соответствия. Каждый падеж обслуживают предлоги определенной семантики. Они соотносительны по характеру передаваемых отношений, но предлоги, взаимодействуя с падежной флексией, «способны выражать эти отношения более четко и дифференцированно».

В семантике предлогов органически слиты их лексические и грамматические значения. Падежные значения-это их грамматические значения, а семантические элементы, связанные с конкретизацией пространственных, временных и т. п. отношений, составляют их лексические значения. Поэтому разные предлоги, сочетающиеся с одной и той же падежной формой имени, обладают способностью выражать неодинаковые значения: *у меня, для меня, от меня, до меня, без меня, из-за меня, кроме меня*. Эти сочетания отличаются друг от друга именно лексическими значениями предлогов. (Н. М. Шанский А. Н. Тихонов стр. 234).

Система грамматических отношений, выражаемых предлогами, очень широка и разнообразна в современном русском языке. Академик Виктор Владимирович Виноградов в своей книге «Русский язык (грамматическое учение о слове)» выделит 21 видов грамматических отношений (Локальные пространственные, временные, комитативные, аблятивные, трансгрессивные, финальные-целевые, каузальные причинные и т.д.), означаемых предлогами.

Особенно ярко и, широко и разнообразно отражены в языке пространственные, временные, и объектные отношения. Для их выражения используется подавляющее большинство древнейших по своему образованию предлогов. Это объясняется, видимо, тем, что разные формы и пространства и времени человеком были осознаны гораздо раньше других «объективных реальностей», и язык, следовательно, гораздо раньше стал приспособляться к наиболее правильному и глубокому их отражению. А на базе пространственных и временных отношений стали развиваться и все другие виды отношений. (Бондаренко В.С. стр. 11)

На основе переосмысления пространственных отношений складываются разнообразные обозначения внутренних отношений пребывания в каком-нибудь состоянии, в каких-нибудь условиях, социального положения, сопутствующего обстоятельства, внутренней

близости и внутренней связи предметов и признаков, пределов качества, цели, причины и т.п. (В. В. Виноградов, Русский язык, стр. 538)

Пространственные предлоги - это наиболее сложная и дифференцированная система средств выражения категории локативности в языке. Предлоги могут выражать все разновидности локативной семантики (кроме обобщенного и неопределенного значений): расположение предмета в рамках ориентира, по отношению к разным его сторонам, по положению в центре, глубине, на поверхности, по горизонтали/вертикали, по расстоянию между предметом и ориентиром, между несколькими ориентирами и т. д. В современном русском языке насчитывается свыше 70 простых и производных пространственных предлогов: *в, на, до, из, к, между, над, от, перед, по, под, при, с, у, через, из-за, из, вне, из-под, близ, вблизи, вглубь, вокруг, около, мимо, подле и др.*

Значения предлогов проявляются в определённом окружении. Минимальный контекст предлогов включает управляющее слово (доминанту) и управляемое слово (уточнитель доминанты). Управляющие слова – глаголы или имена, а управляемые слова – имена в косвенных падежах: *работать над книгой, работа над книгой, бороться за мир, борьба с болезнью, дружба между народами, поздравить с Новым годом.*

Предлоги дательного падежа в русском языке указывает на приближение к объекту, месту действия. С дательным падежом имени в локально-пространственном значении употребляется лишь два предлога: *к* и *по*. Предлог *к* с дательным падежом имени также обозначает, что предмет, выраженный именем, является названием предела, конечного пункта движения. Значение предложно-падежных конструкций зависит от того словесного окружения в котором они находятся. Например, из рассказа Л. Н. Толстого «После бала» выделяем два предложения, в которых употреблены предлог *к* с дательным падежом имени в разных значениях:

1. *Варенька подошла к двери, и я за ней.*
2. — *Уговорите, та chère 3, отца пройти с вами. Ну, пожалуйста, Петр Владиславич, — обратилась хозяйка к полковнику.*

В первом предложении предлог *к* указывает действие, направленное к предмету. Слово *дверь* в данном предложении выступает как ориентир к которому направляется действие и к нему задается вопрос «куда?» А во втором предложении предлог *к* указывает на объект действия, что выражает объектное отношение. К нему задается вопрос «к кому?».

Предлог *к* в рассказе Л. Н. Толстого предлоги, обозначающие локально-пространственные отношения в дательном падеже имени употребляются в следующих конструкциях:

1. *Когда мы подошли к дверям, полковник отказывался, говоря, что он разучился танцевать, но все-таки, улыбаясь, закинув на левую сторону руку, вынул шпагу из портупеи, отдал ее услужливому молодому человеку и, натянув замшевую перчатку на правую руку, — «надо всё по*

закону», — улыбаясь, сказал он, взял руку дочери и стал в четверть оборота, выжидая такт.

2. *Солдаты в черных мундирах стояли двумя рядами друг против друга, держа ружья **к ноге**, и не двигались.*

Во втором предложении возникает трудность при определении значения предлога, находящегося в данном словесном окружении. С одной стороны, они выражают значение образа действия, отвечая на вопрос «как?» и «каким образом?», с другой стороны предлог *к* указывает распространение действия-движения в пространстве отвечая на вопрос «куда?»

Предлог **по** в подавляющем большинстве словосочетаний употребляется с дательным падежом, выступая выразителем самых разнообразных грамматических отношений. Мы рассматриваем этот предлог при обозначении локально-пространственных отношений в рассказе Л. Н. Толстого «После бала».

1. *Когда я вышел на поле, где был их дом, я увидел в конце его, **по направлению гулянья**, что-то большое, черное и услышал доносившиеся оттуда звуки флейты и барабана. В душе у меня все время пело и изредка слышался мотив мазурки. Но это была какая-то другая, жесткая, нехорошая музыка.*

2. *«Что это такое?» — подумал я и **по проезженной посередине поля скользкой дороге** пошел **по направлению звуков**. Пройдя шагов сто, я из-за тумана стал различать много черных людей.*

3. *Дергаясь всем телом, шлепая ногами **по талому снегу**, наказываемый, под сыпавшимися с обеих сторон на него ударами, подвигался ко мне, то опрокидываясь назад — и тогда унтер-офицеры, ведущие его за ружья, толкали его вперед, то падая наперед — и тогда унтер-офицеры, удерживая его от падения, тянули его назад.*

4. *Но братцы не милосердовали, и, когда шествие совсем поравнялось со мною, я видел, как стоявший против меня солдат решительно выступил шаг вперед и, со свистом взмахнув палкой, сильно шлепнул его **по спине татарина**.*

5. *И я видел, как он своей сильной рукой в замшевой перчатке бил **по лицу испуганного** малорослого, слабосильного солдата за то, что он недостаточно сильно опустил свою палку на красную спину татарина.*

Предлоги, в отличие от полнозначных слов, лишены номинативной функции — они не называют предметы, качества и действия, а выражают отношения синтаксической обусловленности и зависимости падежных форм (наиболее отвлеченные отношения между объектами и такие же отношения объектов к действиям, состояниям и качествам). Для пополнения этого разряда слов в процессе исторического развития русского языка используется уже имеющийся в языке материал: новые предлоги возникают на базе определенных форм полнозначных слов (наречий, имен существительных и в меньшей степени — глагольных форм).

Литературы:

1. Бондаренко. В. С. «Предлоги в современном русском языке», Государственное учебно-педагогическое издательство министерства просвещения РСФСР; Москва-1961., 75 стр.
2. Розенталь Д. Э. и др. «Современный русский язык»: учебное пособие для студентов-филологов заочного обучения –М.: Высш. шк., 1991-559 стр.
3. Современный русский язык. Учеб. для студентов пед. ин-тов С 56 по спец. №2101 «Рус. яз. и лит.». В 3 ч. Ч. 2. Словообразование. Морфология/Н. М. Шанский, А. Н. Тихонов. 2-е изд., испр. и под.-М.: Просвещение, 1987. 256 стр.
4. В. В. Виноградов. «Русский язык» (грамматическое учение о слове), 2-е издание; Министерство высшего и среднего специального образования СССР в качестве учебного пособия для студентов филологических специальностей университетов. Издательство «ВЫСШАЯ ШКОЛА» МОСКВА. 1972. 613 стр.
5. Янко-Триницкая Н. А. Я 62 Русская морфология .-М.: Русский язык, 1982.-246 стр.

O‘ZBEK VA INGLIZ TILLARIDA SIFAT SO‘Z TURKUMINING CHOG‘ISHTIRMA TAHLILIGA DOIR

*G.Jo‘raboyeva, FarDU katta o‘qituvchisi (PhD),
G.Odiljonova, FarDU talabasi*

Sifat – narsa va buyumning rang-tusi, maza-ta‘mi, shakl hajmi kabi belgisini bildirgan so‘zlardir. Grammatikada belgi so‘zi keng tushunchali bo‘lib, u rang-tus, hajm, shakl-ko‘rinish, xususiyat va shu kabilarni bildiradi¹⁷⁰. Masalan, *yaxshi, qizil, chiroyli, shirin, baland* kabi. Ingliz tilida esa shaxs va narsalarni oydinlashtirib, ular haqida qo‘shimcha ma‘no beruvchi so‘zlar sifat deb ataladi: *boy* (bola) *clever* (aqlli) – *clever boy* (aqlli bola). O‘zbek tilida sifat so‘z turkumining lug‘aviy-ma‘noviy guruh (LMG)lari ba‘zi manbalarda 6-7 ta (xususiyat, shakl-ko‘rinish, hajm-o‘lchov, rang-tus, maza-tam, makon (o‘rin), hid bildiruvchi sifatlar)¹⁷¹, ba‘zi manbalarda 9 ta deb ko‘rsatiladi (xususiyat, holat, shakl, rang-tus, maza-ta‘m, hid, o‘lchov, o‘rin, payt bildiruvchi sifatlar)¹⁷².

Ingliz tilida esa sifatlarning ma‘no guruhlari 7 ta ichki guruhlariga bo‘linadi¹⁷³:

1. Determiner adjectives: */a, the, one/* ~ ingliz tilida sonlar, miqdor bildiruvchi so‘zlar ushbu guruhga mansub.

¹⁷⁰ Хожиев А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Тошкент: ЎМЭ давлат илмий нашриёти, 2002. – Б.91.

¹⁷¹ Ш.Шоабдурахмонов ва бошқалар. Ҳозирги ўзбек адабий тили. – Тошкент: Ўқитувчи, 1980. – Б. 252-253; Erkaboyeva N. O‘zbek tilidan ma‘ruzalar to‘plami. – Toshkent: LESSON-PRESS, 2017. – B. 258-259.

¹⁷² Ўзбек тили грамматикаси. I том. Морфология. – Тошкент, 1975. – Б. 301-305; Sayfullayeva R. va boshqalar. Hozirgi O‘zbek adabiy tili. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2010. – B. 230-231.

¹⁷³ Dixon, R.M.W. “Adjectives” 1999.

2. Opinion adjectives: */beautiful – chiroyli, valuable – qimmatli/* ~ fikr sifatlari bo‘lib, ular holatni ifodalab keladi.

3. Size adjectives: */big – katta, small – kichik/* ~ predmetning hajmini bildiradi.

4. Shape or age adjectives: */round – dumaloq, square – kvadrat, hundred – year-old – 100 yoshli/* ~ shakl yoki yosh haqida ma’lumot beruvchi so‘zlar guruhini tashkil etadi.

5. Colour adjectives: */white – oq, brown – jigarrang, red – qizil/* ~ ranglarni o‘z ichiga oladi.

6. Origin adjectives: */Dutch – niderlandiyalik, aquatic – suvda yashaydigan, suvga oid, lunar – oyga oid/* ~ shaxs va narsalarning kelib chiqishi haqida ma’lumot beruvchi so‘zlar hisoblanadi.

7. Material adjectives: */wooden – taxtadan, metal – metaldan, glass – shishadan/* ~ predmetning nimadan yasalganligi haqida ma’lumot beruvchi so‘zlarni o‘z ichiga oladi.

Predmet, holat, hodisa va ish-harakatning turli-tuman o‘ziga xos konkret hamda abstrakt belgilari bo‘ladi. Bunday belgilar normal va shu normalikka nisbatan ortiq yoki kam, past yoki baland bo‘lishi mumkin. Belgining bunday xususiyatlari sifat daraja formalari yordamida ifodalanadi¹⁷⁴. Sifat bildiradigan belgini daraja nuqtayi nazaridan A.Hojiyev 3 guruhga ajratgan: me’yoriy, me’yordan ortiq, me’yordan oz. Shunga ko‘ra o‘zbek tilida sifatning 3 xil daraja kategoriyasi farqlanadi:

1. Oddiy daraja – maxsus ko‘rsatkichga ega emas va u belgining meyoriy holatini bildiradi: *yaxshi, katta, shirin*.

2. Orttirma daraja – bu darajaning ham maxsus morfologik ko‘rsatkichi yo‘q. Belgining ortiqqligi ma’nosi o‘zbek tilida bir necha usul bilan ifodalanadi: a) fonetik usul: *sap-sariq, ko‘m-ko‘k, balaaand* (unlini cho‘ziq talaffuz etish orqali hosil qilinadi); b) leksik usul (‘eng‘, ‘juda‘, ‘g‘oyatda‘, ‘nihoyatda‘, ‘tim‘, ‘liq‘, ‘to‘q‘ kabi maxsus so‘zlar yordamida yasaladi): *juda kuchli, nihoyatda go‘zal, g‘oyatda aqlli, tim qora*.

3. Ozaytirma daraja – bu shakl *-roq* affiksi yordamida yasaladi: *yaxshiroq, balandroq, sho‘rroq* kabi.

Xuddi shuningdek, ingliz tilida ham 3 xil sifat darajasi mavjud¹⁷⁵:

1. The positive degree (oddiy daraja) – shaxs yoki narsani boshqalariga nisbatan solishtirmasdan, aslidagicha ta’riflaydi. Masalan, *an interesting book* ~ qiziqarli kitob.

2. The comparative degree (qiyosiy daraja) – 2 xil usul orqali hosil qilinadi: a) sintetik usul: sodda sifatlarga (bir, ikki bo‘g‘inli) *-er* qo‘shimchasini qo‘shish bilan hosil qilinadi: *sharp+er=sharper* (o‘tkir, o‘tkirroq); b) analitik usul: agar oddiy darajadagi sifat uch yoki undan ko‘p bo‘g‘inli bo‘lsa sifatning oldiga *more* so‘zini keltirish orqali hosil qilinadi: *active ~ more active*.

¹⁷⁴ Содиқова М. Ҳозирги ўзбек тилида сифат. Тошкент: Фан, 1974. – Б. 40.

¹⁷⁵ Гоппоров М. Косимива Р. Инглиз тили грамматикаси.– Тошкент, 2008.

Qiyosiy daraja hosil qilinayotganda *than* soʻzi qoʻllanadi va oʻzbek tiliga *-ga qaraganda* deb tarjima qilinadi: *The room is bigger than kitchen* ~ Bu xona oshxonaga qaraganda kattaroq. *London is longer than Bristol* ~ London Bristolga qaraganda uzunroq. Qiyosiy daraja oldidan *much* yoki *far* (ancha) soʻzlarini qoʻshish bilan maʼno kuchaytiriladi: *The Nile is much longer than the Thames* ~ Nil Temzaga qaraganda ancha uzunroq.

3. The advanced degree (orttirma daraja) – ingliz tilida sifat oxiriga *-est* qoʻshimchasini qoʻshish orqali hosil qilinadi: *sharp+est=sharpest*. Uch va koʻp boʻgʻinli soʻzlarga esa *the most* soʻzini qoʻshish bilan orttirma daraja hosil qilinadi. Masalan, *the most beautiful* ~ juda chiroyli.

Oʻzbek va ingliz tillarida sifat soʻz turkumi bir-biriga deyarli oʻxshash. Ularning gapdagi oʻrni bir xil. Aksariyat hollarda otdan oldin kelib gapda aniqlovchi vazifasini bajaradi: *qizil olma* = *red apple*.

Oʻzbek tilida sifat oʻziga xos yasaliş tizimiga ega. Mazkur tilda sifatlar, asosan, ot soʻz turkumiga sifat yasovchi qoʻshimchalar qoʻshish orqali yasaladi: *foйда* (ot soʻz turkumi) + *-li* = *foydali* kabi. Ingliz tili ham deyarli shunday boʻlib, noun (ot) soʻz turkumidagi soʻzga qoʻshimchalar qoʻshish orqali sifat yasaladi¹⁷⁶: *Use + ful* *usuful* = *foйда* + *-li* *foydali*.

Ingliz tilida eng koʻp tarqalgan sifat yasovchi qoʻshimchalar (suffikslar) quyidagilar:

-ful: *useful* ~ *foydali*, *doubtful* ~ *shubhali*;

-less: *helpless* ~ *ojiz*, *useless* ~ *befoйда*;

-ous: *dangerous* ~ *xavfli*, *envious* ~ *hasadgoʻy*;

-al: *formal* ~ *rasmiy*, *central* ~ *markaziy*;

-able, -ible: *eatable* ~ *yeb boʻladigan*, *accessible* ~ *hammabop*, *yengil*.

Bu tilda eng koʻp tarqalgan sifat yasovchi old qoʻshimcha (prefiks)lar esa quyidagilar:

un-: *unhappy* ~ *baxtsiz*, *unequal* ~ *teng emas*, *noteng*;

in-: *incomplete* ~ *tugallanmagan*, *indifferent* ~ *farqsiz*.

Demak, ingliz tilida ham sifat yasovchi affikslar xuddi oʻzbek tilidagi kabi suffiks va prefiks xarakterida boʻladi¹⁷⁷: *doubt* ~ *shubha* – *doubtful* ~ *shubhali*; *equal* ~ *teng* – *unequal* ~ *nohaq*.

Xulosa qilib aytganda, ingliz va oʻzbek tillari chogʻishtirilganda, ular boshqa-boshqa til oilasiga mansub boʻlishiga qaramay (ingliz – hind-yevropa, oʻzbek – oltin tillar oilasi) grammatikasida umumiyliklar koʻzga tashlanadi. Ikki tildagi sifat soʻz turkumi, ulardagi daraja, morfologik va sintaktik xususiyatlar bir-biriga deyarli oʻxshash, katta farq kuzatilmaydi.

¹⁷⁶ Adrian Wallwork. English for academic Research: Grammar, Usage and Style.

¹⁷⁷ Waren, Beatrice. Classifying adjectives. 1984.

FRANSUZ VA O'ZBEK TILLARIDA «YOSH» TUSHUNCHASINING GENDER ASPEKTI TADQIQI

*R.Axrorova, FarDU katta o'qituvhisi (PhD),
M.Abdurahimova, FarDU talabasi*

Olamning lisoniy manzarasini tushunish va o'rganish metodologiyasi tafakkur kategoriyalarining til kategoriyalariga munosabati muammosi bilan bog'liq. Tafakkur borliqni aks ettirishning eng yuqori shakli va moddiy olamni idrok qilishning quroli, til uning moddiy qobig'i bo'lsa ham, bu qobiqning zamirida fikr mavjuddir. Amaliy jihatdan, ong til shaklida real mavjud, til esa fikrning material jihatdan ko'rinishidir. Biroq, til faqat tilning ko'magisiz shakllantirilgan fikrlarni qayd qiladi va ularni tovushlarda mustahkamlaydi deb taxmin qilish xatodir. Til shu tafakkur jarayonining vositasi, bu jarayonning realligidir. [4:2012] Tushunchalar, mulohazalar va xulosalar shaklidagi tafakkur borliqning nus'hasidir, ammo til fonetikaning, morfologiyaning sintaksisning va h.k. elementlarning ma'lum qonunlari asosida tashkil qilingan murakkab tizim bo'lib, uni borliqning in'ikosi deb atash mumkin emas. Shunday qilib, til fizik olam bilan bevosita bog'liq emas, u faqat tafakkur ko'rinishining shakli bo'lib qolaveradi.

Ayrim tilshunoslar [3:1955] til nafaqat fikrni, balki his-hayajonni, xohishni, tuyg'uni ham ifoda qilishiga va shuning uchun ham uni shu ruhiy jarayonlarning ifodasi deb hisoblash mumkinligiga e'tiborni qaratadilar. Tuyg'ular va xohish til bilan emas, balki fikrlar va tushunchalar orqali bevosita ifodalanadi, chunki insonning g'ayriixtiyoriy ravishda qilgan har bir reflektor reaksiyasi ham til elementiga aylanib ketmaydi. Tilda emotsiyani ifodalash uchun xarakteri bo'yicha rang-barang bo'lgan, biroq bir xil darajada anglangan (leksik, intonatsion, grammatik, sintaktik) shakllar mavjud. Til tizimiga tartibga solingan shaklda kiritilmagan faqat ayrim tovushlargina ongdan tashqari inson tuyg'ularining bevosita ifodalovchilari bo'lib qoladi. Bu masalan, undov so'zlardir.

Turli-tuman tillarda gaplashuvchi xalqlarning tafakkuri mohiyati jihatidan umimiydir, demak, turli-tuman tillar ayrim umumiy belgilarni ham o'z ichiga olishdi. Har bir konkret til taraqqiyotining o'ziga xos xususiyatlari qadimiydir, biroq ular tilning universal kategoriyalari chegarasidan umuman tashqariga chiqmaydi. Bu umumiylik fakti tillarning o'zlarini ham, olam lisoniy manzaralarini ham qiyosiy o'rganishni taqozo qiladi.

Tafakkurning mantiqiy kategoriyalari va tilning tuzilishi munosabatlari muammolarini muhokama qilishda tilshunoslik va falsafa tarixida o'z nuqtai nazarlaridan fikr bildirmagan birorta ham maktab bo'lmadi. V.Gumboldtdan tortib to hozirgi etnolingvistlargacha olimlar tillarning farqlari faktlarini va ularning inson va jamiyat ruhiy olami bilan o'zaro munosabatlarini tushuntiradigan farazlarni ilgari surishga intildilar va intilishni davom ettirmoqdalar. [2:2022]

Olam manzarasida «yosh» tushunchasini obyektiv ravishda «zamon» kategoriyasidan ajratib bo'lmaydi deb hisoblanadi. Vaqt fenomeni insonning olam manzarasida qiyos qilib bo'lmaydigan darajada ishtirok etadi: vaqt sezib bo'ladigandir, tabiiy jihatdan turli xususiyatlar va holatlarning o'zgarishlari

ko‘rinishida mavjud bo‘ladi. Aynan tabiiy vaqtning bo‘laklari sifatida «yosh», ya‘ni muhim o‘zgarishlarning davrlari qayd qilinadi va insonning zamondagi o‘rni belgilanadi. Shu sababli «yosh» so‘zi o‘zining hamma hozirgi ma‘nolarida insoniyatning rivojlanishi davomida olingan tajriba va bilimlarni jamlaydi va til sohiblari tomonidan «zamon» fenomenini tushunishga bog‘liqdir. Mos ravishda, «yosh» tushunchasi ancha umumiy bo‘lgan «zamon» kategoriyasi doirasiga kiradi va olam manzarasining bir parchasini aks ettiradi, ayni paytda «yosh» so‘zi bu parchaning verballashuvidir.

Yu.D.Apresyan, N.D.Arutyunova, A.Vejbitskaya, A.A.Zaliznyak, I.B.Levontina, U.V.Raxilina, Ye.V.Urison, A.D.Shmelev, Ye.S.Yakovleva kabi mualliflarning ishlarida alohida o‘ziga xos lingvistik konseptlar ajratib ko‘rsatiladi, ular mazkur til uchun xosdir va ikkita xususiyatga egadir: ular mazkur til va madaniyat uchun eng muhim bo‘lgan g‘oyalarni ifoda qiladilar va shu tariqa mazkur olam manzarasini tushunish uchun «hal qiluvchi» bo‘lib qoladilar.[3:2002] «Zamon» kategoriyasi tasarrufiga kiruvchi «yosh» tushunchasi ham olamning lisoniy manzarasida muhim kategoriya sifatida alohida ajralib turadi. T.V.Sivyaning ta‘kidlashicha, zamon kategoriyasini ifodalovchi til birliklari tarkibidan mazmun planida olamning lisoniy manzarasi tashkil topadi. Bular bir necha bir-biriga zid ma‘noli leksik oppozitsiyalar to‘plamidan iborat bo‘lib, mos ravishda ijobiy va salbiy ma‘nolarga ega bo‘lgan juftliklarni o‘z ichiga oladi. Bu oppozitsiyalar vaqtning tarkibi (kun/tun, yorug‘lik/qorong‘ilik, yoz/qish va h.k.) va turli ahamiyatdagi ijtimoiy kategoriyalar - yosh, geneologik, ijtimoiy (erkaklarga oid/xotin-qizlarga oid, katta/kichik, yosh/qari va h.k) kabilar bilan bog‘liq.

T.V.Sivyan zamon kategoriyalarini olamning antropotsentrik manzarasiga kiritadi. Hisoblash nuqtasi sifatida immanent, ya‘ni hodisaning ichki xususiyatiga xos bo‘lgan, uning tabiatidan kelib chiqadigan vaqt emas, balki insonning vaqtdagi o‘rni olinadi. Vaqt oppozitsiyalari yorug‘lik / qorong‘ilik, kun / tun, shuningdek, «yil», «asr» va «davr» tushunchalarini konseptuallashtirish insonga berilgan muddatni tushunishga asoslangan. Bunga asos bor: olamda inson adekvat mo‘ljallanish uchun o‘zini mana shu daqiqada, mana shu joyda anglashi kerak. Inson uchun asosiy vaqt birligi sifatida (nikoh orqali tug‘ilgandan tortib o‘lguniga qadar uning hayoti davri) o‘z asri bo‘lsa, vaqt ottenkasi «chaqaloq», «yosh yigit, o‘spirin / voyaga yetgan qiz», «erkak / ayol», «chol / kampir», «kuyov / kelin», «er /xotin», «beva kishi / beva ayol» kabi leksemalarda namoyon bo‘ladi.[5:2005]

Har qanday tilda olam manzarasi tasavvurining antropotsentrik xarakteri uning tarkibiga kiruvchi til birliklari tarkibini qiyoslash hamda verballashuvining o‘ziga xos xususiyatlarini ajratib ko‘rsatish imkonini beradi.

Shu ma‘lumotdan ochiq-oydin ko‘rinib turibdiki, «yosh» tushunchasi o‘zining ilk anglanish bosqichlarida fransuz tili olam manzaralarida umrning barcha davomiyligi, uzunligi va hatto boqiyiligining tasviri sifatida tasavvur qilinib, «vaqt» deb atalgan tushuncha bilan tenglashtiriladi.

Adabiyotlar:

1. Ariyes F. Vozrasti jizni // *Filosofiya i metodologiya istorii*. – M.: Progress, 1977. – S. 216-245.; Foyt V. Semiotika i folklor // *Semiotika i xudojestvennoye tvorchestvo*. – M.: 1977. – S. 171-192.; Shaxmatova N. V. Sotsiologiya pokaleni. Pokolencheskaya organizatsiya sovremennogo rossiyskogo obshestva. – Saratov: Izd-vo Saraggovsk un-ta. 2000. – S. 99-101-116.; Karasik V.I. Yazik sotsialnogo statusa. – M.: 1992.
2. Akhrorova Ruzikhon Usmonovna. LEXICAL-SEMANTIC EXPRESSION OF EARLY YOUTH/JEUNESSE IN FRENCH. International scientific and practical in "MODERN PHILOLOGICAL PARADIGMS: INTERACTION OF TRADITIONS AND INNOVATIONS II". 2022/4/5. – P.166-168.
3. Akhrorova Ruzikhon Usmonovna. Naming of the “age” concept. SCIENCE AND INNOVATION INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL. 2022/10/20. –P. 178-182.
4. Akhrorova Ruzikhon Usmonovna. Essay writing terms. Texas Journal of Multidisciplinary Studies. 2022/12/22. –P. 107-109.
5. Baxmet O.V. Yazikovaya aktualizatsiya otsenki gerontologicheskix preobrazovaniy lichnosti(na materiale angliyskogo yazika). Avtoref. diss. ...kand. filol. nauk. – SPb.: 2006. – 48 s.

TURLI TIZIMDAGI TILLARDA LEKSIK BIRLIKLARNING POLIFUNKSIONALLIGI

D.Ganiyeva, FarDU dotsenti (DSc)

Polifunksionallik tilning barcha sathlari uchun, sinkretizm esa tilning yuqori sath birliklari uchun taalluqlidir. Sinkretizm va polifunksionallik o‘zaro uzviy bog‘liqdir. Sinkretizm polifunksionallik uchun asos bo‘lib xizmat qiladi. Bu ikki hodisa o‘rtasida imkoniyat-voqelik munosabati mavjud bo‘lib, sinkretizm imkoniyat, polifunksionallik bu imkoniyatning voqelanishi sanaladi.

H.Shamsiddinov funksional-semantik sinonimlar talqini, ularni yuzaga keltiruvchi lingvistik va nolingvistik omillarni belgilash, bunday birliklarning yuzaga kelishida ayrimlik, xususiylik va umumiylik kategoriyalari hamda funksional-semantik sinonimlarning uslubiy xususiyatlari to‘g‘risida batafsil fikr yuritadi. Olim funksional-semantik sinonimlarni inson ruhiyatiga bog‘lar ekan, “tilda ko‘p ma’noli so‘zlarning paydo bo‘lishida ham, funksional-semantik sinonimlarning yuzaga kelishida ham dialektikaning muhim kategoriyalari bo‘lgan ayrimlik, xususiylik va umumiylik yetakchi o‘rin tutadi”, - deb ta’kidlaydi¹⁷⁸.

D.Aytboyev o‘z tadqiqotida perifrazalarning motivlashuvi masalasiga e’tibor qaratadi¹⁷⁹. R.Normurodov esa perifrazaning ijtimoiy-lingvistik xususiyatlari tadqiqiga bag‘ishlangan “O‘zbek tilida ikkilamchi nominatsiya”

¹⁷⁸ Шамсиддинов Х. Ўзбек тилида сўзларнинг функционал-семантик синонимлари: Филол. фанлари д-ри ... дисс. автореф. – Тошкент, 1999. – Б. 10.

¹⁷⁹ Айтбоев Д.Т. Ўзбек тилидаги перифразаларнинг мотивлашуви ва лексикографик талқини: Филол. фанлари номзоди ... дисс. автореф. – Тошкент, 2007.

nomli monografiyasida ikkilamchi nominatsiyalarning (perifrazalarning) evolyutsion taraqqiyoti, ularning paydo bo'lish omillari, perifrazaning grammatik xususiyatlari borasida atroflicha fikr yuritadi: "Perifraza nutqda keng qo'llanuvchi ifoda vositasi hisoblanib, u umumxalq nutqining barcha ko'rinishlarida namoyon bo'ladi. Ayniqsa, perifrazalar badiiy asar matnlarida qo'llanilib, badiiy tilning rang-barang bo'lishini ta'minlaydi. Shuningdek, umumxalq tilining ilmiy, rasmiy, publitsistik, so'zlashuv uslublarida ham bu tasviriy vosita muhim ahamiyat kasb etadi"¹⁸⁰.

Boshqa tadqiqotlarda lug'aviy birliklarning nutq jarayonidagi pragmatik semalari borasida¹⁸¹, ularning konnotativ jihatlari to'g'risida to'xtalib o'tiladi. Chunonchi, R.Suvonova metonimiyaning polisemiya bilan farqli tomoni so'zning ma'lum ma'nosidagi taraqqiyot ekanligini ko'rsatib, uni hosila ma'noga o'tish jarayoni bilan bog'laydi¹⁸². G.Qobuljonova va U.Qobulovalarning ishlarida metaforaning til-nutq dixotomiyasidagi o'rnini aniqlashga e'tibor qaratiladi¹⁸³.

Flektiv tillardagi leksik birliklarning polifunksional xususiyatlari haqida ham ayrim izlanishlar mavjud bo'lib, L.Uang, Y.Guo va Ch.Renlarning tadqiqotlarini, shuningdek, S.Shvachkoning bir qator maqolalarini ko'rish mumkin. Masalan, S.Shvachko ingliz tilidagi son turkumiga oid so'zlarni sinkretik va polifunksional xususiyatlarini o'rganadi hamda bu xususiyatlarni til va nutq jarayonida namoyon bo'lishini tahlil qiladi. Uning fikricha, har bir son sinkretik tabiatga ega bo'lib, ularda "narsa" va "miqdor" semalari bir vaqtning o'zida yuzaga chiqadi. Shuningdek, tilshunos ingliz tilidagi "one" leksemasi haqida quyidagilarni yozadi: "'one (bir)" leksemasi katta tarixga ega, chunki u faqat sonlar oilasiga tegishli bo'lmasdan, ingliz tili so'z yasashining ko'pgina bosqichlarini "guvohi bo'lgan". Etimologik jihatdan "one" so'zining artikllar, olmoshlar, otlar va sintaktik shakllar doirasida parallellari mavjud: "once" (bir marta), "only" (faqat), "alone" (yolg'iz), "none" (hech qaysi), "anyone" (kimdir), "someone" (allakim), "oner (to be the first/a oner at smth)" (peshqadam bo'lish), "oneness" (umumiylik, bir xillik), "only if" (faqat agar), "when only" (qachonki faqat). Yuqoridagi yasama so'zlar omonimlarga o'xshaydi, biroq ularning funksiyalari sintagmatik sathda belgilanadi"¹⁸⁴.

L.Uang, Y.Guo va Ch.Ren ingliz tilidagi polifunksional so'zlar bo'yicha statistik tadqiqot olib borishadi va bunda ular Britaniya Milliy korpusidagi 100 million so'zni tahlilga tortishadi. Masalan: "*like* so'zi, quyidagi gaplarda ko'ringanidek, oltita so'z turkumi funktsiyasida keladi

Corridors that twisted upwards like corkscrews. – predlog

¹⁸⁰ Нормуродов Р. Ўзбек тилида иккиламчи номинация. – Тошкент: Фан, 2010. – Б. 5.

¹⁸¹ Тоҳиров З.Т. Ўзбек тилида прагматик семаларнинг ҳосил бўлиши ва уларда субъектив муносабатнинг юзага чиқиши: Филол. фанлари номзоди ... дисс. автореф. – Тошкент, 1994.

¹⁸² Сувонова Р.А. Ўзбек тилида метонимия: Филол. фанлари номзоди ... дисс. автореф. – Самарқанд, 2001. – Б. 7-8.

¹⁸³ Қобулжонов Г.К. Метафоранинг системавий лингвистик талкини: Филол. фанлари номзоди ... дисс. автореф. – Тошкент, 2000; Қобулова У.С. Метафорик матнда интеграл ва дифференциал семалар муносабати (ўзбек халқ топишмоқлари мисолида): Филол. фанлари номзоди ... дисс. автореф. – Тошкент, 2007.

¹⁸⁴ S.Shvachko. Polyfunctionality of the English quantitative words// Journal of Education Culture and Society No. 2, 2013. P.208-214. DOI: 10.15503/jecs20132-208-214)

In the woman's eyes he saw a like recognition and knew his senses did not deceive him. – sifat

Pull out the magazine schemes that appeal most to you and stick them in a file; mark the pages you like in books. – fe'l

What I'd like is just a few regulars, that'd come by appointment, like, so I could stay at home. – ravish

He knew full well: by Acts of Parliament, voted by landlords to benefit their like. – ot

They'll miss him, like they missed many of their first team players who're saving themselves for a vital league game next week. – bog'lovchi¹⁸⁵. Bu tahlildan birgina *like* so'zi predlog, sifat, fe'l, ravish, ot va bog'lovchi funksiyalarida kelayotganini ko'rishimiz mumkin.

Rus tilshunosligida ham leksik sathdagi sinkretizm va polifunksionallik yuzasidan bir qator tadqiqotlarni ko'rish mumkin. Xususan, A.Nemika o'zining doktorlik dissertatsiyasida lingvistik atamalarning polifunksional tabiatga ega ekanligini uning tashkil etuvchi (konstitutiv) belgisi sifatida izohlaydi¹⁸⁶.

Shuningdek, rus olimasi O.Denisova leksik birliklarning sinkretikligi haqida shunday deydi: "Semantizatsiya dastlabki so'z (tashuvchi so'z)ning harf yoki tovushlari ketma-ketligining boshqa so'zning (prototip so'z) bilan o'zaro aloqasi jarayonini ifoda etadi, natijada harf yoki tovushlarning ketma-ketligi boshqa so'zda joylashgan yoki unga "yuklangan" mustaqil so'z sifatida qabul qilinadi: *КрепИЩИКА* (konditerlik tarmog'i nomi), *AUDIенция с прекрасным* (AUDI avtomobillari reklamasi), *Чайкофский* (shakar markasi va qahvaxona nomi), *You'll find theres no Campari-son* (Campari kompaniyasining reklamasi, *comparison* 'qiyos, solishtirish, so'zi bilan tovush o'yini sodir bo'lyapti va boshqalar. Bunday usul e'tiborni tortish layoqati bo'lgan semantik to'yingan til (aniqrog'i, nutq) birliklarini yaratishga imkon beradi"¹⁸⁷.

Xulosa qilib aytishimiz mumkinki, tilning leksik sathida mazmuniy sinkretizm va polifunksionallik morfemik, morfologik va sintaktik sathlaridagi kabi uzviy bog'lanadi. Mazmuniy sinkretik tabiatga ega bo'lgan barcha lingvistik birliklar nutq jarayonida ma'lum funksiyasi bilan voqelanadi.

Adabiyotlar:

1. Шамсиддинов Х. Ўзбек тилида сўзларнинг функционал-семантик синонимлари: Филол. фанлари д-ри ... дисс. автореф. – Тошкент, 1999.

2. Айтбоев Д.Т. Ўзбек тилидаги перифразаларнинг мотивлашуви ва лексикографик талқини: Филол. фанлари номзоди ... дисс. автореф. – Тошкент, 2007.

¹⁸⁵ Wang L., Guo Y., Ren Ch. A Quantitative Study on English Polyfunctional Words // Glottometrics, 2021, 50. – P.42-56. P.46

¹⁸⁶ Немыка А.А. "Метаязык лингвистики: научное и художественное представление". Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук. Орел, 2015. 354 с.

¹⁸⁷ Денисова О.И. Вертикальный синкретизм в языке и речи (фонетический и лексический уровни). Ростов н/Д.: Фонд науки и образования, 2016. –С.81./134 с.

3. Нормуродов Р. Ўзбек тилида иккиламчи номинация. – Тошкент: Фан, 2010.

4. Тоҳиров З.Т. Ўзбек тилида прагматик семаларнинг ҳосил бўлиши ва уларда субъектив муносабатнинг юзага чиқиши: Филол. фанлари номзоди ... дисс. автореф. – Тошкент, 1994.

5. Сувонова Р.А. Ўзбек тилида метонимия: Филол. фанлари номзоди ... дисс. автореф. – Самарқанд, 2001.

O‘ZBEK VA NAMIS TILLARIDA MOTAM BILAN BO‘LIQ LEKSIK BIRLIKLARNING LINGVOKULTUROLOGIK TADQIQI

*K.Kaxarov, FarDU dotsenti,
Z.Xusanova, FarDU magistranti*

O‘zbekistonning ochiqlik siyosati, dunyo bozoriga faol kirib borayotgani, barcha sohalarida hamkorlik kengayayotgani xorijiy tillarni bilishga ehtiyoj oshirmoqda. Chet tillarini o‘rganish, faqat u tilda ravon so‘zlashish emas, balki ushbu mamlakatning madaniyati, urf-odatlarini chuqurroq anglash hozirgi kundagi dolzarb masalalardan biridir.

O‘zbek entografiyasiga doir materiallar filologiya sohasida to‘y marosimlari nomlari, to‘y qo‘shiqlarining lingvistik talqini, o‘zbek etnografizmlarining sistemaviy tadqiqi dialektal asosda o‘rganilgan bo‘lib qiyosiy tilshunsolikda urf-odat ifodalovchi motam bilan bog‘liq leksik birliklar qiyosiy planda alohida tadqiq etilmagan. Ushbu maqolada o‘zbek va nemis xaqklarining motam bilan bog‘liq lug‘aviy birliklari tahlil etiladi.

Bugungi kunda dunyo xalqlari sakkiz milliarddan ziyodni tashkil etmoqda. Ularning yashash tarzi, madaniyati, urf-odatlari, marosimlari, uzoq asrlik tarixi, qadriyatlar va an‘analarini lingvokulturologik aspektida tadqiq etamiz.

Avvalo, biz motam lug‘aviy birliklarining o‘zbek va nemis tillaridagi izohli lug‘atlarga murojaat qilamiz. O‘zbek tilining izohli lug‘atida motam leksemasiga quydagicha ta’rif beriladi.

Motam – yaqin yoki mo‘tabar kishining o‘limi tufayli yuzaga kelgan qayg‘uli holat; **azadorlik** va shu munosabat bilan bog‘liq bo‘lgan **ma’raka**, **ta’ziya**, **rasm-rusumlar**. **Motam bayrog‘i**, **motam libosi**, **motam majlisi**, **motam marshi**.

Akasining dardi bilan to‘lgan qalbi uchun, yaqindagina o‘lgan onasining motami o‘z keskinligini bir daraja yo‘qotgan edi. /Oybek, Tanlangan asarlar/

Hamza o‘ldirilgan Shohimardonda motam edi. /N.Safarov, Olovli izlar/

Muzaffar zotlarga motam nojoiz, Ularning haqqidir faqat iftixor. /A.Oripov/¹⁸⁸

Nemis tilining izohli lug‘atida esa motam (**Beerdigung**) leksemasiga quydagicha ta’rif berilgan.

¹⁸⁸ Мадвалиев А.Ўзбек тилининг изоҳли луғати. Беш томлик. 1-том.Т.:”ЎзМЭ” Давлат илмий нашриёти, 2006. – 532 б.

Beerdigung – meist feierliche Beisetzung der sterblichen Überreste eines Toten in der Erde.

Die Beerdigung ist für 11 Uhr angesetzt. Die Beerdigung findet in extravaganter Atmosphäre in New York statt (Dafn marosimi - asosan o'lgan odamning murdasini erga dafn etish marosimi)¹⁸⁹.

Dafn marosimi soat 11:00 ga belgilangan. Dafn marosimi Nyu-Yorkda ekstravagant muhitda bo'lib o'tadi.).

Keltirilgan misollar shuni ko'rsatdiki, o'zbek va nemis tillaridagi motam leksemalarining ma'nolari deyarli bir-biridan farq qilmaydi.

Motam marosimlari insonlarning ilmiy, diniy tasavvurlari hamda ijtimoiy-iqtisodiy tuzumi, yashash sharoiti va boshqa omillar ta'sirida o'zgarib boradi. Dafn marosimlari o'tkazilgandan so'ng ham yil davomida marhumga bag'ishlab turli marosimlar o'tkazilishi odat tusini olgan. Marosimlarga quydagi leksemalar misol bo'ladi: **uch, yetti, yigirma, qirq, payshanbalik, yakshanbalik** kabilardir. Bizga ma'lumki, motam libosi sifatida ayollar uchun qora va ko'k rangli kiyimlar, erkaklar uchun esa to'n va do'ppi kiyib bellariga chorsi bog'laydilar. Bir yildan so'ng ayollar motam liboslari, ya'ni qora ko'ylaklarini yechib **oq kiydi** marosimini o'tkazadilar. Bu marosim Toshkentda **oq solar**, Farg'ona vodiysida **oq kiydi** deb nomlanadi. Motam bilan bog'liq marosimlar yilning turli fasllarida o'tkazib kelinadi. Bahorda gul, kuzda qovun-uzum, qovoq oshi, qishda qor yog'di kabilardir.

Nemis xalqlarida dafn ma'rosimlari ko'pincha qabristonda, ba'zan esa cherkovlarda o'tkaziladi. Nemislarning juda ham oz qismi an'anaviy dafn marosimini tanlaydilar. Agar o'lim uyda sodir bo'lgan bo'lsa 36 soatgacha uyda saqlanishi mumkin. Ilgari har bir azador qabrga bir hovuch yoki bir belkurak tuproq tashlashi odat edi. Bu qabrni birgalikda qazishlari va tananing o'tkinchiligi ramzi sifatida talqin qilib kelingan¹⁹⁰. Dafn marosimi qahvasi dafn marosimida eng ko'p tarqalgan an'analardan biridir. Qahva ichish davomida marhumni birga eslash, ular haqida latifalar, hikoyalar aytish uchun yoqimli muhit yaratadi. Nemislarda motam kiyimlari qora, to'q ko'k, kulrang rangli bo'ladi va ularda ham bir yilgacha motam kiyimlari kiyiladi.

Nemis xalqida dafn marosimi uchun qabriston ibodatxonasi yoki dafn marosiminining vidolashuv xonasi azador va dafn marosimiga kelganlar ihtiyoriga topshiriladi. Motam marosimida marhum va uning xotirasi turadi. Nemislar dafn marosimida **gullar, gulbarglar solingan oq savat, musiqa, qo'shiq, she'r, hamdardlik uchun vidolashuv, nutq va duo** leksemlari alohida ahamiyat kasb etadi. Marosim musiqa bilan ochilgandan so'ng, Injildan iqtiboslar turli xil qo'shiqlar kuylashadi va qabr tomon yurishlari kuzatiladi.

¹⁸⁹ Nillson U, Eriksson E. Die besten Beerdigungen der Welt. – Moritz, 2007. – 73 S.

¹⁹⁰ Bonhoeffer D. Die Psalmen (Das Gebetbuch der Bibel). – München, 2016. – 25 S.

РОСТ ДВУЯЗЫЧИЯ В ТАДЖИКИСТАНЕ – МАГИСТРАЛЬНЫЙ ПУТЬ ЯЗЫКОВОГО СТРОИТЕЛЬСТВА

Б.Джумаев, старший преподаватель кафедры современного русского языка и общего языкознания факультета русской филологии «ХГУ имени акад. Б.Гафурова»

Современное общество выдвинуло вопросы многоязычие и двуязычие в число важнейших социолингвистических проблем. Задачи, которые были поставлены в 50-60 годах прошлого столетия, не потеряла своей актуальности и в наше время.

Таджикистан, по составу населения является, весьма разнообразным. На территории нашей страны компактно проживают таджики, узбеки, киргизы, русские и другие национальности. Такая же картина наблюдается и в других Центральноазиатских республиках. Не случайно ученые называют Центральную Азию языковой лабораторией, где получило распространение национально – русское двуязычие.

В 50 – е годы, проблема двуязычия притягивала внимание языковедов и учёных, таких как В. А. Аврорин, Е. М. Верещагин и других лингвистов, которые занимались проблемами социолингвистики и двуязычием. Они выдвинули гипотезу, о том, что влияние общества на язык может быть стихийным и сознательным. В последние годы основные научные работы, диссертационные исследования связаны именно с социолингвистикой. По мнению же В. А. Аврорина, «двуязычием следует признать примерно одинаковое активное владение двумя языками. Иначе говоря, двуязычие начинается тогда, когда степень знания второго языка приближается вплотную к степени знания первого». В более поздних работах В. А. Аврорин несколько раздвигает рамки «истинного» билингвизма, включая в него и переходный этап («переходное двуязычие») предусматривающее несколько более низкий уровень владения вторым языком. Нам представляется более приемлемым широкое истолкование двуязычия, включающее различные уровни владения вторым языком. Языки могут функционировать отдельно, независимо друг от друга. По мнению профессора Вишневской существуют несколько типов билингвизма «естественный» и «искусственный». Естественный билингвизм возникает в результате длительного проживания и контактирования двух носителей языков. Рассматривая таджикско – русское двуязычие, мы можем отметить, что с такой тип двуязычия функционировал в Таджикистане до 90-х годов. История развития таджикско – русского двуязычия имеет длительную историю, начиная с присоединения Средней Азии к России и создание Туркестанского генерал – губернаторства и до наших дней. Профессор Р. И. Хашимов в своей работе «Таджикско – русское двуязычие» в главе «Исторические предпосылки», разработал этапы в условиях возникновения таджикско – русского двуязычия, в которых указывает на 3 этапа распространения общественных функции русского языка.

1. Первый этап с момента присоединения Средней Азии к России до октябрьской революции 1917 года.

2. Второй этап с октябрьской революции 1917 года до Великой Отечественной Войны 1941 года.

3. Третий этап с Великой Отечественной Войны 1941 года и до 1991 года.

Мы предлагаем, добавить четвёртый этап

4. Четвертый этап с момента гражданской войны в Таджикистане 1991 года до наших дней.

Мы считаем необходимым, прибавить четвёртый этап, который охватил бы периоды с 1991 года и до наших дней. Четвёртый этап, введённый, нами также обусловлен историческими процессами, произошедшими в Таджикистане, а именно гражданской войной 1991 года. Эти события привели к значительному изменению национального состава, а именно к оттоку русскоязычного населения, а, следовательно, и к изменению языковой ситуации.

Эта периодизация была обусловлена важнейшими историческими событиями, произошедшими в жизни общества, в Средней Азии и в Таджикистане, изменившие языковую ситуацию, и общественное сознание. Таджики, в отличие от других нации, вступили в непосредственный контакт с русскими значительно позже других народов, среди таджиков первыми вступили в контакт с русскими, именно жители современной Согдийской области, т.е. северный Таджикистан. Так, в Среднеазиатском регионе за редким исключением, каждый носитель языка был как минимум двуязычным. Двуязычие возникло здесь в отдаленную эпоху в связи с необходимостью общения. Развитие культуры и хозяйственной промышленности способствовали развитию и распространению двуязычия. Степень и особенности распространения языка межнационального общения во многом предопределяются особенностями национально – языковой ситуации. Пестрый национальный состав Таджикистана обусловил развития на его территории различных форм билингвизма и прежде всего, национально – русского двуязычия, имеющего исторические корни. Распространение русского языка в Таджикистане тесно связано с расцветом таджикской нации, её языка, экономики, науки, культуры, искусства и медицины в советский период. В годы Великой Отечественной войны в Таджикистан, как и в другие республики Средней Азии, были эвакуированы десятки промышленных предприятий, коллективы высших и средних специальных учебных заведений. В республику прибыли сотни квалифицированных специалистов и рабочих, деятели науки, культуры и медицины России, Украины, Белоруссии. Все они трудились с таджиками в эти годы русские, украинцы, белорусы, татары, евреи, и представители народов Кавказа.

Социальная и демографическая принадлежность носителей таджикско – русского двуязычия определяет степень владения ими русским языком.

Полное таджикско – русское двуязычие распространено среди представители различных социально – профессиональных групп: среди работников науки, преподавателей, работников искусства, медицины и литературы.

Так, для определения языковой ситуации в той или иной стране предстоит установить общественные функции языков, их иерархию и взаимодействие на территории Таджикистана. И, конечно, необходимо регулярно проводить социолингвистические исследования, чтобы вовремя фиксировать изменения в языковой ситуации и адекватно реагировать на них. Так, исходя из вышеуказанных этапов в условиях возникновения таджикско – русского и русско – таджикского двуязычия, который указывает на 4 – этапа распространения общественных функции русского языка.

Совершенно очевидно, что языковая ситуация 1941 года резко отличается от ситуации 1991 года. Ведь именно после 90 – х годов в Таджикистане изменился национальный состав.

Своеобразным барометром этого процесса стала, статистика фиксирующая случаи, выезда русскоязычного населения из Таджикистана. Из редкого явления этот процесс стал массовым. С 90 – х годов число выехавших русских достигло свыше 437,8 тысяч человек.

Таким образом, по данным статистики русскоязычных жителей в Таджикистане осталось мало. Очевидно, что языковая ситуация в стране претерпела значительные изменения. Язык тесно связан с социальной и политической жизнью общества и отражает в определённой мере те изменения, которые происходят в нём, особенно значимо в этом отношении национально – языковая политика, определяющая сферы функционирования русско-таджикского и таджикско – русского двуязычия в науке и технике, в сфере образования и здравоохранения.

Рассматривая таджикско – русское и русско – таджикское двуязычие на современном этапе, можно сказать, что оно характеризуется «искусственным» типом двуязычия. Данный тип формируется в результате активного и сознательного воздействия билингва вдали от основной массы носителей данного иностранного языка. В Таджикистане с искусственным типом двуязычия доминирующую роль играет родной язык говорящего, второй язык возникает как продукт изучения через родной язык, а также средства массовой коммуникации и изучения данного языка в средней и высшей школе. В настоящее время учёные в республике ведут большую работу по исследованию истории и распространения двуязычия.

Литературы:

1. Аврорин В.А. Проблемы изучения функциональной стороны языка Л- 1975г.
2. Верещагин Е.М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия. М- 1976г.
3. Хашимов Р.И. Таджикско–русское двуязычие (Социолингвистический аспект). Д – 1984 г.

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СЛОВА «ПОЛИКЛИНИКА»

Т.Бозрова ст.преп. кафедры общеуниверситетского русского языка ГОУ «Худжанский государственный университет имени академика Бобожона Гафурова»

Этимологический анализ — это выяснение ранее существовавшего морфологического строения слова, его прошлых словообразовательных связей, определение источника и времени появления слова, установление способа его образования от соответствующей производящей основы.

В русском языке есть много слов греческого происхождения, которые, строго говоря, не следовало бы называть греческими заимствованиями. Это так называемые неогреческие слова, искусственно образованные в новое время с помощью корней или слов греческого происхождения. В одних случаях за основу было взято какое-то реально существовавшее в древнегреческом языке слово (например, *телескоп* — от слова со значением «далеко видящий»), которое и стало использоваться для обозначения того или иного нового предмета, явления или понятия. В других случаях (*телефон*, *телеграф*) были созданы совершенно новые слова (буквально: «далеко звучащий», «далеко пишущий»), для которых в древнегреческом языке имелись лишь составляющие их компоненты.

Не нужно думать, что этимологизация нео-греческих слов не представляет собой никаких особых трудностей. Вопросы, связанные с местом и временем создания этих слов, часто остаются невыясненными. Значение неогреческих слов или их составных компонентов далеко не всегда определяется этимологами однозначно.

Предлагаемые ниже заметки посвящены вопросу о происхождении одного из таких слов.

Вторая половина композита *поликлиника* в этимологическом отношении предельно ясна: *клиника* — это субстантивированное греческое прилагательное *klinike*, которое еще в древнегреческом языке имело значение «уход за лежащим больным, врачевание». Это слово в свою очередь было образовано от существительного *kline* «постель». Иначе говоря, *клиника* — это больница с постельным режимом.

Каково происхождение начального *поли-* в слове *поликлиника*? Авторы русских словарей и справочников отвечают на этот вопрос по-разному. Одни связывают слово *поликлиника* с греческим *polis* «город» и этимологизируют его как слово, означающее «городская клиника». Другие считают, что *поликлиника* этимологически имеет значение «клиника, в которой лечат разные (буквально «многие» — к греч. *polys* «многий») болезни».

Для носителей русского языка вопрос об этимологии слова *поликлиника* имеет в основном чисто теоретический интерес. Но в английском, немецком, французском и других европейских языках теоретические вопросы этимологии оказываются неразрывно связанными с

практическими вопросами орфографии. Если признать правильной этимологию «городская клиника», то по-английски, например, следует писать *policlinic*. В противном случае, если отстаивать этимологическую связь этого слова с греч. *polys* «многий», необходимо писать *polyclinic*. То же самое — в немецком, французском и некоторых других европейских языках. В словарях (в частности, английских и французских) нет единства в написании этого слова. Дело дошло до того, что словари стали различать два р а з н ы х слова: англ. *policlinic* «клиника для пациентов города» и *polyclinic* «клиника для лечения различных болезней».

В этимологических словарях русского языка происхождение слова *поликлиника* освещается по-разному. В словарях А. Г. Преображенского и М. Фасмера это слово вообще не этимологизируется. В «Кратком этимологическом словаре русского языка» Н. М. Шанского, В. В. Иванова, Т. В. Шанской (2-е изд. М., 1971) дается в основном верная этимология, но аргументы в ее пользу отсутствуют. В словаре Г. П. Цыганенко (Киев, 1970) приводятся следующие соображения: «Заметим, что в дорев. России поликлиники существовали только в крупных городах». Это замечание не усиливает, а, наоборот, ослабляет изложенную в словаре этимологию. Во-первых, слово *поликлиника* представляет собой заимствование в русском языке. Поэтому наличие или отсутствие сельских поликлиник не могло оказать влияния на этимологию слова, возникшего за пределами России. Во-вторых, отсутствие сельских клиник может служить аргументом не в пользу, а против этимологии «городская клиника», ибо противопоставление городской клиники отсутствующей сельской не имеет никакого смысла.

Для решения вопроса об этимологии слова необходимо как минимум установить место, время и общие условия создания слова.

Слово *поликлиника* появилось в европейских языках в начале XIX в., причем во французском языке оно, по-видимому, представляет собой заимствование. Судя по всему, родиной слова явилась Германия, где первые поликлиники были организованы при университетах. Здесь, по сообщению английской печати (1827 г.), студенты-медики лечили горожан под присмотром опытных врачей — преподавателей университета. В отличие от научно-исследовательских клиник внутриуниверситетского назначения поликлиника (нем. *Poliklinik*) обслуживала городское население. Поэтому у истоков анализируемого слова мы, действительно, находим греческое *polis* «город». Характерно, что немецкие словари (в отличие, например, от английских и французских) пишут слово *Poliklinik* последовательно через *i*.

Из немецкого языка слово *Poliklinik* было заимствовано другими языками. И именно здесь с ним произошла «метаморфоза»: у слова, начинающегося на *poli-*, появился «двойник» на *poly-*. Перед нами — этимологическое переосмысление слова, вызванное изменениями в самих реалиях: поликлиники очень скоро приобрели автономию, независимость от университетов. Вместе с этим потеряло смысл противопоставление внутренней университетской клиники — внешней, городской. Кроме того,

поликлиники стали строиться и в сельской местности. «Сельская городская клиника» — сочетание не очень удачное с точки зрения логики, а деэтимологизация слова, которое недавно было создано, представляла бы собой явление уникальное. Таким образом, связь слова поликлиника с греческим существительным polis «город», имевшая какие-то основания в момент создания слова, все более и более ослабевала.

С другой стороны, развитие самих поликлиник привело к тому, что, в отличие от клиник с узкой специализацией (глазная, кожная), поликлиники должны были располагать специалистами разных профилей. Это обстоятельство, по-видимому, и послужило главной причиной этимологического переосмысления слова, чему в значительной мере содействовало наличие близкого по звучанию и вполне подходящего по значению греческого слова polys «многий». Таким образом, речь должна идти не об «ошибке» и не о «смещении» компонента poli- с poly-, а о вполне обоснованном переосмыслении слова. Современные поликлиники соответствуют этимологии polyklinike «клиника, в которой лечат многие болезни», а poliklinike «городская клиника» относится, пожалуй, к этимологической «предыстории» слова или по крайней мере отражает лишь первый этап в развитии его этимологии. В соответствии с этим должен решаться и вопрос об орфографии слова — для тех языков, которые разграничивают в написании i и y. Собственно говоря, этот вопрос так и решается в тех английских и французских словарях, которые разграничивают два самостоятельных слова: polyclinic «городская клиника» и polyclinic «клиника, в которой лечат разные болезни».

В современном греческом языке есть два слова, имеющих значение «поликлиника», и оба они пишутся через y: polyklinike и polyiatreion. В то же время понятие «городская клиника» передается словом astyklinike, где в качестве первого компонента было взято слово asty, а не polis. Таким образом, и здесь, как в английском и французском языках, произошло переосмысление слова в соответствии с тем реальным содержанием, которое отражает сущность современных поликлиник.

Литературы:

1. Александр Григорьевич. Преображенский. Этимологический словарь русского языка. С. 560. Изд-во ЛКИ;. 2010.
2. Николай Максимович Шанский С.398. изд-ль. Прозерпина 1994.
3. В.Иванова, Т.В.Шанской. Этимологический словарь русского языка. (2-е изд. М., 1971).
4. Г.П.Цыганенко. Этимологический словарь русского языка Киев. 1970.

WORKING MEMORY: THE PHONOLOGICAL LOOP

E.Litvinenko, Kazan Federal University, Russia

The way that human mind works is undoubtedly a subject that has always aroused interest among members of the scientific community. People need to use their mind in every process that involves thoughts, perceptions, emotions, wills, memory, and imagination (Dictionary.com Unabridged, 2017). Since memory has been mentioned as part of the list, unusual questions could emerge: which part of our memory oversees storing the acoustic information (i.e., speech)? How does it work? The important component which develops this function is called 'phonological loop', it stores speech-based and acoustic information. When an individual hears information, the phonological loop stores it for a short period of time. The phonological loop is part of the working memory model proposed by Baddeley and Hitch in 1974 and it is divided in two subcomponents: the phonological store and the articulatory rehearsal mechanism. The phonological store holds speech material for a short period of time (1-2 seconds) and then the information vanishes quickly. On the other hand, the articulatory rehearsal mechanism involves the recitation of the information processed in the phonological store to avoid rapid decay.

The way that the articulatory rehearsal mechanism works is like a tape recorder with two-second duration. When the information is repeated, the decaying stage is prevented because repetition refreshes the material constantly. In addition, verbal rehearsal is another term to refer to the rehearsal mechanism and it has been observed that adults develop this verbal rehearsal internally (with the help of inner speech). This internal speech can be compared to the same strategies followed in an authentic speech, even in situations where speech production will not take place. Another function carried out by the verbal rehearsal is the phonological coding. It is important to mention that verbal rehearsal helps increase the capacity and duration of phonological short-term memory too. When the information is heard, it immediately goes to the phonological store, but if the information is presented in a visual form (i.e., printed words, printed letters/numbers or pictures), a phonological coding is required. It means the visual information is transformed into speech. For instance, a list of words is presented in printed form, and participants are repeated internally by a person (verbal rehearsal), during this process these words have been converted into phonological codes which means participants have entered the phonological store. Thus, before visual information can get access to the phonological store, it needs to pass verbal coding information carried out by the articulatory rehearsal mechanism (Baddeley & Hitch, 1974).

These basic conceptualizations about the phonological loop and its subcomponents discussed above have aroused interest in conducting the research to have a better understanding about the effects of phonological loop in working memory.

According to the theories about phonological loop discussed in the research, it is suggested to carry on the experiment. For example, participants need to use the

articulatory rehearsal mechanism and then the phonological store in order to remember new words while they are learning the English language. Why? Because the information is presented in printed form, and the moment they receive the list of words they need to read the words (inner speech) in order to change the information from visual form to phonological and after this process, the phonological information obtained is entered into the phonological store. Once the information is into the phonological store the participants can use any of the strategies such as association or imagination. However, another component of the working memory can play a role here in combination with verbal rehearsal which is the episodic buffer. How can they integrate visual and verbal information into a reasonable form? According to Baddeley (2000), the episodic buffer is in charge of linking information from different slave storage systems, and it also allows long-term memory knowledge to be used in the working memory system, in addition it contributes with an extra storage system to support other storage areas.

Factors such as emotions, time or personal beliefs can influence students' performance during this task in a positive or negative way. If the subjects have strong self-efficacy beliefs, they will be able to accomplish their goals regardless of any difficulty that they could find, they will have a better control of their emotions and will manage time limit efficiently. However, if individuals lack self-efficacy beliefs the moment they face a challenging activity they will doubt their capabilities and it would make them to perform poorly. Also, any negative thought makes individuals to lose control of their emotions and factors such as anxiety, nervousness, and fear of failure or time will emerge.

Mental rehearsal is very important. It may be assumed that participants are repeating the words from the list A in their heads more frequently than participants who start to work with the other list B because they do not feel the necessity to apply other strategies that help them to recall the words. In addition, there is a possibility to assume that the participants do not remember they are using mental rehearsal during the development of the experiment. If individuals have a poor working memory, they need to make a big effort to learn, develop academic assignments, follow instructions, or recalling their students' duties.

It is striking how the role of phonological loop in working memory plays in a visual-related experiment. Above all, these findings require further research, since there are important studies about the word length effect such as an investigation developed by Baddeley, Lewis & Vallar (1984). It can be necessary to use new list of words with other group of students and a more detailed set of questions for the interview stage that allows better identifying the experience of the subjects at the moment of committing the words to memory.

The next step of the research is to examine the role of phonological loop in working memory in an experiment that is excerpted from a book, *Psycholinguistics: A Resource Book for Student*. The following results will show us what is the role of phonological loop in working memory and what are the effects of phonological loop by using mental tasks of students. The results of the

study can be used in the development of materials or study courses in psycholinguistics and neurolinguistics.

References:

1. Baddeley, A., & Hitch, G. (1974). Working memory. In G.H. Bower (Ed.), the psychology of learning and motivation: Advances in research and theory (Vol. 8, pp. 47–89). New York: Academic Press.
2. Baddeley, A., Lewis, V., & Vallar, G. (1984). Exploring the articulatory loop. Quarterly journal of experimental psychology. 36A, 233–252.
3. Baddeley, A. (2000). The episodic buffer: a new component of working memory? Trends in cognitive sciences, 4, 417–423.
4. Bandura, A. (1997). Self-efficacy: the exercise of control. New York: W.H. Freeman.
5. Barkley, R. A. (2006). Attention Deficit Hyperactivity Disorder: A handbook for diagnosis and treatment (3rd edition). New York: Guilford Press, 72 Spring St., New York, NY 10012 (800-365-7006 or info@guilford.com).

DINIY MATNLARNING O‘ZBEK TILI FUNKTSIONAL-STILISTIK TIZIMIDA TUTGAN O‘RNI

*Sh.Amonturdiyeva,
o‘zbek tilshunosligi kafedrasi dotsenti (PhD)*

Avvalo, jahon tilshunosligida, turkologiyada, jumladan, o‘zbek tilshunosligida ham til haqidagi fanning alohida sohasi sifatida e’tirof etilgan va tadqiqotlar ko‘lami tobora rivojlanib borayotgan stilistika muammolaridan biri uning tadqiqot obyekti haqidagi bahslardir. O‘zbek tilshunoslarining ushbu masalada rus tilshunosligidagi qarashlarni, jumladan, akad. V.V.Vinogradov va prof. M.N. Kojinalarning fikrlarini asos qilib olganligi kuzatiladi.

V.V.Vinogradovning: “tadqiqotning hech bo‘lmaganda uch doirasini chegaralash lozim bo‘ladi, Bu – birinchidan, «sistemalar sistemasi” sifatidagi til stilistikasi yoki struktural stilistika, ikkinchidan, nutq stilistikasi, ya’ni tildan ijtimoiy foydalanishning turli ko‘rinish va holatlari, uchinchidan, badiiy adabiyot stilistikasi. Poetik nutq nazariyasi va tarixi hamda poetika aynan keyingisi qatoriga kiradi»,¹⁹¹ degan ta’limoti, M.N. Kojinaning: «1. Tilning stilistik resurslarini o‘rganuvchi yo‘nalish. U traditsion xarakterda bo‘lib, ma’lum ma’noda tilning bo‘yoqdor vositalarini, tasviriy imkoniyatlarini, so‘zlar, formulalar va qurilmalarning semantik-funksional ottenkalarini izohlovchi tavsifiy stilistikadir. Uning asosiy obyektlaridan biri stilistik sinonimiya sanaladi. Tilning fonetik, leksik, frazeologik, morfologik va sintaktik vositalarini stilistik planda o‘rganish ham shu yo‘nalishning vazifasiga kiradi. 2. Funksional stilistika, Bu yo‘nalish tilning kommunikativ vazifasidan kelib chiqib, nutqning u yoki bu doirasida amal qilish qonuniyatlarini o‘rganadi. 3. Badiiy adabiyot stillari haqidagi fan. Bu yo‘nalish adabiy til bilan badiiy adabiyotning turli xil janrlari o‘rtasidagi munosabatni tadqiq qiladi. Yozuvchi yoki alohida olingan asar uslubini o‘rganish

¹⁹¹ Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи, Поэтика. – М., 1969, с.5. Bu kabi ayrim ruscha materiallardan sitata keltirishda ustozimiz S.Karimov tarjimalaridan u kishining ruxsati bilan foydalandik.

ham shu sohaga kiradi. 4. Va nihoyat so‘zlovchi yoki yozuvchining vaziyatga, muomala muhitiga qarab til birliklaridan maqsadga muvofiq ravishda foydalanishni o‘rgatuvchi amaliy stilistika»¹⁹² tarzida stilistikaning to‘rt yo‘nalishi haqidagi qarashlari shular jumlasidandir.

Tilshunos olim S.Karimov o‘zbek tilshunosligida funksional uslublar tasnifi masalasiga “O‘zbek tilining badiiy uslubi” (1992), “O‘zbek tilining funksional stilistikasi” (2010) asarlarida atroflicha to‘xtalib o‘tgan. S. Karimovning qayd etishicha, tildagi uslublarni tasnif qilish masalasiga olimlar turlicha yondashganlar. Kimdir emotsional-ekspressiv prinsip (N.G. Listvinov, X.R. Kurbatov, A.I. Chijik-Poleyko), boshqa birlari bu kabi tasniflarni inkor qiladi (A. Shomaqsudov). Birinchi guruh olimlar qarashlari e‘tiborga olinsa, tilda ko‘tarinki-ta’sirchan uslub, yuqori uslub, quyi uslub, do‘stona erkalash uslubi, quruq-rasmiy uslub, hazil (yoki yumoristik) uslub, kulgili (satirik) uslub singari uslub turlari bo‘lishi, emotsional bo‘yoqning xarakteriga bog‘liq ravishda uslublar soni keskin oshib borishi mumkin.

O‘zbek tilshunoslari esa tilda yozma, og‘zaki, neytral, tantanali, intim, yumoristik, satirik, rasmiy, badiiy, ommabop, ilmiy, ilmiy-texnikaviy, rasmiy-idoraviy, maishiy, epistolyar, notiqlik singari uslublar mavjudligini ta’kidlaydilar. Ammo o‘zbek tilida vazifaviy uslublar bu tarzda sanab o‘tilayotgan bo‘lsa ham, ular orasida asosan beshtasi: so‘zlashuv uslubi, rasmiy uslub, ilmiy uslub, publitsistik uslub, badiiy uslublar ustuvorlik qiladi.

S.Karimov bu qarashlar orasida tilning ijtimoiy vazifasiga tayanishni va u qo‘llaniladigan doirani, muhitni e‘tiborga olishni maqsadga muvofiq deb hisoblaydi va bunda akad. V.V.Vinogradovning quyidagi fikrlarini asos qilib olish zarurligini ta’kidlaydi: “Tilning aloqa, xabar va ta’sir kabi muhim ijtimoiy vazifalari ajratilganda til strukturasi umumiy planida quyidagi uslublar chegaralangan bo‘lishi mumkin edi: kundalik-maishiy uslub (aloqa vazifasi), kundalik-xizmatga doir, rasmiy-hujjat va ilmiy (xabar vazifasi), publitsistik va badiiy-belletristik (ta’sir vazifasi)”¹⁹³.

A.Shomaqsudov fikri quyidagicha: “Emotsional ekspressiv bo‘yoq... stillar klassifikatsiyasi uchun asos bo‘la olmaydi. Chunki emotsional-ekspressiv bo‘yoq nutq va kontekstdan tashqarida ko‘pincha noaniq bo‘ladi, uning emotsionalligi kontekst bilan hamohanglikda ro‘yobga chiqadi. Bundan tashqari til leksikasida emotsional-ekspressiv bo‘yoqqa ega bo‘lgan so‘zlar mavjud bo‘lsa ham, ammo tilning fonetik va grammatik vositalarini esa ularning ekspressiv belgilariga qarab ajratish va turkumlash umuman mumkin emas. Nihoyat stillar turkumini so‘zlarning emotsional-ekspressiv bo‘yog‘iga qarab aniqlaydigan bo‘lsak, stillar soni juda ko‘payib ketgan bo‘lar edi. Chunki, kishi his-hayajoni, kechinmalarining son-sanog‘i va nihoyasi yo‘qdir”¹⁹⁴.

S.Karimovning qayd etishicha, “kishilar o‘z ijtimoiy faoliyatlarida tilning barcha vositalaridan – fonetik, grammatik, leksik, frazeologik birliklardan

¹⁹² Кожина М.Н. Стилистика русского языка. – М., 1983, -С.24-26.

¹⁹³ Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи, Поэтика, -С.6.

¹⁹⁴ Shomaqsudov A. O‘zbek tili stilistikasi, 1 qism. – Toshkent, 1974, -B.20.

foydalanganlarida, avvalo, ularni ehtiyojlaridan kelib chiqib, nutq mavzusiga, vaziyatga qarab tanlaydilar va ishlatadilar. Tilimizdagi vositalarning bir nechalab ko‘rinishlarga ega bo‘lishi, sinonimik rang-baranglik shunday yo‘l tutishga imkon beradi. Mana shu tanlov nutq jarayonida til birliklarining o‘ziga xos uslubiy chegaralanishini taqozo qiladi. Til elementlarini ijtimoiy muhitda tanlab ishlatish zarurati va ularni tilshunoslikda ilmiy-amaliy tahlil qilish stilistikada yangi sohani – funksional stilistikani vujudga keltirdi”¹⁹⁵.

DMLarning lingvistik tabiati haqida gap ketar ekan, uni o‘zbek tilining boshqa funksional uslublariga mansub bo‘lgan matnlar bilan solishtirish orqali ushbu matnlarning til xususiyatlari to‘g‘risida mulohaza yuritish mumkin bo‘ladi.

O‘zbek tilshunosligida alohida tadqiqotlar natijasi o‘laroq mavjudligi e‘tirof etilgan beshta – ilmiy, rasmiy, publitsistik, badiiy va so‘zlashuv uslublariga oid matnlarning har biri o‘z lingvistik xususiyatlariga ega. Xuddi shu singari alohidalik DMLarga ham xosmi yo‘qmi, degan savol tug‘iladi. Biz bu savolga, albatta mavjud, degan javobni beramiz va fikrimizni isbotlashga harakat qilamiz. Ayni paytda, DMLarning boshqa uslublarda shakllangan matnlar bilan mushtaraklik jihatlari bor ekanligini ham ta’kidlaymiz. S.Karimov nutqda uslublararo yaqinlik bo‘lishi, ularning biriga xos bo‘lgan elementlarning ikkinchisiga o‘tib turishini funksional qonuniyat sifatida baholagan¹⁹⁶.

DMLarning lingvistik tadqiqi, uning funksional aspekti o‘zbek tilshunoslarini anchadan beri qiziqtirib kelmoqda. Masalan, N.Uluqov quyidagilarni yozgan edi: “Qur’onning saj’ usulida yaratilganligi va unda islom dinining aqidalari, e‘tiqod talablari, huquqiy, axloqiy me’yorlari, cheklash hamda ta’qiqlari, Qur’ondan keyingi muqaddas manba – hadislarda Muhammad payg‘ambarimizning hayoti, faoliyati va ibratli ko‘rsatmalari badiiy matnlarga xos rivoiya usulida berilganligi, umuman, bu turkumdagi matnlarning mohiyat va mazmuni insonlarni ma’naviy yetuklikka va axloqiy poklikka chorlashi kabi omillar diniy matnlarning badiiy matnlarga xos xarakterga ega ekanligidan dalolat beradi. Biroq diniy matnlarni to‘liq badiiy matnlar turkumiga kiritib bo‘lmaydi, chunki din – bu olamning yaratilishini tasavvur qilishning alohida uslubi, uni idrok etish usuli bo‘lib, shu nuqtayi nazardan diniy matnlar ilmiy xarakterga ham ega. Shuningdek, din jamiyatimizni tubdan qayta qurishga, uni demokratiyalashtirishga va insonparvar jamiyat barpo etilishiga yordam beradigan ijtimoiy omil ekanligiga ko‘ra, O‘DMLarda islom dini va uning huquqiy qonunlari majmui – shariatga oid ko‘rsatmalar rasmiy matnlarga xos uslubda berilgan”¹⁹⁷.

S.Muhamedov esa bu haqida quyidagi fikrlarni bildirgan: «Biz tadqiqotimizga asos qilib olgan O‘DMLar bir qator o‘ziga xos xususiyatlari – lisoniy tabiati, mazmuni va mohiyati bilan bu matnlardan farqlanadi. Chunonchi islom dinining muqaddas deb tanilgan asosiy kitobi Qur’onning saj’ usulida yaratilganligi va unda islom dinining aqidalari, e‘tiqod talablari, huquqiy axloqiy me’yorlari, cheklash hamda ta’qiqlari og‘zaki nutqda ham, yozma nutqda ham til

¹⁹⁵ Karimov S. O‘zbek tilining badiiy uslubi. – Samarqand: “Zarafshon”, 1992, -B.7.

¹⁹⁶ Karimov S. O‘zbek tilining funksional stilistikasi. – Samarqand: SamDU nashri, 2010, -B.77.

¹⁹⁷ Uluqov N.M. O‘zbekcha diniy matnlar ekzotik leksikasi. Filol .fan.nomz.diss. ...avtoref. . Toshkent, 1997, -B.7.

vositalari temaning talabi bilan chegaralanadi, muayyan tor ramkaga solinadi. Oldindan planli ravishda tildagi leksik birliklar, grammatik konstruksiyalarning faqat mo'ljallangan tema uchun keraklilari tanlab olinadi. So'zsiz, funksional stillarga xos og'zaki nutqda oddiy so'zlashuvga mansub til va nutq vositalari qo'llanishi mumkin. Ammo nutqning tema talabi bilan bajarayotgan funksiyasiga binoan til vositalari bari bir chegaralanishiga majbur bo'ladi. Masalan, ikki kishi bir-biri bilan ilmiy mavzuda suhbatlashar ekan, aniqki, ular ilmiy uslubga oid til vositalarini qo'llaydi».¹⁹⁸

Diniy matnning uslubi o'zbek tili Fularining bir ko'rinishi va u diniy-ma'rifiy soha vakillari tilida amal qiladi. Bu uslubni o'rganish garchi o'zbek tilshunosligida endigina boshlangan bo'lsa-da, uning shakllanish tarixi turkiy xalqlarning e'tiqodi qadar qadimiydir. O'zbek xalqi tarixiy mustaqilligi qo'lga kiritilgach, din va e'tiqod erkinligi ta'minlandi. XX asrning 90-yillaridan boshlab u jadallik bilan taraqqiy eta boshladi.

Shundan kelib chiqib, DMLarga xos bo'lgan leksik-frazeologik, grammatik xususiyatlarni, uning boshqa FUlardan farqli jihatlarini ilmiy tadqiq etish mumkin bo'ldi.

Biz quyida DMLarni boshqa FUlarga tegishli matnlar bilan taqqoslashga, ularning o'xshash va farqli jihatlarini aniqlashga urinib ko'ramiz.

ALISHER NAVOIYNING MANOQIB ASARLARIDA SOMATIZMLARNI IFODALOVCHI OMONIMLAR XUSUSIDA

Sh.Xo'jayozova,

Toshkent amaliy fanlar universiteti dotsenti

Alisher Navoiy asarlarida shakldosh so'zlar talaygina. Eski o'zbek adabiy tili leksemalarining semantik tabiati, sema va semema tushunchalarining mohiyati shu davrda yaratilgan tarixiy-badiiy manbalarda aks etadi. Leksemaning ifoda ko'lamini o'rganish o'zbek tilining imkoniyatlari, xarakterli jihatlarini tahlil qilishda muhimdir.

Alisher Navoiy o'zbek adabiy tili omonimlariga ijobiy qaraydi. U omonimlarning polisemantik va poetik xususiyatlarini ochar ekan, ularni ona tilining boyliklaridan biri deb hisoblaydi¹⁹⁹. Omonimlarning o'ziga xos xususiyatlari shundaki, hozirgi turkiy tillarda ham, qadimgi turkiy tilda ham, ular, asosan, bir yoki ikki bo'g'inli so'zlarda uchraydi. Mahmud Koshg'ariy va Alisher Navoiy omonimlarning tilda sodda so'z yasash usullaridan biri ekanligi, og'zaki va yozma nutqda har xil stilistik bo'yoqlarda kela olishini ko'rsatganlar²⁰⁰. Omonimlar bilan polisemantik so'zlar orasida bir qarashda umumiylik borgan o'xshaydi. Ikkalasida ham shakl bir xil, ma'no turlichadir. Lekin bu so'zlar orasida

¹⁹⁸ Muhammadiyev S. O'zbek tili funksional stillarini belgilash to'g'risida mulohazalar / O'zbek tili va adabiyoti, 1983, 4-son, -B.56.

¹⁹⁹ Турсунов У., Ўринбоев Б., Алиев А. Ўзбек адабий тили тарихи. – Тошкент: Ўқитувчи, 1995. – Б. 123.

²⁰⁰ Абдурахмонов Н. Қадимги туркий тил. – Тошкент: Ўқитувчи, 1989. – Б. 49-50.

katta farq yotadi²⁰¹. Navoiy asarlari uslub va stilistik jihatdan bir-biridan tubdan farq qiladi. Shuning uchun shoir asarlarining har birini alohida-alohida tekshirish, ularning o'ziga xos yozilish tarixi, uslubi va ma'no rang-barangliklarini aniqlash hozirgi kundagi dolzarb ilmiy vazifalardandir²⁰².

Ta'kidlanishicha, odamning tashqi qiyofasini tasvirlashda, uning yuziga alohida e'tibor qaratiladi, odamning his-tuyg'ulari, shuningdek, boshqalarga bo'lgan munosabati uning yuzida aks etadi²⁰³. Hozirda dunyo tilshunos olimlari somotik birliklarning turli xil xususiyatlarini ilmiy asoslab, ilm ahliga tilning yanada serqirra tomonlarini ko'rsatib bermoqdalar. Jumladan, A. V. Yegorov, L. Chilkova, T. A. Smirnova, N. Yakimova, N. Rahmonova, L.N. Berdiyeva, S.M. Shin, E.N. Emirusenova, Ch. Guantze, S.L. Savilovalarning tadqiqot ishlarini keltirish mumkin²⁰⁴.

“Boshning burun, og'iz joylashgan old tomoni, aft”²⁰⁵ *yüz I* (ot), “biror narsaning ustki tomoni, yuzasi, sirt, sath” (ANATIL, III, 580) *yüz II* (ot), “sabab, bois, vaj”, (ravish) (ANATIL, III, 580) “yuz raqami va shu raqam bilan ifodalanadigan son, miqdor” (O'TIL, V, 77) ma'nosidagi *yüz III* (son) omoleksemasi bilan shakldoshlikni yuzaga keltirgan: *Sahvlarin afv qilib, yüzlärigü* (HSHA, 6a4) *keltürmägäylär, ta alaryä xijälat väqe' bolmayay; Saltanat taxti Sultän Ibrähim* (3a9) *mirzäya qarär tutgändäkim, tarix sekkiz yüz altmiş erdi* (HSHA, 3a10). *Ol hazrat dayi zavq-u nişät yüzidin* (XM, 15b12) *ol yïyačnï körgüzüb...*

Bel so'zi qadimgi turkiy tilda ham (DTS, 93), eski o'zbek tilida ham (ANATIL, I, 262) omonim so'z sifatida keng ishlatilgan. O'z qatlamga mansub “orqa suyakning (umurtqa pog'onasining) pastki qismi” (O'TIL, I, 218) ma'nosidagi *bel I* leksemasi “kurakning kichik turi (temirdan yasilib, tepib er kavlanadi)” (O'TOIL, 28) semasini bildiruvchi *bel II* bilan omonimlikni hosil qilgan:

Názuklik içrä beličü yoq tár-i gisuyi,
(HSHA, 4a6) *Öz haddin bilib belidin olturur quyï.*

Eski o'zbek adabiy tilida 1) qo'l; 2) panja; 3) o'zlik, shaxsiyat; 4) karam; 5) yaxshi amal; 6) buyruq; 7) bisot; 8) ixtiyor (ANATIL, II, 26-27) ma'nolarini anglatuvchi *ilik I* leksemasi “suyak ichidagi moysimon modda, to'qima (iste'mol etiladigan va nihoyatda quvvat-mador bo'luvchi taom)” (O'TIL, II, 191-192) sememasidagi *ilik II* bilan omonimlikni yuzaga keltirgan: 1) qo'l: *Falän ya'ni banda bu kitábni avvaldinkim* (13b8) *oqumaq bunyád qıldi, tügägünčä ilikdin* (XM, 13b9) *qoymadi*; 2) ixtiyor: *Biz anij aş'arin, bataxis qasáyidin* (26a5) *az*

²⁰¹ Ирискулов М. Тилшуносликка кириш. – Тошкент: Ўқитувчи, 1992. – Б. 106.

²⁰² Дадабоев Х., Хамидов З., Холманова З. Ўзбек адабий тили лексикаси тарихи. XIV аср иккинчи ярми- XX аср боши. – Тошкент: Фан, 2007. – Б. 83.

²⁰³ Хамдамова Г. Соматизмлар тадқиқига бир назар. Прагмалингвистика, функционал таржимашунослик ва тил ўргатиш жараёнлари интеграцияси мавзусидаги халқаро миқёсидаги онлайн илмий-назарий конференция. Вухоро. 2020. - В. 167.

²⁰⁴ Исомиддинова Т. Соматик фразеологизмларни ўрганилиш масалалрига оид мулоҳазалар. Oriental studies. – Тошкент. 2022, № 1. – Б. 105.

²⁰⁵ Раҳматуллаев Ш. Ўзбек тили омонимларининг изоҳли луғати. – Тошкент, Ўқитувчи, 1984. – Б.166.

körüb erdik, bu yaqında bir-ikki (26a6) *deváni bizniñ iligimizgü tüşübtür* (XM, 26a7).

Sh.Rahmatullayevning “O‘zbek tilining etimologik lug‘ati”da ushbu istilohga bu ot asli qadimgi turkiy tilda “qimirla” – “jil” –ma’nosini anglatgan *yil* – fe’lidan - (*i*)*k* qo‘shimchasi bilan yasalgan bo‘lsa kerak (Devon, I, 102); keyinchalik so‘z boshlanishidagi “y” undoshi talaffuz qilinmay qo‘ygan (Devon, I, 102): *yil+ik=ilik* kabi.

Xulosa qilib ta’kidlash lozimki, Alisher Navoiy ijodida inson tana a’zolari ifodalovchi leksemalar miqdori talaygina. Somotizmlarning aksar qismi omonimlik hodisasi orqali ifodalaganligini alohida ta’kidlash lozim.

Adabiyotlar:

1. Абдурахмонов Н. Қадимги туркий тил. – Тошкент: Ўқитувчи, 1989. – Б. 49-50.
2. Дадабоев Х., Ҳамидов З., Холманова З. Ўзбек адабий тили лексикаси тарихи. XIX аср иккинчи ярми- XX аср боши. – Тошкент: Фан, 2007. – Б. 83.
3. Ирисқулов М. Тилшуносликка кириш. – Тошкент: Ўқитувчи, 1992. – Б. 106.
4. Isomiddinova T. Somatik frazeologizmlarni o‘rganilish masalalriga oid mulohazalar. Oriental studies. – Toshkent. 2022, № 1. -B. 105.
5. Раҳматуллаев Ш. Ўзбек тили омонимларининг изоҳли луғати. – Тошкент, Ўқитувчи, 1984. – Б.166.

“MEHROBDAN CHAYON” ASARIDAGI ANTROPONIMLAR TAVSIFI

S.Ziyotova,

Toshkent amaliy fanlar universiteti dotsenti

Antroponim yunoncha *anthropos* – odam; *onyma* – nom so‘zlaridan kelib chiqqan bo‘lib, kishining atoqli oti va ismi²⁰⁶. Turkiy tillarda shaxs otlarini o‘rganish XIX asr oxiri XX asr boshlarida amalga oshirila boshlagan deb ko‘rsatilsa-da, XI asrlardayoq shaxs otlari izohiga ebtibor qaratilganini ta’kidlash joiz. Masalan, DLTda bir qator shaxs otlari izohi keltirilgan²⁰⁷. Antroponimikadagi dastlabki tadqiqotlari tarixiy-etnografik xarakterda yuzaga kelgan²⁰⁸. “Mehrobdan chayon” asari tilida mazkur guruhga kiruvchi antroponimlar leksik-semantik xususiyatlariga ko‘ra quyidagicha tasniflandi:

1. Tarixiy shaxslar nomlari – asar voqyealarida XIX asr Qo‘qon xonligining ijtimoiy-siyosiy hayoti tasvirlangani bois, undagi aksar qahramonlar tarixiy shaxslar bilan bog‘liq. Ular o‘z navbatida quyidagi guruhlariga bo‘lindi:

a) hukmdor ismlari: *Xudoyorxon, Amir Umarxon, Olimxon, Madalixon (Muhammadali), Bahodirxon (Botur), Mallaxon, Musulmonqul, Po‘latxon;*

²⁰⁶ Ҳожиєв А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Т: Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси давлат илмий нашриёти, 2002. – 16 б.

²⁰⁷ Абдувалиєва Д. Тарихий асарлар лексикаси. Фалсафа фан. д-ри. ...дисс. - Т., 2017. – 80 б.

²⁰⁸ Холманова З. “Бобурнома” лексикаси. – Т.: Фан, 2007. – 65 б.

b) hukmdor vorislari ismlari: *Hokim oyim, Jorliq oyim, O'rmonbek, Nasriddinbek, Shahzodaxon, To'ra poshsho, Mohzodaxon, Sayid Umarbek, Muhammad Aminbek, Chorsolaxon, Fansurullobek, Ozodaxon;*

v) hukmdor haramidagi ayollar ismi: *Og'achaoyim, Mas'uda xonim, Roziya xonim, Qozoq to'ra, Anbarchik to'ra, Katta poshsho oyim, Qurbon oyim, Gulzoda bekach, Shirin bekach, Qo'qonlik oyim, Isfaralik oyim, Munisxon poshsho, Poshshabonu, Kishbibi, To'xtaposhsha (Chindovulliq oyim), Katta Shohoyim, Kichik Shohoyim, Qambar poshsha, Oynisoxon poshsha, Tuhfaniso oyim, Hamroh bibi oyim, Saidaniso (Chimyonlik oyim), Shodmon oyim, Gulbonu bekach, Ruhafzo bekach, Sayqal bekach, Sanavbar bekach, Arg'uvoni bekach, Nigor bekach, Ruzvon bekach;*

g) xonlik davridagi amaldorlar ismlari: *Xudoyorxon vallami, Xo'ja Kalon to'ra, Karomatxon to'ra, Habib eshon, Safoxon to'ra, Isoxon to'ra, G'ozixon to'ra, Bahodirxon to'ra, Ibodullaxo'ja, Gadoyboy dotqo, Xo'jam poshsha to'ra, Xo'jakalon to'ra, Nurmatboy.*

2. Asar qahramonlari nomlari:

a) asosiy qahramonlar ismlari: *Anvar, Ra'no, Solih maxdum, Nigor xonim, Mohlaroyim, Naima, Mansur, Mahmud, Mas'ud, Salim bo'yoqchi, Anorbibi, Nodira, Temur, Qobil;*

b) saroy amaldorlari ismlari: *Muhammad Rajab, shoir Mahdiy, mulla Shahodat mufti, Kalonshoh mirzo, mulla Muhammad Niyoz, Abdurahmon oftobachi, Abdurahmon domla, Shahidbek, Sultonali, Abdushukur ponsod, Abdurauf tunqator, Muhammad Sharif dasturxonchi, Darvesh xudaychi, Tursun otaliq;*

v) saroy va haram bilan bog'liq qahramon ismlari: *Botirboshi, Gulshan, Ahsan, Nazmi, Nozik, Tuhfa, Qumri, Misqol, Zokir gov, Hotam, Bahromboy, Toyir;*

g) oddiy xalq vakillari ismlari: *Safar bo'zchi, Shukur so'fi, Samad bo'qoq, Mamarayim, Sharif, Rahim, Ruzvon, Asqarboy, To'xtabibi.*

Qodiriy o'ziga xos personajlarni tasvirlash usuli bu – ba'zi qahramonlarini ismi bilan birga laqab qo'shib tasvirlaydi. Laqablar – shaxsning tashqi ko'rinishi yoki xarakteridagi ma'lum belgi yoki xususiyatga ko'ra, uning ijtimoiy ahvoli yoki nasl-nasabiga ko'ra nomlanadi. Laqablar ham atoqli otdir²⁰⁹. Darhaqiqat, Safar bo'zchi, Shukur so'fi obrazlaridagi kasb-hunar laqablarida personajning kundalik hunari, mashg'ulotiga ishora qilinsa, Samad bo'qoq tarkibidagi laqab esa kishining kasalligi, jismoniy kamchiligiga ishoradir. Kishining jismoniy va ruhiy kamchiligi singari ifoda etuvchi laqab nomlarining semantikasida shaxs ustidan kulish, mas'haralash, uni kamsitish maqsadlari yotsa, kasb-korga nisbat berilgan laqablarda ijobiy xususiyatlarini ifodalaydi²¹⁰. Yuqori mansab va saroy amaldorlari ismi bilan birga qanday lavozimda faoliyat yuritishiga qarab, asar personajlari nomlangan va murojaat qilinadi: Xo'ja Kalon to'ra, Kalonshoh mirzo, Abdurauf tunqator. Asardagi haram ayollari ismi bilan birga *bekach, to'ra, poshsho, oyim, xonim* kabi murojaat shakllari bilan birga kelgan. *Bekach* so'zi 2 xil

²⁰⁹ Бегматов Э. Ўзбек тили антропонимикаси. Филол.фан.ном. ...дис.– Т., 1965. – 12 б.

²¹⁰ Бегматов Э. Ўзбек тили антропонимикаси. – Т.: Фан, 2013. – 67 б.

ma'noda ishlatilgan: 1) tarixga ko'ra bekning va umuman hukmdorlarning xotini yoki qizi; 2) xotin-qizlarga hurmat bilan murojaat qilishda ishlatilgan so'z (O'TIL, I, 215). Asarda ham hukmdorning haramidagi ayollarga nisbatan, ham boshqa personajlarning o'sha obrazga murojaat shakli sifatida qo'llanilgan. *To'ra* so'zi, odatda, yuqori martabali insonlarga murojaat shakli hisoblansa-da, asarda ham erkak, ham ayol personajlarga nisbatan hurmat murojaat shakli sifatida kuzatishimiz mumkin. *Poshsho, oyim, xonim* so'zlari ham haramdagi ayollarga nisbatan hurmat-ehtirom mazmunini ifodalovchi murojaat shakllaridir.

Muallif asar qahramonlarining ismini nomlashda ham obrazning xarakteri, belgi-xususiyati, ijtimoiy-maishiy hayotini inobatga olib nomlaganiga guvoh bo'lishimiz mumkin. Asarning Lola ismi bilan bog'liq parchasidan ham ismning jismga qanchalik muvofiq kelishi kerakligi muallif tomonidan asar davomida ochib berilgan: *Ammo Ra'noning ismi – jismiga yoxud husniga juda muvofiq tushkan edi. Men rassom emasman. Agar menda shu san'at bo'lg'anda edi, so'z bilan biljirab o'lturmas, shu o'runda sizga Ra'noning rasmini tortib ko'rsatar, qo'yar, faqat menga Ra'no gulining suvigina ko'proq kerak bo'lar edi* (21). Asar bosh qahramoni ra'no gulidek go'zalligiga ishoradir. Anvar so'zi arabcha "nurli". "yorug'", "toleyi baland" ma'nolarni bildirib, Baxmalbopdan chiqqan oddiy hunarmand bolasining nurli kelajagi haqida muallif ismida bayon qilganday nomlagan.

3. Boshqa turli nomlar:

a) **talmeh sifatida keltirilgan obraz ismlari:** *Farhod, Shirin, Majnun, Laylo, Qays, Xotamitoy, No'shiron;*

b) **din bilan bog'liq vakillarning ismlari:** *hazrati Yunus, Bibi Fotima, Yusuf, Sheri Yazdon;*

v) **ijodkorlar ismi:** *Hayyom, Shayx Sa'diy, Navoiy, Amiriy, Fazliy, Shayx Hofiz Sheroziy, Mirzo Bedil, Jomiy, So'fi Olloyor.*

Asarning bosh qahramonlari bo'lmish Anvar va Ra'no nazm bilan mushoiralik qiluvchi parchalar ko'p. Ushbu she'rlarda adabiy qahramonlar ismdan talmeh san'ati vositasida foydalanilgan. Ushbu misralardagi talmehlar Navoiy qahramonlaridir:

— Agar **Farhodning Shirin**, bo'lsa **Majnunlarning Laylosi** Nasib o'lmish menga gulshan aro gullarning — Ra'nosi. (Mirzo.)

Agar or etsa **Layli** haqlidir **Qaysning** jununidin Ne baxt Ra'no xaridoring talab ahlining — Mirzosi. (Ra'no)(4).

No'shiravon — Sosoniylar tabaqasiga mansub shoh bo'lib, Navoiyning "Tarixi mulki ajam"da "No'shiravon ul-odil binni Kubod chun saltanat taxtin musharraf qildi va xilofat tojin sarafroz etti, Ardasher Bobokon qoida va rusumin ihyo qildi va aning vasyatlarin mutolaa qilib, ul dastur bila amal qilurga murtakib bo'ldi. Ammo adolat va shafqat qonunin andin dag'i ortturdi..."²¹¹ kabi fikrlar keltirilgan. Yusuf Xos Hojib No'shinravonning adolatlilik va shafqatlilik sifatlarini *uquš kōzi* (zakovat ko'zi) birikmasiga singdirgan²¹². Xotam — saxiyliги bilan nom

²¹¹ Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами. XVI том. — Т.: Фан, 2000. — 239 б.

²¹² Холмурадова М. "Кутадгу билик" лексикаси. Фал.фанд-ри. ... дисс. — Т., 2019. — 63 б.

qozongan arab qabila boshliqlaridan birining nomi (ANATIL,IV,310): *Kimxobni kiyib olg'ach, mulla Niyoz "saxovatda Xotamitoymdan, adolatda No'shirvoni odildan" ortig'roq ul janobning haqqig'a yana yangi duo va sanolar to'qudi (91)*. Asarda personaj Xudoyorxonni saxiylikda Xotamitoymga, adolatda No'shiravonga mengzamoqda.

Asarda keltirilgan Yunus va Yusuf payg'ambarlar ismlari hisoblansa, Bibi Fotima payg'ambarimiz qizlari, Sheri Yazdon esa payg'ambarimiz kuyovlari Ali (r.a) nazarda tutilgan: *"Sheri Yazdon" ni ham kiritmaydirgan darbozabonlar xotinni boshdan-oyog' kuzatib, indashmay qarab qola berdilar(129)*.

Demak, Qodiriyning "Mehrobdan chayon" asarida 132 ta antroponimlardan foydalangan. Ular ham tarixiy shaxs nomlari, ham badiiy to'qima obrazlar iborat ekanligini kuzatishimiz mumkin.

Adabiyotlar:

1. Qodiriy A. Mehrobdan chayon. T.: G'afur G'ulom, 2018.
2. Абдувалиева Д. Тарихий асарлар лексикаси. Фалсафа фан. д-ри. ...дисс. - Т., 2017. – 80 б.
3. Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами. XVI том. – Т.: Фан, 2000. – 239 б.
4. Бегматов Э. Ўзбек тили антропонимикаси. – Т.: Фан, 2013. – 67 б.
5. Бегматов Э. Ўзбек тили антропонимикаси. Филол.фан.ном. ...дис.– Т., 1965. – 12 б.

ТОҲИР МАЛИК АСАРЛАРИДА ТАРЗ ҲОЛИНИНГ ҚЎЛЛАНИШ УСУЛЛАРИ

А.Мусаев, ЖДПУ доценти,

О.Бобокодиров, ЖДПУ магистранти

Ўзбек тили илдизи чуқур энг гўзал тил сифатида бой лексикаси, ифодатасвир воситалари, ранг-баранг грамматик қурилиши билан миллий адабий мерос сифатида кенг имкониятларини ҳамон сақлаб келмоқда. Унинг бетакрор имкониятларини юзага чиқариш, ривожлантириш, бойитиб бориш учун миллатнинг ҳар бир фарзанди, масъул ва унинг тарақиёти учун ҳеч ким бефарқ бўлмаслиги лозим. Ўзбек тили ўзбек халқининг миллий адабий тили сифатида, унинг обрў-эътиборини кўтариш, юксак маънавияти ва маданиятини кўз-кўз қилиш, ютуқларимиз тўғрида ғурурланиб сўзлаш, ўзлигимизни намоиш этиш учун асосий сифатида, доимо ғамхўрликни, эътиборни, парваришни талаб қилади. Адабий тилни парвариш қилиш, унинг мавқеини тобора кўтариш эса унинг қонун-қоидаларига, яъни адабий тил меъёрларига қатъий риоя этиш ҳаммамизнинг бурчимиздир.

Ҳозирги ўзбек адабий тилида синтаксиснинг ўрни муҳим аҳамият касб этади. Синтаксис грамматиканинг бўлимларидан бири бўлиб сўзларнинг ва гапларнинг ўзаро алоқасини, сўз бирикмалари ва гапларни ташкил этган бўлакларнинг хусусиятларини ўрганади.

Равиш ҳоли гапда иш-ҳаракат ҳолат ёки белги хусусиятининг қандай тарзда рўй беришини англатади¹.

Ҳол иккинчи даражали бўлакларнинг энг мураккабидир. Ҳол ҳаракат ҳолатнинг қандай ҳолда, қандай вазиятда, қай усулда, қачон, қаерда, нима учун, нима мақсадда, қандай шарт билан бажарилиш миқдори, даражаси, ҳаракат-ҳолатнинг бажарилишида субъектнинг қандай ҳолатда бўлиши каби бир қанча белгиларни кўрсатади; субъект, предикат ва объект муносабатларини белгилайди².

Ҳозирги ўзбек адабий тили умумхалқ тилининг ишланган, сайқаллаштирилган ва маълум меъёрга солинган бўлиб, шакли ва асос эътибори билан умумхалқ тилининг сўз усталари томонидан ижодий бойитилган ва ишланган кўринишидир³.

Ҳақиқатдан, ижодкор моддий олами ўзига хос тарзда идрок қилади, табиатдаги, жамиятдаги нарса ва ҳодисаларнинг ҳоли ҳеч ким пайқамаган, илғаб етмаган қирраларини кўра олади. Ҳаммамиз учун жонли тилда умумий деб атайдиганимиз-тил ёзувчи қаламида ёзувчининг тасвир қуролига айланади.

Бадий услуб ўзининг, энг аввало, грамматик шакллари сўз туркумларини, гап структурасини ўзига хослигида кўринадиган грамматик белгиларга эга.

Ўзбек тили синтаксисининг грамматик шакллари турли адабий, тарихий ҳамда диалектал вариантларга эга бўлиб, улар ҳозирги ўзбек адабий тил меъёри нуқтаи назаридан қўллаш анча фаол кўринади. Бадий адабиётда қўллашнинг услубий чегараланиши сезилиб туради. Бу хусусиятлар сўз, сўз бирикмаси, гап, гап бўлаклари, қўшма гапларни қўллашда кўриниб туради. Ҳар гап тузишда меъёрларга амал қилишимиз гап бўлаклари тузганимизда ишонч ҳосил қилишимиз мумкин.

Тарз ҳоллари турли маъноларни ифодалайди. Улар иш-ҳаракат ё ҳолатга оид вазият, суръат, ҳолат, давомийлик, сифат, қўққисданлик, ўхшатиш каби маъноларни англатади.

Равиш ҳоли семантик-синтактик хусусиятларига кўра қуйидаги маъноларни ифодалайди:

1.Равиш ҳоллари турли маъноларни ифодалайди. Улар иш-ҳаракат ёки ҳолатга оид вазият ҳолат, давомийлик, қўққисдан, ўхшатиш каби маъноларни билдиради: 1 – Йў-ўқ, -деди уста бош чайқаб (7-б). Сал ўпкангни босиб гапир, -деди ҳайдовчи аччиқланиб (15-б). -Шундай абжир хотиннинг эплай олмаган ишни иккаламиз эплай оларканмизми, эсинг борми? (25-б). Қиёматдан гап очилса, дарровда хурофот деб маломат қиласизлар (28-б). -Икки кундан бери ўз ёғимга ўзим қоврилиб, адо бўляпман, -деди Робия нолиб (33-б). Кейин бирдан қатъий оҳангга ўтди: - Қани чойингизни ичиб

¹ Ҳозирги ўзбек адабий тили. Синтаксис. Тошкент, 1966, 134-б.

² Ўринбоев Б. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Самарқанд, 2006, 85-б.

³ Ўринбоев Б., Мусаев А. Ўзбек нутқи маданияти асослари. Жиззах, 2005, 27-б.

бўлдингизми? Турақолинг. (45-б). -Уйдан шошилиб чикувдингиз, кетиб қолибсизми, деб ўйлайман (55-б).

2. Равиш ҳоллари сўз ёки бир неча сўздан таркиб топган бўлакларга, кўпинча кесимга боғланиб келади: Ҳали кўриб турасиз, автобусдан тушиши билан эрининг бўйнига осилиб, “соғиндим акажоним”, деб йиғлаб беради (17-б). Ободхон “худо урди!” деди-ю, уввос тортиб йиғлаб юборди (22-б). Ҳозир чой ичиб олсинлар, бафуржа гаплашаман (32-б). Кун ўтган сайин иш қийинлашиб бораверади (32-б)

3. Ёлғиз сўзли равиш ҳоллари кўпинча равиш, равишдош жуфт сўзлар орқали ифодаланади. Уйдан қочиб кетган қизни кейин қим олади? (56-б). - Мен кўрқаётганим йўқ. Сизни огоҳлантирдим (62-б). -Сизга “мумкин эмас”, дейилди, чиқинг, - Тўлқин ўқрайиб қараганича унинг чиқиб кетишини кутди (65-б). -Тухмат қилманг, мен у кишининг уйига кирмаганман, -деб юборди (66-б). Адвокат Тўлқинга нимадир демоқчи бўлди-ю, кейин дарров фикридан қайтди (67-б). Ўлмасжон акасидан ижозат ишораси бўлгач, тез-тез юриб хонадан чиқди (70-б).

Маълумки, сўз тилнинг энг муҳим белгиси саналиб, унинг вазифаси воқеликдаги тушунчаларни, нарса ва ҳодисаларни, ижтимоий ҳаётда рўй бераётган ўзгаришларни ифодалаш экан, уларнинг барчаси, биринчи навбатда лексикада, гап бўлакларида, тилнинг луғат бойлигида ўз ифодасини топади.

NAVOIYNING “SADDI ISKANDARIY” DOSTONIDA FORSCHA SO‘ZLAR VOKALIZMIDAGI O‘ZGARISHLAR XUSUSIDA

Z.Alimova, FarDU dotsenti v.b.

Forscha-tojikcha so‘zlar o‘zbek tiliga o‘zlashib, singib ketganini ko‘rsatuvchi muhim belgilardan biri bu tillardagi so‘zlarning shaklan yaqin va o‘xshashligidir. Nutqdagi turli omillar natijasida tovushlar bir-biriga ta’sir qiladi. Talaffuzda yengillik va soddalikka intilish, nutq tovushlarining o‘zaro ta’siri natijasida yuzaga keladigan o‘zgarishlar fonetik hodisalar deyiladi²¹³. Tilda nutq tovushlarining o‘zgarishi deyarli ikki holatda sodir bo‘ladi: 1) pozitsion holatga ko‘ra; 2) kombinator holatga ko‘ra.

Forscha-tojikcha o‘zlashmalarning bir qatori o‘zbek adabiy tilining orfoepik va orfografik normalariga bo‘ysundirilgan. Masalan, *e>i: gelos >gilos, daler>dalir, pareshon> parishon* kabi²¹⁴. H.Ne‘matovning qayd etishicha, ko‘pgina forscha so‘zlarda *i* o‘rta keng unlisi *e* ga o‘tadi: *bixabar> bexabar, big‘am >beg‘am, miva> meva, nik> nek, shir> sher, andisha >andesha, darvish> darvesh* va hokazo²¹⁵.

²¹³ Uluqov N. Tilshunoslik nazariyasi. -Toshkent: Barkamol fayz mediya, 2016. –B.85.

²¹⁴ Ўзбек тили лексикологияси. -Тошкент: Фан, 1981. -Б.110.

²¹⁵ Неъматов Х. Ўзбек тили тарихий фонетикаси. -Тошкент: Ўқитувчи, 1992. -Б.29.

Mazkur maqolada Navoiyning “Saddi Iskandariy” asaridagi ayrim forscha-tojikcha soʻzlar vokalizmlarida roʻy bergan tovush oʻzgarishlari haqida soʻz boradi va ularning maʼnolari izohlanadi.

Korgah/korgoh کارگه - کارگاه ot turkumiga tegishli leksema boʻlib, joy nomini ifodalovchi -goh qoʻshimchasi –gah shaklida ham uchrab, o tovushi a tovushiga oʻzgargan.

Sanki koʻrguzub mavj daryoyi jud,

*Sen aylab ayon **korgahi** vujud* (Saddi Iskandariy, 12-bet).

Maʼnosi: *Senda inʼom-ehson daryosi mavj urgani sababli butun borliqni oʻz saxovating, karaming bilan munavvar qilding* (Saddi Iskandariy, nasriy bayon, 3-bet).

Javlongah/javlohgo جولانگاه / جولانگه joy maʼnosini ifodalovchi ot boʻlib, bunda ham tovush oʻgarishi bor boʻlib, *javlon qiladigan joy, maydon* degan maʼnoni ifodalaydi (ANATIL, 1-jild, 551-bet). OʻTEMda bu leksemaning izohi uchramadi.

*Chu **javlongahi** boʻldi bu tiyra farsh,*

Burun hamlada farshdek goldi Arsh (Saddi Iskandariy, 16-bet).

Maʼnosi: *Avvali javlongohi qaro yer edi, endi esa yashin tezligida uchganidan Arshi aʼlo ham tagida gilamdek toʻshalardi* (Saddi Iskandariy, nasriy bayon, 19-bet).

Keltirilgan baytdan koʻrinadiki, *tiyra* soʻzi *qora*, *farsh* soʻzi esa yer maʼnosini ifodalamoqda. Fors-tojik tilida *tiyra* soʻzi aslida *toʻq rang* maʼnosini ifodalaydi.

Moʻkashon/mukashon موکشان ravish, ravishdosh boʻlib, oʻ tovushi u tovushiga oʻzgargan. Mazkur leksema “sochni tortqilay (holat ravishi), sochni tortqilab (ravishdosh)” kabi maʼnolarga ega.

Nechuk boʻlmay ohimdin otashfishon,

*Menikim ajal eltgay **moʻkashon*** (Saddi Iskandariy, 9-bet).

Maʼnosi: *Meni ham ajal sochlarimdan tortqilardi. Shu sabab oʻtli ohlarimdan nechun oʻt sochuvchi boʻlmay?* (Saddi Iskandariy, nasriy bayon, 12-bet).

Nastaran / nastarin نسترن ot turkumli soʻz boʻlib, oʻzbek tiliga oʻzlashganda a tovushi i tovushiga oʻzgargan. Mazkur leksema gul nomini anglatadi (ANATIL, 2-jild, 437-bet).

Ochib gullarin ul musamman chaman,

*Boshi uzra sochib gulu **nastaran*** (Saddi Iskandariy, 18-bet).

Maʼnosi: *Ular sakkizta chaman gullarini xushdillik bilan ochib, boshidan gul-u nastarinlar sochdilar* (Saddi Iskandariy, nasriy bayon, 20-21-bet).

Farxunda/farxanda - فرخونده sifat turkumli leksema boʻlib, u tovushu a tovushiga oʻzgargan. Mazkur leksema “*qutluq*”, “*baxtli*”, “*saodatli*” kabi maʼnolarni ifodalaydi (ANATIL, 3-jild, 330-bet).

Ayogʻinggʻa tayreki afgandadur,

*Agar chugʻz boʻlsunki, **farxandadur*** (Saddi Iskandariy, 35-bet).

Maʼnosi: *Oyogʻing ostida senga qaram boʻlib yotgan qush hatto boyoʻgʻli boʻlsa ham baxtlidir* (Saddi Iskandariy, nasriy bayon, 38-bet).

PRSDa ushbu leksema *farxo'nde* tarzida ifodalanib, keltirilgan barcha ma'nolarni ifodalaydi²¹⁶. FTZTd esa *farxunda* leksemasining yuqoridagi ma'nolari bilan bir qatorda "muborak", "yaxshilik" kabi ma'nolari ham keltirilgan²¹⁷.

Dastonsaro/dostonsaro – دستانسرا "daston" - "doston" hamda "saro" – "so'rudan- "kuylamoq" fe'lining hozirgi zamon asosidan yasalgan leksemdir. ANATILda ushbu leksemaning "doston aytuvchi", "kuylovchi", "xushxon" ma'nolari keltirilgan:

Qachon xoma dastonsaro aylabon,

Savodi jahonni qaro aylabon (Saddi Iskandariy, 32-bet).

Ma'nosi: "Uning qalami doston tuzishga mayl ko'rguzgan zahoti yozuvlari bilan jumla jahonni to'ldira oladi" (Saddi Iskandariy, nasriy bayon, 35-bet).

Forscha-ruscha lug'atda ham (PRS, 1-jild, 602-bet), FTZTd ham (FTZT, 1-jild, 467-bet) "dastonsaro" leksemasining "dostonsaro" shakli uchraydi va yuqorida keltirilgan ma'nolarni ifodalaydi.

Yuqoridagilardan ko'rinadiki, "Saddi Iskandariy" dostonidagi ayrim forsha-tojikcha so'zlarda unli tovushlar, ya'ni vokalizmlar o'zgarishiga duch kelamiz. Qisqa unlilarning cho'ziq unlilarga yoki cho'ziq unlilarning qisqa unlilarga almashishi mazkur dostonda ham kuzatiladi. Bu shundan dalolat beradiki, forsha-tojikcha o'zlashmalar tilimizning orfoepik va orfografik me'yorlariga bo'ysundirilgan.

O'ZBEK TILINING INTONATSION XUSUSIYATLARI

D.Aytbayev, ToshDPU dotsenti

Intonatsiya supersegment fonetik hodisa bo'lib, u nutqni fonetik jihatdan shakllantiradi va bir butun qiladi hamda uning mazmuniy qirralarini yoritish uchun xizmat qiladi.

Intonatsiya lisoniy faktor sifatida alohida lingvistik ahamiyatga ega, chunki aynan u tufayli nutqda o'z ifodasini topayotgan sintaktik birliklar turli ma'nolarda jilolanadi. Intonatsiya til sistemasida o'ziga xos mavqega ega bo'lib, o'z tarkibiga nutqning barcha supersegment birliklarini qamrab oladi.

O'zbek tilshunosligida o'zbek tilining intonatsion xususiyatlari keng monografik planda tadqiq obyekti bo'lgan emas. Bu masalaga o'zbek tilining ayrim muammolarini yoritish jarayonida yo'l-yo'lakay e'tibor qaratilgan. Bu esa ushbu masala o'zbek tilshunosligida o'z yechimini kutayotgan yana bir dolzarb muammolardan biri ekanligini ko'rsatadi.

O'zbek so'zlashuv nutqini o'rganish jarayonida B.O'rinboyev so'zlashuv nutqining intonatsion xususiyatlariga e'tibor qaratadi. Uning ta'kidlashicha, so'zlashuv nutqi og'zaki nutq bo'lganligi uchun unda intonatsiya muhim rol o'ynaydi. So'zlashuv nutqi uchun bir tekis ritmik-intonatsion oqim xarakterli

²¹⁶ Рубинчик Ю. Персидско-русский словарь. II том, -Москва: Русский язык, 1983. 227-с.

²¹⁷ Фарҳанги тафсирии забони тоҷикӣ. –Душанбе, 2008. Ҷилди 2. –С.393.

emas. Uning bunday stixiyaliligi, intonatsion shakllanmaganligi nutqning tabiiyligini ko'rsatuvchi omildir. Shuning uchun gapning ko'zlangan maqsadga ko'ra, emotsionallikka, modallikka ko'ra turlari ko'p jihatdan intonatsion farqlarga qarab belgilanadi.

B.O'rinboyev intonatsiyaning quyidagi turlarini ajratadi:

1. Grammatik yoki sintaktik-sintagmatik intonatsiya. Bu, odatda, sintaktik bo'linishning, mazmunning boshqaligini ko'rsatishga xizmat qiladi. Bu turdagi intonatsiya gaplarni sintaktik bo'laklarga ajratishda va so'z tarkibida aniq ko'rinadi. Masalan: *Katta mevali // daraxt* (mevasi katta). *Katta // mevali daraxt* (daraxt katta). *Yigit qiz izladi* (yigit – ega, qiz – to'ldiruvchi). *Qiz yigit izladi* (qiz – ega, yigit – to'ldiruvchi).

2. Mantiqiy yoki mantiqiy-ekspressiv intonatsiya. Bu intonatsiya grammatik-fikriy munosabatni belgilashda muhim rol o'ynaydi. Bunda mantiqiy urg'u muhim rol o'ynaydi. Masalan: *U keldi, men ketdim* (sanash: *U keldi va men ketdim*). *U keldi – men ketdim* (sabab: *U kelgani uchun men ketdim*. *U keldi – men ketdim* (Ikki ishning bo'lishida oradagi vaqtning qisqaligi: *U kelishi bilanoq men ketdim*).

3. Emotsional-ekspressiv itonatsiya. Intonatsiya ekspressivlikka boy, mantiqiy kuchga egaligi bilan ajralib turadi. Bunda so'zlovchi avvalo nutqning badiiy go'zalligiga, qolaversa fikrning o'ta ta'sirchanligiga erishadi²¹⁸.

Shu bilan birgalikda, muallif so'zlashuv nutqida intonatsiya ma'noni differensiatsiya qilishda muhim rol o'ynashini, har bir gap tarkibida u yoki bu ma'noni ifodalash uchun xizmat qiluvchi intonatsion konstruksiyalar mavjudligini ta'kidlaydi va o'zbek so'zlashuv nutqidagi faktik materiallarga asoslangan holda, intonatsion konstruksiyalarning ko'p qirrali va rang-barang ekanligini e'tirof etadi. Uning fikricha, intonatsiyaning turli-tuman ko'rinishlarini yozma nutqda har doim tinish belgilari orqali ifodalab bo'lmaydi. Intonatsion konstruksiyalar nutqda gap, sintagma, so'z birikmasi va so'zlar, shuningdek, kontekst bilan bog'liq bo'lib, ular bilan birgalikda harakat qiladi. Shuning uchun intonatsion konstruksiya gapning eng muhim xarakterli belgilaridan hisoblanadi²¹⁹.

Intonatsiyaning ma'no farqlash xususiyatlaridan kelib chiqib, B.O'rinboyev o'zbek so'zlashuv nutqida gaplarni bir-biridan farqlash uchun qo'llaniluvchi intonatsion konstruksiyalarning yetti turini ajartgani holda, bu intonatsion konstruksiyalarning qanday vaziyatlarda qanday ma'nolarni anglatishi mumkinligini batafsil izohlab beradi.

Demak, intonatsiya o'z funksiyasini kommunikatsiya jarayonida bajaradi va kommunikantlarning xohishiga qarab gapning shakliy tuzilishiga ta'sir etmagan holda, uning mazmunini o'zgartirishi va natijada gapning shakli hamda mazmuni o'rtasidagi munosabatlarning murakkablashuviga sabab bo'lishi mumkin.

²¹⁸ O'rinboyev B. Funktsiyonal uslubiyot va uning mohiyati. – Toshkent: Fan, 1992, 32-33-bet; O'sha muallif. O'zbek so'zlashuv nutqi masalalari. Doktorlik dissertatsiyasi avtoreferati. Tjshkent. 1974-yil.

²¹⁹ O'rinboyev B. O'sha asar.

Adabiyotlar:

1. O‘rinboyev B. Funktsional uslubiyot va uning mohiyati. - Toshkent: Fan, 1992, 32-33-bet;
2. O‘rinboyev B. O‘zbek so‘zlashuv nutqi masalalari. Doktorlik dissertatsiya avtoreferati. Toshkent. 1974;
3. O‘rinboyev B. Hozirgi o‘zbek adabiy tili (O‘quv qo‘llanma). Samarqand, 2001;
4. Karimov S. O‘zbek tilining badiiy uslubi. Samarqand, 1992;
5. Hakimov M. O‘zbek paralingvistikasi asoslari. Toshkent: Akademnashr. 2013.

ИМЛО САДОНОКИ Уу ВА Ўў

Ч. Чамолов,

*сармуаллими кафедраи забоншиносии
Донишгоҳи давлатии Фарғона*

Аз бозе, ки аз алифбои арабиасоси тоҷикӣ даст кашада шуд, баҳсу мунозираҳо дар атрофи навишти садоноки у ва ў то ба имрӯз идома карда меояд. Анҷумани забоншиносон, ки санаи 22 августи соли 1930 дар шаҳри Душанбе баргузор мегардад, ду қарори он: “Дар масъалаи алифбо” ва “Дар бораи имлои нави тоҷикӣ» тарзи навишти калимаҳоро ба алифбои лотинӣ муайян менамояд. Аз ҷумла, дар қарор “Дар масъалаи алифбо» оид ба муайян кардани ҳарфҳо барои овозҳои ў, у, ў чунин омадааст: «Анҷуман тамоми масъалаҳои мубоҳисадори алифбои нави тоҷикро ҳаматарафа музокира карда, ба ин қарор меояд, ки дар қисми муҳими шеваҳои тоҷикӣ овози (**ў**) **вов-и маҷхул** мавҷуд нест ва ин вов бо (**у**) **вови маъруф** мувофиқ мебошад, барои ҳамин дар аснои таълим, хондан ва навиштан душвориҳо ба миён меояд. Барои аз миён бардоштани ин душвориҳо минбаъд овозҳои (**ў**) ва (**ў**) бо як шакл (**ў**) нишон дода шавад ва ин шаклро бо хосиятҳои шеваҳо мувофиқ карда қор фармудан мумкин хоҳад шуд. Ин ҳол дар шевахое, ки ин се овоз (яъне ў, у, ў) фарқдоранд, дуруст хондан ва навиштанро осонтар карда, дар шевахое, ки фақат дутои ин овозҳо ҳаст, душвории мавҷударо аз миён мебардоранд»²²⁰.

Бархе аз забоншиносон ва зиёиён чӣ дар гузашта ва имрӯз бар ин ақида ҳастанд, ки мавҷудияти садоноки ў дар забони тоҷикӣ ҳастмист ва аз як ҷиҳат истифода накардани он боиси халалдор ёфтани маънӣ гардад, аз ҷиҳати дигар дар меъёрҳои таърихӣ забон садони ў таърихан вучуд дошт ва идомаи он имрӯз низ шарт аст. Илова бар ин, дар бисёре аз лаҳҷаву шеваҳои забони тоҷикӣ садоноки ў ғайр қорбурд мешавад. Гурӯҳи дигаре бар ин андеша ҳам ҳастанд, ки барои таъмини ягонанависӣ дар вожаҳое, ки садоноки у ва ў доранд бо як садоноки у ифода кардан беҳтар аст, чунки дар қисме аз лаҳҷаву шеваҳои забони тоҷикӣ садоноки ў мавриди истифода нестанд. Чунончӣ, ҳуқуқшинос Усмоналӣ Холиқов дар мақолаи “Имлои нав мебошад” иддаои инро мекунад ки дар алифбову қоидаҳои имлои забони тоҷикӣ садоноки ў зиёдатист: “Банда бар он назарам, ки ба ҳарфи «ў» ягон

²²⁰ Назарзода С. Имло ва забони адабӣ. Рӯзномаи “Ҷумҳурият” аз 4 октябри соли 2014, №194

ниёзе вучуд надорад. Мо гумон мекунем, ки агар ин ҳарф аз алифбо хориҷ гардад, тамоми мушкилоту баҳсҳои бебунёд рафъ мегарданд. Бештар аст, ки мо дар ҳама маврид як ҳарфи «у» нависем. Бигзор намояндаи ҳар як маҳал тибқи вижагии овоии маҳалли худ онро талаффуз намояд, аз ин ягон маънию мафҳуми калима тағйир намеёбад. Дар забони адабӣ бояд як «у» бошад, вассалом”²²¹. Ин гуна афкор байни мардуми маҳалҳои гуногун, бавижа, шеваҳои ҷанубӣ, ки садоҳои *ӯ*-ро истифода намебаранд, бисёр ба гӯш мерасад.

Ёдовар шудан ба маврид аст, ки баъди тасдиқи “Қоидаҳои имлои забони тоҷикӣ” аз 4 октябри соли 2011, рӯзномаи “Ҷумҳурият” аз 8-уми сентябри соли 2012 рӯйхати 66 калимаро пешниҳод кардааст, ки минбаъд бо садоҳои *у* навишта шаванд ва Вазорати маорифи Ҷумҳурии Тоҷикистон аз хонандагону муаллимон талаб пеш меоварад, ки садоҳои *у* мувофиқи меъёри навишти калимаҳои арабӣ пеш аз ҳарфи *ҳ* ва овози ҳалқии *ъ* навиштани *у* роия шавад²²². Ин ҷо ихтилоф ба қоидаҳои имло ва нофармонӣ аз қарори Ҳукумат ба мушоҳида мерасад. Аз қабули қоидаҳои имло то қабули қоидаҳои нави имло роияи қоидаҳои ҷорӣ ҳастмист. Агар бо таклифи ҳар вазорату кумита қоидаҳои нави навишт ҷорӣ шавад, ҳеҷ зарурате ба қоидаҳои имло боқӣ намонанд.

Дар хусуси меъёри навишти садоҳои *ӯ* дар имлои забони тоҷикӣ мақолаи профессори Донишгоҳи давлатии Хучанд Абучамол Ҳасанов бо номи “Сарнавишти як садоҳои саргардони тоҷикӣ”²²³ гуфтан мумкин аст, ки ба бисёре аз ин баҳсҳо дар ин мавзӯ тавонист нукта гузорад. Муаллиф қайд мекунад, ки: “Бояд ёдовар шуд, ки дар қоидаҳои нави имло ишорае дар хусуси аз баҳри ин садонок баромадан ба назар намерасад, балки истифодаи он дар доираи маҳдуди аносири луғавӣ қайд гардидааст. Дар ҳеҷ баҳши “Қоидаҳои имлои забони тоҷикӣ” роҷеъ ба *у* навишта шудани вожаҳои *зӯр, анбӯҳ, андӯҳ, афсӯс* ва даҳҳо воҳиди луғавии дигаре ишорае вучуд надорад. Аммо имрӯз дар ҳиссае рӯзномаву маҷаллаҳои ҷумҳуриявӣ қулли чунин калимаҳо на бо *ӯ*, балки бо *у* навишта мешавад, ки сабабш бароямон маълум нест. Барои бартараф шудани чунин иштибоҳот лозим меояд, ки таърихи вожаҳо ҳарчӣ бештар ба чунин ашхос фаҳмонда шавад.” Муаллиф барои тасдиқи исботи афкори илмӣ хеш аз гунаҳои ин гурӯҳи калимаҳо дар забонҳои эронии бостон, аз ҷумла форсии бостон, форсии миёна ва форсии нав чанд мисолро ба тарзи намуна пешкаш менамоянд. Муаллиф зимни таҳлилу таҳқиқи ин масъала ба чунин хулоса меояд, ки “Таҳқиқи сайри таърихии вожаҳо бо садоҳои *ӯ* нишон медиҳад, ки дар тӯли вучудашон як дастаи калони онҳо ин овоз дар даврони баъдии инкишофи забони тоҷикӣ бо садоҳои дигар - *у* иваз гаштааст. Баробари ин, мо шавоҳиде низ дорем, ки тибқи он ҳиссае аз унсурҳои луғавӣ дар асл дар таркиби луғавии худ садоҳои *у* дошта, дар онҳо *ӯ* дар даврони баъдӣ бар ивази овози аввал зухур

²²¹ <https://www.facebook.com/groups/750326131656793/posts/1354104474612286>

²²² Ҳочиев С. Ҳарфи мискинро саргардон насозем. Рӯзномаи “Ҳақиқати Суғд” №14, 31.01.2013.

²²³ Ҳасанов А. Сарнавишти як садоҳои саргардони тоҷикӣ. “Ҳақиқати Суғд” №2, 3.01.2013, ҳамчунин дар шабакаи фејсбукии “Вожаҷӯ” - <https://m.facebook.com/groups/vazhaju/permalink>

кардааст. Маводи мантҳои аз даврони мухталифи инкишофи забони тоҷикӣ маҳфузмонда ва шарҳу тафсири дар фарҳангномаҳо мавҷуда далели онанд, ки бахше аз воҳидҳои луғавии эронӣ аз даврони бостон то имрӯз дар ду мувозӣ: ҳам бо садонокӣ *у*, ҳам бо *ӯ* навишта мешудаанд. Теъдоди ин гуна калимаҳо дар доираи вожаҳои ифодакунандаи амалу ҳолат ва ҳаракат бештар дида мешавад. Имрӯз низ чунин калимаҳо бо ҳарду садонок: *у* ва *ӯ* дар гардиш қарор дорад. Чунинчи сифаи амрии феъли гуфтан –*гӯ(ӯ) аст, рустан-рӯ (ӯ), шустан-шӯ(ӯ), чустан-чӯ(ӯ)* ва ғайра. Сабаби дугунагии ин силсила воҳидҳои луғавӣ ба он иртибот дорад, ки сарчашмаи асосҳои замони ҳозира ва гузаштаи чунин афъол ягона нест”.

Муаллиф зимни истифодаи вожаҳои арабиасл, ки пеш аз ҳамсадоҳои *х* ва *ъ* садонокӣ *у* меояд, ибрази андеша карда, аз мавҷуд набудани “**ВОВИ МАЧХУЛ**” дар ин қабил калимаҳо ёдрас шуда, то ба имрӯз бо *ӯ* навишта шудани ин қабил калимаҳо таъкид карда, ҳам бо *у* ва ҳам бо *ӯ* навиштани онро таклиф менамоянд.

Дар қоидаҳои имлои солҳои 1940, 1955, 1972 ва 1998 дар алифбои забони тоҷикӣ номи ҳарф *ӯ* номида шуда, дар қоидаҳои имлои соли 1998 ин ҳарф (яъне *ӯ*) номи *у-и дарозро* мегирад, ки ғалат номгузорӣ шудани онро донишмандони риштаи забоншиносӣ С. Ҳоҷиев ва С. Матробиён дар мақолаҳои ба ин мавзӯ бахшидаи худ собит кардаанд²²⁴.

Минбаъд тарзи навишти овозҳои *у* ва *ӯ* бояд дар асоси Қоидаҳои имлои забони тоҷикӣ, таҳрири соли 2021 бояд сурат гирад.

OKSYUMORON VA PARADOKSNING LINGVOPOETIK XUSUSIYATI

A.Saminov, FarDU katta o‘qituvchisi (PhD)

Oksyumoron qarama-qarshilikka, “mantiqsizlikka”, g‘ayriodatiylikka asoslangan paradoks hodisasi bilan ham izchil va zich munosabatlarga ega, chunki bu hodisalarning tag zamiri keng ma’noda kontrast g‘oyalarga asoslanadi. Shunga qaramay, oksyumoronning juda murakkab ko‘p qirrali uslubiy hodisa ekanligi sababli, uni paradoks bilan aynan bir hodisa sifatida o‘rganish to‘g‘ri emas. Bu kontrastlikka asoslangan ikki hodisani, aynan bir xil tushuncha deb qarash oksyumoron semantik chegaralarining yo‘q qilinishiga va antonim sifatida estetik, mantiqiy-falsafiy birlik deb o‘rganishga to‘g‘ri keladi. Namoyon bo‘lishi antonimlikka asoslangan paradoksda har ikki qism o‘zining aniq isbotlangan ma’nosiga ega bo‘lib, ba’zan ularning biri ikkinchisining ma’no-mazmunini inkor qiladi yoki insonlar tomonidan tan olingan qaysidir hodisaning o‘ziga-o‘zi qarshi chiqishi ifodalandi. Shuning uchun mantiq estetik zavq, kontrastlik, antonimlik, falsafiy qarash bilan bog‘liq bo‘lib, paradoksal semantik maydonda bo‘lsa-da, oksyumoron va paradoks tushunchasi taqqoslanganda, ularning har biri o‘ztga xos alohida-alohida usul ekanligi aniq ko‘rsatib o‘tish zarur. Oksyumoron va boshqa

²²⁴ Ҳоҷиев С. Ҳарфи мискинро саргардон насозем. Рӯзномаи “Ҳақиқати Суғд” №14, 31.01.2013

yondosh hodisalar singari dastlabki qarashlarda paradoks hodisasi bilan ham bir xil usul sifatida tahlil qilinadi.

S.I.Kormilov oksyumoronni o'ziga xos paradoks hodisa sifatida izohlaydi²²⁵. U oksyumoronni alohida figura sifatida talqin qiladi. Ammo uni paradoksal hodisa sifatida o'rganish o'zini uncha oqlamaydi. Chunki oksyumoronda bog'lanayotgan komponentlar bir-birini inkor qilmaydi.

Paradoks bir-biriga zid, qarama-qarshi, teskari ma'no ifodalovchi oddiy jumlagina emas, poetik, estetik, mantiqiy tizimlar bilan bog'liq falsafiy va badiiy bir butunlikdir.

Paradoks atamasi dastlab yevropa adabiyotida o'rta asrlarda qo'llanila boshlagan. Paradoksga ko'plab lug'atlarda, asosan, bir xil ta'rif beriladi: "yunon tilidan olingan "paradoxos" – kutilmagan, g'alati"²²⁶ – degan ma'nolarni anglatadi. Paradoks ijtimoiy jamiyatda an'anaviy ravishda yashab kelayotgan, asosiy omma tomonidan ma'qullangan fikr-mulohazaga, ba'zan esa tom ma'noda sog'lom fikrga, o'zicha asosli deb topilgan zid fikrdir. Bu avvaldan qo'llanib, amal qilib kelingan qoida, g'oya shartiga to'g'ri kelmaydigan va unga mos kelmaydigan, aksincha, unga qarama-qarshi bo'lgan, kutilmagan va g'ayrioddiy qarashlar ifodasidir. Masalan, shoir Muhammad Yusuf ijodida "Rafiqamga" she'rida ham kutilmagan, g'alati istaklarning paradoks orqali ifodalanishini kuzatamiz:

*Oydinim, ko'ngilda bir ko'shk bezaylik,
Gulim yur, dilim, yur, gulzor kezaylik.
Biz endi to'ysak ham visoldan to'yib,
Biz endi bezsak ham – **baxtdan bezaylik...**
Muhammad qadriga yetmagan ey hur –
Boringga shukurlar, boringga shukur.*

Paradoks mantiqiy nuqtai nazardan insonlar tomonidan to'g'ri deb topilgan fikrga qarama-qarshi bo'lgan ikkita qarash, ularning har biri o'zi uchun to'g'ri, deb bilgan axborotga ishonadi va dalillaydi. Paradoks hayotdagi nazariy fikrlashning odatiy tusga kirgan, doimiy to'g'ri, deb hisoblanganligi haqidagi qarashlarning haqiqatga erishish uchun yetarli emasligini ko'rsatadi. Shuningdek, ularning qoidalarda qotib qolganligini yengil tanqid qilish bilan, yanada sayqallanishiga ko'maklashadi. Masalan, biz doimo yaxshi insonlarni asrash, ardoqlash, ular hayotning asosiy qatlami ekanligini his qilishimiz lozim. Ammo yozuvchi O'tkir Hoshimov "Yomonlarni asrang, Yomonlarni ehtiyot qiling! Yomon yo'q bo'lsa, yaxshining qadri bilinmay qoladi!" degan paradoksi orqali jamiyat to'g'ri deb qabul qilgan fikrga teskari munosabat bildirgan holda uni isbotlashga urinadi. Bir qarashda mantiqsizdek tuyiladigan ushbu fikr, ya'ni yomonlarni yo'qotish, kamaytirish haqida bong urayotgan jamiyat uchun aqlga sig'maydigandek tuyulsa-da, ammo ijodkor aynan ana shu mantiqni o'ziga xos tarzda ifodalaydi.

Badiiy asarda yoki, umuman, badiiy tizimda paradoks poetik nutqning vositalaridan biri sifatida harakat qilishi mumkin hamda uning mazmuni va

²²⁵ Кормилов С.И. Литературная энциклопедия терминов и понятий // гл. ред. и сост. А.Н. Николюкин. – М.: НПК Интелвак, 2001. С. 690-691.

²²⁶ Литературная энциклопедия / гл. редактор А.В. Луначарский. – М.: ОГИЗ, РСФСР, 1934. – Т.8. – С. 271.

qo'llanilishidagi ijodkorlik yoki badiiy uslubning tabiati bilan aniqlanadi²²⁷. Qahramonlar nutqida mavjud bo'lgan paradokslar ularni intellektual darajalarini ko'rsatadigan vositalaridan biri hisoblanadi.

Paradoks o'z tabiatiga ko'ra, so'z o'yinlari, teskari gaplar, afforizmlarga yaqinlashadi²²⁸. Bu o'ziga xos jihatlar bilan bog'liq ravishda paradoks, birinchidan, ironiya va oksyumoronga o'xshash hodisa bo'lsa, ikkinchidan, uning ma'nosini tushunish ironiya hamda oksyumoron kabi kontekst va intonasiyaga uncha bog'liq emas. Paradoks erkin tuzilgan va mantiqan kontekstdan alohida olinganida ham tushunarli bo'ladi²²⁹. Paradoks, xuddi ironiya va oksyumoron kabi ijodkor yoki so'zlovchining shaxsiy fikriga tayangan holda reallashadi. Ammo ulardan farqli o'laroq, ishora yoki belgini o'ziga xos qirralarini aniqlash va izohlashni o'z ichiga olmaydi, avvaldan ko'zda tutilgan, o'zi o'ylagan ma'no-mazmunga ishora qiladi. Paradoks adresatni har qanday tanlovdan mahrum qilib, haqiqat bilan to'qnashtiradi, chunki paradoks – bu, hech qachon aqlga sig'maydigan, murosaga keltiradigan, anglab yetadigan, aniqrog'i, tushunadigan va o'sha paytning o'zida anglab yetadigan hodisadir. Bunda paradoks va oksyumoron bir-biriga mos keladi va bir vaqtning o'zida bir-biridan farqlanadi. Oksyumoron ehtimoliy, noaniq qarashlar ko'rinishini voqea-hodisaning bayonoti yoki namoyishi sifatida emas, balki kashfiyot, yangi voqea-hodisa sifatida yuzaga keladi. Oksyumoron mohiyatan sog'lom fikrni va kundalik mantiqni yo'q qilmaydi va ularning chegaralarida "ishlamaydi". Oksyumoron uchun ularni yengib o'tish, ulardagi chuqur g'ayritabiiy mohiyatni kashf etish muhimroqdir. Sog'lom va hamma uchun ma'noga ega bo'lgan o'zida estetik jihatdan yaxlit va ajralmas hodisalarni namoyish etishga qaratilgan, ammo uzoq muddatli o'zlikni anglashdan mahrum bo'lgan rivojlanishning tubdan yangi tendensiyalarini ochib beradi. Natijada, yana bir g'ayriodatiy oraliq holat namoyon bo'ladi.

Oksyumoronning paradoksdan farqlanuvchi o'ziga xos belgilari quyidagilardan iborat:

Birinchidan, oksyumoron va paradoks o'z tabiati va shakliga ko'ra voqelanishida juda ham individual hisoblanadi; bu ikki hodisani mantiqan isbotlab bo'lmaydi. Ammo oksyumorondan farqli o'laroq, paradoks, ma'nosining rivojlanishiga qarab rost yoki yolg'on bo'lishi mumkin²³⁰. Oksyumoronni tahlil qilishda haqiqiy yoki yolg'on kategoriyalar tahlilga tortilmaydi; oksyumoronning ma'nosi boshqacha fikrlash, ma'lum fikrlarni inkor qilish orqali tushunilmaydi. Oksyumoron qarama-qarshi tushunchalarning o'zaro aloqasi va ta'siriga, paradoks esa nomuvofiqlikka va aqldan tashqari voqelikka asoslangan. Paradoks qarama-qarshilikni yo'qotmaydi, shu bilan birga, ularga e'tibor bermaslik tamoyili asosida reallashadi. Bundan tashqari, bu mantiqiy qonuniyatlar va oqilona dalillarni atayin e'tiborsiz qoldirishdir.

²²⁷ Литературная энциклопедия / гл. редактор А.В. Луначарский. – М.: ОГИЗ, РСФСР, 1934. – Т.8. – С. 271.

²²⁸ Большая советская энциклопедия. – М.: Государственное изд-во «Совет. эн-циклопед.», ОГИЗ, РСФСР, 1939. – Т.43.; Большая советская энциклопедия. – М.: Сов. энциклопед. – 3-е изд., 1974. – Т. 18.

²²⁹ Литературная энциклопедия / гл. редактор А.В. Луначарский. – М.: ОГИЗ, РСФСР, 1934. – Т.8. – С. 271.

²³⁰ Литературная энциклопедия / гл. редактор А.В. Луначарский. – М.: ОГИЗ, РСФСР, 1934. – Т.8. – С. 271.

Ikkinchidan, paradoksning lisoniy tabiati uning semantik makonini oksyumoron bilan kesishishini ta'minlaydi. Ushbu tushunchalar nafaqat o'rnatilgan lingvistik uzus (odat, rasm) chegaralaridan tashqarida, balki uni bekor qilish yoki yo'q qilishdir. Paradoks va oksyumoronning struktur tuzilishi ham bir-biriga o'xshashi bilan birga ular o'zaro farq qiladi.

Uchinchidan, paradoksda birlashtirilgan aniq va noaniq tushunchalar yoki fikrlar bir-birini inkor etishga urinadi, noto'g'ridek ko'ringan fikr to'g'ri tushunchalarni obro'sizlantirishga intiladi²³¹. Ammo oksyumoron qismlari bir-birini inkor qilmaydi, chunki ular paradoks singari qarma-qarshi bo'laklardan tuzilsa-da, hodisaning nozik, hissiy ta'siri komponentlarning zidligini yo'qqa chiqaradi va biriktiradi. Buning natijasida, oksyumoronni paradoks singari mavjud mantiqiy qonunlarga nisbatan keng ma'noda inkor etish va qarama-qarshilik emas, balki zid ma'noli qismlarni birlashtirishdir. Paradoksning semantik yaxlitligi aql-idrokka yoki mantiqsiz aqliy jarayonlarga asoslanadi, chunki u "haqiqatning ham, ba'zi taxminlarning yolg'onligini ham isbotlaydi"²³². Aynan, shuning uchun ham har qanday paradoksni oksyumoron kabi tahlil qilish, mulohaza yuritish yoki aniq identifikatsiya (aynan o'xshatish) tizimiga qaytish orqali har doim xalos bo'lishning imkoniyati bor.

Shunday qilib, paradoks va oksyumoronning o'ziga xos asosiy belgilari tuzilish jihatidan qarama-qarshilik, anomallik, "mantiqsizlik"ka asoslanishi, o'ziga xoslik, an'anaviy ravishda o'rnatilgan me'yorlarga zidlik, qisqalik, individullik kabi xususiyatlarini bir-biriga yaqin hodisa sifatida o'rganish o'rinli, ammo bir hodisa sifatida o'rganish to'g'ri emas. Ularning natija ma'nosi esa bir-biridan farqlanadi, chunki oksyumoron qismlari qarama-qarshi tushunchalar bilan ifodalanib, yangi tushunchani yuzaga chiqaradi. Paradoks esa o'zi mavjud bo'lgan fikrga qarshi g'oyani ilgari suradi va uni isbotlashga harakat qiladi.

ODORIK BIRLIKLAR LINGVOPOETIKASI

M.Burxanova, FarDU katta o'qituvchisi (PhD)

Ilmiy adabiyotlarda ta'kidlanishicha, olfaktor sistema elementlari, funksiyalari va lingvopoetikasi proza va poeziyada differentsiatsiyalanadi. Olfaktor vositalar ifodasi prozada ma'lum bir lisoniy vositalar bilan verballashish va borliqdagi voqealarni aks ettirish vazifasini bajarsa, poeziyada esa adresant va adresatlar tasavvurida hid fenomeni bilan bog'liq voqealar uquv qobiliyati asosida idrok qilinadi. Poeziyada olfaktorlik fenomeni o'zining xususiyatlari, belgilari bilan matndagi hidlar reverbalizatsiyasini ta'minlash²³³ vazifasini bajaradi. Hid fenomeni bilan bog'liq tushunchalarni tilshunoslik hamda adabiyotshunoslik terminlari sifatida idrok qilish reverbalizatsiya²³⁴ deb yuritiladi. Noverbal

²³¹ Большая советская энциклопедия. – М.: Государственное изд-во «Совет. энциклопед.», ОГИЗ, РСФСР, 1939. – Т.43.; Большая советская энциклопедия. – М.: Сов. энциклопед. – 3-е изд., 1974. – Т. 18.

²³² Философская энциклопедия: в 5 томах. – М.: Сов. энциклопед., 1960–1967.

²³³ Зыховская Н.Л. Ольфакторий русской прозы XIX века. Автореф.дисс.докт.филол.наук. – Екатеринбург, 2016. – С. 19.

²³⁴ Юсупова Ш.Т. Диний матнларнинг лингвопрагматик тадқиқи. Ф.ф.б.ф.д.дисс. – Фарғона, 2021. – Б. 19.

vositalarning lisoniy tasviri verbalizatsiya deb yuritiladi. Poetik misra yoki satrlarning tovushning turli grafik shakllari tizimida berilishi deverbalizatsiya²³⁵ deb hisoblanadi. Hid bilan bog‘liq konseptual struktura, ya’ni olfaktor vositalarining lisoniy tasviri verballashish hisoblanadi. Olfaktor vositalar she’riy matnlarda ham xotira bilan bog‘liq konseptual strukturani shakllantiradi. Konseptual strukturaning verbal vositalar bilan ifodalanishi uni mazmuniy strukturaga aylantiradi.

Salqin sahar, daryo bo‘yi,
Jimjit dunyo esingdami?
Tabiatning so‘lim to‘yi,
Tonggi ro‘yo esingdami?
Ovloq, xushbo‘y jiyda tagi,
Pichir-pichir qalin bargi,
Sevgimizning sho‘x ertagi,
Sehriy savdo esingdami?

(Mirtemir “Salqin sahar, daryo bo‘yi...”)

Yuqoridagi misralarda shoir yoshlikdagi muhabbat xotiralariga asoslangan voqelik tasvirini beradi.

Paralingvistik vositalarning poetik funksiyalari semiologik belgilar negizida amalga oshiriladi. Paralingvistik vositalar ham belgi sifatida inson tasavvurida idrok qilinadi. O‘ziga xos konseptual strukturani namoyish qiladi. Ularga xos konseptual strukturada konsept paradigmasi shakllanadi. Paralingvistik konseptlar ham lisoniy tizimdagi konseptlar singari badiiy asarda yozuvchi tomonidan mohirlik bilan tasvirlanadi. Verballashgan nolisoniy vositalar badiiy asar qahramonlarining shaxsga xos xususiyatlarini to‘la-to‘kis bera olish imkoniyatiga ega bo‘ladi. Bu bilan badiiy asarda g‘oyalar ifodasi tiniqlashadi, syujetlar rang-barangligi yuz beradi. Kitobxon tasavvurida ham yozuvchi aytmochi bo‘lgan qahramon xarakteri va ruhiyati bilan bog‘liq ko‘zga ko‘rinmas xususiyatlar ipidan-ignasigacha ko‘zga tashlana boshlaydi. Badiiy asardan olingan quyidagi epizodda ham Inoyat oqsoqolga xos mumsiklik belgilari voqealarning poetik tasviriga o‘zgacha ruh bag‘ishlaydi, bu o‘rinda olfaktor tizim elementlari shaxsga xos xususiyatlarni yoritishda verbal ifodalarga ko‘mak beradi. Olfaktor ekspressiya maydonida poetik ta’sirchanlik kuchayadi:

*Oqsoqol achchiq tutun hididan dimog‘i achib uyg‘ondi. Tun yarmidan oqqan, hovlidagi elektr chiroqlari charaqlab yonib turibdi. Oqsoqol achchiq tutunning qayoqdan kelayotganini bilish uchun **havoni iskab ko‘rdi. Hid** hujra tarafdan kelardi. Oqsoqolning jon-poni chiqib ketdi. **Shundagina u elektr plitani tokka qo‘ygani esiga tushdi.** Jon achchig‘ida o‘zini hujraga urdi. Tarki odat bo‘lib umrida birinchi marta hujrani qulfsiz qoldirgan edi. Eshik ochilishi bilan lov etib bir tandir olov Oqsoqolga yopirildi. Chol orqasiga chekindi. Mol achchig‘i – jon achchig‘i. Oqsoqol yana ichkariga intildi. Soqollarining kuyishiga, ko‘zining achishishiga qaramay, duch kelgan buyumni hovliga otaverdi. Namatga o‘ralgan charmlarni sudrab chiqayotganda ostonada o‘zidan ketib yiqildi. (Said Ahmad, “Ufq”)* Ushbu parchada muallif achchiq tutun hidi orqali olfaktor axborot,

²³⁵ Ўзбек тили лексикологияси. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 34.

коммуникатив “mag‘iz” – **tokka ulangan va uzilmagan plita** haqidagi ma’lumotni qahramon va kitobxonga yetkazmoqchi bo‘ladi va buning uddasidan chiqadi.

Inson o‘z faoliyati davomida “...hid nerv sistemasi yordamida tashqi dunyo bilan bevosita aloqaga kirishadi. Yuqoridagi parchada qahramon hid orqali axborot oladi va tokka ulanib uzilmagan plita esiga tushadi.

Hid sezgisi emotsiyani boshqaradigan limbik (miyaning his-hayajon uchun javobgar qismi) sistema bilan uzviy aloqada bo‘ladi, shuning uchun ham hidlar insonning ongosti darajasida emotsional va psixologik holatlariga katta ta’sir ko‘rsatadi”²³⁶. Inoyat oqsoqolning yillar davomida oilasi va farzandlarini, o‘zgalarni qaqshatib yiqqan mol-mulki yonganida, uning ruhiy holatida va ongosti faoliyatida keskin affekt holati kuzatiladi. Bu asardagi “*Hid hujra tarafdan kelardi. Oqsoqolning jon-poni chiqib ketdi*” epizodida ko‘zga tashlanadi.

Paralingvistika tizimiga oid bo‘lgan olfaktor vositalar badiiy asarda qo‘llanganda, nafaqat personajga xos bo‘lgan konseptual struktura, balki asar muallifining dunyoqarashini ham ifodalaydi. Retsipiyent olfaktor vositalardan foydalanar ekan, bu vositalar bir o‘rinda kommunikantning qisqa muddatli xotirasini tiklashga xizmat qilsa, asar g‘oyasi va personajlar xarakteri bilan bog‘liq holda boshqa konseptlarga ishora qiladi. Biri esga soladi, ikkinchisi obrazli tafakkurga ishora qiladi.

К ВОПРОСАМ ГРАММАТИЧЕСКОГО СТРОЯ РАЗНОСИСТЕМНЫХ ЯЗЫКОВ

Ш.Аскарова, ФерГУ, старший преподаватель (PhD)

А.Хошимова, 1-kurs talabasi

Владение неродным языком означает, владение новыми средствами языковой нормы, выражающими объективную реальность. Лингвистические средства, используемые для выражения идеи, могут быть более или менее похожи на средства родного языка, которые стали привычными. Выбор навыка выражения на языке, на котором изучается то или иное значение, требует учета норм родного языка. Если такие меры предосторожности не будут приняты заранее, возникнет явление языковой интерференции из-за давления со стороны языковой системы родного языка. Следовательно, закон изучения второго языка - это не то же самое, что закон изучения родного языка [1; 27].

Языковая интерференция привлекала внимание ученых в течение многих лет. Данным проблемам посвящены диссертации многих ученых. У.Вайнрайх использовал термин интерференция для описания влияния Я1 на Я2. В шестидесятых годах был разработан контрастный анализ, чтобы понять предполагаемый на сегодняшний день перенос из Я1 в Я2. Этот контрастный анализ был инициирован С. Фрисом, Р. Ладом, Р. Стоквеллом и Я. Боуэном в 1965 году на примере английского и испанского языков [2]

²³⁶ Мансурова А.Х. Репрезентация ольфакторного пространство в английском и татарском языках. дисс.канд.фил.наук. – Казан, 2016. С. – 13.

Сопоставление двух языков должно определить различия и, следовательно, все ошибки, объясняемые переносом из РЯ в ИЯ1. Таким образом, считается, что носитель языка переносит фонологические особенности своего родного языка на новый язык, что выражается в иностранном акценте.

Интерференция на родном языке уже рассматривалась, как источник ошибок при приобретении иностранного языка. Не все ошибки можно однозначно отнести к влиянию родного языка. Речь идет о других возможных причинах ошибок, таких как чрезмерная генерализация, невнимательность, влияние другого иностранного языка и другие причины. Тем не менее, влияние родного языка на изучаемый язык нельзя недооценивать. Чтобы объяснить явление контрастно, другими словами: избежать ошибки, приводящие к интерференции, нужно обратиться к предметному понятию. Хотя это не требуется для объяснения правильных предложений на немецком языке, это значительно облегчает сравнение между родным языком и немецким целевым языком. В узбекском языке личные местоимения обычно не устанавливаются, потому что по самой форме глагола можно определить, о каком человеке идет речь. Нулевые глаголы (так называемые безличные глаголы) требуют в немецком языке подлежащее *es* без лексического значения. Формальный субъект он не является ни заменяемым, ни исключаемым в этой функции. В узбекском языке, с другой стороны не допустим субъект.

Сравнивая немецкие и узбекские предложения, можно заметить, что при отрицании происходит смешение *nicht* и *kein*, следовательно, ошибочное выражение отрицания. На первый взгляд, возможно, интерференция кажется причиной ошибки. В узбекском языке отрицание чаще всего выражается отрицательной лексемой –*мас* и аффиксом *-ма*. Эти различия между двумя языками часто приводят студентов к ошибкам в речи, так как возникают сложности при выборе правильной отрицательной частицы или лексемы.

Нельзя однозначно сказать, что родной язык играет только отрицательную роль, хотя многие интерференционные ошибки произошли при отрицании. Этот факт сигнализирует нам о необходимости контрастного языкового сравнения, а родной язык, с другой стороны, оказывает нам большую услугу. Только при правильном и надлежащем использовании родного языка, предупреждая учащихся об общих чертах и различиях между обоими языками, можно преодолеть, казалось бы, неизбежное вмешательство родного языка.

Несмотря на то, что некоторые формы отрицания рассматриваются относительно рано на уроках для начинающих, тем не менее, даже продвинутые учащиеся по-прежнему допускают относительно много ошибок в правильном использовании отрицания. За это отвечает интерференция. Поэтому следует придерживаться контрастной грамматики, чтобы можно было избежать таких трудностей. Эти трудности у продвинутых учащихся-узбеков, изучающих немецкий язык, возникают, во-первых, из-за

недостаточного знания узбекской грамматики, во-вторых, из-за интерференционного эффекта родного языка. Именно поэтому важно, чтобы конфронтационное представление отрицания на узбекском и немецком языках стало неотъемлемой частью изучения немецкого языка.

Литературы:

1. Федоренко Л.П. Закономерности усвоения родной речи. М., 1984, стр. 27.

2. Fries, C. C. (1945). Teaching and learning English as a foreign language. Ann Arbor: University of Michigan Press.; Trubetzkoy, N. 1939. "Grundzuege der Phonologie." In Travaux du Cercle Linguistique de Prague 7.; Weinreich, U. (1953). Languages in contact. New York: Linguistic Circle of New York.; Stockwell, R. & Bowen, J. (1965). The sounds of English and Spanish. Chicago: University of Chicago Press.; Lado, R. (1957). Linguistics across culture. Ann Arbor: University of Michigan Press.

3. Askarova Sh.I. ЯВЛЕНИЕ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМИ-УЗБЕКАМИ. Eurasian Journal of Academic Research, 3(2 Part 4), 2023. –P.185–189.

4. Askarova Sh.I. ОСОБЕННОСТИ БИЛИНГВИЗМА В УСЛОВИЯХ ЯЗЫКОВЫХ КОНТАКТОВ. Eurasian Journal of Academic Research, 3(2 Part 4), 2023. –P. 190–194.

SHAXS NOMINATSIYASI MUAMMOSI

*R.Axrorova, FarDU katta o‘qituvchisi (PhD),
M.Abdurahimova, FarDU talabasi*

«Shaxs nomi» onomasiologik guruhi struktur-semantik va grammatik shakllarining boyligi va rang-barangligi jihatidan leksikonda yetakchi rollardan birini egallaydi, bir necha o‘n yillar davomida tilshunoslarning doimiy qiziqishini uyg‘otib keladi. Bu muammo V.G.Gak, Ye.S.Kubryakova, G.N.Abreimova, A.S.Belousova, O.A.Dmitriyeva, Ye.V.Kashpur, Ye.Oskar, Yu.R.Serl, G.V.Smirnova, L.A.Tomashevskaya, M.Ye.Fedotova va boshqalarning ishlarida yoritilgan .

Shaxslarning nomlari sohasida turli tillar yorqin milliy o‘ziga xoslikni namoyish qiladi. Bu shu bilan izohlanadiki, birinchidan, shaxslarning nomlari teran milliy ijtimoiy-siyosiy va turmushga oid tushunchalarni ham, tasavvurlarni ham aks ettiradi, ikkinchidan esa, ular o‘z ichiga periferiyaga oid, ikkinchi darajali semantik komponentlarni olib, bu komponentlar ifodalanayotgan realiyalarning milliy o‘ziga xosligini aks ettiradi. N.A.Kupina va M.F.Skornyakovalarning qayd qilishlaricha, shaxslarning nomlari semantik ikki yoqlamalik bilan xarakterlanadi - ular shaxsni qandaydir belgisi bilan atab qolmay, balki ularning sohiblarining harakatlari, qiliqlari, xulqlari bilan mustahkam assotsiatsiyalashadi, turmushning turli tomonlarini aks ettiradi hamda ma’lum darajada nafaqat shaxsni atash uchun,

balki u haqida qandaydir ma'lumotni berish yoki munosabat bildirish uchun ham ishlatiladi .

Shaxs nomi hozirgi tilshunoslikda antropotsentrizm muammolari bilan uzviy bog'langan, bu kategoriyalar umumiy va alohida kabi o'zaro munosabatdadir. «Yosh» tushunchasi shuningdek inson bilan mustahkam aloqada tadqiq qilinadi, chunki aynan inson, garchi planetamizdagi har qanday obyekt shu xususiyatga ega bo'lsa-da, birinchi navbatda, «yosh» tushunchasi bilan assotsiatsiyalashadi. Natijada, til materialini tahlil qilishga va sharhlashga yangicha yondashuvni shakllantirish va rivojlantirish zaruriyati paydo bo'ladi. Bu esa lingvistik izlanishning yangi strategiyalarini ishlab chiqishga, tilga bo'lgan nuqtai nazarlarning shakllangan tizimini qayta o'zgartirishga, shuningdek, tilshunoslikda yangi ilmiy paradigmani shakllantirishga olib keldi.

A.A.Potebnya, Ye.Kurilovich, O.Yespersen, Yu.N.Karaulov, Yu.S.Stepanov, Ya.I.Gin, G.K.Korbet va boshqalar yangicha yondashuvning metodologik (umuman tilni va xususan uning kategoriyalarini o'rganishning antropotsentrik rakursi) poydevorini qurdilar .

Tilshunoslikdagi gender yondashuvi jinsning umumlashuvidagi madaniy farqlari va uning ijtimoiy hayotdagi rol vazifasi bilan bog'liq bo'lgan ma'lumotni idrok qilish, sharhlash va uzatishning o'ziga xos xususiyatlarini tushuntiradi, bu qat'iy ilmiy tahlilga, umumlashtirishga, tizimlashtirishga va aniqlashtirishga muhtoj bo'lgan o'ziga xos til hodisalari bilan xarakterlanadi.

Tilshunoslikda gender tadqiqotlari chet el va rus olimlari Dj.Lakof, Ye.A.Zemskaya, O.Kamenskaya, I.I.Xaleyeva, A.V.Kirilina, Ye.I.Goroshko, O.L.Bessonova, A.M.Xolod, Ye.A.Zdrovomislova, I.V.Zikova, A.G.Fomin, M.V.Lapshinalar tomonidan keng ko'lamda olib borilmoqda .

Oxirgi o'n yilliklarda tilshunoslikda nominatsiya muammosiga, shuningdek predmetlarni va borliqni o'rab turgan hodisalarni nomlash vositalari va usullarini o'rganish bilan bog'liq bo'lgan masalalarga katta e'tibor berilmoqda. Tadqiqot ishlarining aksariyati nominatsiya muammosiga bag'ishlangan bo'lib, ularda mazkur jarayonning turli jihatlarini batafsil tahlil qilinadi, shuningdek, til birliklarining ayrim guruhlarini nomlash aktining o'ziga xos xususiyati ko'rib chiqiladi.

Shaxs nominatsiyasi muammosini o'rganish ikki xil, ya'ni lingvistik va gender tabiatga ega: a) muammoning lingvistik tomoni shaxslar nomlari guruhining tildagi miqdoriy va sifatiy namoyon bo'lishiga ta'sir ko'rsatuvchi til ichki o'ziga xos xususiyatlarining majmui deb qaralishi mumkin; b) muammoning gender jihatini shaxs nominatsiyasining nutqda paydo bo'lishi va qo'llanilishiga ta'sir ko'rsatadigan biologik ko'rsatkichga asoslangan ijtimoiy-madaniy omillarga bog'liqdir. Bundan tashqari, shaxs nominatsiyalarini o'rganishning gender jihatini tillararo va madaniyatlararo kommunikatsiyani o'rganish nuqtai nazaridan ham muhim ahamiyatga ega.

Shaxsni nominatsiyalash usullarining gender jihatini tadqiq qilish gender lingvistikasi sohasining vakolatiga (xususan, tildagi mavjud gender stereotiplarini (qoliplarini) topish maqsadida uning til nominativ tizimini o'rganish bilan

shug'ullanuvchi) yo'nalishiga bevosita aloqadordir. Yuqorida aytilgan fikrlar asosida mazkur tadqiqotning dolzarbligi shundan iboratki, nominatsiya akti yangi shaxs nomlarining paydo bo'lishiga va mavjud eskilarining yo'qolishiga ta'sir ko'rsatadigan ijtimoiy-madaniy omillar bilan uzviy bog'liqlikda ko'rib chiqiladi.

FRANSUZ VA O'ZBEK TILLARIDA KO'P MA'NOLI «YOSH» SO'ZINING IFODALANISHI

*R.Axrorova, FarDU katta o'qituvchisi (PhD),
M.Jo'rayeva, FarDU talabasi*

Hozirgi «yosh» va «âge» so'zlarining izohlari tahlili shunday xulosaga olib keladiki, qiyoslanayotgan har ikkala tilning ham olam manzaralarida ular ma'nolari jihatidan bir-biriga to'liq mos keladi va ikkita umumiy mazmun bilan to'ladi: 1) mavjudlik vaqti, u kimnidir tug'ilgan lahzasidan boshlab yashalgan yillarning soni yoki biror-narsaning ko'rinishi, vujudga kelishi, paydo bo'lishi; 2) taraqqiyotning ma'lum pog'onasi, kimningdir yoki nimaningdir oldingi va keyingi davrlar oralig'idagi mavjudligi.

Ko'p ma'nolarga ega bo'lgan «yosh» so'zini ifodalovchi o'zbekcha va fransuzcha so'zlar tegishli tillarda bir qancha sinonimik qatorlarga yoki paradigmalarga kiradi. Bu qatorlarda ifodalanayotgan hodisalarning turli jihatlarini keskin ajratib ko'rsatuvchi semantik sinonimlar ham, bu hodisaga rang-barang bahoviy tavsif beradigan stilistik sinonimlar ham mavjud. Lug'at ta'riflarini va ularning har bir ma'nosidagi sinonimlar sonining tahlili ma'lumotlarini solishtirib, har ikkala tilda ham «yosh» va «âge» so'zlarining umumiy ma'nolaridagi sinonim so'zlar va so'z birikmalari deyarli aynan o'xshashligini kuzatamiz. Bitta holatdan tashqari: fransuz tilidan farqli ravishda, o'zbek tilida «umrning so'nggi davri, keksayganlik yillari» kabi ma'noni ajratib ko'rsatadilar. Ya'ni olam til manzarasining bu parchasi aynan o'zbek tilida eng diskret tarzda ko'rsatilgan. O'zbek tilida «yosh» tushunchasini konseptuallashtirishning ikkinchi farq qiluvchi jhati shundan iboratki, ushbu verballashtirilgan tushunchaning ma'nolari ko'lamida «vaqtning noma'lum bo'lagi, davri» ottenkasi ajralib turadi. Fransuz tilida esa «âge» so'zining bunday ma'nosi ajratib ko'rsatilmaydi.

«Yosh» va «âge» so'zlarining izohlarini solishtirish davomida «vaqt» fenomenlarini konseptuallashtirishning antropotsentrik xarakteri inson «yoshi» orqali aniqlandi. Har ikkala tilda ham vaqtning uzoq bo'laklari, davrlar, inson umrining uzunligi «avlodni» ifodalovchi tegishli sinonimlar bilan birga, «kimningdir yoki nimaningdir hozirgi hayoti, vaqt davri; kimdir tegishli bo'lgan avlod» orqali tushuniladi. Shuningdek, har ikkala tilda «davr, inson umri bosqichi» ma'nosini alohida ma'noda davrlar, insoniyat tarixidagi davrlarni ifoda etuvchi tarixiy vaqtning kechishiga bog'lash muhim hisoblanadi.

Fransuz tilida shaxs nomlarining «yosh» belgisi bo'yicha gender aspektini tadqiq qilayotganda misol tariqasida quyidagi leksemalar xizmat qilishini kuzatamiz: garçon - bola, o'g'il bola, fille- voyaga yetmagan qiz; qiz bola, qizcha; voyaga yetgan qiz, vieux – qari chol, boboy, vieille - qari xotin, kampir kabilar.

«yosh» tushunchasi olamning lisoniy manzarasini mujassamlashtirishda muhim rol o'ynaydi, chunki inson hayotining yoshiga qarab belgilanadigan davrlari bilan bog'liq bo'lgan tasavvurlar, bilimlar, baholar asosida borliqning turli hodisalarini tushunib yetish sodir bo'ladi. Inson xarakteristikalaridan biri uning ijtimoiy-madaniy yoki gender (irsiy) tegishliligi bo'lib, u biologik jinsga to'g'ridan-to'g'ri bog'liq va tilda o'z ifodasiga egadir. Bunda tilshunoslikdagi gender yondashuvi tilning odamga yo'naltirilgan o'rganishning keyingi taraqqiyotini namoyon etadi va tildagi inson omilini aniqroq hisobga olish imkonini beradi.

Yosh obyektiv borliqning ajralmas elementi bo'lib, u til sohiblarining ongida til va nutq vositalari majmuida aks etadi. Yosh nomlari tashkil topgan tizim sifatida G.A.Putyaginining dissertatsiyasida hamda N.D.Arutyunova, Ye.V.Raxilining ishlarida ko'rib chiqilgan. Bolalar nomlarini o'rganishni rus tilida A.T.Ashxarova va R.I.Xashimovlar tadqiq qilganlar. V.G.Gak rus va fransuz tillari asosida, L.T.Kostina esa inglizcha va ruscha yosh sifatlarini tadqiq qilgan bo'lsa, V.I.Matveyevning (rus, ukrain, ingliz tili materiali asosida), I.Yu.Protsenkoning (ispan va ukrain tillari materiali asosida) qiyosiy tadqiqotlari katta amaliy va nazariy ahamiyatga ega.

«Yosh» tushunchasining ayrim komponentlari ham qiyosiy tahlilning obyekti bo'ldi. Odamlarni yoshlari bo'yicha nomlashning milliy o'ziga xosligi diaxronik nuqtai nazardan L.F.Frolova tomonidan aniqlandi, balog'atga yetganlar tematik guruhlarining rus tilidagi nomlari tahlil qilindi. «Yosh» tushunchasi murakkab mental kompleks sifatida rus, Britaniya va Amerika lingvomadaniyatlarining qadriyatlari tizimida I.M.Lyubina tomonidan ko'rib chiqildi.

I.N.Ziryanova shaxs nominatsiyasining o'ziga xos xususiyatlarini jins-yosh parametrlari bo'yicha nikohga oid e'lonlarning matnlarida (ingliz va rus tillaridagi materiallar asosida) o'rganadi.

Biroq tilshunoslikda «yosh» belgisi bo'yicha shaxslarni nominatsiyalashning aynan gender jihatida yetarli darajada o'rganilmaganligi hamda fransuz va o'zbek tillarida alohida-alohida va qiyosiy-chog'rshtirma aspektlarda umuman o'rganilmaganligi kuzatiladi.

Til haqidagi fan taraqqiyotining hozirgi bosqichi kognitiv lingvistika, kategoriyalashtirish va konseptualashtirish, leksika va frazeologiyaning milliy-madaniy o'ziga xosligi, madaniyatlararo kommunikatsiya, madaniy konseptlar, gender tadqiqotlarining lingvistik jihatlari va boshqa dolzarb masalalarga qiziqishning ortganligi bilan xarakterlanadi. Turli tillar materiallari asosida til ma'nolarining tiplari, leksik ma'noning jihatlari, leksik va frazeologik semantikaning o'zaro bog'langanlik muammolari, til birliklarining semantik tuzilish masalalari, leksik nominatsiyaning o'ziga xos xususiyatlari tadqiq qilinadi.

МЕЖДОМЕТНЫЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ КАК ОСОБЫЙ РАЗРЯД ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

М.Юнусова,

*магистрант 1 года обучения русской филологии ГОУ «Худжанский
государственный университет имени академика Б.Гафурова».*

Среди производных междометий значительное место занимают фразеологизмы, которые называются междометными фразеологическими единицами (МФЕ). А.И. Германович писал: «Процесс интеръективации нигде так заметно не ощущается, как в области фразеологии. Фразеологизмы, особенно идиомы, ... всегда содержат эмоциональный заряд, который создаёт основу для интеръективации» (Германович, 1966, 309). Л.Л.Куликова, всесторонне рассматривая процесс интеръективации, отмечает, что этот процесс очень длительный и постепенный, в результате него появляются производные междометия (Куликова, 1982, 74-128).

1. Многие МФЕ возникают и как фразеологизмы, и как междометия одновременно: Ну и ну!, Тьфу пропасть! и др.

2. Некоторые МФЕ образовались путём перехода в междометия свободных словокомплексов. Доказательством этому служит существование омонимичных МФЕ и свободных сочетаний: Скажи пожалуйста!, Держи карма» шире! и др.

3. МФЕ могут образовываться в результате эллипсиса некоторых свободных и фразеологических словосочетаний и предложений: Всех благ! (из Желаю всех благ!), Ваше здоровье! (из Пью за ваше здоровье!) и др. (Ипполитова, 1973, 38-39).

Традиционно к междометной фразеологии, как и ко всем междометиям, относили слова и выражения, пёстрые в семантическом плане: не только выражающие различные эмоции, ощущения {Боже мой!; Вот ещё!; Слава богу!; Чёрт возьми! и др.), но и волеизъявления {Полегче на поворотах!; Шутки в сторону!, Чтоб и духом не пахло! и др.), а также обслуживающие сферу речевого этикета {Мир честной компании!; Наше вам с кисточкой!; Здравия желаю!; Ваше здоровье!; Хлеб да соль! и др.). Степень интеръективации у каждой МФЕ различна. Одни из этих единиц полностью перешли в разряд междометий и с семантической, и с морфологической, и с синтаксической точек зрения, а в других ещё частично, в большей или меньшей степени, осознаётся значение тех слов, которые входят в состав МФЕ, значения этих слов создают яркую образную мотивацию данной фразеологической единицы. Например, если сравнить МФЕ Чёрта с два! и Доброе утро!, то первое сочетание характеризуется с точки зрения семантики ярко выраженным эмоциональным значением, здесь полностью стёрты семантические и грамматические значения слов чёрт, с, два; оно характеризуется неизменяемостью. Во втором сочетании ещё осознаются значения слов добрый ('хороший, отличный') и утро ('начало дня'), мы во второй половине дня не употребим приветствие Доброе утро!, а скажем

Добрый день! или Добрый вечер!. Ближе всего к свободным сочетаниям слов будут МФЕ, являющиеся формулами речевого этикета {Бог в помощь!; Доброго здоровья!; На <доброе> здоровье!; С добрым утром!; Моё почтение!; Милости просим!; Счастливо оставаться! и др.). Они обладают рядом признаков, которые присущи фразеологическим единицам, например, устойчивостью, воспроизводимостью; традиционно их относят к междометиям. Хотя они не выражают эмоций и волеизъявлений, многие лингвисты выделяют их в особый разряд междометий (Виноградов,.). Данные МФЕ в определённых речевых ситуациях выполняют роль «вербальных знаков-перформативов, употребляемых с целью установления речевого контакта и поддержания вежливых, доброжелательных или официальных отношений в общении» (Балакай, 1993, 9).

Полностью перешли в междометия ФЕ, выражающие, как правило, наши эмоциональные реакции на те или иные явления действительности {Вот ещё!; Ёлки-палки!; Ей-богу!; Ни за какие блага /сокровища/ <в ми ре>!; Ну и ну!; Скажите пожалуйста!; Типун тебе на язык!; Чёрта лысого!; Что за дьявольщина /дьявол/!; Фу-ты <ну-ты>!; Шутка сказать. др.). О всех МФЕ, независимо от степени их мотивированности, можно сказать, что их языковая ценность заключается в том, что «они являются эффективными средствами выражения эмоций, действуя не логическим смыслом отдельных слов, а общим эмоциональным смыслом» (Дементьева, 1955, 266).

Междометные фразеологические единицы, с одной стороны, являясь фразеологизмами, представляют собой устойчивые сочетания, состоящие из двух или более слов, обладающие целостным значением; с другой стороны, выполняя функции междометий, они обладают всеми признаками междометий: 1) выражают различные эмоции, ощущения, волеизъявления и т. п.; 2) характеризуются неизменяемостью грамматической формы; 3) им свойственна важная роль интонации для реализации того или иного значения; 4) с точки зрения синтаксиса они чаще всего представляют собой отдельное нечленимое предложение; если же они включаются в состав предложения, то представляют собой вводную конструкцию, не связаны с другими словами в предложении особыми формально-грамматическими средствами.

Первую попытку системно описать данные единицы в русском языке предпринял В.Л. Архангельский (Архангельский, 1964, 173-177). Он проанализировал их с разных сторон: грамматического строения, значения, синтаксической функции. Говоря о семантике МФЕ, В.Л. Архангельский отнёс их к разрядам фразеологических сращений и фразеологических единств, определил их как единицы, имеющие неразложимое значение. Он первый предложил семантическую классификацию МФЕ, которую потом принимает за основу в своей диссертации о междометной фразеологии Н.Б. Ипполитова (Ипполитова, 1973, 31-39). В.Л. Архангельский выделил семь разрядов МФЕ по значению:

1. МФЕ, или устойчивые фразы, выражающие эмоции: Какой ужас!, Отцы родные/, Батюшки-светы/ и др.;

2. МФЕ, выражающие эмоции и одновременно оценивающие ситуацию:

Дело табак!, Пиши пропало!, Легко ли дело! и др.;

3. МФБ, выражающие волеизъявления: Легче на поворотах!, Ближе к деду/и др.;

4. МФБ, выражающие отношение к речи собеседника: Что и говорить!, Вот то-то и оно!, Знаем мы вашего брата! и др.

5. МФБ, которые употребляются в соответствии с принятым в обществе этикетом: Приятного аппетита!, Милости просим! и др.;

6. экспрессивно-восклицательные МФБ и устойчивые фразы, выражающие отношение говорящего к различным ситуациям: Была не была!, Дальше ехать некуда!, Знай наших! и др.;

7. бранные МФБ и устойчивые фразы такой же функциональной направленности: Чёрт возьми!, Будь ты неладен!, Лопни мои глаза! и др.

Эта классификация была первой попыткой семантической систематизации МФБ. В более поздних работах, посвящённых междометной фразеологии, эта классификация подвергалась критике (Полищук, 1988, 12 и др.). Н.В. Полищук, анализируя данную классификацию, отмечает, что здесь не выдерживается единый критерий. Эмоция всегда подразумевает оценку, поэтому первый, второй и шестой разряды можно объединить в один - эмоционально-оценочные МФБ, с чем мы совершенно согласны. Н.В. Полищук отмечает в отношении пятого разряда, что отнесение подобных выражений к междометиям вызывает споры. Мы думаем, что отнести к междометиям ФЕ - формулы речевого этикета можно лишь условно. Если в эмоциональных МФБ коннотативная функция преобладает над номинативной, выражение эмоций для них становится основным и единственным их содержанием, то в данной группе коннотативная функция явно представлена наряду с номинативной, компоненты этих МФБ сохранили номинативную функцию; они не выражают в чистом виде различные эмоции. МФБ подобного типа объединяются с другими МФБ в один разряд на основании общих грамматических и синтаксических характеристик.

Для междометных фразеологических единиц, как и для междометий, номинативная функция не является основной. Яркая коннотация способствует ослаблению номинативного аспекта. Основная функция данных единиц - это эмотивная функция. Это касается прежде всего эмоциональных МФЕ, а в отношении императивных и особенно МФЕ - формул речевого этикета следует отметить, что номинативная функция у них более отчётливо проявляется, что связано с полным или частичным сохранением номинативной функции у компонентов данных МФЕ, но тем не менее и здесь можно говорить о преобладании коннотативной функции над номинативной.

Литература:

1. Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке. Ростов-на-Дону, 1964. - 315 с.
2. Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слова// ВЯ. 1953, №5. - С. 3-28.
3. Германович А.И. Междометия русского языка. Киев, 1966. - 171 с.
4. Дементьева Г.Я. Семантико-стилистические особенности фразеологических выражений в современном русском языке. Канд. дисс. Алма-Ата, 1955.-462 с.
5. Ипполитова И.Р. Textoобразующие функции неполных предложений в русском языке. АКД. М., - 20 с.

ЭВОЛЮЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ ОНОМАСТИЧЕСКИХ ЕДИНСТВ В ТАДЖИКСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

***Г.Ибрагимова,
ГОО «Худжандский государственный университет имени
академика Б.Гафурова***

Устанавливая особенности лингвистического наследия различных времен, отраженного в письменных памятниках древней языковой культуры, сосредоточивая особое внимание на изучении лингвоспецифических характеристик единиц корпуса моделей ономастических единиц (далее ОЕ) с уникальными лингвокультурологическими комментариями и особыми сведениями, свойственными именно указанным моделям, возможно определить их языковую национально-культурную ценность, специфику орфографии и графики, обеспечивающих высокую лингвистическую информативность данных моделей, точное измерение семантических их границ в представлении словесных знаков ОЕ. Придавая важное значение изучению особенностей канонов исторического синтаксиса древней таджикской и современной лингвистики, инновационным процессам, непосредственно выявляемым по старинным рукописям, а также по их особенностям инноваций, сложившихся в период длительного процесса эволюции таджикской древней письменной языковой культуры, специфических лингвокультурологических ее явлений, исследования в указанном многоаспектном направлении способны предоставить возможность для многоаспектного изучения проблем истории формирования моделей - ономастических единств. Актуальным подходом к изучению особенностей моделей ОЕ становится определение характеристик словаря комплекса ономастических единств как в плане состава их ингредиентов, цепочки лексем, так и в отношении определения границ их семантического объема, установления специфики взаимосвязей их компонентов. В этом плане при выявлении особо важных лингвоспецифических свойств лексики моделей ономастического класса необходимо определение направления исследования, отражающего языковую

реальность, исключая «произвольное толкование» специфики отдельных единиц моделей. Признание и правильная оценка избираемых методических принципов и направлений контекстологического анализа изучаемых лексических ресурсов и реликтов памятников лингвокультуры предоставляют возможность выявить ряд особенностей функционирования лексических арсеналов в структуре исследуемых единств; - и ценностную специфику «лингвогеографического» метода изучения; - и специфику аркады лексических единиц, составляющих архитектурное словесное строение арсеналов моделей; - и достижения истории древнего таджикского языка, а также специфику своеобразно структурно различно укомплектованных и организованных сложных лексико-семантических единств классов «Сайид Ашрафи Чахонгир ибни Сайид Мухаммад Иброҳими Симнонӣ», «Мирсайид Алии Ҳамадонӣ (1314-1380), «Хоча Ҳофизӣ Шерозӣ (1325-1389)» и др.

Следовательно, правомерно и резонно отмечает В.Е. Болдырев, утверждая, что «... язык – сокровищница культуры. Он хранит культурные ценности – в лексике, в грамматике, в идиоматике, в пословицах, поговорках, в фольклоре, в художественной и научной литературе, в формах письменной и устной речи. Одновременно язык – это и передатчик, носитель культуры, он передает сокровища национальной культуры, хранящейся в нем из поколения в поколение» [1, с.107].

Однако, несмотря на уникальную лингвокультурологическую сущность ОЕ таджикского языка, и на сегодня, на наш взгляд данные направления исследования феноменов ОЕ продолжают оставаться недостаточно исследованными. Важнейшим условием целесообразности и надежности, максимальной доказательности ценностной лингвистики ОЕ таджикской языковой культуры при этом становится включение в исследование принципов историзма, способствующих нормированию правил словосложения, определению позиций словоэлементов в структуре данных сложносоставных моделей и соблюдению языковых норм словоупотребления в логико-грамматическом ряду множества слов, выражающих различные максимальные, исконные и абсолютные отправные движения лексем их структуры в сферу их языковой нормы. Перечисленные выше аспекты их характеристик представляют собой лишь наиболее характерные и «показательные» особенности, не исчерпывая всех национальных своеобразий лексического ландшафта данных уникальных моделей таджикской лингвокультуры.

В реальности к числу актуальных вопросов, требующих многоаспектного анализа и характеристики следует относить: установление специфики языковых реликвий ОЕ, свято хранимых как память об истории древней таджикской лингвокультуры; характеристику процессов инноваций в современной системе их лексических единиц, при переходе от древнего состояния к современному их представлению; этимологические изыскания, обращенные к вопросам изучения контекстуальной динамики или локализации единиц их структуры, способов их функционирования;

специфику сходных и отличительных знаков этих категорий моделей; взаимоотношения их единиц при возможностях действия ономастических единств в контексте формирования ОЕ; определение уникальных черт языка отдельных, дошедших до настоящего времени памятников таджикской ономастической словесной культуры и ряд других проблем, имеющих функциональное и социально-обусловленное теоретико-прикладное значение в процессе реконструкции истории формирования, становления ономастических единств, а также ряда других вопросов, связанных с современным состоянием изученности проблем лингвокультурологии ономастики исторического таджикского языка.

И потому в этих ситуациях весьма важно определить дифференциальные признаки единиц моделей, семантику данных, повторяющихся словесных элементов, а также корреляции (и специфику взаимной связи, соотношения) единиц соответствующих сегментов конструкций. Это особо упрощает процессы определения их семантических, структурных свойств, позиционных условий функционирования единиц моделей при установлении вариантов данных сложных образований, а также выявлении и описании правил выбора их дифференциальных признаков. В моделях ономастических единств данного класса их лексическая система считается совокупностью отдельных и независимых слов, а модель единства определяется как лексически материализованная динамичная комбинаторная цельная единица, в которой семантические свойства отдельных элементов обусловлены их контактами со всеми другими материальными единицами моделей. В этих условиях представления их специфики союз словесных знаков моделей становится закономерным явлением, доступным восприятию.

Таким образом, лексическую взаимосвязь компонентов ономастических единств, на наш взгляд, необходимо квалифицировать как факт языковой системы, характеризующийся автономной смысловой потенцией, классифицирующей в диапазоне моделей единицы указанных форматов.

В связи с этим А.В.Суперанская указывает в своей работе «Общая теория имени собственного» - «Широкий интерес к проблемам ономастики, сопровождающийся появлением многочисленных работ, посвященных ее отдельным, частным явлениям, требует создания работ общих, которые, с одной стороны, обобщали бы разрозненные факты и, в частности, уточняли и унифицировали ономастическую терминологию, а с другой стороны, - выявляли бы изученные и неизученные области этой комплексной дисциплины, указывая направления дальнейших исследований. Эмпирические работы требуют создания работ теоретических» [2, с.5].

Следовательно, исследования в этом русле способны, на наш взгляд, установить значение, а также специфику древней таджикской орфографии и графики ономастических единств в процессе структуризации этих моделей, динамику единиц их структуры, языковые их особенности, сложившиеся в период длительного времени развития таджикской языковой письменной

культуры, ее лингвоспецифических канонов, способствуя более основательному изучению вопросов этнокультуры и истории формирования словаря ономастических единств.

Внедрение новых направлений в процесс многоуровневого изучения специфики ономастических единств, обладающих, прежде всего, корневыми элементами (собственными именами), новыми словесными знаками, с их морфологическими и семантическими характеристиками, вызывает необходимость поиска специфических возможностей изучения процесса контекстуального формирования и представления единиц языковых памятников, каковыми являются объекты нашего исследования. При этом одним из необходимых подходов к их анализу становится метод установления «ареальной характеристики» словарных единиц древних памятников. Анализируя структурные и иные особенности моделей указанного класса с точки зрения внутренней реконструкции специфики древнетаджикского единства (Абӯ-Абдулло Чаъфар ибни Муҳаммад Рӯдакӣ), с соответствующими их моделями с ограниченными лексическими единицами в современных формах моделей (Абӯ Абдулло Рӯдакӣ), имеющих некие параллели в составе своей лексики, возможно заключить, что исконный фонд лексики, представляющий собой ядро словаря многокомпонентного ономастического комплекса (более раннего периода) во втором варианте значительно сокращен.

Как подчеркивает А.В. Брушлинский в своем научном трактате «Мышление как процесс и проблема деятельности. – Вопросы психологии»: «Непрерывность мышления как процесса, обусловленная непрерывностью взаимодействия человека с познаваемым миром, обеспечивается специфическим психологическим механизмом мыслительной деятельности - анализом через синтез. Его суть, раскрываемая теорией психического как процесса, состоит в следующем: объект в процессе мышления включается во все новые связи и отношения и в силу этого выступает (объективно) во все новых качествах, которые фиксируются в новых понятиях и понятийных характеристиках» [3, с.31].

Многоаспектное исследование лингвоспецифических характеристик ономастических единств в историко-лингвокультурологическом плане, обосновывая методику и ориентации научных поисков, при этом способно определить принципы уточнения хронологии отдельных явлений, способствующих установлению состояния речевой и письменной языковой культуры, унаследованной таджикской древней лингвокультурой различных времен. Под этим углом зрения анализируются в настоящем исследовании и дифференциальные лексические признаки ономастических единств исследуемых классов. Материалы исследования при анализе явлений сопровождаются оценкой специфики исследуемых объектов, характеристика которых является актуальными задачами современной таджикской лингвокультуры.

Анализ и синтез, выбор той или иной единицы, ее «запрограммированные» условия функционирования, определяя специфику механизма формирования ономастических классов единиц, сложных их аналитических структур типа – (Мухаммад ибни Васиф, Ибни Мукаффаъ, Сайид Хусайни Наср и др.), способны в значительной степени установить разнообразие способов их построения и определить набор единиц данных конструкций, имеющих определенные или специфические линейные представления внутри структуры указанных моделей.

Характеризуя многоаспектность процесса выравнивания семантики и лексики ономастических единств, следует подчеркнуть, что проблема выявления сущностной специфики феноменов «ономастических единств» класса “Саноии Ғазнавӣ, Мухаммад Ҳабладӯрӣ, Амир Хусрави Дехлавӣ, Муҳаққиқи Сабзаворӣ” и др. в пределах современной таджикской лингвистики пока практически не изучена, и потому приобретает ныне особую актуальность, представляя лингвокультурологические характеристики ономастических единств, зафиксированные во множестве лексикографических справочниках, документальных историко-культурных памятниках таджикской лингвокультуры.

Следовательно, с точки зрения функционального становления ономастические единства, на наш взгляд, являются результатом эволюционных процессов внутренней системы древней таджикской лингвокультуры, способствующей функционированию указанных информационно-обобщающих моделей, имеющих лингвистический, семиотический, филологический и социально-функциональный статусы с ярко выраженными специфическими внутривидовыми особенностями. Отмечая реальное существование ономастических единств, связанных непосредственно с именами собственными, необходимо их интерпретировать во взаимосвязи с историей носителей языка и спецификой языковых контактов их единиц.

Литературы:

1. Болдырев В.Е. Введение в теорию лингвокультурной коммуникации. Курс лекций. Методы, приёмы, результаты. Изд-во Русский язык. 2010.-107с.
2. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного. Москва: Наука, 1973. - 367 с.
3. Брушлинский А.В. Мышление как процесс и проблема деятельности // Вопросы психологии. М.,1982. — № 2. С. 29–39.

ФОНЕТИКАНЫҢ ҚАЗАҚ ТІЛ БІЛІМІНДЕГІ ОРНЫ

**З.Омирзакова,
Шыршық мемлекеттік педагогика универсиеті
Қазақ тілі мен әдебиеті бағытының студенті.
Ғылыми жетекші: Өзбек тіл білімі
кафедрасының аға оқытушы У.Байкабилов.**

Қазақ тіл білімі қазақ тілінің жүйесі мен салаларын, олардың дамуын, өзара байланысын, заңдылықтары мен ерекшеліктерін зерттейтін ғылым саласы. Мектепте оқытылатын нысаны - қазіргі қазақ әдеби тілі. Қазақ әдеби тілі - жалпыхалықтың тілдік нормаға түскен нұсқасы. Мектепте қазақ әдеби тілінің негізгі салалары өтіледі. Қазақ тілінің салаларына фонетика, орфография, орфоэпия, стилистика, лексикография, пунктуация салалары жеке бөлім болып емес, тілдің өзіне қатысы бар салаларының мазмұнына еніп, бірге өтіледі. Әр саланың өзіне тән ұғымы, тілдік бірліктері, ерекшеліктері және басқа салалардан айырмашылығы болады. Осыған орай фонетикалық ұғымдар мен оның мазмұны фонетика саласында айтылады. Тілдің әр саласын оқытудың өзіндік мақсаты, маңызы, ерекшелігі, әдіс-тәсілі, ұстанымы болғанмен, бәріне ортақ заңдылығы, мәселелері бар. Соның негізінде қазақ тілін оқыту әдістемесі пәні жүйелі ғылым ретінде қалыптасады. Мектепте тілдің әр саласын оқытуға ерекше мән беріліп, оған арнайы сағат бөлінеді.

Оқушылардың тіл туралы ғылыми көзқарасын қалыптастыруға оның дыбыстық жағының заңдылығын түсіндіру, оның лексикалық, грамматикалық құбылыстармен байланысы бар екендігін көрсету - мектепте фонетиканы оқытудың аса маңызды теориялық міндеттері болып табылады. Осыған орай тіл білімінің салаларын оқыту ең алдымен тіл дыбыстарын зерттейтін тілдің фонетика саласынан басталуы табиғи заңдылық. Өйткені тілдің фонетикалық жүйесімен таныстырмайынша, оның басқа жақтарын теориялық немесе практикалық тұрғыда оқыту мүмкін емес. Дыбыстардың пайда болу, өзгеру құпияларын білмей жатып, лексикалық та, грамматикалық та құбылыстарға ғылыми түсінік беру, жазудың сырын түсіндіру қиынға түседі. Сондықтан да, мектеп табалдырығын аттаған алғашқы күннен бастап, жеке дыбыстарды айтып, олардың таңбалары - әріптерді жазып үйренеміз. Бертін келе дыбыстарды дауыстылар, дауыссыздар деп бөліп, дауыстылардың жуан-жіңішке, ашық-қысаң, еріндік-езулік деп, дауыссыздарды қатаң, ұяң, үнді деп жіктеп, олардың өз ішінде біріне-бірі ықпал жасап, үндесіп тұратынын, дыбыстардың айтылу, жазылуындағы кейбір ерекшеліктерді буын, екпіндерді пайымдауға тырысамыз. Мұны таныстырған ғылым «фонетика» деп аталады. Фонетика (гректің «фоне», «дыбыс») деген сөзінен алынған болып, ол тіл дыбыстарының жүйесін, жасалу ерекшеліктері, әр түрлі сипаты мен бір-бірімен тіркесу заңдылықтарын зерттейді. Фонетика гректің «фоне» деген сөзі негізінде қалыптасқан. Фонеманың мағынасы дыбыс, үн, дауыс. Дыбыстардың жасалу

мен өзгеру заңдылықтарын меңгеру арқылы, тілдің лексикалық және грамматикалық бірліктеріндегі құбылыстарға ғылыми тұрғыдан түсініктеме беруге болады. Сонымен қатар сөздердің пайда болуы мен дамуындағы ерекшеліктерді түсіндіруге, тілдердің туыстығын табуға да фонетиканың беретін ықпалы зор. Сондықтан фонетика тіл білімінің лексика, сөзжасам, морфология, синтаксис салаларымен байланысты. Қазақ тілінің дыбыстық жүйесін жетік меңгеру арқылы, тілдің қоғамдық қызметін жетілдіріп, оның әрі қарай дамуына дұрыс бағыт-бағдар беруге болады.

Фонетика - қазақ тіліндегі дыбыстар жүйесін, олардың жіктелуін зерттейтін тіл білімінің бір саласы. Фонетиканың қарастыратын мәселелері: тіл дыбыстарының пайда болуы, олардың түрлері, іштей жіктелуі, сөз ішінде бір-біріне ықпал етуі, үндестік заңын, олардың түрлері, буын, екпін, тасымал, сөйлеу мен жазудың арақатынасы орфография, орфоэпия т.б

Зерттеу, сипаттау тәсіліне қарай фонетика сипаттамалы, тарихи, салыстырмалы, салғастырмалы болып бөлінеді.

Сипаттамалы фонетика (синхрониялық және статистикалық фонетика) –тілдің дыбыстық жүйесін өзі өмір сүріп тұрған уақыт тұрғысынан қарастырады. Тілдік дамудың бүгінгі кезеңіндегі сапалық белгілерін, сандық құрамын, олардың тіркесуін, буын, екпін мәселелерін үндесу заңдылықтарын, орфография және орфоэпия мәселелерін анықтайды. Бастауыш, орта және жоғары оқу орындарында сипаттамалы фонетика оқытылады. Сипаттамалы фонетиканың негізгі тұжырымдарын І.Кеңесбаевтың 1954 жылда жарық көрген «Қазіргі қазақ тілі » оқулығында баяндалған.

Тарихи фонетика (диахрониялық фонетика) –тілдің дыбыстық жүйесін тарихи тұрғыдан қарастырады. Дыбыстардың даму заңдылықтарын, дыбыстық жүйедгі өзгерістер, буын, екпін, үндесу заңдылықтарын әр дәуірдегі жазба ескерткіштер материалдары арқылы айқындалады, - деп М.Томанов атап көрсетеді.

Салыстырмалы фонетика

Түркі тілдерінің сингорманизм ерекшеліктері, түркі тілдерінің фонетикалық, туысқандық, лексикалық ерекшеліктерін салыстырады. Тілдің дыбыстық жүйесін туыс тілдердің дыбыстық жүйесімен салыстыра зерттеп, олардың айырмашылықтары мен ұқсастықтарын қарастырады.

Салғастырмалы фонетика тілдің дыбыстық жүйесінің туыстығы жоқ, құрылымы әр түрлі басқа да, тілдермен зерттейді. Қазақ тілі мен орыс тілі немесе қазақ тілі мен араб тіліндерінің байланыстылығын дыбыстық тұрғыда зерттеп, олардың ұқсастықтары мен айырмашылығын анықтау салғастырмалы фонетика фонетиканың міндетіне жатады.

Қарым-қатынас құралыболып табылатын тіліміздің дыбыстық жүйесін, оның өзіндік сипаты мен заңдылықтарын білудің маңызы ерекше. Тіліміздегі дыбыстарды, олардың жасалуын, қолдану ерекшелігін білмей жатып, әдеби тіліміздегі сөздердің жазылу, айтылу заңдылығын игеріп, меңгеру мүмкін емес.

Фонетиканы оқытудың тиімді жолдарын қарастыратын ғылым—фонетиканы оқыту әдістемесі болып табылады. Фонетиканы оқыту әдістемесі - оқушыда фонетикалық білім, дағды, іскерлікті қалыптастыру үрдісін айқындайтын қазақ тілін оқытудың бір саласы. Оның ғылыми әдістемелік негізінің қалыптасуына А.Байтұрсынов, Қ.Жұбанов, І.Кеңесбаев, Ә.Жүнісбеков, С.Мырзабеков сынды көрнекті ғалымдар өз үлестері қосты.

Фонетиканы оқытуда мұғалім, оқушылардың фонетикадан алған дағды мен іскерліктерін бекіте түсу мақсатында тіл білімін басқа да салаларымен байланыстырады. Себебі, фонетика тіл білімінің басқа да салаларымен байланысты. Кез келген сөздің өзі дыбыстар тіркесінен құралады. Ал, сөзді тілдің барлық саласы (мағыналық, тұлғалық, құрамдық) қарастыратыны белгілі. Осыған орай сөз мағынасына талдау жасаған кезде оның дыбыстық құрамын сөз ету, орфография, орфоэпия дыбыстардың айтылу, жазылу ерекшелігіне оқушылардың назарын аударып отыру, морфология, сөзжасам салаларында үндестік заңына мән беру фонетикадан алған дағды, мен білімді толықтыра түсері сөзсіз.

Мектепте фонетиканы оқыту өз алдына басты және нақты мақсаттар қояды. Фонетиканы оқытудың басты мақсаты - оқушыларға тіл дыбыстары, олардың ойды білдірудегі маңызы, ерекшелігі, яғни оқушыларға тілдің дыбыстық жүйесі туралы мағлұмат беру. Атап айтқанда, дыбыстардың қызметі, жасалымы, айтылымы және дауыссыз болып бөлінетіндігі, олардың әрқайсысының іштей жіктелгендігі, үндестік заңы олардың табиғаты сөз болады.

Әдебиеттер:

1. Исабаев А. Қазақ тілін оқыту методикасы. Ташкент, 2005.
2. Бәкірова А. Қазақ тілі оқулығына әдістемелік нұсқау. Алматы, 1994.
3. Бейсенбаева Қ. Қазіргі қазақ тілінің фонетикасы. Алматы, 1973.
4. Жүнісбеков Ә. Қазақ фонетикасы. Алматы, 2009.
5. Байкабилов У. Тіл білімінің негіздері. Ташкент, 2023.

МҰХТАР ӘУЕЗОВ ТҰЛҒАСЫН ТАНУДЫҢ ТІЛДІК БЕЙНЕСІ

Н.Байбулатов,

***Шыршық мемлекеттік педагогикалық университеті
Қазақ тілі мен әдебиеті бағытының 2-курс магистранты***

Қазіргі әлем кеңістігіндегі жаһандану үрдісіне сай қоғамдық сананың жаңғырып, елдігіміз бен болмысымызды, мәдениетімізді тануға деген құлшыныс ұлт тарихында орны бар тұлғалардың шығармашылық мұрасын дүниетанымдық, мәдени құндылықтар жүйесі негізінде зерттеп-зерделеумен тікелей сабақтастықта артып келеді. Әсіресе жазушы танымы арқылы оның «көркемдік әлемін» бейнелейтін тілдік қолданыстарды «тілдік тұлға»

теориясы негізінде талдау – қазіргі тіл біліміндегі антропоэзектік парадигма аясындағы өзекті мәселелердің бірі.

«Тілдік тұлға» категориясының пайда болуы жалпы «тұлға» ұғымының жаңа мазмұнмен толығына мүмкіндік жасап, тілді зерттеудің құрылымдық функционалдық аспектісі аясынан шығып, жеке тұлғаның ой-санасы, дүниетанымдық көзқарасы, рухани-мәдени болмысы, шығармашылық қызметі нысанға алынатын антропологиялық тіл білімінің қалыптасуына негіз болды. Жалпы тілді, оны тұтынушы тұлғамен байланыста зерттеу идеясы әлемдік тіл білімінде сөйлеу мен тілдің, жеке адам мен ұжым тілінің арақатынасы, тілдің әлеуметтік сипаты тәрізді мәселелерді талдаған В.Гумбольдт, А.А.Потебня, И.А. Бодуэн де Куртене, Ф. де Соссюр еңбектерінде танылып орныға түскен. Сол кезеңдердегі тарихи алғышарттардың негізінде пайда болған «тілдік тұлға» категориясы – антропоэзектік бағыттағы іргелі ұғымдардың біріне айналды. Антропоэзектік парадигма бағдарынан қарағанда шығармашылық әрекеттің зерттеу нысаны «тіл тұтынушысына» ауысады, яғни тілде көрініс беретін адам тұлғасы, адамның сөз саптамасындағы тілдік бейнесі талдауға түседі. Антропологиялық тіл білімінің дамуына зор үлес қосқан Ю.Карауловтың теориялық тұжырымдары мен концептуалдық пайымдауларының жалпы тіл біліміндегі «тілдік тұлға» ұғымының лингвистикалық категория ретінде қалыптасуына зор ықпал еткені даусыз. Зерттеушінің: «Тілдің шекарасынан аспай, ауқымынан алыстамай тұрып, тілді жасаушы мен тұтынушыға, яғни нақты тілдік тұлға – адамға назар аудармай тұрып, тіл құдіретін түсіну мүмкін емес... адамның әуелі тілін түсініп алмай немесе адамды тілінен танымай тұрып, өзін жете тани алмайсың» – деген ой-тұжырымы тілдік тұлға теориясының ғылыми негізін танудың бағдары болғаны даусыз. Дәлірек айтқанда, тілдік тұлғаны толық танудың негізі оның деңгейлік құрылымдарда сипатталуымен тікелей байланысты екендігі Ю.Караулов зерттеулерінде айқындалып қалыптасқан: 1) белгілі бір мағыналарды, тілдік амал-тәсілдерді сипаттауды (тілдің лексикалық, грамматикалық, көріктеуіш құралдарын суреттеу) жүзеге асыратын вербалды-семантикалық деңгей; 2) тұлғаның құндылықтар дүниесін бейнелейтін (фрейм, фразеологизмдер, қанатты сөздер, метафоралар, т.б.) тұлға бірліктерді, дискурсындағы «ғаламның тілдік бейнесін», концептілер жүйесін анықтайтын когнитивтік деңгей; 3) тұлғаның мақсатын, қызығушылықтарын, аргументация, бағалау және т.б. тәсілдерін зерттейтін прагматикалық деңгей (Ю.Н.Караулов, 2004:42). Ю. Караулов ұсынған «тілдік тұлғаны» айқындаудың деңгейлік құрылымдары қазіргі ғылыми ізденістерде одан әрі нақтыланып, жаңаша пайымдаулармен толықтырыла түсуде. Демек, жазушының сөз қолданысындағы тілдік бірліктердің лингвокогнитивтік, лингвомәдени, прагматикалық деңгейлерде сипатталуына, яғни жеке тұлғаның өзіндік тілдік әлемін (тезаурусын) анықтауға зор мүмкіндік туады.

Қазіргі қазақ тілтанымында жазушының жеке тұлғалық болмысы, тіл жүйесін өзінше пайдалану дәрежесі стилистикалық тұрғыдан ғана зерделеніп

коймай, «тілдік тұлға» теориясы аясында қарастырылып, бірқатар зерттеулер жүргізіліп келеді. Бұл мәселенің кезінде қазақ тіл білімінде арнайы ақын-жазушылардың тілін талдаған Р.Сыздықтың «Абай шығармаларының тілі», Е.Жанпейісовтің «М.Әуезовтің «Абай жолы эпопеясының тілі» тәрізді еңбектерінде негізі қаланған болса, қазіргі таңда ғылыми үрдістің жалғасы ретінде тілді зерттеу оны тұтынушымен тығыз байланыста зерттейтін антропоэзектік бағыт Ж.Манкеева, Б.Нұрдәулетова, Г.Мұратова, Ш.Елемесова, Ш.Ниятова, Ф.Қожахметова, Г.Имашева, Ж.Ермекова және т.б. ғалымдар зерттеулері арқылы өзіндік сала ретіне дамып келеді.

Мәселен, белгілі ғалым Ж.Манкеева тілдік тұлғаның қалыптасу үрдісі адамның жалпы интеллектуалдық деңгейінен, парасат биігінен бастау алатынын айта келіп, сөз иесінің тұлғалық болмысын сипаттайтын ерекшеліктерді ашып көрсетеді, ол ерекшеліктердің негізін «тұлғаның ұлттық болмыс-бітімі, ұлттықрухани құндылығы, ұлтжанды сезімі, қоғамдық ой биігі» тәрізді рухани қажеттіліктер құрайтынын тілдік деректер арқылы дәйектейді (Ж.А.Манкеева, 2013: 46). Абай, Х.Досмұхамедұлы, М.Жұмабаев, тағы басқа ұлы тұлғалардың шығармашылығы арқылы антропоэзектік парадигмадағы «тілдік тұлға» теориясы туралы түсінікті кеңейте отырып, оның танымдық дискурсын, концептуалды өрісін айқындайтын тілдік бірліктер жайында жан-жақты талдау жасайды. Бұл мәселедегі ғалымның ой-тұжырымдары тілдік ұжымның когнитивтік санасындағы ұлттық ғаламдық кеңістікке қатысты білімдер жүйесін айқындауға мүмкіндік береді.

Демек, тілді зерттеу оны тұтынушымен тығыз байланыста зерттейтін антропоэзектік (адамтанымдық) бағыт өріс алуда. Яғни мұнда сөз иесінің тұлғалық болмысына (тілдік санасына) ерекше мән беріледі. Бұл арада мұндай зерттеулерге нысан болатын – тіл арқылы ұлттың болмысы мен мәдениетін дәйектейтін ел тұлғаларының ісі мен сөзі, рухани шығармашылық мұрасы.

Кез келген тілдік тұлға, ең алдымен, ана тілін дамытушы. Осы орайда ұлы суреткер жазушы Мұхтар Әуезовтің тілдік тұлғасының танымдықшығармашылық нәтижесі ретіндегі нақты прагматикасы – «Абай жолы» эпопеясының тілі.

Абай шығармаларында да, эпопеяда да халқымыздың ХІХ ғасырдың 2-жартысындағы өмірі суреттеледі. Абай да, М.Әуезов те сол кезеңдегі көне қазақ мәдениетін, яғни халық тілі байлығын, әсіресе, ондағы байырғы құбылыстарды, шешендік нақыл сөздерді, мақал-мәтелдерді, билер айтысындағы түрлі көне және дәстүрлі сөз қолданыстарды, афоризмдік орамдарды, аңшылыққа, халқымыздың тақпақ пен тапқыр жауаптарында қалыптасқан ежелгі тілдік дәстүрді, ас беруге, қыз ұзатып келін түсіруге, өліктің артын күтуге, той-томалақ түрлеріне, әр алуан этнографиялық зат атаулары мен рухани мәдениетке байланысты лексикалық бірліктердің қай-қайсысын да қажетінше кеңінен пайдаланды.

Автордың тілдік бейнесін сипаттайтын ерекше сөз қолданыстары – мақал-мәтелдер. М.Әуезов дискурсындағы мақал-мәтелдердің көбі халықтың

дүниетанымын, өмірлік тәжірибесін, әр түрлі философиялық танымдық ұғымтүсініктерді қамтиды. Қазақ халқының ертеден қалыптасқан дүниетанымында «малым – жанымның садағасы, жаным – арымның садағасы» деп, ар, ұят, иман қасиеттерін жаннан артық бағалап, «өлімнен ұяттың күшті екендігін» қоғамда, тәрбиеде басты қағида етіп ұстанған.

Жазушы тілдік тұлғасын дәйектейтін, оның дискурстық әлеуетін өзектейтін көркем сөз үлгілері, ұлттық мәдени құндылықтардан ақпарат беретін тілдік тұлға-бірліктер баршылық. Мәселен, автор дүниетанымына сай үкі тағу, үкілі кәмшат, астау, бұғалық, бесік, шымылдық, торуылға шыққан қасқыр, ақ күндікті бәйбіше, ақ желекті келіншек тәрізді этникалық ерекшелігі бар тіл деректері шебер кестеленген.

М.Әуезов дискурсын өзектейтін көріктеуіш сөздерді, бейнелі сөз оралымдарын жұмсауда жазушының өзіндік тілдік әлемін сипаттауға болады. Бірбірімен тіркесе қоймайтын, күмән тудыратын сөздердің өздері Әуезов қаламына іліккенде, айрықша эстетикалық мәнге ие болып, кейіпкерлердің жан дүниесін ашуға ерекше қызмет етеді. Көп реттерде мұндай сөз қолданыстары жазушының окказионалдық үлгілері болып та көрінеді (*өмір аязы; сұрғылт топ, жұқа толқындай бұғақ; тоны жібімейтін әке; мөлдір үн, ыстық ермек; жұтаң қыста күн райын баққан бақташыдай; шыныланған қар, т.б.*). Мысалы: *Енді, міне, өмір аязының алдыңғы болып, Жампейіс арқылы, қойшылар арқылы келіп жатқан сұм салқын сол зой деп ұққан-ды. Өңшең тон, шекпен киген сұрғылт топтың пішіні де қазіргі күздің сұрғылт, жабырқау аспаны сияқты күңгірт. Жұмсақ жұмыр иегінің астында жұқа ғана бір болып нәзік бұғақ білінеді. Мөлдір нәзік үнмен ақырын күлді* («Абай жолы», 1-том, 1979: 187). Бұл – Мұхтар Әуезовтің тілдік тұлға ретіндегі шығармашылығы мен шеберлігінің жемісі.

Мұхтар Әуезовтің бар ғұмыры ғасырлар қойнауынан жеткен қара сөз бен өлең сөздің құпия қатпарларын зерттеп, танып, оның туған халқына ғана ерекше сұлу да сырлы, құнарлы тілдің «тұқымын сеуіп», жемісін сан ұрпаққа мәдени мұра етіп қалдырумен өтті. Сөзді сүюі өмірдің өзін сүюмен бірдей еді. Шынымен де, сөз – таңбалық белгі ғана емес, тіршілік символы, ғаламды танудың тілдік негізі.

Қорыта келгенде, ұлы суреткер-жазушы М.Әуезовтің тұлғалық болмысын толық танудың, яғни Әуезовтануға дәйек болатын ғылыми-танымдық негіздің бірі – тілдік тұлға теориясы, оның танымдық-шығармашылық әлеуетін сипаттайтын тілдік құралдар: этнографиялық тіл деректері мен ұлттық-мәдени атаулар, шешендік сөз үлгілері мен мақал-мәтелдер, окказионалды фразеологизмдер мен риторикалық сұраулар, т.б. деп анықтауға болады. Мұхтар Әуезов – өзіндік тілдік әлемі бар шығармашылық тұлға, ұлт тілі мен тарихын, рухани мәдениетін терең меңгерген тілдік мәдени күзирет иесі. Демек, тілді сүю арқылы ұлтты сүюдің тамаша үлгісін көрсеткен, ұлттық тілдік тұлға деңгейінде танылған Мұхтар Әуезов сынды ұлт перзентінің рухани мұрасын антропоөзектік бағытта жаңаша зерттеп-зерделеудің маңызы зор екендігін түсінеміз.

Әдебиеттер:

1. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Едиториал УРСС, 2004.
2. Манкеева Ж.А. Х. Досмұхамедұлының тұлғасын танудың тілдік негізі // Тілтаным, 2013, № 1, 43-48 б.
3. Мұхтар Әуезов туралы естеліктер. – Алматы: Білім, 2004. –267 б.
4. Әуезов М. Жиырма томдық шығармалар жинағы. – Алматы: Жазушы, 1979. – 320 б
5. Мұхтар Әуезов. «Абай жолы», 1-том, 1979: 187

ТІЛДЕРДІ САЛЫСТЫРУ МЕН САЛҒАСТЫРУДЫҢ ӘДІС-ТӘСІЛДЕРІ

П. Ергешова,

***Шыршық мемлекеттік педагогика университеті
Қазақ тілі және әдебиеті бағытының 3-курс студенті.***

***Ғылыми жетекші: Өзбек тіл білімі кафедрасының аға
оқытушысы У.А.Байкабилов.***

Әрбір сала өзінің зерттеуіне ерекше мән беруді талап етеді. Тіл білімі де өзінің тарихи даму кезеңінде түрлі зерттеу әдіс тәсілдерін қолданды. Әдіс сөзінің өзі гректің сөзі болып, көздеген мақсатқа жетудің тәсілі деген мағынаны білдіреді. Ол екі түрлі пайдаланылады. Яғни кең және тар мағынада. Бірінші түрі философиялық кез -келген жағдайды ұғып, оған түсініктеме беру. Ол әрдайым белгілі ғылыми болмыспен тығыз байланыста болады. Ал екіншісі белгілі бір құбылысты тікелей зерттеу үшін қолданылатын жол мен зерттеу жүйесі. Философиялық әдіс ғылыми танымға қарағанда үлкенірек болатын. Материалдық дүние заңдылықтарын кең ауқымда түсіндіретін адам да , жұрт та тіпті табиғат та философиялық әдістің құрамына кіреді. Сонымен анықтылық — белгілі бір әдісті пайдалануды талап етеді. Тіл біліміндегі әдіс-тәсілдер— жеке түрде зерттелетін тапсырмаға негізделіп және лингвистикалық зерттеуде қолданылатын әдістер жиынтығы. Методология – теориялық ойлаудың философиялық негізі. Әрбір ғылымның методологиясы үш құрамнан тұрады: Философиялық әдіс, ғылыми әдіс және арнайы әдіс. Олар тіл білімінің мынадай принциптеріне негізделеді: Тілдің таңбалылығы, таңбалардың ассиметриялылығы, тілдің жүйелі құрылымдығы, тіл бірлігінің және деңгейлерінің изоморфтығы, тілдің қоғамдық қызметі (шарттылығы), тілдің динамикалық ерекшелігі.

Салыстырмалы-тарихи тіл білімі тілдерді салыстыруда салыстырмалы әдіс қолданылады . Яғни оның зерттеу тәсілі – салыстыру болып есептеледі. Бұл әдіс жалпы күйде салыстырмалы-салғастырмалы әдіс деп аталады. Салыстырмалы әдісті әр ұлт өзінің ана тілі мен өзге тілді салыстыра оқыту әдістемесінде кең түрде пайдаланылады. Әсіресе, шет тілін үйренуде оның маңызы зор. Салғастырмалы тіл білімдік зерттеуде тілдік жүйедегі жеке дара элементтер емес, тілдің өзіне тиесілі бүкіл жүйелік құрылымы салыстырылады. Салғастырмалы-типологиялық әдіс функциясы жағынан

тілдердің көпшілігіне ортақ болып, жалпылық сипаты бар құбылыстарды салғастырады. Мұндай құбылыс фонология саласында да, семантикалық, грамматикалық салаларында да болады. Бұл жүйелеріндегі жалпылық мәні бар белгілерді бір-біріне салғастыра қарау арқылы олардың арасындағы өзгешеліктерді және ұқсастықтарды ашады. Салғастырмалы зерттеуде осылар сияқты универсалды тұлғалар салыстырылады. Типологиялық-салғастырмалы әдістің тіл білімінде пайдаланып келе жатқанына біршама уақыт болса да, ол жайлы әрбір мекеннің өзінің көрнекті лингвистері бірталай пікір білдіргендерімен бұл мәселе күні бүгінге дейін өз шешімін тапқан жоқ. Салыстырмалы тіл білімінің өзіндік біршама кемшіліктерін атап айтатын болсақ, бұл әдіс тілдің лексикасын, семантикасы мен синтаксисін зерттеуде бір шама жеміс бере алмады. Туыстас тілдердің бір-біріне жақындығы, ұқсас келмейтін белгілері ескерусіз қалуда.

Бұл әдіс бірнеше тілдер белгілеріне сүйеніп отырып қорытынды жасады, тілдердің басым көпшілігі, әсіресе туыстығы белгісіз болған тілдер зерттеуден шетте қалды. Туыстас тілдер белгілерін салыстыруда ол белгілердің хронологиялық сипаттарына жеткілікті мән берілмеді, көп жағдайда өзара жалғаспайтын, бір-бірінен алшақ жатқан дәуірлер фактілері салыстырылды. Тілдік фактілерді салыстырғанда сол тілдердің иесі болған жұрт тарихына жете мән берілмеді. Бірақ бұдан салыстырмалы-тарихи әдіс қолданудан бір сыпыра шығып қалған, қажетсіз тәсіл деген сөз емес. Ол - тіл білімінің даму тарихында өзіндік орны бар десек адасмаймыз. Орынды пайдалана білсе, әлі де берер пайдасы мол. Қазіргі күнде зерттеудің басты бір әдісі ретінде қолданылып жүрген тәсіл болып табылады.

Салыстырмалы-тарихи әдіс - өзара туыстас тілдерді, жеке зерттеу, құрылымы әртүрлі тілдерді бір-бірімен салыстыра жинақтап қарау. Жалпы тіл білімі тек тілдер туыстығын ғана білдірмейді, ол тілдің барлығын да қамти алатын типологиялық классификация жасауды да көздейді. Сол үшін салыстырмалы-тарихи зерттеумен қоса салыстырудың екінші түрі пайда болды. Ол типологиялық салыстыру. Лингвистикада зерттеудің бұл түрі салғастырмалы әдіс, типологиялық әдіс, типологиялық лингвистика немесе тілдер типологиясы деп әртүрлі атаумен келеді.

Салғастырмалы типология тіл білімінің маңызды саласы болып өзінің ғылыми ұғымдық нысанын айқындап, зерттелуі және мақсат пен міндеттерін нақтылап, қарқынды даму үстінде. Тілдерді салыстырып жатқанда, сол кезеңге дейін олардың жеке бірліктерінің қызмет пен тұлғаларының ерекшеліктерін немесе ұқсастықтарын негізге алып, фонетикалық, морфологиялық, синтаксистік деңгейлерінің түрлі мәселелері қарастырылады. Олардың жеке категориялық ерекшеліктері жекелеп алынды. Соңғы жылдары ұлттар арасындағы түрлі қатынастардың дамуына байланысты, түрлі тілдік топтарды және құрылымы жағынан өте ұзақ тілдерді типологиялық жағынан зерттеу дәстүрге айналып отыр.

Әдебиеттер тізімі:

1. Есеналиева Ж. "Салғастырмалы тіл білімі" Алматы 2020.
2. Исабаев А. Қазақ тілін оқыту методикасы. Ташкент, 2005.
3. Байкабилов У. Тіл білімінің негіздері. Ташкент, 2023.
4. Жүнісбеков Ә. Қазақ фонетикасы. Алматы, 2010.
5. Байкабилов У., Дуйсабаева Д. Қазіргі қазақ әдеби тілі. Ташкент, 2013.
6. Хасенов Ә. Тіл білімі. Алматы, 2009

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО ПОРТРЕТИРОВАНИЯ В ПОВЕСТИ М.КАБИРОВА

*Г.Каюмова,
Казанский федеральный (Приволжский) университет
Институт филологии и межкультурной коммуникации*

Изучение поэтики произведений включает анализ речевых особенностей персонажей. Объект данной работы – повесть М.Кабирова «Возвращение». Произведение является одним из последних произведений писателя в жанре повесть (2020) и затрагивает актуальную тему – тему взаимоотношения человека и Родины. Девочка-подросток Танзиля является свидетелем бесчеловечного отношения советской власти к личности: ее отца, несправедливо объявив врагом народа, увозят в тюрьму, вскоре арестовывают и мать, а девочку сдают в детприемник. Танзиле удастся бежать оттуда и она рассматривает войну как способ найти себя и отомстить за безправное детство. Девочка-подросток легко поддается на провокационные речи фашистских предводителей, обещающих справедливо-хорошую жизнь после свержения большевиков, а когда обнаруживает, что фашизм также строится на угнетении, беспрекословного подчинения кровожадным фюрерам, кажется, что уже слишком поздно. Однако девочка имеет боевой характер и осуществляет подрывную для фашистов деятельность. К ней приходит понимание, что Родина и власть большевиков не являются тождественными понятиями и она решает вернуться на Родину.

Повесть больше раскрывает героев через действия, в ней нет пространных монологов, философских размышлений, однако даже небольшие, часто отрывочные речевые портреты становятся важным штрихом к раскрытию личности главной героини и второстепенных героев. Анализ произведения показывает несколько особенностей речевого портретирования в данном произведении:

- недоговоренность, отрывочность, повторы в речи как отражение гнетущего состояния страха простого народа;
- монологи-исповеди героев, отторгающих идеологию советского государства и поверивших фашистам в момент понимания своей ошибки;
- несоответствие речи и личностных характеристик героя.

А.С. Гафаров в своем диссертационном исследовании отмечает: «с одной стороны, речевой портрет личности, индивидуален и отражает

уникальный, неповторимый для каждого человека жизненный опыт. С другой стороны, язык выступает коллективным хранителем информации о мире, социуме и его институциональных проявлениях. С этой позиции язык является неким зеркалом жизнедеятельности членов того или иного социума» [1, с.3]. Именно недоговоренность, отрывочность речи отражает жизнь народа во времена культа личности. С самого начала повести автору удается создать фон недовольства общества советской властью. Он тихий, почти бесшумный, но ощущается достаточно явно. Представим речь матери главной героини, которая хочет предостеречь дочь от необдуманных поступков. Танзиля, в силу по-детски сильной ненависти к людям в форме, которые некогда увезли ее отца в тюрьму, во время демонстрации из трубочки пуляет камешки в одного из представителя власти во время его выступления. Мать предостерегает ее от подобных необдуманных поступков. Танзиле не страшно, так как, если кто и мог увидеть ее шалость, так это «свои», которые также терпят нужду и страх перед действующей властью. Однако мать ей выговаривает:

– *А как же люди, которые стояли рядом с тобой? Ведь если я заметила, могли бы и они заметить.*

– *Они же как мы, свои...*

Мать резко притянула ее к себе. Молча пристально всматривалась в ее лицо и сказала:

– *Вот от таких «своих» и надо держаться подальше, – сказала она наконец с болью. И среди них есть разные. Твоего отца...(здесь и далее перевод наш) [2, с.82].*

В деревне, где живет Танзиля, с приходом советской власти, уходит традиция делиться эмоциями, ощущениями, мыслями, радостью, опасениями. Люди боятся проронить «неправильное» слово. Свое отношение, душевную боль люди прячут за грубостью, из-за чего можно наблюдать другой прием речевого портретирования – несоответствие речи и личностных свойств. Эту особенность можно рассмотреть на примере образа бригадира Барыя, больше известного по кличке Барбос, и эпизодического героя старика.

Речь Барбоса груба, он использует и грубо-просторечную лексику, и обценные слова. Каждое утро, едва восходит солнце, он начинает стучать в двери и звать на работу:

– *Ленивые псы! Солнце давно уже стало, а вы даже не позавтракали. Что, ждете, когда коммунизм сам наступит, тупые бараны? Он сам не приходит, его надо завоевывать. Конченые люди! Почему вчера ушли домой, не завершив начатую работу? С чего овернулись домой до захода солнца? Чтобы сегодня до обеда сделали. Сам лично проверю. Если до обеда за закончите, если сделаете работу плохо, не будет вам ни труддень, ни хлеба. Не работаете, так и есть не будете. Лежите вон, сосите за ... своего козла. Поняли? Сегодня выходите на вчерашнюю работу. Если через полчаса вам там не будет, вычеркну вчерашний труддень, мать вашу [2, с.12].*

На самом деле народ с уважением относится к этому мужчине лет пятидесяти. Некогда он участвовал в Первой мировой войне, был ранен, жил в плену в Германии. Его грубость – некая защита от суровой действительности. Истинная сущность проявляется в его действиях, когда он прикрывает многодетную вдову, взявшую немного колхозного хлеба, чтобы не дать умереть с голоду детям.

Обратимся к образу старика.

После того, как Танзиля сбегает из детприемника, она, в поисках хоть какого-то пропитания попадает в погреб с катыком. Однако старик находит ее «на месте преступления». Старика и старуху очень трогает история девочки-подростка и они оставляют ее отдохнуть, поспать, поесть и набраться сил. Эти люди сами натерпелись от советской власти, что становится понятным из фразы о том, что *«если бы не советская власть, наши сыновья были бы живы, и у нас были бы внуки»* [2, с.61]. С представителями власти старик шутливо-груб, и когда его спрашивают, куда он спрятал девочку-дочь врага народа, его ответ звучит так:

– Я что, дурак, чтобы собирать в своем доме разных больных и вшивых бродяг? [2, с.62].

Однако куда страшнее, когда несоответствие в речи и поступках идет по другому, противоположному сценарию: речь привлекает заманивает, а поступки являются чудовищными. Именно такая особенность фюреров, представителей фашистской идеологии сначала заманивает к себе наивную Танзилью, а потом уже она начинает вести подрывную деятельность против данной идеологии. Рассмотрим такой пример. Когда фашисты захватывают деревню, где живет Танзиля, их речь воспринимается положительно: многие успели натерпеться от советской власти и хотели бы к себе человеческого отношения. Речь фашистского коменданта поставлена правильно, она построена на антитезе: противопоставляются большевистская идеология и идеология, которую несут немецкие военные; противопоставляется жизнь простых людей – сложная, полная забот, но все равно нищенская и жизнь, которую они заслуживают. Приведем отрывок из речи-обращения немецкого коменданта:

– Я смотрю на вас с восхищением. Вы такие карсивые люди. Люди с большим сердцем, трудолюбивые, смелые. Вы заслуживаете счастья. Но на вас исхудалая одежда, вы босоноги или в лаптях. В ваших глазах затаилась грусть. По вашим лицам можно прочесть, насколько вы устали от бесконечной пахоты, от жизни впроголодь. В Германии люди тоже работают, они стараются ради того, чтобы экономика страны, ее потенциал расцвели. Но они не живут впроголодь. Они живут в красивых, удобных домах. А вы работаете от зари до зари, но не можете выбиться из нищеты. Почему? Это не ваша вина. Это – результат недалекой политики большевиков. Это преступление – в стане с огромной территорией и богатыми ресурсами заставлять народ жить в нищете. [2, с.109].

Многих, в том числе и героиню повести подкупает такая забота. Мужчины, которые недавно убежали от всеобщей мобилизации в лес гордо посматривают на свои повязки с символикой фашистов. Однако очень скоро открывается иная сторона фашистской идеологии, и жители убеждаются, что человеческая жизнь для них ничего не стоит: новоявленным полицаям предлагается убить старика и старушку-коммунистов, а те, которые отказались это делать, тут же получают пулю в лоб.

Речевое портретирование преимущественно за счёт использования синтаксических ресурсов не является частым явлением. Тем не менее существуют случаи, когда писатель за счёт синтаксических конструкций добавляет важные штрихи к литературному образу, его речевому портрету. Как правило, использование синтаксических средств для создания речевого портрета «означает выдвижение на первый план какого-либо синтаксического средства (реже нескольких), которому придается статус индивидуального, регулярно воспроизводимого в речи конкретного героя. Такое средство должно давать представление о личностных речевых особенностях, а также о характерных речевых стратегиях и тактиках персонажа» [3, с. 90]. Мы согласны с Т.Колокольцевой, которая пишет: «художественные диалоги, в которых наблюдается высокая концентрация того или иного экспрессивного синтаксического явления, всегда обладают высокой степенью изобразительности» [3, с.92]. Интересно, как умело автор использует эту особенность для того, чтобы подчеркнуть авторитарность как большевистской, так и фашистской идеологии.

Еще одной особенностью речи героев повести является речь-исповедь. Речь-исповедь присуща Петру Ивановичу, который так же, как и Танзиля, не одобряет действия большевиков и, обманувшись лозунгами немецких командующих, начинает им служить. В переломные моменты своей жизни и своего сознания исповедь Петра Ивановича оказывает огромное влияние на девочку-подростка. Он рассказывает о том, как больно ему было воспринимать реалии советской власти, которая утопила народ в крови и слезах и заставила жить в постоянном страхе. Во время войны он оказывается в плену. Петр Иванович выбирает путь вступления на службу к немцам. *«В концлагере погибает в день около 50 человек, царит голод, необходимо тяжело работать, постоянные болезни. Но клянусь, если бы из их уст не прозвучали обещания освободить от большевистского ига, я бы лучше провел жизнь за колючей проволокой. Я хотел видеть Россию свободной и счастливой. Казалось, что Гитлер сможет подарить такую жизнь. Оказалось, что это болото, которое только издалека выглядит чистым и красивым водоемом»,* – звучать его слова в исповеди перед Танзилей [2, с.178].

Как правило, речевой портрет героя формируется в первую очередь за счет лексических ресурсов. Герои повести М.Кабилова показаны как дети своей реальности. Танзиля, наивный ребенок-подросток в конце повествования активно пользуется словами немецкого происхождения:

таковы реалии ее жизни, ее эпохи. Однако ее и тысячи других людей характеризует другое слово, истинное отношение к родной земле и ее людям передается через сакральное слово *кайту* (возвращение). В первые его произносит молодой солдат, которого добродушно угощает мама Танзили: «Мы еще вернемся!» В конце повествования Танзиля с подругами ведет освободительную борьбу за сельских жителей, которых фашисты загоняют в сарай со словами, что они являются животными, не понимающими хорошего обращения и поэтому не имеющими право жить. В самый ответственный момент, девочкам на подмогу спешат молодые партизаны, один из которых напоминает Танзиле: «Я же обещал, что мы вернемся!» Именно в этот момент Танзиля наиболее четко понимает, что во главе власти может стоять кто угодно, но родная земля нуждается в твоей защите, а значит, она тоже должна встать на путь «кайту» – возвращения в родное село.

Таким образом, речевой портрет героев в повести М. Кабировой «Кайту» способствует оценке не только героев, но и социокультурной ситуации в стране. Ведущими приемами в повести мы считаем несоответствие речевых и личностных характеристик героев, речи-исповеди, отрывочность речи и неполноту высказывания.

Литература:

1. Гафарова А.С. Речевой портрет. Социолингвистические характеристики: автореферат дис. ... канд. филол. наук. – Тверь, 2006. – 25 с.
2. Кабиров М. Кайту: повесть. – Электронная книга. – Litres, 2021. – 203 с.
3. Колокольцева Т.Н. Речевой портрет персонажа: синтаксический аспект // Издательство Волгоградского государственного педагогического университета. Филологические науки. – №2. – 2015. – С. 88-94.

ЖҮСІПБЕК АЙМАУЫТОВ ӨМІРІ МЕН ШЫҒАРМАШЫЛЫҒЫ. «АҚЫЛЕК» РОМАНЫ ЖАЙЛЫ

*Д. Ширинбеков, Шыршық мемлекеттік педагогика университеті
студенті,*

Ғылыми жетекшісі: Ж. Байзақов

XX ғасырдың басында өмір сүріп, қазақ әдебиетінде проза жанрын кеңінен дамытқан, өзінің терең мәнді және тәрбиелік мәні зор шығармаларымен әдебиет тарихында өшпес із қалдырған дарынды жазушы, аудармашы, ақын, публицист, драматург, прозашы – Жүсіпбек Аймауытұлы. Жүсіпбек Аймауытов өзі өмір сүрген ортаның тұрмыс тіршілігіне байланысты өте көп қылым тербеткен, сол кездегі қазақ әдебиетінде алғаш рет прозаның лиризм жанрындағы туындылар жазып, бұл жанрдың қазақ

әдебиетінде дамуындағы іргетасын қалаған аса талантты қаламгер болды. Ол өзінің шығармаларында адам портреті мен мінездемесін, табиғат көріністерін көркем сөзбен танытып, оқырманның көңілінен тез орын алатын шығармалар жазған. Оның жазған әңгіме, повесть, романдарын оқыған адам ерекше бір сезімдерге бөленіп, бейне сол шығарманың бір бөлшегіне айналып, сол жерде өз көзімен көргендей болады. Бұл Жүсіпбек Аймауытовтың ерекше көзге түсетін өзгешеліктерінің бірі десек еш адаспаған боламыз.

Негізгі бөлім:

Жүсіпбектің өміріне қатысты деректер көп сақталмаған болатын. Бірақ, кейбір деректерде оны 1889 жылда дүниеге келгені жайлы мәліметтер қалдырылған. Ал, оның өзінің шығармаларында болса өзін Сұлтанмахмұт Торайғыровтан екі жас кішімін деп келтіреді. Яғни, 1895 жылда тудым деп баяндайды. Ол анық мәліметтер жақсы сақталмағандықтан, оның туған жылы жайлы нақты бір тоқтамға келінгені жоқ. Алайда, көптеген әдебиеттанушы ғалымдар оны 1889 жылда дүниеге келген деп дәріптейді. Жүсіпбек Аймауытовтың туып-өскен жері – қазіргі Павлодар облысының Баянауыл ауданы, Қызылтау бауырындағы Дәндебай ауылы. Ол қазіргі таңда Жүсіпбек Аймауытов атымен аталады. Арғын тайпасының Сүйіндік руының Құлболды бөлімінен шыққан. Ол өз шығармаларында Сұлтанмахмұтпен сегізінші атадан, Мәшһүр Жүсіппен жетінші атадан қосыламыз дейді. Бұл өз орнында Жүсіпбектің білімді жандардың ұрпағы екендігінен баяндай келеді.

Әкесі – Аймауыт (кейбір деректерде – Оймауыт) кедей адам болған. Бірақ оның арғы аталары – Дәндебай мен Қуан атақ-абыройлы, ел ішінде өзіндік беделі жоғары болған бай кісілер болған. Аймауыт өнерлі, білімді, шебер адам болған дейді. Жүсіпбек әкесін таныстыра келіп, оны домбыра, ер жасаған шебер деп дәріптейді және жас кезінен перзенттеріне домбыра тартып ән салуды үйреткен екен. Жүсіпбек ақындық дарыны бар өнерлі жанұя ортасында өскенін кең тілге алады. Оның әке-шешеден бастап, әпкелері де өздігінен өлең шығаруға құмар жандар болған. Жүсіпбек өзінің алғашқы өлеңін он үш жасында жазғанмын, онда әпкесінің кішкене байталға мінбеймін деп әкесін ренжіткені жайлы жазылған дейді. Бұл туындысын әкесі көріп қалып, маңдайынан иіскеп қойғаны ерекше тілге алып, ақындық дарынын ынталандырғанын ашып көрсетеді.

Жүсіпбек алғаш ауыл молдаларынан арабша хат таныды. Өзінің діни білімін жетілдіргеннен кейін, 1907 жылдан Баянауылдағы орысша-қазақша екі сыныптық мектепте оқыды. Содан кейін Керекудегі қазыналық ауыл шаруашылық мектепте тиіп-қашып жүріп білім алды, әрі сол жерде бала оқытып, қаражат табады. 1911-1914 жылдары мұғалім болып, жұмыс атқарған Жүсіп 1914-1918 жылдары Семейдегі мұғалімдер семинариясында оқып, білімін одан әрі жетілдірді. Сол жерде оқып жүріп, белгілі академик Мұхтар Әуезов, Қ. Сәтбаевтармен танысып, Алаш Орда істеріне араласа бастады. «Абай» журналының шығарылуында ерекше ат салысады. Сол журналда өзінің туындыларында бастырып отырады. 1919 жылда Коммунистік партияға қосылды. 1922-1924 жылдары Қарқаралыда мұғалім,

1924-1924 Ташкенттегі «Ақ жол» газетінде бөлім меңгерушісі, 1926-1929 жылдары Шымкент педогогикалық техникум директоры қызметтерін атқарды.

1929 жылда оған себепсіз айыптар тағылып, бас бостандығынан айырады. 1931 жылда ату жазасына кесіліп, өмірден озады.

Жүсіпбектің шығармалары жайлы кішкене мәлімет беріп өтетін болсақ, ол өзінің білімінен, өнерінен өте көп әйгілі туындылар жазып қалдырған. Ол педогогикалық қызметті дамыту үшін педогогикаға, методикаға, психологияға қатысты оқулықтар жазып отырды. Оның бұл оқулықтары сол кезең үшін өте қажетті туынды болып, бала оқыту ісінде ерекше орын иеледі. «Қартқожа», «Ақбілек» атты романдары, «Көшу», «Нұр күйі», «Сарыарқаның сәлемі» атты өлеңдері, «Әнші», «Елес», «Жол үстінде» атты әңгімелері мен т.б. аудармалары әрбір кітапқұмар жандардың сүйіп оқитын шығармасы ретінде бүгінгі күнге дейін өз беделін жоғалтпай келеді.

Талқылау:

«Ақбілек» – Жүсіпбек Аймауытов қаламынан туған психологиялық роман. Бұл роман тұңғыш 1927 жылы «Әйел теңдігі» журналында жарияланған. Бұл шығарма арқылы Жүсіпбек Аймауытов өзі жасаған ортадағы тұрмыс-тіршіліктің ауыр кезеңдерін, сол кездегі халықтың сауатсыздығы мен кедейлігінен туатын аянышты оқиғалардың бір бөлігін ашып береді. Онда негізінен, басты кейіпкер Ақбілек – өте сұлу, ел арасында көзге көрінген ажарлы да, ақылды бойжеткен қыздың аянышты тағдыры суреттеледі. Ол ел арасында атақты Мамырбай атты байдың қызы болды. Сұлулығына ел тамсанатын жан еді. Сол кездегі болыстық сайлауларындағы, халық арасында беделді жан болу мақсатында біліп-білмей жасаған қателіктерін ашық-айқын әшкерлеп ашып келіп, қызының басына төнген зары арқылы басқа да бұқара халыққа үлгі етіп көрсетілген. Бұл оқиғаға негізгі себепкер ретінде Мұқаш атты кедей, надан жігіттің айла, қулық арқылы мал табуға жасаған әрекеттеріне қарсы шыққан Мамырбайдан кек алу мақсатында орыс әскерлеріне көмектесе жүріп істеген іс шарасы болып табылады. Мұнда ақ патша билігі құлағаннан кейінгі яғни Ұлы Қазан төңкерісінен кейін жүзеге келген ақ әскерлердің қызылдардан қаша жүріп, қазақ жерінде мекендегені жайлы айтылады. Мұқаш ақтардың қолына Ақбілекті беріп, олар сеніміне кіргеннен соң, оларды ды қызылдарға ұстап беру арқылы билікке көтерілуді мақсат етеді. Алайда, оның бұл қылмыстары кейінірек өзіне қарсы қойылып, көздеген мақсатына жете алмайды. Ақбілекті алып кету барысында оның анасы қарсылық білдіре жүріп қаза табады. Атастырылған жары Бекболат артынан қуып, бесатардың оғынан ауыр жарадар болып қалады. Оқиғалар осылайша белгілі тізбекпен дамып отырады. Ондағы әрбір кейіпкерді Жүсіпбек дара-дара сипаттап, олардың жақсы да жаман мінездерін жеке-жеке танытып өтеді. Мұндағы мақсат романда бейнеленген әрбір кейіпкерді оқырманға танытып, оның бүкіл ойын осы романға аудару болып табылады. Романды оқыған адам жоғарыда айтылғандай сол романның ішінде жүреді. Бар ойы оқиғалар тізбегінен шыға

алмай, туындының соңы қалай болуын білуге асығады. Нәтижеде, шығарма адамды толықтай баурап алуына себеп болады десек еш күдіксіз адаспаған боламыз.

Шығарманың тәрбиелік мәні де өте тартымды етіп бейнеленген. Ондағы Ақбілектің намысы тапталғаннан кейінгі ауылға, елге қайта оралуындағы ойлары мен басына түскен жағдайы оны ауыр сезімдерге бөлейді. Жастайынан адал мен арамды, жақсы мен жаманды танып өскен жас бойжеткеннің намысы тапталғаннан кейінгі мұңды жағдайын Жүсіпбек өте керемет тәсілдермен ашып бере алған еді. Қыз баласының ары, ұяты жайлы білдірген пікірлері тартымды, терең тәрбиелік мәнге иелігі жағынан да ел арасында сүйіп оқылатын шығарма болып, көңілдерінен кең орын алды. Сол күндегі қазақ қыздарының теңсіздігін ашып беретін бұл шығарма өз заманының алды туындыларының бірі болды. Әр адам шығармаға өз дүниетанымына байланысты баға береді. Бірақ бұл шығарма бүгінгі жастар үшін бір ғасыр бұрынғы халықтың тұрмыс-тіршілігі жайлы кеңінен мәлімет беретін тарихи құндылық ретінде баршаға бірдей ой салуына ешқандай күмәнім жоқ.

Әр туынды да болғаны сияқты бұл романда да оқырманның назарына ілінетін бір кейіпкер болады. Мен бұл романды оқып шығып, ондағы кейіпкерлер ішінен Дуана атты кейіпкер өзіме қатты ұнады. Бұл кейіпкерді Жүсіпбек ерекше сипаттап бере келіп, оның жақсы қасиеттерін санап өтеді. Оның жүрекке жағымды болуына басты себеп ретінде – оның адам баласы түгілі жануарға да ешбір зияны жоқ адам ретінде көзге түседі. Қысы-жазы аяғына ештеңе кимей, жалаңаяқ көшіп-қонып жүретін Дуана кейіпкері адал, балаларды қатты ұнататын жан болып бейнеленеді. Ол өз несібесін тек жаратқаннан сұрайтын, ешкімге ауыртпалығын салмай, адал мен арамды ажырата алатын жан ретінде суреттелген. Ол өз пайдасы көздеп, ешқашан біреуге көмектеспеген, неде болса шын пейілімен шынайы орындаған жан еді. Тіпті, ауыл иттерінің оған үріп, аяғын тістеуге жақындасқанда да, ол иттерге «Тұр», -деп қарсы айтпаған момын, кішіпейілдігімен басқа да мансапқұмар, надан жандарға үлгі бола алатын кейіпкер.

Қорытынды:

Қорыта айтқанда: «Ақбілек» романы ерекше тарихи, тәрбиелік мәнге ие, әрбір оқырманның әрі бетін ашатын, әрі тарихтан, тәрбиеден білім беріп, рухани жан дүниесін байытып, ашып беретін кемел туынды. Әрбір адам бұл шығарманы оқып шығуына негіз болатын қызықты жәйттерін ғана ашып беріп, басқа адамдарды бұл туындыны оқып шығуы үшін оның қысқа мазмұнын айтуды жөн көрмедік. Қысқаша мазмұнынан хабарлы болған жан бұл кітапты оқып шығуға деген ынтасы төмендеп кетуі мүмкін. Сондықтан бұл шығармаға азғана шолу жасап, көбірек оның тәрбиелік мәні мен тарихи маңызын ашуға көбірек мән берілді.

Әдебиеттер:

1. Аймауытұлы Ж. Тәрбиеге жетекші. – Мәскеу, 1924,

2. Аймауытов Ж. Өз жайымнан мағлұмат. Қазақ әдебиеті. 1988.
3. Қазақ энциклопедиясы, Алматы 1998.
4. Аймауытов Ж. Бес томдық шығармалар жинағы. 2-том. — Алматы.: Ғылым, 1997.
5. Аймауытов, Әуезов. Қазақтың өзгеше мінездері. Алаш. — 1917.

ТІЛДІҢ ӨЗІНДІК ТАБИҒАТЫ МЕН МӘНІ

***М.Аралов, Шыршық мемлекеттік
педагогика университетінің студенті,
Ғылыми жетекші: Г.Анарбекова***

Ғылым салаларының өзіне тән дүниеге келу, бірте-бірте даму тарихы болады. Сондай тарих тіл туралы ғылымда да бар. Ғылым тарихы өткенді білу үшін ғана емес, оның қазіргі күйін дәл, дұрыс танып, болашағын қатесіз бағдарлау үшін де қажет. Ғылым, соның ішінде тіл туралы ғылым да бірден жетілмейді, біртіндеп дамиды, кейінгісі алдыңғының негізінде туып, соның өзгерген, жаңа сатыға көтерілген табиғи жалғасы ретінде желі болып тартыла береді.

Тіл білімі тарихының тәрбиелік те, танымдық та мәні зор. Өйткені ол қоғамдық ой-сананың, мәдениеттің дамуымен тығыз байланысты. Тіл туралы ғылым белгілі шамада болса да жазу тілі, жазба ескерткіштері бар жерде ғана туып, қалыптаса алады. Көне заманнан біздің дәуірге жеткен зерттеулер тіл туралы алғашқы толғаныстардың жазба ескерткіштерді филологиялық тұрғыдан қарау, оның тілін сөйлеу тілімен салыстыру нәтижесінде туғандығын байқатады.

Тіл білімі тарихын зерттеуші совет лингвистерінің басшылыққа алатын, адастырмайтын жарық жұлдызы— марксистік методологияның историзм принципі. Бұл принцип бойынша, әр дәуірде қалыптасқан, өмір сүрген алуан түрлі лингвистикалық мектептер, концепциялар сол өз дәуірі тұрғысынан бағаланып, олардан бұрын не бар еді, бұлар оған не қосты, кейінгілердің өздерінен бұрынғылардан артықшылығы несінде деген тұрғыда қаралуы керек.

Тіл білімінің ұзақ тарихы бұралаңсыз, тартыс-талассыз болған емес, екі түрлі философиялық бағыт — материалистік және идеалистік түсінік мұнда да болды, қазір де бар. Лингвистика діни нанымдардың шырмауында, басқа ғылымдардың шылауында болған балаң, әлсіз, тоқырау, гүлдену кезеңдерін де басынан өткізді.

Әдетте, тіл білімінің басқа ғылымдардан бөлініп, жеке ғылым болып қалыптасу тарихын XIX ғасырдың бас кезінен бастайды. Салыстырмалы-тарихи тіл білімі тұрғысынан алғанда оның тарихын өткен ғасырдан бастау, әрине, шындыққа жуықтайды. Бірақ бұдан XIX ғасырға дейін тіл мәселесі сөз болмады деген ұғым тумады. Дыбыс тілінің өзіндік сырын білуге адам баласы ғылымға дейінгі дәуірлердің өзінде де талпынған. Адам қоғамының балаң кездерінен сақталған алуан түрлі мифологиялық, діни түсініктерді

былай қойғанның езінде өте ертеден басталатын әр түрлі жазу-сызуларда тілдік заң-ережелер ескерілмеді деуге болмайды.

тіл білімінің теориялық саласы болса, екіншіден, оқу пәні болып есептелінетіні. Соңғы мағынадағы оның мақсаты мен міндеті. Жалпы тіл білімінің нысаны адамдардың дыбыстық тіл. Жалпы тіл ғылымы тілдің құрамын, функциялық сипаттарын, даму заңдылықтарын, сыртқы дүниемен, қоғаммен, ой-санамен, мәдениетпен қарым-қатынасын түгел алып, жан-жақты зерттейтіні. Жалпы тіл білімі дыбыс тілі атаулының барлығына тән ортақ мәселелерді ортақ заңдылықтарды сөз ететін. Зерттейтін нысаны – жалпы тілдік болғандықтан, одан шығатын теориялық тұжырымдар да тіл атаулының барлығына немесе басым көпшілігіне бірдей қолдануға болатын жалпы тілдік теория екені. Курста қамтылуға тиісті негізгі мәселелер:

1. Тілдің өзіндік табиғаты мен мәні, сөйлеумен, ойлаумен, қоғаммен байланысы, атқаратын қызметі.

2. Тілдің құрылымы, құрылымдық элементтерінің бір-бірімен байланысы, арақатынасы.

3. Тілдің таңбалық, жүйелік сипаттары.

4. Тілдің деңгейлері. Грамматикалық категориялар.

5. Тілдер дамуындағы ортақ заңдылықтар, тілдік құбылыстарға түрткі болатын ішкі, сыртқы жағдайлар, тілдер дамуында болатын дифференциялық (даралану), интеграциялық (жақындасу) процестер, жалпыхалықтық тіл, диалект, сөйлеу тілі мен әдеби тіл, тілдік одақ т.б.

6. Тілдердің типологиялық, генеалогиялық топтары, жіктелісі.

7. Тіл білімінің зерттеу әдістері.

8. Тіл білімінің негізгі салалары, басқа ғылымдармен қатынасы, өзіндік орны.

9. Тіл білімінің тарихы, ондағы басты кезеңдер.

10. Тіл білімі тарихындағы негізгі бағыттар мен мектептер екендігі.

Зерттеу сипатына қарай қазіргі заман тіл білімі қолданбалы, салыстырмалы-тарихи, типологиялық, структуралық, ареалдық, математикалық т.б. тіл білімі болып бөлінетіні.

Жалпы тіл білімінің әлемдік ғылымда теориялық саласы ретінде танылуы – 19 ғасырдың басында, салыстырмалы – тарихи әдістің тіл білімінің зерттеу әдісіне айналуы нәтижесінде қалыптасқаны. Ол әлемдік тілдердің универсалды, барлығына ортақ мәселелерін зерттеп, соның негізінде жалпы тілдік теорияны қалыптастырғаны. Сондықтан жалпы тіл білімі бүкіл тіл ғылымының бағыт – бағдар сілтейтін жетекші, бағдарлағыш ғылым деп есептелінетіні.

Тіл білімі қоғамдық ғылымдармен де, табиғаттану ғылымдарының алуан түрлі салаларымен де, философия ғылымымен де байланысты екені.

Тіл - өзінің пайда болуы, дамуы жағынан адамзат қоғамымен тікелей байланысты қоғамдық құбылыс, ол – қоғамда аса маңызды қарым-қатынас құралы қызметін атқарады. Сонымен бірге тіл, оны зерттейтін тіл білімі қоғамдық санамен, ойлаумен тығыз байланысты. Сол себепті тіл білімі

адамды, адамзат қоғамын зерттейтін қоғамдық (әлеуметтік) ғылымдарға жататыны.

Тіл білімін зерттеуде қолданылатын әдіс-тәсілге, зерттеушінің ұстанған бағыт-бағдарына қарай жіктеушілік бар екені. Ондай жіктеулер қатарына салыстырмалы-тарихи, типологиялық, ареалдық, структуралық, психологиялық, этнографиялық, эстетикалық, синхрондық, диахрондық, қолданбалы тіл білімі т.б. жататыны.

I. ТІЛ БІЛІМІНІҢ ТЕОРИЯЛЫҚ МӘСЕЛЕЛЕРІ

1.Тіл теориясының мән-мағынасы, негізгі проблемалары, күрделі салалары, ол салалардың басқа ғылымдармен байланысы.

2.Тілдің анықтамасы, бұл мәселедегі ала-құлалық. Тілге дұрыс анықтама берудің теориялықмәні. Тілдің коммуникативтік, экспрессивтік функциялары, бұл екеуінің ара қатынасы, коммуникативтік функцияның мәнділігі. Тілдің структуралық, семиотикалық сипаттарына қарай, қоғамның, мәдениеттің дамуына тигізетін әсеріне, алатын орнына қарай беріліп жүрген анықтамалар.

3.Тілдің табиғатыжәне мәні.Тіл табиғаты дегенге оның қандай құбылыстар қатарына жататыны, мәні дегенге оның қоғамда атқаратын қызметі ерекшелігі жататыны. Бұл мәселелерді шешуде болып келе жатқан пікір қайшылықтары. Тіл білімі тарихында болған әр түрлі мектептердің, бағыт-бағдарлардың дүниеге келуіне ғалымдардың тілдің табиғаты мен мәнін қалай түсініктерінің себеп болғандығы және қазірде де солай болып келе жатқаны. Кеңес тіл мамандары басшылыққа алған қағидалар.

4. Тіл мен сөйлеу. Бұл екеуі арасындағы бірлік және өзгешеліктер. Сөйлеуде болатын индивидуалдық сипаттар.Сөйлеудің психологиялық жақтары, пайда болу жолдары. Тіл тіршілігі, оның дамуы, өз мүмкіндіктерін жан-жақты көрсете алуы сөйлеуге байланысты екені, сөйлеу тілдің жаны болып есептелетіні. Сөйлеу әрекеті мәселесін шешуде тіл білімі мен психология ғылымдарының өзара байланыста екені. Тіл мен сөйлеу арасындағы қарым-қатынастарды айқындауда Ф.де Соссюр заманынан бері қарай болып келе жатқан пікір таластары.

5.Тіл мен ой-сана арасындағы қарым-қатынас. Бұл проблеманың замандық тарихы барлығы.Бұлекеуі арасындағы қарым-қатынасты айқындаудағы әр түрлі көзқарастар: екеуін тепе-теңдік бірлікте қарау, бұлардың арасында ешқандай бірлік жоқ, екеуі екі түрлі ғылым объектілері деушілер.

6.Тілдің жүйелік,структуралық сипаттары.Бұл екі термин жөніндегі көзқарастар. Тілдің структуралық элементтерін зерттеу мен структурализм. Бұл екеуі арасындағы өзгешеліктер. Тілдің структуралық салалары, олардың әрқайсысының өзіндік сипаттары, арақатынастары, жүйенің анықтылығы, оның мәні. Жүйе элементтері арасында жүйесіздіктің де болатыны.

7. Тілдің таңбалық сипаты. Жалпы семиотика мен тілдік семиотика. Таңба, оның түрлері: графикалық, акустикалық, заттық, ақша таңбалары мен нұсқау. Бұлардың әрқайсысының өзіндік ерекшеліктері. Тілдік таңбалар, олардың түрлері мен функциялық ерекшеліктері. Семиотиканы сипаттаудағы философтардың арасындағы қайшылықтар.

8.Тіл және қоғам.Социологиялық тіл білімі,оныңобъектісі.Дыбыс тілінің пайдаболуы,бұған байланысты көзқарастар.Тіл және этникалық бірлік.Дүние жүзіндегі тілдердің сандық шамасы мен жіктелу түрлері. Тілдердің бір-біріне қосылу (интеграция) және бір-бірінен бөліну (дифференциация), жекелену процестері, бұлардың қоғаммен, қоғамдық формациялармен байланысы, соңғыларының тілге тигізетін әсері мен ықпалы. Билингвизм, оны туғызатын себептер, әлемдік тілдің болу қажеттігі, бұл жөніндегі пікірлер, әрекеттер. Тілдің функциялық, аймақтық, әлеуметтік типтері, олардың әрқайсысының өзіндік ерекшеліктері. Әдеби тіл. Тілдік дәстүр (узус) және әдеби тіл нормасы.

9.Тілдің дамузаңдылықтары.Бұл мәселеге байланысты айтылып жүрген пікірлер. Тіл дамуының өзіндік заңдылықтары. Тілдік өзгеріске әсер ететін ішкі және сыртқы себептер. Тілдің функциялық және структуралық салаларының дамуының біркелкі болмайтыны, оның себептері лексиканың, фонетиканың, грамматиканың дамуындағы өзгешеліктерге байланысты екен. Тілдің қай саласында болса да тұрақты тұлғалар мен тұрақсыз, өзгерімпаз тұлғалардың болатыны.

10.Тіл деңгейлері. Олардың қалыптасуындағы негізгішарттар, тіл деңгейлерінің түрлері жайындағы пікірлер.

11. Грамматикалық категория. Ол жайындағы пікірлер, қалыптасу шарттары, грамматикалық категорияның қалыптасуында формаға қарағанда грамматикалық мағынаның шешуші қызмет атқаратыны туралы пікірлер.

II. ТІЛ БІЛІМІ ТАРИХЫ

Тіл білімі тарихы объектісі. Тіл білімі тарихын дәуірге бөлу проблемасы.

1.Ежелгі замантіл білімі.Бұл дәуірде пайда болған философиялық бағыттар.Филологияныңтууына түркі болған себептер. Ежелгі заман лингвистикасына тән ортақ сипаттар мен кемшіліктер.Ежелгі қытай тіл білімі. Мұнда қалыптасқан атау теориясы мен иероглифтік грамматика. Қытай грамматикалық ілімінің өзіндік ерекшеліктері.Ежелгі үнді тіл білімі. Оны туғызған себептер. Яски мен Панини еңбектері. Панини жазған санскрит грамматикасының мәні. Үндістан тіл білімінің тіл білім тарихындағы орны, маңызы. Ол жөнінде пікірлер. Үнді тіл білімінің кемшіліктері мен әлсіз жақтары.Байырғы грек тіл білімі. Мұны туғызған себептер. Грек тіл білімінің қалыптасуындағы философтардың рөлі. Грек тіл білімінің негізгі объектілері: атау теориясы, тілдің шығуы, грамматикалық өнер. Бұл салаларға байланысты айтылған негізгі тұжырымдар, олардың әлді, әлсіз жақтары. Александрия тіл мектебі, оның көрнекті өкілдері. Бұл мектеп

грек тіл мектебі, оның көрнекті өкілдері. Бұл мектеп грек тіл білімінің кейінгі дәуірлерде тіл білімі дамуына тигізген әсері мен ықпал еткенін білдіретін..

2. Орта ғасыр тіл білімі. Бұл дәуірдің ерекшеліктеріне қысқаша шолу. Әлемдік діндердің, канондық тілдердің пайда болуы, бұлардың тіл біліміне тигізетін әсері. Схоластикалық бағыттың ықпалдары. Реалистік, номиналистік бағыттар. Орта ғасыр лингвистикасына тән негізгі сипаттар. Орта ғасырдағы Рим тіл білімі. Рим тіл білімінің грек тіл білімімен бірлігі мен оған қосқан үлесі. Латын тілінің канондық тілге айналуы, оның грамматикасының бүкіл Еуропа халықтары тілдерінің грамматикасына үлгі болуы. Орта ғасырдың соңғы кездеріндегі грамматикалық туындылар. Орта ғасырлық араб тіл білімі. Арабтардың ежелгі заман тіл білімін пайдаланып, тіл білімін дамытуы. Арабтардың тіл зерттеуіндегі өзіндік бағыттары, тың жүйелері. Араб ғалымдарының шет тілдерін зерттеу тәжірибелері, тіл білімі тарихында бірінші болып әр түрлі тілдік фактілерді бір-біріне салыстыра зерттеу әдістерін қолданғаны. Олардың түркі, маңғол, парсы, араб тілдерінің салыстырмалы сөздіктерін, грамматикалық очерктерін жазғаны. Бұған түркі тайпаларынан шыққан ғалымдардың қатынасқаны. Ислам дінінің тарауына байланысты араб тілінің канондық сипатқа ие болғаны.

3. Қайта өркендеу дәуірі тіл білімі. Бұл дәуірдің өзіндік сипатына қысқаша шолу. Жаңа жерлердің, бұрын белгісіз халықтар мен тілдердің ашылуы, соның негізінде тіл білімінің жаңа сипатта дамуы. Бұл дәуірдегі тіл білімінің негізгі проблемалары: а) ұлттық тілді қалыптастырып дамыту, ә) жаңадан ашылған тілдерді үйреніп зерттеу, б) ежелгі заман тіл біліміндегі ой-пікірді, филологияны дамыту. Ұлттық сезімнің оянуына байланысты ұлттық тіл мен ұлттық мәдениетті, әдебиетті дамытуға күш жұмсау. Салыстырмалы сөздіктердің, грамматикалық еңбектерінің көбеюі. Тілдік зерттеулердің бұрын болмаған жаңа түрлерінің көріне бастауы, логикалық бағыттың күшеюі, логикалық (рационалдық) грамматикалардың жарық көруі. Пор – Рояль грамматикасы, оның өз заманындағы мәні, әсері. Тіл біліміндегі универсиализм бағытының кейінгі дәуірлердегі дамуы.

4. 19 ғасыр тіл білімі. Онда 17-18 ғ. Тіл біліміндегі ой-пікірдің әрі қарай тереңдеп дамығаны.

Әр түрлі тілдердің фактілерін бір-біріне салыстыра зерттеу бағытының біртіндеп көріне бастауы, соның нәтижесін детілдердің өзара туыстас, төркіндес болатындығы туралы пікірлердің тууы. Мұндай пікірлердің кейінгі дәуірде дүниеге келген салыстырмалы-тарихи тіл біліміне негіз болғаны. Салыстырмалы-тарихи тіл білімі. Оның объектісі, көздейтін мақсаты. Тілдер туыстығына негіз болатын тілдік материалдар. Салыстырмалы-тарихи тіл білімі дамуының үш кезеңі. Бірінші кезеңнің, яғни салыстырмалы-тарихи әдістің, қалыптасу кезеңінің өзіндік сипаты. Оны қалыптастыруда Ф.Бопп, Р.Раск, Я.Гримм, А.Востоков, В.Гумбольдтың алатын орны. В.Гумбольдтың тіл философиясы, Тілдер семьясы, праязык (ата тіл) теориялары. Бұл әдістің қалыптасу кезеңіндегі жетістіктер мен

кемшіліктер. Марксизм классиктерінің салыстырмалы-тарихи біліміне, оның кейбір көрнекі өкілдеріне берген бағалары.Компаративистика дамуының екінші кезеңі. Бұл дәуірдің өзіндік ерекшелігі, алдыңғы дәуірден өзгешелігі, көрнекті өкілдері: К.Бругман, Б.Дельбрюк, А.Мейе т.б.

Салыстырмалы – тарихи тіл білімінің үшінші кезеңі, яғни қазіргі замандағы жай-күйі. Бұл дәуір компаративистиканың ең жетілген, кемшіліктерден едәуір арылған кезең екендігі. 19 ғасыр тіл білімінде қалыптасқан тіл білімі мектептері мен ағымдар. Олардың дүниеге келтірген себептері.

а) Натуралистік – биологиялық бағыт. Бұл бағыттың өзіндік концепциялары. Көрнекті өкілдері. Зерттеген негізгі проблемалары, қателіктері.

ә) Логика – грамматикалық бағыт. Көрнекті өкілдері. Көтерген проблемалары. Әлсіз жақтары.

б) Психологиялық бағыт. Даралық (индивидуалдық) және әлеуметтік психологизм. Бұлардың негізгі концепциялары. Психологиялық тіл білімінің қазіргі заман тіл біліміндегі орны.

в) Жас грамматикалық бағыт (младограмматизм). Қалыптасқан мерзімі, көрнекті өкілдері, негізгі концепциялары, тіл білімі дамуына қосқан қомақты үлесі, әлсіз жақтары, қате тұжырымдары.

Қазан және Мәскеу тіл білімі мектептері. Бұлардың көрнекті қайраткерлері. Ұстанған негізгі бағыттары. Зерттеген проблемалары.

1. 20ғасыр лингвистикасы.Оның жас грамматикалық бағытқа қарсы айтыста туып дамығаны.Жас грамматизм бағытына қарсы күресте қалыптасқан тіл біліміндегібағыттар мен мектептер:сөздер мен заттар, эстетикалық бағыт, неолингвизм, социологиялық және этнолингвистикалық бағыттар. Бұлардың әрқайсының өзіндік бағыттары, проблемалық негізгі объектілері. Ғылыми табыстары мен әлсіздіктері.

Көрнекті қайраткерлері.

20ғасыр тіл білімінде Ф.де Соссюр концепцияларының тигізген әсері мын ықпалы. Ол көтерген және өзінше шешкен мәселелердің қазіргі заман тіл білімінің де маңызды проблемалары болып келе жатқаны.

Структурализм, оның тіл білімінде алатын орны, негізгі концепциялары мен ұстанған бағыттары. Структурализмнің негізгі мектептері: Прага мектебі, Копенгаген мектебі, дескриптивтік (Йельск) мектеп. Бұлардың көрнекті қайраткерлері, зерттеген проблемалары.

Кеңес тіл білімі. Оның маркстік философия қағидаларына сүйенгені, сонны өзіне методологиялық негіз еткені. Кеңес тіл білімінің алғашқы дәуірі, бұл дәуірдің тіл білімі алдында қойған негізгі міндеттері. Н.Я.Маррдың «Тіл туралы жаңа ілімі», оның негізгі концепциясындағы қателіктер. 1950 жылы «Правда» газеті ұйымдастырған еркін айтыс. Кеңес тіл білімінің әлем тіл біліміне қосқан үлесі.

ТІЛДІҢ ӨЗІНДІК ТАБИҒАТЫ МЕН МӘНІ

*М.Пердебаев, Шырышқ мемлекеттік
педагогика университетінің студенті*

Ғылыми жетекші: Г.Анарбекова

Тілге анықтама беруде бірізділік жоқ болуы мүмкін де емес. Себебі тілдің табиғаты, қызметі өте күрделі. Сондықтан тілге анықтама беруде зерттеушілердің тілге көзқарастарының ықпалы зор. Тіл білімінде болған әр түрлі лингвистикалық мектептердің, әр түрлі көзқарастағы ғалымдардың тілге анықтамалары көп жағдайда бір-бірімен өте жақын, ұқсас бола тұра, мәнін ашып талдаған кезде мейлінше алшақтап кетеді. Дыбыс тілін құрылымдық, материалдық жағынан айқындағымыз келсе, «қатынас жасауға қажетті элементтердің, ереже, үлгілердің жиынтығы», қоғам өміріндегі рөлін, алатын орнын байқатқымыз келсе, «қоғамның күресі мен дамуының құралы, мәдени өмір формаларының ең негізгілерінің бірі» деп атаймыз. Бұл анықтамалардың ең негізгісі – адам қатынасының аса маңызды құралы деген жалпылама анықтама.

Тілдің табиғатын түсінуде түрлі тілдік бағыт өкілдері тілді қоғамдық, табиғи, психофизикалық құбылыс ретінде қарап, түрліше сипаттама берді. Тілдің мәні оның қоғамдағы қызметімен, қоғамдағы түрлі өзгерістерге қаншалықты қатысты болуымен өлшенеді. Тілге сипаттама бергенде тілдің құрылымы мен функциясы деген мәселе де назардан тыс қала алмайды. Тілдің құрылымы жалпыхалықтық болуы мүмкін, ал тілдің қызметіне байланысты айырмашылық, өзгешелік кездесе береді. Кәсіптеріне, мамандықтарына, жас мөлшеріне, жынысына қарай тілді қолдануда ерекшеліктер болуы мүмкін.

Психолияда сөйлеу дегеніміз – әрекет. Әрекет белгілі бір мақсатқа жету үшін бағыты, мақсаты, бірлігі арқылы топтасқан процестердің күрделі жиынтығы. Сөйлеу тілдік материалдар арқылы жүзеге асырылады және тілдік заң-ережелерге, тілдік нормаға бағынады. Тіл мен сөйлеу бір-бірінен ажырамас бірлікте. Сөйлеу әрекеті сөйлеу мүшелерінің артикуляциялары арқылы пайда болып, ауа толқыны арқылы құлаққа естіледі. Сөйлеу әрекеті сөйлеу, есту, ұғыну деген үш бөлімнен тұрады. Сөйлеушінің айтқандары артикуляциялық жиынтық болады да, тыңдаушының еститіндері, қабылдайтындары акустикалық жиынтық болады. Сөйлеуші мен тыңдаушы бір-бірін түсіну үшін екі жиынтық берік бірлікте болуы шарт. Сөйлеу дегеніміз – тілді қатынас процесінде, өз ойын басқаларға білдіру, басқаның ойын білкі мақсатында қолдану деген сөз.

Адамдар сөйлеу процесінде сезгендерін, түйгендерін тілдік тұлғалармен білдіреді. Сөйтіп, тіл дерексіз тұлғадан адамның нақты ойын білдіретін деректі тұлғаға айналады. Сөздердің алуан түрлі келтірінді мағыналарының сөйлеу барысында пайда болуы осының айғағы. Тіл, тілдік нормақоғамдық бола тұра жеке адамдардың сөздері, сөйлеулері арқылы көрініп өмір сүреді. В.И.Кодухов сөйлеудің құрылымдары ретінде адамның

сөйлеу қабілетін, сөйлеу актісін, сөйлеу нәтижесін – мәтінді – атайды. Сөйлеу қызметінің әлеуметтік және психофизикалық жақтары бар. Оның әлеуметтік жағы, біріншіден, ол адамның қоғамдық қызметінің құрамдас бөлшегі болып табылады, екіншіден, сөйлеу актісі мен сөйлеу ситуациясы ортақ тіл, ортақ мәдениет, ортақ тематкаға ие болатын қоғамдық сөйлеушіні танытады. Тілді түсіну үшін оны білу қажет, тілді білу тәрбие мен білімнің нәтижесі. Тілді меңгеру мен пайдалану талғаулық сипатқа ие. Яғни адам сөйлеу барысында тілдік құралдарды талғап қолданады. Тілдік бірліктердің құрылымын, сөздер мен сөз тіркестерінің байланысуын, қзгеруінің ережелерін білу біршама міндеттілікті талап етеді.

Тілдің қатынас құралы болу қызметі мен ойлаудың құралы болу қызметіне қоса тағы бір қызметі бар: ол – экспрессивті қызмет. Тілдің экспрессивті қызметі делініп, әдетте, оның адамның субъективті қатынасын, сезімі мен эмоциясын білдіру қызметі аталады.

Тіл мен ойлаудың өз ара байланысы туралы мәселе жалпы тіл білімінің ғана емес, сонымен бірге философия мен логиканың және психологияның ең күрделі мәселелерінің бірі болып саналады. Мәселенің күрделілігі ойлаудың табиғаты мен тілдің табиғатының өте-мөте күрделі болуымен байланысты. Дыбыстық тіл де, абстракті ойлау да – адамға тән құбылыстар. Бұл екі құбылыстың екеуі де адамның екі жақты табиғатына сәйкес әрі әлеуметтік, әрі биологиялық жақтарымен сипатталады, осы екеуін бірдей қамтиды.

Әдебиеттер:

1. Аханов К. Тіл білім інің негіздері. А., 1973, 1978, 1993, 2002, 2010.
2. Кодухов В. Н. Введение в языкознание. М., 1979, 1987.
3. Қалиұлы Б. Тіл біліміне кіріспе. А., 1997.
4. Хасенов Ә. Тіл білімі. А., 1996, 2002.

O'quv lug'atchilikda mobil lug'atlar lingvistik vosita sifatida

G'Abduvaxobov, FarDU o'qituvchisi

Globalashuv jarayoni nafaqat insonlarning turmush tarzi va madaniyati, balki kishilar muloqotining asosiy vositasi bo'lgan tilga ham o'z ta'sirini ko'rsatdi. Shu bois muloqotning optimal usullarini topish yo'lida turli leksikografik tadqiqotlar yanada rivojlantirilmoqda. Kommunikatsiya uchun yagona universal tilni yaratish tamoyillarini o'rganuvchi intralingvistika fani yuzaga keldi. Shu o'rinda kompyuter texnologiyalarining ham jadal sur'atlarda takomillashib jamiyatning barcha tarmoqlarida o'z o'rnini topayotgani ko'plab sohalarida kompyuter bilan bog'liq yangi yo'nalishlarning paydo bo'lishiga sabab bo'ldi. Ayniqsa, mobil qurilmalar va kompyuter texnologiyalari imkoniyatlarining kengayib borayotganligi til bilan bog'liq ishlarni rivojlantirishda muhim omil sanaladi.

Mobil qurilmalar uchun ilovalar yaratish masalalari ko'plab olimlar tomonidan o'rganilgan. Jumladan, Y.L.Butkevichning ilmiy izlanishida mobil

telefonlar uchun ilovalar yaratish²³⁷, E.Veyl ishlarida esa mobil qurilmalar uchun ilovalar yaratish²³⁸, V.V.Sokolovning “Разработка мобильных приложений” va “Вычислительная техника и информационные технологии. Разработка мобильных приложений”²³⁹ nomli o‘quv qo‘llanmalarida ham mobil ilovalar yaratish muammolari o‘rganilgan. Biroq bugungi kunda mobil ilovalardan ta’limda samarali foydalanishga katta ehtiyoj mavjud bo‘lgani uchun bu masalani ilmiy asosda maxsus o‘rganish oqsamoqda. Xususan, mobil ilovalardan til o‘qitish vositasi sifatida foydalanish, innovatsion muhitda mobil ilovalar uchun yangi pedagogik dasturiy vositalar yaratish masalalari e’tibordan chetda qolmoqda. Garchi masofaviy ta’lim fanlarning mazmunini yetkazishning iqtisodiy jihatdan ma’qul shakli bo‘lsa-da, u dunyo miqyosidagi yirik universitetlardagina qo‘llanilmoqda, xolos. Endilikda ta’lim xizmatlarining zamonaviy bozori o‘quv dasturlarini amalga oshirishda va materiallarni ko‘chirib olishda sifatni va tezkorlikni ta’minlaydigan ixtisoslashgan mobil ilovalarni ishlab chiqishga katta talab qo‘yimoqda.

Bu borada kompyuter leksikografiyasi kompyuter lingvistikasining asosiy yo‘nalishi sifatida muhim o‘ringa ega. Unda kompyuter lug‘atlarini yaratish, dasturiy ta’minot uchun lingvistik resurs yaratish vazifalari o‘rganiladi. Kompyuter leksikografiyasi leksikografik manbalarni olish, ular bilan bog‘liq lingvistik ma’lumotlar bazasini shakllantirish, leksik birliklarni kiritish masalalari bilan shug‘ullanadi.

L.I.Kolodnyajnyaya amaliy leksikografiyani an’anaviy hamda raqamli kabi turlarga ajratadi: Tarjima borasida esa leksikotsentrik (kontekstdan kelib chiqib tarjima qilish) hamda slovarotsentrik (mashina yordamida analiz qilish)²⁴⁰ yondashuvlarni qayd etadi:

Kompyuter va lug‘atshunoslik o‘rtasidagi o‘zaro muvofiqlashuv o‘tgan asrning 60-yillarida o‘z ifodasini topdi. Bu-yillarda Brown korpusi, 1978-yilda avtomatik tekshiruvchi tizim hamda tilni qayta ishlash uchun maxsus kodlangan “Zamonaviy ingliz tili Longman lug‘ati” (Longman Dictionary of Contemporary English²⁴¹) yaratildi.

Lug‘atlar yaratilishida uch narsa hisobga olinishi kerak:

- lug‘atning yaratilishiga ko‘ra maqsad va vazifalari;
- lug‘atda tavsiflangan matnlar;
- foydalanuvchilarning kategoriyasi.

Endilikda internet resurslarining tobora kengayib borishi va uning tilga ta’siri natijasida korpus leksikografiyasi yoki kiberleksikografiyasi kabi yangi yo‘nalishlar paydo bo‘lmoqda.

²³⁷ Буткевич Е.Л. Пишем программы и игры для сотовых телефонов. учеб. пособие. – СПб.: Питер. 2006. – 204 с.

²³⁸ Вейл Э. Разработка приложений для мобильных устройств. учеб. пособие. – СПб.: Питер. 2015. – 480 с.

²³⁹ Соколова В.В. «Вычислительная техника и информационные технологии. Разработка мобильных приложений: учеб. пособие для прикладного бакалавриата. – М.: Издательство Юрайт, 2016. – 175 с.

²⁴⁰ Колодяжная Л. И. Автоматизированная лексикографическая система. УНИЛЕКС – М., 1987. – 116 с

²⁴¹ <https://www.ldoceonline.com/>

Korpus leksikografiyasi – ma'lumotlarni saqlash, uzatish va tahlil qilish kabi vazifalarni bajarishga yo'naltirilgan kompyuterning muayyan fazasida ko'p qo'llaniladigan matn yoki akustik korpusi asosida tilni o'rganish sohasi hisoblanadi²⁴². Ushbu soha kompyuter texnologiyalari bilan chambarchas bog'liq. Korpus leksikografiyasining vazifalariga nafaqat tilni tahlil qilish, balki kompyuter yordamida matnni tahlil qilishning texnologiya va metodlarini o'rganish ham kiradi.

Kiberleksikografiyada matn bilan bog'liq ishlar yoki lug'at tuzish ishlarida internetdan foydalaniladi.

Shuni aytish kerakki, katta hajmdagi lingvistik resurslar internet foydalanuvchilari tomonidan ham boyitilmoqda. Shuning uchun u soha mutaxassislari tomonidan "ko'ngillilar leksikografiyasi" («волонтерской лексикографии» – user-generated lexicography²⁴³) deb nomlandi. *Wikipedia*, *Urban Dictionary*, *Wordnik*, *MacMillan Open Dictionary* kabi ko'plab platformalar o'z ma'lumotlarini shu usulda boyitib borishmoqda²⁴⁴. Xususan, O'zbekiston yoshlar ishlari agentligi hamda Axborot va ommaviy kommunikatsiyalar agentligi hamkorligida jahon internet tarmog'ida o'zbek tilidagi sifatli ma'lumotlar kontentini ko'paytirish va iqtidorli talabalarni munosib rag'batlantirish maqsadida ko'ngilli yoshlar o'rtasida 2022-yilning 20-mayidan 20-dekabr oyiga qadar o'tkaziladigan WikiStipendiya marafoni natijasida uz.wikipedia saxifalarini kuzatuvchilar soni o'n ikki millionga yetdi. Buni quyidagi jadval orqali ko'rishimiz mumkin.

An'anaviy va kompyuter leksikografiyasining asosiy vazifalarini lug'atning tuzilishi, lug'atdagi maqolalarning holati va strukturasini aniqlash tashkil etadi. Elektron ko'rinishdagi lug'atlarni I.A.Voronsova "medialug'at" deb nomlashni tavsiya qiladi²⁴⁵.

An'anaviy lug'atda u yoki bu so'zlarning tuzilish kompozitsiyasi aks etgan izohlar qay holatda berilishi nazarda tutilsa, elektron (avtomatik, kompyuter) lug'atni yaratish tamoyillariga ko'ra foydalanuvchilar uchun maxsus kompyuter formatida yoki muayyan tarkibiy qism sifatida berilgan dastur nazarda tutiladi (masalan, mashina tarjimasi). Shu bilan birga, foydalanuvchi uni qay tarzda qo'llashiga ko'ra, *elektron lug'at* hamda matnni qayta ishlovchi dastur uchun *avtomatik lug'atdan* farqlanadi. Foydalanuvchi uchun mo'ljallangan avtomatik lug'atlarni erkin tarzda ishlatish mumkin. Ularning sirasiga ingliz tilining "Oxford" lug'ati (www.oed.com), ingliz tilining avtomatik izohli lug'ati "Collins" (www.mycobuild.com), Y.D.Apresyan va E.M.Mednikovanning "Yangi katta hajmli inglizcha-ruscha" lug'atning avtomatik varianti (<http://eng-rus>).

²⁴² Бархударов С.Г., Новиков Л.А. Каким должен быть учебный словарь? // Русский язык за рубежом. – 2001. – № 3. – С. 46–50.

²⁴³ Карпова О. М. волонтерская лексикография (на материале толково энциклопедического словаря "florence in the works of world famous people") // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2020. – С.29-35

²⁴⁴ Маник С.А. Новый словарь общественно-политической терминологии и его место в современной лексикографии в эпоху киберлексикографии // Вестник МГОУ. Серия: Лингвистика 2015 / № 5. –С. 33-34.

²⁴⁵ Воронцова И.А. Медисловарь: принципы организации и перспективы развития // Ярославский педагогический вестник. Том I (Гуманитарные науки). 2014. № 2. С. 176–182.

slovaronline.com) va “Ojegovning onlayn lug‘ati” (<http://slovarozhegova.ru>) kabi lug‘atlarni kiritishimiz mumkin:

Ma’lumot qidirish, matnni avtomatik referatlash va mashina tarjimasiga mo’ljallangan avtomatik lug‘atlar foydalanuvchi uchun yaratilgan avtomatik lug‘atlardan maqolalarning strukturasi va interfeysiga ko’ra farqlanadi. Strukturalarning o’ziga xosligi dastur bilan bog’liq bo’lgan mavzularning lug‘atga oid materiallari bilan bevosita aloqador sohalarni ham qamrab olganligidadir. Bunday lug‘atning tarkibida muayyan maqolaga ilova tarzida bog’langan yuzlab gipper havolalar keltiriladi. Leksikografiya tilshunoslikning morfologik, sintaktik, semantik sathlarni ham nazarda tutadi. Ma’lumki, an’anaviy lug‘atlar mavzusiga ko’ra, ensiklopedik hamda lingvistik turlarga ajratiladi. Ularning tuzilishi esa quyidagi qismlardan iborat:

a) kirish, lug‘atdagi maqolalar strukturasi haqida ma’lumot hamda lug‘atdan foydalanish tamoyillarining berilishi;

b) lug‘at birliklaridan iborat bo’lgan so’zlik: morfema, leksema, so’zshakllar yoki so’z birikmasi;

c) har bir birlik lug‘atdagi maqolada o’zining izohiga ega;

d) ko’rsatkichlar (indekslar);

e) adabiyotlar ro’yxati;

f) shartli belgilar va alifbo.

Lug‘atda makrostruktura va mikrostrukturaga quyidagicha izoh berish mumkin: lug‘atning makrostrukturasi shakllantirishda so’zlarning maqola sifatida tanlanishi hamda qay tarzda kontentda tartiblanishi nazarda tutiladi; mikrostrukturasi esa so’zlarning ma’nolari va izohlarini qay tarzda berilishini nazarda tutadi.

Lug‘atchilikda maqolaning matn sifatida berilish formati ham muhim masalalardan biridir. Lug‘atning auditoriyasini tanlash lug‘at yaratishning asosiy mezonlaridan biri sanaladi. Foydalanuvchilarning yoshi va qo’llash sohasi lug‘at hajmi va uning kontentini belgilashga xizmat qiladi. Lug‘at formatidagi so’zlarning shrifti, rangi va abbreviaturalarning berilish tartibi ham jiddiy qoidalar va tartibga ko’ra belgilanishi muhim. Lug‘atdan mahalliy yoki chet el foydalanuvchilarining tanlab olinishi so’zga tegishli lug‘at atributlarini belgilashda bosh omil hisoblanadi. Shu bois kitobning kirish qismida lug‘atning xususiyati haqida muallif tomonidan ma’lumot berilishi maqsadga muvofiq.

BOSHLANG‘ICH SINF ONA TILI VA O‘QISH SAVODXONLIGI DARSLARIDA NUTQ O‘STIRISH USULLARI

Sh.U.Sariyev,

*Nizomiy nomidagi TDPU “Boshlang‘ich ta’limda ona tili va uni o‘qitish metodikasi” kafedrasida dotsent v.b., pedagogika fanlari bo‘yicha falsafa doktori
(PhD)*

N.Ubaydullayeva,

Nizomiy nomidagi TDPU “Boshlang‘ich ta’lim” fakulteti 4-kurs talabasi

Respublikamizda amalga oshirilayotgan ulkan bunyodkorlik ishlari, islohotlar, mamlakatimiz iqtisodiy qudrati oshib borishi natijasida jamiyat ijtimoiy sohasining markaziy bo'g'ini hisoblangan xalq ta'limida ham ko'zga ko'rinarli tub islohotlar ro'y bermoqda. Ilm-fan, texnika va texnologiyaning tezkor rivojlanishi, madaniyat, san'at va adabiyotning jadal o'sishi bolalarning aqliy-ruhiy kamolotiga jiddiy ta'sir ko'rsatmoqda. Bu esa ta'lim-tarbiya sohasida yangi usul va metodlardan foydalanishni, xususan, o'quvchilarning mustaqil ijodiy fikrlash qobiliyatlari va nutqini o'stiruvchi yangi-yangi ish turlarini keng qo'llashni taqozo etmoqda.

Nutq o'stirish bo'yicha ishlar xilma-xil. O'qituvchi nutqqa oid bilim, ko'nikma va malakalarni egallashda o'quvchilarga ko'maklashishi, ularni egallagan malakalaridan amaliyotda mohirona foydalanishga o'rgatishi lozim. Boshlang'ich sinflarda ona tili ta'limi va o'qish savodxonligi bolalarning tafakkur qilish faoliyatlarini kengaytirish, erkin fikrlay olish, o'zgalar fikrini anglash, o'z fikrlarini og'zaki va yozma ravishda ravon bayon qila olish, jamiyat a'zolari bilan erkin muloqotda bo'la olish ko'nikma va malakalarini rivojlantirishga xizmat qiladi. Bu o'rinda ona tili ta'limiga o'quv fani emas, balki butun ta'lim tizimini uyushtiruvchi ta'lim jarayoni sifatida qaraladi [1; 11-b.].

Boshlang'ich sinflarning ona tili va o'qish savodxonligi darslari o'z mohiyati, maqsad va vazifalariga ko'ra ta'lim tizimida alohida o'rin tutadi, chunki uning zahirida savodxonlik va axloqiy ta'lim-tarbiya masalalari yotadi. Bola tilni nutqiy faoliyat jarayonida o'zlashtiradi. Tilning ijtimoiy ahamiyatidan kelib chiqib, maktabda o'quvchilarning nutq madaniyatiga alohida e'tibor beriladi [2; 237-b.].

Boshlang'ich sinf ona tili va o'qish savodxonligi darslarida nutq o'stirishning quyidagi usullari samarali hisoblanadi:

1. Matnni o'qish. O'qish berilgan matn mazmuni bilan tanishishga va o'quvchi fikri va nutqining har tomonlama rivojlanishiga yordam beradi. Ma'lumki, o'qishning izohli o'qish, ongli o'qish, ifodali o'qish va tanlab o'qish kabi turlari mavjud. Nutq o'stirish jarayonida bu usullardan samarali foydalanish lozim.

2. Matn asosida savol-topshiriqlar ustida ishlash. Mashqning bu turi o'quvchilarda o'qilganlar yuzasidan muhokama yuritish ko'nikmasini o'stirishga, qatnashuvchi shaxslarni baholashga, muallif tasvirlagan hayotiy lavhalar bilan asar g'oyasi o'rtasidagi bog'lanishni aniqlashga imkon beradi. Ishning bu turida beriladigan savollar ma'lum maqsadga yo'naltirilgan va muayyan izchillikda bo'lishi, mustaqil fikrlashga o'rgatishi lozim. Boshlang'ich sinflarda savollardan unumli foydalanish va ijodiy xarakterdagi savollarni ko'proq berish talab etiladi.

3. Qayta hikoya qilish. Ma'lumki, maktab tajribasida to'liq, qisqartirib, tanlab va ijodiy qayta hikoya qilish turlari mavjud. Boshlang'ich sinf o'quvchilari

uchun matnni to'liq yoki matnga yaqin qayta hikoyalash ancha oson, boshqa turlari esa nisbatan qiyinroqdir. Qayta hikoyalashda o'qilgan matn mazmuni yuzasidan o'qituvchining savoli o'quvchilarni hikoyaning detallari haqida, ayrim voqealar o'rtasidagi bog'lanishning sabab-natijalari haqida fikrlashga qaratilishi lozim. Ko'pincha boshlang'ich sinf o'quvchilari qatnashuvchi shaxslar xatti-harakatini yaxshi tushunmasliklari, ba'zan noto'g'ri yoki yuzaki tushunishlari natijasida asar mazmunini anglab yetmaydilar. Shuning uchun ham o'qituvchi savolni juda o'ylab tuzishi, u bolani fikrlashga, o'ylashga majbur etadigan, muhokama yuritadigan, o'zaro qiyoslashga, ijobiy va salbiy tomonlarni aniqlashga yordam beradigan bo'lishi kerak.

4. Lug'at ustida ishlash. Matn ustida ishlash jarayonida lug'at ishlari alohida o'rin tutadi. Lug'at ishlari bilan izchil va muntazam shug'ullanmasdan turib o'quvchilarning og'zaki va yozma nutqini rivojlantirish mumkin emas. Chunki ularning lug'at xazinalari qancha boyib borsa, ular gap tuzishda ham qiynalmaydilar. Buning uchun har bir o'quvchining «Lug'at daftari» bo'lishi zarur.

5. Mustaqil ishlash. Bu jarayonda o'quvchilarga nutq o'stirishga oid turli mashqlar, topshiriqlar, rebus va krossvordlar berilishi mumkin. Mashq turlari sinflar kesimida murakkablashib borishi lozim.

Umuman olganda, og'zaki va yozma nutqni yaxshi egallagan o'quvchilar barcha fanlarni o'zlashtirishda qiynalmaydilar. Ularda bilim olish va yangiliklarga intilishga ishtiyoq kuchayadi. Zero, o'quvchilar nutqini o'stirish uzoq davom etadigan jarayon bo'lib, nutq o'stirish mashg'ulotlari izchil, doimiy ravishda o'tkazib borilmasa, ta'limning yaxshi, sifatli bo'lishiga, madaniy nutqni talab darajasida egallashga erishib bo'lmaydi".

Xulosa o'rnida aytish mumkinki, innovatsion ta'lim muhitining shakllanishi, global axborotlashuv nuqtayi nazardan qaraganda boshlang'ich ta'lim jarayonida nutq o'stirish ishlarini tizimli tashkil etish va takomillashtirish, o'quvchilarning talab darajasidagi nutqiy ko'nikma va kompetensiyalarini shakllantirish bugungi kunda ham dolzarb ahamiyat kasb etmoqda.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Uzviylashtirilgan Davlat ta'lim standarti va o'quv dasturi (Ona tili. O'qish. Matematika. Atrofimizdagi olam. Tabiatshunoslik (1–4-sinflar)). – T.: RTM, 2010.
2. K.Qosimova, S.Matchonov, X.G'ulomova, Sh.Yo'ldosheva, Sh.Sariyev. Ona tili o'qitish metodikasi. Boshlang'ich ta'lim fakulteti talabalari uchun darslik. – Toshkent: Bayoz, 2022. – 304 b.

QARINDOSHLIK HODISASIGA YONDASHUVLARNING SHAKLLANISH TARIXI

Saidova Muhabbatxon Shukrullayevna

Nam DU, O'zbek tilsunosl原因 kafedrasi dotsenti, filologiya fanlari nomzodi

Annotasiya. Maqolada qarindoshlik qarindoshlik terminlarining til shakllari xalq etnogenezi nuqtai nazaridan qanday o'zgarganligi, ijtimoiy va oilaviy munosabatlarning rivojlanishi bilan qarindoshlik terminlarininig qanday o'zgarishlarga uchraganligi, ularnig fonetik, nominal va semantik o'xshashliklari masalalariga bag'ishlangan.

Kalit so'zlar: qarindoshlik munosabatlari, qarindoshlik atamalari terminologiya, oilaviy munosabatlar, shaxs ismlari, qon bo'yicha qarindoshlik atamalari, leksemalar, genetik xususiyatlar, fonetik, nominal va semantik o'xshashliklar.

Qarindoshlik atamalarining leksik-semantik sohasi etnik guruh vakillari tomonidan dunyoni idrok etishning o'ziga xos xususiyatlarini aniqlash, qarindoshlik munosabatlari qadriyatlar ko'lamini o'rnatish imkonini beradigan omildir. Qadimgi lug'at qatlamlaridan biri qarindoshlik va mulk atamalarining leksik-semantik sohasini tashkil etuvchi so'zlardir. QT tizimining lingvistik semantikada madaniy komponent sifatida shakllanishi bevosita etnos tushunchasi bilan bog'liq. Shu bois qarindoshlik atamalari har qanday xalq lug'atining tarkibiy qismi sifatida ikki tomonlama o'rganiladi. Bir tomondan, lug'at tarkibiga kiruvchi tilshunoslar, oila va nikoh munosabatlari nuqtai nazaridan esa etnologlar (tarixchilar) tomonidan o'rganiladi.

Diniy o'xshashliklar ham ushbu xalqlarning o'zaro aloqasi va o'zaro anglashi uchun muhim omil hisoblanadi. Shuning uchun turkiy tilli xalqlarning qarindoshlik atamalarini qiyosiy tahlil qilish qiziqarli xulosalar chiqarishga imkon beradi. Bu mavzuning dolzarbligini belgilaydi. Ushbu maqolada turkiy tilli xalqlarning qarindoshlik terminlari ikki tomondan tahlil qilinadi: morfologiya va semantika jihatidan.

Qarindoshlik atamalarini anglatuvchi so'zlar arxaik qatlamlarga mansub bo'lib, har bir tilning asosiy lugat boyligi tarkibiga kirganligi uchun kattta ahamiyatga ega. Qo'llanishi cheklangan bu leksik-semantik guruhga eng muhim oilaviy munosabatlarni aks ettiruvchi nomlar kiradi. Qadim zamondan odamlar jamoasining shakllanishi bilan bogliq holda va ularnig bir-biriga munosabatlarni anglash uchun vujudga kelgan bu leksik guruh eng muhim ijtimoiy-tarixiy jarayonlarninig ko'rsatkichi vazifasini bajaradi [10].

So'z lisoniy birlik sifatida real olamning predmet yoki hodisasiga mos keladi. Turli madaniyatlarda nafaqat ob'ektlar yoki hodisalar, balki ularning madaniy g'oyalari ham boshqacha bo'lishi mumkin. Axir ular turli dunyo va madaniyatlarda yashaydilar va faoliyat yuritadilar [11]. Boshqacha qilib aytganda, til shunchaki dunyoni aks ettirmaydi; u odamlar ongida ideal dunyoni quradi. Zamonaviy tilshunoslik tillarning qiyosiy tahliliga tobora ko'proq e'tibor qaratmoqda; bu tabiiy hodisa: ko'plab xalqlarni qamrab olgan o'ziga xoslik,

madaniy o'ziga xoslikni anglashning tezkor jarayoni gumanitar fanlar rivojlanishiga o'ziga xos ta'sir ko'rsatdi. Avvalo, jamoat ongining e'tiborini har bir xalqning milliy yo'lning o'ziga xos xususiyatlarini sivilizatsiyaning umumiy yo'nalishi doirasida to'ldirish yoki rivojlantirishga imkon beradigan, uning madaniyatining qadr-qimmatini, tilning o'ziga xos xususiyatlarini aniqlaydigan sohalar ya'ni milliy mentalitetni tavsiflovchi yo'nalishlarga qaratildi

Til tarixini o'rganishda olimlar qarindosh xalqlar juda ko'p umumiy so'zlarga ega ekanligini aniqladilar. Umumiy ma'naviy xazinaga ega bo'lgan turkiy xalqning tili hali ham mavjud; umumiy tushunchalar bugungi kunda madaniyatlararo muloqotni yaratish uchun asos bo'lib xizmat qilishi mumkin. Shu munosabat bilan yaqinda ko'plab olimlar qarindosh xalqlarning o'ziga xos lingvistik xususiyatlarini o'zlarining tadqiqot mavzusi sifatida ko'rib chiqdilar. Hozirgi zamon turkiy tilshunosligi turkiy tillar fonologik, grammatik va leksik tuzilishining turli hodisalari tabiati va mohiyatini tushunishda salmoqli yutuqlarga ega.

Qarindoshlik munosabatlarini ifodalovchi so'z qatlami kelib chiqish vaqti va ular tomonidan ko'rsatilgan tushunchalarning yuqori barqarorligi jihatidan tematik so'z qatlamlari orasida birinchi o'rinlardan birini egallaydi. Bunday so'zlar ko'pincha qarindosh tillarni va asosiy so'z zaxiralarini qiyosiy o'rganish masalalariga bag'ishlangan turli xil hujjatlar mualliflarining xulosalarini bir yoki bir nechtasini mustahkamlash uchun ishlatiladi [10]. Biroq ularning shakllari va qadriyatlar tarixi, uslubiy funktsiyalari, tarqalishi, derivatsion potentsiali etarli darajada o'rganilmagan.

Har qanday millat tilida kishilar o'rtasidagi qarindoshlik munosabatlarini ifodalovchi so'zlar guruhi alohida qiziqish uyg'otadi-bular qarindoshlik terminlari deb ataladi [11]. Har bir xalq o'z xalqining o'ziga xos an'anasini aks ettiruvchi an'anaviy so'z boyligiga ega. Qarindoshlik atamaları madaniyatlararo aloqa uchun muhim bo'lgan kognitiv qadriyatlardir.

Odatda qarindoshlik deb tushuniladigan ushbu munosabatlarning muhim xususiyati bu munosabatlar ishtirokchilarining mutlaq o'zaro bog'liqligi. Ota va onaning o'g'il yoki qiz bo'lgan darajada mavjudligiga ishonch hosil qilish qiyin emas va aksincha; birodar yoki opa-singil haqida gapirish faqat boshqa aka-uka yoki opa-singillar bo'lsa mantiqan to'g'ri keladi. Qarindoshlik nuqtai nazaridan sub'ekt va ob'ektga bo'linish mavjud emas; qarindoshlik munosabatlarining har bir elementi, munosabatlar kimdan boshlanishidan qat'i nazar- sub'ektdir

Qarindoshlik atamaları tartibsiz so'zlar to'plami emas; ular ma'lum bir tizimni tashkil qiladi va bu tizimlar turli millatlar orasida farq qiladi. Ularni o'rgangan etnograflar oila shakllari, ularning tarixiy rivojlanishi va turli xalqlar va qabilalarning ijtimoiy tashkiloti haqida ko'p narsalarni bilib olishlari mumkin. Qozoq xalqining qarindoshlik tizimini *ego* qarindoshlarining uch guruhi—otasining qarindoshlari, onasining qarindoshlari, xotining qarindoshlari nuqtai nazaridan taqqoslash printsiplari- qirg'izlar, o'zbeklar, turklar va uyg'urlar orasida ham keng tarqalgan.

Tildagi so'z birikmalarining muhim qismi sifatida qarindoshlik terminlari lisoniy hodisa bo'lib, u tilning ichki rivojlanish qonuniyatlari bilan belgilanadi. Til taraqqiyoti qonuniyatlari muayyan mamlakat madaniyati bilan bevosita bog'liq. Madaniy lingvistik bilimlarga kelsak, qarindoshlik atamaları apellyativlarga kiritilgan. Ular o'ziga xos leksik va semantik kategoriyalarga mansub bo'lib, milliy an'ana va urf-odatlar haqida aniq tasavvur beradi.

Yigirmanchi asrning boshlarida amerikalik antropolog Alfred Lui Kroeber avvalgi avlodlar tajribasini umumlashtirdi va qarindoshlik, insoniyatning ijtimoiy tuzilishini yanada chuqurroq o'rganish va aniqlashni amalga oshirdi [7].

Har bir xalq o'ziga xos an'anani aks ettiruvchi va millatning o'ziga xos xususiyati bo'lgan an'anaviy so'z boyligiga ega. Ular orasida madaniyatlararo muloqot uchun ayniqsa muhim bo'lgan chuqur tarix, tizimli tuzilish va kognitiv qadriyatlar bilan ajralib turadigan bir qator so'zlar mavjud. Bular qarindoshlik atamalaridir. Qarindoshlik tizimi turli xil oilaviy munosabatlar ifodalanadigan atamalar bilan, shuningdek ma'lum bir ijtimoiy munosabatlar tizimi bilan o'zaro bog'liqdir [8].

Qarindoshlik atamalarining genetik xususiyatlarining nominal va semantik o'xshashliklarini statistik taqqoslash o'tkazib, ushbu turkiy tillarning tegishli asosiy qarindoshlik atamalarini aniq tushunish ishlab chiqildi. Asosiy atamalarda ko'plab o'xshashliklar mavjud. Qarindoshlik terminlarining genetik xususiyatlarini qiyosiy o'rganishni umumlashtirib shuni ta'kidlash mumkinki, qozoq tilida qarindoshlikni ifodalovchi bir qator so'zlar keng tarqalgan. Albatta, qozoq va boshqa to'rtta til (turk, qirg'iz, uyg'ur, o'zbek) o'rtasida farq bor.

Yuqorida aytib o'tilgan tillardagi ko'plab qarindoshlik atamaları bir xil semantikaga ega, ammo talaffuz bilan farq qiladi. Ba'zi jihatidan, bu farq ahamiyatsiz bo'lishi mumkin, va ba'zi hollarda *cognate* so'zlar ishlatiladi. Demak, turkiy guruh tillari fonologiyasidagina emas, hatto leksik strukturasida ham farqlanadi. Taqqoslangan tillar yuz yillar davomida tovush tizimida o'ziga xos xususiyatlarga ega: so'zning boshida va oxirida yuzaga keladigan audio funktsiyalar; atama boshida yoki oxirida ikkita unli tovushning kombinatsiyasi; tovush almashinuvi, kamayishi va o'rtada tovushlardan foydalanish xususiyatlari bir so'z. Bundan xulosa qilish mumkinki, turkiy tillarning umumiy qarindoshlik terminlarini ana shu yuqorida qayd etilgan qarindoshlik tillarining umumbashariy terminlari deyish mumkin.

Nutq hodisasining uchta tarkibiy qismi-so'zlovchi (adresat), tinglovchi (adresat) va nutq mavzusi dialogda to'liq ifodalanadi. Shu sababli, har bir nutq atributi ko'p funktsiyalidir. Qarindoshlik atamalarining nutqda ishlashi "qarindoshlik hodisasi" ga yoki bir vaqtning o'zida uchta aloqa ishtirokchisining mavjudligiga asoslanadi: ego, alter va ulagich (bog'lovchi qarindosh). Ulagich nafaqat "ego – otaning ukasi" yoki "ego – onaning bobosi" munosabatlari uchun ona (ya'ni. a genealogik ulagichi), balki, masalan, munosabatlar "ego – ota" yoki "ego-qardosh"munosabatlar uchun ota-onaga (bir juft ulagichi) uchun ona.

Aniqroq ytganda, ego, alter va ulagich-bu kognitiv tilshunoslikda ma'ruzachining vazifalari deb hisoblanadigan mavzuning rollarini o'zida mujassam etgan sub'ektlar

[6]. Qarindoshlik atamasidan foydalanish harakatidagi *ego* faqat nutq mavzusi sifatida ishlaydi; uning "sheriklari" – o'zgartirish va ulagich – mos ravishda ong va ma'lumotnoma sub'ektlaridir. Qarindoshlik atamalarini qo'llash aktining trialogik tabiati yaqqol ko'rinib turibdi: nutq jarayoni uchun uchinchi shaxs zarur, shuningdek, uning uchun adresat va adresat zarur. Qarindoshlik atamalari hisobga olinishi yoki aksincha, ulagichning jinsi, yoshi, genealogik holatini e'tiborsiz qoldirishi mumkin, ammo xabarning og'zaki tuzilishi har doim ikkita "shaxs"emas, balki uch kishining birligini aks ettiradi.

Genetik xususiyatlarga asoslangan qarindoshlik atamalarining o'xshashligi genetik xususiyatlarga asoslangan qarindoshlik atamalarining nominativ o'xshashliklari va farqlarini umumlashtirib, qiyosiy va statistik ma'lumotlar bo'lgan 8 toifaga bo'linadi. Qarindoshlik atamalari quyidagicha tarjima qilinadi: a (bobosi), (buvisi), eke (otasi), u/va (onasi), bala (bolasi), ul (o'g'li), kyz (qizi), azha (katta akasi), ini/bauir (ukasi), kepke/ apa (katta opasi), sinly (singlisi), kelin (kelin), klyai bala (kuyovi), chjezde (kuyovi), chjenge (kelini), nemere (nabirasi), zhien (jiyani).

Qarindoshlik terminlarining genetik xususiyatlarini qiyosiy o'rganishni umumlashtirib shuni ta'kidlash mumkinki, qozoq tilida qarindoshlikni ifodalovchi bir qator so'zlar keng tarqalgan. Qozoq va boshqa to'rtta til (turk, qirg'iz, uyg'ur va o'zbek tillari) o'rtasida farq bor. Masalan, qozoqlar otaning akasini "ota" yoki "aka" deb atashadi va onaning akasiga nisbatan "nagashi" so'zini ishlatishadi. Boshqa qarindosh tillarda ushbu qarindoshga murojaat qilish uchun alohida atama mavjud. Ko'pgina turkiy tillarda bir xil ma'nodagi so'zlarning fonetik ziddiyatlari ahamiyatsiz bo'lgani uchun, ular ko'pincha o'zlashtirilgan so'zlarda ko'rsatilmaydi. O'zlashtirish jarayonida so'zning fonologik darajasidagi o'zgarishlarga e'tibor berish kerak. Turkiy tildagi leksemalarning tovush moddiyligi o'ziga xos qonuniyatlarga bo'ysunadi va muayyan tilga xosdir.

Masalan: qozoq tilida qiz – "kyz" ("kyz"), qirg'iz tilida – "kyz" ("kyz"), o'zbek tilida – "kiz" ("kyz"), turk tilida – "kiz" ("kyz"), uigurda – "kiz" ("kyz"). Undan tashqari, qozoq tilida [o'zbek tilida] tovushi turk, Uyg'ur va o'zbek tillarida [k] bilan almashtiriladi languages. In qozoq, qirg'iz, o'zbek, va turk tillarida, harfdan keyin ["k

Bundan ko'rinib turibdiki, qirg'iz tilida "Chjen" va "uul" so'zlaridagi ikkita unli tovush birgalashib keladi. O'zbek, turk va uyg'ur tillaridagi "ul" ("tilyog'lamalik") so'zi ["tilyog'lamalik" – "tilyog'lamalik"] deb talaffuz qilinadi. "Aga" ("o'zlashma") so'zida "o'zlashma" undoshi o'zbek va uyg'ur tillaridagi kar undoshi [o'zlashma] bilan almashtirilgan. Undan tashqari, o'zbek tilidagi "chjenge" ("chjenge") so'zining birinchi bo'g'inidagi [e] tovushi [a] tovushi bilan almashtirilgan bo'ladi. Qozoq, o'zbek, turk va uyg'ur tillarida "chjenge" ("chjenge") so'zining birinchi bo'g'inida ["chjenge"] tovushi eshitiladi, ammo qirg'iz tilida ["chjenge"] tovushi eshitilmaydelin" ("kelin")so'zida [e] mavjud.; Uyg'ur tilida [[o'zbek tili]] bilan almashtirilgan.

Bundan tashqari, talaffuzda katta farqga ega bo'lgan so'zlar mavjud. Masalan: katta opa qozoq tilida – "epke", qirg'iz tilida – "eje", o'zbek tilida – "opa", "abla" - turk tilida va uyg'ur tilida "acha". "Kuyov" so'zi "kuyeu bala" –

qozoq tilida, "keyeu bala" – qirg'iz tilida, "kuyov bola" – o'zbek tilida, "damat" – turk tilida va "kui ugul" – uyg'ur tilida deyiladi. Turk tilida bu so'z boshqa yuqoridagi turkiy tillardan tubdan farq qiladi.

Xulosa qilib aytish mumkinki, turk tillari oilasiga mansub qarindoshlik atamaları an'anaviy ijtimoiy hayotda mazkur xalqlarning turmush tarzi va xususiyatlarini aks ettirib kelgan. Turkiy tilli xalq oilaviy hayot an'alariga, ya'ni yosh avlodni tarbiyalash, keksalarni hurmat qilish, yoshlarni himoya qilish va ularga g'amxo'rlik qilish an'alariga mos keladi. Tahlil qilingan millatning hammasi uzoq vaqt davomida bir xil tarix va ildizlarga, shuningdek bitta din, umumiy til va madaniyatga ega bo'lanlar.

Adabiyotlar:

1. Arseniev V.R. Etnomadaniy voqelikning lingvistik va ijtimoiy o'lchovlari to'g'risida (qarindoshlik atamalarining Bambara tizimini o'rganish bilan bog'liq holda) // Qarindoshlik algebrasi. Sankt-Peterburg: MAE RAN, 1998. - Nashr. 2. - S.7-32.
2. Abduali B., Konuratbayeva Z. M., Abikenova G. T., Karipjanova G. T., Sagdieva R. K., Akseleu Seydimbek. (2008). Qozoq og'zaki tarixi: o'rganish. Astana: Foliant, 728 s.
- Arseniev V.R. Etnomadaniy voqelikning lingvistik va ijtimoiy o'lchovlari to'g'risida (qarindoshlik atamalarining Bambara tizimini o'rganish bilan bog'liq holda) // Qarindoshlik algebrasi. Sankt-Peterburg: MAE RAN, 1998. - Nashr. 2. - S.7-32.
3. Bliznyuk O. V. (2006) turli lingvistik madaniyatlarda qarindoshlik atamalarining qiyosiy semantik tahlili: Dis Cand. filol. Fanlar: 10.02.20. Tver, 163 sah.
4. Bikbulatov N.V. Antroponimlar va qarindoshlik atamaları // Volga bo'yi onomastikasi. Ulyanovsk: SSSR Fanlar akademiyasining Tilshunoslik instituti, 1973. - 3-son. - B.6-13.
5. Butinov H. A. (1979). Qarindoshlik tipologiyasi. Etnografiyada tipologiya muammolari. M.: Fan. – P. 66-Demyankov V. Z. (1994). Kognitiv tilshunoslik talqin qilishning bir turi sifatida. Tilshunoslik masalalari, N 4, s. 17-33.
6. Dyrenkova N. P. Qarindoshlik atamalarining prototizimlarini identik qayta qurish nazariyasi va metodologiyasi to'g'risida // Nast. ed.
7. Nominxonov Ts.-D. Turkiy va mo'g'ul tillarida qarindoshlik atamaları // Qozoq tili tarixi va dialektologiyasi masalalari. Nashr. 1. Olma-Ota, 1958 yil
8. Qozoq tilining izohli lug'ati (2008). Sochirazyat.so Nishishi.ad T. Zhanuzakov. Almaty: Dyke matbuot, 968 p. ISBN 9965-798-99-0
9. Fattahova, R. F., Sagdieva, R. K., Aydarova, S. H., & Giniyatullina, L. M. (2016). Turkiy tillarda affiks-larning kelib chiqishi, fonetik variantlari, ishlatilishining semantik va stilistik o'ziga xosliklari haqida. Hindistondagi odam, 96(10), 3529-3539.
10. International Journal of Early Childhood Special Education (INT-JECSE) DOI:10.9756/INTJECSE/V14I5.968 ISSN: 1308-5581 Vol 14, Issue 05 2022 Signs of the Consonant Positions in Turkic Languages (The Examples in Namangan Area Kipchak Dialects in Republic of Uzbekistan)

Darvishov. Ibrohim Urmanovich, Senior Teacher, (PhD) Namangan State University, Uzbekistan. E-mail: ibmofifar@bk.ru

Saidova Mukhabatkhan Shukrullaevna, Doctor of Philology, Associate Professor, Namangan State University ORCID: 0000-0002-5391-2789 ibmofifar@bk.ru

11. International Journal of Early Childhood Special Education (INT-JECSE) DOI:10.9756/INTJECSE/V14I5.969 ISSN: 1308-5581 Vol 14, Issue 05 2022 Phonetic Patterns Associated with Vowels in Namangan Dialects

Saidova Mukhabbathan Shukrullaevna, Doctor of Philosophy, Associate Professor, Namangan State University, Uzbekistan. E-mail: sayova.muhabbatxon@yandex.ru,

ORCID: 0000-0002-5391-2789 Nematova Yulduz Odilzhanovna, Doctor of Philology, Karshi State University, Karshi, Kashkadarya Region, Uzbekistan, St. Kochaboga. E-mail: nematovaulduz5@gmail.c

ОСОБЕННОСТИ ОНОМАСТИКИ ЕЛАБУГИ

Юрикова Камилля Юрьевна

аспирант 1 курса Елабужского института КФУ

Ономастика – это раздел лингвистики, изучающий имена собственные. В системе русского языка она играет важную роль, так как имена собственные являются неотъемлемой частью языка и отражают культурные, исторические и социальные особенности народа.

Имена собственные делятся на несколько категорий: личные, географические, топонимические, антропонимические и др. Каждая категория имеет свои особенности и правила написания.

Личные имена собственные включают в себя имена, отчества и фамилии. Они могут быть производными от других слов или иметь историческое происхождение. Например, имя Александр произошло от греческого слова "алексо", что означает "защищать", а фамилия Иванов – от имени Иван.

Географические имена собственные относятся к названиям городов, стран, рек, гор и т.д. Они могут быть производными от других слов или иметь древнее происхождение. Например, название Россия произошло от слова "русь", что означает "восточные славяне".

Топонимические имена собственные относятся к названиям местности, например, улиц, площадей, парков и т.д. Они также могут иметь производное или древнее происхождение.

Антропонимические имена собственные относятся к названиям людей, которые стали символами определенных качеств или являются известными личностями. Например, имя Юрий Гагарин стало символом первого полета человека в космос.

Актуальность исследования заключается в том, что ономастика в системе русского языка имеет большое значение, так как имена собственные отражают культурные, исторические и социальные особенности народа. Их правильное написание и использование помогает сохранить национальную идентичность и уважение к истории и традициям своей страны.

Одной из основных задач ономастики является выявление исторических, культурных и социальных контекстов, связанных с названиями. Например, исследование географических названий может помочь раскрыть историю и традиции региона, а анализ личных имен может дать представление о культуре и общественных ценностях определенной эпохи.

Еще одной особенностью изучения ономастики является то, что она позволяет установить связи между различными языками и культурами. Например, сравнение географических названий на разных языках может помочь выявить исторические связи между народами и культурами.

Однако, изучение ономастики также имеет свои сложности. Например, некоторые названия могут иметь несколько значений или происходить от разных языков, что затрудняет их интерпретацию. Кроме того, некоторые названия могут изменяться со временем, что также усложняет их исследование.

Город Елабуга, расположенный в Республике Татарстан, представляет собой объект топонимического исследования. Название города и его элементов относятся к категории топонимов и отражают историко-культурные трансформации. Известно, что существует ряд версий, отражающих название города. Одним из первых историю г. Елабуга описывает Иван Шишкин, который в 1871 году в Синоидальной типографии Москвы печатает труд «История города Елабуги».

С 1611 года топоним Елабуга упоминается в качестве стрелецкого пригорода «Алабуга - Елабуга», в 1708, 1719, 1727 году – слобода Елабуга, в 1773 г. – дворцовое село Елабуга. Примечательно, что в трудах И. В. Шишкина, А. Г. Дубровского, А. Х. Халикова и ряда других исследователей данный топоним ставится в один ряд с микротопонимом «Чёртово городище», который, согласно упоминаниям неизвестного автора XVI века, подобен такому монументальному символу, как Вавилонская башня.

Как было отмечено, этимология слова «Елабуга» неоднозначна и восходит к нескольким разным версиям, которые трактуются в зависимости от исторической эпохи. А. Х. Халиков в 1985 году высказал мнение о том, что город назван в связи с его географическим расположением. Елабуга находится на берегу реки Камы (Кара Итиль), считавшемся у болгар и близлежащего населения местом гибели. Отсюда номинации «Шайтан каласы» - по-татарски, «Шайтан черык» - по-удмуртски, «Чёртово городище» или «Бесов городок».

Таким образом, современное название города Елабуги восходит к болгарам, а само слово южно-тюркского происхождения, в переводе обозначает буга - «бык», «герой-богатырь», «большая змея». «Ала» - это недобрые помыслы, козни, дурные свойства. Мифологизированный перевод слова Елабуга – это и злой бык, и большая змея, и недобрый богатырь. Название города расшифровывается при помощи самого популярного его

символа – Чертового городища и мечети, построенной рядом, которая уберегала корабли от разрушений и защищала город от злых духов.

Помимо этого, в городе Елабуге много улиц и площадей, названных в честь известных личностей и событий. Например, улица Ленина, площадь Победы, улица Гагарина и др. Существует также особенная группа названий, которая предполагает неофициальные наименования районов, конкретных мест, произошедших от жителей изучаемой местности, называемая микротопонимами. На сегодняшний день нами собрано более 50 неофициальных названий современных мест Елабуги и проанализированы лингвистические и экстралингвистические факторы, послужившие появлению данных наименований. Эргонимикон города Елабуги так же отражает исторические трансформации города и позволяет обнаружить богатый материал для исследований в диахроническом аспекте.

В целом, нами было исследовано ономастическое пространство города: эргонимы – имена собственные, отражающие названия предприятий (порядка 300 единиц XIX – XXI вв.), топонимы и топонимическая система – история возникновения официальных географических названий (более 240 единиц), а также микротопонимы – неофициальные названия, приобретённые в результате экстралингвистических факторов (более 50 активных микротопонимов).

Изучение ономастики города Елабуга является важной частью его культурного наследия, поскольку это позволяет отразить историю и традиции данного региона. Таким образом, анализ топонимов города Елабуга является важным направлением исследования в области географии, истории и культуры. Он позволяет раскрыть многие аспекты культуры, истории и социальных отношений, а также установить связи между различными языками и культурами. Однако, для успешного изучения ономастики необходимо использовать междисциплинарный подход и различные методы исследования.

Источники:

1. Арсланов Л. Ш., Корепанов К. И. Археология и топонимия Елабужского края. г. Елб., 1991. 12 с.
2. Дубровский А. Г. Наш край: Нижнее Прикамье. г.Кзн., 2007. 752 с.
3. Информационный портал «Елабуга City» / [Электронный ресурс] // — URL: <http://elabuga-city.ru/articles-a-na-yugo-zapade-vostochka.htm> (дата обращения: 02.11.2022).
4. Кашапова Е. А., Берестова Н. В. История Елабуги в лицах. г.Елб., 2021. 384 с.
5. Платформа «История города Елабуги». URL: <https://subscribe.ru/archive/history.elabuga/201507/22101730.html> (дата обращения 14.04.2023)

СЎЗ ЎЙИНЛАРИ – ЛИНГВОСТИЛИСТИК ТАДҚИҚОТ ОБЪЕКТИ

Х.Дусматов,

ФарДУ тилшунослик кафедраси доценти
филология фанлари доктори

«Тил – бу ўйин»²⁴⁶ ўхшатишидан қадимги замонлардан буён тилшуносликда кенг фойдаланилиб келинмоқда. Фердинанд де Соссюр лисоннинг асосий категорияларини шахмат ўйинига муқобилликда таърифлайди (тизимлилиқ, аҳамиятлилик, қоида ва бошқалар). Бироқ «лисоний ўйин» термини нисбатан яқин йилларда, файласуф Л.Витгенштейн ишларида пайдо бўлиб, унга кўра, тил «ўз қоидаларига эга бўлган ўйин» сифатида талқин этилди. Лисоний ўйинлар – ўз ички қоидалари ва келишувларга бўйсунувчи яхлит ва тугал коммуникация тизимлари ҳисобланади. Олимнинг фикрича, лисоний ўйин тил бирликларининг тизимли муносабатларини мақсадли, онгли равишда бузишга асосланган сўзловчи нутқий хатти-ҳаракатининг муайян бир туридир. У, асосан, сўзлашув, оммабоп ва бадий нутқ услубларига хосдир²⁴⁷. Олимнинг концепциясида ижодий ёндашув, нутқий фаолиятдан иборат лисоний ўйин субъектив тарзда шакллантирилган когнитив жараёнлар сифатида изоҳланади.

Рус тили стилистикасига оид энциклопедик луғатда «лингвистик ижод сифатида, асосан, жамиятнинг маданий қатламларига бўйсунди ва нутқ ифода этишнинг асосий қоидаларини билмасликдан келиб чиққан нутқ хатосининг тескарисидир»²⁴⁸ дея изоҳланган лисоний ўйин ҳодисаси жаҳон тилшунослигида атрофлича ўрганилган. Бу ўрганишлар тил ривожининг барча даврларига хос бўлиб, ўзаро ўйинли муносабатлар турли соҳаларда намоён бўлиб келган. Хусусан, «ўйин» термини кўплаб илмий соҳалар қатори фалсафа, педагогика, психология ва физиология каби соҳаларда намоён бўлиб, турли аспектда ўзининг функционал хусусиятларига эга бўлиши таъкидланган. Тилшунослик соҳасида сўз ўйинларининг лингвостилистик табиати бир қатор олимлар, хусусан, О.Ю.Коновалова²⁴⁹, К.С.Баранов²⁵⁰, Т.В.Первак²⁵¹, А.З.Санников²⁵², О.Е.Вороничев²⁵³, А.А.Терещенкова²⁵⁴, О.В.Гладкова²⁵⁵, Ю.М.Федорова²⁵⁶, Е.С.Лаврентьева²⁵⁷

²⁴⁶ Соссюр Ф. де Труды по языкознанию. - М.: Прогресс, 1977. – 206 с.

²⁴⁷ Витгенштейн Л. Философские исследования//Новое в зарубежной лингвистике. Вып.16.– М., 1985. –С. – 34.

²⁴⁸ Стилистический энциклопедический словарь русского языка. [электронный ресурс] / под ред. М.Н.Кожинной; члены редколлегии: Е.А.Баженова, М.П.Котурова, А.П.С. ковородников. – 2-е изд., стереотип. — М.: Флинта: Наука, 2011. –С. 696.

²⁴⁹ Коновалова О.Ю. Лингвостилистические особенности игра слов в современном английском языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. Москва: Изд-во МГУ, 2001. –С. 22.

²⁵⁰ Баранов К.С. Языковая игра в немецко язычных рекламных текстах: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. –Москва, 2011. –С. 26.

²⁵¹ Первак Т.В. Языковая игра в теледискурсе: лексической и стилистической аспекты (на материале немецкого комедийного телесериала «Штримберг»): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. –Мытищи, 2018. –С. 26.

²⁵² Санников В.З. Русский язык в зеркале языковой игры. Москва: Языки славян, культуры, 2002. –С. 547.

²⁵³ Вороничев О. Е. О лингвостилистических особенностях каламбура и каламбурной рифмы // Начальная школа плюс До и После. – 2010. № 2. с. 36-40.

²⁵⁴ Терещенкова А.А. Лингвостилистическая и семиотическая природа каламбура. Сборник «Риторика. Лингвистика». Смоленский государственный университет. 2016, №12. –С. 60-64.

²⁵⁵ Гладкова О.В., Блинова М.П. Лингвостилистические особенности английского каламбура и анализ способов его воссоздания при переводе. Современные тенденции развития науки и технологий. Кубанский государственный университет. 2016, №5-4. –С.38-41.

²⁵⁶ Федорова Ю.М., Чиликина О.Н. Лингвостилистические особенности французского каламбура и способы его воссоздания при переводе. Актуальные вопросы филологии и переводоведения в свете современных исследований. Калужский государственный университет. 2017, -С.332-337.

каби тилшунослар томонидан турли тиллар мисолида очиб берилди²⁵⁸. Тадқиқотчилар томонидан тил ўйинига матнни шакллантириш омили сифатида қаралди.

Тадқиқотчилар сўз ўйинларини муайян бир тил мисолида текширибгина қолмай, уларни турли нутқ кўринишларда ифодаланишига доир изланишларга ҳам эътибор қаратдилар. Жумладан, С.К.Лохова сўз ўйинларини сиёсий матнларда²⁵⁹, Т.А.Гринад бадий матнларда²⁶⁰, О.Е.Вороничев рус экспрессив нутқида²⁶¹, С.В.Ильясова оммавий ахборот воситалари ва реклама соҳасида²⁶², Н.В.Лазовская реклама матнларида²⁶³, О.А.Викторова тарғибот материаллари мисолида²⁶⁴ тадқиқ этади. Шунингдек, сўз ўйинларининг маълум бир турлари²⁶⁵ ҳамда уларнинг муайян бир вазибалари бўйича²⁶⁶ кенг қўламли тадқиқотлар олиб борилди.

Сўз ўйини жаҳон тилшунослигининг тадқиқот объекти сифатида XX асрнинг иккинчи ярмидан бошлаб тилшуносларнинг диққат марказидаги лингвостилистик муаммога айланди. Бунинг натижасида, айниқса, рус тилшунослигида кўплаб илмий ишлар майдонга келди²⁶⁷. Амалга оширилган аксарият тадқиқотларда сўз ўйинларининг муайян турлари, улардан фойдаланишнинг ўзига хос жиҳатлари, шу жумладан, сўз ўйинларининг нутқ услублари ва турли жанрларда қўлланишини ёритишга алоҳида эътибор қаратилди²⁶⁸. Шунингдек, сўз ўйинлари маълум бир давр манбалари²⁶⁹ ҳамда махсус бир жанрлар мисолида²⁷⁰ ёки бирор бир нутқ кўриниши доирасида²⁷¹ ҳам ўрганилди.

²⁵⁷ Лаврентьева Е.С. Трудности перевода лингвостилистических особенностей художественных текстов в рамках игровой концепции языка. Языки. Культуры. Перевод. 2013, №1, -С.169-179.

²⁵⁸ Усолкина А. В. Языковая игра как текстообразующий фактор: Автореф. дис. ...канд. филол. наук. Екатеринбург, 2002. -С.22.

²⁵⁹ Лохова С.К. Игра слов в политическом дискурсе. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. - Москва, 2007. -С. 24.

²⁶⁰ Гридина Т.А. Языковая игра в художественном тексте: Монография/ Т.А. Гридина. - Екатеринбург: ГОУ ВПО «Урал. гос.пед. ун-т», 2008. -С. 165.

²⁶¹ Вороничев О.Е. Каламбур как феномен русской экспрессивной речи: Автореф. док. ... филол. наук: 10.02.01. / Вороничев Олег Евгеньевич. -Москва: Московский педагогический государственный университет. 2014. -С.723.

²⁶² Ильясова С.В. Языковая игра в коммуникативном пространстве СМИ и рекламы/ С.В. Ильясова, Л.П. Амири. - М.: Флинта, 2009. -С. 296.

²⁶³ Лазовская Н.В. Языковая игра в рекламном дискурсе: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. -Саратов, 2007. -С. 22.

²⁶⁴ Викторова О.А. Особенности поликодовых демотивационных постеров с включением языковой игры. Дисс. канд. филол. наук. - Тверь, 2016. -С. 182.

²⁶⁵ Ковалев Г.Ф. Ономастические каламбуры А.С. Пушкина/ Г.Ф. Ковалев// Русская речь. - 2006. - №1. - С. 3-8.

²⁶⁶ Болдарева Е.Ф. Языковая игра как форма выражения эмоций: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. -Волгоград: ВГПУ, 2002. -С. 18.

²⁶⁷ Сковородников А.П. О понятии и термине «языковая игра» / А.П. Сковородников// Филологические науки. - 2004. - №2. - С. 79-87; Норман Б.Ю. Игра на гранях языка/ Б.Ю. Норман. - М.: Флинта: Наука, 2006. -С. 344; Гордиевская М.Л. Каламбур в живом диалоге / М.Л. Гордиевская // Русский язык в школе. - 1994. - №3. - С. 71-75; Джанумов А.С. Каламбур и его функционирование в двуязычной ситуации (англо-русские со-ответствия): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20 / Джанумов Артемий Сейранович. - М.: МГПУ, 1997. -С. 20; Арсентьева Е.Ф. Роль фразеологического каламбура в создании юмористического эффекта / Е.Ф. Арсентьева// II Международные Бодуэновские чтения: Казанская лингвистическая школа: традиции и современность (Казань, 11-13 декабря 2003 г.): Труды и материалы: В2 т. / Под ред. К.Р. Галиуллина, Г.А. Николаева. - Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2003.- Т. 1. - С. 115-116; Добродомов И.Г. Историко-этимологические каламбуры и филологическая достоверность лексико-фразеологического материала/ И.Г. Добродомов// Вопр. языкознания. - 2009. - С. 92-109; Пономарева Г.В. Каламбур как форма реализации языковой игры в англоязычной персуазивной коммуникации в аспекте перевода: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / Пономарева Галина Владимировна. - Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2009. -С. 151.

²⁶⁸ <https://www.litdic.ru/kalambur/>

²⁶⁹ Ходалова Е.П. Каламбур в русской литературе XVIII в. / Е.П. Ходалова// Русская литературная речь в XVIII в.: Фразеологизмы. Неологизмы. Каламбуры. - М.: Наука, 1968. - С. 201-254; Земская Е.А. Речевые приемы комического в советской литературе // Исследования по языку советских писателей/ Е.А. Земская. - М.: Изд-во АН СССР, 1959. - С. 215-278; Земская Е.А. Языковая игра/ Е.А. Земская, М.А. Китайгородская, Н.Н. Розанова // Русская разговорная речь: Фонетика. Морфология. Лексика. Жест. - М.: Наука, 1983. - С. 172-214.

²⁷⁰ Голев Н.Д. Русский анекдот как игровой текст: внутренняя форма и содержание/ Н.Д. Голев// Человек - коммуникация - текст. Вып. 4 / под ред. А.А. Чувакина. - Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2000. - С. 27-33.

²⁷¹ Сопова Т.Г. Языковая игра в контексте демократизации художественной речи в последние десятилетия XX века: Автореф. дисс. ... кан. филол. наук. - Санкт-Петербург, 2007. -С. 22.

Ўзбек адабиётшунослигида олиб борилган бу борадаги изланишлар шуни кўрсатадики, сўз ўйинлари нафақат ҳажвий-юмористик фикрлар ифодаси, балки тингловчида маънавий-эстетик завқни шакллантирувчи, сўзловчи нутқининг таъсирчанлигини оширувчи бадиий санъат даражасига ҳам кўтарилган. Сўз ўйинларининг ушбу жиҳатлари ўзбек адабиётшунослигига оид илмий-тадқиқот ишларида нисбатан кенгрок ёритилган²⁷².

Ўзбек тилшунослигида кейинги йилларда матннинг стилистик²⁷³ ва лингвопоэтик²⁷⁴ жиҳатларига эътиборнинг кучайганлиги натижасида нутқнинг эмоционал-экспрессив ҳамда ҳажвий жиҳатлари тадқиқотчилар²⁷⁵ эътиборини тортди. Натижада сўз ўйинлари тадқиқига бағишланган айрим ишлар майдонга келди²⁷⁶. Сўз ўйинлари ўзбек миллий сўз санъати ҳисобланган аския матни мисолида²⁷⁷, латифалар контекстида²⁷⁸ ҳамда бадиий нутқ кўринишида²⁷⁹ тадқиқ этилди.

Кейинги йилларда ўзбек тилшунослигида сўз ўйинларининг ўрганилиши борасида мақола муаллифининг ўзбек миллий сўз ўйинларининг лингвоситилистик тадқиқига бағишланган илмий иши юзага келди²⁸⁰. Ушбу тадқиқот ишида сўз ўйинларининг тули нутқ кўринишларида қўлланиши, хусусан, шоир ва ёзувчилар, аскиячи ва қизиқчиларнинг сўз ўйинларидан фойдаланиш маҳорати очиб берилган.

Хулоса ўрнида айтиш мумкинки, тил меъёридан ҳар қандай мақсадли оғиш сўз ўйини бўлиб, улар биринчи навбатда кулгили эффектга эришиш учун истифода этилади, чунки «ҳажвий тил»нинг имкониятлари «ғайриоддий бой, амалда битмас-туганмасдир»²⁸¹.

²⁷² Ҳожирахмедов А. Мумтоз бадиият малоҳати. – Тошкент: Шарқ, 1999. –Б.75.; Исҳоқов Ё. Сўз санъати сўзлиги. – Тошкент: O'zbekiston, 2014. –Б. 320.

²⁷³ Каримов С. Ўзбек тили функционал стилистикаси. –Самарқанд, 2010. –Б. 192; Каримов С. Ўзбек тилининг фонетик стилистикаси. Монография. –Самарқанд, 2017. –Б. 152; Тўланова Н. Тўксонинчи йиллар ўзбек шеърини тилидаги бадиий санъатларнинг лисоний-услубий таҳлили: Филол. фан. номз... дисс. автореф. –Тошкент, 2012. –Б. 27.; Мамажонов А., Йўлдошева З. Услубшунослик ва бадиий тасвир воситалари. – Фаргона, 2020. –Б.82; Султонсаидова С., Шарипова Ў. Ўзбек тили стилистикаси. Ўқув қўлланма. –Т., 2009. –Б.110; Яхшиева Г. Ўзбек тилида фонографик услубий воситалар: Филол. фан. номз. ... дисс. автореф. – Тошкент, 1997. –Б. 20; Йўлдошев Б. Фразеологик услубият асослари. –Самарқанд, 1998. –Б. 200.

²⁷⁴ Йўлдошев М. Бадиий матннинг лингвопоэтик тадқиқи: Филол. фан. док. ... дисс. автореф. –Тошкент, 2009. –Б. 30; Қосимова М. Бадиий нутқ индивидуаллигининг лингвистик хусусиятлари. –Андижон, НД., 2006.

²⁷⁵ Йўлдошев У. Ҳажвий матнлар таржимасининг лингвостилистик ва лингвокультурологик хусусиятлари (инглиз тилига таржима қилинган ўзбек халқ латифалари мисолида): Филол. фан. фалсафа докт. (PhD) ... дисс. –Тошкент, 2017. –Б. 164; Суванкулов Б. Ўзбек халқ латифаларининг жанр хусусиятлари ва бадиияти: Филол. фан. номз. ... дисс. –Тошкент, 2007. –Б. 158; Мадалиев Я. Туркий халқлар оғзаки ижодида латифа жанри: типологияси, мотивлари, таснифи (ўзбек ва қозоқ латифалари мисолида): Филол. фан. бўйича фал. док. (PhD) ... дисс. автореф. – Тошкент, 2021. –Б. 24.

²⁷⁶ Узбеков Т. Тил ўйинининг семантик, функционал-услубий ва лингвостатистик хусусиятлари: Филол.фан. бўйича фал. док. (PhD) ... дисс. автореф. –Қўқон, 2022. –Б. 22; Рустамов И. Сўз яшаш сатҳидаги лисоний ўйин. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. – Жиззах, 2017. –Б. 69-70. Эшонқулов Л. Бадиий-эстетик тафаккурда сўз ўйини ёшларнинг когнитив билимини ўстирувчи механизм сифатида. International Journal of Intellectual and Cultural Heritage. Volume: 1, Issue: 0311| 2021. –Б. 70-78; Кубаева Ш. Ўйин ва инновацион тафаккур. Монография. –Самарқанд: СамДУ, 2019. –Б.18.

²⁷⁷ Дўсматов Х. Аския матннинг лингвостилистик тадқиқи: Филол. фан. бўйича фал. док. (PhD) ... дисс. автореф. – Фаргона, 2018. –Б. 24.

²⁷⁸ Рустамов И. Кичик жанр матнларнинг прагматик когнитив ва миллий маданий моҳияти (ўзбек ва инглиз латифалари мисолида): Филол.фан. бўйича фал. док. (PhD) ... дисс. автореф. –Тошкент, 2019. –Б. 20.; Мадалиев Я. Туркий халқлар оғзаки ижодида латифа жанри (ўзбек ва қозоқ латифалари мисолида). Филол.фан.фал.док. (PhD) дисс. автореф. –Тошкент, 2021. –Б. 24.

²⁷⁹ Абдурахмонов Ш. Ўзбек бадиий нутқида кулги қўзғатувчи лисоний воситалар: Филол. фан. номз... дисс. автореф. – Тошкент, 1997. –Б. 23.

²⁸⁰ Дўсматов Х. Ўзбек миллий сўз ўйинларининг лингвостилистик тадқиқи. Филол. фан. д-ри... дисс. автореф. – Фаргона, 2022. –Б. 34.

²⁸¹ Николаев Д.П. Смех– оружие сатиры/ Д.П. Николаев. – М.: Искусство, 1962. –С. 196.

MUNDARIJA

ANTROPOTSENTRIK TILSHUNOSLIKNING DOLZARB MASALALARI

A.Mamajonov, G.Isomiddinova. Parallelizm.....	3
R.Sayfullayeva, T. Butunbayeva. Erkin Vohidovning soʻz latofati va falsafasi.....	8
F.Хошимов, М.Хошимов, А.Хошимов. “Муболаға” концептуал семантикасини воқелантирувчи тил воситаларининг лингвостилистик тавсифи хусусида.....	11
Shamenaz Bano. The problem of study of linguopoetics in india and the contribution of indian linguists.....	22
Sh.Toxtasimov, S.Ismatova. Surxon bolalar mavsumiy raqslarining lingvomadaniy jihatlari.....	26
N.Uluqov. Turgʻun Poʻlatning til, nutq sofligi va madaniyati haqidagi qarashlari.....	29
X.Usmonova. Tilshunoslikning metanazariy bosqichida kotseptologik tahlil metodologiyasi.....	33
M.Abdiyev. Termin va terminologiya masalasiga doir.....	39
T.Шокиров. Мақоми куҳанвожаҳо дар тасвири бадеӣ.....	42
M.Zokirov. Til bilgan – dunyoni biladi.....	48
М.Абдупаттоев. Синтактик-стилистик фигуралар конвергенцияси.....	49
Н.Умарова. “Қалам” концептининг когнитив таҳлили.....	51
Г.Розикова. Антонимлар орқали зиддик муносабатининг ифодаланиши.....	54
М.Кахарова, Z.Xusanova. Verbal va nobermal vositalarda urf-odatlarining ifodalanishi.....	57
У.Мусабекова. Особенности межкультурной коммуникации.....	58
Чжан Юаньцзэ. К вопросу об изучении русской военной терминологии.....	61
E.Ibragimova. Leksik vositalarning harakat maʼnosi orqali ifodalanishi xususida.....	64
D.Gʻaniyeva, D.Baydjanova. Ingliz va oʻzbek tillarida feʼl shakllarining qoʻllanish masalalari.....	67
И.Ҳожалиев. Нутқнинг шаклий-мазмуний тузилишида нутқий вазиятнинг ўрни.....	69
M.Saidova, Sh.Abdurahmanov, D.Ashurov. Qarindoshlik atamalari sistemasiga xos nomlarning qoʻllanishi.....	72
Чжан Юаньцзэ. Русская военная терминология и особенности её изучения.....	77
Ф.Исомиддинов. Иримхо оиди ному номгузорӣ.....	80
M.Amonov, S.Ergasheva. “Boburnoma”da qoʻllanilgan ergashtiruvchi bogʻlovchilar xususida.....	86
M.Mamajonov. Shaxsning ijtimoiy holatini koʻrsatuvchi antroponimik indikatorlar xususida.....	88

Р.Нурмухаметова. Названия головных украшений в татарском языке (по лексикографическим источникам XIX-XX вв.).....	93
Н.Умарова, М.Хамдамова. Миллий қонун ҳужжатларида тилга бўлган муносабат ва юрислингвистиканинг бутунги зарурати.....	95
N.Qo‘ldoshev, S.Ahmadjonova. Toponimlarning yuzaga kelish asoslari.....	98
D.Mubarakova. Uzbek proverbs ana translations.....	99
D.Tajibayeva, D.Babaxanova. She’riy matnda poetik ko‘chim va tasviriylilik.....	101
D.Babaxanova, M.Yuldasheva. Nutq madaniyati va uni rivojlantirish usullari.....	104
И.Дарвишов, М.Усмонов. Мингбулоқ шеваси лексикасининг фонетик-фонологик структураси.....	107
R.Begmatova. Nutqda kooperatsiyaga erishishda maqtoiv taktikasining qo‘llanilishi.....	110
U.Qo‘ziyev, D.Mo‘minjonova. Reklama shiorlarining ayrim fonetik xususiyatlari.....	112
Ш.аатова, З.Дусматова. К вопросу символов стилистической экспрессии лексики и элементарных случаев её материализации.....	115
Б.Қалыбеков, А.Айдарбекова, Оқулық мәтіндеріне тілдік талдау жасау.....	119
Н.Юсупова, М.Гильманова. Фольклорные образы в татарской поэзии 1920-50-х годов.....	125
Хао Лисяо. Лексико-семантическая абсолютная лакуна в сфере дизайна на русском и китайском языках.....	129
Н.Собиров, О.Акбаров. Особенности устных высказывания.....	131
З.Собирова, Х.Мирахмедова. Определение лексической и семантической структуры слова.....	134
Б.Қалыбеков, А.Айдарбекова. «Мәңгілік ел» патриоттық актісі арқылы тәрбиелеу.....	137
С.Қурбонова. Матнда шахс хусусиятларини ифодалаш усуллари.....	142
Z.Alimova, M.Rasulova. O‘zbek tiliga o‘zlashgan forsha-tojikcha disfemizmlar haqida.....	145
A.Rasulova. O‘zbek tilshunosligida to‘siqsizlik ma’nosining o‘rganilishi.....	147
G.Jo‘raboyeva, A.Rahimova. Sinkretizm hodisasi – tarixiy taraqqiyot mahsuli sifatida.....	149
S.G‘aniyev, M.Qosimova. Minhojiddin Mirzoning ifoda uslubi.....	151
М.Юлдошева. Категории эхтироми шахс дар таснифоти байнифарҳангӣ.....	154
Д.Рахматуллаева. Туркий асарларда илм-маърифатга доир лексемалар.....	163
D.Ganiyeva, M.Sayidazimova. J.K.Rowlingning “Harry Potter” asarida bo‘lishsizlik olmoshlarining qo‘llanish masalalari.....	168
A.To‘raxo‘jaeva, F.Abdusattorova. O‘zbek tilida “tartib” arxisemali leksemalarning semantik tahlili.....	170

С.Азимова, Навъҳои маъноӣ луғавӣ дар “Анвори Сухайлӣ”-и Ҳусайн Воизи қошифӣ.....	173
М.Амонов, Р.Қосимова. “Boburnoma”da qo‘llanilgan mevali o‘simliklar xususida.....	179
А.Шигабиева, Использование изображений сказочных героев на уроке иностранного языка.....	181
З.Кириллова. История применения татарского языка в 1920-1930-е гг.....	184
Н.Юсупова, А.Юсупов. Образ-символ в системе номинаций: механизмы смыслопорождения.....	187
Г.Темірбекова, А.Саимкулова. Үш тилді білім беру- әлемдік білім кеңістігіндегі жаңа белес.....	192
Н.Умарова, Д.Хайитова. Қизил рангнинг концептуал тахлили.....	195
Г.Абдуллоева. Этнолингвистические аспекты лексики швейного дела в говорах гиссарской долины.....	198
К.Кахаров, М.Абдураззакова. Noverbal vositalarning muloqot jarayonidagi roli va ahamiyati.....	203
И.Садриева, Д.Хуснутдинов. Чит телгә өйрәтүдә компьютер чаралары.....	205
М.Очилова. Влияние Махмуда Замахшари на последующих толкователей.....	208
М.Мамажонов, Ү.Адхамов. Reklama va targ‘ibot matnlari til xususiyatlari.....	211
О.Акбаров, Д.Хайдаралиева. Своеобразие стилей и подходов Л.Толстого и Г.Флобера в создании образов женщин.....	213
Э.Ибрагимова, Н.Шарафутдинова. Мифонимлар фигурал теоним сифатида.....	219
N.Qazaqova, D.Babaxanova. Matn sistema sifatida.....	222
М.Окилова. Алоқай пешояндҳо ва қорбурди онҳо дар ашъори сайидои насафӣ.....	224
G.Jo‘raboyeva, Sh.Abdulboriyeva. Affiksial pleonazm va uning yuzaga kelish sabablari xususida.....	229
Г.Нуруллина, К.Сафина. Развитие культуры речи студентов-нефилологов при изучении категории рода имен существительных.....	232
Г.Нуруллина, О.Будёнина. К вопросу о понимании и восприятии текста в психолингвистической науке.....	237
D.Ganiyeva, D.Ismoilova. O‘zbek kompyuter terminlarining semantik xususiyatlari.....	241
С.Расулов. О проблемах изучения и исследования некоторых аспектов словосочетания.....	243
С.Расулов. Љанбаҳои назариявии ибора дар забони ӯзбирои тоҷик...	248
N.Umarova, X.Xudoyberdiyeva. Gul nomlari leksik paradigma sifatida.....	255

M.Xusanova, G.Abdullayeva. Poetik nutq ekspressivligini ta'minlashda punktuatsion vositalarning o'рни.....	257
Г.Юлдашева. Таджикское причастие как компонент аналитических конструкций и его русские соответствия.....	259
У.Юлдашева, Р.Бойтемиров. Локальные предлоги, употребляющие в дательном падеже в рассказе Л.Н. Толстого «После бала».....	263
G.Jo`raboyeva, G.Odiljonova. O`zbek va ingliz tillarida sifat so`z turkumining chog`ishtirma tahliliga doir.....	266
R.Axrороva, M.Abdurahimova. Fransuz va o`zbek tillarida «yosh» tushunchasining gender aspekti tadqiqi.....	269
D.Ganiyeva. Turli tizimdagi tillarda leksik birliklarning polifunksionalligi.....	271
K.Kaxarov, Z.Xusanova. O`zbek va namis tillarida motam bilan bo`liq leksik birliklarning lingvokulturologik tadqiqi.....	274
Б.Джумаев. Рост двуязычия в Таджикистане – магистральный путь языкового строительства.....	276
Т.Бозрова. Этимологический анализ слова «поликлиника».....	279
E.Litvinenko. Working memory: the phonological loop.....	282
Sh.Amonturdiyeva. Diniy matnlarning o`zbek tili funktsional-stilistik tizimida tutgan o`рни.....	284
Sh.Xo`janiyazova. Alisher Navoiyning manoqib asarlarida somatizmlarni ifodalovchi omonimlar xususida.....	287
S.Ziyotova. “Mehrobdan chayon” asaridagi antroponimlar tavsifi.....	289
А.Мусаев, О.Бобокодилов Тоҳир Малик асарларида тарз ҳолининг қўлланиш усуллари.....	292
Z.Alimova. Navoiyning “Saddi Iskandariy” dostonida forsha so`zlar vokalizmidagi o`zgarishlar xususida.....	294
D.Aytbayev. O`zbek tilining intonatsion xususiyatlari.....	296
Ч.Чамолов. Имло садоноки Уу ва Ўў.....	297
A.Saminov. Oksyumoron va paradoksning lingvopoetik xususiyati.....	300
M.Burxanova. Odorik birliklar lingvopoetikasi.....	303
Ш.Аскаророва, А.Хошимова. К вопросам грамматического строя разносистемных языков.....	305
R.Axrороva, M.Abdurahimova. Shaxs nominatsiyasi muammosi.....	307
R.Axrороva, M.Jo`rayeva. Fransuz va o`zbek tillarida ko`p ma`noli «yosh» so`zining ifodalanishi.....	308
М.Юнусова. Междометные фразеологические единицы как особый разряд фразеологизмов в современном русском языке.....	311
Г.Ибрагимова. Эволюционные процессы ономастических единств в таджикской лингвокультуре.....	314
З.Омирзакова. Фонетиканың қазақ тіл біліміндегі орны.....	319
Н.Байбулатов. Мўхтар Өүезов тўлғасын танудың тілдік бейнесі.....	321
П. Ергешова. Тілдерді салыстыру мен салғастырудың әдіс-тәсілдері.....	325
Г.Каюмова. Некоторые особенности речевого портретирования в	

повести М.Кабирова.....	327
Д. Ширинбеков. Жүсіпбек Аймауытов өмірі мен шығармашылығы «Ақбілек» романы жайлы.....	331
М.Аралов. Тілдің өзіндік табиғаты мен мәні.....	335
М.Пердебаев. Тілдің өзіндік табиғаты мен мәні.....	341
G‘.Abduvaxobov. O‘quv lug‘atchilikda mobil lug‘atlar lingvistik vosita sifatida.....	342
Sh.Sariyev, N.Ubaydullayeva. Boshlang‘ich sinf ona tili va o‘qish savodxonligi darslarida nutq o‘stirish usullari.....	345
M.Saidova, Qarindoshlik hodisasiga yondashuvlarning shakllanish tarixi	348
K.Ю.Юрикова, Особенности ономастики Елабуги	353
X.Дусматов, Сўз ўйинлари – лингвостилистик тадқиқот объекти	356

FARG‘ONA DAVLAT UNIVERSITETI
TILSHUNOSLIK KAFEDRASI

**Farg‘ona davlat universiteti professori,
filologiya fanlari doktori Iskandarova Sharifaxon Madaliyevna
tavalludining 60 yilligi munosabati bilan o‘tkazilgan**

**“ANTROPOTSENTRIK TILSHUNOSLIKNING DOLZARB
MASALALARI” MAVZUSIDAGI XALQARO ILMIY-AMALIY
ANJUMAN MATERIALLARI**

Ilmiy ishlar to‘plami. – Farg‘ona, 2023.

**Maqolalarda keltirilgan ma’lumotlarning ilmiyligi,
aniqligi va yangiligi uchun mualliflar mas’uldir.**